

VIÊN GIÁC



SỐ - NR.
128

TẠP CHÍ CỦA KIỀU BÀO VÀ PHẬT TỬ VIỆT NAM TỶ NẠN TẠI CỘNG HÒA LIÊN BANG ĐỨC
Zeitschrift der Vietnamesen und Buddhistischen Vietnamflüchtlinge in der Bundesrepublik Deutschland
PL. 2545 . NĂM THỨ 24 - THÁNG 4 . - JAHRGANG 24. - APRIL - AUSGABE IN VIETNAMESISCH & DEUTSCH



**Mái Chùa che chở hồn Dân Tộc
Nếp Sống muôn đời của Tổ Tông**



Sau 2 cuộc đại thắng Nguyên Mông của nhà Trần vào năm 1285 và 1288; Thượng Hoàng Trần Nhân Tông đã nhường ngôi cho con là Trần Anh Tông để xuất gia học đạo. Thượng Hoàng đã chính thức giao quyền bính lại cho Trần Anh Tông từ tháng 3 năm Quý Tỵ (1293) và đến tháng 7 năm Giáp Ngọ (1294) đã chính thức đến Vũ Lâm để xuất gia ở đấy (1).

Thượng Hoàng đã lên ngôi năm 1278 và làm vua 16 năm đến năm 1294 chính thức xuất gia. Sau khi xuất gia vẫn còn ảnh hưởng và uy tín rất mạnh đối với triều đình cũng như dân chúng. Thượng Hoàng chống gậy trúc đi về phương Nam vào gặp vua Chiêm Thành là Chế Mân và lúc bấy giờ trong câu chuyện giao tình giữa 2 nước, nhằm làm cho lắng yên bờ cõi ở phương Nam; nên Thượng Hoàng đã hứa gả Huyền Trân Công Chúa để đổi lấy 2 Châu Ô và Châu Lý. Kể từ đó những triều đại tiếp theo cứ dần dần mở mang bờ cõi về phương Nam cho đến triều Nguyễn Gia Long (1802) để trở thành một nước Việt Nam ta như trong hiện tại.

Ngày xưa Tổ Tiên của chúng ta đã vì sự sống còn của con dân đất Việt và mặc dầu đã xuất gia, bỏ qua chuyện thế sự; nhưng bao giờ cũng lo cho dân cho nước. Còn ngày nay nhìn lại quê hương đất nước, dưới sự thống trị thiếu sáng suốt và hiểu biết của người Cộng Sản Việt Nam, đang sống thanh bình, không chinh chiến, thế mà đã cắt đất bán cho Trung Quốc để cầu vinh. Bả lợi danh ấy sẽ bị lịch sử và dân tộc ta nguyên rửa đời đời với cái tên Đảng Cộng Sản Việt Nam ấy. Họ luôn luôn kiểm soát và đàn áp tôn giáo. Họ bảo rằng tôn giáo mê hoặc nhân dân và tín đồ. Trong khi đó họ đã bị bùa mê của chủ nghĩa Cộng Sản, vốn đã lỗi thời làm mù mắt; nên mới có những hành động bán nước như thế. Nhìn hành động của Thượng Hoàng Trần Nhân Tông và hãy nhìn cách xử sự của người Cộng Sản vào cuối thế kỷ thứ 20 và đầu thế kỷ thứ 21 để xét đoán lý tưởng cũng như hành động của người xưa và người nay.

Tết và Xuân đã về nơi quê hương cũng như tại Hải Ngoại. Năm nay những ngày Tết nhằm vào trong tuần. Tuy thế đâu đâu cũng có người về Chùa lễ Phật thật đông đảo. Điều ấy chứng tỏ rằng những cái gì thuộc về truyền thống thì người ta vẫn luôn luôn muốn duy trì. Từ Tết cho đến rằm Thượng Nguyên năm Nhâm Ngọ năm nay tại Chùa Viên Giác Hannover, Đức Quốc đã có khoảng 12.000 người về lễ Phật và tụng kinh cầu nguyện. Đây là một con số không nhỏ, so với số người hiện cư ngụ tại Đức.

Sau Tết và Rằm Tháng Giêng cả Chùa Viên Giác đều sang Ấn Độ để tham dự Lễ Khánh Thành Trung Tâm Tu Học Viên Giác tại Bồ Đề Đạo Tràng do Thầy Hạnh Tấn và Thầy Hạnh Nguyên chủ trương xây cất từ 2 năm nay và nay đã hoàn mãn; nên từ ngày 6 đến 8 tháng 3 năm 2002 vừa qua đã có đại diện của 15 quốc gia tại Âu, Á, Mỹ, Úc về tham dự lễ này. Có khoảng hơn 100 Tăng Ni và

gần 200 Phật Tử hiện diện. Ngoài ra tại địa phương cũng có hơn 100 Tăng Ni đến tham dự Lễ Khánh Thành và Lễ Trai Tăng.

Đại Lễ Khánh Thành được đặt dưới sự chứng minh của Hòa Thượng Thích Hộ Giác, Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo GHPGVNTN đến từ Hoa Kỳ cũng như tôn chủ trưởng lão tại địa phương. Hòa Thượng Thích Chơn Điền chứng minh Đại Giới Đàn Minh Hải kiêm Tuyên Luật Sư; Hòa Thượng Thích Như Huệ, Hội Chủ GHPGVNTN Úc Châu đương vị Đàn Đầu Hòa Thượng; Thượng Tọa Thích Tánh Thiệt, Thượng Tọa Thích Quảng Ba làm Yết Ma và Giáo Thọ của giới đàn cùng với 7 vị tôn chủ khác đến từ Canada, Mỹ, Ấn Độ, Việt Nam và Đức. Đây là một giới đàn đầu tiên tại đất Phật. Tán đàn truyền giới cho các giới tử ngũ giới, thập thiện, Sa Di, Sa Di Ni, Thúc Xoa Ma Na, Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, Bồ Tát tại gia và Bồ Tát xuất gia. Tuy giới tử xuất gia dưới 20 vị và giới tử tại gia dưới 50 vị; nhưng là một giới đàn mang tính cách lịch sử của đầu thế kỷ thứ 21 này.

Một đại trai đàn chấn tế bạt độ chư hương linh quá vãng và phát chẩn cho những người nghèo đã được diễn ra trong khung cảnh trang nghiêm thanh tịnh nơi Bồ Đề Đạo Tràng dưới sự chủ sám gia trì của Thượng Tọa Thích Mỹ Quang đến từ Việt Nam và Ban Kinh Sư 6 vị là những du học tăng Việt Nam đang du học tại Delhi đang làm luận án Tiến Sĩ. Tiếng chuông mõ, tang linh đã đưa mọi người trở về cố quốc, hướng vọng về quê hương để cầu nguyện cho người còn được an lạc và kẻ thác được siêu sanh.

3.000 người nghèo quanh vùng Bồ Đề Đạo Tràng đã đến chùa để được chẩn thí. Cái nghèo đói vẫn còn quanh quẩn nơi họ, mặc dầu họ ở gần ngay nơi cảnh giới giải thoát của Đức Thế Tôn. Chỉ vì niềm tin không sâu sắc và không hiểu nhân quả luân hồi là gì, mới ra nông nổi ấy. Chúng ta những người con Phật, dầu sống xa Ngai trong muôn vạn dặm; nhưng chúng ta luôn nhớ nghĩ đến Ngai. Do tâm cảm ấy mà ngày nay chúng ta đã gặp Phật dưới hình thức khác; điều ấy đã minh chứng rằng kẻ nào có niềm tin, kẻ ấy sẽ được an lạc.

Phái đoàn sang lễ có một số lớn ở lại Trung Tâm tham dự khóa tu học kinh Viên Giác 5 ngày. Số khác đi chiêm bái các động tâm còn lại và sang tận Kathmandu, thủ đô của Nepal. Những phái đoàn khác sang Thái Lan, thăm vương quốc của Phật Giáo Nam Tông và sau đó sang thăm cố đô của Nhật Bản. Nơi mà có không biết bao nhiêu vị vua Phật Tử đã xây dựng nước Nhật để trở thành một nước văn minh nhất nhì thế giới như ngày hôm nay.

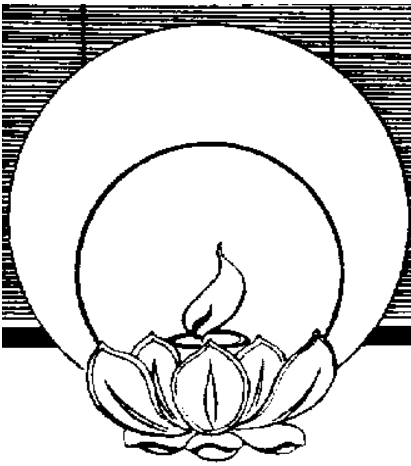
Những lọn tóc của những người đàn bà Nhật khắp Trung Nam Bắc đã hy sinh cắt đi, dâng lên cho chùa Đông Bổn Nguyên Tự từ thế kỷ 13, nhằm bện thành những con cúi để dựng 80 cây cột chùa cao mỗi cây 35 thước và độ lớn của mỗi cây cột cả 2 người ôm như thế. 1.000 năm lịch sử vẫn còn đây và sự hy sinh cao cả của những người nữ tín đồ vẫn còn đó. Đây cũng là một niềm tin và niềm tin ấy bao đời vẫn còn lại với núi sông, tình người và Đạo Pháp.

Mặt trời mọc rồi lặn, lặn rồi mọc, đã bao lần như thế. Có ngày đẹp, có ngày xấu. Có lúc tuyết rơi, mây đen vần vũ khắp cả đó đây; nhưng ánh sáng ấy không bao giờ tắt. Đó là chơn lý; đó là niềm tin. Nếu chúng ta vẫn luôn tin tưởng vào giáo lý giác ngộ giải thoát ấy của Đức Phật, thì trước sau gì ta cũng sẽ được cận kề bên sự cao cả ấy.

Mong rằng những người lãnh đạo Đảng Cộng Sản Việt Nam hãy mở bừng mắt ra để đón lấy ánh sáng chân lý của Đạo Phật mà từ Đông sang Tây, từ Nam sang Bắc, từ cổ chí kim, đã bao nhiêu đời đã được gọi nhân trong ơn pháp vũ nhiệm màu ấy.

(1) Xem Toàn Tập Trần Nhân Tông của Thượng Tọa Trí Siêu Lê Mạnh Thát, trang 187.

• Ban Biên Tập Báo Viên Giác



TÔN GIÁO

Tâm Cảnh

Nguyên tác
The World Within
Tác giả

Dr. Gina Cerminara

Người dịch

HOÀNG-PHI LỮU HOÀNG-NGUYỄN

Chương II. THÂN THỂ

Mục 5. Sách Khải Huyền

Người theo Ki-tô-giáo đôi khi lấy làm lạ sao kinh Ấn-giáo dùng nhiều từ để chỉ Thượng Đế. Họ kết luận là người theo Ấn-giáo thờ rất nhiều thần thay vì chỉ có một, nên họ không ưa.

Nhưng thực ra thì mỗi tên trong Ấn-giáo để chỉ Thượng Đế mang một ý nghĩa triết lý khác biệt, đề cập đến một khía cạnh khác của đấng Thượng Đế toàn năng.

Khi ta bắt đầu suy nghĩ nhiều về thân thể con người, ta cũng thấy là một chữ, một hình ảnh, một sự loại-suy đâu đủ nói lên trọn cả thực thể. Hiển nhiên rồi. Nếu chỉ dùng một chữ thôi cũng đủ thì nhà huyền bí học từ lâu đã cho rằng thân thể là một tiểu vũ trụ tương ứng từng điểm một với đại vũ trụ, và hiển nhiên là thân thể, giống như vũ

trụ, giống như Thượng Đế, cũng phải có vô số phương diện. Ta có thể xem thân thể là một chiếc xe, một cái máy, một tấm gương, một phản ảnh, một sự kết tinh, hay một khu vườn, một thành phố, một vương quốc, hay một ngôi nhà, y phục, một cái bao bì. Hoặc có thể nghĩ như phái Scientology, đó là một dụng cụ điện tử, một máy ghi âm, một tập hợp điện trường. Chẳng có chữ nào mô tả đủ, nhưng tất cả các chữ đó đều phần nào có giá trị, ích lợi cho việc tìm hiểu và tự quản.

Căn cứ những dữ kiện của ông Cayce để đi đến kết luận hợp lý, ta đã thấy hình dáng của một người ví như một quyển sách, có thể được chính bản thân và người khác đọc hiểu ít hay nhiều. Đối với người có thần thông (biết được luật lệ huyền bí) thân thể đích thị là Sách Khải Huyền (The Book of Revelation).

Ta có thể đi đến nhận định tương tự, dù chỉ mới đọc phần nào các tài liệu của Cayce. Cũng khá thích thú khi nghiên cứu thêm, ta thấy chính ông Cayce cũng ví von, tuy hơi khác nghĩa một chút, trong một số lần dùng thần nhãn để chẩn bệnh, đề cập đến phần cuối cùng của quyển Tân Ước, tức là Sách Khải Huyền.

Tom Paine gọi đó là "quyển sách ghi những điều thần bí", còn Thomas Jefferson, chua cay hơn, cho đây là "những mê sảng của một kẻ điên" (ravings of a maniac). Ngay cả các nhà nghiên cứu Thánh Kinh mộ đạo nhất cũng cho rằng phần lớn quyển sách này tối nghĩa.

Rất nhiều người muốn giải thích một cách có hệ thống Sách Khải Huyền, tựu trung có 4 nhóm chính:

1. Nhóm "Quá Khứ": Gồm những người cho rằng đây là Lời Tiên Tri về lịch sử Do Thái hay lịch sử Giáo Hội Thiên Chúa Giáo thời La Mã, và mọi việc đã xong, đã qua.

2. Nhóm "Tương Lai": Tin rằng các biến cố ghi trong Sách sẽ xảy ra trước hay sau lần Giáng Sinh thứ nhì của Chúa Ki-tô.

3. Nhóm "Lịch Sử": Nghĩ rằng một số điều tiên tri đã xảy ra, một số khác đang đến, và một số nữa sẽ đến.

4. Nhóm "Tâm Linh": Không chấp nhận yếu tố thời gian của 3 nhóm trên, mà nhấn mạnh đến yếu tố đạo đức, tâm linh của Sách, phải hiểu Sách ghi những ý nghĩ, tư tưởng chứ đâu phải các biến cố.

Lối giải thích của ông Cayce gần giống nhóm 4, nhưng khá tân kỳ.

Lần đầu vào năm 1930, ông đề cập đến ẩn nghĩa của quyển Sách này. Ông chẩn đoán cho một cô gái bị bệnh tâm thần bất định. Sau khi mô tả tình trạng thể chất của cô gái, ông nhận xét: "Áp lực ở vùng thắt lưng và xương cùng làm cho các lực hoạt động xuyên qua tuyến tủy quả lên đến phần trên của cơ thể, tương ứng với các lực được nói đến trong Sách Khải Huyền. *Bác sĩ nên đọc và hiểu Sách Khải Huyền, vì nó rất bổ ích, đặc biệt là đối với thân thể này*".

Việc cho rằng Sách Khải Huyền có liên hệ đến tình trạng sức khỏe của cô gái đã gợi trí tò mò của gia đình cô ta và nhân viên của ông Cayce. Nhưng vì bận rộn công việc hằng ngày và vì nhu cầu khẩn cấp của nhiều bệnh nhân khác nên không thể điều tra đầy đủ câu nói đó. Mãi đến năm 1933 mới bắt đầu. Một nhóm sinh viên ở vùng Norfolk khởi sự xin chẩn đoán về những vấn đề tổng quát rồi sau đó quyết định hỏi thêm về Sách Khải Huyền.

Và rồi là một loạt chẩn đoán kỳ lạ. Thoạt tiên ta có thể bác bỏ vì cho rằng đây đâu phải lĩnh vực mà thiên-nhân-thông của Cayce soi thấu hay nói cách khác, máy truyền hình bên trong của ông chỉ tiếp nhận những làn đợt sóng, những chớp lóa chứ chẳng có hình rõ nét.

Thế nhưng trong các bài chẩn đoán đó có nhiều ý tưởng đáng chú ý, khả hữu về phương diện tâm lý và không thể bác bỏ ngay tức khắc nếu ta xem xét chúng cùng với các dữ kiện tâm lý khác từ công trình của ông Cayce và của những người khác nữa.

Theo Cayce, Thánh John có một kinh nghiệm nội tâm kỳ lạ khi tĩnh tọa ở đảo Patmos trong một ngày chủ nhật (Thánh nói: Nhằm ngày của Chúa, tôi cảm Thánh Linh...). Đó là một kinh nghiệm có ý thức, một khái tượng, không phải lời tiên tri về những tai biến trên thế giới như người ta thường nghĩ, mà chỉ là một kinh nghiệm giác ngộ, một sự chuyển hóa của Ngã.

Rồi Thánh John mã-hóa kinh nghiệm đó, cố tình đánh lạc hướng những kẻ muốn loại bỏ tài liệu này nếu họ rõ ý nghĩa thực, nhằm bảo vệ thông điệp ẩn tàng dành tặng những ai sau này tìm được chìa khóa mật-mã.

Những câu chuyện lạ lùng, kỳ quái về giáo đường, cây đèn cầy, thú vật, ngựa, trường lão, trừu, không thể được hiểu theo nghĩa đen hoặc sấm ký: *Thánh muốn ám chỉ những bộ phận*

trong cổ thể liên quan đến sự phát triển tâm linh của Hồn.

Chẳng hạn khi nói ở câu thơ thứ tư, chương I: "John đạt cho bảy Hội Thánh ở Á Châu: Nguyễn anh em được ân điển, bình an từ nơi Đấng hiện có, đã có, và còn đến, cùng từ nơi bảy Linh ở trước ngai Ngài", Thánh đầu có ý nhấn nhủ các giáo đoàn ở Tiểu Á (hình như ở đó vào thời ấy số giáo đoàn nhiều hơn là bảy), mà muốn đề cập đến *bảy trung tâm tuyến nội tiết* ở thân thể con người: tuyến tùng quả, tuyến yên, tuyến giáp trạng, tuyến ức, tuyến thượng thận, tuyến Lyden và tuyến sinh dục (the pineal, pituitary, thyroid, thymus, adrenal, "lyden" and gonad glands).

Khi Thánh bảo: "Tôi bèn xoay lại để xem tiếng nói với tôi đó, tôi thấy bảy chân đèn cây bằng vàng (golden candlesticks). Ở giữa những chân đèn đó có một Đấng giống như Con của Người". (câu 12-13, Chương I), đó là Thánh muốn nói đã thấy *bảy trung tâm đó, được thấp sáng về tâm linh*, và ý thức của Chúa Ki-tô đang hoạt động ở đó.

Ở Chương IV, câu 4, Thánh nói: "Xung quanh ngai có 24 ngai, trên những ngai ấy có 24 trưởng lão ngồi". Thánh John nói ngai và là ám chỉ *cái đầu* vì ở đó có các trung tâm tuyến nội tiết cao nhất là tuyến tùng quả và tuyến yên. Còn 24 vị trưởng lão là 24 *dây thần kinh* sọ kiểm soát các giác quan.

Rồi Thánh nói: "Các vị trưởng lão sắp mình xuống trước mặt Chiên Con" (câu 8, Chương V), có nghĩa là các giác quan phủ phục, quy lụy trước *quyền lực tâm linh*.

Khi nói về bốn thú vật (câu 8, Chương V) Thánh muốn nói đến *bốn thú tính* của con người: dục vọng tự bảo toàn, ăn uống, tự mãn, tình dục. Còn nói về bốn con ngựa là muốn ám chỉ *bốn xúc cảm chính*. (Ông Cayce không nói rõ đó là những xúc cảm nào).

Nhưng quan trọng hơn hết là khái niệm về bảy giáo đường, bảy chân đèn cây, bảy thiên thần, bảy ngôi sao là muốn đề cập đến bảy trung tâm tuyến nội tiết, *bảy Xa-luân* (Chakras) của Yoga Ấn Độ, và quyển sách với bảy ấn (seals) là *thân thể con người*, mỗi ấn hay trung tâm cần phải được tâm-linh-hóa trước khi nó được "mở", được thổi sinh khí vào. Khi có sự khai mở thì linh

hồn biết được sự thực của bản thân và bắt đầu giải thoát.

(Muốn hiểu thêm về Chakras, xin đọc quyển "Yoga, thuật trường sanh" của Nawami, Xuân Thu xuất bản ở Hoa Kỳ. Chú thích của người dịch).

Trong loạt chẩn đoán bằng thần nhãn, ông Cayce còn giải thích về các trận lụt, sấm sét, động đất, mây. Lưỡi liềm, tiếng nói, khói, bệnh, dịch, lọ nhỏ, v.v..., những vấn đề phức tạp còn lại của Sách Khải Huyền. Ở đây chúng ta không bàn chi tiết. Chúng là sự triển khai các ý tưởng căn bản đã nói, chỉ ích lợi cho những ai thích giải mật-mã hay muốn tìm hiểu đầy đủ.

Nhưng đối với độc giả hay sinh viên, khái niệm tổng quát đáng chú ý nhất là: *Sách Khải Huyền có thể*, như ông Cayce nói, là *"sự nghiên cứu về Ngã cũng như mối liên hệ của nó với vũ trụ và các lực của vũ trụ"*, và *các tuyến nội-tiết tạo thành một hệ thống nội-tại có ý nghĩa tâm lý, tâm linh rất lớn*, lớn hơn cả những gì ta bàn đến ở Chương trước.



Sớm hay muộn những ai chấp nhận thuyết tái sinh và nghiệp báo sẽ nêu lên: Làm thế nào thoát khỏi luân hồi? Làm sao để cuối cùng ta hết trôi lăn trong vòng sinh tử vô tận và hết khổ? Làm sao gỡ được những rối rắm của Nghiệp? Có một số giải đáp thực tiễn cho các câu hỏi và ta sẽ bàn đến sau này. Nhưng ít ra có một câu trả lời, vừa lý thuyết, vừa thực tiễn, đã nằm trong Sách Khải Huyền, nếu ta tin ông Cayce.

Quyển sách đầu tiên của Thánh Kinh, Quyển Sáng Thế Ký, có vẻ như là lịch sử tạo dựng con người. Chỉ thích hợp khi Sách Khải Huyền, quyển chót của Thánh Kinh, dành để nói đến sự trở về Nguồn một cách an toàn của con người. Cả hai quyển đều bị hiểu nhầm và thực ra không biết bắt đầu như thế nào: Những gì có tính cách tượng trưng thì lại được hiểu theo nghĩa đen, và những hạt gạo (tức tinh-hoa) trong nguyên bản có lẽ đã bị pha trộn với vỏ trấu (chất bã) qua những lần

dịch và dịch lại. Nếu sự giải thích của ông Cayce đúng, ta thấy *"Sự cứu rỗi (redemption) của con người xảy ra trong chính thân thể của y, là sự chuyển hóa toàn diện của thân thể đó"*. Điều này xảy ra không phải vì sự hy sinh của một người tên là Ki-tô, mà *vì mỗi người phải hy sinh cái Ngã trong ta cho vũ trụ, cho ý thức Ki-tô*; và khi ý thức Ki-tô tràn ngập nó sẽ biến đổi từng tế bào, từng nguyên tử trong thân thể. Đây không chỉ là sự cứu rỗi, mà còn là sự phục sinh (Resurrection), mỗi tế bào chết hoặc mê muội sẽ trở dậy với cuộc sống mới và ánh sáng siêu việt.

Nhân cách, cá tính của một người là những gì trải qua một tiến trình tái tạo, và cũng nhờ có trực tiếp tham dự và phản ánh, thân thể cũng được tái tạo. Thánh Kinh có hứa: "Đối với kẻ nào khắc phục được, Ta sẽ cho ăn ở Cây Trường-Sinh Bất-Tử".

Để khắc phục, trước hết phải ý thức rằng: *"Ta không phải là thân thể"*. Cái ta trong chúng ta không thể được nối kết bằng một dấu bằng (=) với thân thể, vì cái Ta là linh hồn, là cái Ngã thường-hằng, nó to lớn hơn thể xác, vì thể xác chỉ là sự thể hiện phần nào của Ngã. Nhưng đồng thời cũng nên thấy rằng cái thể xác ta đang sử dụng là sự thể hiện phần nào của cái Ta. Thân là chương trình, là phần vụ cá nhân, là phòng bào chế, phòng máy, đồng lúa của chúng ta. Bất cứ điều gì ta làm cho thân và dùng thân để làm đều là cái thước để đo tâm lực và trí thông minh của mình. Muốn thân được hoàn hảo, ta phải có được mối liên hệ *huống hạ* với tất cả những bộ phận trong người và *huống thượng* với Bản Nguyên.

Ý thức và mối liên hệ này chỉ có thể đạt được khi ta chế ngự được quan niệm duy vật cho rằng con người chỉ là thân thể. Thái độ vô trách nhiệm lạnh lùng, u mê, ù lì, ham nhục dục khiến ta xem thân thể là vật thiêng liêng, là cơ hội để hưởng thụ.

Ta có thể thêm vào nhiều biểu tượng tương tự cho thân thể, không phải để tập-tành văn chương, mà vì mỗi ví dụ cho ta một dụng cụ để mình sử dụng khéo hơn, thông minh hơn. Thân không chỉ là một cỗ xe, một tấm gương, một khu vườn, một ngôi nhà, một y phục, một quyển sách, một dụng cụ điện tử. Thân còn là nơi trắc nghiệm tâm hồn với nhiều căng thẳng, khó nhọc để đo lường tâm lực, cũng giống

như những căng thẳng, khó nhọc người ta đưa ra để thử các ô-tô xem chúng đủ tốt cho thiên hạ xài.

Ông Cayce từng nói: "Vì mỗi linh hồn gặp gỡ chính nó trong mỗi giai đoạn của kinh nghiệm là những sai lầm có thể xảy đến". Như vậy thân là nơi mà các tội lỗi của thân phải được đối diện và cứu chuộc. Thân cũng còn là nơi mà các tội lỗi của Tâm phải được đối diện và cứu chuộc, bởi thân là sự thể hiện của Tâm.

Chẳng những là một nơi để trắc nghiệm, thân còn là nơi để phát triển, có thể ví như một vận-động-trường nơi Hồn có cơ hội phát triển sức mạnh tâm linh. Một khi sự trắc nghiệm và phát triển sơ đẳng được diễn ra, thân sẽ trở thành nơi hội ngộ của Con Người và Thiêng Liêng, và một luồng năng lượng từ trên sẽ chảy vào thân (nay đã trong sạch) để cuối cùng con người cảm thấy mình được tự do, giải thoát.

Đó là giai đoạn chót mà Thánh John có lẽ đã kinh qua trên đảo Patmos để viết nên Sách Khải Huyền.

Khi Đức Phật dạy: "Trong tám thân một thước tám này, với những xúc cảm, tư tưởng, ý kiến, là cả thế giới, nguồn gốc của thế giới, và còn là con đường đưa đến sự ngưng dứt nó", hẳn Ngài cũng nói lên điều mà ông Cayce cất nghĩa Sách Khải Huyền.

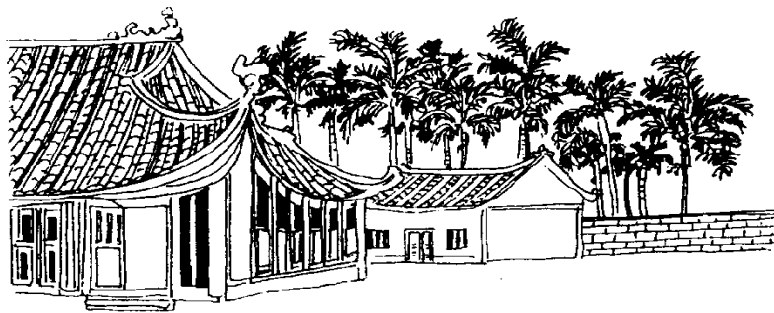
Tom Paine khi chối bỏ giáo lý chính thống cứng nhắc, đã chua chát phát biểu: "Giáo Hội à? Tâm tôi chính là Giáo Hội của tôi!".

Thực vậy, Tâm có thể là Giáo Hội của chính mình, và không chỉ với ý nghĩa thuần túy mà Tom Paine đã nói. Mà Thân cũng có thể là Giáo Hội. Chúa Ki-tô từng bảo Thân của chúng ta là đền thờ của linh hồn. Nhưng vì được lập đi lập lại nhiều lần, một số người quên đi sức mạnh đặc biệt của câu này. Ta có thể reo lên: "Thân tôi là Giáo Hội của tôi!" (thay vì chữ Đền Thờ), hoặc: "Thân tôi là Giáo Đường của tôi!", và nói như vậy với niềm thán phục mới, với ý thức mới do nó mang đến.

Thân phải được giữ cho trong sạch, nó phải được trân quý như vạn vật vạn hữu. Mỗi chi tiết của cấu trúc cơ thể phải được xem như tượng trưng cho một khía cạnh nào đó của tư tưởng. Và mỗi bộ phận của cơ thể phải được hiểu là những khía cạnh của tâm thức luôn luôn tiến hóa.

Xin xem kỳ tới:

Chương III.- GI | TÍNH



THƠ Thích Tâm Châu

Vui Với Niềm Vui

*Vui với niềm vui của đạo vàng
Vui cùng tú chúng (1) mỗi hè
sang*

*Vui mây bàng bạc mười
phương hợp*

*Vui nắng dâng hoa đẹp mọi
đàng.*

*Chân lý cao siêu được hiện lên
(2)*

*Xa xưa vườn Lộc đã xây nền
Sinh già, bệnh tử, tuổi màu đạo
Nét đẹp vô sinh, bóng dáng
hiền.*

*Chỉ "biết" và không, có thể
thôi*

*Thung dung chân cảnh, đẹp
luân hồi*

*Hử không phóng khoáng không
phiền trước*

*Như Thánh Cầu mong ánh
sáng ngời.*

*Thiện Sinh hiếu hạnh lẽ gì
đây?*

*Lễ sáu phương tâm trả đức dày
Đẹp đạo, tốt đời đây Cực Lạc
Đây nguồn chân lý khởi với
đầy.*

*Chân Voi to rộng sánh sao
bằng*

*Đức cả hủ không, đạo chuyển
thăng*

*Thế trí lặn trầm qua mắt tuệ
Rạch, nguồn xa thăm dưới
sông Hằng.*

*Tầm cầu giải thoát hiểu đường
đi*

*Đi tới nơi "tâm chẳng động" gì
Chặt lõi cây mang, mang đạt
đích*

*Vô biên pháp giới một lòng
ghi!*

*Tin nổi chân lý, chỗ tin cần
Dù bồi đầu đầu cũng chẳng
can*

*Rõ thực, hiểu sâu bằng thực
nghiệm*

An vui, lợi lạc, phúc muôn vàn.

*Vui với niềm vui tâm lắng
trong*

*Cùng chung tình thức, đạo vun
trồng*

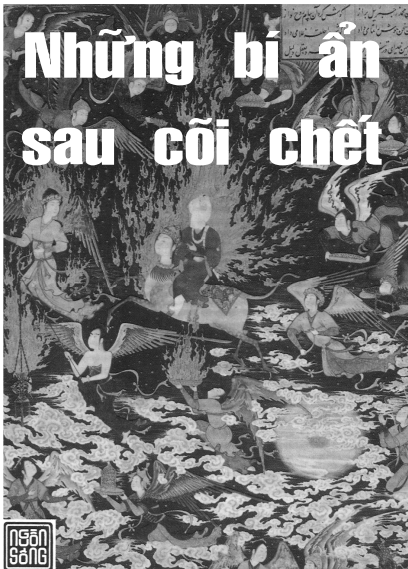
Cùng lên bờ giác, tâm an lạc

*Cùng đón quần sinh thoát bụi
hồng.*

Mùa Nghiên Tu An Cư
(Tổ đình Từ Quang, 14.7.01)

(1) Bốn chúng của Đức Phật: Tăng,
Ni, thiện nam, tín nữ

(2) Các đoạn thơ dưới đây, ngâm nêu
lên các kinh đã giảng
trong mùa Nghiên Tu An Cư này như:
kinh Chuyển Pháp Luân,
kinh Thánh Cầu, kinh Thiện sinh, kinh
Dụ Dấu Chân Voi, kinh Dụ Lôi cây,
kinh Kalama.



ĐOÀN VĂN THÔNG

(Tiếp theo VG 124)

Chương III

LINH HỒN

Ở chương trước chúng ta đã tìm hiểu qua ý nghĩa của sự chết cũng như nguyên nhân và hiện tượng của sự chết. Tuy nhiên thắc mắc lớn nhất của loài người về vấn đề có gì sau khi chết vẫn còn tồn tại. Nếu bảo chết là không còn gì nữa, là không còn biết gì nữa cả thì sự thật quả đúng. Ngay cả những bạo chúa, những kẻ sát nhân hung dữ nhất, khi chết cũng đều buông xuôi tay mặc cho ai làm gì thì làm. Người chết rõ ràng không còn khả năng gì nữa, không còn biết gì nữa. Họ chỉ còn là một thân xác bất động. Nhưng đó là trường hợp xét riêng về cái thân xác ấy mà thôi. Từ ngày xưa, loài người đã cho rằng: khi còn sống, con người cử động, ăn uống, nói năng, thức ngủ, còn có thêm sự suy nghĩ. Vậy ngoài lãnh vực thuộc vật chất, con người còn phát triển song hành một lãnh vực có tính cách thâm sâu kỳ diệu hơn nữa là lãnh vực tinh thần. Khi chết, thể xác tan rã, nhưng cái tinh thần kỳ diệu ấy có tan mất không? Nếu cho rằng sự chết giống như bóng đèn điện tắt thì quả thật chỉ vì bóng đèn ấy đã hết hạn hay bị đứt dây tóc, bị nứt bể v.v... còn dòng điện xem như năng lực sống là cái ở trạng thái tiềm ẩn không phát lộ ra ngoài, đó là sức sống nội tại của bóng đèn. Cũng vậy, chết chỉ là thân xác chết chứ phần tinh thần không chết. Phần tinh thần ở đây được gọi theo ý niệm tổng quát của nhiều người là HỒN hay LINH HỒN. Vậy... Hồn là gì? Có phải con người

là kết hợp của thể xác và linh hồn không? Nếu có hồn thì khi chết, hồn chết theo luôn, hay sẽ rời khỏi thân xác? Hồn hay Linh Hồn có phải là một thực thể không? Hay chỉ là một cái bóng tưởng tượng?

Để có thể đi sâu vào vấn đề hơn, tưởng nên tìm hiểu qua các quan niệm của con người về những gì gọi là hồn hay linh hồn. Những quan niệm ấy thể hiện trong dân gian, tôn giáo và cả trong cách lý giải, nhận định và nghiên cứu của các nhà khoa học.

Quan niệm về hồn trong dân gian

Hầu như phần lớn con người ở bất cứ đất nước nào cũng đều tin rằng ngoài thân xác ra con người còn có thêm một phần siêu linh nào đó. Phần siêu linh huyền diệu đó thường gọi là hồn hay linh hồn.

Người Pháp gọi hồn là *Âme*, người Anh, Mỹ gọi là *Soul*, người Hy Lạp gọi là *Psyché*, người Đức gọi là *Seel* (1).

Ngay từ thời cổ đại cũng đã xuất hiện thuyết linh hồn nguyên thủy *Animism* (thuyết Vật Linh). Theo đó, mọi sinh vật đều có linh hồn. Thời cổ xưa loài người tin rằng: không những loài người, cây cỏ, thú vật mà cả đá cũng có linh hồn. Ngày nay một số người ở Châu Phi, Châu Úc, Châu Á và nhất là thổ dân vùng hải đảo vẫn còn tin tưởng như thế. Tuy nhiên tùy theo phong tục tập quán khác nhau mà sự tin tưởng của mỗi dân tộc có vài dị biệt. Người Trung Hoa, Ấn Độ, Việt Nam, Triều Tiên... thường có quan niệm khá giống nhau về hồn. Người dân ở các quốc gia này chịu ảnh hưởng văn hóa của nhau. Theo họ mọi người đều có hồn. Khi chết, hồn sẽ lìa khỏi xác. Người Việt Nam cũng như người Trung Hoa phần lớn đều tin rằng con người có ba hồn bảy vía. Chúng ta thường nghe những bà mẹ Việt Nam kêu lên khi thấy con cháu té ngã hoặc ngủ bị giật mình: "Hú ba hồn bảy vía con (hay cháu) tôi!". Vía còn gọi là phách. Trong dân gian Việt Nam, đàn ông được cho là có 7 vía, đàn bà có 9 vía (câu nam thất nữ cửu được người bình dân Việt Nam hầu như nằm lòng và mỗi khi thực hiện điều gì có liên hệ đến con số thì họ cứ việc cho nam thất nữ cửu là xong. Ví dụ ăn cơm bị chứng nghẹn (gọi nấc cụt), muốn hết chứng nghẹn này chỉ cần uống nước, nhưng phải uống từng hớp, từng ngụm và phải theo đúng nam bảy hớp nước, nữ 9 hớp nước) (2). Trong dân gian chữ Vía chính là Phách. Câu "Hồn phi Phách tán" là một thí dụ người Việt Nam thường dùng để nói lên sự lo sợ mỗi khi gặp chuyện khủng khiếp (hồn

phải bay khỏi cơ thể còn phách (vía) thì tiêu tán hủy hoại) hoặc câu "Thất kinh hồn vía" cũng chỉ sự lo sợ, kinh hoàng... Cụ Nguyễn Du cũng đã nhắc đến Hồn và Phách trong truyện Kiều "Thác là thể phách, còn là Tinh anh..."

Chữ tinh anh để chỉ linh hồn vì đó là phần vi diệu, sẽ còn lưu lại sau khi chết chớ không tan rã như thể xác và thể phách. Trong Chinh Phụ Ngâm cũng có nhắc đến hồn người chết, đó là hồn của những tử sĩ chết nơi mặt trận:

*Hồn tử sĩ gió ù ù thổi
Mặt Chinh phu trăng dãi dãi soi.
Chinh phu tử sĩ mấy người,
Nào ai mặt mặt, nào ai gọi hồn?*

Khi một người đã trút hơi thở cuối cùng thì hồn sẽ lìa khỏi xác. Người xưa quan niệm mỗi người có ba thứ hồn (ba hồn chín vía). Ba thứ hồn ấy là:

1. *Sinh hồn*: phần đem lại sinh hoạt lực cho cơ thể nhờ đó mà con người có thể đi, đứng, chạy, nhảy, làm việc...

2. *Giác hồn*: phần giúp mọi cảm nhận được thể hiện từ cơ thể với ngoài giới để có được buồn, vui, tức, giận, nóng, lạnh, ngon, dở, cay, chua, cứng, mềm... nghĩa là những nhận thức khi con người đang sống.

3. *Linh hồn*: phần thâm sâu linh diệu nhất. Đó là phần chính yếu để thể hiện sự đầu thai (tái sinh) qua một kiếp khác của vòng sinh tử luân hồi sau khi chết.

Trở lại vấn đề Vía hay Phách

(3)

Như trên đã nói, chữ Phách (theo quan niệm dân gian) thường được gọi là Vía. Phách hay Vía được thể hiện qua Hồn bạch là giải vải trắng đắp lên mặt người vừa mới chết. Giải vải trắng này dài 7 thước, được kết thành hình dáng một người để thờ bên bàn thờ vong linh người chết. Người Trung Hoa và người Việt Nam thường kết giải vải trắng ấy tạo Hồn bạch vì họ sợ vía (phách) người chết tan biến mau chưa kịp thân nhân cúng bái siêu độ. Ngoài ra để giữ vía lại, họ còn thắp một ngọn đèn để ngay dưới quan tài ba ngày trước khi chôn cất. Họ còn tin là hồn người chết sẽ trở về thăm nhà sau khi mở cửa ma. Hồn về lúc ấy được gọi là Hồn Thu. Ngoài ra họ còn tin rằng người chết còn có dịp về thăm nhà sau một tháng 5 ngày kể từ ngày tử gia coi đời. Do đó mới có tục lệ cúng cơm vào các ngày trên. Sau các buổi cúng thất tuần (7 tuần) là 49 ngày hồn người chết sẽ không còn có dịp nào trở lại thăm gia đình nữa, vì kể từ giờ phút đó hồn đã phải bận rộn nhiều vấn đề mà phần lớn là phải về cõi âm để được xét

xử tùy theo những việc đã làm lúc còn sống... để vào các cửa ngục. Sau đó hồn người chết sẽ bắt đầu bước qua giai đoạn đầu thai để qua kiếp khác.

Trung bình người thân của người chết phải để tang trong 112 tuần lễ hay 28 tháng để tỏ dấu tiếc thương và tâm niệm cho người chết được may mắn nơi miền cửa ngục. Thời gian này ứng với thời gian linh hồn người chết phải lưu lại nơi cõi âm. Tục lệ đốt vàng mã, cúng thức ăn là do sự tin tưởng rằng hồn người chết sẽ nhẹ tội hay vô tội ở chốn âm ty thì họ sẽ được "đi lại tự nhiên" không bị kèm chế quản thúc hay bị trừng phạt qua các cực hình. Vì thế họ cũng cần đồ ăn thức uống, tiền bạc, vật dụng để dùng như ở dương gian.

Tục lệ lâu đời này vẫn còn thấy ở một số lớn đám ma ở Việt Nam thân nhân thường đốt đuốc, thắp đèn dầu, đốt giấy tiền vàng bạc gọi là thắp đèn Cước Vĩ, đốt giấy Cước Vĩ có dụng ý là soi sáng đường cho hồn người chết thấy rõ để di chuyển (vì phần lớn đều đi vào cõi tối tăm) và tiền lộ phí cho hồn người chết.

Cũng theo quan niệm dân gian, không phải lúc nào hồn người chết cũng phải theo đúng các giai đoạn như vừa trình bày ở trên mà trái lại vẫn có vô số linh hồn không tuân theo hay không được theo đúng quy luật ấy. Những hồn đó được gọi là các "oan hồn uổng tử". Các oan hồn này là linh hồn của những người chết oan, chết bất đắc kỳ tử, chưa đến giai đoạn chết mà "sổ ghi tử" của thần chết đã ghi, những hồn này sẽ khó được siêu thoát vì không được những đại diện của cõi âm dẫn đường đưa về âm phủ. Các linh hồn oan khốc này sẽ lang thang bất định mong bám víu lại cái thân xác đã bị tàn tạ, đôi khi còn biểu hiện qua những hình dáng mơ hồ gây kinh sợ cho người sống, nhất là ở bãi tha ma hay ở những nơi xảy ra cái chết bất ngờ... các linh hồn này cần phải được siêu thoát, do đó trong dân gian Việt Nam thường có lệ Cúng Cô Hồn mỗi năm vào ngày rằm tháng bảy. Các nhà dân và tại các chùa chiền đều lập bàn chần tế hay đàn tràng, làm chay để cúng và cầu siêu cho các linh hồn được siêu độ, tiêu diêu miền cực lạc. Với các bài văn tế bi ai thống thiết gọi đến các cô hồn. Ở Việt Nam từ xưa đã có nhiều tài liệu ghi chú về vấn đề này. Cụ Đồ Chiểu và Cụ Nguyễn Du cũng có làm những bài văn tế rất sâu sắc để chiêu hồn, gọi hồn. Bài *Văn Tế Thập Loại Chúng Sanh* của Nguyễn Du là một trong những bài văn tuyệt tác và cũng là một trong những tư liệu quý giá thuộc lãnh vực siêu hình này.

Sau đây là đoạn mở đầu trong bài *Văn Tế Thập Loại Chúng Sanh* của Tiên Điền Nguyễn Du:

*Tiết tháng bảy mưa dầm sùi sụt,
Lọt hơi may lạnh buốt xuống khô
Nào người thay lúc chiều thu,
Ngàn lau khảm bạc giếng ngô rụng
vàng.
Đường bạch dương bóng chiều
man mác,
Ngọn đuồng lê lác đác mùa sa.
Lòng nào lòng chẳng thiết tha,
Cõi dương còn thế nữa là cõi âm.
Trong từng dạ tối tâm trời đất,
Sốt khôn thiêng phảng phất u
minh.
Thuởng thay thập loại chúng sinh,
Hồn đản Phách chiếc, lênh đênh
quê người.
Hưởng khói đã không nôi nường
tựa,
Phận mờ cõi lặn lữa đêm đen.
Còn chi ai khó ai hèn,
Còn chi mà nói kẻ hèn người ngu.
.....*

Chính Tô Đông Pha con người tài hoa của Trung Hoa xưa cổ cũng đã có những bài văn tế đặc sắc mà ngày nay vẫn còn được dân chúng truyền tụng cũng như bài Chiêu Hồn của Tống Ngọc đời Chiến Quốc có những đoạn mô tả hồn ma đi lang thang vô định và những lời kêu gọi cảnh giác linh hồn người chết đừng đến những nơi mà ma quỷ thường rình rập đón chờ:

*Người cao ngàn thước đáng kính,
Nó đường nghèo nghẹn đứng rình
hồn kia.
Mặt trời mười cái nóng ghê,
Vàng tôi ra nước, đá thì ra than.
Chúng quen chịu đựng khỏi bàn,
Hồn ma tôi đó tiêu tan tức thời.
.....
(Tô-Nam Nguyễn Đình Diệm dịch
bài Chiêu Hồn của Tống Ngọc)*

Quan niệm linh hồn của người Ai Cập

Người Ai Cập tin rằng khi chết, linh hồn sẽ thoát ra khỏi thể xác như ta cởi bỏ lớp quần áo vậy. Thể xác sẽ tan rã nhưng linh hồn tồn tại và bất diệt. Họ cho rằng chết không phải là điều đáng sợ. Chết có nghĩa là thoát khỏi một cuộc sống này để đến với cuộc sống khác, từ trạng thái này, chuyển qua trạng thái khác. Khi vừa lìa đời, linh hồn thoát ra khỏi thân xác phải trải qua một giai đoạn kinh sợ, hãi hùng vì gặp những sự việc ghê gớm rùng rợn như đang đi vào cảnh giới địa ngục yêu

ma. Sau khi vượt qua được giai đoạn đó rồi thì linh hồn sẽ tiến vào một thế giới đầy ánh sáng và âm thanh huyền diệu, siêu linh, thanh thoát.

Việc ướp xác người chết ngày xưa ở Ai Cập có mục đích muốn duy trì sự liên lạc của linh hồn với cõi thế gian được lâu dài. Việc ướp xác còn do sự lo sợ linh hồn sẽ bị mất đi hay lạc vào cõi địa ngục sau khi chết.

Người Ai Cập cho rằng con người từ lúc sinh ra cho đến lúc chết luôn luôn mọi việc làm đều chịu sự tác động của những đấng thần linh cao cả. Khi con người chết đi, những đấng thần linh sẽ phán xét sự tốt xấu mà lúc còn sống con người đã làm như thế nào. Những người Ai Cập cổ đại còn tin rằng vị vua cai trị xứ sở họ cũng là một thần linh nhận nhiệm vụ của đấng tối cao (goddesses) xuống thế gian dẫn dắt họ, vì thế họ tuyệt đối tôn trọng.

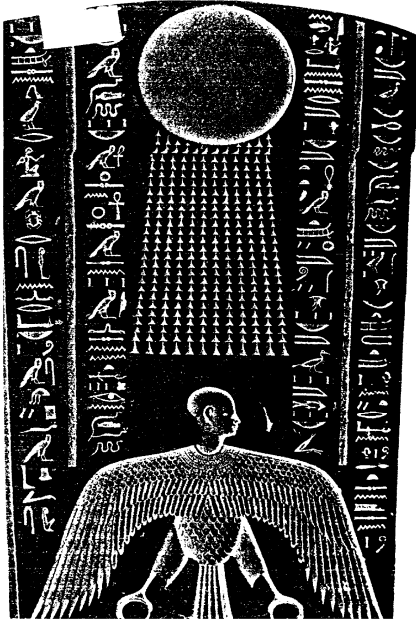
Đối với người Ai Cập, sự chết rất quan trọng, vì chết tức là khởi sự đi qua cõi giới khác. Phần lớn người Ai Cập cổ đại đều tin rằng có địa ngục. Người cai quản địa ngục là OSIRIS (oh si ris) theo thần thoại Ai Cập thì Osiris là chúa tể của thần chết và mọi người trên thế gian khi chết đều phải đến gặp vị này để chịu sự phán xét. Người Ai Cập không tin rằng chết là hết, họ tin sau khi chết linh hồn sẽ tiếp tục sống mãi.

Chết là bước vào một thế giới khác, thế giới khác ấy cũng giống như ở thế gian vậy, nhưng giàu có trù phú, sung túc và vui vẻ thanh thản hơn. Vì thế họ rất cẩn thận chăm sóc giữ gìn mộ chí người chết. Mộ được xây bằng đá chắc chắn. Trong mộ có chứa đủ quần áo, đồ dùng, vàng bạc, thức ăn cho người chết. Thường người chết được ướp xác cẩn thận. Vua Ai Cập được ướp xác rất kỹ và đặt vào những ngôi mộ bằng đá có hình dạng một khối tháp tam giác đều cạnh gọi là Kim Tự Tháp. Trong mộ có sao lại những dòng chữ trong cuốn Tử Thư (sách viết về Sự Chết) trên lá papyrus (chỉ thảo) để bảo vệ linh hồn người chết. Trong cuốn Tử Thư có chứa đựng rất nhiều câu Thần Chú và những bài kinh cầu nguyện giúp che chở cho linh hồn qua khỏi những hiểm nguy lúc tới địa ngục.

Linh hồn người chết được tượng trưng bằng hình ảnh của một người chim. Tại sao lại dùng hình ảnh của loài chim? Người Ai Cập cổ đại cho rằng chim tung bay vào cõi trời, tung bay lướt gió. Sau khi chết, hồn thoát ra khỏi xác nhẹ nhàng như cánh chim bay. Hình hài mất nhưng Linh Hồn thì bất tử đó là Chân Ngã. Cũng như chim bay trên trời cao, Linh hồn sẽ tiến hóa đến những cảnh giới cao hơn cảnh giới mà con người đang sống.

Một điều đáng lưu ý là người Ai Cập còn tin rằng nhiều loài sinh vật có sức mạnh tinh thần, có thể phụng sự các đấng thần linh.

Linh hồn người chết được tượng trưng bằng hình ảnh của một loài chim đầu người (Bản



khắc trên bia đá cổ tại Ai Cập)

- Bên trong ngôi mộ của vua Ai Cập Tutankhamen có đầy đủ vàng bạc, xe cộ,



vật dụng để vua dùng ở bên kia thế giới. (nhờ tư liệu trong Tut's Mummy Lost and Found của Judy Donnelly. Random House USA - 1988)

Quan niệm linh hồn của người Tây Tạng

Người Tây Tạng quan niệm về hồn và xác rất sâu sắc vì họ chịu ảnh hưởng sâu đậm của tôn giáo cổ truyền đầy vẻ siêu hình và bí mật của Tây Tạng và Phật Giáo truyền từ Ấn Độ.

Hiện nay tôn giáo chính của Tây Tạng là Lạt Ma giáo, một tôn giáo kết hợp những tinh hoa của tôn giáo cổ Tây Tạng và Phật Giáo. Theo các vị Tu Sĩ, các vị Lạt Ma thì con người gồm có hồn và xác. Thể xác được xem như cái vỏ cho hồn trú ngụ. Con người được sinh ra qua một thể xác yếu đuối so với sức mạnh của vũ trụ và thiên nhiên. Hồn dễ tách rời xác tuy nhiên con người bình thường có nhân quan chỉ thích ứng với những gì mà định luật tự nhiên trên quả đất này tác động do đó con người không thể trông thấy được hồn từ đôi mắt của mình được. Nhưng con người có thể hình dung ra được "hồn tách ra khỏi xác" khi ngủ. Khi ngủ con người được xem như đến một thế giới khác hơn hiện tại nhờ hồn di chuyển đến.

Tuy nhiên hồn không tách lìa khỏi thân xác hẳn mà liên hệ với xác bằng một sợi dây đặc biệt "có từ tính". Vì thế khi hồn trở lại nhập xác chính là lúc thức giấc. Sợi dây liên kết giữa hồn và xác có thể xem như cái nhau nối liền giữa người mẹ và đứa con. Người mẹ là phần thể xác chính và đứa hài nhi là phần tinh anh. Khi sợi dây ấy đứt thì hài nhi sẽ rời hẳn mà không còn trực tiếp liên hệ về thể xác nữa. Cũng vậy khi hồn lìa khỏi xác thì xác và hồn sẽ không còn liên hệ nhau.

Người Tây Tạng cho rằng nếu không vì tai nạn, đau ốm mà chết vì tuổi già thì cái chết như vậy là chết tự nhiên không có gì phải đau buồn thương tiếc, vì theo họ khi một cái thân xác quá cũ kỹ, già yếu, thì theo luật tự nhiên nó phải bị đào thải vì thế đã đến lúc hồn phải lìa bỏ cái xác mà mình đã trú ngụ. Thể là linh hồn chuẩn bị để rời khỏi thể xác. Lúc bấy giờ "sợi dây liên kết sẽ thắt nhỏ lại và đứt hẳn". Theo các vị Lạt Ma thì tu luyện đạt đến giai đoạn phát triển thân nhân thì họ sẽ thấy được linh hồn lìa khỏi xác của một người chết. Họ còn quả quyết là hồn ở giai đoạn này có chuẩn bị nên có dạng thể giống như dạng của chính thân xác mà hồn đã trú ngụ. Tuy nhiên thể xác thật sự chưa chết hẳn sau khi dây liên lạc đứt mà vẫn còn ở trạng thái sống tiềm ẩn trong khoảng thời gian 3 ngày. Quan niệm này giống với quan niệm của người Việt Nam và Trung Hoa (sẽ trình bày sau). Do sự rời lìa của linh hồn khỏi thể xác trong khoảng thời gian 3 ngày đầu ấy rất quan trọng vì hồn có thể nuôi tiếc níu kéo thể xác, nên dầu sợi dây liên kết đã đứt rồi mà đôi khi hồn vẫn còn lẩn quẩn quanh đó.

Cách hay nhất để hồn rời một cách yên lành không lưu luyến thân xác là phải giúp linh hồn hướng đến con đường mới, đó là con đường mà hồn sẽ

phải đi qua. Thường thì các Tu Sĩ, Lạt Ma đều dùng phương pháp "tập trung tư tưởng để chuyển đến hồn những lời khuyên nhủ, dặn dò, chỉ dẫn mà người bình dân thường gọi là "buổi cầu siêu". Dẫn dắt họ bằng lời nói (niệm chú, niệm kinh và dùng tư tưởng để dẫn dắt họ). Đó là cái mà ngày nay ta vẫn còn thấy ở nhiều nơi trong các buổi cầu siêu, đưa đám với câu "Nam Mô tiếp dẫn đạo sư A Di Đà Phật" theo nghi thức của Phật Giáo. Thông thường, các tu sĩ Phật Giáo Tây Tạng dùng những câu sau đây để tiếp xúc, an ủi, hướng dẫn các linh hồn:

"Hỡi các hồn, hãy nhớ câu: Sắc Sắc, Không Không. Trên cõi đời này chẳng có gì miên viễn lâu bền. Mọi sự đều đổi thay. Sống chết liên hoàn chuyển tiếp. Có rồi không, không rồi có, xô đẩy nhau theo một vòng liên tục tuần hoàn. Cuộc đời chỉ là một giấc mộng, chỉ là ảo ảnh mà thôi. Mỗi người đã có sinh thì có tử, có sống tức có chết. Chết ngay lúc còn đang sống và sống trong lúc chết... Hỡi các vong hồn đang phiêu bạt, vất vưởng đó đây hãy nghe cho kỹ: đừng mê mờ lạc lối trong ý tưởng sai lầm về thực tại của mình. Đã hết rồi cái xác thân giả tạm, đã tách rời không còn gì nữa. Thể xác ấy sẽ tan rữa hủy hoại. Đừng bịn rịn nuối tiếc cái thân xác phạm trần ấy nữa. Đừng mê muội để mãi mãi ngập lún trong bể trầm luân không siêu thoát. Hãy mạnh dạn bước qua bên kia cửa tử. Hãy biết rõ thực tại của mình. Đừng dùng dằng bịn rịn ở mãi nơi biên giới của hai cõi sống và chết. Hãy thức tỉnh để bước qua, nếu không muốn bị đày đọa triền miên trong cái thế giới mộng tưởng tối tăm. Hãy nghe lời cầu nguyện của các Sư Sãi, của người thân cho hương linh vãng sanh miền cực lạc... Hãy sáng suốt, bình tâm thấm nhuần tư tưởng của Phật, tư tưởng giải thoát..."

Hỡi các vong hồn của tất cả những kẻ giàu sang hay nghèo khó, thông minh hay ngu dốt, tàn ác hay hiền lương, thanh cao hay ô trọc... hãy lắng nghe cho kỹ để sớm được giác ngộ và tiêu điều miền cực lạc..."

Quan niệm về linh hồn còn bàng bạc khắp nơi, từ các dấu tích cổ xưa, đền đài, vách đá, mộ chí hay trong các truyện thần thoại, thi ca hoặc ở các tư thư là các sách của người chết.

Ý niệm về linh hồn nơi các đền đài, bia ký

Có lẽ xưa hơn truyện Homère, những đền đài, bia ký, cho thấy một dạng thái của ý niệm về linh hồn. Khi người đã chết đi hay là ngủ - (nhà thơ Hy Lạp Hésiode nói: Cái chết là chị em

của giấc ngủ) - thì thoát ra từ người ấy một hình nhỏ có cánh, mà người ta gọi là psych (hồn), (sau này chữ psych có nghĩa là tâm thần, tâm linh). Một hình tương tự như con nhộng, con sâu, con bướm, con chim, thoát khỏi thể xác và trong những điều kiện nào đó có thể về với thể xác. Thường thì vô hại, thứ ấy có thể trở nên hung dữ, quấy phá và hãm dọa những người sống. Những hình ảnh cụ thể của linh hồn như vậy đã có trong nhiều nước, sau đó được triết học (nhất là thuyết của phái Pythagore) thanh lọc và chuyển hóa. Đến thế kỷ VI trước công nguyên, hồn trở thành một thể không thuộc xác, cao hơn thể xác, và tồn tại lâu hơn thể xác. Hồn không chết và vẫn giữ những vết dơ bẩn của thể xác khi còn sống. Số phận mai sau của hồn tùy nơi hạnh kiểm trong đời trần thế. Sự tin tưởng về bất tử dính liền với ý niệm hình phạt, hoặc ân thưởng mai sau, và dính liền với ý niệm thanh khiết lần lần trải qua nhiều nhập xác kế tiếp nơi những cơ thể sống (luân hồi).

Trong truyện Odyssee

Trong trường ca Odyssee (hay Ulysse) của Homère (thế kỷ VIII hay VII trước công nguyên), bài ca XI thuật lại Ulysse, trên đường trở về quê hương là Ithaque, sau khi chiến sự ở thành Troie - mà Ulysse có tham gia - đã kết thúc, đã lưu lạc nhiều nơi, gặp không biết bao nhiêu hiểm nguy thử thách. Ulysse có đến tận cùng của xứ Olmériens để bói hồn nhà thầy bói danh tiếng là Tirésias. Ulysse đã đào một cái lỗ trong đất, nơi chổ vào một cánh đồng mênh mông bao trùm sương mù và lộng gió. Ông ta hạ một con dê đực lông đen để lễ, đổ máu dê vào lỗ để cúng các thần âm phủ. Người máu tươi, những bóng ma đã vội vã lên uống máu ấy, máu cho chúng thêm sức, làm chúng lộ hình, và cho phép chúng nói. Những hồn ấy không chịu hình phạt nào đặc biệt: chúng chỉ đau khổ vì yếu đuối và bất lực. Các hồn ấy như là thể xác đã khô héo, chỉ còn là bóng ma thê thảm. Nhưng các hồn còn nhớ được kỷ niệm số phận ở trần thế, những tánh tốt và tánh xấu đã có khi còn sống.

Hình ảnh rất cổ xưa về linh hồn như thế còn tồn tại cho đến thời Platon, và còn âm vang trong khoa thần thông học của thời nay.

(Còn tiếp)

Ghi Chú:

(1) Theo Đào Duy Anh (Hán-Việt Tự Điển) Hồn là tinh thần hay linh tính của loài người - Ý thức và tư tưởng của người).

Âme (hồn): nguyên lý của sự sống, của tư tưởng, hay của tất cả hai, khi nguyên lý được xem như là một thực tại khác biệt với thể xác, qua đó hồn hoạt động. Thực tại ấy có thể xem là vật chất hay không vật chất. Có những tác giả Hy Lạp gọi âme là một tinh thần có nhiệt, cho ta hô hấp và cử động.

Bao nhiêu định nghĩa ấy có thể làm thêm hoang mang. Ta cố gắng tìm hiểu, trong bối cảnh của văn hóa Việt Nam (chịu ảnh hưởng nhiều của văn hóa Trung Hoa cổ xưa). Tại sao là ba hồn? Có ba loại: Hồn, là nguyên lý, hay khí thượng đẳng, của sự sống: 1. hồn (sự sống thực vật hay là như thực vật (vie végétative), 2. hồn, khí, cuộc sống cảm giác (vie sensitive) và 3. Hồn, khí, của cuộc sống lý trí (vie de raison).

Theo Trần Văn Hiến Minh (Tủ Điển và Danh Từ Triết Học): Hồn: (âm, psyche) nguyên sinh lực nơi các sinh vật, tức là cái yếu tố quyết định, nhờ đó sinh vật sống được - Thói thường, nói hồn là nghĩ tới linh hồn, tức là yếu tố quyết định làm con người sống.

(2) Tại sao bảy vía? Chín vía?

Nếu ta chấp nhận, theo ý nghĩa xưa - không hẳn đúng với sinh lý học (physiologie) hay giải phẫu học (anatomic) ngày nay vì lẽ dễ hiểu khoa học chính xác chỉ mới có 5, 10 thế kỷ gần đây - những khí hay hơi, hay vía, hay phách, phải thoát ra những lỗ (chủ yếu là khiếu) thì con người có: cứu khiếu, chín lỗ hồng, đó là: 2 mắt, 2 lỗ tai, 2 lỗ mũi, 1 miệng, 1 lỗ tiểu, 1 hậu môn.

Vậy tại sao nam chỉ có 7, và nữ lại đến 9?

Nơi đây một lần nữa, ta coi chừng về ý nghĩa của tử, và lối dùng tử (với nhiều tương đồng) của văn hóa Trung Hoa (và Việt Nam), chẳng hạn khi dùng số 5, có khi 5 không phải là số lượng, một, hai, ba, bốn, 5, mà có thể là thổ, đất, hay trung tâm v.v... và chẳng có gì nghịch lý (theo lối suy nghĩ này) là 10 cũng là thổ v.v... Với thời gian và thói quen, người ta dùng lâm chữ này với chữ khác, như khi nói nam, ta dịch ra là đàn ông, nói nữ dịch ra là đàn bà, phụ nữ, quen là trong bối cảnh nhất định, nam là dương, nữ là âm. Thay vì nói: nam bảy vía, nữ chín vía, ta đặt

lại: bảy vía dương, chín vía trong đó có hai vía âm, chúng ta có thể hiểu "câu thai" ấy. Nói người đàn ông không có và lỗ thì thật là nghịch đời, nhưng ta có thể chấp nhận: có thất khiếu thuộc dương, vì ở trên đầu (phía trên), vì hướng lên (mắt, tai, mũi, miệng) và hai khiếu kia thuộc âm (không phải chỉ thuộc phụ nữ) là ở dưới thấp, hướng xuống dưới. Một nhà nghiên cứu về Dịch học tạm thời chấp nhận lối giải thích trên. Cũng có thể có những lối giải thích khác rõ ràng và thực tế hơn.

(Theo giải thích của học giả Cung Giũ Nguyên)

(3) Phách hay vía, không phải là thể xác (như thể xác đối với tinh thần) mà là những nguyên lý của sự sống nhưng hạ đẳng. Không thể xem phách là thể xác (corps) được, những thành ngữ phổ biến trong dân gian chứng minh điều đó. Như vía độc: Fluide vital néfaste - đốt vía (để trừ khử hơi hay khí độc, hay xui xẻo, hay: hồn phi phách lạc (hồn bay, phách, vía, hay khí rơi: hoảng hốt, sợ hãi (l'âme s'envole, lesouffle tombe, épouvanté)...

Phách: phần thể xác hình hài nơi con người. Theo Eugène Gouin (Dictionnaire vietnamien-chinois-francais). Hồn được dịch là âme sensitive. Ba hồn chín vía: les trois âmes et neuf fluides vitaux. Phách: fluide vital, âme sensitive, matière, forme, figure, corps vigueur, sentiment chez les brutes, principe grossier.



Mừng lễ Thích Ca Thành Đạo

đầu thiên niên kỷ thứ ba nhắc lại lễ

cày ruộng đầu năm của Thái Tử Sĩ Đạt Ta

NGUYỄN VIỆT NỮ

Hàng năm, vào ngày mùng 8 tháng 12 âm lịch, các Phật Tử khắp thế giới long trọng mừng Lễ Phật Thích Ca Thành Đạo. Vì vào ngày này, 2543 năm theo Phật lịch tức 543 năm trước dương lịch, dưới cội bồ đề trong rừng Uruvela thuộc miền Bắc Ấn Độ, Thái Tử Sĩ Đạt Ta đã tìm ra Đạo Phật, tức Đạo Cứu Khổ. Ngày Lễ Thích Ca Thành Đạo năm nay vào ngày 14.1.2000, tức đầu thiên niên kỷ thứ ba, xin cùng nhau tìm hiểu về những động lực nào thúc đẩy một Đông Cung Thái Tử từ bỏ ngôi Vua, chịu sống 6 năm khổ hạnh vì nhân loại?

Tất nhiên là rất nhiều. Nhưng một trong nhiều động lực đó được phát hiện khi Thái Tử dự Lễ Cày Ruộng Đầu Năm, như sau:

Vốn là Đông Cung Thái Tử, dĩ nhiên tới tuổi đi học, Thái Tử Sĩ Đạt Ta được học cùng trường với các vương tôn công tử khác của dòng họ Thích Ca. Và Thầy dạy dĩ nhiên cũng là những vị tài cao nhất vương quốc. Thầy nào cũng khen Sĩ Đạt Ta thông minh và sự hiểu biết vượt bậc của Thái Tử khiến các Thầy phải kinh ngạc. Vua cha rất hãnh diện và muốn con mình học hỏi từng nghi thức của triều đình từ nhỏ để lớn lên sẽ được truyền ngôi thiên tử.

Vào năm lên chín tuổi, Thái Tử Sĩ Đạt Ta được cùng các bạn đi dự Lễ Cày Ruộng Đầu Năm. Xứ nông nghiệp, ruộng lúa là mạch sống của dân tộc, nên chính vua cha chủ tọa buổi lễ đầu Xuân quan trọng này. Các vị tu sĩ và đạo sĩ các cấp cao đều được mời tới dự. Các Thầy mặc áo và đội mũ rất sặc sỡ. Buổi lễ được cử hành ở thửa đất tốt nhất của vương quốc, không xa hoàng thành mấy. Đây là mùa Xuân, cờ xí treo đầy đường đầy ngõ. Thức ăn thức uống bày la liệt trên các bàn cúng thần. Các đội âm nhạc và ca vũ chia nhau đi khắp các ngả đường để giúp vui cho ngày hội. Không khí thật tung bừng náo nức. Các Thầy Bà-La-Môn xuống tụng rất uy nghiêm. Phụ Vương của Sĩ Đạt Ta mặc áo hoàng bào và các vị đại thần trong triều phục lớn đều đang đứng xoay mặt về phía lễ đài, Sĩ

Đạt Ta và các bạn thuộc hoàng tộc Thích Ca và các vương tôn công tử khác đứng phía sau.

Theo chương trình, sau buổi lễ có ăn cỗ, mà ăn sẽ được bày ngay sân cỏ. Quen ăn ngủ trong cung vàng điện ngọc, nay nghe được ăn trên cỏ ngoài trời, các vương tôn công tử thích lắm, nhất là Sĩ Đạt Ta, vì mấy khi được ngồi trên cỏ mà ăn cơm. Nhưng các Thầy tụng kinh lâu quá, nhóm tuổi trẻ nóng ruột chờ không nổi. Họ kéo Thái Tử đi về phía có ca nhạc. Trời nắng gắt. Áo quần các nhạc công đã dẫm ướt mồ hôi. Thái Tử cũng thấy nóng bức, nên bỏ các bạn, tìm núp nắng dưới một cây táo đỏ bên đường. Dưới bóng cây im mát, Sĩ Đạt Ta cảm thấy rất dễ chịu. Hoàng Hậu muốn con mình có mặt để quan sát và học lẫn cách chủ lễ của một vị vua mà tìm con rất lâu trong đám trẻ hoàng tộc nhưng không gặp, bà biết tánh Thái Tử hay tìm chỗ vắng lặng một mình, nên đã tìm gặp Sĩ Đạt Ta dưới bóng cây; bà khuyên con nên trở lại dự lễ cho phụ vương vui lòng.

Thái Tử hỏi mẹ:

- Các Thầy đọc kinh gì mà lâu thế hở mẹ?

- Họ đọc kinh Vệ Đà đó con. Kinh đó nghĩa lý huyền diệu lắm. Mai này con sẽ được học. Kinh này do chính Thiên Chúa Brahma mặc khải cho các Thầy Bà-La-Môn từ nhiều đời lắm rồi.

- Thế tại sao phụ vương không đọc kinh mà lại phải mời các Thầy ấy đọc thưa mẹ?

- Chỉ có người sinh ra trong dòng họ Bà-La-Môn mới có quyền xuống tán và đọc tụng kinh này thôi con ạ. Họ thuộc giai cấp tăng lữ. Vì vậy các nhà chính trị như phụ vương con uy quyền nhiều như thế mà cũng phải cần tới họ.

Sĩ Đạt Ta suy nghĩ hồi lâu về những điều mẹ giải thích rồi chấp hai tay:

- Xin mẹ trở lại với phụ vương con đi. Cho phép con ở lại dưới cây hồng táo này con thấy khỏe và vui quá thưa mẹ! Chiều con, bà mẹ miễn cưỡng gật đầu. Các Thầy Bà-La-Môn kết thúc việc đọc kinh. Vua Tịnh Phạn Vương bước xuống ruộng nắm lấy cán cày và dưới sự phụ tá của hai vị võ quan, đi luống cày đầu tiên của mùa làm ruộng mới. Dân chúng hoan hô vang dội. Các

nông dân trong vùng bắt đầu xuống ruộng cày theo vua, cày những luống đầu tiên trên ruộng họ.

Nghe tiếng reo hò, Sĩ Đạt Ta cũng chạy ra đồng đứng ở bờ ruộng. Cậu thấy con trâu đang nặng nhọc kéo cày, theo sau là bác nông dân thân hình lực lưỡng. Tay trái bác cầm cày, tay phải cầm roi quất vào lưng trâu nghe đên đét, mồ hôi ông nhễ nhại vì trời nắng gắt. (*Trích Đường Xưa Mây Trắng của Thiền Sư Thích Nhất Hạnh*).

Đất lật ngửa rờ ra thành luống hai bên lưỡi cày. Cảnh thật đẹp nhưng có những con giun (trùng) bị lưỡi cày xấn làm hai khúc, oằn oại trên luống đất mới cày. Rồi có những con chim bay sà xuống thấp, mổ những con trùng và đứng ăn những con trùng này ngay trên luống đất mới. Rồi cậu thấy một con chim lớn sà xuống, cắp con chim nhỏ bay lên... Đứng coi một hồi, trời nóng khiến cậu Thái Tử đổ mồ hôi, trở về ngồi dưới cây hồng táo. Những hình ảnh vừa thấy rất mới lạ, đã kích thích cậu. Sĩ Đạt Ta ngồi xếp bằng dưới gốc cây, mắt nhắm lại để chiêm nghiệm những gì vừa thấy. Khắp nơi dân chúng đã bắt đầu đàn hát, nhảy múa, ăn uống rộn ràng mừng Lễ Cày Ruộng Đầu Năm. Còn Sĩ Đạt Ta thì ngồi yên với những hình ảnh cậu thấy trong nội tâm, không nghe thấy gì bên ngoài. Mãi lâu sau khi vua và hoàng hậu trở lại cây hồng táo tìm con. Hoàng hậu cảm động muốn khóc khi thấy con mình ngồi như một bức tượng nhỏ, đẹp dưới gốc cây. Còn vua Tịnh Phạn Vương (Suddhodana) thì khác, thấy hình ảnh đó, vua rất lo ngại. Chín tuổi mà con mình biết ngồi trầm tư như thế đó thì lời đạo sĩ Asita có thể thành sự thực. Phiền muộn, vua truyền lấy xa giá về cung trước, không ở lại dự tiệc đầu xuân trên bãi cỏ với quần thần.

Đạo sĩ Asita Kaladevala đã nói gì về Sĩ Đạt Ta làm nhà vua lo âu đến nỗi phải bỏ cuộc vui Đầu Năm Mới với triều thần và dân chúng?

Asita là một ẩn sĩ già theo đạo Bà-La-Môn, lưng còng, đi phải chống gậy. Ông đang tu trên núi nghe dân gian đồn nhà vua sanh Hoàng Tử có tướng đẹp lạ lùng, nhiều người coi tướng cho biết Thái Tử có tướng của một vị Chuyển Luân Thánh Vương. Vì vậy nhà vua truyền mời Thầy Tướng Số danh tiếng xem tướng Thái Tử. Ẩn sĩ Asita bèn chống gậy xuống núi, được vua đích thân tiếp đón và đưa vào cung xem Thái Tử. Bỗng nhiên ông khóc nẩy lên và rung cả chiếc gậy. Vua lo sợ tướng có điềm gì xấu cho cháu nhi hay cho triều đình?

Vị đạo sĩ Bà-La-Môn quệt nước mắt và lắc đầu: "Tâu bệ hạ! Tôi khóc là khóc cho số phận của tôi. Tôi biết Thái Tử sau này sẽ thành một bậc vĩ nhân, thấu suốt cả mọi lẽ huyền vi của vũ trụ. Thái Tử sẽ không làm vua đâu, Thái Tử sẽ là một vị đạo sĩ lấy trời đất làm quê hương, lấy muôn loài làm thân tộc. Tôi khóc là vì tôi sẽ chết trong nay mai, và chẳng có diễm phúc được nghe tiếng nói của chân lý thốt ra từ miệng người. Bệ hạ có phúc lớn lắm, nhà nước có phúc lớn lắm mỗi có được Thái Tử".

Lời này khiến vua cha vô cùng lo âu. Vua không muốn con mình đi tu. Vua chỉ muốn sau này Sĩ Đạt Ta nối nghiệp để làm vua và mở rộng bờ cõi. Vua cha nghĩ Asita cũng như bao đạo sĩ khác, có thể đoán sai. Nhưng càng ngày Thái Tử càng bộc lộ những nét suy tư khác thường khiến nhà vua thật sự lo ngại. Chín tuổi mà con mình biết ngồi trầm tư như vậy thì có thể lời đạo sĩ Asita là thật chăng? Trong khi đó, một đám trẻ con thường dân đi qua cây hồng táo đùa giỡn lớn tiếng, Hoàng Hậu đưa tay làm dấu cho tuổi trẻ im lặng. Thái Tử Sĩ Đạt Ta bỗng mở mắt, nhìn mẹ:

- Mẹ ơi, đọc kinh chẳng giúp được những con chim và những con giun mẹ à!

Vừa nói, Sĩ Đạt Ta vừa đứng lên nắm tay bà Gotami. Lúc này cậu mới chợt nhận ra đám con nhà thú dân đang đứng nhìn mình. Các em này trạc tuổi cậu nhưng ăn mặc rách rưới, mặt mày lấm láp và chân tay gầy ốm. Nhìn lại sắc phục long lẫy của mình, Sĩ Đạt Ta thấy ngượng. Nhưng cậu thấy thích được chơi với đám trẻ này, Thái Tử đưa tay vẫy và chào đám trẻ với nụ cười. Chỉ có một trẻ trong đám dám cười đáp lại. Sĩ Đạt Ta xin phép Hoàng Hậu cho đám trẻ được phép cùng tới tham dự cuộc chơi trên bãi cỏ với mình. Đây là một điều cấm kỵ đối với xã hội Ấn Độ phân chia nhiều giai cấp lúc ấy. Nhưng thương con, bà Gotami lưỡng lự một lúc rồi gật đầu.

Càng lớn lên, Sĩ Đạt Ta càng học giỏi, môn học nào cũng xuất sắc, nhất là võ nghệ và toán học. Nhưng chính nhờ được chơi với đám trẻ trong Lễ Cày Ruộng Đầu Năm này mà Sĩ Đạt Ta thường xin được đi chơi, và chính sự tiếp xúc với dân dã ngoài hoàng cung mà Thái Tử học được nhiều bài học không hề có dạy dưới mái trường vương giả.

Chẳng hạn một hôm đi ngang một túp lều, Sĩ Đạt Ta nghe tiếng khóc kể thảm thiết vì người chủ gia đình vừa mới qua

đời, để lại một gia đình vợ với mấy con nghèo khổ, quần áo tả tơi, nhà cửa xiêu vẹo, đổ nát. Hỏi ra thì vì muốn mời ông Thầy Bà-La-Môn trong làng tới cúng đất đai để có thể xây lại nhà bếp mà ông chồng chủ nhà vì nghèo không tiền, phải ở lại làm lao động cực nhọc cho ông thầy. Ông bị bắt làm cực nhọc, như khuôn đá, búa củi... trong khi cơ thể bị suy nhược vì một trận cúm. Sau mấy ngày lao động, ông thầy Bà-La-Môn bảo ông về trước, vài hôm sau thầy sẽ đến nhà cúng. Về được nửa đường, người chủ nhà nghèo khổ này bị trúng gió và chết bên vệ đường.

Từ chín tuổi mục kích cảnh mạnh hiếp yếu trong Lễ Cày Ruộng, Thái Tử đã cảm nhận là "đọc kinh cũng chẳng cứu giúp các sinh vật sống lại được", lớn nữa thấy bài học các thầy Bà-La-Môn bóc lột người nghèo quá sức, ấy vậy mà nơi hoàng cung, Sĩ Đạt Ta học toàn những giáo điều thần thánh của đạo và các đạo sĩ Bà-La-Môn. Thực tế học được từ giai cấp bần dân đó, khiến Sĩ Đạt Ta âm thầm có khuynh hướng "cách mạng", không chấp nhận ba giáo điều căn bản của đạo Bà-La-Môn: kinh Vệ Đà là thiên khải cho riêng đạo Bà-La-Môn, Phạm Thiên là đấng tối cao ngự trị, và tế lễ có công hiệu vạn năng. Mặc dù vậy, Thái Tử không bỏ sót một buổi học kinh Vệ Đà nào. Chàng thích giao tiếp với các đạo sĩ Bà-La-Môn "cấp tiến", nhìn thấy kinh điển xưa tạo ưu quyền cho lớp người quyền thế; Sĩ Đạt Ta quý trọng những đạo sĩ Bà-La-Môn cùng khuynh hướng muốn tạo lập sự công bình trong xã hội, dù phải "chống" lại truyền thống bất công cũ. Nhận thấy các nước láng giềng có rất nhiều đạo sĩ có tinh thần "cách mạng" ấy, Sĩ Đạt Ta ao ước một ngày nào sẽ đi tới các nước ấy để tìm đường học đạo.

Vua cha biết vậy càng thêm lo lắng. Bèn tâm sự với người em ruột là hoàng thúc Dronodanaraja (tức cha của Đề Bà Đạt Đa (Devadatta) và Ananda): vương quốc Kosala hay dòm ngó lãnh thổ ta. Nếu sau này không có tuổi trẻ tài giỏi thì ai nắm vận mệnh đất nước? Ta rất sợ Sĩ Đạt Ta sẽ đi tu theo lời tiên đoán của sa-môn Asita; chú có biết hai đứa nó thường đi gặp các thầy sa-môn tu khổ hạnh hay không? Chính người em vua khuyên vương huynh nên cưới vợ cho Sĩ Đạt Ta. Có gia đình thì ý nghĩ đi tu không còn nữa. Vua bàn với Hoàng hậu và được bà hứa sẽ xếp đặt để Thái Tử sớm cưới vợ.

Ở đây ta thấy, một người nếu đã có căn tu thì càng ràng buộc níu kéo ở lại, càng tạo dịp tốt cho người ấy đi tu. Vua

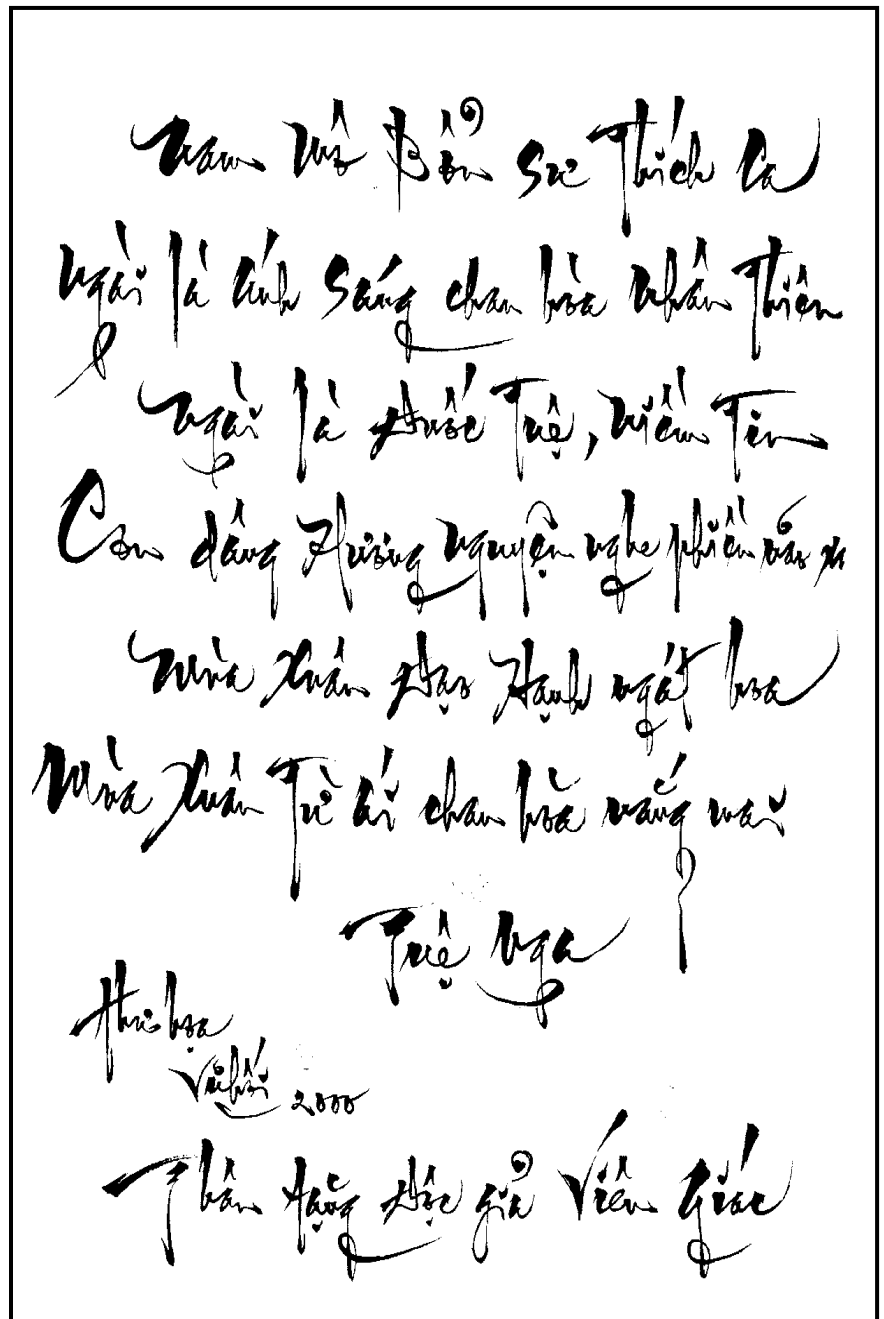
cha yêu con, muốn giữ con để trao ngôi Thiên tử bằng cách trói buộc con bằng dây tơ hồng; nhưng vua không ngờ rằng chính vì có vợ và lúc ấy Sĩ Đạt Ta đã 24 tuổi nên đi đâu không cần phải xin phép phụ vương và hoàng hậu. Nên Sĩ Đạt Ta tha hồ một mình một ngựa hay với người hầu thân tín, cầm cương vượt khắp các vương quốc lân cận để gặp các vị đạo sĩ "cấp tiến" như ý muốn, dễ dàng hơn thuở còn độc thân. Và lại Thái Tử và vợ rất ư tâm đầu ý hợp. Phu nhân Yasodhara cũng trải thân đi vào xóm sần sóc người nghèo, người bệnh và trẻ thơ. Cũng như chồng, nàng không thấy hạnh phúc trong địa vị giàu sang và nhiều quyền thế trong hoàng tộc. Nàng có tu tưởng như chồng về kinh Vệ Đà, nàng muốn thay đổi bất công xã hội, không làm được nên đành tìm nguồn vui qua tình thương từ ái với dân nghèo.

Hai vợ chồng Sĩ Đạt Ta từng cùng nhau dong ruổi khắp vương quốc mình, cùng ăn những bữa đạm bạc, cùng ngủ trên chông tre ọp ẹp với người dân. Chính cũng bài học ở trường đời này, họ đồng ý với nhau về nguồn gốc của khổ đau: nghèo khổ và bệnh tật là hai cái gánh nặng đè lên kiếp sống của người dân. Ngoài ra họ còn bị sự áp chế của các quan cai trị và các giáo sĩ Bà-La-Môn. Nhất là ở miền quê, dân chúng bị cường hào áp bức mà không biết kêu ca vào đâu? Kinh thành ở quá xa... Nhìn trẻ ốm đói, nhìn người già, bệnh chết, người ăn xin ở bên đường... Những cảnh này lấy mất hết nguồn vui của hai vợ chồng trẻ. Mặc dù vua cha đã cho dựng ba chỗ trú cung: một cho mùa hạ, một cho mùa đông, và một cho mùa mưa với ca nhạc tung bừng, tiệc tùng thịnh soạn... nhưng họ không hề bị quyến rũ. Điều làm họ mê say là sự khao khát tìm được cho những câu trả lời thỏa đáng cho tâm hồn và cho xã hội. Sĩ Đạt Ta nhận thấy con người bị kềm hãm trong một tình thế không có lối thoát. Chàng thấy rõ dùng quyền lực của một quốc vương cũng không thể thay đổi tình trạng. Người quyền quý thì làm đủ mọi cách để bảo vệ quyền thế và lợi lộc của mình, không đếm xỉa gì đến khổ đau của người khác. Họ lại còn lẫn áp nhau, ganh tị nhau. Và những tranh chấp của họ làm Sĩ Đạt Ta chán ngán chính trường. Nếu làm vua, chàng giải quyết được gì? Như phụ vương chàng, thật sự không có tự do. Quyền bính lại chính là tù ngục vây hãm vua. Phụ vương chàng biết trong triều đình có những vị đại thần hư hỏng và nhiều tham vọng, nhưng vẫn phải

dựa vào những người ấy cho tinh thể được ổn định. Chàng thấy chỉ khi nào con người chuyển được nội tâm mình, đập tan được những tham vọng và ganh tị trong nội tâm mình thì cảnh huống con người mới có thể thay đổi. Niềm ao ước ngày xưa bồng sông trong chàng: đi tìm con đường giải thoát cho tâm linh...

Nhìn công việc xã hội của vợ, Sĩ Đạt Ta biết rõ giá trị cao cả, người già cả, bệnh tật rất cần nài. Một hôm người bệnh mà nài tận tâm săn sóc đang hấp hối, nài cố níu kéo cho người bệnh từng hơi thở, nhưng rồi bệnh nhân vẫn ngưng thở. Càng thương người, phu nhân càng thấy mình bất lực và đau khổ. Trở về cung điện, nài chỉ biết khóc nức nở với chồng. Chính giọt lệ tình thương của vợ đã chứng minh là con đường từ thiện xã hội giúp người nghèo khổ, bệnh tật của vợ cũng chưa phải là con đường đem lại an lạc cho tâm linh. Lối thoát mà nài nghĩ ra chỉ là phương thuốc xoa dịu tạm bợ, vì con người còn bị trói buộc không những chỉ do điều kiện xã hội, vật chất mà còn đau khổ phiền não trong nội tâm nữa. Thí dụ nài bị kẹt vào tâm trạng sợ hãi, ganh ghét, oán thù thì nài còn nghị lực để tiếp tục giúp xã hội không? Không vượt thoát được khổ đau của nội tâm thì hành động xã hội lấy đâu làm căn cứ xuất phát? Phu nhân Da Du Đà La rất thông minh, nài hiểu tâm tư của chồng, và vững tin là chồng mình sẽ tìm được con đường giải thoát tâm linh, vì cùng trái tim yêu thương chúng sinh, nài chẳng những không cản chồng mà còn khuyên chồng trên sự nghiệp tìm đường giải thoát tâm linh.

Nhiều người không hiểu lịch sử này, lại suy luận theo lối thông thường, trách Phật sao bỏ vợ con ra đi, là thiếu bổn phận làm chồng làm cha! Thật ra đây chính là sự cao cả của cả hai vợ chồng Sĩ Đạt Ta: từ bỏ hạnh phúc riêng để mưu tìm hạnh phúc chung cho nhân loại. Chính phu nhân vì tình thương bao la và đức tin tuyệt đối vào chồng mà không hề cản trở, còn ngầm khuyến khích chồng ra đi vì lý tưởng. Người vợ như Da Du Đà La vì thế có một nguồn hạnh phúc thanh cao chứ không đau khổ như thường tình của một người vợ xa chồng. Yêu là giúp người mình yêu toại nguyện với ước mơ cao cả. Tình yêu hy sinh cho nhau, không chiếm hữu nhau đó chẳng những đã đem lại cho riêng Sĩ Đạt Ta và Da Du Đà La một chân hạnh phúc mà còn cho cả hoàng tộc, vì chính vua cha Tịnh Phan Vương về sau cũng qui y Phật.



Trái với quan niệm cho rằng đạo Phật là đạo bi quan yếm thế, khi Thành Đạo là tìm được con đường cứu khổ cho nhân loại, Đức Phật nhập thế, hoàng pháp độ sanh. Ngài đã trở về thăm vua cha và hoàng tộc. Con trai Sĩ Đạt Ta là La Hầu La (Rahula) cũng được mẹ khuyến khích đi theo cha học đạo. Như vậy Đức Phật chu toàn nhiệm vụ giáo hóa của người cha, không phải đối với riêng đứa con huyết thống của Ngài, mà là Đấng Từ Phụ vĩnh viễn của nhân loại.

Đặc biệt là, tiếp tục rao giảng đạo từ bi của Đức Phật, mẹ và vợ Sĩ Đạt Ta lại chính là "hai nhà nữ cách mạng" xuất gia đầu tiên, là Ni Trưởng và Ni Sư của đoàn nữ tu Phật giáo. Gọi là "Cách mạng" vì việc phụ nữ rời gia đình đi khắp thực lang thang ngoài đường là

một điều đại cấm kỵ vào 25 thế kỷ trước.

Không ngờ tư tưởng "Cách Mạng" của Thái Tử Sĩ Đạt Ta trong buổi Lễ Cày Ruộng Đầu Năm lúc lên chín tuổi, đã là một trong những cơ duyên thúc đẩy Ngài đi tìm đạo để nhân loại có được Phật Pháp cao thâm như ngày nay. Đạo sĩ Asita Kaladevala đã khóc vì tủi thân, biết không còn sống để kịp nghe lời chân lý của Đức Phật. Vậy nhân loại hiện nay thật diễm phúc đã có sẵn kho tàng Đức Phật để lại sau khi Thành Đạo. Nhân loại chỉ cần học, hiểu và thi hành là thế giới được hòa bình và hạnh phúc. Kính mong thiên niên kỷ thứ ba này Phật Pháp được tới với tâm hồn mọi người •



Sein und Nichtsein

● THICH NHU DIEN

Aus dem Vietnamesischen ins Deutsche übertragen von HANH TAN & HANH GIOI

*

(Fortsetzung VG Nr. 127)

Kapitel I

Sein und Nichtsein aus der Perspektive von Liebe und Begierde

Über die "Liebe" gibt es zahllose Bücher. Ich möchte hingegen hier etwas genauer über sie aus der Sicht des Buddhismus sprechen, versuchen ihr Wesen zu erhellen.

Die Liebe ist scheinbar unsichtbar, doch läßt sie bei den meisten Menschen, bei Jung und Alt das Herz höher schlagen. Als ich noch zur Schule ging, lernte ich ein sehr schönes Liebesgedicht von Tan Da

Nguyen Khac Hieu kennen: "Das Wort Liebe". Es lautet so:

*Was ist die Liebe,
die viele so sehnsüchtig macht?
Sinnlich verstrickt zu sein ist
schädlich;*

*denn schwer ist es, ihren Fesseln
zu entkommen.*

*Es stört die Ruhe der Toten
wie sehr sie die Großzügigen fesselt.*

*Sie weckt die Toten aus ihrem
Schlaf
und bringt deren Seelen auf
Wanderschaft.*

Ihr Unglück ist die Trennung.

Selbst jemand, der so erfahren ist wie Tan Da, vermochte nicht das Wort "Liebe" zu definieren. Er umschrieb sie als ein "gewisses Etwas". Obwohl sie ist nicht definierbar ist, ist sie doch existent. Das Gedicht behauptet, dass selbst Tote aus ihrem tiefen Schlaf geweckt werden, wenn die Liebe sie ruft. Sie merken auf und hören ähnlichen Liebesgeschichten zu, denen sie früher schon so gern zugehört haben. Die Liebe hat viele Menschen durch den Irrgarten der Sinne geführt, und viele haben sich darin verloren, fanden keinen Weg heraus. Gefangen setzen sie den Kreislauf der Wiedergeburt fort. Manch einer aber hat den Ausweg gefunden, einige von diesen haben sich dann trotzdem wieder in den Kreislauf begeben. Die Liebe ist wirklich das gewisse Etwas. Doch warum? Zunächst aber werde ich über die verschiedenen Arten der Liebe sprechen.

1. Die geschlechtliche Liebe

Ich werde nicht allzu ausführlich auf diese Form eingehen. Aber die Tatsache, dass viele Menschen sich zunächst geliebt und dann anschließend gehasst haben, kann uns vielleicht einen Hinweis darauf geben, was sie sein könnte? Wenn man jung ist, erfährt man sie noch nicht; doch wenn man älter wird, blüht sie automatisch in einem auf. Der Junge liebt das Mädchen und das Mädchen den Jungen. Zu Beginn ihrer Liebe ist für beide alles schön und gut. Ihre Euphorie färbt ihnen alles schön.

Selbst die Fehler, welche der Freund oder die Freundin begehen, werden schnell verziehen und vergessen. Den Heranwachsenden wie den Mann zieht es von Natur aus immer zur Frau, in die er sich verliebt hat und die er für sich zu erobern strebt. Das Mädchen, die Frau sucht stets einen Ort der Geborgenheit und des Schutzes. So ergänzen sich die Bedürfnisse beider Geschlechter. Ihre Liebe wird angeregt durch die sexuelle Begierde. Die Begierde aber führt leicht auf die Abwege unsittlichen Handelns. Ist die sexuelle Begierde entfacht, dann hat die Liebe einen schon besiegt. In dem Moment hat man seinen Verstand verloren. Die Liebe läßt keinen Raum mehr für anderes, sie verdrängt selbst den Haß. Aber wenn sie sich in Haß verwandelt, hat neben diesem Gefühl des Hasses gleichfalls nichts anderes mehr Bestand und alles, was einmal die Liebe schön gefärbt hat, sieht in diesem Zustand nur noch häßlich aus. Ein vietnamesisches Sprichwort sagt:

"Wenn man verliebt ist, liebt man sogar den Weg.

Hasst man aber den anderen, so hasst man auch seine gesamte Familie und seinen Verwandtenkreis".

So wird der Geist von den Ansichten dieser Gefühlszustände über-tönt, in die Unruhe ihrer Erregungen versetzt. Solange man verliebt ist, scheint alles in Ordnung. Doch wenn man sich gegenseitig nicht mehr mag, wachsen Widerwillen und Hass. Das Mano-Bewußtsein läßt im Alaya-Bewußtsein, das alle Erinnerungen speichert, die Bewußtseinszustände von Liebe und Hass entstehen. Auch Himmel und Hölle sind Trugspiegel, welche dieses Mano-Bewußtsein in jedem von uns hervorrufft. Natürlich gibt es keinen Anfang und kein Ende. Alles ist vermischt und wechselwirksam bedingt, um in den entsprechenden Formen zu erscheinen, sobald die erforderlichen Bedingungen gegeben sind.

Auch wenn ich selbst keine Familie gegründet habe, so habe ich doch viele Familien kennen gelernt und damit genug Erfahrungen gesammelt, um mir ein Urteil über das

Familienleben bilden zu können. Es gibt Paare, die gut zu einander passen und sich sehr lieben. Am Anfang ihrer Liebe beschenken sie sich gegenseitig. Sie genießen ihr harmonisches Zusammensein und verbringen dementsprechend viel Zeit miteinander. Sie versprechen sich viel, wollen sogar den Himmel mit Steinen bedecken und wechseln die schönsten Worte, um ihre Liebe zu beteuern. Sie schwören, sich nie zu trennen. Sie zeigen sich gegenseitig nur ihre schönsten Seiten. Viele Menschen betrachten sie als ein glückliches Paar. Doch schon bald nach dieser Phase erster Verliebtheit, wenn z.B. das erste Kind auf die Welt kommt, finanzielle Probleme auftreten oder Unglücksfälle sich häufen, schenken sie sich weniger schöne Rosen, als vielmehr böse Worte. Sie streiten und machen ihrer Enttäuschung in Wut und Zorn. Dem Ehepartner wirft man vor, nicht seinen Wunschvorstellungen zu entsprechen. Warum aber hat sich das Verhältnis des Paares geändert? Wer oder was ist an dieser Entwicklung Schuld? Jeder beschuldigt den anderen. Jede Seite findet alle möglichen Gründe, um sein oder ihr Recht zu verteidigen. Solange niemand seine Schuld eingesteht, führt der ganze Hader zu nichts.

Das ist beim Erwerb eines Autos ganz ähnlich. In den ersten Wochen sind wir glücklich und pflegen das neu erworbene Auto. Wir putzen es jeden Tag. Doch es dauert nicht lange, dann haben wir uns daran gewöhnt und vergessen unsere Pflege und richten unseren Wsinn auf anderes, suchen Freunde oder Zerstreuung durch andere Dinge. Das Verlangen nach anderem ist der Ausdruck des erkalteten Begehrens von diesem. Mit dem Erreichen des Begehrten schwindet das Verlangen danach. Nichts, worauf sich das Begehren richtet, verspricht dauerhafte Befriedigung. Aller Genuß ist nur von kurzer Dauer. Nichts von dem, was wir mögen, lieben, hassen oder als leidvoll empfinden, kann unseren Hunger stillen oder absolut aufhören. Alles verändert sich und wechselt sich ständig ab. Es kommt und geht. Glück und Leid, Freude

und Kummer. Sie erscheinen, wenn ihre Bedingungen und Faktoren gegeben sind. Die Erscheinung Liebe ist also spürbar; aber ihr Erlebnis hört genauso wieder auf, wie es einen überfallen hat. Und aus dem Nichts kommt sie wieder und wird irgendwann wiederum zu nichts. Sie erscheint ständig im Kreislauf der Wiedergeburten. Der Hochehrwürdige Nagarjuna, der Patriarch, der die Lehre von dem Nicht Selbst auslegte, hat die Liebe und die sexuelle Begierde als einen Juckreiz beschrieben. Je mehr man kratzt desto mehr juckt es. Es gibt keine Befriedigung dieses Juckreizes durch das Kratzen, man wird seiner nur ledig, wenn man darauf verzichtet. Tatsächlich gibt es nur wenige Leute, die im Augenblick der sexuellen Begierde die Kontrolle über sich und die Gemütsruhe bewahren können. Im Sastra der großen Weisheit, Band 42, vergleicht der Hochehrwürdige Nagarjuna die Buddhas und die Lebewesen. Die Lebewesen vergleicht er mit den Fliegen und die Erleuchteten mit den Lotusblumen. Fliegen suchen schmutzige Plätze. Obwohl es Lotusblumen gibt, suchen Fliegen diese Pflanzen nicht auf. Warum? Weil der Sinn der Fliegen niedrig ist und er ihnen nach dem Müll steht. Die Lebewesen in dieser Samsarawelt verhalten sich im Grunde nicht anders. Auch sie richten sich nur auf das, wonach ihnen der Sinn steht. So sind die sexuell sich fortpflanzenden Lebewesen be gierig nach sexueller Liebe und körperlicher Lust. Sie suchen deshalb diese Samsarawelt und haben keinen Sinne für andere, reinere Welten. Obwohl alle Menschen auch Lotusblumen schön finden, ja auch die Welten der Buddhas und Bodhisattvas, so suchen sie dennoch nicht, ebenso wie die anderen Lebewesen die Erleuchtung. Der niedere Sinn der Fliege lenkt sie immer wieder zum Müllhaufen. Selbst wenn man sie auf eine Lotusblume setzt, hat man ihr damit nicht geholfen. Sie hat eben keinen Sinn für diesen Ort.

Das ist auch nicht schwer zu verstehen, denn die Lebewesen mögen nur das, was ihnen gefällt. Und gerade die Selektion dessen, was einem gefällt, worauf sich die

Begierde richtet, bestimmt die Auswahl der Welt, in der man sich aufhält, den Aufenthalt in den leidvollen Welten. Doch wie viele Menschen sind sich dessen bewusst?

So ist es in dieser irdischen Welt. Wie aber ist es in den anderen Himmelswelten? In den anderen 33 Himmelswelten verhalten sich die Himmelswesen ebenso. In den höheren Welten lieben sich die Wesen mental; in den niederen Welten lieben sie sich körperlich, ähnlich wie auf dieser irdischen Welt oder in den anderen Höllenwelten. Dort lieben sie sich und bringen weiterhin Nachkommen auf die Welt. Aus eins werden zwei, aus zwei werden vier und so weiter. So multipliziert sich die Zahl. Das geht so fort ohne Halt und langen Aufenthalt. Wenn wir zum Beispiele die Tiere betrachten, Schweine, Kühe, Pferde, Löwen, Raupen, Schildkröten etc. wenn wir sie beim Verkehr sehen, dann tun auch sie es nur, weil sie sich gegenseitig anziehen. Doch oft wechseln die Tiere ihre Partner, weil sie sich ihrer mit der Zeit überdrüssig werden. So verlassen sie ihre Partner und Jungen und folgen einem anderen. Ähnlich verhalten sich auch viele Menschen. Obwohl die Menschen viel intelligenter als die Tiere sind, erscheinen sie in den Augen der Himmelswesen nicht anders als die Tiere. Umgekehrt haben die Tiere wahrscheinlich sehr viel Respekt und Furcht vor uns Menschen, so wie wir sie vor den Himmelswesen haben. Wenn es weiter aufwärts geht, dann würden die Himmelswesen in den höheren Welten das Liebesleben von den Himmelswesen in den niedrigeren Welten genauso ungünstig betrachten. Und so geht so weiter aufwärts bis zu den Arhats, Bodhisattvas und Buddhas. Es ist ein langer Weg bis auch wir die letzte Stufe erreichen. Es dauert sicherlich Millionen von Jahren und Äonen. Jedoch ist das „Reine Land“ nicht weit von dieser leidvollen Samsarawelt entfernt und wir können es erreichen, wenn wir uns bemühen und unsere Buddhanatur pflegen. Bodhisattvas und Buddhas unterliegen nicht mehr dem Kreislauf der Wiedergeburten; deshalb

sind sie frei von der individuellen Liebe. Sie wollen allen Lebewesen helfen. In einem der Sutras heißt es :

"Wenn man von der Liebe unbedeckt wäre, so würde man nicht in dieser Samsarawelt wiedergeboren."

"Wenn man die Buddhanamen nicht achtsam rezitierte, so würde man nicht in das Reine Land wiedergeboren werden".

Diese Sätze sagen, dass man dem Samsara entkommt, sobald man der Gier nach Liebe entsagt. Und ebenso wenig können diejenigen, welche die Buddhanamen nicht achtsam und fleißig rezitieren, in das „Reine Land“ gelangen. Die Buddhas und Bodhisattvas ziehen keinen vor, sie lieben bzw. hassen niemanden individuell, ihre Herzen strömen über von Barmherzigkeit. Sie helfen und segnen alle Lebewesen, die ihre Hilfe benötigen. Ein Grund, warum die Lebewesen sich noch fern von den Erleuchteten dünken, ist, weil sie jene für allzu hohe und unnahbare Wesen halten. Sie legen noch viel zu viel Wert auf das Aussehen und die Form.

Die Liebe zwischen Mann und Frau ist unbeständig. Sie erscheint als eine Illusion und betört die Liebenden solange die Menschen verblendet sind. Wenn man erleuchtet ist und die wahren Eigenschaften der Liebe erkennt, dann ist sie etwas, wovor man sich fürchten muss. Solange man in ihr verwickelt ist, hat man es schwer, Gelegenheiten zu finden, sich aus ihren Fesseln zu befreien. Auch wer sich körperlich von der Liebe befreit hat, aber geistig und gedanklich von ihr noch befliekt ist, gelangt sehr leicht wieder in den Kreislauf der Wiedergeburten. Das Bewusstsein jedes einzelnen Lebewesens folgt seinem Karma und nichts anderes kann es beeinflussen. Man kann sagen, dass all unser Handeln Karma erzeugt; und gerade das Karma bringt uns in den Kreislauf der Wiedergeburten und des Leidens. Nur diejenigen, die dieser verlockenden Falle entkommen, können die Welt der Buddhas und Bodhisattvas erreichen.

2. Die Liebe zu Gleichgesinnten

Es gibt aber nicht nur die Form der geschlechtlichen Liebe. Man kann z.B. auch mehr Wert legen auf eine bestimmte Art und Weise zu handeln oder zu sein und die andere Art dementsprechend vernachlässigen. Weiter gibt es auch Menschen, die liebesunfähig sind, denen die Liebe gleichgültig ist. Der Mensch besteht aus verschiedenen Substanzen, so z.B. aus Fleisch, Haut, Knochen, Knochenmark, aus Organen wie Herz, Lungen und unzähligen Zellen. Die heutige Wissenschaft argumentiert, dass alles Handeln und Tun vom Gehirn aus gesteuert wird. Im Alten China glaubte man, das Herz sei für alles verantwortlich. Was sagt der Buddhismus dazu? Wenn man über die buddhistische Lehre spricht, ist sie wunderbar, jedoch ist sie schwer zu beschreiben.



Der Grundsatz lautet aber : "Alle Dinge bedingen sich gegenseitig, um zu existieren". Wenn etwas sich verändert, hat es Einfluss auf das andere. Die Dinge existieren, sofern die betreffenden Faktoren vorhanden sind. Das Stärkere unterdrückt das Schwächere. Bei den Menschen, ob Mann oder Frau, gibt es starke und schwache Eigenschaften. Zu den starken Eigenschaften gehören z.B. Tapferkeit, keine Angst zu haben vor Gewalt, Aggressionsbereitschaft etc. Zu den schwachen Eigenschaften zählen Tränen, sich vor den

Stärkeren zu beugen, vor Schwierigkeiten kapitulieren etc. Diese Eigenschaften existieren sowohl bei Männern als auch bei Frauen. Jeder von uns zeigt mehr von seinen starken Eigenschaften. Es kommt gelegentlich vor, dass ein Mann Gefühle und Verhalten zeigt wie die einer Frau. Warum? Weil die weiblichen Eigenschaften eben stärker im Körper dieses Mannes erscheinen. Umgekehrt gibt es genügend Frauen, die sich verhalten wie Männer, so daß ihre stärkeren Eigenschaften zum Vorschein kommen. Wir müssen also damit rechnen, dass in jedem Mann weibliche Eigenschaften vorhanden sind und in jeder Frau männliche. Diese Beobachtung läßt sich vor dem Hintergrund der Wiedergeburtstheorie sehr gut erklären. Die Tatsache, dass viele Männer die Eigenschaften von Frauen zeigen, kann z.B. daher rühren, dass jene in ihrem Vorleben Frauen waren. Sie wurden erst in ihrem jetzigen Leben als Mann wiedergeboren. Umgekehrt ist es bei den Frauen, die deutliche Züge und Charaktere eines Mannes tragen. Sie dürften in ihrem Vorleben Männer gewesen sein. Es war vielleicht auch ihr Wunsch, als Mann wiedergeboren zu werden; weshalb sie dann auch in diesem Leben als Mann wiedergeboren wurden. So etwas vermag auch schon die Kraft des Wunsches zu bedingen; denn wenn man etwas wirklich ernsthaft wünscht und sehnsüchtig darauf wartet, wird der Wunsch eines Tages in Erfüllung gehen. Ob das Ergebnis positiv oder negativ ausgeht, hängt allein vom Karma und dem Bewusstsein des oder der Betreffenden ab. Wenn jemand ständig an Liebe denkt, wird er irgendwann lieben oder geliebt werden. Denn seine Gedanken sind ständig darauf gerichtet. Wie sich die Liebe dann gestaltet, hängt wiederum ab von den verschiedenen Faktoren und dem eigenen Verhalten. Wenn sich jemand nur auf sein Studium oder seine Forschung konzentriert, wird er eines Tages sicherlich zu einem entsprechenden Ergebnis kommen. Niemand auf dieser Welt muss durch den Kreislauf der Wiedergeburt geschleust werden, wenn er oder sie sich dieses Schick-

sals bewusst sind und sie deshalb den Erlösungsweg einschlagen, der ihnen hilft, aus dieser leidvollen Samsarawelt zu entkommen. Wenn jemand seine Gedanken und Taten stets an das Gute, an die Buddhalehre richtet, dann wird er eines Tages zu seinem Ziel kommen und ins „Reine Land“ des Amitabha Buddha gelangen. Das ist nicht anders, als wenn wir die Absicht hätten, nach Rom zu fahren. Hat man sich erst einmal das Ziel gesetzt, dann wählt man auch die entsprechenden Mittel, dieses Ziel zu erreichen. Das gilt auch für den Dharma als Richtschnur unserer täglichen Praxis. Egal ob man mit dem Flugzeug fliegt, mit dem Zug reist, mit dem Auto fährt oder mit dem Fahrrad, ob man sich einschiffet oder zu Fuß geht, auf jede Weise zu reisen oder zu wandern, hat man die Möglichkeit auch in Rom anzukommen, selbst wenn viele Pausen eingelegt worden sind. Ganz ähnlich ist es auch mit unserer Lebensreise. Wir wissen nicht, wie viele Male wir schon wiedergeboren worden sind. Die Wiedergeburt hängt nur von unserem Karma, also von unserem Handeln ab. Wir erben die Wirkungen von den Ursachen. Jeder oder jede von uns hat eine Heimat, an der er oder sie denken. Wir alle haben in der Regel auch viele Verwandten, an die wir denken. Ein Jeder soll sich also bemühen, sich selbst daran zu erinnern, wer er oder sie ist und woher er oder sie kommen.

3. Die Liebe zur Heimat und zum Vaterland

Wer geboren wird, hat folglich auch einen Geburtsort. Doch wo man aufwächst oder stirbt, das muss nicht unbedingt die Heimat sein. Viele müssen ihre Heimat verlassen und in einem anderen Land ihr Leben fortsetzen und ihren Beruf ausüben. Die erste und zweite Generation denkt immer noch an ihre Heimat, aus der sie stammt. Doch die dritte und vierte Generation hat nicht mehr dieselben starken Heimatgefühle wie die erste und zweite Generation. Wenn jede Generation 20 Jahre dauert, dann würden Zeit und Raum der Herkunft weit zurück liegen. Die

meisten Menschen denken nur an die Zukunft und selten an die Vergangenheit. Die Zukunft liegt weit offen und gibt den Hoffnungen Raum. Während die Vergangenheit das Zurückgelassen und Aufgehobene ist, abwesend und anwesend zugleich. Daher wollen die Menschen nicht an die Vergangenheit denken, nur diejenigen erinnern sich gern an sie, die ein Herz haben für das, was gewesen ist, die mit ihr Gutes und Schönes verloren haben.



Was ist eigentlich die Heimat? Niemand kann sie genau definieren; genauso wie die Liebe. Doch wenn es die Heimatliebe nicht gäbe, dann würden viele Leute etwas ganz schrecklich vermissen. Die Menschen haften aber auch zu sehr an das, was sie lieben und wovon sie abhängig sind. Deshalb leiden die Vielen nicht wenig, wenn ihnen etwas von dem fehlt, woran sie ihre Sinne haften. Doch wenn man zu sehr dem Leiden in der Heimat nachtrauert, wird man noch trauriger und depressiv.

In den ersten Jahren des 20. Jahrhunderts, ging der große Meister Huynh Phu So, der Stifter des Hoa Hao, durch das Land, heilte die Menschen von Krankheiten und predigte die Buddhalehre. Aus ganzem Herzen wollte er die Menschen retten und sie aus dem leidvollen Leben herausführen. Viele Leute haben ihn verehrt und einige haben ihn sogar heimlich geliebt. Er aber erwiderte ihre Liebe mit dem folgenden Gedicht:

*Tief in mir ruht die wahre Liebe,
Die Liebe zum Leben, die Liebe
zur Religion und die Liebe zu Meer
und Gebirge.*

*Das ist die universale Liebe,
die sich nicht erschöpft in der
Liebe zu einer schönen Frau.*

*Wenn eine schöne Frau diese
Liebe erwerben will,
muss sie sich von innen heraus
ändern
und der Menschheit dienen,
dann aber wird sie wahre Liebe
erleben.*

Das Gedicht spricht von der wertvollen, übermenschlichen Liebe. Diese Liebe ist nicht mit der Liebe zwischen Mann und Frau zu vergleichen. Man kann auch die Literatur, Musik, Kunst oder die Philosophie lieben. Viele können diese Liebe in eine wertvollere, übermenschliche Liebe umwandeln, so wie es das Gedicht über die Liebe von dem Meister Huynh Phu So aussagt, das von der Liebe zu dem Leben und der Religion spricht.

(Folgt setzung)



Impressum

**Congr. d. Verein Vietn. Buddh. Kirche
Abteilung in der BRD (gemeinnütziger e.V.)**
Die Zeitschrift der Vietnamesen und Buddhistischen
Vietnamflüchtlinge in der Bundesrepublik
Deutschland

Verlag

c/o Viengiac Pagode,
Karlsruher Str. 6, 30519 Hannover
Tel. (0511) 879630 - Fax. (0511) 8790963
E-Mail : bao_vien_giac@yahoo.de
E-Mail : viengiactu@t-online.de
Homepage: <http://www.viengiac.de>

Herausgeber :

Congr. d. Verein Vietn. Buddh. Kirch e.V.

Redaktion :

Vietnamesische-Buddhistisches Sozio-
Kulturzentrum
in der BRD (VIBUS)

Erscheinungsweise :

6 mal Jährlich

Diese Zeitschrift wird kostenlos verschickt.
Nachdruck nur mit schriftlicher Genehmigung
der Redaktion erlaubt.

Trang Hoa Phượng

TRINH PHỤ HAI CHỒNG

Ngày xưa, có một gia đình nọ sinh được người con gái xinh xắn, nét na. Lúc nàng lớn lên có người học trò nghèo đưa trầu cau đến hỏi làm vợ. Chàng trai là người học giỏi, tính nét hiền lành. Thấy thế, cha mẹ cô gái vui lòng hứa hôn. Cô gái sung sướng có được người chồng xứng đôi vừa lứa. Lễ cưới xong thì chừng thời gian ngắn sau, cha nàng mắc bệnh qua đời.

Cô gái về nhà chồng một niềm trinh thuận. Chồng là người mồ côi cha mẹ. Gia tài chỉ có một đám vườn nhỏ với mấy quyển sách, nhưng đôi vợ chồng son sống trong bầu không khí hòa nhã yêu thương. Chồng đọc sách, vợ quay tơ, thú gia đình tưởng không ai hơn được.

Đột nhiên ít lâu sau người chồng mắc bệnh hủi (cùi). Người vợ lo lắng tìm thầy chạy thuốc. Nàng bán tất cả đồ đạc, ruộng vườn để chạy chữa cho chồng. Nhưng bệnh không thuyên giảm cho đến lúc hết phương điều trị. Chân tay người chồng sưng lên và lở loét. Không ai dám đến gần, duy chỉ có người vợ ngày ngày hầu hạ chu tất không một chút oán ngại. Thấy thế, anh chàng thương vợ quá, chàng cho phép vợ ly dị để mặc mình với số mạng. Nhưng người vợ nhất định không nghe. Nàng nói:

- Vợ chồng tình nghĩa lâu dài, còn bệnh tật của chàng chẳng qua là sự không may. Thiếp xin chịu chung số phận của chàng, không đi đâu cả.

Nhưng bệnh của người chồng mỗi ngày một nặng thêm. Luôn luôn chồng cố khuyên vợ trở về với mẹ để khỏi vì mình và khổ thân, nhưng người vợ không nghe.

Một hôm, để cho người vợ khỏi chịu thiệt thòi, chồng lén ra đi, để lại cho người vợ một phong thư, nói mình sẽ

không bao giờ trở lại và cho phép vợ đi lấy chồng khác.

Sau khi chồng đi biệt, người vợ khóc thương không kể xiết. Mẹ dè khuyên con đi lấy chồng khác nhưng nàng quyết ở vậy.

Ba năm trôi qua, nàng vẫn bật tin chồng. Nhiều người đoán chàng đã quyền sinh. Rồi đó, người vợ trả nhà cửa lại cho họ hàng nhà chồng, trở về với mẹ đẻ, lập bàn thờ coi như chồng đã chết. Nhưng mẹ nàng khuyên bảo:

- Con thủ tiết với chồng như thế là trọn đạo. Con không nên bỏ phí tuổi xuân xanh.

Thấy nàng xinh đẹp lại có đức hạnh, nhiều người muốn dạm hỏi, trong đó có người học trò họ Nguyễn. Tin qua mối lại làm nàng không tự chủ được. Hơn nữa mẹ nàng và bà con thân thích hết lời khuyên dỗ. Cuối cùng nàng đành nhận lời làm vợ anh chàng họ Nguyễn. Về với chồng được ba năm, nàng sinh được hai đứa con trai. Hai vợ chồng ăn ở với nhau rất hòa thuận. Sau đó, người chồng thi đậu Tiến sĩ và được bổ làm Án Sát tỉnh Sơn Tây.



Năm ấy, ở Sơn Tây và các vùng lân cận mùa màng thất thoát, dân chúng đói khổ. Khắp mọi nơi đều có người chết. Đường sá, chợ búa đầy rẫy những người ăn xin. Quan Án được lệnh đi phát chẩn cho dân đói.

Lại nói chuyện anh chàng bệnh hủi từ khi trốn vợ ra đi, nhất quyết không trở về xứ sở nữa. Chàng không muốn vì mình mà làm khổ người đàn bà. Anh cứ lang thang nay đây mai đó. Cứ như thế sau năm năm, bệnh của chàng vẫn như cũ và chàng vẫn cô đơn, đau khổ. Hôm ấy, nghe tin có cuộc phát chẩn, chàng lần mò tìm tới, nhập vào đoàn người lãnh chẩn. Bọn lính lần lượt phát gạo hết hàng này sang hàng khác. Khi sắp sửa được lãnh, chàng kêu lên:

- Tôi là học trò yếu đuối bệnh tật, không rá, không mùng, không nôi, không niêu, nên không muốn xin gạo, chỉ muốn xin một ít tiền...

Nghe hẳn nói thế, quan Án cho gọi tới, hỏi mấy câu về văn chương, quả nhiên bề ngoài tuy đói rách tiều tụy nhưng đối đáp rất trôi chảy, thơ làm ra thao thao bất tuyệt. Sẵn có tính yêu người tài, ông đặc biệt cho tiền có phần hậu hơn những người khác.

Khi về dinh, ông kể chuyện vừa qua cho vợ nghe. Nghe tả hình dạng, người đàn bà ngỡ rằng người đó là chồng cũ. Nàng ra chợ tìm cách đứng khuất để xem mặt, quả nhiên đó là người chồng ngày trước. Tự nhiên tình thương chồng cũ lại bùng bùng lên. Nàng phải nuốt thầm những giọt nước mắt vì mình đang ở vào một tình thế khó xử. Suy đi nghĩ lại mãi, cuối cùng nàng dùng lời nói khéo khuyên chồng mới đưa người học trò khó mà có tài đó về dinh cho ở một gian lều sau trại. Như thế, vừa làm được việc nghĩa, vừa có bạn văn chương. Được chồng mới ưng thuận, nàng sung sướng vô cùng. Từ đó ngầm sai người hầu chu cấp chăm nom rất tử tế. Nhưng nàng không để lộ một hành động gì cho chồng biết và cũng không bao giờ cho chồng cũ thấy mặt.

Một hôm vào khoảng giữa đêm, người chồng cũ khát nước, chàng lần mò ra cái chum (lũ) ở gần trại múc nước uống. Hôm sau, chàng mới biết mình uống lầm phải một thứ nước trong đó có con rắn trắng chết. Nhưng thật không ngờ, một thời gian sau những mụn hủi lở tróc bay hết và dần dần bệnh tự nhiên lành hẳn, da thịt của chàng trở lại như xưa.

Rồi đó, chàng lại ôn luyện kinh sử và có sự giúp đỡ hậu tình của quan Án, chàng lại quay lều chông đi thi.

Tất cả những việc đó xảy ra làm cho người đàn bà vừa mừng vừa đau khổ. Nàng thấy mình không thể chịu đựng âm thầm mãi như vậy được. Khi nghe tin chồng cũ thi đậu Tiến sĩ sắp sửa vinh qui, nàng viết một bức thư kể hết sự tình cho chồng mới biết. Nàng xin chồng tha lỗi về sự giấu giếm của mình từ ấy đến nay. Có hai đứa con trai, nàng xin một đứa cho làm con nuôi ông nghè mới. Đoạn nàng trốn chồng con, bỏ đi biệt.

• Hồng Nhiên sưu tầm

VIẾT VỀ CHỮ
"NHÃN" VÀ "PHẬT PHÁP"
cho đoàn sinh GDPTVN / Đức Quốc

• Thiện-Căn Phạm-Hồng-Sáu

Lời tiễn người đi làm quan

Tiết Tôn Nghĩa người Hà Đông sắp đi làm quan, ông Liễu Tân Nguyên làm tiệc tiễn hành ở bờ sông, rót chén rượu mời Tôn Nghĩa mà nói rằng:

- Phàm ra làm quan ở Hạt nào phải biết chức phận mình là người làm việc cho dân, chớ không phải khiến dân làm việc cho mình. Dân ở trong địa hạt đã chịu nộp thuế là tiền thuê quan giữ sự công bình cho dân, mà ngán thay! Thiên hạ ra làm quan, tiền thuê của dân thì biết lấy cả, còn công việc của dân thì trễ biếng, thường khi lợi dụng ăn trộm của dân nữa. Giả như ta đây thuê người làm việc trong nhà, nó đã lấy tiền thuê mà làm biếng không làm việc, còn ăn cắp đồ đạc trong nhà nữa, thì ắt ta giận trách phạt nó mà đuổi nó đi.

Bây giờ kẻ làm quan như thế thì nhiều mà dân không dám nổi giận trách phạt mà đuổi đi là tại sao? Chỉ vì tại thế lực độc đảng, độc quyền nên không làm được mà thôi. Thế lực dẫu có khác mà lý vẫn có một. Kẻ làm quan nếu còn biết công lý, thì ai mà không chịu giữ gìn cố làm cho đáng đồng tiền thuê của nhân dân.

Này Tôn Nghĩa, người đã làm quan ở huyện Linh Lăng hai năm, ngày ngày dậy sớm, đêm đêm suy nghĩ, chính sự siêng năng, xử kiện công bằng, thu thuế phải chăng, nên già trẻ không ai đem lòng thù ghét, người thật là người biết sợ lòng dân mà giữ gìn, cho nên người lấy tiền thuê của dân là đáng vậy.

Lời của Liễu Tân Nguyên thật là chí lý cho việc làm quan, cần phải nhẫn nại làm được việc công bình cho nhân dân. Làm quan mà thanh liêm chánh trực là phải nhẫn nại chịu an vui trong thanh bần thì chẳng bao giờ giàu có và dư dả được. Nhưng đa số hễ được làm quan là làm giàu, mà hễ giàu thì được làm quan, do đó những tai hại đem tới cho người dân cũng không lường được.

Đó là "**An thọ khổ nhẫn làm quan**"

(Tham khảo từ sách "Nhãn" của Hòa Thượng Thích Nhựt Long)

"**Quan lại nhẫn chi tấn kỳ vị**". Nghĩa là làm quan mà nhẫn lên chức vị, nhẫn để giữ đức thanh liêm, chánh trực, không dua mị, nhẫn để ích nước lợi dân, không độc tài, không đảng trị, không vì danh lợi riêng tư, mà chỉ mưu cầu cho sự ích nước lợi dân, thì người làm quan hay người cán bộ mới đáng được nhân dân vinh danh và trọng nể.

Chuyện Hàn Tín

Hàn Tín là người Trung Hoa ở huyện Hoài Âm, hồi còn nghèo phải đi cầu cá đổi gạo ăn, mà có khi không đủ phải xin ăn nơi bà Phiếu Mẫu. Hàn Tín cả ngày đi đầu cũng mang gươm theo. Một bữa kia Hàn Tín ra chợ, gặp một thằng bán thịt muốn phá và làm bi mật Hàn Tín chơi, nên biểu Hàn Tín: Bấy giờ tôi không cho chú đi. Nếu chú muốn đi ngang qua chỗ này, thì chú sẵn có gươm đó, chém tôi rồi sẽ đi; bằng không thì chú phải lòn tròn (chui dưới đáy quần) tôi mà qua.

Hàn Tín chẳng do dự bèn lòn tròn ngay kẻ hạ tiện ấy mà đi và tự nói rằng: Giết thằng này thì được rồi; nhưng mà phải lấy mạng mình đổi mạng nó, thì thật là vô lý. Bởi vậy Hàn Tín nhẫn nhịn cho qua buổi. Sau chừng làm vua Tam Tề (Khóa Hạ Vương Tôn) lại gặp anh chàng bán thịt đó, bấy giờ anh chàng tái mặt và sợ hết hồn. Nhưng mà Hàn Tín dẫu có nghĩ đến việc trả thù đứa tiểu nơn đó. Hàn Tín là người có nhiều mưu mô đa kế, cho nên sức trời gà không chặt mà phá được Hạng Võ là người sức mạnh cả muôn người không địch nổi.

(Theo Thành ngữ Điển tích của Diên Hưởng)

Phật Pháp

Vấn: Đức Phật ra đi, lìa bỏ vợ con, như vậy có phải là lẩn tránh nhiệm vụ không?

Đáp: Đối với Đức Phật, rút lìa gia đình để ra đi có thể không là chuyện dễ. Chắc chắn là Ngài đã đắn đo thắc mắc và do dự rất nhiều ngày trước khi có quyết định. Trước mặt Ngài có hai con đường: Hiến thân cho gia đình, hoặc là tự hiến thân mình cho toàn thế giới. Sau cùng, lòng từ bi vô lượng của Ngài đã khiến Ngài tự cố gắng hiến cho thế gian. Và đến nay toàn thế giới vẫn còn thọ hưởng những lợi ích mà lòng hy sinh cao cả của Ngài đã

ban truyền. Đây có lẽ là cuộc hy sinh có nhiều ý nghĩa hơn tất cả những cuộc hy sinh từ bao giờ.

Vấn: Đức Phật đã nhập diệt, làm thế nào Ngài có thể giúp ta?

Đáp: Từ những ngày xa xưa có người khám phá ra điện, người ấy nay đã qua đời, nhưng những gì ông sáng chế vẫn còn giúp cho ta. Ông Louis Pasteur đã tìm ra phương thức trị liệu cho nhiều chứng bệnh. Ông đã chết, nhưng đến nay những khám phá khoa học ấy vẫn còn được cứu mạng nhiều người. Leonardo de Vinci, người sáng tạo nhiều tác phẩm mỹ thuật, nay đã chết. Nhưng những gì ông sáng tác vẫn còn làm phấn khởi tinh thần và giúp cho nhiều người hoan hỷ thường thức. Những bậc cao nhân và anh hùng hào kiệt đã ra người thiên cổ từ cả mấy thế kỷ, nhưng khi đọc lại lịch sử oai hùng về những gì các vị ấy đã làm và thành tựu ta vẫn còn tìm được nguồn gợi cảm và muốn làm được như các Ngài.

Đúng vậy, Đức Phật đã nhập diệt, nhưng 2500 năm sau, giáo huấn của Ngài vẫn còn tế độ chúng sanh, gương lành của Ngài vẫn còn là nguồn gợi cảm cho nhiều người, những lời dạy của Ngài vẫn còn biến đổi nhiều cuộc sống. Chỉ Đức Phật mới có thể có oai lực hùng mạnh như thế ấy, trong nhiều thế kỷ sau khi chết.

(Tham khảo theo sách "Khéo vấn, khéo đáp" của tác giả Ven. Shrivastidhammika - Dịch giả Phạm Kim Khánh)

Thông Tư của GDPTVN

-Ban Hướng Dẫn GDPTVN/ Đức Quốc

1. Khóa Tu Học Phật Pháp được tổ chức vào thời gian từ ngày 28.03 đến 01.04.2002 tại chùa Viên Giác, Hannover.

2. Nội dung chương trình tu học gồm có Phật Pháp, các thời tụng kinh, sinh hoạt tự do, thảo luận, văn nghệ. Các khóa Giáo Lý sẽ do Thượng Tọa Viên Giác, Đại Đức Thích Hạnh Tấn, Đại Đức Thích Đồng Văn cùng quý Sư Chủ thuyết giảng và hướng dẫn.

3. Nhân sự trong Ban Tổ Chức và Kỳ Thuật cho khóa học sẽ do các Huynh Trưởng Ban Thường Vụ của BHD/GDPTVN/ĐQ và một số Huynh Trưởng thuộc các Ban Liên Đoàn GDPT địa phương đảm trách.

Ngõ cụt

(Mến tặng cháu Lê Văn Dũng)

• Phạm Minh Châu



Thằng bé cúi đầu lầm lũi bước dọc theo con phố dài quen thuộc. Thình thoảng theo thói quen, nó nhìn lại phía sau một cách bất thành linh dù biết rằng vào giờ này, chẳng có ai thêm để ý hay theo dõi những hành động mờ ám của nó trong các cửa hàng đóng đúc người qua lại... Tuy nhiên, với kinh nghiệm bản thân theo ngày tháng, nó đã tự dạy cho mình một khả năng cảnh giác cao độ như vậy trước khi ra tay chôm chia một món đồ gì đó. Phải thú nhận rằng, công việc này rất phiêu lưu và cũng nhiều nguy hiểm vì nếu lỡ bị phát hiện thường xuyên, không những bị phạt mà có lẽ nó còn bị đưa vào trường giáo dục trẻ em hư hỏng nữa. Nhiều lúc nó muốn thôi, không tiếp tục nữa nhưng rồi khi cơn nghiện nổi lên, khi cái bụng đói xẹp lép giày vò khó chịu, khi muốn được về nhà một cách êm xuôi... Nó lại quên đi tất cả và tiếp tục lao đầu vào con đường cũ. Những lúc đó, nó thường tự an ủi:

- Hôm nay là lần chót nhưng mà... thôi kệ! Biết đâu sống ở trong đó lại sướng và thoải mái hơn ở nhà mình?

Điều thuốc lá vẫn cháy đỏ đều đặn trên đôi môi bé tí xíu nhưng đã thâm đen vì lạnh cóng. Nó hít từng hơi thật dài, cố đè nén những làn khói xanh thật sâu trong buồng phổi trước khi khoan khoái từ từ thả ra những vòng khói mang hình chữ O to tròn đều đặn

một cách điệu nghệ. So với đám bạn cùng tuổi, dĩ nhiên nó luôn được nể sợ không phải chỉ vì lúc nào cũng có sẵn bao thuốc lá căng phồng kề bên để lấy le, mà còn nổi tiếng là chơi bạo nữa chứ! Trong trường cũng như tại khu phố, ở đâu có bạo động là có mặt nó tại đó. Mấy cái màn đấm đá trầy da chảy máu mà tụi bạn thường la chí chóc lên, đối với nó chỉ là chuyện thường thôi, thấm thía gì so với những trận đòn ác hiểm dở sống dở chết mà Bố dưỡng luôn ban cho. Thoạt đầu, nó chẳng hiểu tại sao mình lại thường bị đánh đập hành hạ một cách dã man như vậy. Nhưng rồi, càng lớn nó càng hiểu ra được nguyên nhân kỳ quái đó và tỏ ra làm lì ít nói xa lánh mọi người hơn.

Đôi lúc được gần gũi Mẹ, nó cảm thấy hạnh phúc và thèm thường những cái vuốt ve, những lời âu yếm mà từ lâu rồi Mẹ nó hình như đã quên trao cho. Thay vào đó, nó chỉ nghe toàn những lời chửi rủa cần nắn như:

- Cả ngày chỉ chạy rong, không nhờ và gì được hết. Đồ hư thân, mất nết! Nuôi mày như nuôi ong tay áo! Biết thế, hồi đó tao khỏi đẻ ra....

Nó chẳng hiểu hư thân mất nết là gì, vì có ai dạy cho nó về điều này đâu. Dĩ nhiên, sau giờ học, nó cũng muốn được trở về nhà sinh hoạt bình thường như các bạn. Làm bài tập xong, sẽ vui đùa với các em hay phụ giúp Mẹ trong công việc gì đó. Nó muốn lắm chứ! Tuy nhiên, mỗi khi xuống bếp phụ Mẹ thì bị la:

- Mày có cút khỏi đây hay không. Con trai chui vào bếp làm gì? Chỉ làm vướng víu tay chân người ta thôi! Lên nhà giữ em ngay!

Nó sinh ra, đâu phải tối ngày chỉ ngồi một chỗ để giữ em. Nó cũng cần những phút giây yên tĩnh để học hành và cho riêng nó nữa. Khổ một nỗi, chẳng ai nghĩ đến chuyện này. Mấy đứa em cũng kỳ cục quá! Động một tí là la khóc om sòm và ông Dưỡng thường nổi nóng, không cần tìm hiểu nguyên nhân, sẵn sàng giáng cho nó vài cái đấm hay vài cái đá là chuyện thường, cho dù nó chẳng làm nên tội tình gì:

- Ai cho phép mày đánh con tao, thằng mất dạy kia! Sao mày khốn nạn đến thế!

Nó cố gắng im lặng chịu đựng không phản ứng gì, vì nó biết, những lời bào chữa của nó vào lúc này chỉ giống như thêm dầu vào lửa! Nhưng sao càng cố chịu đựng, đôi mắt nó lại

càng quá cay và hai dòng lệ nóng cứ chục tuôn trào ra. Nó khóc không phải vì đau mà cảm thấy quá ảm ức. Tại sao mình bị đối xử quá tàn bạo như vậy? Nó cần những lời khuyên bảo nhẹ nhàng và qua đó sẽ tiếp thu, học hỏi một cách dễ dàng hơn những hành động vũ phu kia. Tuy nhiên dường như trong cái gia đình này thiếu đi cái nét huyền diệu ấy! Thay vào đó là những màn đấu khẩu và ẩu đả dữ dội vô tội vạ. Mẹ nó vẫn nói:

- Thương con cho roi cho vọt mà!

Và bà ta hình như chỉ biết có thế thôi! Do vậy không bao giờ để ý tìm hiểu nguyên do đúng sai để bình vực nó. Có thể bà ta cũng quá quen với những cái bạt tai do ông Dưỡng ban cho, rồi lại trút hết những nỗi căm hờn đó lên đầu anh em nó? Những cái thẹo to tướng còn in đậm dấu đó đây, đâu phải do trượt té như nó vẫn thường được dận dỏ mỗi khi cô giáo gặt hỏi, mà do chính kiểu thương con của Mẹ và Dưỡng nó gây ra.

Người ta nói rằng có thể Mẹ nó do quá mệt mỏi về thể xác và tinh thần, vì cả ngày phải lo cho đàn con nheo nhóc rồi còn bị ông chồng ray rức những chuyện không đâu, nên mới trở nên cộc cằn với con cái. Nếu thật vậy, thì tại sao Mẹ nó cứ thích sanh thêm em bé làm chi? Cứ sống bình thường như trước đây, có lẽ sẽ sướng hơn! Thật sự, từ lúc có em đến nay, không riêng gì Mẹ nó khổ mà nó cũng không còn được dẫn đi đâu đó chơi nữa. Nó không thích có nhiều em bé như bây giờ vì mỗi lần có thêm đứa em là nó cảm thấy càng bị xa rời trong tầm tay yêu thương của Mẹ. Không phải vì nó ghen tức mà nó thường bị nạt nộ hất hủi nhiều hơn, ngay cả khi thắc mắc muốn hỏi một điều gì đó, thì nhận được câu trả lời như:

- Im đi! Tôi mệt quá rồi! Vô trường mà hỏi cô giáo!

Rồi Mẹ nó lại phân trần:

- Cha Mẹ không có học! Sống tại nước người thì có miệng cũng như câm! Được thằng con lớn nhưng chẳng làm nên trò trống gì! Đi thông dịch cho tao cũng không xong thì không biết sau này mày còn giúp ích gì được nữa!

Nó cười buồn một mình mỗi khi nghe thế! Đâu phải là nó không muốn giúp Mẹ! Có ai dạy cho nó tiếng Việt bao giờ đâu mà nó biết để thông dịch lại. Thậm chí Mẹ và Dưỡng vẫn thường càn ngay khi nghe nó đòi đi học thêm:

- Mà chỉ kiếm cơ để đi chơi thôi chứ học hành gì! Học trong trường như vậy là đủ rồi! Tiền đâu mà cho học thêm này nọ nữa! Mấy đứa trẻ ở Việt Nam, bằng tuổi mày đã có thể hái ra tiền đem về cho bố mẹ rồi! Mày sung sướng quá rồi sinh hu! Ở nhà giữ em!

Nó buồn lắm nhưng biết làm sao hơn! Với cái tuổi vừa tròn 12 này, không ai trong gia đình muốn lắng nghe ý kiến nó hết. Mọi người cứ cho rằng nó là một thằng con nít hư thân và thường xua đuổi mỗi khi nó đến gần để học hỏi hay lắng nghe câu chuyện. Cứ như thế, cái nhà, nơi đáng lẽ tất cả mọi trẻ em đều quyến luyến không muốn rời xa, thì đối với nó luôn là một địa ngục hãi hùng, ghê sợ, nhất là mỗi khi thấy bóng dáng ông Dượng đâu đó. Nhiều lúc nó thầm trách Mẹ là tại sao bà ta không chịu sanh cho ông ấy một đứa bé trai đi! Mỗi lần sắp có em bé, nó thường cầu mong điều này mà! Chỉ một bé trai thôi chứ không cần một đàn em bé gái như hiện nay làm chi! Mẹ nó chỉ thêm bận rộn, buồn rầu, Dượng thì luôn cầu nhau khó chịu vì không có con trai nối dõi và nó thì bị trở thành cái gai to tướng trước mặt họ để trút tất cả mọi lỗi lầm lên. Tại sao Mẹ nó không sanh nó ra là con gái thì có lẽ đời nó bây giờ sẽ bớt bị hắt hủi hơn? Mấy cô chú láng giềng thường can khuyên:

- Thôi đi! Con nào cũng là con mà! Đánh đập nó làm gì mang tội đấy!

Có Chú lớn giọng hơn, giải thích:

- Thôi đại ngày nay mà còn phân biệt trai gái nữa sao? Sanh thì để đó, nhưng có nuôi nấng giáo dục nó đàng hoàng mới là chuyện hệ trọng. Cứ xem mặt mày sáng sủa của thằng nhỏ này lúc nào cũng bị sưng vù như thế này thì biết ngay nó bị bất hạnh biết dường nào! Và lại, ở cái xứ sở tự do này, đàn bà con gái có giá hơn đàn ông con trai mà. Không mừng sao?

Dượng nó hầm hầm đi ra đi vào, tiện tay với gi là đập cái đó. Mấy đứa em gái sợ hãi ôm nhau khóc thút thít nơi góc nhà. Mẹ nó vừa la toáng lên vừa phân trần:

- Trời ơi sao đời tôi bất hạnh quá! Tôi đâu có ăn ở độc ác gì mà khổ sở như thế này! Con cái người ta, bằng tuổi nó đã nhờ và được khỏi việc rồi! Còn thằng này, cung chiều nó riết rồi đâm hu. Bây giờ đi đâu nó cũng bêu xấu gia đình này. Ai bình nó, thì rước nó về nuôi dùm tôi đi!

Nó chỉ chờ đợi có bấy nhiêu thôi vì nếu sự thật thoát khỏi được căn nhà

này ngay lập tức, đó là một niềm hạnh phúc thật lớn lao trong cuộc sống. Dĩ nhiên nó biết rõ ràng rằng, Mẹ nó cũng bất cần tìm hiểu là nó sống tại đâu, ăn uống ra sao trong những lần tổng cổ nó đi hoang. Có phải tất cả những đứa con ngoài ý muốn đều có số phận hẩm hiu như vậy không? Nó không muốn tin điều đó!

- Trước đây, tôi còn đi kiếm nó về chứ bây giờ mặc kệ! Tôi mà biết nó trú ngụ ở nhà ai là tôi chủi ngay và bắt họ tổng cổ nó ra ngoài đường cho bằng được. Cứ để nó đi bụi đời đi! Đi cho chán, thấm cái khổ vào người rồi nó mới biết yêu thương cha mẹ nó! Con tôi hư hỏng là do người ngoài che chở cho nó! Hồi nhỏ, nó đâu có đi hoang như vậy bao giờ!

Không đúng như vậy đâu cô em! Một Bác láng giềng ân cần giải thích thêm:

- Đứa trẻ nào vào độ tuổi này cũng đều ham vui chơi hết. Tuy nhiên không đứa nào muốn từ bỏ căn nhà nơi mà nó đang sinh sống để ra đi. Còn thằng nhỏ này thì ngược lại! Nó không cảm thấy đó là nơi an toàn che chở cho chính nó, thì bỏ đi là chuyện dễ hiểu thôi... Cũng như tôi, nếu gia đình tôi luôn xào xáo thì tôi cũng không có hứng thú về nhà chút nào hết! Ai cũng vậy cả, nhưng không phải là không có cách giải quyết! Mọi lỗi lầm cứ trút hết cho nó thì xem làm sao được. Nó chỉ là một đứa trẻ thôi mà!

Mẹ và Dượng nó không bao giờ chấp nhận những lý lẽ thật sự như thế:

- Con tôi, tôi không cần ai thương hại và quan tâm đến! Đèn nhà ai nấy sáng, mong mấy người hiểu cho!

Nó rầu rĩ co ro ngồi nghe những lời đối đáp của Mẹ mà thấy chán chường thêm. Bây giờ, bà ta còn ghét cay ghét đắng luôn cả những người mà nó cần đến sự giúp đỡ nữa. Bất chợt nó thấy đau nhói ngay màng tai, nơi vẫn còn thâm tím do một cú đấm như trời giáng của ông Dượng kèm theo lời dọa nạt mới hôm qua:

- Lần sau mày mà còn kêu cảnh sát đến can thiệp nữa thì tao giết mày nghe chưa! Tao mà bị bắt thì Mẹ con mày chỉ có nước chết đói thôi! Mày muốn làm phản hả?

Nó đã quá chán ngán với những lời giả dối này, vì sự thật đã không phải như vậy! Trước đây, không có ông ta, hai mẹ con nó sống rất hạnh phúc kia mà! Ông ấy lấy Mẹ nó chỉ vì muốn được tờ giấy định cư tại đây thôi! Chuyện này ai mà chẳng biết. Nó

khinh khi những tình cảm giả tạo mà ông ta đã dành cho nó năm xưa để đạt được mục đích duy nhất ấy. Ba ruột nó giờ này nơi đâu? Tại sao Mẹ nó luôn tránh né đề tài này? Mỗi lần tan trường, thấy tụi bạn luôn được ba mẹ đón đưa ân cần, nó buồn cho phận mình nhiều lắm. Bao giờ nó mới có được niềm mơ ước này? Nó thêm sự yêu thương nhưng hầu như chẳng bao giờ có!

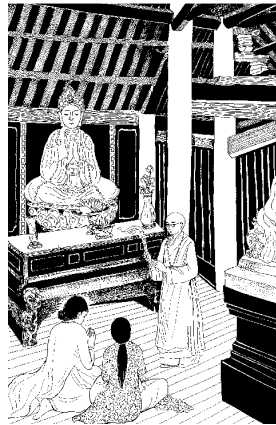
Điều thuốc vừa hết, nó chầm vội ngay điếu kế tiếp rồi cười vu vơ. Không biết hôm nay là thứ mấy rồi nó đi lang thang như vậy! Đã lâu rồi, nó không còn hứng thú gì cấp sách đến trường với cái mặt thâm tím đó đây. Tụi bạn chẳng hiểu gì, luôn cười chê vì nghĩ rằng nó vừa ẩu đả với ai đây? Ngồi trong lớp mà đầu óc toàn nghĩ đến chuyện không đâu, vì có hiểu gì đâu, đã mất hết căn bản rồi! Mẹ và Dượng nó cũng ngây ngô thật! Cứ thấy thằng con sáng đi chiều về là nghĩ rằng nó đã đi học. Thấy nó ăn kẹo nhiều hơn một cách bình thường thì cho là nó ham đồ ngọt sẽ bị hư răng, nhưng họ đã làm! Chỉ có mùi kẹo thơm như vậy mới át đi được mùi khói thuốc mà nó đã làm quen từ lúc lên tám. Kể ra thì nó cũng biết cách ngụy trang một cách khéo léo trong suốt mấy năm qua mà chưa bị phát hiện bao giờ. Nó không biết nên vui hay buồn, chỉ biết rằng bây giờ nó luôn cần tiền để mua những làn khói trắng này, cho dù hai lá phổi của nó chắc đã thâm đen rồi. Nghĩ đến tương lai, nó thấy xa vời với vợ và mơ hồ quá vì trong hiện tại đã có gì đâu. Mấy thằng bạn, có đứa đã được cha mẹ chuẩn bị hướng đi cho tương lai rồi. Thí dụ như thằng Franz cao lều nghều nhất trong lớp với cái kiếng cận luôn đeo gọn gàng trên sống mũi, đã mô tả trong một bài luận văn là sẽ theo học ngành EDV Technik gì đó, còn thằng Thomas mập thù lù thì lại thích trở thành Bác sĩ... Riêng nó, ngồi cả tiếng đồng hồ, cắn muốn nát cả cán cây viết mà cũng chẳng nặn ra được một dòng chữ. Không phải là nó không có ước mơ nhưng mơ để làm gì cơ khi sự thật thì luôn hoàn toàn khác, khó có thể đạt được. Chẳng lẽ nó sẽ viết về mơ ước duy nhất hiện nay là trở thành một lực sĩ, một người thật lực lưỡng với võ nghệ cao siêu như trong các phim Tàu, để có thể tự bảo vệ được cho nó trong mọi tình huống xấu. Không, nhất định nó sẽ không để cho bất cứ ai hành hạ đánh đập nó nữa. Chỉ có một cách là bỏ đi xa.

Tuy nhiên, đi đâu được với thân hình ốm yếu như hiện nay cộng thêm việc nghiện ngập và mấy cái bệnh gia truyền luôn làm cho nó khó thở mỗi khi trở trời. Nó linh cảm được rằng mình đang đi vào một ngõ cụt, một ngõ mà có thể sẽ không bao giờ có lối ra nếu như không có ai dẫn dắt. Nhưng ai sẽ là người làm việc này đây? Gia đình nó ư? Thôi đừng nghĩ đến và chờ đợi gì ở họ nữa! Mấy Cô Chú tốt bụng thì đã bị Mẹ nó cảnh cáo hết cả rồi! Hay là bây giờ nó sẽ tìm đến chỗ mấy anh chị bụi đời vui tính quen mặt thường sống vất vưởng đó đây để xin nhập cuộc? Tính sao đây?

Bây giờ nó đang mệt lả và muốn ngủ một giấc thật yên tĩnh trên chiếc giường con quen thuộc sau những ngày lang thang đây đó. Nhưng nó không muốn rằng để cho yên ổn khi trở về nhà, như mọi lần lại phải mang về một món quà nào đó để cho Mẹ và Dượng nó vui, mà nó biết cách sẽ kiếm ở đâu ra và giải thích như thế nào? Nó không muốn làm điều này nữa vì đơn giản đây là một việc làm xấu mà trước sau gì cũng có ngày bị phát hiện. Còn tương lai nó, phải chăng sẽ không phải là hình ảnh đen tối như những anh chị nghiện ngập đủ thứ mà nó vẫn thấy ngoài phố, nếu Mẹ và Dượng biết dành cho nó những lời lẽ yêu thương như bao đứa trẻ bình thường khác và hãy đối xử với nó như là một người con chứ không phải là một kẻ thù. Nó vẫn luôn được học hỏi là dù kẻ thù có xấu xa đến đâu đi nữa thì họ cũng là con người và cũng có những nét đẹp riêng. Do vậy, nó thích nhìn những cái đẹp của mọi người hơn vì cái xấu không bao giờ mang lại niềm hạnh phúc, điều mà nó hằng ao ước.

Nó thường nghe nói, đời sẽ luôn tươi đẹp khi người ta biết yêu cuộc sống và hãy sống cho đúng nghĩa một kiếp người. Nó không hiểu gì nhiều về câu nói trên, nhưng từ nay nó sẽ cố gắng nghe theo lời khuyên của các cô chú láng giềng, từ bỏ những thói hư đã vướng phải. Những gì nó không muốn thì sẽ không làm như vậy đối với người khác. Thí dụ, thôi bỏ học, thôi hành hung bạn bè, thôi hút thuốc, thôi trộm cắp, thôi nói dối... và thay vào đó, nó sẽ cố gắng học hành đàng hoàng tử tế cho dù gia đình nó có là gì đi nữa. Tương lai nó do nó quyết định và không muốn mình sẽ đi vào một ngõ cụt như ông Dượng nó trước đây, để rồi làm khổ sở mọi người chung quanh mãi đến bây giờ. Nó cảm thấy vui vui

Trái tim đồng đạo



*Lên chùa lễ Phật, cúng sao
Gặp cô tín nữ miệng chào có duyên
Ôi hoa nở ở cửa thiền
Tôi về nhuộm bệnh tư riêng bởi
người.*

*Sáng nay tín nữ tuổi cười
Trêu tôi tâm xáo cấp mười khổ
không?
Ngắm hoa mà động trong lòng
t còn nghiệp chuông, sắc
không, luân hồi.*

*Một đêm đang ngắm sao trời
Gặp cô tín nữ thì tôi cúi đầu
A-Di-Đà niệm tròn câu
Rồi cùng vui bước đưa nhau vào
chùa.*

*Bây giờ an tịnh bốn mùa
Dẫu ai có thật bỏ bùa chẳng sao
Gặp nhau vui vẻ hỏi chào
Tìm người đồng đạo sáng vào
chân tâm.*

• Nguyễn Văn Cường



Dịch:

Suối Đào Hoa

*Cầu treo khuất khuất sườn đồng,
Bờ tây, ghềnh đá, hỏi ông thuyền chài.
Ngày, đào theo nước chảy hoài,
Suối trong, động ở đâu hai bờ này ?...*

Anh-Nguyên

Thơ Đường

Đào hoa khê

*Ẩn ẩn phi kiều cách dã yên,
Thạch cở tây bạn vấn ngư thuyền.
Đào hoa tận nhật tùy lưu thủy,
Động tại thanh khê hà xứ biên.*

Trương-Húc

vì biết rằng phía sau lưng mình vẫn luôn có những người tốt động viên ủng hộ. Nó sẽ không còn cô đơn lạc lõng nữa khi chập chững bước từng bước gần vào đời.

Những cơn mưa dai dẳng trong những ngày cuối tháng ba đã làm đóng tuyết to lớn cuối cùng trên ngọn núi phía xa xa tan biến mất. Thời tiết bắt đầu vào xuân luôn là những cơn mưa

bất chợt đến xen lẫn trong những ngày nắng ấm chói chang. Đây đó, muôn bông hoa vàng rực rỡ đã bắt đầu khoe sắc thắm trên những thảm cỏ xanh rờn, trên hàng giậu cao cao sau cái lạnh của mùa đông dài âm u âm đạm đã qua.

Ngày mai, chắc chắn trời sẽ có nắng đẹp. Nó tin tưởng như thế.

(Linz - Austria - tháng 3 năm 2002)

Một ngày của làng chài

• Ngọc Thế



Nằm dọc theo eo biển, phía sau lưng là núi với những khoảng rừng có thật nhiều hoa anh đào đua nở vào Xuân thật đẹp. Màu tím của những cánh bằng lăng trên sườn núi hòa với màu xanh của biển làm khung cảnh quê tôi đẹp hùng vĩ lẫn trong sự êm ái thanh bình. Những mái nhà tranh xen kẽ với các hàng dừa dọc theo bờ biển càng tôn thêm vẻ đẹp ngôi làng hết như bức tranh. Người dân quê tôi, những con người da đen sạm vì nắng mưa, đôi bàn tay chai cứng vì sự mưu sinh, chân chất và nồng nhiệt. Họ và biển gắn bó với nhau như tri kỷ vì biển đã cứu mang cuộc sống của cả làng và Ông (*) là người đại diện cho sức mạnh quyền lực của đại dương, là Người che chở họ khi gặp giông bão và ban tặng cho ghe, thuyền thật nhiều cá, tôm. Dân làng lập dinh thờ phụng, vào mỗi ngày rằm tháng hai âm lịch hàng năm các bộ lão trong làng hội họp lại tổ chức lễ rước Ông về dinh, nên được gọi là Dinh Ông Nam Hải. Mọi người đi khăn vái, cầu xin cho việc làm ăn thật rộn rịp giống như những ngày rằm lớn. Ở dinh còn xây thêm sân khấu, đến ngày này dân làng rước những đoàn hát về biểu diễn, sau khi cúng kính xong người đi lễ vào xem hát rất đông, tụi con nít như tôi thì chạy lung tung, khi thì vào xem các bà, các cô cầu khẩn, lúc lại chui hàng rào vào coi hát, vào những ngày ấy đường phố thật rộn rịp, những gánh hàng rong mọc đầy, ai ai cũng háo hức, vui tươi vì tin rằng Ông sẽ phù hộ cho mình, cho làng. Vào đêm cuối của ngày lễ, những cái giàn được kết bằng bánh trái, tiền được người trong dinh làm, sẽ đổ xuống gọi là "xô giàn", những đứa nhỏ như tôi sẽ lăn vào giàn với nhau, tôi khoái đêm này nhất vì nó giống hết ngày rằm tháng bảy.

Khi bình minh vừa ló dạng ở chân trời biển, cả một màu vàng óng ánh trải dài khắp mặt biển và bao trùm cả

ngôi làng nhỏ bé của tôi. Trong không gian tĩnh lặng ấy còn có tiếng rì rào êm ả của sóng nước. Rồi cũng như bột biển không khí đó vỡ tan bởi những bước chân rộn ràng, tiếng cười, tiếng gọi nhau ơi ới của những chàng trai chuẩn bị ra khơi. Một ngày mới bắt đầu, sau những lời dặn dò nhau mọi người nhỏ neo cho thuyền ra biển. Đàn bà, trẻ con và người già quay về làng, tiếp tục lo cuộc sống gia đình. Họ đan, vá những tấm lưới thật đều đặn và nhanh nhẹn, đó là công cụ nuôi sống gia đình. Mỗi buổi chiều cạn cồn, bờ biển lúc ấy chỉ là những bãi cát trắng phẳng mịn rộng bao la, chúng tôi bày đủ trò chơi bán hàng, cút bắt, nhày dây, ô vuông... Tôi khoái nhất trò thả diều, những cánh diều đơn sơ được cha hay ông nội đeo dây làm thân, khâu vải ni-lon vào hoặc cầu kỳ hơn là lấy giấy màu dán làm thân diều. Khi no gió diều bay thật cao, có khi chỉ còn là chấm đen trông giống những con thuyền ngoài khơi vậy. Cả bờ biển là một sân chơi rộng bao la đối với những đứa trẻ. Chúng tôi chơi quên cả giờ về nhà, khi mẹ gọi mới chịu đứng dậy ra về. Mỗi khi nước lớn chẳng được ra biển, tôi và cô bạn thân lại nằm dưới những rặng dừa xanh, gối đầu lên những trái dừa khô lâu ngày đã rụng, nhìn ánh nắng trưa hè xuyên qua kẽ lá thật đẹp, khi những cơn gió lùa qua những chiếc lá dừa đong đưa tạo ra tiếng xào xạc rồi đột ngột giạt ra hai bên để lộ một khoảng trời xanh trong màu ngọc bích, lúc đó tôi và nó hay la lên: Tụi mình bay lên rồi! Rồi mỗi cơn gió đi qua chúng tôi lại thấy những khoảng trời khác nhau, lúc có mây, khi lại thấy một đàn chim se se, thời gian lúc ấy dường như vô nghĩa, tâm hồn lâng lâng một cách lạ lùng.

Và khi ánh hoàng hôn bùng xuống, những chấm đen ngoài khơi xa lớn dần thành từng đoàn ghe thuyền với những mẹ cá đầy đang tiến dần vào bờ. Lúc này cảnh vật lại rộn ràng như buổi ban mai, mọi người chạy ra đón chờ đoàn thuyền cập bến. Ai cũng vui vì chuyến đi bình yên và hạnh phúc khi nhìn thấy thành quả lao động của mình có thể nuôi sống được gia đình. Họ trao đổi, mua bán ngay trên bãi biển, những người đàn bà bán những mẹ cá do chồng, con bắt được để mua lương thực, thực phẩm cho gia đình. Cuộc mua bán, đổi trao ấy cũng tan dần khi buổi hoàng hôn lịm tắt. Những làn khói trắng lan tỏa trong không gian bay lên từ chái bếp của từng gia đình như đánh dấu một ngày làm việc mệt nhọc đã qua. Mọi người quây quần bên mâm cơm với ánh sáng màu vàng hắt

Uống rượu đêm trăng

*Trăng nay sáng tỏ sân nhà
tay nâng chén rượu ngà ngà
ngắm trăng.*

*Trăng tròn, trăng sáng mênh
mông
ta ngồi đây uống rượu nồng men
say.*

*Rượu cho vị đắng, vị cay
để ta trò chuyện giải bày tâm tư.*

*Rượu là nốt nhạc đu đưa
ngắm nga câu hát, vãn thơ yêu
đời.*

*Lúc vui, ta uống rượu chơi,
lúc buồn, ta uống cho đời lãng
quên.*

*Rượu làm thêm thắm tình duyên
Rượu làm vui những ưu phiền lo
âu.*

*Rượu là thú nước nhiệm màu
để ta cay đắng, ngọt ngào yêu
thương*

*Rượu làm ta hiểu nhau hơn
trời đi uốn khúc giạt hồn bấy nay.*

*Ta ngồi đang tỉnh, đang say ?
Uống cho hết, cạn chai này mới
thôi.*

*Trăng trên trời ngó, trăng cười
ta ngồi uống rượu dưới trời sáng
trăng.*

Ngọc Lan
(Braunschweig)

Thư tín: Cháu Ngọc Lan thương,
Thơ của cháu có rất nhiều triển vọng,
nhưng cháu đừng quên uống rượu là phạm
một trong Ngũ Giới. Hãy viết về những
thể tài của tuổi trẻ. (Trang Hoa Phượng)

ra từ ngọn đèn dầu tạo nên không khí
thật ấm cúng đầy hạnh phúc.

Tiếng cười nói bây giờ chỉ khoanh
tròn trong mái ấm từng nhà. Biển bây
giờ cũng êm ả, vỗ từng đợt sóng nhỏ
vào bãi cát, dường như nó cũng nghĩ
ngơi để chờ đón bình minh của ngày
mai...

(*) Ông: là loại cá heo lớn sống ngoài
khơi ở Việt Nam (cũng có người gọi là cá
Ông).

Thư Tín: Viết về quê hương như vậy là
đẹp quá. Cháu Ngọc Thế hãy cố gắng hồi
tưởng về những kỷ niệm ấu thơ để viết
thành những đoàn văn.

(Trang Hoa Phượng).

Đốt Lửa Chờ Sáng

● Tâm bút của Tùy Anh

Kéo cao cổ áo ấm, tôi ngồi xuống chiếc ghế trống trong phòng đợi của ga xe lửa. Trời khuya, gió lạnh. Tôi đi đón Tiến, đứa cháu từ miền Nam Đức lên thăm để từ biệt trước khi trở về Việt Nam. Chuyến xe lửa gặp cơn bão tuyết, sẽ đến trễ hơn nửa tiếng đồng hồ theo thông báo của nhân viên hỏa xa.

Tôi sẽ nói gì với Tiến, thằng nhóc 5, 6 tuổi ngày xưa hay phá phách trong xóm. Sau ngày đổi đời tôi mới biết nó là con của một cán bộ nằm vùng. Thằng nhóc thuở đó chưa biết gì về "tội ác của Mỹ Ngụy" như lời nhồi nhét của cán bộ, mà nó chỉ thấy rõ cảnh nghèo đói sa sút của gia đình dưới thời "giải phóng". Bố Tiến đạp xe xích-lô, theo "cách mạng", cũng đeo băng xanh-đỏ của "Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam" chạy khắp phố phường để chào mừng cách mạng. "Cách mạng 30!".

Sau khi tôi đi trình diện học tập cải tạo theo lệnh tập trung của Cao Minh Chiếm, Chủ tịch Ủy Ban Quân Quản Sài Gòn - Gia Định, người nhà cho biết là bố Tiến có dẫn công an Phường đến "hỏi thăm sức khỏe" của tôi, vì hần nghi rằng tôi trốn học cải tạo! Lại thêm một lỗi chỉ điểm, một hình thức lập công, nhưng chờ đợi mãi mà không thấy nhà nước ân thưởng gì cho thành phần cán bộ nằm vùng, nên bố Tiến cũng như bao nhiêu gia đình khốn khổ khác phải "xếp hàng cả ngày" dưới chế độ Xã Hội Chủ Nghĩa ưu việt để được phân phối thực phẩm theo hộ khẩu và phải có giấy giới thiệu của chính quyền mới mua được nhu yếu phẩm cần thiết cho đời sống hàng ngày! Hần vì thế mà có lần nhóc Tiến cũng nghe ngao những câu ca dao truyền khẩu:

Đã đảo Thiệu Kỳ, mua cái gì có cái nấy,

Hoan hô Hồ Chí Minh, mua cái đình phải có giấy!

Ngoài ra, sau khi cách mạng thành công, bố Tiến không còn thuê được chiếc xích-lô để kiếm sống vì "cách mạng" đã tịch thu xe của chủ cũ- thành

phần tư sản mại bản. Bố Tiến thất nghiệp, ở nhà uống ba xì để, già bộ say sưa để mịa mai nguyên rùa cách mạng...

Tôi sẽ nói gì với Tiến, bây giờ là một thanh niên có học, đã thấy được sự gian dối của chính quyền cộng sản Việt Nam, đã thấy được sự sụp đổ của chế độ cộng sản tại các quốc gia Đông Âu cũng như đã thấy được cuộc sống thực sự tự do, dân chủ, nhân bản của các nước Tây Âu trong thời gian Tiến qua làm "lao động nghĩa vụ quốc tế" và trong mấy năm đến xin tỵ nạn tại nước Đức...



Tôi sẽ gọi gắm gì nơi Tiến để mang về cố hương khi nghe Tiến cho biết đã nhận được lệnh trục xuất. Tôi mong đợi gì khi Tiến về Việt Nam. Tiến sẽ kể lại cho thân nhân bạn bè cuộc sống ảm đạm hạnh phúc; tinh thần dân chủ của các quốc gia mà Tiến đã lưu trú; bày tỏ một vài thái độ chống đối bất công thiếu dân chủ tại địa phương hay sẵn sàng hăng hái tham gia vào những vụ "diễn biến hòa bình"?...

Tiến không còn bị chi phối vì hiệp định hồi hương được ký kết giữa hai quốc gia Việt-Đức từ mấy năm trước. Hiệp định này âm thầm bị xé bỏ bởi sự lật lều tráo trở của chính quyền Việt Nam. Qua đó, Việt Nam phải nhận lại khoảng bốn mươi ngàn người Việt từ Đông Âu, sau khi chế độ cộng sản của các nước này bị sụp đổ hay tự thoái hóa đã chạy qua Đức để xin tỵ nạn. Đáp lại chính quyền Đức phải chi cho Việt Nam vài trăm triệu Đức Mã để chuẩn bị nơi ăn, chốn ở cho những người đồng hương khi họ trở về cố quốc. Ngoài ra Đức còn phải lần lượt huấn nghệ, cấp vé máy bay và tài trợ mấy ngàn Đức Mã cho mỗi đầu người để làm phương kế sinh nhai. Danh sách và lịch trình trở về đã được hai bên thỏa thuận. Chuyến bay hồi hương

đầu tiên cất cánh, nhưng khi đến phi trường Nội Bài thì chính quyền Việt Nam từ chối tiếp nhận số người này vì... không đúng tên tuổi trong danh sách. Chính quyền Đức ngỡ ngàng cay đắng!

Thương thay, Đức đã không chịu rút kinh nghiệm về sự thất bại chua cay của Hoa Kỳ và không nhìn rõ bộ mặt thật gian trá của cộng sản Việt Nam khi ký hiệp định ngưng chiến Paris vào năm 1973. Cộng sản đã xé bỏ hiệp định này ngay sau khi mới ký kết để cưỡng chiếm miền Nam và sau đó tiêu diệt luôn Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam- một công cụ đặc lực của cộng sản Bắc Việt.

Từ đó nhân dân Đức hậm hực nhìn người Việt nơi đây bằng cặp mắt oán ghét! Cũng với những cặp mắt này, người Đức trước đây không lâu đã tỏ lòng nhân đạo mở rộng vòng tay để đón nhận những thuyền nhân Việt Nam liêu chết trốn chạy hiểm họa cộng sản từ năm 1975. Bây giờ, lòng nhân đạo của họ cũng đã vơi đi theo tình hình kinh tế và vòng tay cũng đã dần dần khép lại theo tình huống chính trị mà những xáo trộn an sinh xã hội nơi đây, một phần cũng do những người mà họ đã cứu mang gầy ra...

Trong phòng đợi im lìm. Hành khách chờ chuyến tàu về sáng không ai buồn bắt chuyện vu vơ với ai. Trong khung cảnh mờ đục của màn đêm, tôi âm thầm chờ sáng. Tôi thấy mình đã quen với cảnh chờ sáng...

Tôi đã chờ sáng. Saigon, đêm 29.4.1975, hòa châu thấp sáng liên tục trên bầu trời. Bóng tối âm thầm đổ dài trên ban-công lầu thượng. Tiếng cánh quạt của những chiếc máy bay trực thăng bốc người di tản, nghe rờn rợn trong bầu không khí ngột ngạt của một thành phố chết. Ông bác sĩ hàng xóm khoát tay chào tôi, giọng bi thương nói: "Hết rồi!". Hình như tôi cũng gơ tay chào và nói với ông ta: "Hết rồi!". Gương mặt thất thần, áo quần xốc xếch, ông thất thểu vào nhà. Có lẽ tôi cũng chẳng khác gì ông ta, chờ sáng, vô vọng. Sáng mai, người ta phát hiện ông đã chết. Ông đã tự kết liễu cuộc đời của mình vì không muốn sống thêm lần nữa với chế độ cộng sản mà ông đã di cư từ năm 1954...

Tôi lại ngồi bó gối chờ sáng ở bến Tân Cảng Sài Gòn dưới hầm chiến hạm Hải Quân HQ 504, sau khi đám tù cải tạo chúng tôi được xe Motolowa bit bùng chuyển từ trại Suối Máu Biên Hòa vào giữa khuya. Không khí khản trương, lạnh lùng, sắt máu. Chúng tôi đã quen với những cơn sốt của trại tù hơn nửa năm tù tội và biết rõ thân

phận của những kẻ sa cơ thất thế khi tan hàng rã ngũ. Im lặng, âm thầm, chờ đợi. Những mũi súng AK, những tên vệ binh khô khốc tình người. Lời "giáo đầu" của tên sĩ quan chỉ huy từ trên boong tàu vọng xuống sứt bén như từng mũi dao: "... cũng nhờ chính sách khoan hồng nhân đạo của Đảng và Nhà Nước nên các anh mỗi còn cơ hội sống đến ngày hôm nay! Chủ đối với tôi... thì cứ cho mỗi anh một viên đạn là xong!!!". Câu giáo đầu này, tuy sứt máu nhưng qua thời gian thấm mùi cải tạo, đối với chúng tôi không đáng ghê sợ bằng "lời chào mừng" của viên trại trưởng khi chúng tôi mới bị lừa vào vòng tù kềm gai: "*Khi đến đây, nhân cách và quyền công dân của các anh đã để lại ngoài cổng trại...!*".

Tôi nghĩ mình sẽ bị đày ra Côn Đảo, nhưng tàu lại cập bến Dương Đông thuộc đảo Phú Quốc. Chúng tôi bị nhốt ở trại Cửu Sừng- nơi giam tù phiến cộng và xi-ke ma-túy dưới thời Cộng Hòa. Năm trước, 1974, tôi vừa mới đi thanh tra công tác trồng cây gây rừng tại Phú Quốc, nay qua cuộc bể dâu, tôi lại đến nơi này với tấm thân tù tội! Cuộc đời chuyển biến vô thường, đáng ghê sợ làm sao!

Năm sau, chúng tôi bị biên chế chia năm xẻ bảy, phân tán, trao đổi tù nhân từ trại này qua trại khác. Tôi theo một đơn vị bạn đạp tàu Hải Quân HQ 403 trở về đất liền. Đám tù cải tạo lại bị nhốt dưới hầm tàu chật chội và ngập nước. Tại đây, tôi chú ý đến một người bị còng tay vào thành tàu bằng loại còng số 8, khoen sắt đã cứa đứt da thịt đến tận xương. Hình như anh không còn đứng vững, bởi hai cổ chân cũng có vết thương đến độ lòi xương, do "*một chiếc cùm lim chân có đế*" bằng hai thanh gỗ kẹp lại với nhau, mỗi thanh khoét hai lỗ hình bán nguyệt để cùm hai chân lại. Tôi đã từng trông thấy nhan nhân loại cùm dã man này trong các trại cải tạo mà tôi đã kinh qua! Khi xỏ chân vào cùm, càng cử động thì vết thương càng lở loét, đau đớn vô cùng. Tuy bị hành hạ xác thân như vậy, nhưng đôi mắt anh vẫn còn tinh anh long lanh thần sắc.

Sau này khi lên đất liền, vào chung trại tù cải tạo Long Giao ở Xuân Lộc tôi mới biết "người tù quan trọng" này là Kha Tư Giáo. Anh liền bị nhốt cách ly chúng tôi ở một cái chòi tranh rất xa, dĩ nhiên tay chân đều bị cùm!

Cả trại ai cũng biết giai thoại tù tội của anh. Cả trại ai cũng thầm kính nể tinh thần bất khuất của anh. Hình như anh là dân Quốc Gia Hành Chánh, là cháu ruột của một ông Thứ trưởng nào đó ở miền Bắc. Anh có người em ruột

cũng đi học tập ở một trại cải tạo khác và đã được ông Thứ trưởng bảo lãnh trở về. Anh Kha Tư Giáo cũng sẽ được trả tự do, nếu anh nhận là "có tội với nhân dân, có tội với cách mạng" khi viết bản tự khai hay bản kiểm điểm. Nhưng anh từ chối không nhận đặc ân này và anh khẳng định rất nhiều lần là những người như anh đều không có tội. Đã không có tội thì chẳng có gì để tự khai và anh đã không bao giờ viết bản tự khai hay bản kiểm điểm!

Tôi ở cùng đội, nhưng khác tổ với anh. Mỗi người trong tổ phải luân phiên mỗi ngày vào buổi sáng, mang đến chòi của anh một ca nước sôi, một chén cơm độn và một thùng nước lạnh để làm vệ sinh và dội vào những vết thương tay chân của anh đang bị lú kiến lửa cắn và bu đầy; mà có lẽ anh chẳng thấy đau đớn hay ngứa ngáy gì cả!!! Bằng tình thương yêu đùm bọc và quý mến anh, chúng tôi không cảm thấy hôi hám hay ghê tởm khi làm vệ sinh "nơi ăn chốn ở" cho anh!

Trời vào hạ, nắng như thiêu đốt, suốt ngày chúng tôi thường nghe tiếng gọi thảng thốt của anh trong cơn khát nước: "*Nước! Nước... Nước...!!!*". Thật tình trong thời gian chung trại, tôi chỉ được nghe âm thanh mê loạn của anh trong những cơn khát nước. Mỗi lần như vậy tôi lại ôm đầu gục mặt, lòng xót xa quặn thắt mà chẳng làm hay chẳng "dám" làm một cái gì có ý nghĩa!

Rồi một đêm khuya, cán bộ quản giáo vào lảng đánh thức một anh bạn tù thuộc tổ mộc nằm ngủ gần tôi. Tôi nghe tiếng thì thầm: "*Đi đóng hòm cho Kha Tư Giáo!*". Tôi bàng hoàng không cầm được nước mắt. Tôi ngồi chờ sáng, chờ người bạn tù tổ mộc về lảng báo tin. Kha Tư Giáo đã mất, nỗi oan ức bị chôn vùi dưới lòng đất lạnh. Những người bạn tù chôn cất anh đã đặt viên đá làm dấu trên ngôi mộ bị san bằng, để sau này còn có cơ hội báo tin lại cho thân nhân người chết.

"Anh Kha Tư Giáo, mặc dù cuộc đời là vô thường, sống gỏi thác về, nhưng nay tôi ghi lại những dòng cảm xúc này để tỏ lòng ngưỡng phục về hào khí và tinh thần "*uy vũ bất năng khuất*" của anh trước bạo lực. Xin khẩu đầu, chiêu niệm hương linh anh đã giúp tôi nhớ lại tên anh khi tôi muốn viết đoạn ký này".

Tôi đã đón hèn nhẫn chịu không những chỉ trong thời kỳ học tập cải tạo, mà ngay cả trong thời gian được trả tự do. Tôi đã "nín thở qua sông" để toan tính chuyện "vượt biên". Nhưng không phải ai cũng dễ dàng tìm được một "tổ chức" đáng tin cậy để gởi gắm sinh mạng của mình. Niềm tin và sự tin

thành hầu như đã mất giá rất nhiều dưới thời đại xã hội chủ nghĩa, ngay cả bà con, bạn bè, hàng xóm cũng "hòn ai nấy giữ" chứ đừng mong có dịp thổ lộ tâm tình! Tim hiểu, cần nhắc đến thế nhưng tôi cũng suýt rơi vào vòng tù tội thêm một lần nữa, bởi người tổ chức chỉ biết "mua bài vượt biên" của công an biên phòng mà quên "chi" cho công an địa phương. Âm mưu bại lộ khi mới chuẩn bị "đổ quân" vào giữa khuya. Chúng tôi bị công an địa phương bao vây và mạnh ai nấy chạy. Nhân khi lộn xộn, tôi trốn mình xuống bờ sông, bơi vào một lùm cây tương đối kín đáo và nằm im ở đó. Có tiếng hăm dọa, tiếng súng nổ, tiếng chân chạy trốn và tiếng chân rượt theo xa dần, xa dần rồi im bặt. Tôi chôn mình dưới nước lạnh công nhưng vẫn nằm im. Kinh nghiệm trong thời gian ở tù cải tạo, tôi biết thế nào đám công an cũng sẽ trở lại kiểm soát lần nữa, sau khi đã tóm gọn được đám đông. Thật vậy, hơn nửa giờ sau, tôi nghe tiếng chân xôn xao, tiếng cười khoái trá. Công an đã trở lại. Tôi niệm Quán Thế Âm Bồ Tát cứu khổ cứu nạn để cầu xin che chở. Nhiều ánh đèn pin quét dọc theo bờ sông, soi vào nơi tôi đang ẩn núp nhưng họ lại không phát hiện ra. Có lẽ chúng không còn hăng hái lùng kiếm, thỏa mãn vì đã phá vỡ âm mưu vượt biên, làm mất mặt và mất uy tín của đám công an biên phòng.

Khi công an bỏ đi, tôi mới dám bò lên khỏi mặt nước. Vắt khô áo quần, tôi kiểm lại tấm "Giấy Giới Thiệu" của một cơ quan nhà nước cũ tôi đi công tác tại vùng này. Tấm giấy "giả" nhưng trông chẳng khác gì giấy "thật", tôi đã mua để phòng khi bất trắc, "tổ chức" bị bể. Tấm giấy không bị ướt vì tôi đã cẩn thận bọc trong bao ny-lông. Sau đó tôi im lặng thu mình trong lùm cây chờ sáng...

Một nhୋai, đuối sức, mí mắt sụp xuống, chưa bao giờ tôi muốn ngủ như lần này. Tôi biết, nếu nằm xuống tôi sẽ thiếp đi. Tiếng côn trùng nỉ non muốn ru tôi vào giấc ngủ. Tôi tự nhủ, tôi cố thức. Tôi cố dành tôi phải cố thức để trở về. Có tiếng gà gáy, những tia sáng đầu ngày soi sáng phương đông. Tôi trở dậy ngay khi nghe những người buôn bán nói chuyện trên đường. Tôi phúi bùn đất còn bám trên quần áo, rồi cố tập một dáng điệu thật tự nhiên để đi theo nhóm người này. Một người đàn ông cố tình đi chậm lại, nói băng quơ: "*Hôm nay trời trở lạnh há!*". Tôi lo ngại nhìn ông, nhưng không trả lời. Ông ta tự nhiên cởi bớt chiếc áo khoác bạc màu trao cho tôi và nói nhỏ: "*Mặc vào đi, sắp ngang qua trạm kiểm soát rồi đó!*". Ông ta cũng chia cho tôi một

chiếc giở cầm tay. Chúng tôi tiếp tục đi tới. Khi sắp đến gần trạm kiểm soát, ông già bộ nói chuyện huyền thuyên với tôi như là hai người thân quen cùng đi buôn bán. Tôi cũng bắt chước ông nói nói cười cười. Khi qua trước trạm, ông ta giơ tay vui vẻ chào tên công an đang ngồi hút thuốc lào: "*Chú Năm mạnh giỏi?*". Tên công an đang cúi gầm xuống bàn đèn, nên cũng chỉ khoát tay chào. Thế là thoát. Trước khi lên xe lam trở về, tôi hoàn lại áo, giẻ và cảm ơn ông đã cứu mạng...

Trời bắt đầu sáng. Khách trong phòng đợi vẫn còn ngủ gà ngủ gật. Tôi giật mình không có được một đời sống vô tư như người khác. Tôi còn vướng mắc nhiều vấn nạn trong tâm tư, trong thần thức. Tôi đã cố quên mà lại nhớ thêm nhiều vấn đề khác. Tôi đã cố buông mà lại vướng mang thêm nhiều tạp niệm. Tôi biết, tôi chưa tìm được an nhiên tự tại bởi trong tôi còn tồn tại sức sống tình cảm, còn cứu mang trách nhiệm và bổn phận với người, với đời, với tổ quốc đã từng un đúc, nuôi dưỡng tôi thành người...

Tôi đã quen thức đêm chờ sáng. Tôi đã quen những bất trắc, những đòn hèn, những tráo trở đổi trắng thay đen, những mưu toan cạm bẫy thù nghịch, nhưng lòng tôi vẫn đứng vững. Thế mà tôi lại không thể cầm được nước mắt, khóc ầm ục trong đêm khi đọc trên mạng lưới internet hai bản hiệp định biên giới về đất liền được ký kết vào cuối năm 1999 và biên giới lãnh hải ký kết vào cuối năm 2000 giữa hai nước Việt-Trung, đến nay nhà nước Việt Nam mới lặng lẽ công bố.

Qua đó, chính quyền cộng sản Việt Nam đã cắt đất dâng cho Trung Quốc hơn 720 cây số vuông dọc theo biên giới. Thế là từ nay thẳng cánh hừng vĩ của Thác Bản Giốc thuộc tỉnh Cao Bằng; thị trấn Đồng Đăng và i Nam Quan thuộc tỉnh Lạng Sơn- di tích lịch sử nghìn đời, đã thuộc về đất nước xứ người!

Hỡi ôi, còn đâu nữa câu ca dao ngọt ngào in vào trí nhớ:

Đồng Đăng có phố Kỳ Lừa

Có Nàng Tô Thị, có chùa Tam Thanh

Còn đâu nữa dãy Hoàng Liên Sơn cao ngất đứng chắn một cõi biên thù Lao Kay! Còn đâu nữa i Chi Lăng anh dũng, nơi Lê Đại Hành phá tan quân Tống, Trần Hưng Đạo chặn đứng quân Nguyên và Lê Lợi chém tướng nhà Minh! Hết rồi đoạn mở đầu về lịch sử Việt Nam trong cuốn Quốc Văn Giáo Khoa Thư mà mỗi chúng ta đã học thuộc lòng "*Nước Việt Nam bắt đầu từ i Nam Quan đến mũi Cà*

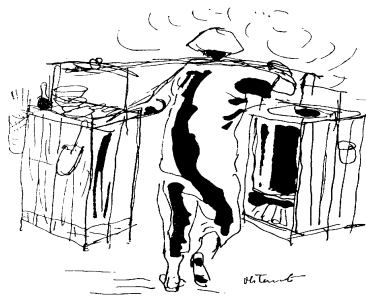
Mau...", nay chính quyền cộng sản Việt Nam đã dời cột biên giới về phía Nam mấy cây số. Mịa mai thay trên mạng lưới internet họ đã trắng trợn ghi: "*Lãnh thổ Việt Nam khởi từ cây số 0 ở phía Bắc...*".

Ông Lý Thường Kiệt ơi, xin ông sống dậy để dạy cho lũ con cháu phân quốc, bán đứng đất nước một bài học:

"Nam quốc sơn hà Nam đế cử,

Tiệt nhiên định phận tại thiên thư"

Thế nhưng chính quyền Việt Nam lại còn cắt nhượng một phần lãnh hải dọc theo bờ biển biên giới để giao cho Trung Quốc. Cộng sản Việt Nam đã lập lại lần nữa hay muốn noi gương Chủ tịch Hồ Chí Minh và Thủ tướng Phạm Văn Đồng gửi quốc thư chấp nhận tuyên cáo về lãnh hải 12 hải lý kể



từ đất liền do Trung Quốc đưa ra vào năm 1958. Bằng tuyên cáo này dù không được công pháp quốc tế thừa nhận, nhưng từ đó đã xảy ra những vụ tranh chấp giữa Trung Quốc và Việt Nam Cộng Hòa về các đảo Hoàng Sa và Trường Sa.

Đất nước Việt Nam từ hơn bốn ngàn năm vẫn hiển được xây dựng bằng máu xương của tiền nhân, nay Đảng cộng sản Việt Nam lại lén lút chia cắt cho người trong những năm 1999-2000. Mà trong khoảng thời gian này nhà nước Việt Nam không hề bị áp lực chính trị hay quân sự của Trung Quốc, ngược lại còn được chính phủ Hoa Kỳ dưới thời Bill Clinton hủy bỏ lệnh cấm vận và được gia nhập vào khối Asean!!! Như vậy thì tội trạng trong thời kỳ này chắc chắn phải còn nặng nề hơn thời kỳ Mạc Đăng Dung bán nước vào năm 1540. Họ Mạc đã bị lịch sử lên án và dân Việt đời đời nguyền rủa!

Còn bây giờ ai là tội đồ của tổ quốc, của dân tộc? Là ai? Đau đớn thay đất nước Việt Nam bây giờ lại có một chính phủ tay sai, một quốc hội bù nhìn, một loại tòa án công cụ, một tập đoàn công an hà khắc do Đảng và Nhà Nước độc quyền lãnh đạo, nên đã dẫn đến độc quyền bán nước! Họ là những ai có trách nhiệm trong giai đoạn 1999-2000? Phải chăng là Lê Khả Phiêu, Tổng Bí Thư; là Nông Đức

Mạnh, Chủ tịch Quốc Hội; là Phan Văn Khải, Thủ tướng; là Nguyễn Mạnh Cầm, Ngoại trưởng hay là những cố vấn như Đỗ Mười, Lê Đức Anh, Võ Văn Kiệt...?

Gia sản của họ có từ hàng trăm triệu đến hàng tỷ Mỹ Kim, dĩ nhiên không thể do công sức "*lao động là vinh quang*" mà chắc chắn là do sự bóc lột, buôn lậu, tham nhũng của tầng lớp thống trị Mafia da vàng...

Họ còn nhớ hay đã quên? Cách đây không lâu, qua cuộc nổi dậy của tầng lớp bị trị, cũng dưới chế độ cộng sản, vợ chồng nhà độc tài Nicolae Ceausescu đã bị một loại "tòa án quân đội nhân dân" Romania hành quyết vào cuối năm 1989. Đó không phải là tấm gương để cho những người này suy gẫm đến thân phận mình hay sao?

Thế nhưng không thể nói đến đạo lý và pháp lý với những hạng người đã tán tận lương tâm, bán nước cho kẻ thù truyền kiếp! Người trong nước có thể bị bạo quyền bịt miệng, đàn áp, bắt bớ, tù đày, thủ tiêu không cho phản kháng, ngăn chặn "diễn biến hòa bình"; nhưng cộng đồng hải ngoại đã và đang còn tiếp tục hào khí của "Hội Nghị Diên Hồng" ngày xưa để đấu tranh ủng hộ quốc nội đòi quyền dân tộc tự quyết, giành lại chủ quyền quốc gia, làm chủ xã hội...

Ngọn lửa đấu tranh đã được thắp lên. Tôi cũng phải thắp lên ngọn lửa chờ sáng, không thể chờ đợi trong âm thầm u tối được!

*

Con tàu đã đến sân ga. Tôi đón Tiến. Trời đã hừng sáng. Tàu lại tiếp tục hành trình. Tôi lặng lẽ nhìn theo cho đến khi ngọn đèn cuối toa biến mất trong màn sương. Tôi biết, con đường tranh đấu cũng không dễ dàng như con tàu chạy trên hai đường ray song song! Ngày mai, tôi sẽ dẫn Tiến đến tham dự buổi hội thảo về tình hình đất nước do một nhóm thanh niên nhiệt tình yêu nước tổ chức. Tôi sẽ thuyết phục Tiến đến, không phải đến xin một tấm giấy chứng nhận có tham dự buổi hội thảo để kèm vào hồ sơ xin tỵ nạn chính trị. Điều này không còn cần thiết với Tiến nữa vì Tiến sắp sửa trở về Việt Nam. Tôi muốn thắp cho Tiến ngọn lửa đấu tranh trong tâm để làm hành trang cho ngày trở về.

Tôi cũng thắp cho tôi ngọn lửa và tôi quyết giữ lửa chờ sáng. Tôi hy vọng, những người như Tiến sẽ thắp bùng lên ngọn lửa đấu tranh tại quê nhà...

* **Tùy Anh**

(Cuối Đông, 18.01.2002)

BỒ ĐỀ ĐẠO TRÀNG

TRUNG TÂM TU HỌC VIÊN GIÁC - NGÀY HỘI KHÁNH THÀNH

• Ân độ - Xứ Phật thiêng liêng

Ân độ, với người Phật tử là xứ Phật thiêng liêng vì có Bồ đề đạo tràng, nơi ngày xưa Phật thành đạo. Nhưng cảm nhận được sự thiêng liêng và mầu nhiệm ấy như thế nào thì không cách nào khác hơn tự mình phải đến nơi này. Ngày xưa, Phật cho biết đó là nơi mà chư Phật trong quá khứ thành đạo và trong tương lai các đức Như lai sẽ thành đạo. Ngày nay, nhiều người biết đến Bồ đề đạo tràng với ý nghĩa



Tam Thế Phật tại T.T.T.H. Viên Giác

sự kiện lịch sử như vậy nhưng ít người nhận ra những điều bàng bạc trong hư không và chan hoà trong khí đất nơi này. Một người bệnh tim, bác sĩ bó tay, nhưng khỏi bệnh sau khi đến Bồ đề đạo tràng. Một hành giả tu tập lao đao trên con đường giải thoát, thậm chí có lúc tưởng chừng buông tay theo làn gió nghiệp, nhưng đã đứng vững được khi đã đến dưới cội Bồ đề, chấp tay dâng nén tâm hương lên mười phương chư Phật. Một vị hoàng pháp cần xây dựng ngôi Tam bảo để hoá độ chúng sanh, gặp khó khăn nhiều bề trước Phật sự to lớn, đến Bồ đề đạo tràng tự nhiên cảm thấy tự tin và Phật sự cứ tuần tự nhi tiến theo thời gian cho đến ngày thành tựu. Không ai lý giải được điều ấy! Phải chăng chỉ có ai đã đến Ân, buông mình trước đại tháp Giác Ngộ và khóc ở dưới cội cây Bồ đề mới có thể mạnh dạn nói rằng: “Ân độ- xứ Phật thiêng liêng”.

Ai có duyên một lần đến Ân, muốn đến lần nữa và nhiều lần nữa. Ai đã đến Bồ đề đạo tràng cũng muốn ở lại thật lâu để lay Phật, tụng kinh, ngồi thiền, kinh hành v.v....Người đến càng ngày càng đông làm cho không gian Bồ đề Đạo tràng ngày càng khởi sắc. Rõ ràng, một khi chánh báo đã đổi thay thì y báo cũng theo đó mà biến chuyển hoặc thuận, hoặc nghịch để được tương ứng.

• Trung tâm tu học Viên Giác

Có thể cảm nhận được cái gì đó thiêng liêng nhiệm mầu mà cách đây ba năm, thầy Hạnh Tấn và thầy Hạnh Nguyễn đã phát đại nguyện và bắt tay vào việc khởi công xây dựng một trung tâm tu học. Dù được nghe nhiều về khó khăn của việc kiến tạo một ngôi già lam tại xứ Phật, nhưng ý nguyện của hai Thầy vẫn không lay chuyển và tâm nguyện vẫn không đổi thay. Tinh thần Bồ Tát xuất gia càng mãnh liệt hơn sau khi hai Thầy phát nguyện đốt ngón tay cúng dường Tam bảo, cầu nguyện hồng ân chư Phật gia bị cho Phật sự

viên thành. Con mưa cuối mùa thu nặng hạt trong ngày khởi công năm ấy như một sự gia trì của chư Phật và chư Bồ Tát khiến lòng tự tin của hai Thầy tăng thêm sức mạnh. Như chiếc xe khi nạp đủ năng lượng, thì với nó không có con đường gian nan nào, con người khi đã dõ dạc nghị lực không có việc gì khó khăn. Ngược lại, bao nhiêu gian lao khổ nhọc là bấy nhiêu giá trị. Giá trị ấy là kết quả hoàn thành Trung tâm tu học Viên Giác với bốn tầng lầu gồm có một tầng hầm, một chánh điện và hai tầng pháp xá hơn 40 phòng đầy đủ tiện nghi cho người Phật tử lưu trú trong thời gian chiêm bái tu học.

- Tầng hầm gồm có nhiều phòng nhỏ dùng làm phòng học, phòng ở và một phòng lớn diện tích vào khoảng 100 mét vuông được sử dụng làm trai đường có sức chứa



Từ ngoài chánh điện nhìn vào

khoảng 200 người, nơi đây có thể tổ chức hội thảo, văn nghệ v.v...

- Tầng một và tầng hai là khu pháp xá nhiều phòng tiện nghi theo tiêu chuẩn Tây phương.

- Tầng cuối cùng được chia làm hai phần;

- Phần trước là Chánh điện

- Phần sau có nhiều phòng như: Thư viện, phòng dành riêng cho Thượng Toạ Bôn sư, khi ngài về chiêm bái Thánh địa Bồ đề đạo tràng, phòng chư tôn Hoà Thượng, Thượng Toạ và phòng thầy trụ trì,

Trên bệ thờ trong Chánh điện, ba tượng Thế tôn: Thích Ca Như Lai, A Di Đà Như Lai và Dược Sư Lưu Ly Như Lai tương hảo và uy nghi trong tư thế ngồi kiết già cao khoảng một mét sáu do các nghệ nhân người Bhutan tạo đắp, được tôn thờ ngay chính giữa điện. Hai bên vách có mười tám vị A La Hán trong các tư thế khác nhau như: Hàng Long, Phục Hồ, Nghe Pháp, Độ sanh v.v...do một nghệ nhân người Việt Nam trú tại Sài gòn sáng tạo, được thiết trí trên hai dãy bàn thấp dài chạy dọc theo hai bên tường.

Đối lưng với chánh điện là bàn thờ Tổ theo cách thờ của chùa Ân Quang, Sài gòn, rất tiện cho việc chư tăng đi kinh hành vào mỗi thời công phu sáng và chiều. Trên bàn thờ Tổ, Long vị Tổ Minh Hải khai sáng thiên phái Minh Hải Chúc Thánh được đặt ở vị trí tôn trọng nhất để cảm niệm ân đức của Tổ đã truyền thừa mạng mạch của Phật pháp đến hôm nay.

Từ ngoài cổng nhìn vào, một ngôi chùa NHẤT TRƯ NHO NHỎ làm điện thờ Bồ Tát Quan Thế Âm. Dù không có hồ sen, không có cầu thang và cửa chính không quay ra cổng nhưng hoa văn và kiến trúc chung của ngôi chùa xinh xắn này vẫn không thiếu những nét sống động và trang nghiêm của chùa Một cột Việt Nam. Có lẽ thời gian và không gian luôn thay đổi vô thường nên cần phải có một chút gì đó khác nhau giữa cũ và mới, cựu và tân để Pháp ấn đầu tiên trọn vẹn ý nghĩa.

Hôm nay, Phật sự xây dựng Trung tâm Tu học Viên Giác tại thánh địa Bồ đề đạo tràng đã thành tựu viên mãn. Ai cũng biết rằng sự thành tựu này có được là nhờ sự tận tình ủng hộ tâm lực, vật lực của tất cả chư tôn đức tăng ni và Phật tử người Việt Nam ở Hải ngoại, nhưng cao vượt lên trên hết vẫn là tâm nguyện cao vời và hạnh nguyện bao la của hai Đại Đức Hạnh Tấn và Hạnh Nguyên. Hai Thầy đã cống hiến tất cả những gì hai Thầy có thể cống hiến được để sở nguyện viên thành, trước là đáp đền thâm ân như non cao biển rộng của chư Phật, của Bốn sư và của chư tôn đức sau là giới thiệu mỹ thuật văn hoá Phật Giáo Việt Nam nơi xứ Phật. Rồi đây, không chỉ dừng lại ở mục đích như vậy, có thể Trung tâm tu học Viên Giác sẽ là một trong những nơi đáp ứng nguyện vọng của tất cả những ai muốn về nơi ngày xưa Phật thành đạo mà tu học và hành trì.

• Đại lễ Khánh thành

Tuỳ hỷ công đức Phật sự trên, không chỉ có ở Thượng Toạ Bốn sư và đại chúng chùa Viên Giác Đức quốc, mà còn ở nhiều vị tăng ni, thiện nam tín nữ Việt Nam khắp nơi, khi nhận được thiệp mời tham dự đại lễ khánh thành Trung tâm tu học Viên Giác, tổ chức từ ngày 6 tháng 3 năm 2002 đến ngày 8 tháng 3 năm 2002. Bằng nhiều hãng hàng không khác nhau, nhiều đoàn hành hương lần lượt đến Bồ đề đạo tràng từ các quốc gia khác nhau trên thế giới.



Lễ rước kiệu từ Đại Tháp Bồ Đề về T.T.T.H. Viên Giác

Hoà Thượng Hộ Giác, Trưởng ban điều hành GHPGVNTN tại Hoa kỳ, Trưởng Lão Chơn Điền, Thượng Toạ Chơn Trí, Thượng Toạ Giác Đăng cùng một phái đoàn Phật tử đến từ Hoa kỳ.

Hoà Thượng Như Huệ, Hội chủ GHPGVNTN tại Úc Châu và Tân tây lan, Thượng Toạ Quảng Ba, cùng đoàn Phật tử đến từ Úc Châu.

Thượng Toạ Viên Diệu, Thượng Toạ Trường Phước v.v... cùng chư tăng ni Phật tử đến từ Canada.

Thượng Toạ Mỹ Quang, Thượng Toạ Chơn Lạc và chư tăng ni Phật tử đến từ Việt Nam.

Ngoài ra, còn có nhiều chư tăng ni Phật tử đi riêng. Tất cả có gần 15 quốc gia: Hoa kỳ, Canada, Đức, Úc, Pháp, Thụy Sĩ, Hoà Lan, Ý, Ái Nhĩ lan, Ấn Độ, Trung quốc, Tây Tạng, Đài Loan, Việt Nam, và Lào cùng vân tập về Bồ đề đạo tràng tham dự đại lễ.

Lần đầu tiên tại Bồ đề đạo tràng, người Ấn địa phương chứng kiến một pháp hội có đông đảo chư tăng và Phật tử Việt Nam nhất từ trước đến nay. Thế giới biết người Việt, nhưng đến bây giờ thật sự người Ấn mới biết Phật Giáo Việt Nam, biết chư tăng Việt Nam, biết nghi lễ Phật Giáo Việt Nam.



Hòa Thượng Thích Hộ Giác và Trưởng Lão Thích Chơn Điền

Tháng ba là thời điểm có thời tiết đẹp nhất ở vùng Bắc Ấn. Trời không lạnh như những tháng trước đó nhưng cũng chưa nóng lắm. Sáng ngày 6 tháng 3 năm 2002, Hoà Thượng Hộ Giác, Trưởng Lão Chơn Điền, Hoà Thượng Như Huệ, chư tôn Thượng Toạ Đại Đức Tăng Ni Phật tử, kính hành ra đại tháp Bồ đề với một cái kiệu hoa xinh xắn



Tại Bồ Đề Đạo Tràng

trang nghiêm trên vai bốn vị Sa Di chuyển về Đại tháp rước Phật quang lâm đạo tràng Trung tâm tu học. Từng bước chân hân hoan dật gắm theo hoa biển con đường cát sỏi gồ ghề trở thành thanh thoát. Âm thanh niệm Phật như tiếng chim Ca lãng tann già, ngày xưa ca vang tiếng nhạc cúng dường chư Phật.

Khi bảo tượng đức Thế Tôn được đặt lên kiệu hoa, hai Thầy Hạnh Tấn, Hạnh Nguyên cung kính lễ ba lạy, đoàn người lại từng bước nhẹ nhàng trong tiếng niệm Phật trở về

Trung tâm. Xa xa tiếng chuông trống Bát nhã vang rền theo gió reo vui và lan ra trong bầu trời thánh địa.

Trước công Trung tâm, một dải lụa màu đỏ ngăn ngang chờ giây phút cắt băng khánh thành. Hoà Thượng Hộ Giác, Trưởng Lão Chơn Điền và Hoà Thượng Như Huệ nhẹ nhàng đưa kéo quyết định khai mở thiên môn. Từng nắm hoa tung lên cúng dường Tam bảo. Đây đó rộn rã tiếng cười vui hoà với tiếng vỗ tay hoan đón mừng một ngày ý nghĩa tại Bồ đề đạo tràng, ngày ghi dấu ngôi chùa Việt Nam đầu tiên trên đất Phật. Nêu hơn hai ngàn năm về trước Hoàng đế Asoka đã ghi dấu nơi đây bằng một trụ đá, ngày nay trụ đá ấy được gọi bằng một mỹ từ rất yêu: TRỤ ĐÁ BIẾT NÓI, thì ngày nay, ngày sau, năm sau, ngàn năm sau, ngôi già lam này đang và sẽ cất lên tiếng người bảo rằng: “đây là ngôi chùa Việt Nam đầu tiên nơi xứ Phật”.



Lễ thỉnh Phật tử Đại Tháp Giác Ngộ

Hơn hai trăm tăng ni an tọa bên trong Chánh Điện và hàng trăm Phật tử đứng bên ngoài im lặng ghi nhận từng lời từng lời của Đại Đức Thích Hạnh Nguyễn thay mặt ban tổ chức trân trọng kính dâng lời khai mạc qua máy phát âm. Từng lúc, từng lúc, từng ánh mắt vui lên khi hiểu ra rằng Đại Đức Hạnh Tấn và Hạnh Nguyễn phát tâm hỷ cúng Trung tâm này cho Giáo hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất ở Hải ngoại. Với hai Thầy, ba năm trôi qua sự thành tựu không phải ở ngôi trung tâm tu học to lớn này, mà chính là tiếp cận gần gũi với những người con Phật mang tâm nguyện Bồ Tát ở khắp năm châu đã ủng hộ Thầy thành tựu gia tài tâm linh nơi đất Phật. Thầy cho rằng rồi đây những gì thuộc hữu vi sẽ theo định luật vô thường biến hoại, nhưng tâm lòng người Phật Tử hộ đạo vẫn mãi mãi sáng ngời.

Đáp lời cung thỉnh ban phát đạo từ, Hoà Thượng Hộ Giác hoan hỷ tán dương hai Đại Đức Hạnh Tấn, Hạnh Nguyễn đã phối hợp một cách nhịp nhàng đồng bộ để hoàn thành tâm nguyện của mình. Sự thành tựu này thật to lớn quá tạo một sự ngạc nhiên cho tất cả mọi người đến mức không ngờ. Hậu sanh khả uý!

Đồng cảm với chư tôn đức, lời huấn từ của Hoà Thượng Như Huệ khen ngợi Phật sự vô cùng ý nghĩa. Đây là một ngôi chùa Việt Nam mang tầm vóc quốc tế. Hai chữ Viên Giác của Trung tâm tu học này đủ nói lên rằng chỉ có một con đường giác ngộ mới có khả năng đưa nhân loại ra khỏi những bi thống hiện nay. Hoà Thượng cho rằng hai Thầy đã hoàn thành sứ mạng *tác Như lai sứ, hành Như lai sự* để làm thom què mẹ.

Đặc biệt, Trưởng Lão Chơn Điền, trong tình thương của người sư ông, ban cho hai Thầy lời giáo từ chân tình rằng vấn đề quan trọng của người xuất gia hôm nay vẫn là vén lên bức màn vô minh, và dựng đứng lại những gì đã ngã đổ. Vén bức màn vô minh để nhìn thấy sự thật và dựng đứng lại những gì đã đổ để Tam Bảo được trụ trì trong thế gian.

Thượng Toạ Styapal, vị Khoa trưởng Phân khoa Phật học, Viện Đại học Delhi rất vui khi ngài được nói lên cảm tưởng của ngài trước Phật sự Khánh thành này và tùy hỷ công đức của hai Thầy Hạnh Tấn, Hạnh Nguyễn nói riêng và tất cả chư tăng Phật Tử Việt Nam nói chung đã thành tựu một Phật sự to lớn tại Bồ đề đạo tràng. Với Thượng Toạ, Phật sự này sẽ tăng thêm sự bảo vệ Phật Giáo tại Thánh địa Bồ đề đạo tràng cũng như ở Ấn.

Đây cũng là lần đầu tiên, tại Bồ đề đạo tràng, nghi lễ truyền thống Phật Giáo Việt Nam tại xứ Quảng, do Thượng Toạ Mỹ Quang, sám chủ kiêm gia trì đến từ Việt Nam và chư tăng kinh sư, học tăng du học tại Delhi cử hành trong nghi thức Khai quang điểm nhãn. Nghe tiếng chuông, mõ, tang, linh, trống hoà cùng giọng điệu thuần nhất Quảng hùng hồn như hải triều âm vọng vào không gian đón mừng chư Phật, chư Bồ Tát, chư Thanh Văn, Hộ pháp quang giáng đạo tràng chứng minh công đức, cứ ngỡ rằng mình đang đứng ở tổ đình Chúc Thánh hay tổ đình Phước Lâm của thành phố cổ Hội An. Sau bài chú Đại bi, Thánh điển Pàli được chư tăng Theravada trì tụng và tiếp theo là Mật chú Tây Tạng cũng được chư tăng Tây Tạng hành trì gia bị cho đạo tràng và kết thúc là bài kinh Bát nhã.

Thượng Toạ Viện chủ chùa Viên Giác Đức Quốc đề cử ban điều hành Trung tâm tu học Viên Giác gồm có 5 thành viên như sau:

1. Đại Đức Thích Hạnh Nguyễn, Giám đốc điều hành Trung tâm tu học Viên Giác Ấn độ.
2. Đại Đức Thích Hạnh Tấn, Đặc trách Ngoại vụ
3. Đại Đức Thích Hạnh Hào, Tri sự.
4. Đại Đức Thích Hạnh Định, Quản lý.
5. Sư cô Tuệ Đàm Hương, Thủ quỹ.

Thay mặt ban điều hành, Đại Đức Thích Hạnh Tấn cảm niệm công đức chư tôn thiên đức, cảm tạ chư vị ân nhân, cảm tạ tất cả những người có công trong Phật sự này. Cuối cùng, vì thời gian không cho phép, lễ tặng quà lưu niệm chỉ dành riêng cho một số chư tăng huynh đệ và thân hữu. Đại Đức Thích Hạnh Bảo, đại diện huynh đệ đại chúng chùa Viên Giác Đức quốc, Đại Đức Thích Như Tú, Đại Đức Thích Như Tịnh, đại diện chư tăng chùa Viên Giác Hội An, Việt Nam, kính tặng quà lưu niệm. Bài tụng *Nguyễn đem công đức này hướng về khắp tất cả...* vang lên trầm ấm hoà với ba hồi chuông trống Bát nhã rền vang cung tiễn chư tôn đức hồi liêu.

Khoá lễ vừa xong, bên trong Trung tâm người đông vô kể. Không gian trai đường có hạn, nên trai diên phải thực hiện hai lần. Chư tăng ở tại địa phương thuộc Phật Giáo Ấn Độ, Phật Giáo Tích Lan, Phật Giáo Tây Tạng, và các nước khác được ban tổ chức cung thỉnh thọ trai trước. Chư tôn đức Việt Nam hoan hỷ ở phần trai diên thứ hai. Ban trai soạn gồm có quý sư cô, quý Phật tử đến từ Âu Châu, phải cố gắng hết sức mình để hoàn thành trọn vẹn công việc của mình. Phật tử Thiện Liễu và nữ anh hùng Thủy có cơ hội cống hiến tài năng, được thầy Hạnh Tấn hết lời ca ngợi.

• Đại Giới đàn Minh Hải

Giới đàn còn gọi là Tuyển Phật trường, nơi tuyển chọn người làm Phật. Tổ chức Đại giới đàn là thực hiện Phật sự trên cho nên Đại giới đàn rất quan trọng không chỉ nội dung



Lời huấn tử của Thượng Toạ Thích Như Điển, trưởng ban kiến đàn giới đàn Minh Hải.

mà cả hình thức nữa. Lần đầu tiên, tăng đoàn thuộc Phật Giáo Việt Nam ở Hải ngoại tổ chức Đại giới đàn mang tên Minh Hải tại đất Phật. Ngài Minh Hải là ai?

Xin thưa: Ngài Minh Hải là sơ tổ pháp phái Chúc Thánh Minh Hải, ngài sanh năm 1610, viên tịch năm 1687. Cách đây hơn ba thế kỷ, nhận lời cầu thỉnh của chúa Nguyễn phúc Khoát, ngài đến Việt Nam dự vào hàng thập sư đại giới đàn để truyền trao giới pháp cho giới tử người Việt Nam. Sau đàn giới, thiền sư đã lưu lại đất Quảng Nam, cảm tích trọng, lập sơn môn, khai sáng pháp phái mang tên của ngôi chùa mà ngài lưu trú gọi là Dòng phái Chúc Thánh với bài kệ truyền thừa rằng:

Minh thiết pháp toàn chương
 Ấn chơn như thị đồng
 Chúc thánh thọ thiên cửu
 Kỳ quốc tộ địa trường
 Đắc chánh luật vi tuyên
 Tổ đạo giải hạnh thông
 Giác hoa bồ đề thọ
 Sung mãn nhơn thiên trung.

Trong bài kệ này, bốn câu đầu dùng để truyền thừa pháp danh và bốn câu sau truyền thừa pháp tự.

Ví dụ 1: Sơ tổ pháp phái dòng Chúc Thánh có pháp danh là Minh Hải, chữ đầu là chữ MINH, pháp tự của ngài là Đắc Trí, chữ đầu là chữ ĐẮC phù hợp chữ đầu tiên của câu Đắc chánh luật vi tuyên.

Ví dụ 2: Thượng Toạ Viện chủ chùa Viên Giác có pháp danh là Như Điển, chữ đầu là chữ NHƯ tương ứng với chữ thứ ba trong câu thứ hai Ấn chơn như thị đồng. Pháp tự là Giải Minh, chữ đầu là chữ GIẢI tương ứng với chữ thứ ba trong câu Tổ đạo giải hạnh thông. Sau này ở Quy nhơn, có một bài kệ khác được tìm thấy như sau:

Minh thiết pháp toàn chương
 Ấn chơn như thị đồng
 Vạn hữu duy nhất thể
 Quán liễu tâm cảnh không
 Giới hương thành thánh quả
 Giác hải dưng liên hoa
 Tín tấn sanh phúc huệ
 Hạnh trí giải viên thông
 Ảnh nguyệt thanh trung thủy
 Vân phi nhật khứ lai
 Đạt ngộ vi diệu tướng

Hoàng khai tổ đạo trường.

Pháp danh của đệ tử của quý thầy có chữ Đồng là chữ Vạnthay vì chữ Chúc..... như quý thầy ở Quảng Nam, nhưng pháp tự vẫn không thay đổi, nghĩa là có pháp tự bắt đầu bằng chữ Giác.....

Ngài MINH HẢI là sơ tổ của thiên phái Chúc Thánh xuất phái từ Hôi An, Quảng Nam.

Đại giới đàn tổ chức tại Trung tâm tu học Viên Giác do Thượng Toạ Viện chủ chùa Viên Giác làm Trưởng ban kiến đàn. Lễ cung an chức sự, Đại Đức Hạnh Tấn thay mặt chư tăng thành tâm cung kính cung thỉnh chư tôn thiên đức như sau:

- Đại Trưởng Lão thượng CHON hạ ĐIỀN, Viện chủ chùa Quan Âm, Texas, Hoa kỳ đương vi Chứng minh Đại giới đàn kiêm Tuyên luật sư.
- Hoà Thượng thượng NHƯ hạ HUỆ, Hội chủ Giáo hội Phật Giáo Việt Nam Thống nhất Úc Châu và Tân Tây Lan, kiêm Trưởng môn phái Chúc Thánh tại Hải ngoại, đương vi Đàn đầu Hoà Thượng Đại giới đàn Minh Hải.
- Thượng Toạ thượng TÁNH hạ THIẾT, Viện chủ chùa Thiện Minh, Lyon Pháp quốc, Tổng vụ Trưởng Tổng vụ Tăng sự Giáo hội Phật Giáo Việt Nam Thống nhất, Âu Châu, đương vi Yết ma A xà lê sư.
- Thượng Toạ thượng QUẢNG hạ BA, Phó hội chủ Giáo hội Phật Giáo Việt Nam Thống nhất Úc Châu và Tân Tây Lan, Viện chủ Tu viện Vạn Hạnh tại Cambera, đương vi Giáo thọ A xà lê sư kiêm Pháp sư.



Các giới tử xuất gia tại giới đàn Minh Hải và chư giới sư.

- Thượng Toạ thượng CHON hạ LẠC vi đệ nhất tôn chứng sư
- Thượng Toạ thượng VIÊN hạ DIỆU vi đệ nhị tôn chứng sư
- Đại Đức thượng TÂM hạ TƯỜNG vi đệ tam tôn chứng sư
- Đại Đức thượng THỊ hạ QUẢ vi đệ tứ tôn chứng sư
- Đại Đức thượng CHON hạ TÂM vi đệ ngũ tôn chứng sư
- Đại Đức thượng TRƯỜNG hạ PHƯỚC vi đệ lục tôn chứng sư
- Đại Đức thượng ĐỒNG hạ VĂN vi đệ thất tôn chứng sư
- Đại Đức thượng HẠNH hạ BẢO
- Đại Đức thượng NHƯ hạ TÚ
- Đại Đức thượng NHƯ hạ TỊNH



Chư giới sư và các giới tử Tỳ Kheo Tăng

đương vi điển lễ đại giới đàn

Danh sách chư Giới tử từ các nơi ghi danh thọ giới Sa di, Sa di ni, Thức xoa ma ni, Tỳ kheo, Tỳ kheo ni, Bồ Tát xuất gia, Bồ Tát tại gia gồm có:

Giới tử Sa di:

Chú Đức Lập (Đức quốc)

Chú Như Tâm (Đan Mạch)

Giới tử Sa di ni:

Cô Diệu Thảo (Thụy Điển)



Chư giới sư và giới tử Tỳ Kheo Ni cùng với Thức Xoa Ma Na

Giới tử Thức xoa ma ni:

Cô Hạnh Thông (Đức quốc)

Cô Hạnh Bình (Đức quốc)

Cô Hạnh Ngộ (Đức quốc)

Cô Diệu Phước (Thụy Điển)

Cô Hỷ Lạc (Canada)

Giới tử Tỳ kheo:

Sa di Hạnh Giới (Đức quốc)

Sa di Giác Thiện (Việt Nam)

Sa di Hạnh Thường (Úc Châu)

Sa di Hạnh Thức (Đức quốc)

Sa di Đạo Phổ (Úc Châu)

Giới tử Tỳ kheo ni:

Sa di ni Hạnh Phương (Úc Châu)

Sa di ni Nhuận Tâm (Úc Châu)

Sa di ni Nhuận Tánh (Úc Châu).

Chương trình lễ truyền giới như sau:

Thứ tư ngày 06 tháng 03 năm 2002

15 giờ: Khảo hạch giới tử (Sa di, Sa di ni, Thức xoa ma ni, Tỳ kheo, Tỳ kheo ni)

Thứ năm ngày 07 tháng 03 năm 2002:

6 giờ sáng: Tấn đàn truyền giới Sa di và Sa di ni

8 giờ: Tảo thực

9 giờ: Tấn đàn truyền giới Thức xoa ma na ni

12 giờ: Ngọ trai

14 giờ: Tấn đàn truyền giới Tỳ kheo

16 giờ 30: Tấn đàn truyền giới Tỳ kheo ni

19 giờ: Vãng thực

23 giờ: Chi tịnh

Thứ sáu ngày 08 tháng 03 năm 2002:

6 giờ sáng: Toạ thiền, Trì tụng thần chú Lăng nghiêm

8 giờ sáng: Điềm tâm

9 giờ: Tấn đàn truyền giới Bồ Tát tại gia và Bồ Tát xuất gia

11 giờ: Lễ cúng Ngọ Phật và cúng Tổ

12 giờ: Ngọ trai.

Vào lúc 15 giờ ngày 6 tháng 3, toàn thể giới tử Sa di, Sa di ni, Thức xoa ma ni, Tỳ kheo và Tỳ kheo ni vân tập tại Chánh điện. Chư tôn đức khảo hạch gồm có:

- Trưởng Lão Chơn Điền – Tuyên luật sư

- Hoà Thượng Như Huệ - Chánh khảo

- Thượng Toạ Tánh Thiệt – Đề nhất Phó khảo

- Thượng Toạ Quảng Ba - Đề nhị Phó khảo

Hơn bốn giờ đồng hồ trôi qua, các giới tử được chư tôn khảo vấn về giáo lý, về giới luật, về tâm nguyện xuất gia, về chí hướng tu tập. Buổi lễ kết thúc trong niềm hoan hỷ vô biên. Chư tôn Hoà Thượng quyết định đây là một Đại giới đàn của GHPGVNTN tổ chức ở Thánh địa Bồ đề đạo tràng. Các giới tử đều xứng đáng thọ nhận giới pháp của Phật. Trong tinh thần tu học bình đẳng, và trong tinh huynh đệ xuất gia của các giới tử, quý ngài không chấm điểm cao thấp như thông lệ ở các giới đàn khác cho nên không có thủ khoa trong giới đàn này. Đây cũng là một trong những quan điểm mới về tinh thần học Phật và thọ nhận giới pháp cần lưu ý cho thế hệ tương lai khi nghĩ về giới pháp.

Trong không khí vô cùng trang nghiêm của Giới trường, Đại giới đàn được thực hiện suốt hai ngày kế tiếp. Riêng trường hợp truyền giới Thức xoa ma ni và Tỳ kheo ni, trong điều kiện không thể tổ chức đàn giới của ni, chư tôn đức yết ma quyết định giản lược đàn giới đầu, chỉ mời năm tỳ kheo ni có tuổi hạ trên mười, tham dự vào hàng tôn chứng ni thực hiện đàn giới sau, đầy đủ hai bộ tăng và ni, không trái với phép yết ma trao giới cho Ni.

• **Trai đàn Chấn tế Cô hồn**

Thông thường, trong bất cứ Đại lễ nào trai đàn Chấn tế cô hồn được xem như không thể thiếu bởi vì truyền thống Phật Giáo Đại thừa luôn luôn chú trọng đến sự độ tha. Cô hồn là một trong những chúng sanh mà người tu hạnh Bồ Tát không được phép quên. Khi Phật Giáo mật tông được những trường phái khác chấp nhận đã tạo nên thêm nhiều màu sắc mới trong ngôi nhà Phật Giáo. Phật Giáo Việt Nam cũng không phải là ngoại lệ. Thiền môn Nhật tụng bao gồm tất cả ba pháp môn: Thiên, Tịnh và Mật. Khoa Dù già chấn tế là một trong những phương pháp vận dụng cả ba phương pháp này ban bố tài thực lần pháp thực cho mười loại cô hồn. Ngày xưa ở các tự viện lớn, nghi thức này diễn ra trong hai ba ngày liên tục để tạo cơ hội độ chúng loại cô hồn bằng sự gia trì và hành trì nghiêm mật của chư tôn mật sư. Trong Đại lễ Khánh thành Trung tâm tu học, Thượng Toạ Trưởng ban tổ chức quyết định cung thỉnh Thượng Toạ Mỹ Quang, một mật sư gia trì nổi tiếng về khoa Dù già từ Việt Nam sang cùng với ban kinh sư vốn là học tăng đang du học tại Phân khoa Phật học, Viện Đại học Delhi, Ấn Độ. Tất cả Pháp khí, Pháp tượng v.v.. được Thượng Toạ hoan

hỷ mang theo trong hành lý xách tay, dù chỉ được phép không quá 30 kg.

Trưa ngày 8 tháng 3, Thượng Toạ gia tri và Ban kinh sư cử hành nghi thức triệu thỉnh chư Phật, chư Bồ Tát Quán thế Âm, Bồ Tát Địa tạng Vương và Bồ Tát Tiêu diện đại sĩ quang giáng đạo tràng chứng minh công đức. Hai lá phan, Phụng thỉnh chư Phật và Triệu thỉnh cô hồn được treo dài từ trên sân thượng xuống sân trước uốn quanh theo gió như cung thỉnh và mời gọi tất cả vân tập về Trung tâm chứng minh dự hội.

Ba giờ chiều ngày 8, khoá nghi bắt đầu, Thượng Toạ gia tri uy tướng trang nghiêm như hình tượng Bồ Tát Địa tạng đang đàn chẩn tế. Nghi thức, tiết tấu, tang, mô linh, khánh nhịp nhàng theo roi trống truyền thống xứ Quảng dòn tan như pháo nổ của sư ông Như Huệ. Mọi người im lặng lắng nghe theo đôi từng điệu múa của vị gia tri, không gian như chìm xuống một nỗi cảm thông với thập loại cô hồn đang vất vả vất vưởng đó đây. Bên ngoài, hàng trăm người nghèo khó kéo đến vây kín công Trung tâm. Tiếng la hét, tiếng gào nhau, tiếng tranh cãi tạo nên thế giới hỗn độn của những tâm thức đau thương khôn khổ, mà Ngài Gia tri đang vận dụng tâm lực chuyên thân triệu thỉnh.

Trước cảnh đau thương, Hoà Thượng Hộ Giác, Trưởng Lão Chơn Điền, chư Thượng Toạ cùng chư tăng ni và quý Phật tử đến từ Âu Châu, Mỹ Châu, Việt Nam khởi tâm từ bi hoan hỷ bố thí vật thực. Một số tiền khá lớn Đạo hữu Quảng Ngộ thân nhận được chuyển sang mua gạo để phân phát kịp thời. Thật là **ÂM SIÊU DƯƠNG THAI!**. Hơn bốn tiếng đồng hồ, khoá lễ Chẩn thí mới kết thúc.

• Năm ngày tu học

Sau đại lễ khánh thành, một khoá tu học năm ngày được tổ chức lần đầu tiên tại Trung tâm tu học Viên Giác dành cho hơn hai chục học viên đến từ Hoa kỳ và Âu Châu. Chư tôn đức giảng sư: Hoà Thượng Như Huệ, Thượng Toạ Viện chủ chùa Viên Giác Đức quốc, Thượng Toạ Quảng Ba, Thượng Toạ Giác Đăng và Đại Đức Đồng Văn. Trong ý nghĩa của tên chùa, Thượng Toạ viện chủ chùa Viên Giác dành hết thời gian của mình thuyết giảng kinh Đại thừa Viên Giác. Ngài là vị giáo thọ chính của khoá học này. Với lòng ngưỡng mộ Thượng Toạ ân nhân, giờ học đầu tiên, số lượng học viên tham dự thật đông không chỉ có cư sĩ Phật tử mà có cả chư tăng ni sinh đến thính pháp. Hoà Thượng Như Huệ hoan hỷ ban một thời pháp vừa thiết thực vừa ý nghĩa. Đặc biệt, qua Thượng Toạ Như Điền, yếu chỉ kinh Đại thừa Viên Giác trở nên sống động và rất thực tế với đời sống của người con Phật. Thượng Toạ Giác Đăng, vị giảng sư nổi tiếng ở Hoa kỳ, trao cho học viên ý nghĩa pháp pháp và kinh nghiệm tu tập của một người Phật tử kính tín tam bảo. Đại Đức Đồng Văn rất vui khi giải đáp tất cả những nghi vấn về Phật pháp, về kinh nghiệm tu tập, về lịch sử v.v... Ngoài giờ học, Đại Đức Hạnh Bảo hướng dẫn thọ trì nhứt tự nhứt bát phẩm Phổ Môn trong khoá lễ bắt đầu từ 8 giờ tối hàng đêm.

Như thông lệ, đêm trước khi rời khỏi Bồ đề đạo tràng ai ai cũng xúc động bồi ngùi, muốn ngồi lại với Đại tháp lâu hơn chút nữa, thắp cây nến, đốt nén hương, và lạy thêm vài lạy để tận hưởng hết những ân đức chư Phật dành cho. Ai cũng muốn lắng lòng để nghe, nghe thật trọn vẹn những âm thanh giải thoát phát lên từ lòng đất, từ đại tháp, và từ cây bồ đề vang trong gió. Ai cũng muốn hít vào thật sâu không khí ở nơi này để cảm nhận tất cả năng lực nhiệm mầu được phát ra từ sự thành đạo của chư Phật. Đặc biệt, ai cũng

muốn một lần nữa đứng trước tượng Bồ Tát Quán tự tại linh thiêng một khoảng cách hơn bảy mét như đã quy định, nhắm mắt lại rồi chậm chậm bước đến ngài để tìm thấy



Chư giới sư và giới tử thọ Bồ Tát giới

năng lực liên kết của mình với ngài, của ngài với mình qua tâm nguyện vừa được phát lên. Dù thế giới bên ngoài Bồ đề đạo tràng là thế giới của khổ đau đầy dẫy tham, sân, si... nhưng bên trong khuôn viên bốn bức tường thành là thế giới của chư hiền thánh, thế giới của niềm tin, của sự thực nghiệm tâm linh, mà sự thực nghiệm tâm linh ấy không giới hạn một tôn giáo nào cả. Ngồi xung quanh cội bồ đề không chỉ là Phật tử, mà có cả những người chưa tin Tam bảo, có cả linh mục của đạo thiên chúa giáo. Họ cần gì ở đức Phật, ở thánh địa này chưa ai hiểu nhưng chắc chắn một điều rất cơ bản là họ cần thực nghiệm tâm linh. Ngày nay Bồ đề đạo tràng không còn là di sản văn hoá của riêng ai, của riêng một dân tộc nào. Bồ đề đạo tràng là viên ngọc vô giá của nhân loại. Phật tử chúng ta hướng về Bồ đề Đạo tràng không chỉ là hướng về giải thoát, mà trong một ý nghĩa giới hạn nào đó, chính là bảo vệ gia tài văn hoá cho tất cả mọi người. Nếu hơn chín thế kỷ về trước, nơi đây là trung tâm văn hoá Phật Giáo với hằng hà sa số tu viện, thiền viện được xây dựng xung quanh Đại tháp và cội Bồ đề để chư tăng và Phật tử tu học, thì ngày nay, Phật sự kiến tạo thiền viện, tu viện, chùa tháp v.v.....tại Bồ đề đạo tràng không chỉ giới hạn trong vấn đề tạo điều kiện thuận lợi cho những ai muốn tu học mà còn là sự phục hưng thánh địa Bồ đề đạo tràng, để cảm niệm hồng ân chư Phật, chư Tổ đã khai ánh quang minh chiếu sáng thế gian này.

Thế giới hữu vi, theo Phật dạy là vô thường cho nên cần phải lưu tâm thật nhiều vào việc phát triển. Nếu không, hai trạng thái cuối cùng HOẠI và DIỆT của định luật vô thường sẽ hiện lên và tồn tại. Biết rằng, các pháp do nhân duyên sanh nên cũng gọi là không, là giả danh nhưng dù sao THẾ GIỚI TRỤ TRÌ TAM BẢO vẫn là yếu tố tốt nhất để hoằng pháp lợi sanh, để làm tròn sở nguyện Thành Phật, Độ sanh của tâm Bồ đề.

Gần hai tuần trôi qua, khung trời Bồ đề đạo tràng vụt lên một vầng sáng mới rực rỡ, in vào tâm người Ấn địa phương một sắc thái Phật Giáo Việt Nam, một ngôi chùa Việt Nam, một đoàn chư tăng Phật tử Việt Nam. Và Phật Giáo Việt Nam kính cúng dường vào di sản văn hoá Ấn độ một ngôi chùa nhỏ nhỏ nhưng kiên cường vững chắc như ý chí và tâm nguyện của chư tăng Phật tử Việt Nam.

• Thiệu Thắng ghi

Bảng tường trình (chưa hoàn thành) hay là LỜI TÂM SỰ

Các bạn và các thế hệ vị lai,

Thưa các bạn có thể chưa sinh ra trên cõi đời này...

Bài viết này là của một con người của thế hệ Ông Cha các bạn đã sinh ra trước các bạn khá lâu mà tôi không dám gọi là tiền bối của các bạn. Có thể đây là một bản tường trình vô cùng hệ trọng và rất chính xác, tuy chưa được đầy đủ các chi tiết về một thời cuộc đen tối kéo dài trên lịch sử nước Việt vào hậu bán thế kỷ 20.

Xin các bạn và các thế hệ vị lai xem bài viết này chỉ chứa đựng có một phần nhỏ về thời cuộc ấy mà các bạn sẽ vui lòng nghiên cứu với thái độ bình tĩnh nghiêm túc và khách quan.

Xin cảm ơn các bạn...

• Vũ Kỳ

Rồi thời gian sẽ trôi qua. Những gì đã và đang xảy ra nóng bỏng và khủng khiếp của những thập niên 70, 80 và 90 diễn ra trên đất nước chúng ta sẽ chỉ còn là hoài niệm mờ phai trong ký ức con người... Nó trở thành những sự kiện và sự kiện lạ kỳ có thể rất là khó hiểu đối với một số người trong các bạn...

Các bạn và con cháu các bạn sẽ trưởng thành và lập nghiệp về lâu về dài ở chân trời góc bể nào đó trên bản đồ thế giới: Bắc Âu, Trung Âu, Trung Đông, Úc Châu, Nam Mỹ, Bắc Mỹ ư...?

Có thể các bạn, con cháu các bạn, các thế hệ Việt Nam mai sau sống trên những miền đất lạ, xa lạ vô cùng đã trở thành bao nhiêu quê hương cư ngụ quen thuộc của họ vào một thời điểm nào đó, các bạn sẽ hết sức ngạc nhiên, để rồi tự hỏi và phiền trách.

Chúng tôi muốn dùng một uyển từ là chất vấn thăm lạng cha mẹ, ông bà, các bậc tiền bối của các bạn thuở xa xưa nào đó, tại sao họ lại đang tâm đem vứt các bạn và con cháu của họ

trên những khoảng cách ngàn vạn trùng dương với quê hương yêu dấu chúng ta ở bên kia bờ biển Thái Bình...

Trong các bạn sẽ có người cố tìm hiểu ôn hòa hơn và mong muốn có được một lời giải thích đầy khả năng thuyết phục do vài bức thức giả còn sống sót hoặc qua một số tài liệu quý hiếm tìm được trong các thư viện nước ngoài...

Nhưng cũng có bạn kém bình tĩnh hơn, sẵn sàng chỉ trích nặng nề - để tránh nói cường điệu là mặt sát- các bậc tiền bối của họ là chúng tôi về sự việc đem con bỏ chợ đã nói ở trên vì nhiều lý do nào đó.

Thưa các bạn,

Gần đây tôi có được đọc một câu chuyện về thời cuộc Do Thái trên một tạp chí Hoa Kỳ, chiều sâu của sự việc gọi cho chúng tôi nhiều suy tư, làm chúng tôi sùng sốt và phải tiên liệu:

Câu chuyện điển hình của một bà mẹ Do Thái ly hương từ lâu đời. Bà bị đứa con bà vẫn nặn hoài hoài làm bà đau khổ khôn nguôi vì bà không làm sao giải thích và thuyết phục đứa con về những lý do nào bà phải bỏ xứ ra đi và nỗi đau xót phải ra đi ly hương tẩu quốc của gần hết dân tộc Do Thái từ buổi xa mù của lịch sử.

Nguyên con của bà là một sinh viên theo học ở một trường Đại Học trên đất lưu cư bị đầu độc nặng nề bởi lý luận chống Do Thái trong các lời giảng dạy của các vị giáo sư và qua sách vở cậu ta được đọc trong các thư viện của nhà trường. Sống trong mặc cảm tủi nhục triền miên giữa một dân tộc thù nghịch dân tộc Do Thái, cậu không chịu nổi lời sỉ vả nên về nhà tra hỏi mẹ với những lời lẽ bức tức cộc cằn để cật vấn tiền nhân và Ông Cha của cậu.

Trường hợp ấy, cảnh tượng đau lòng ấy xảy ra giữa bà mẹ Do Thái và đứa con, biết đâu 40, 50, 100 năm sau và hơn nữa về lâu về dài không diễn ra giữa một số các bạn, thế hệ hậu sinh vị lai Việt Nam với cha mẹ ông bà các bạn...

Giữa thời điểm này vào các năm 80, 90 ở nước ngoài, chúng tôi đã thấy manh nha và có khi gay gắt nữa nỗi thắc mắc ấy của một số bạn trẻ vô ý hay ngay tình hoặc bị mua chuộc để rồi bị nhồi sọ bởi sự tuyên truyền xuyên tạc của kẻ thù và bạn của kẻ thù ngang ngược. Họ dễ dàng ngã về nguy nghĩa của đối phương để bênh vực chúng:

- Hoặc giả Ông Bà, cha mẹ, các tiền bối của các bạn quen sống với cảnh phồn vinh giả tạo dưới chế độ thực dân trong quá khứ, những kẻ vô dụng đã ôm chân đế quốc để thụ hưởng, bây giờ không chịu nổi cực nhọc lao động khốn khổ dưới chế độ mới để tìm miếng cơm manh áo bằng giọt mồ hôi của chính mình trên mảnh đất nghèo đói của quê hương...

- Hoặc họ là những kẻ bất lương trong một xã hội trụy lạc, hạng đi điếm trộm cắp, du thủ du thực thích sống một cuộc đời nhàn rỗi, vô đạo, nên muốn rời khỏi nước với bất cứ giá nào để sống thân phận tôi đòi vong quốc đầy tủi nhục nhưng khả dĩ sung sướng hơn, đối với họ, còn nữa và còn nữa...

Bao nhiêu luận điệu nghịch lý mà các địch thù của người Việt tự do và đồng minh của họ, tập đoàn Cộng sản đang thống trị đất nước phun vào đầu độc các giới truyền thông quốc tế hoặc họ ngụy tạo lịch sử và xuyên tạc thời cuộc trong các sách vở họ ấn hành (mà cuốn "Ceux qui partent" ấn hành bởi Bộ Ngoại Giao CHXHCNVN, 1978, là một sách phản sự thực...) để giành lấy chính nghĩa cho họ, những kẻ đã thiết lập một chế độ bạo tàn không dân chủ, không tự do trên khắp nước Việt, sau ngày 30 tháng 4 năm 1975.

Tuy được sự hỗ trợ của tổ chức Liên Hiệp Quốc và các cơ quan quốc tế nhân đạo khác để ra đi trong bình tĩnh và hợp pháp nhưng rồi, bị bức bách quá, không chờ đợi được, Ông Bà, các bậc tiền bối của các bạn đã liều mình bỏ nước ra đi trong những hoàn cảnh cực kỳ bi thảm mà nhân loại phải rùng mình cúi đầu nhỏ lệ: gần 500 ngàn đồng bào là tiền nhân xấu số của các bạn hoặc đã vùi thây trong lòng bể lạnh, có cả ông bà già, đàn bà, trẻ con, trẻ nít mới sinh... hoặc trở thành thi hài mục rữa, các bộ xương không nguyên vẹn tấp vào bờ các hoang đảo khắp nơi không có tên trên bản đồ thế giới. Hoặc họ bị hải tặc hãm hiếp rồi giết chết...

Họ ra đi cốt tránh thoát cảnh trâu ngựa trên quê hương để tìm tự do, nhân quyền hoặc để đoàn tụ với thân nhân, con cháu, bà con của họ sống dưới các chân trời tự do khác, trên hơn 60 quốc gia trên quả đất. Bất chấp mọi nguy hiểm trong cảnh liều mình ra đi phiêu lưu đầy thập tử nhất sinh ấy, ông cha các bạn đã được giới quan sát quốc tế - trong đó có vị thượng lưu trí thức Do Thái và nhà bác học Pháp

Pierre Gilles de Gennes - đánh giá là những anh hùng của thời đại.

Chính ông bà các bạn ra đi không phải để tìm đất sống mà để tìm đất thờ.

Họ chửi vào mặt những ai đã lấy câu thành ngữ cổ xưa: "Ubi bene, ibi patria" (nơi nào để sống - có dư thừa vật chất - nơi ấy là quê hương của mình) để làm lẽ sống của đời mình.

Các bạn có biết, ông bà các bạn bỏ lại cơ đồ tài sản đồ sộ ở quê nhà tất tuổi ra đi với hai bàn tay trắng để hội nhập vào đất nước người, lúc ban đầu, nuốt tủi ngậm hờn chịu đựng vô vàn đau xót trong ội tâm, vượt qua bao nhiêu trở lực ở ngoại cảnh, trong một môi trường xa lạ họ làm bất cứ công việc hèn mọn nào để được đoàn tụ với con cháu và gầy dựng lại cuộc sống cho bản thân mình và cho gia đình.

Chúng tôi vừa nói đến hai tiếng đoàn tụ... Đúng thế... Cụm từ này quá thật mỉa mai và đầy đau xót. Đoàn tụ ở đây không phải trở về quê cha đất tổ của mình sống cạnh bà con cô bác... trong cảnh vui vầy trên xóm làng nghìn đời thân yêu mà lại đành đoạn tẩu quốc ly hương để sum họp với một phần năm thân nhân trên những mảnh đất nào xa lạ... Thực là oái oăm và chua chát lắm vậy. Cụm từ "Đoàn tụ gia đình" cay đắng này, Liên Hiệp Quốc đặt ra cốt để giải thoát một số đồng người khỏi sự bạo tàn áp bức và khỏi cảnh đói rách cùng cực mà Cộng Sản đã gây ra... mà cũng để rửa mặt cho Cộng Sản, bố thí cho chế độ ấy một ân huệ, một thể diện hào huyền trước công luận thế giới...

Ông Bà, các tiền bối của các bạn không hèn nhát trốn chạy như miệng lưỡi gian ngoan Cộng sản đã vu cáo mà họ ra đi tìm phương thế dưới nhiều dạng thức khác nhau để sống sót và giải cứu quê hương đó các bạn. Có kẻ ra đi rồi nhất quyết trở về vơ trang chống đối kẻ thù, canh cánh trong lòng lời thề thiêng liêng giải cứu giang san, đất nước. Và có kẻ vì thế đã hy sinh mạng sống... Lịch sử Việt, văn hóa Việt là một trường kỳ đấu tranh đó các bạn.

Nhà văn ly khai lỗi lạc của Liên Xô là A. Soljenitsyne đã bị tù bởi chế độ Liên Xô rồi tẩu quốc lưu vong gần 20 năm trời để tiếp tục đấu tranh, chống đối Cộng Sản bằng ngòi bút vạm vỡ của mình. Sau đó ông trở về cố quốc, huy hoàng trong niềm chiến thắng cá nhân, rục rịch giữa nỗi hoan lạc tột vời của cộng đồng nhân loại yêu chuộng

tự do, nhân quyền đã hết lòng ngưỡng mộ người. Tôi xin nói rõ hơn về A. Soljenitsyne vậy: Alexandre Soljenitsyne đã được chính quyền Xô-Viết bạch hóa hồ sơ vào cuối tháng 9-1991, khỏi cái trọng tội phản quốc thật vô lý và được phục hồi quyền công dân. Ông được giải Nobel năm 1970, lúc ông còn bị giam trong "quần đảo ngục tù" Xô-Viết và bị kết án khổ sai chung thân từ 1945-1953. Suốt 15 năm ly hương ở vùng Cavendish (Huê Kỳ) đến nay, ông tiếp tục trong những tác phẩm đồ sộ, tố cáo chế độ vô nhân đạo, tàn ác ở Liên Xô và kêu gọi thế giới tự do luôn luôn cảnh giác và đứng để bị phình gạt bởi bọn cầm đầu Cộng Sản. Những từ ông viết ra trong các tác phẩm của mình là bao nhiêu viên đạn kết chùm (đạn đum đum) bắn thẳng vào chủ nghĩa vô sản. Pho sách nhan đề: " Bánh xe hồng" gồm đến 6000 trang, ông sắp hoàn thành là bút ký và ký ức vĩ đại của tất cả dân tộc Nga về tội ác chế độ Xô Viết... Và rồi chế độ ấy đã sụp đổ bởi sức mạnh toàn thể dân tộc Nga cùng với bút lực tố giác và đấu tranh của ông.

Các bậc tiền bối của các bạn- tôi xin nói thêm- bức bách phải rời khỏi nước, cũng giống như cảnh ly hương của Soljenitsyne vì sứ mệnh với Đại Nghĩa, để viết nên những trang hắc thư đúc kết thành một tác phẩm Bình Công Đại Cáo trường thiên mà mỗi người Việt đã và sẽ đóng góp vào một ít chất liệu của thân xác, máu xương mình. Cùng với thảm trạng thuyền nhân vượt biển, cộng đồng VN lưu vong gồm đa số người bỏ nước ra đi bằng cách này hay cách khác đã xây dựng nên một nền văn hóa VN đối kháng CS vững hơn bàn thạch trên dòng văn hóa sử của Đất Nước. Ước mong các bạn mai sau với tính lương thiện và khách quan của người Việt yêu nước, sẽ nhìn vào đó để đo lường bao thống khổ, nỗi trầm luân của ông bà các bạn đã trải qua bằng xương máu của họ mà đánh giá đúng mức cuộc chiến anh dũng trường kỳ sinh tử tử sinh của ông bà tiền bối của các bạn. Để cuối cùng, tôi ước mong trong các bạn sẽ có người đánh tan được mặc cảm sai lầm dính cứng vào họ như người sinh viên Do Thái đã nói ở trước.

Tôi xin trưng nhiều bằng cứ thêm để giải tỏa nỗi lòng thắc mắc của các bạn. Hỡi các bạn trẻ và các thế hệ Việt Nam vị lai, Ông bà, các tiền bối của các bạn hiện nay đang sống ở nước

ngoài, trừ một số bán linh hồn cho quý còn thì mỗi người đều nuôi dưỡng cái khí phách, cái dũng lược của nhà văn ly khai Liên Xô nói trên với nhiều cấp độ, tỷ lệ khác nhau nhưng tất cả đều cùng chung ý chí truyền thống là đấu tranh diệt thù cứu quốc để giải thoát đồng bào và giải thể chế độ CS bạo tàn đang áp bức triền miên dân tộc. Tâm huyết ấy kết tụ thành kim cương, cầm thạch thẳng hoa khí thiêng sông núi nghìn đời và đọng lại ở dòng máu ái quốc liên tục bất khuất của giống nòi Rồng Tiên đó vậy...

Chế độ CS ở VN rồi sẽ bị hủy diệt bởi nhiều động lực. Những lời tôi viết gửi các bạn bây giờ đây trở thành những dòng văn hóa sử tối cần thiết hữu ích và lưu tồn mãi với thời gian để thông tin và biện minh một thời sự lịch sử, đó là sự ly hương của phần lớn ông bà cha mẹ của các bạn... Chúng tôi vẫn luôn luôn lo ngại sau này sẽ có những vị nào đó trong bà con thân thuộc các bạn sống nỗi đau xót tột cùng căm nín ấy mà không giải tỏa được như nỗi lòng của bà mẹ Do Thái nói trên đối với con mình.

Bài viết này ngắn gọn không đơn thuần là một bài viết về thời sự mà còn muốn trở nên một bức thông điệp lịch sử gửi đến các bạn và các thế hệ VN vị lai gọi là tâm tư khôn người của một người Việt ly hương trong hàng triệu triệu người Việt lưu vong khác khắp nơi trên thế giới để thuyết trình cùng các bạn vì đâu có sự hiện diện của chúng ta ở ngoài Đất Nước Việt Nam từ khi chế độ C.S trị vì trên nước Việt từ giữa thế kỷ thứ 20.

Xin lặp lại: Cộng Sản Việt Nam đã viết sách để phổ biến luận điệu gian manh là những người trốn chạy ra nước ngoài đều là bọn tỵ nạn kinh tế... và có vẻ họ rất hà hê vì cái mũ này lắm vì họ đã phình lừa tình nhân đạo của một số người nước ngoài muốn cuu mang cứu giúp hết lòng những người Việt bỏ nước ra đi chỉ vì không chịu được cảnh tàn bạo, giày xéo nhân quyền độc ác, đày ải đồng bào như chó ngựa dưới chế độ xã hội chủ nghĩa ở trong nước. Một số đồng liêu chết ra đi là để tìm tự do, hưởng nhân quyền ở các nước ngoài; chính họ là những người tỵ nạn chính trị đó, các bạn. Những kẻ nào ở nước ngoài, ăn no mặc ấm, sống cuộc đời sung túc nhưng miệng luôn luôn ca ngợi chế độ CS ở bên nhà, rao giảng chủ thuyết

Mác-Lê nhưng lại không dám về phục vụ chế độ phi nghĩa ấy, kẻ nào ở li nước ngoài hưởng cảnh giàu sang miệng không ngớt ca tụng chế độ C.S. thì những kẻ vô liêm sỉ ấy mới chính là tỵ nạn kinh tế. Thành hoặc có người một đôi lần về quê hương nói là để thăm gia đình nhưng thực sự để thỏa mãn dục tính một cách rẻ tiền, ăn chơi sung sướng rồi lại ra nước ngoài ca tụng cái chế độ hà khắc đã làm rên xiết đồng bào ở trong nước, quả thực đó là những hạng người phi nhân, phi nghĩa, mất lương tri lắm vậy.

Người CSVN chối bỏ bằng miệng lưỡi lưu manh đã, đang và sẽ biện minh cho tội ác của họ. Dân tộc VN chúng ta không cần CSVN giành độc lập tự do cho đất nước bằng hai cuộc chiến vô ích, tàn bạo vô cùng như họ đã cao rao để rồi thiết lập một chế độ bạo tàn, sát máu, không độc lập cho đất nước, không tự do hạnh phúc cho người dân. Theo Tàu, theo Nga thì được cái gì? Bây giờ, Cộng Sản Quốc Tế sụp đổ như lâu đài xây trên bãi cát: Rồi đánh Mỹ để rồi lại quy lụy van lạy Mỹ trở lại. Thực là mâu thuẫn và nghịch lý. Không có Hồ Chí Minh và bè lũ cầm đầu cuộc chiến, VN vẫn được độc lập từ lâu theo trào lưu xu hướng dân chủ trên thế giới mà không tốn chút xương máu nào! CSVN hãy đấu lý với người Việt Quốc Gia về điểm mấu chốt này để làm sáng tỏ lịch sử và cho quốc dân thấy rõ nguy nghĩa của bọn tôi tớ Nga Tàu qua hai cuộc chiến vô ích và tàn bạo do C.S. chủ xướng. Và bây giờ, lúc tôi viết mấy dòng này cho người bạn vị lai của tôi thì chủ thuyết Mác Lênin đã bị nền tư tưởng quốc tế và các chế độ chính trị C.S. phế thải, vứt vào sọt rác không chút tiếc thương vì nó độc hại, phản tiến hóa, phản nhân dân và phi nhân bản. Thế mà CSVN vẫn còn bám riết vào chủ thuyết ấy và 2 cuộc chiến tàn hại, phi lý do chúng chủ xướng để bảo vệ nguy danh và nguy vị của chúng mà độc quyền thống trị đất nước. Xin nói thêm để người bạn vị lai, 40, 50 năm sau của tôi hiểu rõ hơn nữa.

CSVN rêu rao đã có công giành độc lập cho đất nước; sự thật không phải thế. Sau hội nghị Yalta và sau khi Đệ Nhị Thế Chiến chấm dứt, lịch sử đã trở nên vô cùng thuận lợi cho phong trào giành độc lập của các nước bị trị. Trong thời gian 1945-1960, hầu hết các quốc gia thuộc địa đã trở thành các quốc gia độc lập không tốn xương máu. Ấn Độ độc lập năm 1946, Miến

Điện 1947, Nam Dương 1949, Lybie 1949, Soudan 1956, Mã Lai 1957, Ghana 1957, Tân Gia Ba 1959, Nigeria 1960, Somalie 1960, Zaire 1960, Cameroun (của Anh) 1960, Siera Leone 1961, Rwanda 1962, Zambie 1964, Gambia 1965... và các thuộc địa Pháp: Kampuchia 1953, Maroc 1956, Tunisie 1956, Afrique Centrale 1958, Côte d'Ivoire 1960, Niger 1960, Togo 1960, Gabon 1960, Madagasca 1960, Sénégal 1960, Congo 1960, Cameroun 1960, Tchad 1960, Algérie 1960. Chính vì làm nghĩa vụ quốc tế, CSVN đã phải theo lệnh Trung Cộng ký vào Hiệp định Genève chia một nửa nước cho Pháp, đã phải đợi 6 năm để củng cố thành trì vô sản miền Bắc bằng hai cuộc đấu tố ruộng đất, giết gần một triệu người vô tội và



sau đó đã phải mất 15 năm nữa để hoàn thành cái gọi là "đánh Mỹ cứu nước". Nhân đây, tôi cũng tường trình cùng các bạn vụ giết người không gớm tay của bọn CSVN khi chúng tiến quân vào Huế năm 1968, vụ thảm sát mà lịch sử thường gọi là vụ Tết Mậu Thân, qua ngòi bút của nhà văn Mỹ Stanley Karnow trong cuốn: "Vietnam, a history". Từ trang 525 đến 531, trải dài sự tàn sát mấy nghìn người dân lương thiện vô tội ở Huế vào Tết năm ấy do CSVN chủ xướng.

Trang 525, ông viết: "*Không có một cuộc chiến nào tàn bạo hơn như ở Huế, nơi đây những đơn vị CS đã chiếm giữ 25 ngày, chúng đã hành động với tính hung bạo khủng khiếp*

ngay từ giai đoạn đầu của cuộc xâm chiếm".

Trang 529 và 530 đã viết: "*Một cuộc chiến cay đắng nhất trong toàn cuộc chiến tranh là cuộc tấn công vào Huế, một thành phố cổ kính nhiều lăng tẩm mà vua Gia Long đã xây dựng lại từ thế kỷ 19.*

Và rồi các cán bộ CS tiến hành tổ chức ngay cuộc tắm máu ghê tởm nhất trong cuộc chiến tranh. Ở Huế, ngoài việc phá hoại nát tan nhà cửa, cầu đường, đền đài, chùa chiền và nhiều lăng tẩm, chúng bắt giết các công chức chính phủ, sĩ quan QLVNCH và hầu hết những người khác có dính líu đến chế độ VNCH như các thương gia, trí thức và thư ký hành chánh. CS còn có lệnh bắt giữ các người Mỹ và ngoại quốc, ngoại trừ người Pháp, vì Tổng thống De Gaulle đã chỉ trích chính sách của Chính phủ VNCH. Trong những tháng năm sau đó, gần 3000 xác người đã được khai quật từ các bờ sông, bãi cát ven biển và khu rừng thưa. Các nạn nhân đã bị CS bắn, tra tấn đến chết hoặc chôn sống. (Họ lấy cước xẻng đập vào đầu nạn nhân, họ chôn đứng, chôn ngồi, buộc dây kẽm gai vào từng dây nạn nhân rồi xô xuống hồ sâu và lấp đất? Lời người viết.)

Tác giả Karnow còn viết nơi trang 531: "*Ông Stephen Miller làm việc tại US Information Service, bị bắt tại nhà một người bạn VN và sau đó bị bắn chết trong một thửa ruộng, sau một nghĩa trang Công giáo. Bác sĩ Đức Horst Gunthe Kneinick dạy học tại Đại học Y khoa Huế, bị bắn cùng với vợ và hai bác sĩ người Đức khác, xác họ đã được tìm thấy dưới một hồ cạn. Mặc dầu đã được lệnh là không bắt giữ người Pháp, nhưng bọn CS đã bắt hai tu sĩ người Pháp dòng Bê-nê-đi-cô, chúng bắn chết một và chôn sống người kia. CS cũng giết cha Bửu Dong, một Linh mục CG, tại nhà xứ, mặc dầu ông này làm gián điệp cho CS.... Nhiều người dân vô tội chỉ có liên hệ chút ít với chế độ Sài Gòn cũng chịu chung một số phận như vậy.*"

Về tội ác mà CSVN gây nên tại Huế còn rất nhiều điều mà sách vở không thể ghi hết được, ngay cả con số người chết được ghi nhận sau này đã lên đến 10.000 người.

Về vụ thảm sát Tết Mậu Thân này, ngày 5/5/2000 vừa qua, Câu lạc bộ Sinh viên Sài Gòn đã phổ biến trên

mạng lưới Internet một lá thư vận động tố cáo Lê Khả Phiêu như một tội phạm trước Tòa án Nhân quyền Châu Âu, trong đó đã tố cáo CSVN đã cướp của, đốt nhà và sát hại những thường dân ở Huế năm 1968. Đặc biệt có nói đến bọn chỉ huy CS đã hành quyết 3 người lính CS vì đã run sợ không dám tàn sát dân lành trong thời gian chúng chiếm giữ Huế.

Từ 1946-1975, 30 năm đảng đảng, với cả một quê hương bị tàn phá khủng khiếp về tinh thần lẫn vật chất. Hướng chi ngày 30-4-1975 lại không phải là ngày mà nước Việt Nam trở thành một quốc gia độc lập. Đó là ngày mà toàn thể nước Việt Nam từ ải Nam Quan đến mũi Cà Mau trở thành thuộc địa đồ của đế quốc Liên Xô với một chế độ CS hút máu và hủy hoại con người gấp trăm lần chế độ thuộc địa trắng của thực dân Pháp cách đây hơn thế kỷ. Việt Nam trong hiện tại được xem là một nước nghèo nhất trên thế giới. Truyền thông quốc tế ra rả nói lên điều bất hạnh ấy hằng ngày trên báo chí, ti vi. Tui nhục chưa các bạn ?

Và nói về lợi tức đầu người thì năm 1997, VN chỉ được 225 \$US trong khi Tân gia Ba 26.730\$US, Hồng Kông 22.900\$US, Đài Loan 12.700\$US, Đại Hàn 9.700\$US, Mã Lai 3.800\$US, Thái Lan 2.700\$US, Phi luật Tân 1.050\$US, Nam Dương 980\$US, Lào 350\$US (Tài liệu Ngân Hàng Phát Triển Á Châu, Asian Development Outlook 1997, Oxford University Press, Page 224). Theo bản nghiên cứu hàng năm của nhật báo tài chính The Wall Street Journal của Mỹ liệt kê chỉ số Tự Do Kinh Tế của 155 quốc gia trên thế giới thì VNCS đã tụt xuống hạng 144 trong năm 2000, tức chỉ hơn có 11 nước khác.

Thưa các bạn vị lai của tôi,

Từ năm 1986, VNCS theo gót Liên Xô thì hành chính sách đổi mới... nhưng đổi mới cốt để mặc sức tham nhũng, làm giàu cho đảng, cho toàn bộ đảng viên các cấp mà thôi, thực tế dân chúng vẫn lầm than như thường. Điều mà nhà văn nô Dương Thu Hương đã viết nên một cáo trạng dưới hình thức một bài báo ở Hà Nội vào giữa năm 1999 nhan đề: "Tiếng vỗ cánh của bầy quạ đen" kết án vô cùng nghiệt ngã mà trung thực cảnh đảng viên CS tham nhũng, tận lực vơ vét rút rĩa của cải đồng bào, tài sản quốc gia. Một câu hỏi được đặt ra là tiền bạc tham

thung chạy đi đâu?- Bây giờ thì cả người trong nước lẫn các quan sát viên ngoại quốc biết rõ là số tiền ăn cướp được chạy vào túi các tên CS, dù các cấp để biến chúng thành một giai cấp tư bản đồ và chúng ngang nhiên gửi tiền bạc mình vơ vét được vào các ngân hàng ngoại quốc qua trung gian là phần lớn con cháu của chúng đang là du sinh viên ở khắp nơi trên thế giới -

Đây là một bản báo cáo tình hình tài chính kinh tế VNCS vào khoảng đầu tháng 12.1996 hay là 10 tháng trước đây:

"Sau khi CS Liên Xô sụp đổ, kinh tế thị trường đã phối bày giai cấp tư bản đồ giàu có, tiền bạc kếp xù. Chế độ Hà Nội chỉ giả vờ đổi mới. Kinh tế thị trường theo định hướng "xã hội chủ nghĩa" chỉ là để hốt bạc (của ngoại quốc và của quốc gia, nhân dân) cho đảng viên cộng sản các cấp. Đảng viên CS hăng hái tổ chức các công ty kinh doanh, kinh tài với người ngoại quốc, làm chủ mọi công ty lớn nhỏ. Họ nói giải tử khu vực quốc doanh là để chia nhau quyền tư hữu các xí nghiệp. Thực tế của cải cách kinh tế thị trường là để giới cầm quyền cộng sản giành giật đồ-la. Họ điên cuồng cướp bóc, giành giật nhau vì tiền. Họ trục lợi tối đa. Hầu hết toàn bộ các công ty liên doanh với nước ngoài đều do cán bộ, đảng viên điều hành.

Hội đồng thương mại Hoa Kỳ-Việt Nam cũng công nhận đảng CSVN có những nhà tỷ phú giàu nhất thế giới trong năm 1995. Chỉ trong một nhóm khoảng 2000 đảng viên triệu phú, tài sản mỗi người trị giá từ 80 đến 100 triệu đô-la- cũng đã đến 200 tỷ đô-la. Đó là chưa kể các đảng viên cỡ tử nửa tỷ đô-la trở lên như Nguyễn Hà Phan, Võ Trần Chí, Trương Tấn Sang... hoặc nhiều tỷ đô-la như Võ Văn Kiệt, Văn Tiến Dũng, Mai Chí Thọ..

Ai mà không thấy sự giàu có hiển nhiên của giới lãnh đạo cộng sản tại VN? Họ xây nhà lầu, đi xe Mercedes, xài tiền như nước lã, xuất ngoại như đi chợ, chi tiêu hàng bó đồ-la tiền mặt. Giới tư bản đồ đầy túi tiền là nhờ kinh tài với người ngoại quốc, bóc lột tham nhũng, buôn lậu, biển thủ công quỹ...".

Theo tài liệu: (FYI: Politburo's network) ngày 19 tháng 12 năm 2000 thì các cán bộ và nhân viên cao cấp của Đảng và Chính phủ của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa VN, hiện

có những số tiền sau đây gửi tại ngân hàng ngoại quốc cộng với những bất động và tài sản tọa lạc trong nước:

- Lê Khả Phiêu - Tổng Bí Thư Đảng CSVN

Y và gia đình y ta có 5 khách sạn (2 ở Hà Nội và 3 ở Sài Gòn) tài sản và tiền mặt trị giá 1.170 triệu Mỹ kim .

- Trần Đức Lương - Chủ tịch nước CHXHCNVN

Tài sản và tiền mặt: 1.137 triệu Mỹ kim.

- Phan Văn Khải - Thủ Tướng Chính Phủ

Gia đình y có 6 khách sạn ở Sài Gòn; con của y là một tay cờ bạc khét tiếng.

Tài sản: 1.200 triệu Mỹ kim.

- Nguyễn Tấn Dũng - Đệ nhất Phó Thủ Tướng

Tài sản: 1.480 triệu Mỹ kim

- Nguyễn Mạnh Cầm - Phó Thủ Tướng

Tài sản: 1.150 triệu Mỹ kim

- Phạm Thế Duyệt - Chủ tịch (?) Mặt trận

Tài sản: 1.173 triệu Mỹ kim

- Tướng Phạm Văn Trà - Bộ trưởng Quốc Phòng chỉ huy chiếm đóng Cầm Bốt (1979-1989)

Tài sản gồm có 10 tấn vàng (?) và tiền mặt trị giá 1.360 triệu Mỹ kim.

- Trương Tấn Sang - Chủ tịch Ủy Ban Kinh Tế Đảng CSVN.

Tài sản và tiền mặt: 1.124 triệu Mỹ kim ...

Trên đây là số cán bộ Đảng và nhân viên cao cấp chính phủ có hơn 1 tỷ Mỹ kim; số cán bộ và công chức còn lại, có người 1 tỷ và trên 100 triệu Mỹ kim trong danh sách liệt kê của Bảng FYI này là hơn 10 người nữa.

Nước Việt Nam chúng ta hiện nay là nước thứ hai trên thế giới xuất cảng gạo, nhưng tại sao theo nhiều nhà báo quốc tế, dân chúng ở nhiều vùng phải chịu đói? Và trẻ em phần lớn lại chịu tệ nạn suy dinh dưỡng? Quả đúng là lũ vô nhân đạo CS đang quản trị đất nước.

(Còn nữa)

Nhận thức về một sai lầm sử liệu

• Phan Hùng Nhon



Trong các sách sử Việt Nam xưa, khi nhắc đến truyền thống dũng cảm kháng chiến "giặc đến nhà đàn bà cũng đánh" của giới nữ lưu, sử gia xưa thường nói đến các Bà Trưng Trắc, Trưng Nhị và "Bà Triệu Ẩu".

Về Bà Triệu sử đều kể rằng: "Triệu Nữ Vương hay Bà Triệu Ẩu tên thật là Triệu Thị Trinh là em gái của Triệu Quốc Đạt, một thủ lĩnh có thế lực ở huyện Quân An, quận Cửu Châu ở Thanh Hóa. Triệu Ẩu là một phụ nữ có nhiều sức khỏe, vú dài ba thước. Bà thường cùng anh tập hợp các nghĩa sĩ khởi nghĩa cứu nước. Sau khi Triệu Quốc Đạt bị quân Ngô bắt giết, Bà thay anh lãnh đạo quân khởi nghĩa từ năm 248. Bà Triệu chỉ huy chiến đấu vô cùng gan dạ. Lúc xông pha trận mạc, Bà thường vú vắt vai, mặc áo giáp, cưỡi đầu voi. Vì thế trong dân gian thời đó có câu ca dao:

*Ru con con ngủ cho lành (nhanh)
Mẹ còn gánh nước rửa bành con voi.
Muốn coi lên núi mà coi,
Có bà Triệu tướng cỡi voi bành vàng.*

Nghĩa quân thắng thế được nhiều trận, giết được viên Thủ sử châu Giao. Triệu Ẩu được tôn làm vua với danh hiệu Triệu Nữ Vương.

Nhà Ngô lo sợ, phái danh tướng Lục Dận đem thêm tám ngàn quân sang bình định. Cuối cùng bị bao vây ráo riết, Triệu Nữ Vương đã hy sinh trên núi Tùng, thuộc huyện Phú Diễn tỉnh Thanh Hóa".

Đoạn sử trên đây có thể nhận thấy rằng khi viết về Triệu Thị Trinh, các sử gia xưa đã căn cứ nhiều vào thư liệu Trung Hoa hơn thay vì dựa theo các truyền thuyết dân gian Việt Nam từ xưa còn lưu lại.

Bằng cứ đầu tiên là việc sử dụng danh xưng "Bà Triệu Ẩu" để gọi anh thư đất Giao Châu. Khi viết những đoạn sử có liên quan đến nước ta sử gia Trung Hoa xưa thường viết "Theo lối nhìn của người Trung Quốc": Dưới mắt họ, Triệu Thị Trinh chỉ là một phản loạn, vì thế họ đã gọi sách mé là Triệu Ẩu. Triệu Ẩu có nghĩa là **Con mụ già họ Triệu**. Cưỡng tín tin vào sách sử Trung Hoa, một số sử gia Việt Nam xưa, từng chịu nặng ảnh hưởng của Hán Nho đã ghi lại nguyên văn vào sách họ soạn danh xưng Bà Triệu Ẩu. Đó là một sai lầm.

Theo sử liệu, Triệu Thị Trinh mà người đương thời gọi là Triệu Trinh Nương, sinh ngày 2 tháng 10 năm Bính Ngọ. Lúc theo anh là Triệu Quốc Đạt, thủ lĩnh huyện Quân An, quận Cửu Chân để khởi nghĩa. Triệu Thị Trinh chỉ mới 19 tuổi và lúc tử trận tại núi Tùng, cũng chỉ mới 23 tuổi. Triệu Thị Trinh phải là một thiếu nữ trẻ đẹp nên mới được người cùng thời gọi là Triệu Trinh Nương. Ngày xưa từ NƯƠNG thường được dân gian sử dụng để gọi các cô gái trẻ đẹp con nhà quyền quý. Sở dĩ sử gia Trung Hoa gọi Triệu Thị Trinh là Mụ Già và bịa đặt chuyện vú dài ba thước phải vắt vai, đó chẳng qua cố ý gọi sách mé để diễn tả sự xấu xí dị tướng của con người mà họ cho là phản loạn.

Sử gia Việt Nam xưa là nghĩ rằng phải *dị kỳ tướng* mới *hữu kỳ tài*, nên ghi lại chuyện dị tướng vú dài ba thước vào sách sử Việt Nam.

Nếu lúc khởi nghĩa Bà Trưng Trắc đã có chồng là Thi Sách thì Triệu Thị Trinh lúc khởi binh vào năm 248, chỉ là cô gái 19 tuổi, ở lứa tuổi đang xuân chưa chồng. Triệu Thị Trinh phải là một cô gái mơn mớn trẻ đẹp, vì nếu như không phải thế thì tại sao sử cũng như truyện tích dân gian đều kể rằng Triệu Trinh Nương được nhiều mối lái của giới thanh niên con nhà quyền quý đương thời muốn cưới nàng. Vì thế mới có chuyện kể Triệu Trinh Nương đã khước từ tất cả và đã khẳng khái trả lời: "Tôi muốn cỡi cơn gió mạnh, đạp luồng sóng dữ, chém cá kình ở biển khơi, đánh đuổi quân Ngô, giành lại giang sơn, cởi ách nô lệ, chứ tôi không chịu khom lưng làm vợ của bất cứ ai!" Nếu quả Triệu Thị Trinh quả là "mụ già họ Triệu xấu xí" thì làm sao lại có thể được nhiều nam nhân đương thời đeo đuổi mong mỏi cưới làm vợ?

Nói tóm lại Triệu Thị Trinh không phải là mụ già họ Triệu xấu xí như sử gia Trung Hoa từng gọi sách mé, mà là một thiếu nữ trẻ đẹp mới 19 xuân xanh, đầy khí phách kiên cường từng can đảm đứng lên dấy binh chống áp lực bạo tàn của quân xâm lược. Triệu nữ tướng là điển hình của một cô gái Việt Nam đã hy sinh tuổi trẻ của mình cho đất nước, xứng đáng làm tấm gương sáng cho thanh thiếu nữ Việt Nam các đời sau. Người Việt Nam ngày nay không thể cứ tiếp tục vô tình tiếp tay với sử gia Trung Hoa để sách mé gọi danh một vị Nữ Anh Hùng của nước mình là triệu ấu tức là mụ già họ triệu. Phải đặt Triệu Thị Trinh đúng chỗ trong lịch sử dân tộc và được mọi sự tôn kính cần phải có đối với một vị nữ anh hùng.

Có hay không, hiểm họa mất nước?

Suy tư nhân ngày

Giỗ Tổ Hùng Vương Nhâm Ngọ

Trong dịp Giỗ Tổ Hùng Vương mà phải đặt ra câu hỏi “dễ sợ” này thì hết sức đau lòng! Và cũng thật là xấu hổ với Tiên Nhân! Trên mấy nghìn năm từ thuở lập quốc, Cha Ông ta đã đổ xương đổ máu giữ gìn từng tấc đất bờ cõi, thế mà đến đời này chúng ta đã làm gì đến nỗi Tổ quốc lâm vào tình trạng phải nói tới ... cái nguy cơ mất nước?!

Nhưng, suy cho kỹ thì quả là tình thế đã đến mức không thể không đánh động đến hiểm họa này, nếu chúng ta muốn sớm ngăn ngừa nó để tiếp tục sự nghiệp dựng nước giữ nước của Cha Ông, nếu chúng ta thực tâm tưởng nhớ đến công lao cao dày của đấng Quốc Tổ Hùng Vương!

“Haute trahison”

Làm sao mà không bàn đến hiểm họa đó được, khi từ cuối năm ngoái, dư luận người Việt trong và ngoài nước đã náo động lên vì được biết Bộ Chính Trị Đảng cộng sản Việt Nam, tập đoàn độc tôn thống trị đất nước ta, thậm thụt đi đêm với giới cầm quyền Trung Quốc, – theo những tin tức được biết - đã lén lút cắt đất với diện tích trên 720 km² dọc biên giới Việt Trung, cắt biển với diện tích 10 nghìn km² trên vịnh Bắc Bộ dâng cho Bắc triều. Trước việc này, chẳng những người Việt mình phần nộ, mà đến cả người nước ngoài cũng không thể im tiếng. Trên tờ tạp chí ở Paris *L'Express* số ra ngày 25.1.2002, Sylvaine Pasquier viết bài về hành vi này của những người lãnh đạo Đảng cộng sản Việt Nam, đã đánh giá đó là một “*haute trahison*” (tiếng Pháp, nghĩa là phản bội Tổ quốc). Và đánh giá như vậy

quả không sai. Vấn đề rất nghiêm trọng vì không chỉ là làm mất đi một diện tích lãnh thổ bằng hai phần nghìn tổng diện tích nước ta và lãnh hải của Tổ quốc bằng gần mười phần trăm tổng diện tích vịnh Bắc Bộ, không chỉ làm mất đi di tích ghi dấu lịch sử oai hùng của dân tộc, như ải Nam Quan, làm mất đi thác Bản Giốc, thắng cảnh tuyệt vời của đất nước, mà còn gieo lại những hậu quả vô cùng nguy hại sau này cho dân tộc. Hành vi này của giới cầm quyền nước ta sẽ khuyến khích và mở đường cho những kẻ nuôi mộng bành trướng phương Bắc lấn dần theo chiến thuật “tằm ăn lá”, “được đằng chân, lân đằng đầu”, gặm mòn gặm dần đất nước ta, hết vịnh Bắc Bộ sẽ đến lượt Trường Sa, rồi gì gì nữa... Ai mà biết được? Ngay cả rồi đây khi bọn bành trướng chưa lấn chiếm thêm lãnh thổ và lãnh hải của ta, thì cũng đã nguy to cho dân ta rồi. Vì Bắc Bộ và Trung Bộ với mật độ dân số rất cao, dân ta không thể chỉ trông cậy vào ruộng đất để bảo đảm nguồn sống mà phải nhờ đến kho hải sản quý báu trong biển, thế mà mất đi 10 nghìn km² trên vịnh Bắc Bộ thì cuộc sống của dân ta sẽ bị ảnh hưởng xấu đến thế nào? Hơn nữa, dưới biển vịnh Bắc Bộ tiềm ẩn biết bao tài nguyên chưa khai thác, nhất là dầu khí, những thứ đó không còn thuộc nước ta nữa. Rồi đây Trung Quốc sẽ mặc sức khai thác những vùng mới có và làm ô nhiễm bờ biển, nước nội, không khí của cả vùng Bắc Bộ và Bắc Trung Bộ nước ta, còn dân mình thì sẽ phải gánh chịu những hậu quả tai hại về sinh thái không thể nào cứu vãn được. Thủ hồi hành vi phản bội như vậy của Bộ chính trị Đảng cộng sản – mà nhiều vị lão thành cách mạng trong nước đã gọi đích danh là “bán nước” – không gây ra hiểm họa mất nước cho dân tộc ta hay sao?

Hơn nữa thế kỷ “như môi với răng”

Chừng nào chế độ độc tài đảng trị – quốc gia hay cộng sản – tồn tại ở nước láng giềng phương Bắc thì ý đồ, âm mưu và hành động bành trướng của Bắc triều đối với Việt Nam vẫn còn nguyên vẹn như dưới thời phong kiến Trung Hoa.

Ngay cả khi ải Nam Quan được Chủ tịch Mao đổi thành mục Nam Quan hay Hữu Nghị Quan, ngay cả khi Chủ tịch Hồ ví von tình nghĩa Việt Trung “*như môi với răng*”, “*môi hở răng lạnh*” và tung hô “*bốn phương vô sản đều là anh em*” (trong diễn văn khai mạc đại hội 3 Đảng lao động Việt Nam) hồi những thập niên 50, 60, thì những người lãnh đạo cộng sản Trung Quốc vẫn ngấm ngấm nuôi tham vọng bành trướng và không ngừng âm mưu lấn đất, lấn biển nước ta. Ngay cả khi tình nghĩa “*môi răng*” Việt Trung tưởng chừng như rất khăng khít thì ngày 4.9.1958, người “*vô sản anh em*” Tổng lý Quốc vụ viện Chu Ân Lai đã ra tuyên bố quy định hải phận của Trung Quốc, ngấm ý bao gồm cả hai quần đảo Hoàng Sa và Trường Sa. Và thật bất hạnh cho Tổ quốc biết bao, những người “*vô sản anh em*” trong Bộ chính trị Đảng lao động Việt Nam đã tán thành tuyên bố đó! Vì thế chỉ 10 ngày sau, Thủ tướng Phạm Văn Đồng vội vã ra công hàm “*ghi nhận và tán thành bản tuyên bố của Chính phủ Trung Quốc*”, hứa với họ “*tôn trọng quyết định ấy và sẽ chỉ thị cho các cơ quan Nhà nước có trách nhiệm triệt để tôn trọng hải phận 12 hải lý của Trung Quốc trong mọi quan hệ với nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa trên mặt biển*” (nguyên văn công hàm ngày 14.9.1958). Thế là từ đấy Việt Nam “*há miệng mắc quai*” trong việc gìn giữ hai quần đảo vốn dĩ của ta trên Biển Đông! Trong những năm 60, lợi dụng việc giúp làm nhà ga và đường xe lửa ở Nam Quan nhằm chuyển viện trợ quân sự của Liên Xô và Trung Quốc cho Hà Nội tiến hành chiến tranh đánh chiếm miền Nam Việt Nam, những người “*vô sản anh em*” ở phương Bắc đã lẳng lặng lấn đất bằng cách bí mật dời một số cột mốc sâu vào nội địa nước ta và chiếm ải Nam Quan. Những việc đó giới cầm quyền Hà Nội không phải không biết, nhưng đã bỏ qua vì muốn tập trung mọi cố gắng vào việc đánh chiếm miền Nam nên họ có sá gì một chút đất đai ở biên cương! Đến đầu thập niên 70, sau khi công bố Tuyên ngôn Thượng Hải giữa Trung Quốc và Hoa Kỳ, Bắc Kinh biết rõ ý đồ của Hoa Kỳ muốn chơi “*lá bài*

Trung Quốc” và cũng đã “biết thóp” Hà Nội, nên ngày 19.1.1974 họ đã tung quân đánh chiếm quần đảo Trường Sa lúc bấy giờ đang ở dưới quyền của Việt Nam Cộng Hòa. Quân Việt Nam Cộng Hòa đã chống trả gan dạ nhưng bị thua vì cuộc chiến không cân sức. Trong lúc đó giới cầm quyền Hà Nội im hơi lặng tiếng. Tại sao? Một phần vì Hà Nội mắc cái “quai” công hàm của Thủ tướng Phạm Văn Đồng ngày 14.9.1958, phần khác vì họ suy tính là việc gì có hại cho Việt Nam Cộng Hòa đều có lợi cho họ trong mưu đồ đánh chiếm miền Nam. Lại một lần nữa sự im lặng đồng lõa đã phản bội Tổ quốc – từ đó nước ta mất quần đảo Hoàng Sa vào tay Trung Quốc! Dù vậy, tập đoàn thống trị nước ta vẫn còn dựa vào Bắc Kinh đến mức đã nhờ quân Trung Quốc sang đóng giữ hộ thủ đô và nhiều vùng ở Bắc Bộ hồi giữa thập niên 70 để họ tung hâu như toàn bộ quân lực đánh chiếm miền Nam! Đến cuối những năm 70, sau khi Hà Nội quay lưng lại với Bắc Kinh, ký Hiệp ước tương trợ với Liên Xô (tại Moskva, ngày 3.11.1978) làm chỗ dựa để xua quân đánh cộng sản Campuchia, những đồ đệ của chủ nghĩa Mao mà báo chí thế giới gọi là Khơ-me Đỏ, thì ngày 17.2.1979, những người “vô sản anh em” ở Bắc Kinh tung quân vào sáu tỉnh Việt Nam đánh một trận vô cùng ác liệt trên suốt chiều dài biên giới Việt Trung nói là để “dạy cho lãnh đạo Việt Nam một bài học”. Sau 16 ngày bắn giết dân ta trong sáu tỉnh, tàn phá ba tỉnh lỵ Cao Bằng, Lạng Sơn, Lào Kay và nhiều thị trấn, Bắc Kinh rút quân về nước, sau khi đã phá hủy và chuyển dời nhiều cột mốc biên giới, chiếm giữ các cao điểm chiến lược và nhiều vùng mầu mỡ trong nội địa nước ta, rồi cho dân Trung Quốc sang ở (xem Sách Trắng của Hà Nội công bố tháng 3.1979). Vẫn chưa hết, đến tháng 3.1988, Bắc Kinh lại tung quân đánh chiếm hơn hai mươi hải đảo của ta trong quần đảo Trường Sa. Lần này giới cầm quyền Việt Nam lên tiếng yếu ớt, tiếng kêu của họ hầu như không ai để ý vì thời đó về mặt ngoại giao họ bị cô lập trên thế giới.

Đến khi chủ nghĩa xã hội ở Đông Âu và Liên Xô bắt đầu sụp đổ, Liên Xô tuyên bố ngừng viện trợ cho Hà Nội, trong lúc đó nền kinh tế Việt Nam bị khủng hoảng rất trầm trọng, Hà Nội cảm thấy nguy cơ đến lượt chủ nghĩa xã hội Việt Nam cũng sẽ sụp đổ theo. Để cứu nguy cho quyền lực của tập đoàn thống trị, hồi tháng 9 năm 1990, Bộ chính trị Đảng cộng sản đã cử Tổng bí thư Nguyễn Văn Linh, cố vấn Phạm Văn Đồng, ủy viên Bộ chính trị Đỗ Mười bí mật đến Thành Đô tỏ lòng thần phục và xin cứu viện ở những kẻ mà cách đây vài năm họ gọi là “bọn bành trướng phương Bắc”, “kẻ thù truyền kiếp”, thậm chí ghi cả điều đó vào trong Hiến Pháp! Năm 1991, Đỗ Mười, Lê Đức Anh, Võ Văn Kiệt lại sang Trung Quốc cầu xin viện trợ. Trong những lần gặp gỡ này, Bắc Kinh đã thúc giục Hà Nội phải phân định lại biên giới để hợp thức hóa vùng lãnh thổ họ đã chiếm, đồng thời mở rộng lãnh hải của họ. Vì thế từ năm 1993 đã bắt đầu cuộc đàm phán bí mật về biên giới Việt Trung. Dù Bắc Kinh đã đồng ý lập lại quan hệ “hữu hảo” với Hà Nội, nhưng năm 1992 họ vẫn cứ ra oai bắt giữ 20 tàu chở hàng của Việt Nam trên Biển Đông và ngang nhiên cho khoan dầu trong hải phận Việt Nam. Thấy rõ Hà Nội đi cầu viện trong thế yếu, Bắc Kinh chẳng dại gì mà không gây sức ép trong cuộc đàm phán về biên giới và vịnh Bắc Bộ. Cũng không loại trừ việc Bắc Kinh đem lợi lộc câu những người “vô sản anh em” ở Hà Nội. Kết quả là Chính phủ Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã ký “Hiệp ước biên giới trên đất liền Việt Nam – Trung Quốc” (tại Hà Nội, ngày 30.12.1999) và “Hiệp định phân định Vịnh Bắc Bộ giữa Việt Nam và Trung Quốc” (tại Bắc Kinh, ngày 25.12.2000), để lại vết nhơ ô nhục muôn đời trong sử sách – cắt đất, cắt biển dâng cho Bắc triều.

Đấy, khi nhìn lại tham vọng và hành động của giới lãnh đạo Bắc Kinh đối với đất nước ta trong hơn nửa thế kỷ qua kể từ ngày cộng sản Trung Quốc cầm quyền trên Hoa Lục, nhìn lại thực trạng mất đất, mất biển, mất đảo của nước ta và nhìn lại thái độ của các tập đoàn cầm quyền Việt Nam chỉ nghĩ đến quyền

lực và quyền lợi riêng của mình mà vô trách nhiệm đối với quyền lợi Tổ quốc, thế thì làm sao chúng ta lại không bàn đến hiểm họa mất nước được?

Cuộc xâm lăng không tiếng súng

Mọi người đều biết là hiện nay Trung Quốc đang có những nỗ lực rất lớn để tăng cường lực lượng quân sự. Họ đã tăng ngân sách quân sự lên chưa từng thấy và cố gắng để trở thành một cường quốc trên mặt biển. Cũng đừng tưởng mục tiêu của họ chỉ nhắm tới Đài Loan. Nhưng, chừng nào bọn “điều hâu” nặng óc bành trướng chưa có điều kiện xâm lăng nước ta bằng quân sự, thì Bắc Kinh vẫn có trăm phương nghìn kế để xâm lăng hoà bình. Và thực tế thì cuộc xâm lăng thầm lặng đó đang diễn ra hàng ngày trước mắt ta. Chỉ cần cảnh giác một tí thì cũng đủ thấy.

Sau khi dùng quân sự “dạy cho lãnh đạo Việt Nam một bài học” hồi đầu năm 1979, Trung Quốc ngày càng gia tăng việc dùng hàng hoá “trao đổi” ở vùng biên giới, một mặt, để thu phục nhân tâm các sắc dân có quan hệ thân tộc với dân của họ ở vùng đó, mặt khác, để thu hút nguyên liệu và sản phẩm của ta, như các kim loại màu, kim loại quý, đá quý, gỗ quý, thú quý, dược liệu quý... vào tay họ. Tình trạng buôn lậu trầm trọng ở biên giới Việt Trung – được sự tiếp tay của các quan chức tham nhũng nước ta – là mối nguy lớn cho nền kinh tế Việt Nam. Khi mối quan hệ giữa hai nước được cải thiện hơn thì họ càng tuồn mạnh hàng hóa của họ vào thị trường nước ta. Cho đến nay, có thể nói hàng hóa Trung Quốc, nhất là hàng lậu, đã gần như độc chiếm thị trường Việt Nam, bóp nghẹt các ngành sản xuất trong nước. Đó là không kể những mảnh mung đút lót bọn quan lại tham nhũng ở Việt Nam để nắm lấy các cơ sở sản xuất, các mối đầu thầu ngon ăn... Lối bành trướng kinh tế như thế là một cách xâm lược hoà bình rất nguy hiểm.

Còn một lối hành động nữa cũng vô cùng hiểm độc cần phải vạch ra. Đã nhiều năm nay, Trung Quốc đơn

phương khai thác thượng nguồn sông Mékong, họ đang làm sáu đập lớn ngăn sông Mékong (là các đập Manwan, Bashaoshan, Jinghong, Xiaowan, Nguzadu, Mengsong), tạo ra những hồ chứa nước khổng lồ để làm thủy điện ở thượng nguồn. Việc làm của Trung Quốc kéo theo sự tranh đua của Thái Lan - nước này cũng đang làm đập Pak Mun với ý định chuyển tám tỉ mét khối nước tưới cho vùng sa mạc Đông Bắc - và cả Lào nữa cũng dự tính ngăn những sông nhánh của Mékong, như Nam Ngum, Nam Thuen, Nam Leuk, Houay Ho, để làm thủy điện. Như vậy, việc Trung Quốc ngăn đập, tạo hồ lớn ở thượng nguồn Mékong sẽ gây ra những hậu quả khôn lường cho dân Campuchia và đặc biệt là dân Việt Nam, là nước cuối nguồn. Đây là một tai họa rất lớn trực tiếp đe dọa sự sống còn của nước ta. Rồi đây, dân vùng Nam Bộ nước ta sẽ mất nguồn phù sa bón ruộng, mất nguồn thủy sản để sinh sống. Chẳng những thế nước biển sẽ tràn ngập đồng ruộng châu thổ sông Cửu Long (tên sông Mékong trên lãnh thổ Việt Nam) và từ từ nhận chìm cả vùng Cà Mau và vùng duyên hải Nam Việt Nam. Trước hiểm họa như thế, mấy năm nay, các nhà trí thức yêu nước Việt Nam ở hải ngoại đã lớn tiếng báo động, nhưng cho đến nay giới cầm quyền Hà Nội vẫn bình chân như vại.

Còn một lối thâm độc nữa của cuộc xâm lăng hòa bình là Bắc triều âm mưu gieo cấy, cài đặt tay chân và người thân tín của họ vào ngay trong các cơ quan đầu não của Đảng cộng sản, Quốc hội và Chính phủ Việt Nam, cũng như trong các cơ quan lãnh đạo các địa phương, dùng bọn này để lobby cho quyền lợi của Trung Quốc. Chắc mọi người còn nhớ chuyện này: trước đại hội 9 của Đảng cộng sản Việt Nam, khi thấy cái ghế tổng bí thư của Lê Khả Phiêu bị lung lay dữ dội thì Bắc Kinh đã cử người đến Hà Nội cố vận động cho Phiêu giữ lại ghế, nhưng vì Phiêu là một nhân vật quá tồi bại nên cuối cùng đã mất ghế. Còn khi Nông Đức Mạnh lên ngôi vị Tổng bí thư, ông cũng phải vội vã làm một chuyến viễn du sang Bắc Kinh bái yết Thiên triều.

Chỉ nêu ra mấy điều trên thôi cũng đủ thấy lúc này mà bàn đến nguy cơ mất nước đâu có phải là thừa?

Con đường cứu nước

Để đương đầu được với một “ông bạn” láng giềng lớn đầy tham vọng, nước ta phải là một nước hùng mạnh với những người lãnh đạo khôn ngoan và có tinh thần trách nhiệm cao đối với đất nước và nhân dân. Nhưng, khốn thay, hiện nay nước ta đã quá suy yếu sau bao thập niên chịu vô vàn tai họa của nội chiến và “xây dựng chủ nghĩa xã hội”. Đất nước lại bị thống trị bởi một tập đoàn mù quáng, tham lam quyền lực đang cố dựa vào nước ngoài để hy vọng tồn tại. Tiềm lực nước nhà suy vi lụn bại, dân tình điêu đứng, nhân tâm phân tán, hận thù tích lũy và đặc biệt là tinh thần trách nhiệm của công dân đối với Tổ quốc và Dân tộc đã bị giảm sút trầm trọng – ít người còn có lòng nghĩ đến đất nước và nhân dân! Mà điều này không thể trách cứ người dân được, vì đó là hậu quả do tập đoàn thống trị gây ra cho đất nước trong hơn nửa thế kỷ đê đầu cuối cổ người dân.

Hồi thập niên 50, khi cổ võ cho chủ trương dùng bạo lực quân sự đánh chiếm miền Nam, Bí thư Lê Duẩn thường nói: “Nếu sợ hy sinh thì không thể làm cách mạng được”. Khi nói thế, chắc ông không nghĩ là bản thân ông phải hy sinh mà ông đòi hỏi sự hy sinh của người khác, nhất là của người dân. Vì vậy, khi Bộ chính trị Đảng lao động Việt Nam quyết định “giương cao lá cờ dân tộc” (câu nói của Stalin tại đại hội 19 Đảng cộng sản Liên Xô năm 1951), tức là dùng chiêu bài “giải phóng dân tộc”, “thống nhất Tổ quốc”, để phát động chiến tranh đánh chiếm miền Nam, họ không cân nhắc đến thảm họa vô cùng lớn lao cho toàn dân tộc do cuộc nội chiến đem lại. Đối với họ, hàng ba bốn triệu người bị chết trong chiến tranh, hàng chục triệu người bị tàn phế, hàng chục triệu người vợ góa, con cô, hàng triệu nhà cửa bị phá hủy, hàng chục triệu gia đình tan nát, với vô vàn đau thương của toàn dân tộc trên cả hai miền... chỉ là những “vật hy sinh” dâng lên bàn thờ “cách mạng vô

sản” để thiết lập “chuyên chính vô sản” trên toàn quốc! Nói thẳng ra, để tập đoàn đảng trị giành quyền lực trong phạm vi cả nước! Đấy, tinh thần vô trách nhiệm cao độ như thế của tập đoàn cầm quyền đối với Tổ quốc và Dân tộc thì làm sao có thể đòi hỏi tinh thần trách nhiệm ở người dân? Hơn nữa, khi “cách mạng thành công” và “giải phóng miền Nam” rồi thì tập đoàn đảng trị quay ngoắt phản bội những lời hứa về “tự do”, “dân chủ”, “hạnh phúc”, còn người dân vẫn mãi mãi quần quai dưới “chiếc ghế” quyền lực của “bọn bóc lột mới”, “cường hào mới” tha hồ vợ vét bóc lột “dân đen” và tạo nên một xã hội “mới” đầy dẫy tai nạn, nào là nạn tham nhũng tràn lan, nạn đạo đức băng hoại, nạn cướp bóc, nạn đĩ điếm, nạn ma túy xì ke, nạn bệnh tật, nạn nghèo đói khắp nơi...

Nhà thơ Bùi Minh Quốc đã diễn đạt rất đúng cái thực tế phũ phàng đó:

... Mẹ đầu gối
sau lưng mình từ máu đẫm chồi
lên
chiếc ghế
có thằng con thoát chết vụ khui
hầm
trở về ngôi chễm chệ.
Cái mặt nó bây giờ mới đạo mạo
làm sao
nói năng đứng ngôi quan trọng
thâm tâm chỉ nghiên ngẫm cách
nào
êm nhất
lẹ nhất
cho mỗi ngày chiếc ghế thêm
cao.
Cao
cao
cao
đến tận chỗ không còn nghe
tiếng cuộc đời oan trái ...
(Mẹ đầu gối, Bùi Minh Quốc)

Dưới chế độ độc tài đảng trị hiện nay thì làm sao đất nước ta có thể hùng mạnh được? Làm sao có thể huy động được nội lực và phát động được sáng kiến của toàn dân, trong cũng như ngoài nước? Đối với bọn độc tài tham lam quyền lực chỉ mong cầu dựa vào thế lực bên ngoài để duy trì nền thống trị đối với nhân

dân, chỉ biết tham nhũng, đàn áp dân chúng và lừa dối, thì làm sao có thể có được lòng tin cậy của dân chúng trong nước cũng như các nhà kinh doanh nước ngoài? Vì thế, đất nước ta chỉ có thể hùng mạnh được khi nào đã chuyển hoá chế độ cực quyền toàn trị hiện nay thành một nước dân chủ thật sự, khi nào đã dứt khoát đi theo nền kinh tế thị trường không có cái đuôi “định hướng xã hội chủ nghĩa”. Và khi có chế độ dân chủ rồi thì dần dần ý thức trách nhiệm công dân ở người dân cũng như ở người cầm quyền mới cũng sẽ được xây dựng, thông qua chế độ bầu cử tự do, qua sự thực thi các quyền tự do dân chủ và sự kiểm soát đích thực của người dân, sự theo dõi thường xuyên của báo chí tự do. Chỉ có chế độ dân chủ thật sự mới bảo đảm cho nền kinh tế thị trường phát triển theo chiều hướng ích quốc lợi dân, mới bảo đảm việc hiện đại hoá nền kinh tế, cũng như tăng cường nền quốc phòng. Chỉ có chế độ dân chủ mới hy vọng có được một nền ngoại giao độc lập và hoà bình, không dựa dẫm vào một cường quốc nào, mà biết dựa vào sự ủng hộ của dân chúng trong nước và trào lưu dân chủ trên thế giới để bảo vệ Tổ Quốc mình.

Tóm lại, cái khâu chủ yếu để ngăn ngừa hiểm họa mất nước chính là sự dân chủ hóa đất nước, là xóa bỏ chế độ cực quyền toàn trị hiện nay, bắt đầu từ việc xóa bỏ điều 4 trong Hiến pháp và thực thi các quyền tự do dân chủ.

Con đường dân chủ hóa rất gian nan nhưng có nhiều triển vọng vì nó hợp với trào lưu tiến hóa của nhân loại, hợp với xu thế chung của thời đại. Nó đòi hỏi sự cố gắng lớn lao của những người dân chủ, sự thức tỉnh và quyết tâm của đông đảo dân chúng và của một bộ phận những kẻ cầm quyền còn có ý thức với nước, với dân. Thành công sẽ đến trong sự chung sức chung lòng của mọi người dân Việt.

Trong ngày Giỗ Tổ Hùng Vương mà đại đa số dân ta cùng cảm nhận và tâm niệm như thế thì tiền đồ của Tổ quốc chắc chắn là sáng sủa./-

25.3.02

• Nguyễn Minh Cần



Hội Bạn Của Thương Binh V.N.C.H

Association d'Aide Aux Victimes de Guerre du VIET-NAM
Association régie par la Loi du 1^{er} Juillet 1901
V.I.A.V.I.G

9, Allée Delacroix - 95500 Gonesse - France Tel & Fax : 01.34.53.94.78

Email : nanggo@wanadoo.fr

http://www.phapviet.com/viavig



Nợ nước đắp đền thời son trẻ
Tấm thân tàn, báo lễ dưỡng nuôi
Công cha nghĩa mẹ cao vời
Cù lao chín chữ ai người dễ quên



Câu hiếu để ngàn đời xin ghi nhớ.
Dù thân tàn thương phở vẫn không quên.

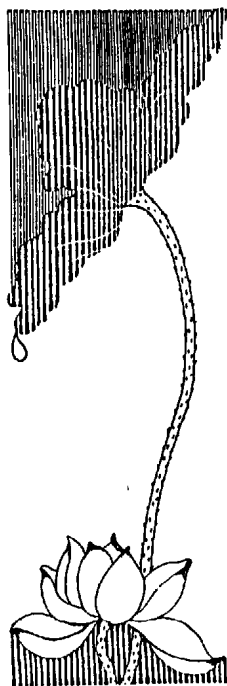


Thơ

Vô Thường

Vạn cổ triền miên cuộc đời đời
Kìa sông bồi lở, biển đầy vơi.
Hoa đang tươi đó sao tàn vội?
Trăng mới tròn đây lại khuyết rồi.
Đã trôi nổi chìm theo nước chảy
Thì đành tan hợp với bè trôi.
Tang thương chi bấy trần gian hỏi?
Sinh tử trăm luân mãi kiếp người.

• Quang Tuấn





PHÂN ƯU

Được tin nghĩa tế của Đạo Hữu Phù Vân (pd Nguyễn Trí) Chủ Bút Báo Viên Giác, là :

Phê-rô TẠ ANH NGỌC

đã từ trần ngày 21.3.2002 tại Köln (Đức Quốc)

Hưởng dương 41 tuổi.

Chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng tang quyến và gia đình Đạo Hữu Phù Vân, đồng thời cầu nguyện cho linh hồn của Phê-rô Tạ Anh Ngọc sớm được về cõi Vĩnh Hằng.

- Thượng Tọa Viện Chủ Chùa Viên Giác kiêm Chủ Nhiệm Báo Viên Giác.
- Sư Bà Thích Nữ Diệu Tâm và Ni Chúng Bảo Quang Ni Tự Hamburg.
- Ni Sư Thích Nữ Diệu Phước và Ni Chúng Chùa Linh Thủ Berlin.
- Ban Biên Tập và Kỹ-Thuật & Ấn Loát Báo Viên Giác.

PHÂN ƯU

Được tin nghĩa tế của Văn Hữu Phù Vân, Chủ Bút Báo Viên Giác, là :

Phê-rô TẠ ANH NGỌC

đã từ trần ngày 21.3.2002 tại Köln (Đức Quốc)

Hưởng dương 41 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và gia đình văn hữu Phù Vân, đồng thời nguyện cầu cho linh hồn của Phê-rô Tạ Anh Ngọc được sống an bình trên nước Chúa.

* Đại diện Văn Bút Âu Châu: Từ Nguyên, Từ Hùng Trần Phong Lưu, Trúc Giang.

* Ban Biên Tập Báo Viên Giác và Thân hữu:

-**Đức:** Thị Tâm, Thiện Căn, Hồng Nhiên, Quỳnh Hoa, Trương Ngọc Thanh, Gđ. Huyền Thanh Lữ, Gđ.

Phan Ngọc, Gđ. Vũ Nam, Gđ. Đan Hà, Gđ. Huy Giang, Gđ. Lê Ngọc Tuyết-Châu

-**Na Uy:** Gđ. Nguyễn Hữu Nhật, Gđ. Trần Hoa, Gđ. Nguyễn Văn Cường, Phạm Phú Minh, Gđ. Dương Mãng, Gđ. Vũ Văn Vạn.

-**Ý Đại Lợi:** Gđ. Lâm Hoài Vũ.

PHÂN ƯU

Vô cùng thương tiếc khi được tin Đạo Hữu Phó Hội Trưởng Nội Vụ của Hội Phật Tử Việt Nam tại Ý:

Bác MẠCH VĂN HỨNG

Pháp danh Minh Phát

Tạ thế ngày 01.04.2002 (nhằm ngày 19 tháng Hai năm Nhâm Ngọ) tại tư gia ở Bologna - Italia.

Hưởng thọ 69 tuổi.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến, đồng thời nguyện cầu Hương Linh bác Minh Phát sớm cao đăng Phật quốc.

- Ban Trị Sự Hội PTVN và các Phật Tử VN tại Ý.

PHÂN ƯU

Được tin Con Rể của Anh Phù Vân, là:

Phê-rô TẠ ANH NGỌC

Sanh ngày 16.01.1961

Tạ thế ngày 21.3.2002 tại Köln (Đức Quốc)

Hưởng dương 41 tuổi

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến, và riêng gia đình Anh Phù Vân, đồng thời xin nguyện cầu cho linh hồn Phê-rô Tạ Anh Ngọc sớm về cõi an lạc.

- Ban Tương Tế Bảo Quang Ni Tự Hamburg

- **Các Gia đình:** Biện Thị Mai. Nguyễn Tích Phùng. Huỳnh Thoảng. Tôn Thất Hứa. Nguyễn Hữu Huấn. Nguyễn Thị Hiền. Tuyết Hambuch. Trần Thùy Dung & Hưng. Trần Ngọc Thạch. Nguyễn Ngọc Đệ.

PHÂN ƯU

Nhận được tin thân phụ của Cô **Trần Tú-Anh** cư ngụ tại Würzburg là:

Ông TRẦN SANG

sanh năm 1938

đã từ trần vào ngày 23.02.2002

Chúng tôi xin chân thành chia buồn cùng gia đình Cô Trần Tú-Anh, đồng thời xin nguyện cầu cho Hương Linh

người quá vãng sớm được tiêu điều về Miền Cực Lạc.

-Chi Hội Phật Tử VNTN tại Aschaffenburg & VPC

PHÂN ƯU

Chúng tôi được tin buồn

Cụ NGUYỄN KINH LUÂN

Phụ thân của Linh Mục Nguyễn Hùng Lân

(Trung Tâm Văn Hóa Xã Hội Việt Nam Bruxelles)

Tạ thế ngày 30.12.2001 vừa qua tại Pháp (Alfortville).

Hưởng thọ 79 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng Cụ Bà Nguyễn Kinh Luân, Linh Mục Nguyễn Hùng Lân và tang quyến. Nguyện cầu Cụ Ông được sống an bình vĩnh cửu trên Nước Chúa muôn đời.

- Gia đình Vũ Ký (Bruxelles).

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn, phụ thân của anh Trần Đại Chiêu

Ông TRẦN MẬU SẾN

đã từ trần tại Việt Nam, ngày 27.02.2002. Thương thọ 89 tuổi.

Hội Văn Hóa Việt Nam 2000 tại Frankfurt và Vùng Phụ Cận xin thành kính phân ưu cùng gia đình Anh Chi Chiêu và thân quyến.

Nguyện cầu cho Hương Linh Bác sớm được siêu sinh miền Tịnh độ.

-Hội Văn Hóa Việt Nam 2000 tại Frankfurt & Vùng Phụ Cận.

TÌM BẠN, TÌM NGƯỜI THÂN

● Tìm bạn **NGUYỄN THỊ THANH TÂM**, có anh là Nguyễn Cao Trí (thợ vàng) trước ở Phước Thắng (Cát Lỗ) Vũng Tàu.

Xin liên lạc về Lê Thị Mai Anh ở Canada. Số điện thoại:

001-604-8739661

hoặc **001-604-3240067**

● Ông Lê Đắc Thắng trước năm 75, sinh viên Luật nay ở đâu ?

Xin liên lạc về Lê Thị Bích Ninh Grafingerstr.50

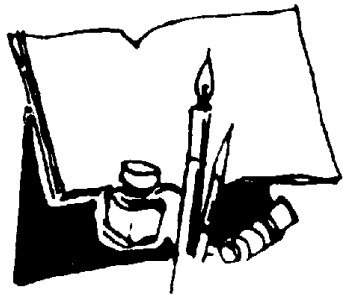
81671 München - Germany

Tel. : 089 49 80 13

hay : **01795481099**

Giới Thiệu

Sách Báo Mới



• Phù Vân phụ trách

1- GIÁ TỰ DO tức là Đạo và Đời III của Lê Thị Bạch Nga, dày 184 trang. Vũ Ngọc Hiến trình bày và do tác giả tự xuất bản năm 2002 tại Montréal-Canada.

Sách gồm 14 đoạn văn- 14 chặng đường khép lại vòng tròn của đạo và đời, đem đạo vào đời và biến đời thấm nhuần lòng từ bi hỷ xả của đạo.

Lê Thị Bạch Nga, nhà văn, cộng tác viên thường xuyên của báo Viên Giác, người Phật tử thuần thành đã đem những kiến thức về giáo lý Phật Giáo, mà chị thu nhận được qua các khóa tu học, để viết thành những mẩu chuyện thường tình xảy ra hàng ngày, nhằm giúp cho người được an nhiên tự tại và tìm được cho mình hay giúp cho người khác tìm được một lối giải quyết nhẹ nhàng về những nhiều khê trong cuộc sống.

"... Giờ đây... khi ngồi tịnh tâm nhìn lại quãng đường dài học Phật đã qua, tôi bỗng thấy tôi vẫn còn may mắn quá. Vì sao? Vì kinh có nói rằng:

*Hưởng hoa không ngược gió
Hoa chiêm đàn, mạn đà la
Nhưng hưởng người đức hạnh
Ngược gió bay ngàn phướng.*

Tôi vô tình hay hữu duyên, hay do duyên hợp, một ngày nọ bỗng thấy mình lạc vào rừng già Phật Pháp, ở đó tôi được học Phật, được nghe Pháp, được cận kề với những người có đức hạnh, có nguyện lực, có trí tuệ, có tử bi....

Đến bây giờ đã xa rừng, tiếp tục bước đi trên đường đời những ngày còn

lại mà hương thơm của rừng xưa vẫn còn phảng phất quanh mình. Xin tạ ơn Trời Phật đã ban cho tôi những giây phút quý hóa đó".

Địa chỉ liên lạc: Mrs. Lê Thị Bạch Nga

1300 Samson CR. Brossard
PQ. J4 X1J9 - Canada

2- THOẢNG CHỨT HƯƠNG CHIỀU (đoàn văn hồi ký, 160 trang) và **TRĂNG VIỄN PHƯƠNG** (thi tập, 100 trang) của nữ sĩ Vân Nương Lê Ngọc Chấn.

Nữ sĩ Vân Nương Lê Ngọc Chấn không những chỉ nổi tiếng trên văn đàn hải ngoại mà bà còn là một tài hoa văn học từ hồi còn ở quốc nội. Nữ sĩ là ai, mà trong giai đoạn từ vài năm trước đây, có một số người ở trong nước cũng như ở ngoại quốc lại cho rằng nữ sĩ là tác giả của những bài thơ thụ danh TTKH?

Đọc xong những đoàn hồi ký trong "Thoảng Chút Hương Chiều" người ta không khỏi bồi ngùi về cuộc đời của một mệnh phụ phu nhân. Bà là phu nhân của Ông Lê Ngọc Chấn, một cựu Bộ Trưởng, một cựu Đại Sứ... Thế nhưng: "... ít ai biết được người đàn bà tài hoa trang nhã ấy đã từng có những buổi trưa nắng gắt, lội cả một sân thóc rộng; buổi chiều quét cái ngõ rơm dài hun hút đến rã cả tay, khom cả lưng. Ít ai biết được người thơ Vân Nương có lúc đành bó tay, đau đớn nhìn đứa con gái chết vì thiếu thuốc vào thời gian về tá túc nói quê chồng".

Những năm theo chồng ra Hà Nội, nữ sĩ suốt ngày tong tả đập xe mua hàng, giao hàng để nuôi đàn con nhỏ dại. Đó là một người đàn bà Việt Nam thuần túy, con cháu bà Tú Xương của thời đại mới. Chính cái cuộc sống tất bật ấy, chính sự đau khổ không nói ra lời đã nuôi dưỡng nguồn thơ..." (Hà Thượng Nhân).

Nữ sĩ Vân Nương làm thơ từ thuở thiếu thời và hơn nửa thế kỷ ở hải ngoại bà vẫn tiếp tục sáng tác đều đặn. Thơ bà vẫn mới, vẫn hay. Phải chăng chính những thăng trầm trong cuộc sống cho đến những nỗi bất hạnh của dân tộc dưới chế độ vô nhân của cộng sản hiện tại đã tạo cho bà nguồn cảm hứng vô biên...

Đọc "Trăng Viễn Xứ" người ta không khỏi bồi hồi xúc động về nỗi nước tình nhà và lòng quặn thắt của lớp người tha hương. Tâm sự của Nữ sĩ cũng là tâm sự chung của chúng ta:

THƠ

GIÓ THƠM CÀNH ĐÀ LA



*Bài thơ ai gọi nắng
Nắng chửa vào hiên hoa
Có lời em tâm sự
Tuyết đổ trắng chiều qua
Mênh mang... chiều tuyết
đổ*

*Thơ lạnh mấy gang hà
Từ em làm khách lữ
Nắng thu vàng, phơi pha,*

*Ai hong sầu trích địa
Kính tụng cõi ta bà
Gọi hồn thiên thu dậy
Duyên khởi thoáng sát na
Người trở vào đình quán
Em hồi hương, tâm hoa
Thế giới ba ngàn cõi
Đời nhân ái, khoan hòa,*

*Ngàn Sen trong hồ tịnh
Gió thơm cành Đa La
Bài thơ ai gọi nắng
Giữa đất trời bao la
Tiếng kinh cầu vang vọng
Tín nữ quỳ dâng hoa
Hạt Từ Tâm, tha thiết
Nở vàng Kim Cang Hoa...*

• TUỆ NGA

*Hoa tâm hoa bút khác gì nhau
Không nhẽ tâm vui bút lại sầu
Cũng bởi tâm phân tà với chánh
Cho nên bút oán bể thành dâu
Dặm ngàn quê cũ đau lòng bút
Xứ lạ tâm xưa vọng mái lâu*

*Trái bầy hoa tâm múa gió cuốn
Trách chi hoa bút chẳng phai màu
(Hoa Tâm-Hoa Bút)*

hoặc:

...

Lên non nhật lá Bồ Đề

*Chấp tay xin Phật quảy về chép
kinh*

Đường về rặng ánh bình minh

*Hốt nhiên chợt thấy tâm mình nở
hoa*

Lắng nghe chuông vọng chùa xa

Hào quang chiếu diệu trên tòa Như

Lai

Xá chi một chút hình hài

Cúi xin cầu độ, dám nài công phu...

(Lên Non Nhật Lá Bồ Đề)

Với những bài thơ dài các, trang nghiêm, đạo hạnh, với tình yêu chồng và lòng thương con như thế, nữ sĩ Vân Nương không thể có tư phong của TTKH tác giả của những bài thơ tình lãng mạn nổi tiếng, như "Hai Sắc Hoa Ti Gòn":

Nếu biết rằng tôi đã có chồng

Trời ơi người ấy có buồn không

Có thềm nghĩ tới loài hoa võ

Tựa trái tim phai, tựa máu hồng!

Sách quý in giới hạn, không bán, do tác giả tự xuất bản tại Pháp năm 2002.

3- NỔI SÓNG, truyện dài của Nguyễn Thị Vinh

Bối cảnh xã hội của Sài Gòn trong những năm 1972-1973 với cuộc sống vội vã, cuồn loạn của lớp tuổi trẻ thành phố không tìm thấy tương lai trong không khí ngột ngạt của chiến tranh; hoặc của những người có quyền lực, giàu có do thời thế tạo ra đã nắm bắt được và lợi dụng những cơ hội để hưởng thụ hay ăn chơi trác táng... Những nhà mô phạm, cụ thể là Thái, cũng không thấy được ý nghĩa chân thực của hạnh phúc gia đình, chạy theo bất bóng. Hạnh, Nga là những chiếc bóng không thực để khóa lấp được những thao thức. Nga, một nhà báo, cuối cùng mới cảm nhận được rằng, chính Huệ- đứa em gái, là cái phao cho cuộc đời mình. "... *Chiếc phao giỡ đang lênh đênh trôi giạt, tuy không ai tranh, nhưng Nga phải cố gắng bói theo để níu lại*".

Chiếc phao đó, đã một thời được Nga dồn cho tất cả tình thương và chăm sóc quá đáng, đã trở thành tù túng ngột ngạt đối với đứa em trẻ dại trong một xã hội bon chen. Thế cho nên "... *Bây giờ Nga mỗi búng tình*".

Các công việc làm gọi là phục vụ xã hội của nàng tử trước, đến nay đều thiếu thực tế. Đôi khi còn chứa đựng sự mỉa mai chua chát. Những lon gạo, các tấm chăn, từng viên thuốc, từng hộp sữa, vẫn chỉ là những nhu yếu phẩm nhất thời, giúp người hoạn nạn. Những chứa bao giờ họ nhận được ở Nga một sự thông cảm, yêu thương chân thành. Nếu con người chỉ hoàn toàn sống về vật chất, thì giờ phút này, Nga đã không ngồi ở đây..."

...

"... Trong trí Nga, bùng lên những tia sáng dịu dàng, soi tỏ điều nhận xét của Nga. Đau khổ hay vui sướng cũng như sóng biển, êm ả, cuồn nộ, rồi lại bình thường. Sóng cào cấu mặt cát, rồi sóng lại vượt ve môn trở. Nếu đòi hỏi sóng chỉ vỗ theo một nhịp, thì biển không còn là biển nữa. Đời sống của con người cũng như nhịp sóng của biển. Phải có lúc nổi sóng..."

Nổi Sóng in tại Sài Gòn năm 1973, tái bản tại Oslo / Na Uy năm 2001. Sách dày 186 trang. Ấn phí: 15 Mỹ Kim.

Liên lạc nhà xuất bản Anh Em

Helgesensgata 72

0563 Oslo - Norway

Tel: 47 22 38 28 53

E-Mail: anhem01@frisurf.no

4- ĐÃ ĐỜI HAY SỐNG ĐÃ MỘT ĐỜI thi tập của Nguyễn Hữu Nhật. Sống đã một đời trong Tình Yêu Việt Nam như lời mở đầu của thi tập bằng câu thơ lục bát dễ thương:

hiểu ra hai tiếng Đã Đời

nhờ Tình Yêu đẹp của người Việt Nam

Qua đó, nhà xuất bản Anh Em tại Oslo đã viết một tiểu luận có giá trị về Tình Yêu Thương qua ca dao và ngôn ngữ dân gian để thay lời giới thiệu.

Đất nước, dân tộc Việt Nam có thể thiếu nhiều thứ, nhưng lại rất giàu về tình cảm, tình người, tình đồng loại, tình yêu. Mà "...*tình yêu có nhiều thứ, như hoa trăm thức, tình yêu, tình thương, tình thương xót, thương vay, thương hại và thương tình... Ngay trong tình yêu, cũng đã nhiều mặt, tình yêu nước, yêu nhà, và tình yêu của nam nữ yêu nhau...*".

Gần như toàn bộ trong thi tập này đều là những bài thơ bốn câu lục bát, tác giả cảm tác về mọi thể tài trong

mọi hoàn cảnh, thời gian, không gian. Nguồn hứng cảm của tác giả bao la, sâu rộng về nhiều tình ý. Khi đọc hay ngâm nga hình như ta nghe có âm vang của những điệu hò, câu hát hay điệu ca dao quen thuộc bất chợt trở về trong niềm nhớ. Phải chăng đó là ước vọng của tác giả? Ví dụ:

*còn nghìn kiếp nữa hoặc hồn
cũng không trả nổi công ơn kiếp
này:*

*ngọt bùi, cơm áo, đắng cay
mẹ cha nuôi nấng từng ngày lớn
khôn.*

(lớn khôn)

hoặc:
*cái nói thật sự bao la
mênh mông chẳng phải thiên hà
trắng sao:
trái tim người lúc thất vào
thường con thiếu sữa, mẹ trào lệ
đáng.*

(bao la)

hoặc:
*vòng hai đầu cột nghiêng mòn
mẹ nằm đợi cửa, mong con mỗi
ngày
hôm nào cũng nghĩ hôm nay:
nghe chuông cổng gọi, hồn bay ra
đường.*

(tình mẹ)

hoặc:
*giải sầu lòng lại thêm sầu
đêm đông rủ bạn lên lầu uống say
tỉnh ra nhìn bông tuyết bay,
tóc mềm, đầu gục, gió lay sợi vàng.*

(đêm oslo)

Sách dày 216 trang, do nhà xuất bản Anh Em ấn hành năm 2001. Ấn phí: 18 Mỹ Kim. Liên lạc nhà xuất bản Anh Em (địa chỉ như trên).

5- BỜ BÊN KIA TẬP I VÀ II, tiểu thuyết Thiền của Nguyễn Hữu Nhật.

Thật không dễ dàng qua vài ba dòng để có thể giới thiệu hết nội dung của "Bờ Bên Kia", bởi từng trang sách là từng công án thiền học được tác giả trao cho ba vị huynh đệ Quán Chi, Thường Chuyển, Tâm Đối cùng nhau nghiên cứu, thảo luận dưới sự hướng dẫn của Sư phụ, với những mẫu chuyện thể tục trong bối cảnh tang thương của xã hội nhiều năm đầu tù tội, cải tạo của cuộc đời ...

Thế nhưng thiền vị, đạo hạnh, từ bi hỷ xả trong hào quang cứu rỗi của Đấng Thế Tôn đã là thuyền từ đưa người qua "bờ bên kia"- bờ giác. Thủ chiêm nghiệm: "... *Theo tôi, rất có thể,*

chuyện "Dâng Hoa Mím Cười" nhằm nói lên một điều không hẳn đã không hiểu được: Hoa sen là đạo Phật. Nụ cười là hạnh phúc, hay ít nhất cũng là lời chúc phúc. Đạo nào không làm cho con người cười được, trái lại còn sợ hãi, là tà đạo".

Đề rồi: "... Tôi nguốc lên trời trong, không thấy áng mây nào cả, chỉ như chiếc hộp nhưng mà các viên ngọc là những vì sao sáng. Mái tóc bạc của Thầy tôi nhẹ lay trong gió. "Công Áng Mây Trắng" là đây này, cánh cửa hé mở, rồi tôi cũng sẽ già nua và chết đi?... Không một vật nào sinh ra hay chết đi. Tất cả chỉ là chuyển thể. Có điều giữa hai sự thay đổi, con người, sẽ đổi thay như thế nào cho cái khoảng thời gian gọi là kiếp người không quá khổ đau...".

Trong chương "Địa Ngục Có Thật" với vị Phật thứ năm, vị lai, sẽ là A Di Đà, Amitabhā, tức "Vô lượng quang Phật, đức sáng suốt vô cùng, chiếu tới đâu thì giải thoát cho chúng sanh tới đó, tắm gội trong thứ ánh sáng yên vui, thanh thản. Mặt trời, mặt trăng không chiếu tới địa ngục, không chiếu vào lòng người để xóa đi bóng tối. Nhưng nguồn chiếu nói ánh Sáng suốt Vô cùng, A Di Đà Phật, rọi vào khắp chốn, không gì ngăn nổi...".

"... Hiểu mùi hương, chẳng phải là không có, nhưng thực tướng của nó không phải là cây, chẳng phải là khói, cũng không là lửa. Nó cũng không dính vào đâu, cũng chẳng đi đâu. Nó có đó mà vẫn là không, không có tự tính, cũng là do gặp nhân duyên mà giả hiệp cho có. Bất cứ ai hiểu ra được nguyên lý tính Không, người ấy nếu chưa đắc quả A La Hán cũng thật sự vui sống trong cõi Tâm Hương". Đó là đoạn trong chương "Cõi Hương Trầm Thúc".

Hẳn tác giả đã đi vào kết luận cho chính bản thân mình? khi viết: "... Con người mỗi, trong tôi, nhận ra tôi chỉ nắm hồ cái thể, chưa hề nắm chặt cái sự của đời sống. Sóng gió đời tôi, chỉ như trong tách trà, sóng sánh, trầm lặng. Sóng ngoài biển, sóng say, hải triều âm cuồng nộ, tung bồng tiếng dội tới tai người liều chết đi thuyền. Sóng trên sông, sóng xô, trầm bình thanh, soãi làn nước vỗ, chỉ vang thanh âm khi lan xa, vấp phải bờ đá ong...".



Chẳng Cần Lý Luận

Xướng

*Thường tại an nhiên vốn đạo hồng
Chuông ngân sen nở hoa đóm bông
Sân chùa thanh thoát hương vô tận
Thơm tỏa mười phương, mãi sáng trong
Chân lý đi tìm rồi sẽ có
Đường về nước Phật ở tám đồng
Con thuyền chở đạo qua bờ giác
Lý luận gì hơn lẽ sắc không.*

• Nguyễn Văn Cường

Họa

(Liên hoàn nghịch vận)

*Lý luận gì hơn lẽ sắc không
Khi KHÔNG và CÓ khởi KHÔNG đồng
Phương trời cánh nhạn xa mù khuất...
Khoảnh khắc da trời trở láng trong.
Kính lay cúi đầu, tám một nén,
Nguyện cầu dâng lễ, trí ngàn bông...
Mong về nước Phật lòng an tịnh
Vùng Nhật ban mai tỏa ánh hồng.*

• Ngọc Như
22.02.02

Đâu đó còn có âm vang của "...Tiếng gõ mõ, tụng kinh vang lên từ những chiếc thuyền tam bản, xuống ba lá đang nối nhau từ bờ bên kia sang bờ bên này, mỗi lúc một lớn. Thuyền băng ngang khúc sông rộng, chảy xuôi dòng ra biển; lời kinh, tiếng mõ như đập vào gương nước, dội lên, rồi rơi xuống mạnh, trải ra một vùng ánh sáng loang loáng đồng thau. Lời kinh vang xa mặt nước sông, lạ thay, lại đang như vỡ ra nơi mỗi giọt nước mắt?".

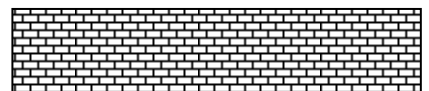
Thế nhưng: "... Sóng từ bờ bên này giật ngang, đẩy nhẹ, con đò như đưa vông êm ru; như cánh sen, không chỗ ai, nhẹ, mở dần trong sóng chiều...".

Đã đến bờ giác hay là tâm liễu ngộ: qua sông

đã tôi được bờ
bờ bên kia đó
bây giờ là đây
ngoảnh nhìn
chốn cũ
ô hay
đâu là bờ
ở bên này
bên kia!

(Nguyễn Thị Vinh)

Bờ Bên Kia, hai tập, 426 trang, do nhà xuất bản Anh Em, Oslo, Na Uy ấn hành. Ấn phí trọn bộ 25 Mỹ Kim. Địa chỉ liên lạc: nhà xuất bản Anh Em (địa chỉ như trên).





Y HỌC THƯỜNG THỨC



Thuốc chống bệnh THAN (Anthrax)

Độc giả hỏi: Qua Internet, chúng tôi được biết Mỹ đang đặt mua thuốc chống bệnh THAN Cipro do hãng bào chế dược phẩm Bayer sản xuất với số lượng lớn. Cipro là thuốc có tác dụng ra sao?

Đáp: Cipro còn gọi là Ciprofloxacin, Ciflox, Ciprobay (Đức). Đây là kháng sinh tổng hợp thuộc họ Fluoroquinolone, có tác dụng diệt khuẩn E Coli, Klebsiella, Enterobacter, Proteus, Shigella, Salmonella, Pseudomonas aeruginosa, tụ cầu, Haemophilus...

Vi khuẩn bệnh than.

Thuốc được bào chế thành viên 250mg, 500mg, 750mg và dưới dạng lọ dung dịch tiêm truyền 100ml có chứa 200mg.

Dạng viên liều thấp 250mg đến 500mg được dùng trị nhiễm khuẩn đường tiêu trong bệnh niệu trị viêm niệu đạo.

- Liều cao viên 750mg dùng diệt trực khuẩn gam âm, tụ cầu. Trị nhiễm khuẩn hô hấp, tai mũi họng, thận, niệu dục, phụ khoa, xương khớp, ruột, gan, mật, da.

- Dạng tiêm chích chỉ dùng trong bệnh viện trị các bệnh trầm trọng do trực khuẩn gam âm, tụ cầu nhiễm khuẩn hô hấp, tai mũi họng, thận, niệu dục, phụ khoa, xương khớp, ruột, gan, mật, da, nhiễm trùng huyết (nhiễm trùng máu) do trực khuẩn gam âm, viêm màng ruột sau khi mổ do vi khuẩn gam âm.

* **Chống chỉ định:** Không dùng cho trẻ em đến cuối thời kỳ trưởng thành; Phụ nữ thời kỳ có thai, cho con bú; những người bị dị ứng với các thuốc quinolon.

* **Lưu ý:** Dùng thuốc cẩn thận ở người có tiền sử bị co giật. Tránh dùng chung với các thuốc hướng tâm thần, thuốc chống co giật, thuốc chống động máu Theophylline.

Tác dụng phụ: Dạ dày khó chịu, nôn mửa, đau bụng, tiêu chảy, rối loạn thị giác, ảo giác, gây co giật, chóng mặt, đau cơ khớp, nổi mẩn ngứa.

Tuyệt đối theo sự chỉ định của bác sĩ, không được lạm dụng thuốc để tự chữa bệnh hay trị bệnh.

● Quỳnh Hoa

Những bài thuốc Nam rất đơn giản

CHỮA BỆNH TIỂU ĐƯỜNG CÔNG DỤNG

● Bác Sĩ Trần Trí Thành

Hiện nay trên thế giới khoảng 5% dân số mắc bệnh tiểu đường (khoảng 300 triệu người) phần lớn là người béo và già mắc bệnh đái đường. Bệnh tiểu đường xuất hiện khi tuyến tụy không tạo ra đủ năng lượng Insulin cần thiết để chuyển hóa đường trong tế bào thành năng lượng cho cơ thể. Đó là do hệ thống miễn dịch của con người chống lại các tế bào tuyến tụy có chức năng tạo ra Insulin và phá hủy các tế bào đó.

Xin giới thiệu 5 bài thuốc nam rẻ tiền, dễ kiếm:

1. Mỗi lần dùng 50 gram đến 100 gam Đậu Đũa (còn gọi là đỗ đũa, vì quả nó thường nhỏ và dài như chiếc đũa ăn cơm. Tên khoa học gọi là Vigna sinensis) đem sắc nó với nước lã. Mỗi ngày một thang (một nồi) uống hết nước này, rồi ăn hết bã (quả đã đun nấu). Cứ thế liên tục sắc uống suốt mùa có quả đến khô.

2. Mỗi lần dùng 500 gram Rau Cần Ta tươi rửa kỹ sạch, đem giã nát vắt lấy nước. Mỗi ngày uống sáng và lúc đi ngủ, mỗi lần uống 1/2 cốc và phải uống liên tục nhiều ngày cho thấy kết quả.

3. Lấy quả mướp đắng (trái khổ qua) phơi khô, chế thành bột. Mỗi ngày

dùng 3 lần, mỗi lần dùng 10 gram bột với nước đun sôi để nguội hoặc ấm. Uống liên tục nhiều lần.

4. Lấy 50 gram hạt bí ngô (còn gọi là quả bầu ngô, nó to và tròn. Quả vỏ đỏ và ruột đỏ, cùi đỏ, quả thường nhiều múi trong nhiều hạt rất lớn). Hạt đã khô đem rang chín ăn rất bùi. Hạt rang chín rồi sắc với nước để uống hàng ngày. Cũng phải uống nhiều và liên tục mới khỏi.

5. Trong lá cây chè của Việt Nam, có chứa một chất rất công hiệu làm giảm lượng Gluco trong máu mà không gây tác dụng phụ.

Song chất này có tính chịu nhiệt kém thường bị phá hủy trong nước sôi (nước nóng). Người bị bệnh đái đường cần uống loại chè khô này (không chế biến sao tẩm pha trộn gì mà chỉ hái về rửa sạch phơi khô và nghiền nát đóng gói kín uống dần). Nó có tác dụng giảm tỷ lệ đường trong máu công hiệu.

-Mỗi lần lấy 10 gram lá chè thô khô chưa bào chế đem vò gẫy vụn ra. Dùng nước đã đun sôi để nguội ngâm khoảng 5 giờ liền. Sau đó mỗi lần uống 50 gram đến 100 gram nước đã ngâm. Mỗi ngày uống ba lần và uống liên tục hàng tháng cho đến khi khỏi hẳn.

Chú ý: Người bệnh tiểu đường ngoài việc kiêng đường ngọt hoặc hoa quả chứa nhiều chất đường như: dưa hấu, nho, lê, mận ngọt... bắp cải. Cần ăn nhiều rau, thịt nạc, tôm, cá và đậu phụ.

Bệnh tiểu đường: Không chỉ làm giảm lượng đường trong cơ thể mà còn tàn phá, hủy hoại mạch máu. Nó dẫn đến các bệnh về tim và đột quỵ (là ngất đột ngột, Việt Nam ta không biết cho là bị cảm hay còn gọi là trúng gió). Nó còn có thể gây mù mắt, suy thận, hủy hoại tứ chi (liệt chân tay) v.v... Cần điều trị sớm và liên tục. Vì nó là một trong những bệnh nguy hiểm. Vậy cần kiểm tra ở các bệnh có liên quan khi đã mắc bệnh tiểu đường.

Mùa Xuân Nhâm Ngọ
Tháng 2 năm 2002

Trần Đăng sưu tầm

Địa chỉ: Karl-Heine Str. 102
04229 Leipzig. Tel. 0177-787.4533



"Những người mở đường cho nhân loại"



(Bill Gates và Hawking)

**Bác Sĩ Trưởng, Ngọc-Thanh
Dược Sĩ Trưởng, Thị Mỹ-Hà**

Tới Cambridge vào mùa hè 2001 - Thành phố Đại Học - Nơi đây, có lẽ chỉ toàn là những lâu đài, dinh thự cổ kính với những học viện lâu đời có từ thế kỷ thứ 13 của Vương Quốc Anh, ẩn mình trong những tàng cây xanh mát uốn lượn theo dòng sông Cam. Ở đây người ta thấy toàn giới trẻ, họ bên nhau trong Campus - ngoài phố thị, bên những khu vườn thơ mộng với những thảm cỏ xanh tươi. Từng đôi, từng nhóm trên những chiếc thuyền - Punting, được đưa đẩy bằng tay, họ du dương trên sóng nước như ở kinh thành Venedig - Ý Quốc.

Cambridge - Thành phố của tuổi trẻ, tình yêu và khoa học. Sau ngày hội nghị với các đồng nghiệp, được hướng dẫn dạo quanh thành phố, qua những học viện và phân khoa của viện Đại Học Cambridge. Chúng tôi, được phép dừng chân ở Viện Vật Lý - Toán Học Gonville - Caius College, nơi Giáo sư Tiến sĩ về Lý Thuyết Vật Lý Thiên Văn Hawking, Stephen William giảng dạy và nghiên cứu. Ai không khỏi bồi hồi khi nghe nói về nhà "thiên tài của thế kỷ" - Một phế nhân phận bạc mà định mệnh của cuộc đời đã bó chặt ông ta trên chiếc xe lăn từ hơn 25 năm qua.

Với tác phẩm nổi danh đầu tay: *A brief History of time* (một câu chuyện ngắn của thời đại), viết vào năm 1982, đã được dịch qua 33 thứ tiếng với hơn 20 triệu ấn bản, để giải thích về Big Bang - tiếng nổ đầu tiên trong vũ trụ trong học thuyết tương đối của ông, đã gây ra những phê phán cho đến cảm thông từ phía giáo hội La Mã, như thường thấy đối với những nhà Thiên Văn.

Trong một chương trình kỷ niệm ngày sinh nhật lần thứ 60, vào tháng 2 năm 2002, được trực tiếp truyền hình khắp thế giới, tổ chức tại Tân Trung Tâm Về Khoa Học Toán tại Cambridge, Stephen Hawking cũng đã diễn thuyết nhờ sự chuyển dịch qua hệ thống Computer gắn liền với chiếc xe lăn, bằng những cử động cổ hữu duy nhất còn sót lại của các ngón tay như những lần ông đi diễn thuyết trên thế giới bên cạnh người vợ thứ hai.

Nhân loại thán phục ông, dù tàn phế với nghị lực đã đấu tranh không ngừng để tồn tại và trở nên con người lỗi lạc. Sinh ngày 08.02.1942 tại Oxford, Anh Quốc, là một trong 4 người con của một Bác sĩ chuyên về bệnh nhiệt đới, mẹ là viên chức Sở Tài Chánh, ông đã trải qua thời thơ ấu tại London. Hồi tưởng lại thời niên thiếu Hawking thừa nhận mình là một đứa bé mảnh mai bình thường, việc học đối với ông cũng là những cố gắng khó khăn. Lúc 12 tuổi, bạn bè có lần đã đánh cuộc là ông không thể làm được gì cả.

Năm 21 tuổi khi còn là một sinh viên Toán Oxford, tự dung Hawking ngã quỵ trong lần đi dạo trong rừng. Vào thời ấy và ngay cả bây giờ, khi bị định bệnh Amyotrophische Lateralsklerose (ALS) = Lou Gehrigsyndrom, ít ai có cơ hội sống được quá 3 năm. Từ ấy số phận nghiệt ngã đã gắn liền với cuộc đời ông.

Bệnh ALS hay Charcot Krankheit = suy thoái cơ do thoái hóa các tế bào thần kinh vận động ở não bộ và tủy sống - đã được mô tả từ năm 1869 do Giáo sư Thần kinh học Pháp Charcot.

Triệu chứng thường thấy là các cử động phản xạ (Pyramidenbahn) gia tăng rõ rệt, các bắp cơ thoái hóa dần và tê liệt, các tế bào thần kinh vận động vùng hành tủy suy thoái gây tê liệt các trung tâm nhai, nuốt, hô hấp (Bulbärparalyse). Trí thông minh, suy tư không bị ảnh hưởng đến - Đó là điều đau đớn, các bệnh nhân tình tảo để nhận biết dần những suy thoái của cơ thể mình cho đến ngày chết.

Cho đến nay nguyên nhân gây bệnh chưa được biết đến. Siêu vi trùng, rối loạn hệ thống kháng thể là những nguyên nhân phỏng đoán. Bệnh ALS

thường gặp ở nam giới, vào lứa tuổi sau 50. Đến nay có 3 dạng xuất hiện thường gặp: rời rạc cá thể 90%, di truyền hoặc từng vùng địa lý. Dạng di truyền dưới tính trội (autosomal Dominanter Erbgang = Cha mẹ cùng bị thì số con cái bị đến 100%).

Dạng xuất hiện địa lý thấy ở vùng Đảo Guam - Thái Bình Dương, nơi đó có đến 50 trên 100.000 cư dân là nam giới bị bệnh, kèm theo chứng Parkinson và Demenz (lẫn trí nhớ).

Trong CCT (định hình não bộ bằng điện toán) cho thấy thoái hóa ở vùng vỏ - vùng vận động của não bộ. Vì nguyên nhân chưa được biết rõ, đến nay vẫn chưa có phương thức điều trị thích ứng. Đến nay bệnh nhân được chữa trị với chất ức chế dẫn truyền thần kinh giao cảm Pyridostigmin (Acetylcholinesterase Hemmer = Mestinon ợ) Thyreotropin Releasing Hormone TRH / CNTF (Ciliary neurotropic Factor) = kích thích tố tiền não thùy, với hy vọng làm kim hãm các thoái hóa thần kinh.

Điều quan trọng là bệnh nhân phải được chăm sóc về tâm lý. Thường thì họ chết sau vài năm vì bị tê liệt các cơ hô hấp, hoặc sung phổi do sặc thức ăn vì trung khu nuốt bị hư.

Kỷ niệm ngày sinh lần thứ 60, Hawking đã chứng minh cho các Bác sĩ đương thời biết, ông không những đã sống 2 năm như họ tiên đoán mà còn là con người của thế kỷ - lỗi lạc và tài hoa.

Với nghị lực và niềm tin phi thường, vào năm thứ 3 sau khi ngã bệnh ông đã trình luận án Tiến Sĩ Toán Học 1961. Dù đau đớn vì bệnh tật, các bước đi ngày càng trở nên khó khăn. Cùng năm ông đã kết hôn với Jane Wilde. Có những quyển sách được viết vào thời này bằng những ngón tay còn cử động được, vì nghĩ rằng "nhờ đó mà tôi có đủ tiền trường cho con gái tôi".

Có được 3 người con với Jane Wilde sau 26 năm chồng vợ. Nhớ lại những ngày chung sống bên người chồng tàn phế Jane đã nói: "Tôi phải luôn nhắc chồng tôi rằng, ông không phải là Thượng Đế". Tình yêu, Whisky và đầu óc khô hài đã giúp ông chống chọi lại bệnh tật và số phận hẩm hiu.

1979 Hawking được phong tước vị Giáo Sư tại Đại Học Cambridge. Dù tàn phế, ở đâu, nơi ông đi thuyết giảng khắp nơi trên thế giới, người ta không những chỉ thán phục một giáo sư, lý thuyết gia mà còn xem ông như là một nhà tiên tri của vũ trụ. Ông nêu ra những định luật trừu tượng về vũ trụ như là một nối tiếp thuyết Quantentheorie tương đối của Einstein, để cố gắng tìm ra một định luật cho vũ

trụ. Những tiên đoán, phê phán của Hawking về tai biến sinh môi, vũ khí siêu vi trùng, nổ vỡ của các hành tinh, vân thạch, con người sinh sản vô tính từ Gen đã có những biến chuyển sâu xa về tâm lý đến thính giả nhất là sau chấn động khủng bố 11.09.2001 tại New York, Mỹ.

Sau lần giải phẫu khí quản 1986 Hawking không còn diễn đạt được tư tưởng mình qua lời nói nữa. Lúc đó người vợ cũ của ông phải đưa một người đàn ông trẻ về phụ giúp và chăm sóc ông, để chẳng bao lâu họ tình ý với nhau, bỏ lại ông, vĩnh viễn ra đi sau những tháng ngày chung sống, cãi vã và chịu đựng.

Hawking lại lập gia đình một lần nữa, 1995, với Elaine - người nữ y tá chăm sóc và là vợ của ngay chính Bác sĩ điều trị ông. Elaine Mason đã bỏ lại 2 người con và chồng là Bác sĩ để cùng Hawking đi khắp thế giới, phụ trợ ông trong công việc khảo cứu và thuyết giảng. Tiếng yêu và lời quyến rũ chỉ được diễn tả trọn vẹn qua dòng chữ: "I love you" mà Hawking viết bằng máy điện toán gắn vào xe lăn.

Cùng với những công trình nghiên cứu và giảng dạy bắt đầu từ Gouville và Caius College - Cambridge về toán học và vật lý lý thuyết vũ trụ, người ta thường thấy ông xuất hiện bên cạnh các nhân vật khoa học, xã hội, chính trị... lừng danh. Ông đã có 12 cấp bằng danh dự, vô số các giải thưởng quốc tế. Được xếp hàng ngang với Albert Einstein và giảng dạy dưới ghế vị của Isaac Newtons ngày xưa.

Nơi ông thuyết giảng, không khi nào còn một chỗ trống. Ông đã được phong tước vị Thành viên của Hoàng gia quý tộc (Fellow of the Royal Society) và là Hội viên của Hàn Lâm Viện Quốc Gia về Khoa học của Hoa Kỳ (Member of the US National academy of Sciences).



"Ước vọng của tôi là cất nghĩa toàn diện được vũ trụ" - Điều đó có nhiều người trong giới khoa học hy vọng ông có thể làm được; còn cất nghĩa tại sao ông còn sống trong một cơ thể tàn phế sau gần 40 năm bị ALS, thì không một Bác sĩ nào giải thích được.

Tính lạc quan, tình yêu, nghị lực cộng với lòng đam mê khoa học và sự che chở của một đức tin - phải chăng đó là một phương thuốc nhiệm màu ?●

KHI TỔ QUỐC ĐÃ VANG LỜI HIỆU TRIỆU

(Thân mến gửi Đồng Bào mọi giới, mọi lứa tuổi, quốc nội và quốc ngoại)

● Ngô Minh Hằng



Không thể được. Không diều vãn, vĩnh biệt!
i thiêng kia, đất cũ phải về ta
Núi sông này là xương máu Ông Cha
Thì con cháu sao buông lời vĩnh biệt???

Mau, xin gióng những hồi chuông khẩn thiết
Để muôn người, bao thế hệ vùng lên
Giang sơn ta, niềm kiêu hãnh Rồng Tiên
Không cho phép bạo quyền chia cắt thế

Nào, ta hãy lấy khăn lau mắt lệ
Như ngày xưa Nguyễn Trãi một lần lau
Để dựng cho đời cơ nghiệp nghìn sau
Như Nguyễn Huệ, Trưng Vương, như Ngũ Lão

Chỉ sông biếc mà thề lời Hùng Đạo
Gọi trăng vàng mài kiếm báu Đặng Dung
Việt Nam ơi, đâu hiển hách anh hùng?
Xin hãy đáp tiếng hồn sông núi gọi!

Nhục bán nước đã sóng gằm bão nổi
Trong chí hùng, máu thắm, trái tim son
Đừng ngồi yên, vuốt mặt, nuốt cảm hờn
Hỡi toàn quốc, đã đến giờ hành động!!!

Đừng thụ động, đợi chờ và than khóc
Sử Lạc Hồng cần lắm những Kinh Kha
Sát vai nhau mà giữ nước non nhà
Như một thuở những Vua Hùng dựng nước!

Ta đoàn kết là ta làm phải được
Nếu chưa xong, con cháu tiếp theo đời
Hỡi Nam Quan, máu thịt của ta ơi!
Ta không thể nhìn bạo quyền phản quốc!

Đừng vì bởi an thân mà khiếp nhược
Còn bạo quyền, tổ quốc mãi còn đau
Ta phải làm gì cho những đời sau
Cho ta nữa? để giống nòi rạn vỡ?

Đã khóc tiếng đau đời là đã nợ
Nợ non sông, tổ quốc, nợ gia đình
Ta phải làm gì cho được chết vinh
Hơn sống nhục, sống một đời hèn yếu!

Khi tổ quốc đã vang lời hiệu triệu
Khi hồn thiêng sông núi đã cần ta
Đứng lên nào. Vì nước, hãy xông pha
Dầu lấy máu rửa hờn cho nhục nước!

Chuyện chữa bệnh trong mơ

Arigo, người đàn ông bí ẩn
Ba Tây:
Phép lạ phẫu thuật của Bác sĩ
Arigo

● RUAN VU

LTS: Một người không học hành chút nào về y khoa nhưng lại có thể thực hiện thành công những cuộc phẫu thuật trong những điều kiện không vệ sinh, không thuốc mê, không thuốc sát trùng. Đó là trường hợp của thầy thuốc - nhà phẫu thuật Arigo ở Brazil.

Các cuộc phẫu thuật của ông là hoàn toàn có thật và được kiểm chứng không chỉ bởi các bệnh nhân mà còn bởi một bác sĩ y khoa đến từ Hoa Kỳ. Câu chuyện của ông Arigo, một trong những con người bí ẩn nhất trong lịch sử chữa bệnh, bắt đầu bằng những giấc mơ, những cơn đau đầu.



Giấc mơ ám ảnh và phép chữa bệnh

Sinh ra ở quận Belo Horizonte của Brazil vào năm 1918, Arigo là con trai của một nhà nông và có tên thật là José Pedro de Freitas. Cái tên Arigo có nghĩa là *quả bí ngô đồng quê*. Khi còn học ở trường, Arigo thỉnh thoảng gặp phải những cảm giác lạ. Ông thấy một ánh sáng chói lòa và đôi khi nghe một giọng nói bằng một thứ ngôn ngữ lạ. Lớn lên, Arigo làm việc trong một mỏ sắt gần nhà. Năm 25 tuổi, ông được bầu làm Chủ tịch Công đoàn địa phương.

Sau khi lãnh đạo một cuộc đình công phản đối điều kiện làm việc tồi tệ, ông bị sa thải. Arigo bắt đầu kiếm sống bằng công việc quản lý trong một quán bar ở khu phố mỏ Congonhas do Compo.

Các giấc mơ bắt đầu ám ảnh ông vào ban đêm và thường gây cho ông

những cơn đau đầu kinh khủng. Trong giấc mơ, ông nhìn thấy phòng mổ của một bệnh viện, trong đó một người đàn ông to khỏe đầu hói đang nói chuyện với các bác sĩ và y tá theo đúng cái giọng mà ông đã nghe lần đầu tiên khi còn là đứa trẻ.

Sau đó, vị bác sĩ trong mơ cho biết danh tính. Ông nói với Arigo rằng ông là Bác sĩ Adolpho Fritz, tử trận trong chiến tranh thế giới lần thứ nhất. Cái chết đã làm gián đoạn công việc của ông, vì thế, ông quyết định chọn Arigo, một người mà ông biết rất có tình cảm, để tiếp tục công việc cho ông. Tiếp theo, ông cho biết, Arigo chỉ bình yên khi đồng ý chịu giúp đỡ những người chung quanh.

Trong vài năm sau, các cơn ác mộng sống động và những cơn đau đầu kinh khủng lại tiếp tục đeo đuổi Arigo. Đến năm 1950, các sự việc này đã vượt khỏi tầm kiểm soát của Arigo. Các cuộc bầu cử của Brazil được tổ chức vào năm đó và một trong những nhà vận động chiến dịch bầu cử đến thăm Congonhas là Lucio Bittencourt, một chính khách ủng hộ các công nhân mỏ đấu tranh đòi hỏi điều kiện lao động tốt hơn.

Ở Congonhas, ông đã gặp Arigo và có ấn tượng đến nỗi ông đã mời Arigo tham dự một cuộc diễu hành chính trị ở Belo Horizonte. Khi cuộc diễu hành bị hoãn, Bittencourt mời Arigo ở lại qua đêm tại khách sạn Financial nơi ông đang ở.

Arigo hoàn toàn không biết chuyện Bittencourt bị ung thư phổi và chuyện bác sĩ khuyên ông này đi mổ ngay lập tức ở Mỹ. Đêm đó, khi Bittencourt sắp sửa ngủ thiếp đi, cánh cửa phòng ông bật mở và ai đó mở đèn.

Đó là Arigo, mắt Arigo rực sáng và ông cầm một con dao lam. Lạ một điều là Bittencourt lại không thấy sợ. Arigo bắt đầu nói bằng một giọng Đức nặng và theo một tông không giống giọng nói thường ngày. Arigo cho biết đây là trường hợp khẩn cấp và ông buộc phải mổ Bittencourt.

Sau đó, Bittencourt bất tỉnh. Khi tỉnh dậy, Bittencourt phát hiện thấy chiếc áo Pyjama của ông bị rách đứt, dính máu và có một vết rạch gọn phía sau lồng ngực. Ông lập tức chạy sang phòng Arigo.

Thoạt đầu, Arigo nghĩ rằng Bittencourt bị say rượu, nhưng khi vào phòng của Bittencourt, ông nhìn thấy vết rạch và chiếc áo Pyjama nhuộm máu và nhận ra rằng vụ mổ bằng cách

nào đó đã xảy ra. Tuy nhiên, ông không nhớ gì về việc đi vào phòng của Bittencourt và phủ nhận mình có liên quan đến sự việc kỳ lạ kia. Ngay nhiên, Bittencourt đáp chuyến bay đầu tiên về Rio de Janeiro để gặp bác sĩ của ông.

Bấy giờ, Arigo cảm thấy lo sợ. Có lẽ ông đã thực hiện vụ mổ trong lúc mê man và có lẽ đây là do các giấc mơ và giọng nói lạ dẫn dắt ông. Ông chỉ cần biết cầu nguyện cho Bittencourt không bị tổn hại gì.

Arigo không phải chờ đợi lâu. Vị bác sĩ đã chụp X quang và rất hài lòng với kết quả mà ông cho là một cuộc phẫu thuật ở Mỹ. Ông giải thích với Bittencourt rằng khối ung thư đã được cắt bỏ bằng một kỹ thuật mà Brazil chưa ai biết đến và cơ hội phục hồi của bệnh nhân rất tuyệt vời. Sau đó, Bittencourt đã kể cho vị bác sĩ nghe chuyện đã xảy ra và không phải chỉ vị bác sĩ mà tất cả mọi người đều lắng nghe. Kết quả, báo chí khắp Brazil đều đăng tải câu chuyện này.

Ở Congonhas, cha xứ Pernido của Arigo xem câu chuyện này là nghiêm trọng và cảnh cáo ông không được thực hiện thêm bất kỳ cuộc phẫu thuật nào nữa. Tuy nhiên, hình bóng Bác sĩ Fritz vẫn cứ đeo bám Arigo mãi.

Bị truy tố

Trong 6 năm tiếp theo, Arigo tiếp khoảng 300 bệnh nhân một ngày và ông đã phải chuyển phòng khám từ nhà sang một nhà thờ trống bên kia đường.

Năm 1956, dưới áp lực của giới y khoa và một số tổ chức xã hội, ông bị truy tố với tội danh chữa bệnh bất hợp pháp.

- Bị cáo khởi đầu cuộc mổ như thế nào? - Quan tòa Eleito Soares hỏi.

- Tôi khởi đầu bằng cách cầu nguyện - Arigo trả lời - Kể từ đó, tôi không còn nhìn thấy hay nhận thức được gì nữa. Những người khác cho biết rằng tôi kê đơn thuốc, nhưng tôi chẳng nhớ gì.

- Thế còn chuyện phẫu thuật? - Quan tòa tiếp tục.

- Chuyện cũng tương tự. Tôi ở trong một trạng thái không hiểu được, nhưng tôi chỉ muốn giúp những người nghèo khổ.

- Nhưng chính vì chuyện đó mà bị cáo bị truy tố, có biết không?

- Tôi không làm chuyện đó - Arigo đáp - Tôi chỉ là trung gian giữa dân chúng và Bác sĩ Fritz.

Đĩ nhiên, vị quan tòa không thể nào tin vào câu chuyện mê tín vớ vẩn này. Tất cả các báo Brazil đều đưa tin về vụ xử Arigo và các lời khai của ông. Theo giáo sư lịch sử và triết học J. Herculano Pires, thật khó mà phủ nhận sự thật về hiện tượng của Arigo. Tất cả các chuyên gia y khoa, các nhà báo danh tiếng, giới trí thức, chính khách xuất chúng đều đã tận mắt chứng kiến hiện tượng ở Congonhas.

Cho dù được dân chúng mến mộ, Arigo vẫn bị tổng giam 15 năm tù và bị phạt 5.000 cruzeiro (khoảng 270 đô-la). Phiền xử phúc thẩm sau đó đã giảm mức án xuống còn 8 tháng và một năm thử thách. Suốt thời gian này, ông chỉ được phép rời Congonhas khi có sự cho phép của quan tòa và phải hoàn toàn ngưng việc hành nghề chữa bệnh.

Arigo đã thực sự ngưng hành nghề trong một thời gian dài và các cơn đau đầu lại xuất hiện. Sau một thời gian, khi cảnh sát địa phương lơ là, ông bắt đầu tiếp các bệnh nhân, nhưng trong thời gian đầu ông không dám mổ.

Tháng 5.1958, Arigo nhận được lệnh ân xá từ Tổng Thống Juscelino Kubitchek.

Năm 1961, khi Tổng Thống Kubitchek không còn tại chức, giới cầm quyền và y khoa một lần nữa đòi luật pháp ra tay với Arigo. Nhưng thật khó tìm được các nhân chứng chịu đứng về bên nguyên (bên khởi tố) và do đó, trong nhiều tháng, cuộc điều tra mới chẳng tiến được bao nhiêu.

Thực hiện những ca phẫu thuật kỳ lạ

Tháng 8.1963, Arigo tiến hành phẫu thuật trên một nhà điều tra Mỹ, Bác sĩ Andrija Puharich. Cuộc phẫu thuật này đã thu hút sự chú ý của báo chí với những dòng tít lớn.

Puharich, một nhà điều tra các hiện tượng tâm lý - có bằng y khoa tại Đại học Northwestern ở Illinois (Mỹ) - đã nghe những câu chuyện chữa bệnh đầy ấn tượng của Arigo và đã đến Congonhas để tận mắt chứng kiến. Arigo vui mừng đón tiếp vị bác sĩ cùng 3 người bạn và nói rằng họ có thể ở lâu đến chừng nào cũng được và có quyền tra hỏi bất cứ bệnh nhân nào.

Ngày đầu tiên Puharich và các bạn của ông thấy một đám đông khoảng 200 người chờ đợi Arigo mở phòng khám vào lúc 7 giờ sáng. Khi tất cả đã tràn vào bên trong nhà thờ trống, Arigo lui vào một căn phòng riêng trong giây

lát. Khi Arigo trở ra, Puharich bị gây ấn tượng bởi sự thay đổi trong cung cách của Arigo. Phong cách của ông trở nên trang trọng; khi ra lệnh, giọng nói nghe đanh thép. Người phiên dịch chú ý đến một giọng Đức nặng ngôn ngữ Bồ Đào Nha và thỉnh thoảng có chêm thêm vài tiếng Đức đơn giản.

Arigo mời các nhà điều tra vào phòng điều trị của ông: Xin mời đến đây và tôi chẳng có gì để giấu giếm.

Những gì Puharich nhìn thấy vào ngày hôm đó làm ông choáng váng. Bệnh nhân thứ nhất là một người đàn ông trung niên được Arigo đẩy vào giường. Sau đó, Arigo rút ra một con dao bằng thép không rỉ dài khoảng 8cm và ấn nó vào giữa nhân cầu trái và mí mắt, nhấn mạnh vào trong hốc mắt và cạo ba vòng một sức mạnh mà Puharich cảm thấy e sợ. Nhưng người bệnh đó dường như chẳng nao núng chút nào. Cuối cùng, Arigo rút dao ra, quan sát một vết mù trên lưỡi dao và nói với người đàn ông rằng ông ta sẽ khỏi bệnh.



Tiếp theo, Arigo chùi sạch lưỡi dao và cho mời bệnh nhân kế tiếp. Puharich xem xét con mắt của người bệnh vừa rồi và không tìm thấy một vết thương hay sự chảy máu nào. Cuộc phẫu thuật đó kéo dài chưa đến 1 phút.

Suốt buổi sáng, Arigo làm việc theo cách thức này, không sử dụng thuốc mê hay thuốc sát trùng gì cả. Theo như các nhà điều tra đã nhìn thấy.

Arigo không sử dụng hình thức thôi miên nào. Vậy mà thật kỳ diệu, máu từ vết mổ chảy ra ít và bệnh nhân dường như không đau đớn. Thường thì phương pháp điều trị chỉ bao gồm việc viết một đơn thuốc, mà Arigo viết rất

nhanh và ông sẽ quay lại trưa sau đó sau khi ông hoàn thành công việc thường lệ ở văn phòng trợ cấp chính phủ, nơi ông làm việc (theo các nhà điều tra được biết, Arigo không nhận lệ phí chữa bệnh). Ngay khi ông rời khỏi viện, cái giọng Đức và cung cách ngạo mạn, mệnh lệnh cũng rời ông và cá tính bình thường lại trở về.

Để tiến hành cuộc điều tra, một thám tử người Mỹ, Bác sĩ Puharich và phóng viên Jorge Rizzini đến từ Sao Paulo (Brazil) đặt một máy quay phim trong phòng mổ. Nếu Arigo là một chuyên gia lừa đảo, họ sẽ cố vạch ra các mảnh lời lừa gạt của ông bằng phim ảnh.

Đêm đó, Arigo làm việc đến 1 giờ sáng. Chỉ trong một ngày, ông đã chữa trị hơn 200 người. Puharich hoàn toàn bối rối. Ông biết rằng một cuộc nghiên cứu kỹ càng về việc làm của người đàn ông bí ẩn này đòi hỏi phải có nhiều thời gian, tiền bạc và cả trang thiết bị.

Ông nghĩ đến một cuộc kiểm tra khi về Mỹ. Bên trong khuỷu tay bên phải của ông có một khối u mỡ nhỏ và ông quyết định ngày mai ông sẽ yêu cầu Arigo mổ bỏ nó. Ông sẽ là vật thí nghiệm cho chính cuộc điều tra của mình.

Arigo đồng ý mổ. Ở đây, ai có con dao nhíp trong túi để tôi mổ cho người đàn ông Mỹ này không? - Arigo hỏi. Arigo chọn lấy một con trong số những con dao được đưa ra. Puharich cảm thấy ớn lạnh, nhưng bây giờ không còn đường để rút lui nữa. Ông nhìn xem Rizzini đã chuẩn bị máy quay phim chưa.

Xin xắn tay áo lên, thưa bác sĩ!

Puharich làm theo và quan sát. Tuy nhiên, Arigo yêu cầu ông nhìn chỗ khác. Chưa đến 10 giây sau, Puharich cảm thấy Arigo đặt một vật gì đó ướt và nhơn nhớt vào tay ông. Đó là khối u đã được cắt ra. Liếc nhìn cánh tay, ông nhìn thấy một đường rạch gọn gàng hơn 1cm, rỉ ra chút máu. Chẳng có sự đau đớn nào cả.

Trưa đó, vị bác sĩ Mỹ rời Congonhas. Ông cẩn thận quan sát vết thương ở tay. Do Arigo chẳng dùng thuốc sát trùng nào cho nên ông phải theo dõi xem có dấu hiệu nhiễm độc nào không.

Không có dấu hiệu nào xuất hiện. Một sự thật là điều kiện mổ không vệ sinh và chẳng có may vá nào, nhưng vết mổ vẫn lành miệng một cách nhanh chóng và... đẹp đẽ.

Ở Sao Paulo, Puharich và các đồng nghiệp xem cuốn băng mà Rizzini đã quay. Họ chẳng tìm ra chứng cứ nào chỉ sự lừa dối. Thế là các tờ báo lại một lần nữa bận rộn với tên tuổi của Arigo và chi tiết cuộc phẫu thuật của ông đối với các bác sĩ Mỹ.

Bấy giờ, tòa án bị thúc giục phải ra tay. Ngày 20.11.1964, Arigo bị tổng giam 16 tháng. Ông được phép rời tòa án chỉ để nói lời từ biệt với vợ con bởi bản án có hiệu lực ngay lập tức.

Ông về nhà, chào tạm biệt gia đình và chờ đợi cảnh sát đến giải đi. Nhưng chẳng có viên cảnh sát nào ở Sở cảnh sát Congonhas sẵn lòng đưa Arigo vào tù, còn cảnh sát liên bang cũng chẳng muốn lái xe qua đám đông tụ tập trước nhà ông. Khi đêm đến, Arigo mất kiên nhẫn, ông tự... đi vào tù.

Trong tù, Arigo vẫn thực hiện các cuộc phẫu thuật. Sau khi ông dẹp được một cuộc nổi loạn, cai ngục cho ông quyền tự do rời khỏi phòng giam bất cứ lúc nào ông muốn. Arigo tận dụng cơ hội tốt này để đi thăm người bệnh và ông bắt đầu chữa trị cho các tù nhân bị bệnh.

Định bệnh với thuật ngữ y học hiện đại

Arigo được trả tự do vào tháng 11.1965. Ngay sau đó, Puharich trở lại Congonhas với một trợ lý nghiên cứu. Kế hoạch của ông là kiểm tra khả năng chẩn đoán bệnh của Arigo theo các mô tả của bệnh nhân.

Trong cuộc kiểm tra, Arigo đưa ra một chẩn đoán bệnh ngay lập tức cho mỗi bệnh nhân đứng trước ông. Trong 1.000 bệnh nhân như thế, 545 người, được chọn ngẫu nhiên, có mang theo các sổ khám y tế chính thức của bệnh viện. Khi so sánh, Puharich thấy 518 bệnh nhân có lời chẩn đoán của Arigo trùng hợp với chẩn đoán bệnh của bác sĩ ở bệnh viện.

Làm sao mà ông có thể chẩn đoán bệnh và diễn tả chúng bằng thuật ngữ y khoa hiện đại - Puharich hỏi.

Để thôi - Arigo trả lời - Tôi chỉ lắng nghe theo giọng của Bác sĩ Fritz và lặp lại.

Puharich dự tính sẽ có thêm nhiều cuộc thử nghiệm nữa, lần này, ông sẽ sử dụng hàng loạt các thiết bị như: máy điện tâm đồ, máy X quang, thiết bị phân tích loại máu, kính hiển vi, máy ghi âm, máy quay phim... Các bệnh nhân sẽ được kiểm tra trước, trong quá trình và sau cuộc phẫu thuật và các kỹ thuật phẫu thuật của Arigo sẽ được

biểu diễn ngay trước máy quay phim trong các cuộc phẫu thuật khối u, bao nang, đục thủy tinh thể và các bệnh khác.

Giới báo chí đã khám phá chuyện đang diễn ra và một nhóm đông các phóng viên và các tay quay phim đổ đến Congonhas. Thế là không thể nào tiếp tục công cuộc nghiên cứu. Puharich quay trở lại Sao Paulo với các chứng cứ của ông và đưa cho một số các chuyên gia quan tâm, bao gồm một bác sĩ nhãn khoa, một nhà vật lý nguyên tử kiêm nhà tâm lý học và một bác sĩ tim mạch. Tất cả đều đồng ý Arigo hoàn toàn là thật (không mảnh lói).

Khi quay trở về New York, Puharich đã đưa các đoạn phim quay cảnh phẫu thuật của Arigo cho Bác sĩ Robert Laidlaw, cựu Trưởng khoa tâm thần tại Bệnh viện Roosevelt. Laidlaw quan sát thấy gương mặt của Arigo không có gì đặc biệt khi ông thực hiện những cuộc phẫu thuật. Bàn tay và các ngón tay của ông di chuyển với tốc độ nhanh và khéo một cách đáng ngạc nhiên, thậm chí cả khi ông nhìn nơi khác. Các vết mổ dường như tự lành miệng lại mà không cần đến các đường may. Laidlaw không thể giải thích làm sao Arigo có được những kỹ năng phẫu thuật mà các bác sĩ phẫu thuật có học hành đang hoàng cũng chưa chắc làm nổi. Ông cũng bị choáng ngợp.

Các sự thật sau đây đã chống lại giả thuyết cho rằng Arigo là một nhà ảo thuật lành nghề: rõ ràng ông đã chữa trị bệnh cho vô số người; ông thực hiện những vết rạch mổ thật sự và máu chảy rất ít, vết thương mau lành dù điều kiện phòng mổ là không vệ sinh; các bệnh nhân rất ít hoặc chẳng đau đớn gì suốt hay sau quá trình phẫu thuật, dù không có thuốc mê (hay thuốc tê); ông có thể chẩn đoán bệnh bằng một cái nhìn lướt qua và viết chính xác đơn thuốc mặc dù ông không có kiến thức y khoa nào; và ông không nhận tiền mà chỉ nuôi sống gia đình bằng công việc thường ngày của mình.

José Pedro de Freitas qua đời trong một tai nạn xe hơi vào ngày 11.1.1971 và vĩnh viễn mang theo bí ẩn của mình xuống đáy mồ...



Thơ

Còn Gặp Nhau



*Còn gặp nhau thì hãy cứ vui
Chuyện đời như nước chảy hoa
trôi*

*Lợi danh như bóng mây chìm nổi
Chỉ có tình thương để lại đời.*

*Còn gặp nhau thì hãy cứ thương
Tình người muôn thuở vẫn còn
vàng*

*Chắt chiu một chút tình thương ấy
Gửi khắp muôn phương vạn nẻo
đường.*

*Còn gặp nhau thì hãy cứ chơi
Bao nhiêu thú vị ở trên đời
Vui chơi trong ý tình cao nhã
Cuộc sống càng thêm nét tuyệt
vời.*

*Còn gặp nhau thì hãy cứ cười
Cho tình thêm thắm, ý thêm tươi
Cho hưởng thêm ngọt, đời thêm vị
Cho đẹp lòng tất cả mọi người.*

*Còn gặp nhau thì hãy cứ chào
Giữa miền đất rộng với trời cao
Vui câu nhân nghĩa, tròn sau
trước
Lấy chữ chân tình gửi tặng nhau.*

*Còn gặp nhau thì hãy cứ say
Say tình, say nghĩa bấy lâu nay
Say thơ, say nhạc, say bè bạn
Quên cả không gian lẫn tháng
ngày.*

*Còn gặp nhau thì hãy cứ đi
Đi tìm chân lý, lẽ huyền vi
An nhiên tự tại lòng thanh thản
Đời sống tâm linh thật diệu kỳ.*

*(Ưu ái dành tặng những tâm hồn
đồng điệu)*

• Tôn Nữ Huệ Khương



SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

● Lễ hội T T do Cộng Đồng Việt Nam tổ chức tại Bruxelles

* Nghi tiết buổi lễ được cử hành theo tinh thần truyền thống dân tộc.

* Các chiến sĩ Việt Nam tự do, sĩ và, mặt sát bọn Việt Cộng và tay sai của chúng giữa buổi lễ Tết chúng tổ chức trá hình ở một địa điểm khác tại Bruxelles.

Buổi Hội T T có lễ gia tiên là chính lễ, có chào cờ mặt niệm, có dâng hương đèn bàn thờ Tổ Tiên, có cờ phướn, có dâng ngũ quả lên bàn thờ và nhất là có văn tế khấn vái Tổ Tiên do một thành viên trong Ban Tổ Chức đọc, theo hồi chiêng trống, thủ tục nghi lễ đình đám Việt Nam. Đặc biệt trong bài văn khấn, có nhắc đến thời cuộc bọn Việt Cộng bán đất, bán bễ cho bọn Tàu và nhất định con cháu quyết phải về lâu về dài giành giật lại những gì bọn phản quốc Việt gian Việt Cộng bán đồ bán tháo... Sau đó, có màn li-xi cho rất nhiều trẻ em và rồi hát bài công ơn sinh thành - đọc lời chúc tụng của các em đối với cha mẹ, ông bà lời nhắn nhủ của vị Trưởng Ban Tổ Chức (cha Nguyễn Hùng Lân) đối với các em lo học hành, bảo vệ lá cờ vàng ba sọc đỏ trên bàn thờ vì là lá cờ của nước Việt Tự Do, ... Buổi lễ nhuộm đầy màu sắc nghi tiết nhớ ơn truyền thống dân tộc, công đức tổ tiên, ông bà, bảo vệ giang sơn Tổ Quốc, liên hệ đến thời cuộc bên nhà mà căm thù, phần nộ bọn phản quốc Việt Cộng.

Trong khi buổi lễ, ngày Tết được cử hành trang nghiêm ở trường Sainte Trinité, do Trung Tâm Văn Hóa Việt Nam Bruxelles, thì một buổi lễ Tết khác được tổ chức bởi bọn thân Cộng ở trường Saint Michel cũng ở Bruxelles. Các chiến sĩ của Việt Nam tự do ta gồm một số khá đông đã đứng sẵn trước địa điểm chúng hành lễ và phát truyền đơn kể tội bán nước của VC (tập hồ sơ sau đây) và cực lực đã đảo chúng. Có một số độ chúng 5

người là các anh Trần Quý C., Nguyễn Khắc S., P.V.C. và chị Dương T.B.T. vào tận trong gian phòng chúng đang tổ chức lễ Tết, gặp các tên quen mặt đã theo chúng như Hoàng V.U., Hồ P.L., vạch mặt chỉ tên chúng đang trịnh trọng đứng giữa tên Đại sứ VC và bè lũ của chúng nó mà hét lớn lên niềm căm phẫn, mặt sát thái độ hèn, vô liêm sỉ chạy theo VC của chúng. Có điều thật đặc biệt và đáng vui là trước các lời nhục mạ của các chiến sĩ tự do của ta, bè lũ Sứ quán của chúng cùng các tên liếm gót đứng im thin thít, không một lời phản ứng, một thái độ phản đối. Cho hay cái chính nghĩa buộc chúng phải căm miệt! Yếu tố này chính là điểm thắng lợi của ta. Làm sao binh vực, che chở, biện hộ được những sự đàn áp, bóc lột, vợ vét của cái đồng bào, tiêu diệt nhân quyền, tự do tôn giáo do bọn chúng chủ trương trong hiện tại ở Việt Nam. Thêm vào đó, cái tội Việt gian phản quốc ngày nay tày trời là bán lãnh thổ, lãnh hải cho Trung Cộng mà giấu giếm dân chúng, ngay đến Quốc Hội và đồng đảng của chúng! Sau khi bị mắng, bị nhục mạ, chúng đứng im thin thít, cúi mặt (người quan sát viên đi theo phản ánh đúng, không nói thêm một lời nào). Xong rồi các chiến sĩ tự do của ta ra về, bình yên, sau khi đã phát một số truyền đơn. Và đó, ngày lễ Tết do Cộng Đồng Việt Nam tổ chức ở Bruxelles: ngày hoài niệm công ơn tiền nhân, bảo vệ truyền thống dân tộc, biểu diễn các trò vui mừng Tết, ăn uống, múa lân, múa võ Vovinam, gặp gỡ vui chơi mà ngâm ngùi nhớ về cảnh thống trị độc ác của VC ở quê nhà, mặc dù được sơn phết dối trá bởi lớp màu giả tạo phần vinh bên ngoài do chúng chủ trương. Mà cũng là ngày vạch trần tội ác của VC, chỉ mặt chúng nó, cả những tên vô liêm sỉ đón gió trở cờ chạy theo chúng ngay tận nơi chúng hành lễ, trước mặt các tên Đại sứ bù nhìn của chúng. Trong thâm tâm chúng, làm sao chúng biện hộ nổi vụ là Việt gian dâng đất đai biên giới cho bọn Trung Cộng mà toàn dân -từ kẻ khổ rách áo ôm đến hạng trí thức- đều phần nộ, căm thù, đau xót về hành động bất lương, phản quốc của chúng?

(Tiếp theo xin xem bảng Quyết Nghị của Cộng Đồng Việt Nam tại Bỉ và bài viết của Nữ ký giả S. Pasquier do Tuần Việt chuyển ngữ)

(Người Quan Sát)

● Đồng bào trong nước, Cộng Đồng Ty Nạn Hải Ngoại và báo chí quốc tế vô cùng phần nộ tố giác:

Cộng Sản Việt Nam là bọn phản quốc

Dưới đây là bài viết của Nữ ký giả Sylvaine Pasquier đăng trên tuần báo Le Vif / L'Express ngày 25.01.2002

Miền Đông Nam Á

Trung Quốc - Việt Nam: Niềm ô nhục xảy ra tại biên giới, nhà cầm quyền Hà Nội đã nhượng hàng mấy nghìn cây số vuông đất đai cho Bắc Kinh bằng hai Hiệp ước bí mật.

"Một sự mặc cả ô nhục, một tội phản quốc tày trời", niềm phần nộ ở Việt Nam đang dâng cao đối với bọn cầm quyền Cộng Sản, bị cáo buộc là đã bán đồ bán tháo những phần đất lớn của lãnh thổ quốc gia cho Trung Quốc. Lần lượt, từ phe chống đối đến nhóm ly khai, từ trong nội bộ Đảng đến các câu lạc bộ chính trị, sau cùng lan ra ngoài dân chúng, phong trào chống đối thách đố mọi sự dập tắt của bộ máy tuyên truyền của Đảng. Lý do của sự chống đối ấy là hai Hiệp ước chia cắt biên giới trên đất liền và vùng biển Việt Nam, ký kết với Bắc Kinh vào cuối năm 1999 và 2000.

Vào ngày 20 tháng Chạp trước đây, nhật báo Nhân Dân, cơ quan chính thức của Đảng Cộng Sản Việt Nam đã công bố việc đặt cây cột mốc đầu tiên phân định đất đai bằng một buổi lễ diễn ra sau đó 8 ngày ở Móng Cái, ở phía Đông Bắc Hà Nội. Trước đó, tuyệ nhiên nhà chức trách Việt Cộng im hơi lặng tiếng không nói gì đến các Hiệp ước ấy. Nội dung các thỏa ước ấy hoàn toàn cấm kỵ, không ai được nhắc đến, điều này chúng tỏ đã có một sự nhượng bộ to lớn. Nhượng bộ đến mức nào? "Ước tính có thể đến 900 cây số vuông", theo Đại tá Bùi Tín, cựu Tổng biên tập nhật báo Quân đội Nhân Dân, lưu vong từ năm 1990. Một nhóm ly khai giải thích: "Ví dụ cây cột cũ số 1 trồng từ thời đô hộ Pháp ngang với tầm i Nam Quan - một thành lũy cũ ở địa phận tỉnh Lạng Sơn - thì bây giờ phải dời vào phía trong nội địa Việt Nam từ 4 đến 5 cây số, còn chiều ngang thì có nơi lấn vào đến 40 cây số". Ông Phạm Anh Dũng, Chủ tịch Hội bảo vệ nhân quyền ở Việt Nam, đã nhấn mạnh:

"Tính theo chiều dài của biên giới chung là 1.300 km thì diện tích phần lãnh thổ mất đi, theo những nguồn tin chung, là 15.000 km²". Nhưng con số ấy mọi người chưa đồng ý, nghĩa là có thể còn hơn thế nữa. Ngoài ra Hà Nội còn nhường thêm đến 10.000 km² (có thể gấp đôi), vùng biển Vịnh Bắc phần, nơi nhiều cá tôm nhất, nhiều nhiên liệu và còn là một địa điểm chiến lược. Vào năm 1885, thỏa ước Patenôtre chỉ nhường có 38% lãnh hải ấy cho Trung Hoa, đổi lại 62% đất nước Việt Nam chịu dưới quyền đô hộ Pháp. Bây giờ Bắc Kinh lấy được đến 47% ... Đó là chưa nói đến vụ tranh chấp gay go về những quần đảo Paracel và Spratly, bị Trung Hoa chiếm cứ từ những năm 1974 và 1988 mà vẫn chưa có giải pháp, các đất đai này còn để đó.

● Lá thư ngỏ và những điều chất vấn đích đáng

Đại Hội Đảng Cộng Sản Việt Nam lần thứ 9 vào mùa Xuân năm rồi tuyệt nhiên không dả động chút nào đến các vấn đề biên giới này. Tháng 6, dựa vào 54 tuổi đảng của mình, Đỗ Viết Sơn, một đảng viên kỳ cựu 80 tuổi, chất vấn công khai các nhà lãnh đạo. Lá thư ngỏ của ông được trả lời. Vài tháng sau lá thư được phổ biến trên Internet. Một luật gia trẻ tuổi ở Hà Nội, Lê Chí Quang, 30 tuổi, lại chất vấn gắt gao về việc nhượng đất đai biên giới. Ông đã bị công an gọi đến và bị canh giữ vì bị cáo là "bịa đặt những tin thất thiệt có phương hại đến nền an ninh quốc gia". để phản kháng điều này, 24 nhân vật chính trị miền Nam và miền Bắc vào cuối tháng 11, trong đó có tướng Trần Độ, cựu Phó chủ tịch Quốc Hội, nhà địa vật lý Nguyễn Thanh Giang, cựu Viện trưởng Việt Triết Học Hoàng Minh Chính, Trung tướng Nguyễn Ngọc Diệp, tất cả các nhân vật này công khai nói giữa Quốc Hội, yêu cầu Quốc Hội đứng phê chuẩn Hiệp ước ấy. Nhưng mọi sự đã xong rồi, từ tháng 6 năm 2001, theo nguồn tin trong nước và ngoài nước.

Đối với kẻ láng giềng khổng lồ phương Bắc, là Trung Hoa, nhà cầm quyền Việt Nam phải chịu những áp lực gì mà chính họ đã áp đặt và bắt buộc nước Cam Bốt láng giềng của mình phải theo, một quốc gia lân bang của Việt Nam mà họ đã từng gặm nhấm biên giới lãnh thổ một cách rất

xảo trá qui quyết. Ai có thể giải quyết những vấn đề này?

Dân chúng ngày càng đông đảo chất vấn Bộ Chính Trị CS. Lê Khả Phiêu, bị cách chức từ tháng 4 vừa rồi cũng vì phục tùng Trung Quốc, không còn đó nữa nhưng cục diện vẫn không thay đổi. "Bị mất hết chỗ nương tựa, các chức sắc cộng sản đang cầm quyền hoàn toàn bảo thủ, xem những gì anh em đồng chí Bắc Kinh là đồng minh tốt nhất, chỉ có họ đủ sức giúp mình giữ được quyền hành mà thôi", Bùi Tín nhận định như vậy. Vài cán bộ cao cấp trong ngành ngoại giao có dính líu đến các vụ thương thuyết nói trên cho biết họ đã bị áp lực nặng nề ghê gớm của nhóm thân Trung Hoa có thể lực đang cầm quyền ở Hà Nội và chính họ cũng bị đe dọa ráo riết phải vâng lời để giữ đúng thời hạn và điều kiện do Trung Quốc đề ra. Bây giờ bức tường im lặng cam nín từ lâu đã rạn nứt. Toàn thể đất nước thăm thì về một quốc nhục to lớn. Những dấu hiệu báo trước một cuộc khủng hoảng chính trị vô cùng quyết liệt.

Sylvaine Pasquier
(Tuần Việt chuyển ngữ)

*
* *

● Quyết Nghị của Cộng Đồng Việt Nam tại Bỉ về các Thỏa Ước Biên-Giới Hoa-Việt

1. Ngày 30 tháng 12 năm 1999 và 25 tháng 12 năm 2000, Trung Cộng và Việt Cộng đã ký kết những thỏa ước về biên giới trên đất liền và ngoài khơi, vô cùng thiệt hại cho Việt Nam

2. Những thỏa ước này đã được bí mật thảo luận, bí mật ký kết và được Quốc Hội bù nhìn Việt Cộng phê chuẩn một cách lén lút

3. Nhà cầm quyền Cộng Sản Việt Nam đã không dám công bố bản văn thỏa ước trước Quốc Dân qua công báo, báo chí, các đài truyền thanh, truyền hình v.v...

4. Chính Phủ và Quốc Hội Cộng Sản Việt Nam không có tư cách đại diện Dân Tộc Việt Nam vì không được bầu cử một cách tự do dân chủ. Chính Phủ và Quốc Hội Cộng Sản Việt Nam

hoàn toàn bất chính, và không có quyền nhân danh Dân Tộc Việt Nam ký kết bất cứ một bản văn nào liên quan đến lãnh thổ Việt Nam.

Cộng Đồng Việt Nam tại Bỉ

1. Long trọng xác nhận rằng lãnh thổ Việt Nam, trên đất liền và ngoài khơi, thuộc quyền bất khả phân và bất khả nhượng của Dân Tộc Việt Nam

2. Long trọng xác nhận rằng những thỏa ước này hoàn toàn vô giá trị đối với Luật Lệ Quốc Tế và vi phạm trầm trọng đến hòa bình và sự ổn định trong vùng Đông Nam Á

3. Triệt để phủ nhận những thỏa ước này, không chịu bất cứ trách nhiệm nào đối với việc các thỏa ước này được thi hành, và quyết sử dụng tất cả mọi quyền hạn để bảo vệ sự toàn vẹn lãnh thổ Việt Nam bằng mọi phương tiện.

4. Kêu gọi Liên Hiệp Quốc, các Chính Phủ mọi quốc gia, và dư luận thế giới hãy ủng hộ việc thành lập một thể chế dân chủ và chính thống tại Việt Nam, bảo đảm cho hòa bình và sự ổn định trong vùng Đông Nam Á.

Làm tại Bruxelles, ngày 04 tháng 02 năm 2002

Cộng Đồng Việt Nam tại Bỉ

Lê Hữu Đào
Phối-trí-viên

● Na Uy: Mừng Xuân Nhâm Ngọ, 2002

(Oslo - VNN) Trong ánh nắng vàng lạnh lẽo cuối đông của miền Bắc Âu một không khí ấm cúng đầy âm hưởng Xuân ở phía bên trong hội trường Raelingen Videregaende Skole, ngoại thành Oslo, vào lúc 11 giờ ngày Thứ Bảy, 16/02/2002; với hơn 1800 đồng hương và Phật tử tham dự Hội Chợ Tết do Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất tại Na Uy tổ chức. Phần chính chương trình được bắt đầu lúc 14 giờ 30; sau nghi thức chào quốc kỳ, đạo kỳ, phút nhập tử bi quán là phần giới thiệu quan khách. Sau diễn văn khai mạc của đại diện Ban Tổ Chức là lễ Cầu An đầu năm. Kế đó là đạo từ của Thượng tọa Thích Trí Minh, Tổng Vụ

trưởng Tổng Vụ Cư Sĩ Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Âu Châu, Trưởng ban Điều hành Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Na Uy kiêm trụ trì chùa Khuông Việt. Qua đó, Ngài nói ngày Mừng Xuân Đón Tết Nhâm Ngọ hôm nay cũng trùng hợp với ngày lễ Đống Đa, ngày kỷ niệm Đại Đế Quang Trung đánh quân Mãn Thanh để đòi lại 3 tỉnh Quảng Đông, Quảng Tây và Vân Nam; thì ngược lại, theo toàn văn bản Thông điệp "Cư Trần Lạc Đạo Xuân Nhâm Ngọ, 2002" của Hòa thượng Thích Huyền Quang, Xứ Lý Thường Vụ Viện Tăng Thống gửi đến đồng bào và Chu Phật tử trong và ngoài nước mà Thượng tọa Thích Trí Minh tuyên đọc cho cả hội trường cùng nghe, nội dung Đức Tăng Thống báo động về sự kiện bán nước cho ngoại bang của nhà cầm quyền cộng sản Việt Nam, trong đó có đoạn: "... sự toàn vẹn tâm linh con người chẳng khác chi sự toàn vẹn lãnh thổ của một quốc gia. Nếu tiền nhân đã đem máu xương để dựng nước và giữ nước, thì nay con cháu lại đem lãnh thổ quốc gia bán đổ bán tháo cho ngoại bang thì còn gì là quê hương của Tổ Tiên và Dân Tộc!". Cuối cùng, Đức Tăng Thống nói tâm linh con người không thể khiếm khuyết qui hàng các thế lực nhất thời và vô đạo, trong chí nguyện Cư Trần Lạc Đạo như thế Ngài kêu gọi toàn thể các cấp Giáo Hội và nam nữ Cư sĩ Phật tử trong và ngoài nước phát Bồ Đề tâm, đồng mãnh bước lên một con đường đạo, cứu khổ trừ nguy mà Đức Thế Tôn đã khai thị từ 2545 năm trước đây.

Thông tin viên VNN ghi nhận buổi lễ Mừng Xuân Nhâm Ngọ, về phía Cộng đồng có sự tham dự của đại diện các tổ chức, đoàn thể như: Đại diện Cư Sĩ Ban Điều Hành GHPGVNTN/NU; Hội Cao Niên Người Việt Ty Nạn; Liên Minh Việt Nam Tự Do; Hội Ái Hữu Cựu Quân Nhân; Mặt Trận Quốc Gia Thống Nhất Giải Phóng Việt Nam; Đài "Tiếng Nước Tôi"; Đoàn Thanh Thiếu Niên Phan Bội Châu; Hội Người Việt Ty Nạn Nittedal; Hội Bảo Tồn Truyền Thống Việt Nam; cùng các thân hào nhân sĩ và đồng hương. Sau giờ thọ trai là chương trình văn nghệ mừng Xuân do đoàn văn nghệ Gia Đình Phật Tử các địa phương phối hợp thực hiện. Buổi lễ kết thúc lúc 19 giờ 30 cùng ngày. •

● Chương trình hành động cho ngày Đại Nghĩa 22.4.2002

do Ủy Ban Tự Do Tôn Giáo cho Việt Nam (UBTDTGVN) phát động.

Mục đích: Biểu tình tố cáo với cộng đồng thế giới tội ác dâng đất và dâng biển cho Trung Cộng của Đảng Cộng Sản Việt Nam. Đòi đảng CSVN bạch hóa hiệp ước phân quốc nhục nhã này cho toàn dân Việt Nam biết.

Ngày - Giờ biểu tình:

Mỹ & Canada - Giỗ Tổ Hùng Vương (10.3 Âm lịch) tức ngày thứ hai 22.4.2002. Bắt đầu từ 10 giờ sáng tại California. Các địa phương khác đồng loạt tổ chức theo mũi giờ tương đương.

Âu Châu & Úc Châu và Việt Nam: sẽ thông báo sau.

Chi tiết của Chương Trình Hành động ngày Đại Nghĩa xin quý vị liên lạc với Ban Vận động ngày Đại Nghĩa / Ủy Ban Tự Do Tôn Giáo cho Việt Nam (CRFV)

P.O. Box 34211 - MD 20827

ĐT. (301) 365-2489

Fax. (301) 365-5961

E-mail: CRFVN@Aol.com

Trang nhà (Home Page):

www.CRFVN.org

Tìm Thân Nhân, Tìm Bạn

• Muốn tìm Bà **MÃ KIM LANG**, là vợ ông Trần Hón. Trước 1975 ở Việt Nam, 131 đường Thành Thái, Lầu 2. Năm 1979 vượt biển chánh thức, tàu Tùng An, cùng hai con: 1 trai A Lầm và 1 gái A Múi. Bà LANG sinh 1936, khoảng 65 tuổi.

Cô bác, anh, chị, em đồng hương nếu biết làm ơn chỉ dùm, đó là người thân nhất của tôi. Xin thành thật cảm ơn.

A Tư - Đào Thị Đàm

111 Taylor Street

Condell Park N.S.W 2200

AUSTRALIA - Phone: (612) 9708-0095

• **LÊ HỮU VÂN** trước ở Aalen (B.-Wüttemberg) nay ở đâu xin liên lạc Email cho Nguyenngoc-tan@yahoo.com

• **TRẦN CÔNG BÌNH** tìm bạn tên **BEZ DENIS (Trà Vinh)**

Thư về Trần Công Bình - 640 Arbutus Ave # 3

Sunnyvale CA 94086 USA. Phone: (1) 408 749 1065

• Anh **NGUYỄN THANH PHONG** và anh chị **QUY - QUYÊN**, trước 1990 ở Ost-Berlin. Hiện nay ở đâu có anh chị **TUẤN-OANH** muốn tìm.

Nếu ai có biết xin liên lạc với anh chị Tuấn-Oanh. Điện thoại: 0540739119 hoặc Handy: 01732101927

• Tìm anh **NGUYỄN VĂN PHÁI**, khoảng 53 tuổi, trước là Thiếu Úy Bộ Binh, đi học tập cải tạo khoảng 75-77 ở Cà Tum và Phước Long. Sang Đức khoảng năm 79. Hiện nay anh Phái ở đâu, xin liên lạc với **NGUYỄN PHÚC THIỆT** (Bs Bv Triều Châu 77-78), hoặc có ai tình cờ biết anh Phái xin chỉ dùm.

Liên lạc qua E-Mail: TPNGUY7@AOL.COM

Hoặc qua Thằng, Phone: (089) 68800918

• Tìm chị **H O**, trước làm dệt ở Kostanov "gần Semily" Tiệp Khắc - một thời gian là bạn của anh **CHỨC** ở nhà máy Autobrzdzy ở Hodkovice gần Liberec Ở Sang Đức khoảng năm 1991. Hiện chị ở đâu?

Liên lạc với 2 em **PHONG & LOAN** tại địa chỉ:

Donaufelderstr 52/7 - 1210 Wien - AUSTRIA (Cộng Hòa Áo). Điện thoại: 0043-0699 - 12 62 98 82. Rất mong gặp chị.

• Tìm vợ chồng **DŨNG & LINH**. Dũng trước làm ở Autobrzdzy - Hodkovice - Tiệp Khắc. Sang Đức khoảng 1991. Hiện đang ở đâu?

Xin liên lạc ngay với **PHONG & LOAN** và **TH NG**, địa chỉ:

Donaufelderstr 52/7 - 1210 Wien - AUSTRIA "Áo".

Tel. 0043-0699 - 12 62 98 82.



Thông báo về sự thay đổi địa điểm và ngày giờ của khóa học Phật Pháp Âu Châu kỳ 14 tại Anh Quốc

Lý do thay đổi :

Sau phiên họp ngày 15.12.2001 (đã đăng trong bản tin KA số tháng 1/2002), Ban Tổ Chức địa phương Anh Quốc bắt tay làm việc, thì mới nhận thấy rằng địa điểm dự định thuê cho Khóa học Phật Pháp Âu Châu kỳ 14 không đủ tiện nghi: như thiếu phòng ngủ, phải thuê thêm lều, phải thuê thêm nhà cầu, nhà tắm và mua sắm thêm dụng cụ nhà bếp... Và như thế phần tiền thuê muốn phụ trội tăng lên quá cao... mà vẫn không thấy thoải mái. Do đó Ban Tổ Chức tại Anh Quốc đã đi tìm một nơi khác rộng rãi hơn. Đó là trường Trung Học nội trú Wymondham College, thuộc tỉnh Norfolk. Học viên có thể ở phòng riêng từng 2 người, 4 người hay 6 người (*không phải lấy phòng học làm phòng ngủ tập thể*). Phòng ăn, nhà bếp rộng rãi tiện nghi... Ở đây gần vùng Cambridge, phong cảnh tươi mát có những cánh đồng phì nhiêu, cách Luân Đôn khoảng 150 km về phía đông bắc. Tuy nhiên có 2 điều bất tiện mà Giáo Hội đành phải chấp nhận để Khóa Học 14 được tiến hành, kính mong chư Tôn Đức Tăng Ni và chư học viên Phật tử xa gần thông cảm mà hoan hỷ cho.

1. Thời gian thay đổi: Từ thứ hai 22/07/02 đến 31/07/2002
(*thay vì 29/07/02 đến 08/08/02 như đã loan báo trước đây*)

Chỉ có thời gian này, trường nội trú ở Wymondham mới trống chỗ. Có điều bà con đi làm đã lấy ngày nghỉ đầu đó xong xuôi, bây giờ lại phải đổi. Đó là một rắc rối, có thể khó chuyển đổi lại được như ý. Mong rằng quý đạo hữu ở trường họp nói trên thông cảm nỗi khó khăn của Ban Tổ Chức lần đầu tiên tại Anh Quốc mà hoan hỷ cho.

2. Học phí thay đổi: Đây cũng là một điều bất đắc dĩ nữa. Vì lẽ địa điểm này tiện nghi khá hơn, nên giá cả cho thuê cũng cao hơn. Tính tới tính lui, Ban Tổ Chức địa phương Anh Quốc đề nghị 140 Anh Kim (thay vì 100 như trước) cho mỗi học viên thì mới khả dĩ bù nổi

chi phí, vốn khá cao tại Anh Quốc. Nhưng Giáo Hội Âu Châu xét thấy nếu học phí cao quá, sợ học viên e ngại không đi nhiều, thì khóa học sẽ "yếu" đi về số lượng tham dự. Do đó, sau khi thỉnh ý chư Tôn Đức, Giáo Hội quyết định tăng học phí, nhưng chỉ tăng lên 120 Anh Kim mà thôi. Phần thiếu hụt, xin Giáo Hội tìm cách bù vào.

Về trại họp bạn của GDPT, cũng có phần thay đổi. Bởi lẽ địa điểm mới này, không có trừ giảm cho học viên cắm trại. Tất cả phải đóng cho nhà trường đều nhau, tính theo đầu người. Tuy nhiên để nâng đỡ, khuyến khích lớp trẻ tham dự khóa họp bạn năm nay, quý thầy đã hội ý và cũng đã thảo luận với các anh Ban Hướng Dẫn Trung Ương Âu Châu. Kết quả như sau: Mặc dầu Ban Tổ Chức phải trả đủ theo đầu người cho nhà trường. Nhưng Giáo Hội đề nghị bớt 30% cho mỗi trại sinh, nghĩa là thay vì 120 Anh Kim chỉ đóng có 84 Anh Kim. Và trại sinh họp bạn không phải ngủ ở trại mà có thể ngủ trong trường (phòng, 2, 4 hay 6 người) như các học viên khác.

Chương trình của trại họp bạn:

* Buổi sáng học giáo lý như các học viên bình thường, buổi chiều sinh hoạt GDPT.

Tóm lại học phí gồm có 4 loại như sau:

- 1/. Học viên toàn khóa: 120 Anh Kim.
- 2/. Gia đình tham dự đồng, từ người thứ hai trở đi được giảm 20%, tức là đóng: 96 Anh Kim.
- 3/. Trại sinh Trại họp bạn GDPT được giảm 30%, tức là đóng: 84 Anh Kim.
- 4/. Học viên dự thỉnh hay không dự đây đủ toàn khóa: mỗi ngày, đóng 12 Anh Kim.

(*ghi chú: 1 Anh Kim = 1.65 Euro*)

Nếu Khóa học Phật Pháp kỳ 14 năm nay với số lượng tham dự khoảng 600 (kể cả Tăng Ni), thì Giáo Hội sẽ bù vào khoảng thiếu chừng 20 ngàn Anh Kim. Nhưng đó chỉ là con số ước tính. Còn trên thực tế, qua 13 khóa, chưa có khóa nào Giáo Hội phải bù, mặc dù lúc khởi đầu đều thấy thiếu hụt. Và lần này, thấy trước thiếu hụt nhiều hơn. Tuy nhiên, do sự cầu nguyện Tam Bảo và chư Bồ Tát Long Thiên gia hộ, do sự vận động và sự phát tâm cúng

dường của toàn thể mà biết đâu mọi sự khó khăn về tài chính rồi sẽ được vượt qua nhẹ nhàng như các Khóa trước.

Xin nhắc lại số lược thời khóa biểu Khóa học kỳ 14 tại Anh Quốc:

Văn tập: Thứ hai 22.07.2002

Khai giảng: Sáng thứ ba 23.07.2002

Bế giảng: Chiều thứ ba 30.07.2002

Du ngoạn: Thứ tư 31.07.2002

Xin quý vị liên lạc và ghi danh với quý thầy trong quốc gia mình cư ngụ. Muốn biết thêm chi tiết tại Anh Quốc có thể điện thoại qua các đạo hữu trong Ban Tổ Chức:

Đh. Viên Hoa: 020.725 12 755

Đh. Quảng Trọng: 020.7515 3631

Đh. Lệ Chi : 020.7266 0480

Đh. Lâm Anh: 014.8385 2078 (buổi tối)
(Số Code Tel. vào Anh Quốc: (0044))

Những phần bổ túc khác về khóa học 14 sẽ được đăng đầy đủ trong bản tin Khánh Anh kỳ tới, tháng 4/2002.

Kính chúc chư Tôn Đức pháp thể khinh an và toàn thể chư Phật tử, vạn sự kiết tường để hồi hướng cầu nguyện cho Khóa học 14 vượt qua được những khó khăn, thu hoạch kết quả thập phần viên mãn.

Kính thông báo,

Bagneux 06.03.2002

HT. Thích Minh Tâm

(Ký tên và đóng dấu)

THÔNG BÁO

Khóa tu học định kỳ của đồng bào Phật Tử Việt Nam tại Đức

Năm nay 3 Chi Hội Rottweil-Tuttlingen, Reutlingen và Stuttgart sẽ cùng nhau tổ chức một khóa Giáo Lý 4 ngày tại: **Sporthalle, Bergerstr.4 - 78601 Mahlstetten**, rất đầy đủ tiện nghi; từ ngày 09 đến 12 tháng 5 năm 2002 nhằm lễ Thăng Thiên, dưới sự hướng dẫn của Chư Tôn Đức chùa Viên Giác và một vị khách Tăng sẽ được mời từ xa đến. Học phí toàn khóa là: Mỗi người 30Euro. Trẻ em dưới 14 tuổi miễn phí. Mọi chi tiết xin liên lạc với Đạo Hữu Chi Hội Trưởng tại Spaichingen: Thiện Mãn Nguyễn Hữu Hậu, Tel. 07424 / 4380; hoặc ĐH

Thiện Như Võ Văn Hùng, Tel. 07461 / 13192.

Mong rằng những Đạo Hữu ở vùng Ý, Pháp, Áo, Thụy Sĩ cố gắng tham gia khóa học này. Vì rất gần biên giới của những nước trên.

Nhóm Tình Thương/Đức Quốc

Trợ giúp Thương Phế Binh QLVNCH

Địa chỉ liên lạc :

1. Ông Nguyễn Thành Nam,
James F.Byrnes 44,
70376 Stuttgart,
Tel. 0711/244927
2. Ông Nguyễn Văn Tộ,
Schaeffleweg 33,
72766 Reutlingen,
Tel. 07121/46510
3. Ông Nguyễn Tiến Hóa,
Konto Nr. 0305459700,
BLZ 64080014,
Dresdnerbank - Reutlingen

NHỮNG TẤM LÒNG VÀNG

(tiếp theo)

Reutlingen: 3 người con Ông. Đoàn Mậu Can 152 DM, **Berlin:** Ông. Vũ (Vũ Nguyễn Văn Anh) 100 Euro, **Bỉ:** Cô Quách Hoa Anh 50 Euro, **München:** cô Diệu Tường 100 Euro. **Bà Nguyễn thị Trí** ở Pháp-Karlsruhe, trong Đem CVTT đã giúp 500DM, sau đó đã hứa mỗi năm giúp 300 Euro làm 2 lần vào đầu năm và giữa năm; tháng 02.2002, Nhóm đã nhận 150Euro; **Belgien:** Ông. Phan Bá Mật 50 Euro. **Lạc quỳen tại Hội Xuân của Chi Hội Phật tử Reutlingen & vùng phụ cận:** Ông. Đoàn Mậu Can 50 Euro, Ông. Ng. Phi Long 15 Euro, Ông. Tuấn Liên 20 Euro, Anh Ng. Tuấn Anh và các bạn 34,13 Euro, Bà Phạm Văn Túc 10 Euro, Gđ Thiện Châu và những người không ghi tên 88, 87 Euro, Cô Trương Thị Liễu (Ko Westheim 17 Euro, Anh Vũ Ngọc Phúc (Schweikheim) 10 Euro; 1 Ân nhân ở **Lichtenstein** tặng 10 cuốn **Video Xuân Nhâm Ngọ.** Bà Tạ Nguyệt Trinh trong năm qua đã gửi giúp Pb 100DM, mới đây lại gửi tới chúng tôi lá thư ngắn, lời lẽ đơn sơ nhưng chất chứa tràn ngập Tình thương: "...Tôi tên **Tạ Nguyệt Trinh** ở **Heibronn.** Tôi xem báo Viên Giác, được biết Nhóm Tình Thương Đức

Quốc trợ giúp Thương phế binh VNCH. Tôi rất đau lòng cho những người Phế Binh VNCH. Tôi đã hơn 70 tuổi ...không có nhiều tiền, chỉ xin gửi theo đây 50 Euro, nhờ Ông giúp tôi gửi về cho các nạn nhân... Tôi rất cảm ơn Ông..."

1 Ân nhân ở **Berglen** 3 hồ sơ, **Lampertheim:** Cô Trần Thị Phương 1 hồ sơ, **Alsdorf:** Cô Võ Kim Chi 1 hồ sơ.

Tính đến nay, **hồ số đã được giải quyết :**

* Ân nhân tự gửi tiền trợ giúp: **84** hồ sơ. Nhóm đã nhận **10** thư cảm ơn và **38** giấy hồi báo, trong đó chưa kể số hồi báo do Quý vị Ân nhân đã thông báo; nhưng chúng tôi chưa nhận được, nên chưa thể "nhật tu". Xin Quý vị vui lòng gửi cho chúng tôi bản sao giấy hồi báo, hoặc thư cảm ơn để chúng tôi nhật tu hồ sơ.

* Nhóm gửi tiền trợ giúp: **115** hồ sơ, đã nhận **94** giấy hồi báo và **40** thư cảm ơn đến chúng tôi. Thư và phong bì đều được sao chụp thành 2 tập để luân chuyển tới các Nhóm Viên và Cộng Tác Viên, cũng như sẽ "trưng bày" trong các buổi Văn Nghệ TT để mọi người cùng đọc.

Nguyên tắc điều hành:

1) **Người phụ trách giải quyết hồ số PB theo thứ tự ưu tiên: có cấp độ tàn phế cao (100% - 95% - 90%...), đủ giấy tờ, nghèo khó,...**

2) **Thủ quỹ chuyển tiền nhờ Dịch vụ gửi về trợ giúp PB theo yêu cầu của người phụ trách,...**

3) **Ủy viên tài chánh thường xuyên đối chiếu tài chánh và xem xét các giấy hồi báo với danh sách PB nhận tiền được công bố có phù hợp không, các hồ số đã giải quyết có đúng theo quyết định chung của Nhóm không. Mỗi lần họp, mọi người được mời hỏi xem giấy hồi báo của 1,2 PB đã nhận tiền để kiểm chứng. Các Thân hữu, Ân nhân đã trợ giúp tiền trong sổ vàng đều có quyền "check" như vậy để biết rõ sự thực.**

PB ĐÃ NHẬN TIỀN CỬU TRỢ

(theo giấy hồi báo do Pb ký nhận) tiếp theo:

Sàigòn: Lê Văn Vàng 200US+400.000đVN, Lê Mão 50USD, Lê Văn Mã 100DM, Nguyễn Văn Lùng 100DM, Nguyễn Văn Kính

100DM, Trần Thị Thu Hương 100DM, Đinh Như Tuyết 100DM, Nguyễn Văn Hùng 100DM Trương Văn Đức 100DM, Nguyễn Tuấn Đức 200DM, Ng. Văn Thi 100DM, Đỗ Văn Rao 100DM, Lê Văn Sướng 100DM, Ng. Văn Giáo 50 Euro, Ng. Văn Sáng 1.700.000đVN, Trần Biểu 670.000đVN, Lê Nhân 610.000đVN, Bùi Ngọc Quới 80 Euro, Bùi Văn Mười 80 Euro, Nguyễn Văn Sinh 80 Euro, Ung Văn Thịnh 650.000đVN, Đỗ Văn Việt 650.000đVN; **Tây Ninh:** Lê Văn Đức 100DM, Đào Văn Sóc 100DM; **Long An:** Nguyễn Văn Quán 100DM, **Bến Tre:** Nguyễn Văn Mi 610.00đVN, **Vĩnh Long:** Ngô Văn Tâm 677.000đVN, Ng. Văn Năm 680.000đVN; **Kiên Giang:** Ng. Văn Thành 680.000đVN, **Tiền Giang:** Huỳnh Văn Thệ 680.000, Ng. Văn Phấn 670.000; **An Giang:** Trần Văn Ròn 670.000, Ng. Văn Thuận 670.000, Huỳnh Văn Thọ 680.000; **Đồng Nai:** Lê Văn Sơ 670.000, Ng. Văn Thu 680.000, Lê Văn Tuấn 680.000, Ng. Văn Đường 690.000, Ng. Văn Cường 678.300, Ng. Thành Khang 678.300, Lê Ngọc Long 100DM, Hồ Văn Bửu 100DM, Trương Văn Năng 100DM, Lê Văn Chính 650.000đVN; **Quảng Ngãi:** Võ Tề 1.380.000đVN, Bùi Phụ Sơn 670.000đVN, Hồ Bá 690.000đVN, Ng. Bút 690.000đVN, Phạm Xuân Vinh 680.000đVN, Ng. Hữu Tâm 680.000đVN, Phạm Huy 680.000đVN, Ng. Thanh 683.000đVN, Lê Khanh 670.000đVN, Phạm Bốn 670.000đVN; **Quảng Nam:** Huỳnh Thế Tú 680.000đVN, Ng. Đình Dương 690.000đVN, Ng. Phát 816.000đVN; **Bình Thuận:** Huỳnh Văn Bảy 680.000, Lê Gòn 680.000; **Khánh Hòa:** Lê Hữu Phước 680.000đVN, **Thừa Thiên:** Ng. Văn Sung 670.000đVN, Trương Nhơn 670.000đVN. **Bà Rịa&Vũng Tàu:** Ng. Văn Bộ 690.000đVN, Ng. Văn Tình 690.000đVN, Nguyễn Văn Thiên 670.000đVN, Phạm Văn Chấn 678.300, Nguyễn Viết Quý 678.300đVN, Lê Thành Lâu 100DM, Nguyễn Đình Tường 100DM, Ng. Văn Thiện 670.000đVN, Lê Thành Bá 650.000đVN, Nguyễn Văn Thúc 650.000đVN; **Đồng Tháp:** Ng. Văn Non 690.000đVN; **Bình Dương:** Lê Văn Trinh 610.000đVN.



PHÒNG THÔNG TIN

Phật Giáo Quốc Tế

Thông Báo chí làm tại

Hoa Thịnh Đốn ngày 13.2.2002

"Tự do tôn giáo tại Việt Nam bị quy định và phục tùng theo chủ nghĩa Mác-Lê và một Nhà nước thù nghịch tôn giáo", ông Võ Văn Ái, phát ngôn nhân của Viện Hóa Đạo, điều trần trước Quốc Hội Hoa Kỳ về tình trạng đàn áp tôn giáo tại Việt Nam nói chung và Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống nhất nói riêng.

Dân biểu Henry Hyde, Chủ tịch Ủy Ban Đối Ngoại Hạ Viện Hoa Kỳ, đã đặt thư mời ông Võ Văn Ái, phát ngôn nhân của Viện Hóa Đạo, Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất, từ Paris đến điều trần tại Quốc Hội Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 13.2.2002 về tình trạng đàn áp Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất nói riêng và đàn áp tôn giáo nói chung tại Việt Nam.

Cuộc điều trần tại Quốc Hội Hoa Kỳ hôm nay diễn ra dưới đề tài "Đàn áp tôn giáo tại Trung Quốc và Việt Nam", do Phân ban Tác vụ Quốc tế và Nhân quyền thuộc Ủy Ban Đối Ngoại Hạ Viện tổ chức và bà Dân biểu Lena Ros-Letinen làm chủ tọa. Ngoài chứng nhân điều trần Võ Văn Ái, còn có các ông Michael K. Young, Chủ tịch Ủy hội Hoa Kỳ bảo vệ Tự do Tôn giáo trong Thế giới, John Ackerly, Chủ tịch Cơ quan Vận động Quốc tế cho Tây Tạng, bà Amy Lee, thành viên Pháp Luân Công, Paul Marshall, Đại diện Trung tâm Bảo vệ Tự Do Tôn giáo và những Nạn nhân bị đàn áp thuộc tổ chức Freedom House.

Ông Võ Văn Ái ngỏ lời chào mừng cuộc Điều trần tổ chức sau biến cố 11 tháng 9 như một chứng cứ hùng hồn **"về sự khoan dung tôn giáo nhằm chống trả mọi cuồng tín cực đoan để xây dựng nền hòa bình thế giới"**. Ông nói, đây là cơ hội cho những nạn nhân **"giống lên tiếng báo động về một hình thức khủng bố khác đang tàn phá trên quy mô lớn: đó là sự Khủng Bố của Nhà Nước. Ở Trung**

Quốc cũng như tại Việt Nam, chế độ độc tài toàn trị tiến hành không ngừng nghỉ cuộc chiến tranh chống lại nhân dân nước họ, áp đảo mọi ngưỡng vọng dân chủ và vi phạm trắng trợn những quyền con người và các tự do căn bản".

Ông Ái trưng dẫn sự đàn áp quy mô của nhà cầm quyền Hà Nội trong suốt năm 2001 đối với **"Phật giáo đồ, những người Thượng theo đạo Tin Lành ở Tây Nguyên, cũng như các tín đồ Công giáo, Tin Lành, Hòa Hảo"**. Đặc biệt cuộc đàn áp khốc liệt Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất suốt hai tháng 5 và 6. Hàng trăm ngôi chùa ở miền Trung bị phong tỏa, cắt đường dây điện thoại, hàng trăm Tăng Ni bị công an sách nhiễu, bắt đi **"làm việc"**, chỉ vì họ chuẩn bị tháp tùng Hòa Thượng Thích Quảng Độ, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo, ra Quảng Ngãi đón Đại Lão Hòa Thượng Thích Huyền Quang về Sài Gòn chữa bệnh. Đánh đổi một hành động có tính cách nhân đạo như thế, Hòa Thượng Thích Quảng Độ bị tuyên án 2 năm quản chế kể từ ngày 1.6.2001. Ông Ái tố cáo sự quản chế này **"vi phạm trầm trọng Công Ước Quốc Tế về các quyền Dân Sự và Chính Trị"** mà Hà Nội ký kết tham gia". Riêng Đại Lão Hòa Thượng Thích Huyền Quang vẫn tiếp tục bị quản thúc tại Quảng Ngãi từ năm 1982 đến nay, không hề cho biết lý do, không hề được xét xử. Cuộc đàn áp trầm trọng đến nỗi Huỳnh Trưởng Gia Đình Phật Tử Việt Nam, Hồ Tấn Anh, châm lửa tự thiêu tại Đà Nẵng ngày 2.9.2001 để phản đối. Điều trắng trợn vừa xảy ra tại Huế hôm 6.2.2002, khi công an cho xe ủi đất đến phá Trung Tâm Văn Hóa Phật Giáo Liễu Quán, tọa lạc tại 16 đường Lê Lợi, để biến thành một trung tâm giải trí phục vụ Lễ hội Huế năm 2002 vào tháng 5 sắp tới. Hòa Thượng Thích Thiện Hạnh nhân danh Tăng Ni, Phật tử Thừa Thiên - Huế viết Kháng Thư hôm 10.2.2002 phản đối mãnh liệt việc lấn chiếm và đập phá Trung Tâm Liễu Quán được Giáo Hội thành lập từ năm 1963.

Ông Võ Văn Ái cho biết hiện nay Hòa Thượng Thích Quảng Độ, vừa được thế giới đề cử làm ứng viên Giải Nobel Hòa Bình năm 2002, bị cô lập hoàn toàn tại Thanh Minh Thiền Viện ở Sài Gòn, chẳng ai được ra vào thăm viếng, kể cả những khi Hòa Thượng bị đau yếu vì bệnh tiểu đường và áp huyết cao. Cuộc đàn áp Hòa Thượng

nhắm chỉ đến **"Lời Kêu Gọi Cho Dân Chủ Việt Nam"** mà Hòa Thượng công bố đầu năm ngoái. Lời Kêu Gọi này đã được hàng trăm nhân sĩ thế giới, các Thượng Nghị Sĩ, Dân Biểu Hoa Kỳ hỗ trợ cùng với trên ba trăm nghìn chữ ký hậu thuẫn của người Việt hải ngoại. Không những đàn áp đối với hàng giáo phẩm còn sống, mà ngay đối với Hòa Thượng Thích Đức Nhuận viên tịch tại Sài Gòn hôm 21.1.2002, nhà cầm quyền cộng sản đã ra lệnh niêm phong căn phòng của Hòa Thượng để tịch thu tư liệu, bắt phải hỏa thiêu trong vòng 3 ngày, không cho chôn cất theo lời yêu cầu của môn đồ và gia đình Hòa Thượng. Lại còn ngăn cản các phái đoàn Tăng Ni, Phật tử thuộc Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất tại Sài Gòn và các tỉnh miền Trung về tham dự tang lễ, một số đến được thì cấm phát biểu bằng cách cắt máy micro. Rất đông Tăng Ni bị ngăn chặn trên đường đến thọ tang, như trường hợp Thượng Tọa Thích Không Tánh là một.

Đối với các tôn giáo khác, ông Võ Văn Ái tố cáo những vi phạm nghiêm trọng của Hà Nội đối với đồng bào Thượng Tây Nguyên. Nơi mà trong suốt tháng 2 và 3 năm ngoái đã có hàng ngàn người xuống đường biểu tình chống việc cán bộ cướp đất của tổ tiên họ và cấm họ theo đạo Tin Lành. Nhà cầm quyền đã huy động công an, bộ đội, xe tăng đàn áp dã man. 14 người Thượng bị kết án từ 6 đến 12 năm tù, hàng trăm người phải vượt rừng sang Cam Bốt tỵ nạn. Ông Ái cũng tố cáo việc kết án Linh Mục Nguyễn Văn Lý 15 năm tù chỉ vì Linh Mục sử dụng quyền tự do ngôn luận để phê bình chính sách đàn áp tôn giáo và nhân quyền của Nhà nước Cộng Sản. Ông cũng nói lên sự trạng sách nhiễu và đàn áp tín đồ thuộc Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo, điển hình qua phiên tòa tại An Giang ngày 11.5.2001 kết án ông Trương Văn Đức 12 năm tù và ông Hồ Văn Trường 4 năm tù...

Không chỉ dẫn chứng các sự kiện tiêu biểu, ông Ái còn xác nhận rằng **"tự do tôn giáo tại Việt Nam bị quy định và phục tùng theo chủ nghĩa Mác-Lênin và một Nhà nước độc đảng - thứ Nhà nước thù nghịch tôn giáo"**. Ông yêu cầu Quốc Hội và Chính phủ Hoa Kỳ tạo áp lực đòi xóa bỏ những luật pháp ngăn cản sinh hoạt tự do tôn giáo, đặc biệt xóa bỏ điều 4 trên Hiến Pháp, để tất cả các tôn giáo, đảng

phái và mọi thành phần dân tộc có điều kiện tham gia tái thiết Việt Nam. Ông cũng yêu cầu Hoa Kỳ can thiệp trả tự do cho Nhị vị Hòa Thượng Thích Huyền Quang và Thích Quảng độ, để cho Đại Lão Hòa Thượng Thích Huyền Quang trở về Sài Gòn chữa bệnh, cũng như phục hồi quyền sinh hoạt của Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất.

Kết luận bản Điều trần, ông Võ Văn Ái yêu cầu đưa Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam vào danh sách "các quốc gia (đàn áp tôn giáo) đáng quan tâm" trong hai bản Phúc trình thường niên của Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ và Ủy Hội Hoa Kỳ Bảo Vệ Tự Do Tôn Giáo trong Thế giới. Có như thế, luật Tự Do Tôn Giáo trong Thế giới được Quốc Hội thông qua năm 1998 mới có thể áp dụng các biện pháp chế tài trên lĩnh vực kinh tế đối với các quốc gia vi phạm tự do tôn giáo, như Việt Nam là một. •

THÔNG BÁO

Liên Chi Hội Phật Tử VNTN tại Aschaffenburg, Frankfurt, Wiesbaden và Vùng Phụ Cận, trân trọng thông báo cùng toàn thể quý quan khách tham dự T T Nguyên Đán Nhâm Ngọ, được tổ chức vào ngày 23.02.2002 tại Bonames/Frankfurt:

1. Hiện nay chúng tôi còn 2 lô trúng mang số: **835 - 388**, vẫn chưa có người nhận lãnh.

2. Nếu quý vị nào có vé mang số kể trên được trúng giải, xin liên lạc với chúng tôi qua địa chỉ sau đây:

Nguyễn Văn Hùng,
Bahnhofstr.68
63801 Kleinostheim
để nhận giải trúng nói trên.

3. Bắt đầu từ hôm nay (tháng 3) cho đến 6 tháng, sau ngày thông báo (tháng 9) vẫn không có người nhận giải trúng, thì những tặng phẩm này sẽ được sung vào quỹ của Ban Tổ Chức. Chúng tôi xin được phép sử dụng những tặng phẩm này vào những công tác Phật sự trong tương lai.

Nay xin Thông Báo
Liên Chi Hội PTVNTN
tại Aschaffenburg-Frankfurt-
Wiesbaden & VPC

ĐI TU ĐỂ ĐỘ SANH ĐỀN ƠN PHẬT

Dưới đây là lời phát biểu của Đạo Hữu Thị Tâm Ngô Văn Phát, Hội Trưởng Hội Phật Tử Việt Nam Ty Nạn tại Đức trong buổi Lễ Xuất Gia của chú Đức-Lập Hồ-Thành tại chùa Viên Giác lúc 07 giờ ngày 13.02.2002.

Nam Mô A Di Đà Phật
Kính bạch chư Thượng Tọa, Đại Đức Tăng Ni,
Kính thưa quý Chú, quý Cô, quý Đạo Hữu,

Hôm nay là ngày mừng một Tết, ngày khởi đầu của một mùa Xuân Di Lạc, thay mặt Hội PTVNTN, chúng con trân trọng kính chúc quý chú Thượng Tọa, Đại Đức Tăng Ni, quý Chú, quý Cô:

Pháp thể khinh an

Chúng sanh dị độ

Chúng tôi kính chúc quý Đạo Hữu:

Thâm tâm an lạc

Đạo tâm kiên cố

*Mọi việc hanh thông và thành công
trong mọi lãnh vực.*

Sau đây, chúng con, chúng tôi xin phép có đôi lời cùng với gia đình ĐH Quảng Ngộ và Diệu Hiền.

Thưa ĐH Quảng Ngộ và cô Diệu Hiền, thay mặt Hội PTVNTN, chúng tôi thành thật chung vui cùng với gia đình Đạo Hữu. Thật là lành thay và quý hóa thay trong một gia đình có hai người con Xuất Gia Đầu Phật. Người xưa có nói:

Nhứt nhơn tác phước, thiên nhơn hưởng

Độc thọ hoa khai, vạn thọ hưởng.

Có nghĩa là:

Một người làm phước, hàng ngàn người được hưởng

Một bông hoa nở, hàng vạn bông hoa khác được thơm lây

Gia đình Đạo Hữu có 4 người con đều tốt nghiệp Đại Học, mà có đến hai người (a) ra đi làm phước. Chũ làm phước mà tôi muốn nói ở đây là đi tu tức là đi cứu độ chúng sanh thì biết bao nhiêu người được hưởng, cũng như có hai bông hoa nở thì biết bao nhiêu bông hoa khác được thơm lây! Vì vậy sự vui mừng này không có bút mực nào để diễn tả hết được, có phải vậy không Đạo Hữu Quảng Ngộ và cô Diệu Hiền? Do đó chúng tôi mới xin chung vui cùng với gia đình Đạo Hữu. Tiếp theo chúng tôi có vài lời cùng Chú Đức Lập.

Thưa Chú Đức Lập, hôm nay Chú đã quyết tâm vào chùa Xuất Gia Đầu

Phật sống cuộc đời Tăng Sĩ, chú bỏ lại sau lưng không một chút luyến tiếc nào là tiền tài và danh vọng, hai thứ mà người đời đang bon chen, tranh giành, giẫm đạp lên nhau để chiếm đoạt bất kể anh em ruột thịt, bà con thân tộc, tình nghĩa đồng bào.

Nhưng thưa Chú Đức Lập, cuộc đời Tăng Sĩ nó không giản dị như cuộc đời học sinh, sinh viên mà Chú đã trải qua với cơm Cha, áo Mẹ công Thầy. Cuộc đời Tăng Sĩ hay nói một cách khác là con đường Chú sắp đi, Chú sẽ gặp rất nhiều nghịch cảnh, chướng duyên, cạm bẫy, chông gai v.v... Nhưng chúng tôi tin rằng chú sẽ có đầy đủ nghị lực để đi mãi mãi không dừng lại giữa đường, đến tuyệt đối vô biên tâm đồng tâm chư Phật.

Nếu, chúng tôi xin nhấn mạnh chữ **Nếu** ở đây và xin dùng lối điều kiện (conditional mood) là **Nếu** Chú có một Định Hướng rõ rệt. Cái Định Hướng mà tôi muốn đề cập ở đây là Chú đi tu không phải mỗi ngày chỉ biết gõ mõ tụng kinh để tìm cầu sự giải thoát cho riêng mình. Ngược lại, Chú đi tu là để từng bước xóa tan Chấp Ngã, biết quên mình, quên niềm hạnh phúc riêng tư của mình để dang tay ra cứu độ chúng sanh như Thầy Tổ chúng ta đã hành trì, cũng như Hòa Thượng Thích Huyền Quang, quyền Viện Trưởng Viện Tăng Thống Giáo Hội PGVNTN, Hòa Thượng Thích Quảng Độ, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Giáo Hội PGVNTN, Thượng Tọa Thích Tuệ Sỹ, Thượng Tọa Thích Trí Siêu v.v... đang hành trì.

Riêng chúng tôi, những người Phật Tử tại gia, chúng tôi nguyện đứng sau lưng Tăng Đoàn, hộ trì Tam Bảo không ngừng nghỉ để Phật Pháp được mãi mãi trường tồn.

Trước khi dứt lời, một lần nữa thay mặt Hội Phật Tử VNTN và những Đạo Hữu có mặt trong buổi Lễ Xuất Gia ngày hôm nay nguyện cầu hồng ân Tam Bảo gia hộ cho Chú *Tâm Bền, Trí Vững, Chân Cứng* đi cho hết cuộc đời Tăng Sĩ để cứu độ chúng sanh đền ơn Phật, ơn Thầy Tổ, ơn Cha Mẹ, ơn Xã Hội và ơn Đàn Na Thí Chủ.

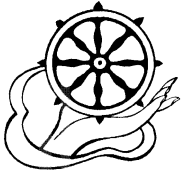
Nam Mô

Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

(a)

* Chú Đức-Thụ Hồ-Lộc, đã tốt nghiệp Đại Học về Tôn Giáo và Ngôn Ngữ (Anh ngữ) hiện đang viết luận án Tiến Sĩ, đã xuất gia ngày 07.10.1999.

* Chú Đức-Lập Hồ-Thành, đã tốt nghiệp Đại Học về ngành Informatik (Tin Học), đang làm việc với số lương trên 50.000Eur/năm, nhưng cương quyết từ bỏ, xuất gia ngày 13.02.2002.



TIN PHẬT SỰ

● Hội Xuân tại Reutlingen

● Xuân Trần

Tết năm nay, Chi Hội Phật Tử Reutlingen đã tổ chức Hội Xuân Nhâm Ngọ với nhiều sắc thái đặc biệt, nói lên tinh thần đoàn kết đầy tình người và tinh đạo để đón mừng một mùa Xuân đầy hy vọng.

Mới 9 giờ sáng ngày thứ bảy 16.02.2002, nhằm ngày mồng 5 Tết, bà con đã lần lượt đến địa điểm quen thuộc để lễ Phật đầu năm và tham dự ngày Hội Xuân. Đó là Hội trường nhà thờ Saint Andreas ở khu chợ nhỏ Orschel Hagen - Reutlingen. Bước chân vào đến sân hội trường, người ta đã thấy ngay một biểu ngữ lớn nền vàng chữ xanh trên trước cửa, đập vào mắt mọi người, mang dòng chữ **Hội Xuân Nhâm Ngọ** với hai lá Quốc Kỳ và Phật Giáo Kỳ.

Hội trường được thiết lập thành một chánh điện trang nghiêm với ba bàn thờ chư Phật, chư Bồ Tát. Bàn thờ giữa là tôn tượng Đức Thế Tôn và Đức Quán Thế Âm. Bên phải là bàn thờ với hình ảnh Đức Phật A Di Đà và di ảnh Hòa Thượng Thích Đức Nhuận, Cố vấn chỉ đạo Viện Hóa Đạo GHPGVNTN, còn bên trái là bàn thờ với hình ảnh Đức Phật Dược Sư, có bài vị và 49 ngọn đèn cầy để cúng Sao. Trên ba bàn thờ đều tràn ngập hoa quả, bánh mứt đủ loại, tươi đẹp ngon, đủ màu sắc do bà tánh đem đến dâng Phật cúng dường.

Trên tường là một biểu ngữ lớn nền vàng chữ đỏ **Chúc Mừng Năm Mới** với hai câu đối:

Mừng năm mới tăng trưởng phát Bồ Đề Tâm

Vui Xuân sang đông mãnh hành Bồ Tát Đạo

Được biết hai câu đối này do bác Thiện Hậu sáng tác và tự viết.

Khi thấy bà con Phật Tử đến chánh điện đã đông, khoảng 150 người, bác Chi Hội Trưởng đọc chương trình Ngày Hội Xuân, gồm có hai phần. Phần đầu là lễ Phật, gồm có lễ cầu an cúng sao, lễ cầu siêu Giác linh Hòa Thượng Thích Đức Nhuận, viên tịch ngày

21.01.2002, đọc Thông Điệp Xuân Nhâm Ngọ của Hòa Thượng Thích Huyền Quang, Xử Lý Thường Vụ Viện Tăng Thống, thư chúc Tết của Thượng

buồn, bác Chi Hội Trưởng đọc thân thể, sự nghiệp tranh đấu vì Đạo Pháp và Dân Tộc của Ngài, nhất là khi bác đọc đoạn sau đây đã làm xúc động



Tọa, Viện chủ chùa Viên Giác, tường trình Phật sự năm qua, Ni sư Thích Nữ Như Viên, Trụ trì Niệm Phật Đường Tam Bảo, chúc Tết và phát "Lộc Từ Bi" của Thầy Viên Giác. Phần hai là phần Vui Xuân, gồm có tiệc trà thân mật, xổ số Tombola, ca vũ nhạc.

Đặc biệt năm nay, Chi Hội không còn "tự túc cánh sinh" như mọi Tết trước đây, nghĩa là tự tổ chức và tự dâng lễ cầu nguyện, mà nay được Ni Sư Thích Nữ Như Viên chủ lễ.

Đúng 10 giờ rưỡi, buổi lễ bắt đầu chào Quốc Kỳ, Phật Giáo Kỳ, một phút mặc niệm. Tiếp đến Ni Sư Như Viên dâng hương Lễ Phật Cầu An. Trước khi làm lễ cầu siêu Giác linh Hòa Thượng Thích Đức Nhuận, với giọng trầm

lương tâm mọi người, khi Hòa Thượng đề cập đến Giáo hội Nhà nước "... Miền Nam sụp đổ, nhiều nhà lãnh đạo Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất bị tù đày, bị cô lập, nhiều tự viện và cơ sở văn hóa, xã hội bị tịch thu. Ngôi Việt Nam Quốc Tự tại Sài Gòn bị san bằng và được thay thế vào đó là một tụ điểm ăn chơi giải trí khổng lồ, còn lại chẳng chỉ là một ngôi tháp chùa xây xong đứng cô đơn lạc lõng!

Đây là một niềm đau nhức nhối với toàn khối Phật Tử Việt Nam. Nhưng một niềm đau lớn nhất là phải kể đến việc quý **Hòa Thượng đứng ra lập lên một Giáo hội mới... có tính cánh nằm trong hiệp hội, đó là Mặt Trận**

Tổ Quốc Việt Nam. Đau xót biết bao khi Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam từ con lạch nhỏ đã vùng thoát ra được đại dương, thì nay quý Hòa Thượng lại tự bước vào một vùng ao tù".

Buổi lễ Phật đầu năm châm dứt sau lễ cầu siêu và tiếp đến bác Chi Hội Trưởng đọc Thông điệp Xuân Nhâm Ngọ của Hòa Thượng Thích Huyền Quang, Xử lý Thường vụ Viện Tăng Thống GHPGVNTN, với nhan đề Thông điệp cư trần lạc đạo (có nghĩa là hiện diện nơi trần thế mà hành đạo, vui đạo, sống đạo, dựng đạo, hưng đạo, chú không lánh xa trần thế đầy khổ nhục tìm thú riêng cho bản thân).

Trong chí nguyện "Cư Trần Lạc Đạo", Hòa Thượng kêu gọi toàn thể các cấp Giáo Hội và nam nữ Cư sĩ Phật tử trong và ngoài nước **phát Bồ Đề Tâm, đồng mãnh bước lên con đường Đạo cứu khổ trừ nguy mà Đức Thế Tôn đã khai thị từ 2545 năm trước, và lịch đại Tổ Sư đã đem lại an lạc cũng như chủ quyền cho dân tộc suốt hai nghìn năm qua trên dải đất Việt Nam.**

Đạo tràng đã vỗ tay nồng nhiệt hoan nghênh với tâm nguyện tuân hành lời chỉ dạy đầu năm của Hòa Thượng lãnh đạo tối cao Giáo Hội.

Tiếp theo, bác Chi Hội Trưởng đọc thư chúc Tết của Thượng Tọa Thích Như Điển, Chi Bộ Trưởng Chi Bộ Đức Quốc GHPGVNTN. Bức thư của Thầy tuy ngắn gọn nhưng đầy những lời thâm tình, những ý sâu sắc, như Thầy chúc "có một mùa Xuân miên viễn trong cuộc sống của mình để thực hành tấm lòng tử đối với tha nhân và bằng hữu".

Còn đối với quê hương, đất nước, Thầy khuyên nhủ: "vui Xuân cũng không quên rằng quê hương, đất nước, tình người và giáo hội của chúng ta tại quê nhà vẫn còn lắm than, khổ nhục; nên dành một ít tâm tư để hướng về nói đã cứu mang ra chúng ta và nuôi cho chúng ta khôn lớn thành người".

Những lời chúc của Thầy Viên Giác nói lên lòng thương yêu đậm đà của Thầy đối với những người con Phật sống xa ngôi chùa tổ ấm trong mấy ngày Xuân và tâm tư của một bậc chân tu đầy lòng tử đối với quê hương đất nước.

Trong bài tường trình Phật sự năm qua, bác Chi Hội Trưởng nêu hai thành công viên mãn, đó là thiết lập hoàn thành Niệm Phật Đường Tam Bảo làm lễ an vị Phật ngày 04.08.2001 và tổ chức khóa tu bát quan trai giới vào

ngày giới vào ngày 17.11.2001 với 102 giới tử.

Kết thúc chương trình phần thứ nhất là chúc mừng năm mới của Ni Sư Thích Nữ Như Viên và phát li-xi của Thầy Viên Giác mà bác Thiện Hậu đặt tên là "Lộc Tử Bi".

Bắt đầu vào chương trình phần thứ hai, bà con đến càng lúc càng đông, trên 250 người. Mở đầu là một tiệc trà thân mật với những món ăn thuần túy Việt Nam, như bún bò chay, bánh tét, bánh ít, bánh bò v.v... được bà con khen ngon do biệt tài nấu bếp của các ĐH trong Ban Trai Soạn như quý bà Cường, Trường, Tường, Huyền, Hạng, Văn, Trân, Diệu Phước và một số nữ Phật Tử phụ lục. Món bún bò do bà Bùi Văn Mai cúng nắm đông cô và khô bò chay.

Cuộc xổ số Tombola được tổ chức rất vui nhộn, hào hứng và cũng hồi hộp với sự điều hành của bác Thiện Hậu và cộng tác của bà cụ Chiêm Thị Hiền, anh Công (Công giáo). Đa số các lô trúng đều do các mạnh thường quân tặng, như bác Thiện Hậu tặng lô độc đắc trị giá 100 Euro, bà Ngọc Dung chủ nhà hàng Cửu Long, cô Kiều Diễm chủ nhà hàng Tsingtao tặng các lô 2, 3, 4, và 5 có giá trị từ 30 đến 50 Euro. Tất cả có 8 lô trúng và 10 lô an ủi. Người được may mắn trúng lô độc đắc là nhà văn Vũ Nam. Số tiền lời của cuộc xổ số là 400 Euro, được bỏ vào quỹ cứu trợ nạn lũ lụt.

Trong lúc tại chánh điện tổ chức xổ số Tombola thì tại một phòng rộng bên cạnh, anh Y-sĩ Phú và chị Nha-sĩ Thịnh hướng dẫn trên 60 em chơi các trò giải trí rất hào hứng, vui nhộn.

Ngày Hội Xuân năm nay được sự giúp đỡ của anh Công và chị An (Công giáo) đưa đội vũ các em thiếu nhi đến giúp vui với ba màn thích thú, nhất là màn chúc mừng của Thần tài với con lân tí hon múa điều luyện được bà con tán thưởng và li-xi. đặc biệt có hai em bé Đan và Ánh, dưới 10 tuổi, con của cô Nga, dàn dương cầm với hai bản nhạc, được vỗ tay tán thưởng nồng nhiệt. Được biết đội vũ này do hai anh chị thành lập và hướng dẫn. Bác Chi Hội Trưởng phát lộc li-xi các em và trao tặng mỗi em một băng Video về nạn lụt Hậu Giang.

Chương trình Karaoke được anh Vũ Ngọc Kim điều khiển với máy móc dụng cụ của anh mang đến, cúng dường. Năm nay có nhiều giọng ca độc đáo tranh tài, như cô Hạnh, cháu ngoại của bác Hiền, ca ngọt ngào không kém gì Ngọc Lan, anh Ong Ích

Minh, nhà văn Vũ Nam ca chẳng khác gì Thế Sơn, Đon Hồ, thêm vào đó có cô Liễu với 6 câu vọng cổ như Phượng Liên, hay đôi song ca Hiệp Phương như Ngọc Cẩm & Nguyễn Hữu Thiết độ nào v.v... và v.v... Rất tiếc vì thì giờ hạn hẹp nên còn rất nhiều danh tài ghi danh mà chưa thi thố được. Ngày Hội Xuân được kết thúc lúc 11 giờ khuya với nửa giờ nhày Disco rất kích động và vui nhộn.

Cũng như năm rồi, Tết năm nay, bác Chi Hội Trưởng kêu gọi lòng từ tâm của bà con vào công cuộc cứu trợ bão lụt tại Việt Nam trên tinh thần "là lành đùm lá rách", với kết quả được tất cả 1.337 Euro, trong đó có bà Margot Weber giúp 50 Euro, một số công nhân hãng Reiff Technische giúp 60 Euro, và hai bà Công giáo đem bánh bán để cứu trợ, đó là bà Phương Can giúp 50 Euro và bà Phi Long giúp 20 Euro. Ngoài ra có bà ĐH Trần Định ở Rottenburg đem bánh bán và cúng tất cả vốn và lời được 56 Euro. Chưa kể một số Phật Tử đem các loại bánh bán được 196 Euro. Thật là những nghĩa cử cao đẹp rất cảm động và thần phục, nhất là những người ngoại quốc có tình người.

Suốt trong ngày Hội Xuân, với sự giúp đỡ của bác Thiện Hậu, có đại diện "Nhóm Tình Thương" đến kêu gọi sự hưởng ứng việc làm từ thiện và giúp đỡ bà con, với một "thùng lạc quyền" nhưng kết quả rất khiêm nhường.

Người viết xin tán dương hai cô Thanh Phượng và Thanh Ngọc đã cùng với bác Thiện Hậu, phát tâm đồng mãnh góp phần vào việc tổ chức ngày lễ Phật tử chiều thứ sáu hôm trước cho đến khi kết thúc.

Ngày Hội Xuân năm nay, như lời mở đầu bài tường thuật, là một ngày hội kết đoàn. Tất cả thành phần Ban Chấp Hành cũ, mới, các Ban Trai Soạn, Ban Hộ Niệm, Ban Xã Hội, nam cũng như nữ, đều cùng chung lo đầy tâm lực, tâm đạo đại thừa của mình với tâm nguyện "tất cả vì Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất".

● Tân Ban Chấp Hành Chi Hội Phật Tử VNTN tại Karlsruhe & VPC

Ngày 13.01.2002, Phật Tử tại Karlsruhe và Vùng Phụ Cận đã họp bầu lại Tân Ban Chấp Hành Chi Hội Phật Tử Việt Nam Tự Nạn niệm kỳ 2002-2004, với thành phần như sau:

Hội Trường :
ĐH Thiện Mỹ Lương Văn Xinh
Hội Phó Nội Vụ :
ĐH Phạm Giác Doanh
Hội Phó Ngoại Vụ:
Thiện Xã Nguyễn Ngọc Luân
Thư Ký :
ĐH Thiện Hùng Vũ Cao
Thủ Quỹ :
ĐH Tâm Thành Thơi Ngô Thị Huệ
ĐH Thị Trí Đỗ Thị Huệ.
Ban Hương Đăng :
ĐH. Giác Tâm Nguyễn Tấn Hồ -
ĐH Đồng Ngọc Nguyễn Ngọc Lâm -
ĐH Tịnh Trí Vũ Thị Minh Hằng.
Ban Trai Soạn :
ĐH Đồng Huệ Phan Thị Lan -
ĐH Diệu Tuyết Tạ Nguyệt Trinh.

Địa chỉ liên lạc:

Lương Văn Xinh.
Gynasium Str. 147.
75175 Pforzheim.
Tel. 07231 / 32278

Thay mặt Hội Phật Tử Việt Nam Tỵ Nạn Đức Quốc, chúng tôi xin chào mừng Tân Ban Chấp Hành và cầu chúc quý Đạo Hữu thành viên gặt hái được nhiều thành quả tốt đẹp trong nhiệm kỳ mới.

● **Niệm Phật Đường Viên Ý Mừng tết Nhâm Ngọ**

Năm nay Tết Nhâm Ngọ đến vào giữa tháng 2 Dương lịch, tiết trời còn lạnh (vì còn ở vào mùa Đông), tuyết còn phủ khắp đó đây, làm tôi nhớ lời Tỳ Kheo Giác Nguyên viết:

*Tết Việt trời Tây lẩn quẩn về
Gọi buồn khách lữ nặng tình quê
Nhìn cây trụ lá, trở cảnh đón
Ngó tuyết phủ giăng ngập lối về.*

Nhưng Tết đến gọi lòng người tỵ nạn nhớ quê hương nghìn trùng xa cách, nhớ những mùa Xuân ấm áp xa xưa:

*Dù đời là dải phù vân
Cũng xông xao nhõ khi Xuân trở về.*
(Tùy Anh)

Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất tại Ý đã tổ chức Tết trong mấy năm qua. Lần đầu tiên, Thượng Tọa Viện Chủ chùa Viên Giác đến chủ lễ để đón mừng ngày đầu Thiên Niên Kỳ 2000 (Tết Tây); kể đến Tết Canh Thìn với Thầy Hạnh Tấn (chùa Viên Giác);

năm Tân Tỵ với Thầy Từ Trí (chùa Tâm Giác). Năm nay, Nhâm Ngọ, Phật Tử tại Ý được hân hạnh đón tiếp Thầy Hạnh Bảo, đang học ở Đài Loan, đến chủ lễ.

Dù bận rộn vì vừa dời Niệm Phật Đường về Padova, lo an vị Tôn tượng, và việc sửa sang phòng hội chưa xong, Hội vẫn cố gắng tổ chức Tết để khỏi phụ lòng của các Phật Tử đã nhiệt tình ủng hộ các năm vừa qua. Năm nay tổ chức 2 lần, cách nhau 1 tuần lễ: Ngày 16.2 và 17.2, lễ Tết được tổ chức theo nghi thức tôn giáo như tụng Kinh Lăng Nghiêm, Kinh Phổ Môn tại Niệm Phật Đường; Kinh Cầu An, Cầu Siêu tại Hội Trường S. Nicolo (Padova). Nhận thấy việc tu học của Phật Tử tại Ý nói chung chưa được thuần thành, nên Thầy tận tình hướng dẫn từ cách trang trí chánh điện, khuyên giữ tư thế trang nghiêm trong lúc tụng kinh, giải thích khi tụng kinh là có các Thiên Thần cùng Long Thần Hộ Pháp đến chứng minh, do đó sau thời Kinh phải xếp sách lại ngay kéo mang tội khiếm nhã đối với các vị Thần hộ niệm, đến sự giữ gìn thân, khẩu, ý được thanh tịnh thì việc trì tụng Kinh chú mới hoàn mãn như ý. Thầy cũng giảng đến sự lợi lạc của việc ăn chay, phong cách đi đứng, ăn uống, ngủ nghỉ tại Niệm Phật Đường hay ở chùa đúng như lời Phật dạy trong Kinh. Sau thời Kinh và Pháp, Thầy phát lộc đầu năm, phát li-xi của Thầy Viện Chủ chùa Viên Giác và 3 loại sách vừa mới phát hành.

Niệm Phật Đường VIÊN Ý đã được hân hạnh đón nhận các vị chân tu của Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Âu Châu đến giảng dạy, ban những cơn mưa Pháp. Mỗi vị có một lối giảng, một đề tài từ cao siêu đến thực tiễn, từ việc Đạo đến việc Đời. Phật Tử càng học càng thấy mình còn vụng dại, mới chập chững bước trên đường tu học, ước mong Chư vị rủ lòng từ bi mà dẫn dắt chúng con khỏi lầm mê, hướng về chánh giác.

Theo nhận xét chung, Phật Tử tại Ý có duyên hạnh ngộ và nghe lời giảng Pháp của Thầy Hạnh Bảo, rất phần khởi thích thú, bằng chứng là đã mãn lễ mà vẫn còn yêu cầu thêm giờ, lưu luyến muốn được nghe giảng thêm. Nguyên cầu Tam Bảo gia hộ cho các Phật Tử tại Ý được thuận duyên, có Thầy đến hoằng pháp lâu dài và tạo

được cơ sở để tu học. Mong Xuân này là Xuân hy vọng.

Ngày 24.2, Hội tổ chức Tết cho công chúng tại Hội trường S. Nicolo, tuy khá xa ngày Tết (nên được gọi là Lễ Rằm Tháng Giêng) cũng được sự hưởng ứng khá đông đồng hương tham dự.

Chương trình Tết rất phong phú, gồm có các tiết mục: Chào cờ, hát quốc ca, mặc niệm, niệm hương, chúc Tết của anh Hội Trường, Sớ Táo Quân, dân ca, hải hước, bản hát Nhi đồng của các cháu Mẫu giáo, võ thuật, trình diễn áo dài Việt Nam. Phần văn nghệ (nhạc sống và Karaoke) với các bài hát ca ngợi Đạo Pháp, tình tự Quê Hương Dân Tộc, mùa Xuân, Tuổi Trẻ, Tình Yêu...

Về ca nhạc Karaoke được sự đóng góp của các thân hữu đến từ các tỉnh Brescia, Verona, Mantova, Cremona, Reggio Nell Emilia với những giọng ca điêu luyện không kém các ca sĩ chuyên nghiệp.

Hai buổi lễ được kết quả mỹ mãn về tinh thần và vật chất. Về tu học, nhờ công đức và sự tận tình hướng dẫn của Thầy Hạnh Bảo, Phật Tử tại Ý nói chung và Ban Trị Sự Hội nói riêng lãnh hội được những lời chỉ giáo rất hữu ích, quý báu.

Chương trình được đánh giá cao có phẩm lẫn lượng, là nhờ sự đóng góp nhiệt tình của các thân hữu với sự điều hợp khéo léo của Ban Văn Hóa Văn Nghệ NPĐ để mọi người ra về thoi thoi hân hoan, hẹn tái ngộ vào dịp khác.

Thay mặt Hội Phật Tử tại Ý, Ban Tổ Chức xin chân thành cảm tạ Chư Tôn Đức, các Đồng hương, Thân hữu các nơi đã đồng góp cho 2 kỳ lễ Tết Nhâm Ngọ được viên mãn và xin kính chúc Chư Liệt Vị Năm Mới được vạn sự cát tường.

● **HUỆ AN** ghi



Tết Nhâm Ngọ tại chùa Viên Giác

● Nhựt Trọng

Đã trải qua 12 mùa Xuân ly hương, viễn xứ và sống trên nước Đức tạm dung này; vậy mà năm nay tôi mới được về chùa Viên Giác để dự lễ đón Giao thừa, mừng năm mới Nhâm Ngọ! Thật đúng với cái lý "Nhân duyên" trong Giáo Pháp của Như Lai!

Đặc biệt, về chùa lần này, tôi đã đi bằng xe lửa với Wochenendticket. Thời gian từ Mannheim đến Hannover phải mất 7 tiếng đồng hồ và 4 lần đổi xe tại Frankfurt, Kassel, Göttingen và Kreiensen. Tuy nhiên, bù lại thời gian bị mất mát, tôi đã có dịp ngắm nhìn những làng mạc thật an bình, xinh đẹp của người dân bản xứ; thật thích thú với những khóm hoa Đào đang nở rộ trên những triền đồi thoai thoải, bao quanh những biệt thự, mái ngói màu đỏ thẫm và kiến trúc tân kỳ!

Mới 28 Tết, nhưng mái chùa Viên Giác thân thương như đã sẵn sàng chào đón một mùa xuân mới. Chúng tôi thấy, Chánh điện đã được lau chùi sạch sẽ, phòng ốc, nơi nơi đều ngăn nắp, gọn gàng, trật tự. Đặc biệt, chùa đã thực hiện kế để giày dép trước cửa vào Phòng Ký Linh, vì vậy, nếu để ý chúng ta sẽ thấy ngay sự khác biệt với lúc trước; không còn những chiếc giày dép ngổn ngang, mất trật tự!

Sáng 30 Tết, mấy người "bạn lão" chúng tôi rủ nhau làm tổng vệ sinh, quét dọn lá cây chung quanh sân chùa, lòng vui như đang sống giữa quê hương, tổ quốc Việt Nam mình!

Mặc dù buổi chiều tất niên năm nay, mưa rơi lất phất và gió thật mạnh, nhưng Phật Tử và Đồng hương chúng ta đã lần lượt vân tập về chùa mỗi lúc càng đông.

Theo chương trình đã được thông báo trước: Đúng 20 giờ, Thượng Tọa Viên Giác đã chủ trì và hướng dẫn Chư Tôn Đức



Tết Nhâm Ngọ tại Chùa Viên Giác



Múa Lân đầu Xuân



CHÁNH ĐIỆN CHÙA VIÊN GIÁC NGÀY TẾT

Tăng Ni cùng Phật Tử khóa lễ Sám Hối. Với tất cả lòng thành kính dâng lên Tam Bảo, như để rửa sạch những gì còn mắc mưu trong năm cũ và dọn mình thanh tịnh để đánh lễ Chư Phật, Chư Bồ Tát và đón mừng mùa Xuân Di Lặc Nhâm Ngọ sắp về!

22 giờ, chương trình Văn nghệ bắt đầu với nghi thức chào Quốc Kỳ, Phật Giáo kỳ và một phút mặc niệm rất trang nghiêm. Tiếp theo là những bài ca, những điệu múa thật đặc sắc do Gia Đình Phật Tử Tâm Minh trình diễn. Đặc

biệt, còn có sự đóng góp của Ca sĩ Ái Thanh, Kiều Hưng, chương trình thêm phong phú, sống động!

Giờ phút Giao thừa đã đến, Thượng Tọa Viên Giác đã khai Chuông trống Bát Nhã, chào đón Tân Niên. Cùng lúc, pháo bông được đốt lên, rực sáng trước sân chùa. Tâm tư mọi người như rộn lên một niềm vui, cảm xúc dâng đầy trong giờ phút thiêng liêng đó!

Giữa hai hàng Phật Tử nghinh đón, Thượng Tọa viện chủ đã tiến vào Chánh điện để khai chuông mõ và ban Đạo Từ, chúc mừng năm mới. Thầy cũng không quên nhắc mọi người bắt tay chúc mừng năm mới cho nhau!

Tiếp theo, đội lân của Gia Đình Phật Tử Tâm Minh, đã dày công tập luyện và hôm nay, nhiệt tình cống hiến để đem đến cho mọi người niềm vui, tiếng cười rộn rã đầu năm! Lân đã lạy Phật, nghinh Xuân và chào mọi người. Thượng Tọa Viên Giác vui vẻ tặng lộc cho Lân và đó đây, nhiều cánh tay đã đưa lên với những tờ giấy bạc 5, 10 Euro khen thưởng cho đội Lân thân thương.

Đến giờ phát lộc... những bao lì-xì màu đỏ thắm cùng với những trái quít mang ý nghĩa đại cát, đại lợi đã được Thượng Tọa trao cho Phật Tử cũng như Đồng hương thật tươi vui và kéo dài đến gần 3 giờ sáng. Thầy đã phát 6000 bao lì xì trong đêm Giao thừa và ngày mừng một Tết năm nay. Những gương mặt hân hoan, rạng rỡ, biểu hiện niềm tin và hy vọng một năm mới an lạc, kiết tường.

Sáng mừng một Tết, Thượng Tọa Viên Giác đã chủ trì thời khóa Công Phu Khuya, tụng Thần chú Thủ Lăng Nghiêm đầu năm. (Chúng tôi được biết, tại chùa Viên Giác, từ ngày 23 tháng Chạp mỗi năm, sau khi đã "chấp ấn" theo tục lệ của ông bà, Thầy cho tạm ngưng, không tụng Lăng Nghiêm cũng như các khóa lễ trong ngày, không xử dụng chiêng trống, chuông mõ, cho đến giờ Giao thừa mới sinh hoạt trở lại).

Sau đó, Đại diện Phật Tử đã dâng lời chúc Tết lên Thượng Tọa Viện chủ và quý Chư Tôn Đức.

Tiếp theo là lễ xuất gia của chú Đức Lập, con của Đạo hữu Quảng Ngộ Hồ Chuyên, cựu Chi hội Trưởng Chi hội Phật Tử VNTN Hannover. Buổi lễ đã được cử hành thật trang nghiêm. Sau lời phát biểu



cảm tưởng của Đạo hữu Quảng Ngộ, Thầy hỏi chú Đức Lập: Lý do nào chú đi tu?

-Chú trả lời: Từ khi còn nhỏ, có dịp đến chùa. Thầy hỏi: Lớn lên con làm gì?

-Chú đã trả lời một cách vô tư: "Con sẽ đi tu".

Và lời nói này, giờ đây đã thành hiện thực! Ngoài ra, Thầy còn hỏi để chú đọc nhiều đoạn trong Thần chú Thủ Lăng Nghiêm thật thông suốt.

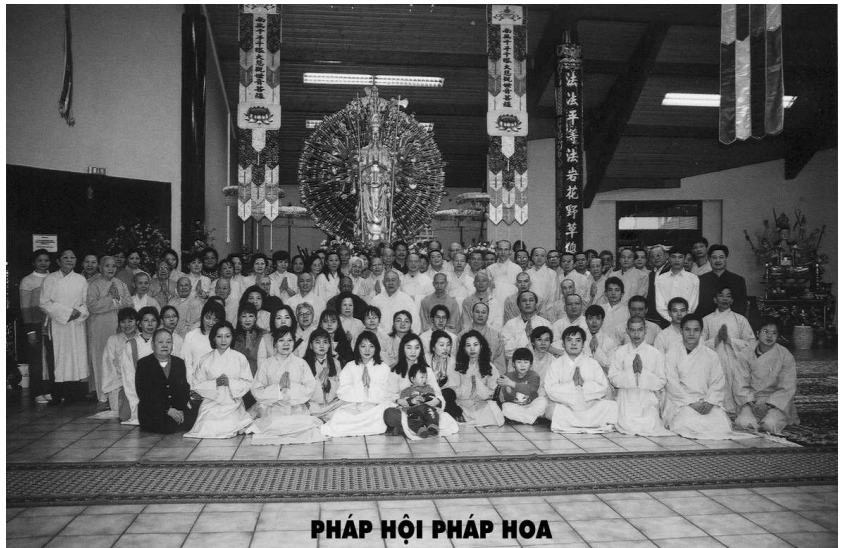
Được biết, chú Đức Lập là một Phật Tử thuần thành, từ lâu đã hộ trì Tam Bảo, nuôi chí xuất gia và sau khi đậu bằng Cử nhân Informatik, chú đã thực hành chí nguyện của mình, mong trở thành một Tăng Sĩ để diu dắt, cứu độ Chúng sanh, hoằng dương Đạo pháp!

Ngày mừng hai Tết, vì nhằm ngày làm việc nên số Phật Tử về chùa không đông lắm, nhưng lúc nào trên Chánh Điện cũng có nhiều người lễ lạy, nhận lộc từ tay Thượng Tọa Viên Giác hoặc Đại Đức Đồng Văn. Trong thời khóa Công phu chiều, quý Thầy chủ trì và hướng dẫn trì tụng kinh A Di Đà, nghi thức Sám Hối và Mông Sơn Thí Thực. Chúng tôi đã được sống trong những ngày an lạc!

Vài hình ảnh kỷ niệm, chúng tôi ghi nhận được là, suốt từ chiều 30 Tết đến giờ phút Giao thừa và mấy ngày đầu năm, lúc nào trước Bàn thờ Quán Thế Âm Bồ Tát cũng có rất nhiều người đang quỳ lạy, chí thành khẩn nguyện và xin xăm. Hai Đạo hữu Quảng Ngộ và Tâm Lượng đã túc trực để giải xăm cho các Thiện Nam Tín Nữ. Có người vui mừng, hớn hở với lá xăm thượng tốt đẹp, hanh thông; nhưng cũng có người không vui lắm với lá xăm hạ không được tốt của mình! Cũng có người được quẻ xấu, đã hỏi ý xin lại! Chúng tôi đã giải thích với Phật Tử đó là: Chúng ta đã thành tâm xin quẻ xăm trước Quán Thế Âm Bồ Tát và Ngài đã chỉ cho như vậy; nếu xin lại, biểu tỏ mình không đủ lòng tin. Tốt nhất là mình phải chí thành cầu nguyện sự từ bi cứu độ của Ngài, phát tâm tu học, làm phước, bố thí... thì nghiệp xấu đó cũng qua! Và lại, trong ý nghĩa "Mười điều tâm niệm" của người Phật Tử, những chướng duyên trên đường đời, cũng là nhân duyên tốt cho chúng ta trên bước đường tu học!

Phật Tử nói trên đã tỏ ra rất cảm thông, hoan hỷ và còn hỏi về những Tôn Tượng Chư Phật, Chư Bồ Tát đang thờ trên Chánh điện mà họ chưa hiểu rõ cũng như cách thờ Phật tại tư gia...

Năm nay, Gia đình Phật Tử Tâm Minh cũng có sáng kiến làm những cảnh Hoa Mai, Hoa Đào để phát hành và được sự ủng hộ nồng nhiệt của khách thập



phương. Nhìn hình ảnh, quý Đạo hữu, đặc biệt là mấy cô thiếu nữ trong chiếc áo dài truyền thống Việt Nam, tay cầm những cành Mai, cành Đào, đưa lên cao, chen chúc trong làn sóng người đang vui Xuân, thấy hội, chúng tôi chợt nhớ đến chợ hoa trên đường Nguyễn Huệ ở Sài Gòn!

Điều chúng tôi rất vui mừng là được tham dự Pháp Hội Pháp Hoa vào ngày mừng 3 Tết! Thượng Tọa Viên Giác cùng quý Chư Tôn Đức đã chủ trì và

ĐÈN ĐƯỢC SỰ



hướng dẫn Phật Tử trì tụng viên mãn Bộ Kinh Diệu Pháp Liên Hoa trong 3 thời khóa: Sáng từ 6 đến 9 giờ; trưa từ 10 đến 12 giờ và buổi chiều từ 14 giờ 30 đến 17 giờ. Đã có trên



TRÌ TỤNG ĐƯỢC SỰ

120 Phật Tử cùng với Tăng chúng chùa Viên Giác tham dự Pháp Hội Pháp Hoa này với tất cả tín tâm và nguồn an lạc!

Phần chúng tôi, cùng với Đạo hữu Tâm Khương, Nguyễn Trí, Tâm Lượng, đã làm việc suốt mấy ngày để tra sao hạn, ghi vào mấy ngàn Phiếu Cầu An và công tác đã hoàn tất trước khi chúng tôi tạm biệt chùa Viên Giác.

Sáng ngày mùng 6 Tết, chúng tôi phải trở về trụ xứ vì Chủ nhật tuần sau, tại Chi Hội Phật Tử VNTN Mannheim & VPC có buổi lễ Phật cầu an, mừng năm mới do Thượng Tọa Viên Giác chủ trì như những năm qua; mang theo trong tâm tư niềm an lạc và rất nhiều hình ảnh kỷ niệm thân thương qua những ngày tất niên, đêm Giao Thừa cũng như Tết Nguyên Đán Nhâm Ngọ thật đầm ấm, hạnh phúc tại chùa.

Tháng Tư Nguyên Cầu



Tháng Tư lửa loạn ngất trời
Hồn thiêng sông núi tới bởi biển dâu
Ngậm ngùi mấy thuở còn đau
Soi trong nỗi nhỏ nát nhà thân yêu
Nhỏ cha lận đận bóng chiều
Mẹ ngồi ngó ngán ra điều không yên
Quê nhà loạn lạc đảo điên
Dù nhập đại định, tâm phiền cũng dâng
Mưa bay rơi ướt bóng rừng
Nghe hoài niệm vẫn lạnh lòng xót xa

Dặm dài chân bước chừa qua
Ngón ngang ký ức yêu ma hiện về
Hồn chìm đắm giữa giấc mê
Đêm thao thức vội lòng quê lũng lờ
Chấp tay gói trọn ước mơ
Cầu cho quê mẹ ấm no thanh bình
Người dân vui cảnh thắm tình
Tôi về tìm lại bóng hình ngày xưa
Qua sông gặp bến đò đưa
Qua làng ngó lại cây đa mái đình
Lên chùa lễ Phật cầu kinh
Qua đêm đón ánh bình minh rạng ngời
Bên đời rộn rã tiếng cười
Cho quê thắm lại tình người như nhiên
Đến đâu cũng thấy bình yên
Qua nhà em vẫn chừa quên ngô vào
Mùa về thơm ngát hương cau
Võng đưa lời mẹ ngọt ngào tiếng ru
Nuôi con khôn lớn. Đến giờ...
Ngày tàn khói lửa đâu ngờ biệt ly!

Đan Hà



Tin thế giới

Người Quan Sát

Sau khi Mỹ và Anh cùng Liên Minh Phương Bắc đánh bại quân Taliban và tổ chức khủng bố Al-Qaeda, chiếm giữ thủ đô Kabul và những thành phố lớn quan trọng khác; cho thành lập một chính phủ chuyển tiếp trong vòng 2 năm dưới sự lãnh đạo của Thủ Tướng Karsai. Lần lượt các quốc gia đồng minh như Pháp, Đức, Đan Mạch, Ý v.v... đến để từng bước ổn định trật tự, xây dựng lại hạ tầng cơ sở cho Afghanistan.

Tới đây, có người lạc quan cho rằng cuộc chiến đã chấm dứt. Nhưng người viết thấy rằng cuộc chiến chưa chấm dứt mà nó đang chuyển sang một thể trận khác; một thể trận không có giới tuyến tức là không có ranh giới. Cái thể trận này thấy không có gì nguy hiểm nhưng nó tạo cho Mỹ và đồng minh của Mỹ luôn luôn phập phồng lo sợ không biết lúc nào bị đánh và bị đánh ở đâu?

Số là Mullah Omar lãnh tụ tối cao của Taliban và Osama-bin-Laden lãnh tụ tổ chức Al-Qaeda đã rút ra một bài học "*chủ quan*" là dám đưa châu chấu ra chống với xe, nên bị đánh te tua. Bây giờ họ trốn vào trong bóng tối, tổ chức từng tổ nhỏ trên khắp thế giới, nơi nào có người Hồi Giáo cùng lý tưởng với họ sinh sống là nơi đó có chống Mỹ.

Hiện giờ mạng lưới tình báo CIA của Mỹ đang trải ra rộng khắp nhưng vẫn chưa tìm được dấu vết của hai lãnh tụ Mullah Omar và Osama-bin-Laden. Có tin đồn rằng hai ông này đang lẩn trốn ở Kaschmir, phần đất Hồi Giáo giữa Pakistan và Ấn Độ để điều khiển một thể trận chống Mỹ trong bóng tối.

Nhưng theo người viết nghĩ thì cho dù Mỹ có bắt được bin-Laden thì cũng sẽ có bin-Laden khác thay thế. Vì những người Hồi Giáo quá khích này đã từng đặt tay lên kinh Koran thề rằng ngày nào người anh em Palestine của họ còn bị người Do Thái đàn áp, ngày nào Palestine chưa thành lập được một quốc gia có chủ quyền thì ngày đó họ sẽ còn chống Mỹ. Vì họ cho rằng Mỹ đã và đang đứng sau lưng Do Thái, là một hậu phương giàu có về tiền bạc, mạnh về quân sự cung cấp phương tiện cho Do Thái tấn công Palestine.

● MỸ - ẤN GIA TĂNG HỢP TÁC QUÂN SỰ

- Tướng Myers: Al-Qaeda vẫn là mối đe dọa tại Afghanistan

New-Delhi - Tướng Richard Myers, Tổng Tham Mưu Trưởng Quân đội Mỹ, tuyên bố với các nhà báo như sau: Một số nhà lập pháp quan trọng của Mỹ cho rằng cuộc chiến tại Afghanistan coi như đã chấm dứt. Tôi nghĩ rằng cuộc chiến đó chỉ mới khởi đầu mà thôi. Điều quan trọng là cần phải đưa ra những biện pháp hữu hiệu nhằm ổn định Afghanistan và chính phủ chuyển tiếp, bởi vì vẫn còn mối đe dọa từ tổ chức Al-Qaeda của Osama-bin-Laden, mặc dù chế độ Taliban bị sụp đổ.

Tướng Myers đã thăm Ấn Độ trong hai ngày, ông cho biết là Ấn Độ đang hỏi mua các hệ thống Radar theo dõi có

kỹ thuật cao của Mỹ, nằm trong thỏa hiệp phòng thủ song phương vừa được thông qua giữa hai nước. Một phái đoàn chuyên viên Mỹ đã đến Ấn Độ lo thủ tục về việc bán hệ thống Radar định vị AN/TPQ-37 cho Ấn Độ.

Thỏa hiệp mua hệ thống Radar trên của quân đội Ấn là thỏa hiệp mua chiến cụ quan trọng đầu tiên của Ấn với Mỹ và Ấn dự trù sẽ có đợt mua thêm chiến cụ quan trọng khác.

Trong tuần lễ đầu tiên của tháng 3, hai nước bắt đầu triệu tập cuộc họp của nhóm kỹ thuật hỗn hợp Mỹ-Ấn, hầu xúc tiến các cuộc nghiên cứu chung, phát triển và sản xuất các loại chiến cụ.

Tướng Myers cũng đã nêu lên việc tái tham gia của các Công ty Mỹ vào cuộc trưng bày quốc phòng quan trọng được khai mạc vào ngày 19.2 tại New Delhi như là một dấu hiệu cho thấy sự gia tăng của các Công ty Mỹ vào lãnh vực quốc phòng của Ấn.

Hồi đầu tháng rồi, các giới chức quân sự Mỹ-Ấn đã gặp gỡ nhau lần đầu tiên từ năm 1997 để nối lại mối liên lạc, trong khi các đại diện Hải Quân của hai nước cũng đã gặp nhau trao đổi chương trình về việc tham gia các cuộc tập trận chung và thăm viếng các căn cứ Hải Quân của nhau.

Một cuộc họp song phương tương tự giữa Không Quân Mỹ-Ấn cũng đã được tổ chức tại Hawaii, để có sự hợp tác giữa Không Quân hai nước.

***Lời người viết:** Việc hợp tác gia tăng quân sự giữa Mỹ-Ấn là nhằm mục đích ngăn chặn chủ nghĩa bành trướng bá quyền của Trung Cộng trong vùng Đông Nam Á và Ấn Độ Dương.*

Osama-bin-Laden đang trốn tại Afghanistan?

London - Một trong 4 người vợ của bin-Laden đã tiết lộ cho phóng viên tạp chí Al-Majallah (Saudi Arabien) tại London là Osama-bin-Laden hiện còn đang ở tại Afghanistan. Lần cuối cùng bà gặp bin-Laden (không cho biết địa điểm và ngày giờ) bà thấy chồng bà phờ phạc, hốc hác vì mất ngủ và bị bệnh đau thận hoành hành. Cả giờ đồng hồ ông không nói một lời nào.

CIA đặt câu hỏi là lời tiết lộ của bà Laden có thật hay là tìm cách đánh lạc hướng tông tích của chồng bà. Vì cho tới nay còn nhiều hầm trú ẩn bí mật nằm trong các hang núi hiểm trở mà Mỹ chưa vào được vì gặp phải sự kháng cự mạnh mẽ của tàn quân Taliban và Al-Qaeda không chịu hàng phục.

- Trực thăng Mỹ bị bắn hạ

Chiếc trực thăng hiệu MH-47 Chinook, loại như trái chuối già, có chong chóng hai đầu, đã từng tham chiến tại Việt Nam, đã bị quân Taliban bắn rơi, làm tất cả 6 người Mỹ đều thiệt mạng.

Trong số báo 127, chúng tôi có trình bày là theo lời tiết lộ của CIA thì hiện giờ tàn quân Taliban còn giữ trong tay từ 50 đến 100 hỏa tiễn tầm nhiệt loại Stinger mà chính CIA đã bí mật chuyển giao cho quân Mujahedeen (tiền thân của Taliban) 500 trái để chống hồng quân Liên Xô chiếm đóng Afghanistan vào giữa thập niên 1980.

Ngày nào mà Mỹ chưa mua lại hết (mỗi trái Mỹ mua lại là 150 ngàn đô-la) hoặc tìm cách chiếm đoạt phá hủy thì ngày đó tất cả các loại phi cơ bay ở độ thấp dưới 3.000 thước thì rất nguy hiểm, là mục tiêu cho hỏa tiễn Stinger.

Hiện giờ quân Taliban và Al-Qaeda đang cố thủ trong những hầm hố chiến đấu, đào sâu trong núi ở Đông Nam Afghanistan. Mỹ đã cho B.52 dội bom ngày đêm và đồng thời quân Liên Minh Phương Bắc cùng với quân đội Mỹ và

đồng minh tấn công nhưng chưa làm chủ được vùng này. Cuộc chiến đang tiếp diễn và chưa nhìn thấy ánh sáng cuối đường hầm.

- Hỏa tiễn nổ gây tử vong

Số là trong đợt tấn công bất thần bằng hỏa tiễn đầu tiên của Mỹ-Anh ngày 7.10.2001 đã phá hủy hoàn toàn các dàn phóng hỏa tiễn của quân Taliban đặt chung quanh phi trường gần Kabul. Số hỏa tiễn bị hư hại, cái thì còn nằm trên dàn phóng, cái thì văng xa nằm trên mặt đất, tất cả hoàn toàn bất khiển dụng.

Trong chiến dịch dọn dẹp, phá hủy những bom đạn không nổ và các hỏa tiễn hư hỏng, một toán chuyên viên gồm có 2 người Đức và 3 người Đan Mạch tìm cách tháo ngòi nổ, vô hiệu hóa một hỏa tiễn địa không của hồng quân Liên Xô ngoài vòng đai thủ đô Kabul bị phát nổ làm 5 người này chết và một số khác có lẽ vì hiếu kỳ đứng hơi xa để xem bị thương nặng.

Theo chuyên viên về tháo gỡ các bom đạn cho biết thì hỏa tiễn của Liên Xô chế tạo rất phức tạp, nếu không có sơ đồ cấu tạo, hay hệ thống vận hành, khi muốn vô hiệu hóa nó phải hết sức đề phòng mọi rủi ro xảy ra. Chẳng hạn như chỉ có một hay tối đa hai người chuyên viên đến gần hỏa tiễn mà thôi. Chờ không phải đến một lúc 5 người và một số người khác vì tánh tò mò đứng xem,

Chuyện rủi ro đã xảy ra rồi, đây là một bài học phải trả bằng sinh mạng để cho những chuyên viên tháo gỡ rút kinh nghiệm.

Viết tới đây tôi liền nhớ tới việc tháo gỡ một trái bom 500 kg hồi Đệ Nhị thế chiến nằm ở gần chùa Viên Giác (mặc dù ngoài đề nhưng cũng có liên quan đến việc tháo gỡ bom cũ).

Diễn tiến: Ngày 23.2.2002, tức ngày 12 tháng Giêng năm Nhâm Ngọ, một người Cảnh sát đến chùa Viên Giác cho biết là cách chùa độ 1 cây số đường chim bay có một trái bom 500 kg của quân đồng minh bỏ hồi Đệ Nhị thế chiến, không nổ, đang nằm sâu trong lòng đất độ 10 thước được phát hiện khi nhà xây cất đào đất làm móng. Do đó đề phòng sự rủi ro và bảo đảm an toàn tuyệt đối, kể từ 10 giờ sáng ngày chủ nhật 24.2.2002 cho đến... (sẽ thông báo sau) tất cả những người trong chùa và những dân cư sống trong đường bán kính 1 cây số chung quanh trái bom phải được di tản đến nơi an toàn (độ 1000 người). Người tàn tật sẽ có xe Hồng Thập Tự đến chở. Tất cả các ngõ đường đi vào khu vực có trái bom đều có hàng rào cản, có cảnh sát đứng giữ, tuyệt đối không cho ai vào trong khu vực, ngoại trừ các xe cảnh sát và xe cứu thương chạy tới chạy lui.

Công việc tháo gỡ và phá hủy trái bom đến 16 giờ 15 chiều mới xong.

Một trái bom cũ trên 50 năm bị nằm sâu trong lòng đất, chắc chắn ngòi nổ ở trên đầu đã bị thúi, nhưng những biện pháp đề phòng và an toàn có thể nói là tuyệt đối như vậy đã nói lên chính quyền rất trọng sinh mạng của người dân.

Vì được cho biết đợt ngọt như vậy, Chùa không thể nào thông báo kịp thời cho những đồng hương, nên ngày chủ nhật 24.2.2002 nhằm ngày 13 tháng Giêng có khoảng vài trăm người từ khắp nước Đức đến chùa lễ Phật đầu năm bị kẹt ngoài vòng đai an toàn. Có một số người ở xa phải quay về, số còn lại đến 16 giờ 25 mới vào được chùa.

● MỸ - CUBA

Việc giam giữ các tù nhân Taliban tại căn cứ Hải Quân Mỹ ở Guantanamo tưởng tăng thêm cường độ chống đối của chính quyền Cuba, nhưng ngược lại đã giúp cho hai nước

cửu địch này đã một cách kín đáo xích lại gần nhau giữa Havana và Washington.

Fidel Castro cho biết sẵn sàng giúp đỡ về mặt y khoa hay khám sức khỏe cho những tù nhân tại căn cứ này đã được Cuba cho Mỹ thuê dài hạn từ thế kỷ trước.

Em của Fidel Castro là tướng Raul Castro, Tư lệnh quân đội Cuba và là nhân vật số 2 trong bộ máy lãnh đạo chính trị Cuba, đã đi xa hơn là cuối tuần qua đã ca ngợi sự hợp tác giữa hai quân đội Cuba-Mỹ chung quanh căn cứ quân sự bị cô lập này.

Raul Castro nói: Sự hợp tác tối thiểu này cho thấy rồi đây chúng ta có thể xúc tiến được nhiều trong lãnh vực khác, mà theo Raul Castro, có thể áp dụng trong lãnh vực chống buôn lậu ma túy, khủng bố và cả di dân nữa.

Một nhà ngoại giao Tây phương làm việc tại Havana ghi nhận những dấu hiệu khích lệ trong các mối liên lạc giữa Cuba và Mỹ, sau cuộc khủng bố 11.9.01, và mới đây Mỹ lại bán thực phẩm cho Cuba, trong khi hai bên đã giảm các cuộc đấu khẩu, mà lắng nghe nhau hơn, chính là những bước tích cực, tuy còn nhỏ nhoi giữa hai bên.

- Các nước hứa tài trợ 3,282 tỷ đô-la tái thiết Afghanistan

Tokyo: Hơn 80 quốc gia và các tổ chức quốc tế đã họp tại Tokyo để thảo luận về việc tái thiết Afghanistan. Một số tiền là 3,282 tỷ đô-la sẽ được các nước chấp thuận tài trợ cho Afghanistan, tức thấp hơn con số của Liên Hiệp Quốc ước tính tới 10 tỷ đô-la trong vòng 5 năm.

Ông Hamid Karsai, Thủ Tướng lâm thời đã đưa ra một lời kêu gọi đầy xúc cảm "*Tôi đứng trước quý vị ngày hôm nay như một công dân của một xứ sở không còn gì hết ngoài tai biến, chiến tranh, sự tàn bạo và sự tước đoạt đối với người dân trong nhiều năm qua!*". Ông kêu gọi các vị lãnh đạo các quốc gia hãy tưởng tượng một khung cảnh còn tệ hơn những điều ông sắp nói, trong đó mô tả tình trạng của Afghanistan, một đất nước bị tàn phá tan hoang sau 23 năm bị nội chiến, bị Liên Xô chiếm đóng và cuối cùng là sự thống trị của Taliban.

Riêng Bộ Trưởng Ngân Khố Mỹ, ông Paul O'Neaill nhắc nhở các nước tài trợ phải đảm bảo các ngân khoản tài trợ sẽ không bị rơi vào tay tham nhũng.

Công tác ưu tiên của LHQ là thành lập một lực lượng cảnh sát, cung cấp tiền để chính phủ lâm thời trả lương công chức và giúp nông dân trở lại ruộng vườn để cày cấy trồng tía.

Số tiền tài trợ như sau

(Tính bằng số triệu)

-Liên Hiệp Âu Châu	: 500 triệu MK trong năm 2002
-Đức	: 283 triệu MK trong 4 năm
-Anh	: 228 triệu MK trong 5 năm
-Mỹ	: 296 triệu MK trong năm 2002
-Iran	: 120 triệu MK trong 2 năm
-Nhật	: 500 triệu MK trong 30 tháng
-Ngân hàng thế giới	: 500 triệu MK trong 30 tháng
-Ngân hàng PT Á Châu	: 500 triệu MK trong 30 tháng
-Saudi Arabien	: 220 triệu MK trong 3 năm
-Thổ Nhĩ Kỳ	: 5 triệu MK trong 5 năm
-Ấn Độ	: 100 triệu MK trong năm 2002
-LH Rập Emirates	: 30 triệu MK trong năm 2002

- Mỹ có thể vi phạm công ước Genève

Genève: Hồng Thập Tự Quốc Tế (HTT/QT) cho biết là Mỹ có thể đã vi phạm Công Ước Genève qua việc cho phò

biến các hình ảnh tù nhân Al-Qaeda và Taliban đang bị giam giữ tại căn cứ Hải Quân Mỹ Guantanamo ở Cuba.

Các tấm ảnh này được phổ biến trên những tờ báo cho thấy một nhóm tù nhân phải quì gối, đôi tay bị còng, đeo cặp kính đen lớn cũng như đeo cái bịt lỗ tai.

Darcy Christen, phát ngôn viên HTT/QT cho biết theo điều khoản thứ 3 trong Công Ước Genève về tù binh có quy định cấm phổ biến những hình ảnh về các tù nhân "đáp ứng sự tò mò của quần chúng".

Các tổ chức nhân quyền đã chỉ trích Mỹ đối xử các tù nhân có phần thô bạo khi chở họ bằng phi cơ từ Afghanistan sang Cuba, mà đầu bị trùm lại, người bị xích lại ở các ghế ngồi trong suốt chuyến bay, sau đó giam giữ họ trong những cái lồng để giữa trời, trong khi chờ xây xong các trại tù.

Bên phía Mỹ, Tổng Thống Bush thì bênh vực biện pháp đối xử như trên, ông cho rằng những người bị bắt thuộc về những người tù khủng bố chứ không phải tù binh.

Một phái bộ gồm 4 viên chức Ủy Hội HTT/QT đã đến Guantanamo để điều tra xem tù nhân có được đối xử nhân đạo không? Vì nhiều đoàn thể nhân quyền đã lên tiếng chỉ trích điều kiện giam cầm ở đây, nhất là các xà-lim giam giữ bị coi là giống như chuông nhốt thú vật!

- Trục ác quỷ

Sau khi đánh bại quân Taliban và Al-Qaeda, mặc dù tình hình tại Afghanistan chưa được ổn định, Tổng Thống Mỹ, ông Georges W. Bush, thừa thắng xông lên chia thắng mũi dùi sang ba nước khác là Iraq - Iran và Bắc Korea mà ông gọi là: "Trục Ác Quỷ" nơi chứa chấp, nuôi dưỡng quân khủng bố. Bush không cần tham khảo ý kiến với các nước bạn đồng minh của mình! Hành động này đã làm buồn lòng các nước bạn đồng minh không ít.

IRAQ vì hiện đang là nước bại trận, nên Saddam Hussein phản ứng lấy lệ. Còn IRAN thì thách đố Mỹ ra mặt, vì Iran không phải là Afghanistan với quân Taliban và Al-Qaeda ô hợp. Iran tuyên bố là Iran sẵn sàng hợp tác đứng chung trong một chiến tuyến chống quân khủng bố, nhưng dưới lá cờ của Liên Hiệp Âu Châu chứ không phải dưới lá cờ Mỹ. Còn Bắc Korea cộng sản thì cho rằng Bush nói như vậy để có cơ tiếp tục đóng trên 20 ngàn quân trên lãnh thổ Nam Hàn là mối đe dọa thường xuyên đối với CS Bình Nhưỡng.

Đường lối chính trị của Mỹ, khi vô sự thì tự đứng ngoài vòng của cộng đồng thế giới, cụ thể như:

* Từ chối không ký vào Hiệp định thư Tokyo nhằm thanh lọc môi sinh.

* Chối từ không ký vào Hiệp ước chống sản xuất và sử dụng mìn cá nhân.

* Từ chối không ký vào Thỏa ước thanh sát vũ khí sinh hóa đã được 143 quốc gia ký tên sau cả chục năm thương thảo.

* Tự hủy bỏ Thỏa hiệp tài giảm phi đạn liên lục địa với Nga để rảnh tay thực hiện hệ thống phi đạn chống phi đạn, hàng rào điện tử và chương trình Star Wars.

* Không đóng tiền cho quỹ điều hành Liên Hiệp Quốc v.v...

Nhưng khi hữu sự (tối lửa tắt đèn), như sau vụ 11.9 thì lại kêu gọi thế giới hợp tác chống khủng bố, hứa sẽ đóng tiền cho quỹ điều hành LHQ, hứa sẽ nghiêm chỉnh cứu xét việc thành lập một quốc gia Palestine v.v... và v.v... Nhưng hứa cho có hứa vậy thôi, đầu vẫn còn đó!

Sau ngày 11.9, Mỹ chưa rút ra được một bài học đau thương để tự hỏi. Tại sao ta có quá nhiều kẻ thù như vậy? Vẫn theo đuổi một đường lối đối ngoại tự cao tự đại, mục hạ vô nhân (dưới mắt không người).

Trên 200 năm, từ khi lập quốc cho đến ngày 10.9.2001, người Mỹ tự hào là đã sống trong một đất nước thanh bình nhất, an toàn nhất trên thế giới. Nhưng bây giờ họ tự cảm thấy điều đó đang và sẽ không bao giờ có được nữa! Họ luôn luôn sống trong sự lo âu sợ sệt, ngay đến người bạn láng giềng Rập của mình nữa!

Câu hỏi được nêu lên là tại sao? Tại vì Mỹ đã gieo những hạt giống hận thù; thì Mỹ phải gặt lấy những quả thù hận đúng theo luật nhân quả của nhà Phật.

Vậy thì muốn gặt lấy những quả yêu thương; Mỹ chỉ cần gieo những hạt giống thương yêu, dần dần thế thôi.

● DO THÁI - PALESTINE

Cuộc chiến lấn đất giành dân giữa Do Thái và Palestine càng ngày càng tăng thêm cường độ.

Do Thái thì ý phía sau mình có một hậu phương (Mỹ) hùng mạnh nhất thế giới yểm trợ, nên không ngần ngại dẹp bỏ ngoài tai tất cả những lời đề nghị hay chỉ trích, dùng tất cả mọi phương tiện quân sự (trừ vũ khí nguyên tử) đánh phá tàn hủy những công tư sở, nhà cửa của dân Palestine vừa xây cất trên phần đất tự trị của mình.

Còn người Palestine chỉ được trang bị vũ khí cầm tay, muốn chống lại Do Thái họ chỉ còn cách thờ trước Thượng đế Allah, ôm bom quyết tử xông vào khu dân cư hay trại lính Do Thái.

Rốt cuộc, máu của người dân vô tội của hai bên cứ tiếp tục đổ trên phần đất mà cả hai bên đều cho là Thánh địa!

Trong cuộc họp của các Ngoại Trưởng khối Rập tại Kairo (Ai Cập) họ cũng không tìm được một sự đồng thuận về phương thức chấm dứt cuộc đổ máu hiện nay giữa Do Thái - Palestine. Ông Amr-Mussa, Tổng Thư Ký Liên Đoàn Rập vẫn giữ "*Chiến lược Hòa Bình*" đã đưa ra là Mỹ phải ngưng cung cấp ngay cho Do Thái các phương tiện chiến tranh. Còn Libyen thì giúp ngay cho Palestine 50 triệu đô-la, đồng thời kêu gọi các nước Rập tẩy chay về chính trị và kinh tế đối với Do Thái.

Còn về ý kiến hòa bình của ông hoàng xứ Saudi Arabien là nếu Do Thái chịu rút hết quân ra khỏi những phần đất mà Do Thái đã chiếm giữ trong cuộc chiến tranh 6 ngày năm 1967 thì tất cả các nước Rập sẽ công nhận và bình thường hóa bang giao với Do Thái. Ý kiến này không được đem ra thảo luận tại Hội Nghị vì nhận thấy Do Thái không bao giờ chấp nhận.

Phía bên Mỹ, ông Bush đã chỉ định vị Tướng hời hời, ông Anthony Zinni làm sứ giả hòa bình bay sang Trung Đông một lần nữa (lần đầu bị thất bại) để tìm cách điều đình trước tiên là hai bên ngưng bắn, sau đó mới thuyết phục lãnh tụ hai bên ngồi chung vào bàn tròn để bàn về chuyện sống chung hòa bình! Sứ mạng của ông Zinni thật là vô vàn khó khăn. Hãy chờ xem.

- Một Quốc Gia PALESTINE

New-York/Ramallah - 13.3.02, lần đầu tiên, Hội Đồng Bảo An LHQ đã mạnh mẽ ủng hộ việc thành lập một quốc gia Palestine. Trong một Nghị Quyết, Hội Đồng Bảo An LHQ yêu cầu Do Thái - Palestine ngưng ngay lập tức tiếng súng, chấm dứt ngay mọi hành động khủng bố.

Chính quyền tự trị Palestine hoan nghênh Nghị Quyết này và cho là một bước tiến quan trọng để đi đến hòa bình và yêu cầu một sự can thiệp mạnh mẽ của quốc tế để chấm dứt hành động tấn công chiếm đất của Do Thái.

Cũng trong ngày 13.3.02, quân đội Do Thái đã tấn công chiếm trọn Ramallah khu tự trị của chính quyền Palestine. Bao vây tư dinh của Tổng Thống Arafat. Tại đây xảy ra một

cuộc đụng độ ác liệt giữa Do Thái và Palestine trong nhiều giờ. Trong cuộc chạm súng, một phóng viên người Ý, Raffaele Ciriello, bị tử thương.

Tổng Thống Mỹ, ông Bush, trong cuộc họp báo tại tòa Bạch Ốc cũng đã chỉ trích mạnh mẽ thái độ và hành động của Do Thái. Ông nói việc tấn chiếm Ramallah không giúp ích gì cho tiến trình tìm một giải pháp hòa bình tại vùng đất này cả.

Lời người viết: Muốn chặn đứng hành động quá khích, xem thường dứ luận quốc tế của Thủ Tướng Ariel Scharon, lãnh tụ cực tả, Mỹ nên ngừng ngay mọi sự tiếp viện cả quân sự lẫn kinh tế cho Do Thái, thì cơn hổ khát máu này sẽ có rùm lại ngay.

- Chiến dịch Intifada của Palestine gây tổn kém cho Do Thái 2,8 tỷ Mỹ Kim

(*Jérusalem-AP*) Theo một ngân hàng Do Thái đánh giá, sau 16 tháng người Palestine nổi dậy chống đàn áp, đã gây thiệt hại kinh tế cho Do Thái tới 2,8 tỷ đô-la, nhất là sụt giảm nặng nề số du khách từ các nước đến du lịch, và ngưng xuất cảng sang các vùng tự trị Palestine. Con số này tương đương với 4% tổng sản lượng nội địa, như đánh giá của ngân hàng Do Thái trong một thông cáo.

Tổng số thiệt hại có nguy cơ tăng cao nữa, nhưng ngân hàng trung ương Do Thái không đưa ra bản báo cáo ảnh hưởng sụt giảm tiêu thụ trên nguồn lợi tức. Số lượng du khách giảm sút trầm trọng, một trong những nguồn lợi chính của nước này, đã gây thiệt hại 1,6 tỷ đô-la. Thiệt hại trong lãnh vực xây cất và nông nghiệp ít hơn, tùy thuộc vào 45.000 công nhân Palestine được cho phép vào làm việc trên lãnh thổ Do Thái, bị nước này hủy bỏ từ khi chiến dịch Intifada bắt đầu. Thất nghiệp tại Do Thái tăng lên 10%, trong lúc tỷ lệ này tại vùng Palestine tăng lên 50%, đó là hậu quả nặng nề do chiến dịch nổi dậy của người Palestine gây ra, nhất là từ ngày ông Ariel Scharon lên nắm quyền đến nay gần 1 năm rưỡi. Do Thái đang trải qua giai đoạn suy thoái do tăng trưởng kinh tế chậm lại. Theo văn phòng thống kê, PIB Do Thái sụt giảm 0,5% trong năm qua, là lần sụt giảm đầu tiên kể từ 1953. Một bản tổng kết khác cũng đáng ghi nhận: 16 tháng xung đột đã làm 862 người Palestine chết và 247 Do Thái thiệt mạng. (VNN).

● ẤN ĐỘ

- Xung đột Tôn Giáo

Khởi đầu là trên 2000 người Hồi Giáo (Moslem) tấn công và đốt cháy mấy toa xe lửa chở người Ấn Độ Giáo (Hindu) tại Godhra thuộc tiểu bang Gujarat phía Tây Ấn Độ, làm thiệt mạng 58 người.

Tiếp theo là những hành động trả thù mỗi ngày một lan rộng của người Hindu trong nhiều thành phố ở bang Gujarat. Họ đốt nhà, đốt xe, đập phá cửa hàng v.v... của người Hồi Giáo. Chính quyền trung ương phải gửi quân đội đến để dẹp các cuộc bạo động. Tuy nhiên theo lời các phóng viên báo chí ngoại quốc cho biết là quân đội và cảnh sát không làm tròn trách nhiệm trong việc ngăn chặn những hành động của những người Hindu quá khích. Sau 4 ngày xung đột giữa quân đội, cảnh sát - người Hồi Giáo và Hindu đã có trên 500 người chết và nhiều người bị thương, nhiều nhà cửa bị đốt ra tro.

Theo sự tiết lộ của giới chức có thẩm quyền bên phía đối lập thì sự xung đột này xảy ra là do chính quyền trung ương cấm không cho đài TV "Star New" và đài TV của Pakistan "PTV" hoạt động.

Cách nay một năm, cũng tại tiểu bang Gujarat đã xảy ra một cuộc động đất vĩ đại làm chết gần 100 ngàn người. Đến nay nền kinh tế chưa phục hồi được thì tiếp theo là một cuộc xung đột giữa người Hồi Giáo và Ấn Độ Giáo. Theo tờ báo "Economic Times" cho biết thì cuộc xung đột vừa mới xảy ra gây thiệt hại độ 15 tỷ Rupies (375 triệu Euro) vì nhiều cơ sở kỹ nghệ tại Halol và Rajkot bị phá hư hoàn toàn.

Chính quyền đã bắt được những tên chủ mưu trong việc tấn công đoàn xe lửa. Những tên này đã thú nhận là họ thuộc tổ chức Hồi Giáo "Harkatu - Dschihad-e-Islami".

● CUBA

Chủ tịch nhà nước kiêm Tổng Bí Thư đảng Cộng Sản Cuba, ông Fidel Castro vừa tuyên bố là ông sẽ truy tố ra tòa và sẽ phạt thật nặng những người Cuba nào có ý định trốn ra nước ngoài.

Số là ngày 28.02.2002, có 21 người Cuba đã tràn vào Sứ quán Mexico để xin tỵ nạn, vì họ nghe tin rằng vị Đại sứ Mexico sẽ chấp thuận cho họ tỵ nạn tại Mexico. Ngoài số 21 người này, còn có 130 người Cuba khác cũng đã bị công an bắt vì cũng có ý định trốn ra khỏi cái gọi là "Thiên đường Cộng Sản".

Castro cho biết là ông không cho một người dân Cuba nào được phép rời khỏi Cuba từ bất cứ một Sứ quán nào tại Cuba.

Dưới chế độ CS ngoại trừ đám lãnh đạo ăn trên ngồi trước, hưởng đặc quyền đặc lợi, không một người dân nào không muốn rời bỏ cái thiên đường đỏ cả. Ngay đến cây cột đèn, nếu đi được nó cũng tìm cách đi luôn !

● CỤU LÃNH TỰ ĐỘC TÀI MILOSEVIC

Hòa Lan - Den Haag: Tòa án quốc tế Den Haag vừa bác đơn xin trả tự do cho cựu Tổng Thống độc tài tại Nam Tư, ông Slobodan Milosevic, bị buộc vào tội phạm chiến tranh. Milosevic trong thời kỳ còn làm Tổng Thống, ông đã cho tiến hành 3 cuộc chiến chống nhân loại, diệt chủng ở Bosnien - Kroatien và Kosovo.

Các quan tòa cho biết lý do họ bác đơn Milosevic vì nếu thả ông ra, ông sẽ tập hợp lại những đồng chí cũ để phát động một cuộc nổi loạn, gây mất an ninh trong vùng.

● THỤY SĨ

Zürich: Ngày 03.03.2002, trong một cuộc trưng cầu dân ý, dân Thụy Sĩ đã bỏ phiếu 55% chấp thuận gia nhập Liên Hiệp Quốc làm thành viên thứ 190. Sở dĩ dân Thụy Sĩ từ bỏ chế độ Trung Lập vì sau vụ khủng bố ngày 11.9, họ cảm thấy rằng không một quốc gia nào đứng ngoài vòng khủng bố để tìm sự an toàn cho riêng mình. Hai tòa nhà Thương Mại ở New York bị đánh sập, số người chết cũng có người dân Thụy Sĩ.

Từ nay Thụy Sĩ có trách nhiệm đóng góp tài chính, cũng như quân đội cho Liên Hiệp Quốc để giữ gìn hòa bình chung trên thế giới.

Hiện giờ chỉ có Đài Loan và Vatican không có chân trong Liên Hiệp Quốc. Đài Loan thì vì tình hình chính trị với Trung Cộng, còn Vatican thì chỉ có Đại diện thường trực tại LHQ mà thôi.

● MỸ - VŨ TRANG

Sau vụ khủng bố, ông Bush đã đệ trình Thượng Viện một bản dự trù ngân sách cho năm 2003, chỉ riêng cho Ngũ Giác Đài (Bộ Quốc Phòng) về quốc phòng và an ninh nội chính là 379 tỷ đô-la (439 tỷ Euro), 14,5% nhiều hơn năm

rière. Riêng số tiền dành cho việc chống khủng bố là 9,4 tỷ đô-la!

Ông Bush giải thích là ông không muốn phát động một cuộc chiến tranh, nhưng chính quyền ông phải thắng một cuộc chiến chống khủng bố. Ông dự trù một số tiền là 68,7 tỷ đô-la để mua vũ khí loại tối tân nhất, 37,7 tỷ đô-la dành cho an ninh nội chính, tăng gấp đôi so với năm rồi.

Trong cuộc họp về an ninh Âu Châu ở München vừa qua, những nước trong Liên Hiệp Âu Châu đã dành ra một số tiền quá ít để trang bị vũ khí mới. Trong khi chính quyền Mỹ bỏ ra 379 tỷ đô-la cho ngân sách quốc phòng, còn những quốc gia trong Liên Hiệp Âu Châu chỉ dự trù có 140 tỷ đô. Do đó khả năng phòng thủ và duy trì an ninh chung cho Âu Châu sẽ kém hiệu quả và sẽ bị lệ thuộc vào Mỹ chứ không còn là đồng minh ngang hàng với Mỹ!

- Kế hoạch tấn công trước của Mỹ

Một tờ báo Mỹ hôm cuối tuần có đăng một tin tức giật gân là Ngũ Giác Đài đã có một kế hoạch hướng các hỏa tiễn mang đầu đạn nguyên tử vào các nước Trung Cộng - Nga - Iraq - Bắc Korea - Iran - Libyen và Syrien.

Trong một cuộc viếng thăm Anh quốc, ngày 09.3.02, Phó Tổng Thống Mỹ, ông Dick Cheney, đã cho ông Tony Blair, Thủ Tướng nước Anh và báo chí biết là những người viết báo thường đưa ra những quả bóng thăm dò "quá lớn" để xem phản ứng của Mỹ cũng như 7 nước nêu trên, chớ thật ra làm gì có chuyện như vậy.

● ỨNG VIÊN GIẢI NOBEL HÒA BÌNH 2002

Ngày 30.01.2002 - 48 Dân biểu Quốc hội Mỹ đã chính thức gửi cho Ủy Ban Tuyển Chọn Giải Nobel Hòa Bình tại Na Uy lá thư đề cử Hòa Thượng (HT) Thích Quảng Độ, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo thuộc Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất, và Linh Mục (LM) Nguyễn Văn Lý, Quản Xứ An Truyền làm ứng viên giải Nobel Hòa Bình năm 2002. Lá thư do 48 Dân biểu Mỹ ký tên có đoạn viết rằng: "Hơn bất cứ một biểu tượng nào khác trên thế giới, Giải Nobel Hòa Bình được lập ra nhằm xiển dương những giá trị của Hòa Bình, đề cao công bằng xã hội, và tuyên dương những người đã can đảm dám hy sinh tánh mạng, sự an nguy và tự do của chính bản thân để theo đuổi những giá trị đó...". Cũng như những người đã từng được giải trước đây, từ nhiều thập niên qua, HT Thích Quảng Độ và LM Nguyễn Văn Lý đã theo đuổi con đường đấu tranh ôn hòa để đối lại với mọi đàn áp.

Để tuyên dương sự can đảm, sự quyết tâm, và sự hy sinh của hai Ngài, chúng tôi, những người ký tên dưới đây, xin được đề nghị HT Thích Quảng Độ và LM Nguyễn Văn Lý làm ứng viên cho Giải Nobel Hòa Bình.

Việc đề cử HT Thích Quảng Độ và LM Nguyễn Văn Lý làm ứng viên giải Nobel Hòa Bình 2002 là một cuộc vận động quy mô toàn thế giới đã được khởi sự từ nhiều tháng qua với sự hợp tác của nhiều Tổ Chức, Đoàn Thể và Tôn Giáo của cộng đồng người Việt hải ngoại.

Nhóm Diễn Đàn Việt Nam tại Quốc hội Mỹ được thành lập năm 1998, đồng Chủ Tịch là các Dân Biểu Loretta Sanchez - Zoe Lofgren và Tom Davis. Nhóm này được thành lập để tạo một diễn đàn thảo luận giữa chính quyền, các vị Dân cử Mỹ cùng với Cộng Đồng Việt Nam - Mỹ trao đổi những tin tức liên quan đến tình trạng nhân quyền, xã hội, chính trị tại Việt Nam. Nhóm này đã từng phát động Chiến Dịch Bào Trợ Tiếng Nói Lương Tâm vào mùa hè 1998.

Tại Pháp, cảm phục trước sự kiên trì đấu tranh của HT Thích Quảng Độ và LM Nguyễn Văn Lý, ứng cử viên Tổng

Thống Pháp, Alain Madelin, đã hân hoan nhận lời đề cử hai nhân vật này làm ứng viên giải Nobel Hòa Bình 2002. Ngoài ra còn có một số vị Dân cử khác Thượng Nghị Sĩ Michel Pelchat, Dân Biểu Etienne Pinte, Christian Martin, Michel Bouvard ...

Tại Bỉ, Dân Biểu Quốc Hội Âu Châu, ông Olivier Dupuis cùng với 18 Dân cử khác cũng đã chấp thuận viết thư đề cử.

Tại Na Uy, Dân biểu Lars Rice rất tán thành đề nghị này và đã viết thư đề cử đến Ủy Ban Nobel.

Tại Úc, Dân Biểu Bermie Ripoll cùng với một số đồng viện đã đáp ứng cuộc vận động này.

Trong những ngày sắp tới sẽ còn nhiều chính giới ở khắp nơi viết thư đề cử hai Ngài nữa.

Danh sách 48 Dân Biểu Mỹ:

1 Loretta Sanchez. 2 Tom Davis. 3 Zoe Lofgren. 4 Chris Smith. 5 Lloyd Doggett. 6 Mike Honda. 7 Ed Royce. 8 Joseph Crowley. 9 Vic Snyder. 10 JoAnn Emerson. 11 Dennis Moore. 12 Robert A Brady. 13 Mark Udall. 14 Juanita Millender-Mc Donald. 15 Adam B.Schiff. 16 Maurice Hinchey. 17 Nick Lampson. 18 Illeana Ros-Lehtinen. 19 C.C. Kilpatrick. 20 Gary Condit. 21 Frank R. Wolf. 22 Dale E. Kildee. 23 Eliot L. Engel. 24 Steve Israel. 25 Davis Phelps. 26 Sanford D. Bishop, Jr. 27 Bill Pascrell, Jr. 28 Frank R. Mascara. 29 Ike Skelton. 30 Carrie P. Meek. 31 Leonard L. Boswell. 32 Shelley Berkley. 33 Diane E. Watson. 34 Crio D. Rodriguez. 35 Robert A. Underwood. 36 Donna M. Christensen. 37 Joe Baca. 38 Gene Green. 39 Gregory W. Meeks. 40 Bob Etheridge. 41 Ron Kind. 42 Lois Capps. 43 Sheila Jackson-Lee. 44 Rube'n Hinojosa. 45 Karen McCarthy. 46. Bob Filner. 47 Hilda L. Solis. 48 Donald M. Payne.



HT. Thích Quảng Độ được đề nghị ứng viên Giải Nobel Hòa Bình 2002



LM Nguyễn Văn Lý được đề nghị ứng viên Giải Nobel Hòa Bình 2002.

● VẼ VANG DÂN VIỆT

- Một Nữ Sinh Việt Nam vào bán kết giải "Nobel Trẻ"

OREGON - Nữ sinh trung học Lê Thị Thu Thủy, hiện đang học tại trường Trung Học Oregon Episcopal (tiểu bang Oregon) là thí sinh người Việt Nam duy nhất lọt vào vòng bán kết cuộc thi "Tìm kiếm tài năng khoa học Intel" hay còn gọi là "Nobel Trẻ". Đây là cuộc thi dành cho các trường trung học lâu đời nhất và danh tiếng nhất nước Mỹ, quy tụ 1.562 thí sinh có tuổi từ 16-19, từ 51 tiểu bang trên nước Mỹ.

Với đề tài viết về sự ảnh hưởng của nham thạch núi lửa đối với nông nghiệp ở tiểu bang Oregon, Thủy đã được hội đồng giám khảo đánh giá cao và được chọn vào vòng thi bán kết. Thủy cũng hy vọng đề tài của mình giúp ích được nhiều cho người nông dân. Trong số các thí sinh dự thi, nữ

sinh chiếm khoảng 48%. Các thí sinh được đánh giá dựa trên khả năng nghiên cứu độc lập, tư chất khoa học và tư duy sáng tạo trong các lĩnh vực hóa học, vật lý, toán học, cơ khí, khoa học xã hội và sinh học...

Mỗi thí sinh vào vòng bán kết của giải "Nobel Trẻ" sẽ được nhận 1.000 đô-la. Có khoảng 300 thí sinh trên toàn nước Mỹ lọt vào vòng này. Trong ngày 30.1 tới, Ban giám khảo sẽ tiếp tục chọn 40 thí sinh vào thi vòng chung kết. Các thí sinh vào vòng chung kết này sẽ được hưởng toàn bộ chi phí đến bang Washington để dự thi. Thí sinh đoạt giải nhất sẽ được nhận phần thưởng là một suất học bổng trị giá 530.000 đô-la.

● CeBIT 2002

Hội chợ quốc tế lớn nhất thế giới trưng bày các loại máy điện tử tối tân nhất dùng trong lãnh vực viễn thông, kinh tế, văn phòng và đời sống hàng ngày của con người được tổ chức tại Hannover (trong khu vực EXPO 2000) thủ phủ Tiểu bang Niedersachsen. Hội chợ kéo dài từ 13.03 đến 20.03.2002, đã được Thủ Tướng Liên Bang Đức, ông Gerhard Schröder, chủ tọa lễ khai mạc lúc 20 giờ ngày 12.03.2002.

Hội chợ chiếm một diện tích mặt bằng 425.000 thước vuông, có 7962 đại Công ty và Công ty trưng bày sản phẩm từ 61 quốc gia trên thế giới.

Ban Tổ Chức dự trù ít nhất là có 750 ngàn người đến xem.

CeBIT năm 2003 sẽ được tổ chức như thường lệ tại Hannover vào tháng 3/2003, còn được tổ chức thêm một lần nữa tại New York (Mỹ) từ 18 đến 20.6.2003.

Cô nữ tiếp viên thuộc đại Công ty IT giới thiệu với phóng viên



một máy điện thoại cầm tay tí hon có Computer hiệu Nokia.

● VIỆT NAM

Toàn dân nghe chằng sơn hà nguy biến! Vì sao nguy biến? Vì tập đoàn lãnh đạo Cộng Sản Việt Nam đã hiến dâng hay bán một phần đất liền thuộc tỉnh Cao Bằng gồm có i Nam Quan, Thác Bản Giốc, Suối Phi Khanh v.v... và một phần biển ở Vịnh Bắc Việt cho quan thầy Trung Cộng. Hành động bán nước, phản bội Tổ Quốc của những người Cộng Sản mất gốc này trời sẽ không dung, đất sẽ không tha và sẽ bị nguyên rủa muôn đời.

Người ta cho rằng đảng CSVN hiến dâng hay bán nước cho Trung Cộng là để đổi lấy sự hậu thuẫn của Trung Cộng nhằm duy trì quyền lực hầu trấn áp, bóc lột nhân dân, cướp đoạt tài nguyên làm giàu cho riêng đảng. Đây là một lý do.

Còn cái lý do thứ hai nữa mà không ai hiểu rõ, vì tập đoàn chớp bu lãnh đạo CS giấu nhem như: Mèo giấu c...!

Nhưng **bí mật** đã bị ông Hoàng Minh Chánh, một cựu đảng viên lão thành CS đã **bật mí**. Ông cho biết như sau:

- Diễn tiến về cuộc hiến dâng hay bán nước

1. Lê Khả Phiêu (LKP) bị Trung Cộng (TC) gài *mỹ nhân kế* lấy cô Trương Mỹ Vân (Cheng Mei Wang) lúc LKP làm Tổng Bí Thư đảng sang thăm TC năm 1988. Cô Vân sanh được một bé gái. LKP không dám đem con về vì sợ tai tiếng. Biết được lá bài tẩy (chỗ yếu) Trung Cộng đã nhiều lần gửi công hàm đòi lãnh vùng biển vào tháng 1.1999, đồng thời đòi đưa ra ánh sáng vụ này nếu LKP không hợp tác! Do đó LKP phải hạ bút ký bản hiến dâng biển ngày 30.12.1999.

2. Ngày 31.12.1999, phái đoàn TC do Tang Jiaxuan, Bộ Trưởng Ngoại Giao cầm đầu và toán tình báo TC sang Việt Nam. Họ gặp kín LKP bàn thêm về vấn đề hiến dâng đất.

3. Ngày 25.02.2000, LKP phái Nguyễn Duy Niên, Bộ Trưởng Ngoại Giao sang TC. Ông Niên báo cáo cho TC biết là LKP đã đồng ý việc hiến dâng thêm đất. TC nghe tin rất vui vẻ, mở tiệc chiêu đãi Niên một cách nồng nhiệt với nhiều *cung tần mỹ nữ* ở nhà khách Diao-Yu-Tai. Cả đám ăn nhậu cùng với Tang Jiaxuan.

4. Bộ Trưởng TC Tang Jiaxuan gửi thư kín nhắn tin muốn gặp Bộ Trưởng CSVN tại Thái Lan khi ông viếng thăm nước này. Ngày 26.7.2000. Ông Nguyễn Duy Niên đáp chiếc Air Bus bay từ phi trường Nội Bài vào lúc 6 giờ 47 sáng sang Thái Lan gặp Bộ Trưởng Ngoại Giao TC tại khách sạn Shangri-La Hotel Bangkok phía sau phòng Ballroom 2. Cuộc gặp rất ngắn ngủi. Tang giao cho Niên một chồng hồ sơ đòi CSVN hiến thêm đất, biển trong hồ sơ ghi rõ TC đòi luôn 50/50 lãnh hải vùng Vịnh Bắc Việt, đòi Việt Nam cắt 24.000 cây số vuông vùng biển cho TC. Ngày 28.7. Bộ Chính Trị chớp bu đảng CSVN họp kín.

5. Sau hai tháng họp kín và bàn bạc. Bộ Chính Trị CSVN cử Phan Văn Khải qua gặp mặt Lý Bằng. Phan Văn Khải bay chuyến bay sớm nhất rời Việt Nam ngày 26.9.2000 qua Bắc Kinh và được xe Limo chở từ phi trường Bắc Kinh về Quảng Trường Nhân Dân vào trưa hôm đó. Nhìn thấy mặt Khải tỏ vẻ không hài lòng và hoang mang về vụ hiến đất (Điều này chứng tỏ Khải không rõ chuyện này) Lý Bằng cho Khải biết là Lê Khả Phiêu và Giang Trạch Dân đã gặp nhau 2 lần cho vụ hiến đất rồi. Lý Bằng ôm chặt Phan Văn Khải và khen đảng CSVN làm việc rất tốt và ông cho biết là đã có Nông Đức Mạnh (lúc đó là Chủ Tịch Quốc Hội ĐCSVN) đã đi đêm sang TC vào tháng 4 năm 2000 và Lý Bằng đã gặp lại Nông Đức Mạnh vào tháng 8 năm 2000 ở New York, Hoa Kỳ. Lý Bằng cho biết Nông Đức Mạnh phải được cử làm Bí Thư ĐCSVN sau khi LKP xuống, nếu không thì sẽ bị TC "đòi nợ cũ". Khải trước khi về vẫn khước từ vụ hiến vùng biển VN và nói với Lý Bằng là sẽ xem lại sự việc. Lý Bằng nhấn mặt bắt Khải ngồi chờ, vào gọi điện thoại, nói gì trong đó và trở lại nói là Chủ tịch Giang Trạch Dân muốn gặp Khải tại Zhong-nai-hai và sau đó Khải được đưa đi gặp Giang Trạch Dân và cho ông Zhu Rongji hù dọa Khải nói: Trung Quốc đã nắm trong tay Lê Khả Phiêu, Nông Đức Mạnh... nếu không nghe lời TC Khải sẽ bị tẩy chay và coi chừng bị "chích thuốc". Khải cúi đầu và run sợ, sau đó đòi về. Trước khi Khải về, một lần nữa Giang Trạch Dân nhấn Khải gửi lời thăm Lê Khả Phiêu và Nông Đức Mạnh chứ không nhắc tới tên người khác trong Quốc Hội CSVN. Khải không được khoản đãi như một vị quốc khách vì tính tình bướng bỉnh, vì không nghe lời đàn anh...

6. Vào ngày 24.12.2000, Thứ Trưởng Bộ Ngoại Giao VN Lê Công Phụng được Trần Đức Lương phái âm thầm đến Trung Quốc gặp tình báo của TC là ông Hoàng Di, ông này là cánh tay phải của Bộ Trưởng Ngoại Giao TC. Ông ta nói tiếng Việt rất rành. Hai bên đã gặp nhau ở một địa điểm X gần biên giới Việt (tỉnh Móng Cái). Theo bản báo cáo cho Bộ Chính Trị CSVN, ông Lê Công Phụng cho biết lúc đầu ông Hoàng Di vẫn khẳng khái đòi chia 50/50 với Việt Nam về vùng biển Vịnh Bắc Việt "Beibu Bay" đòi lấy luôn đảo Bạch Long Vĩ, sau đó ông Phụng được Bộ Chính Trị dặn trước là xin lại 6% của vùng biển gần khu vực Bạch Long Vĩ vì đã lâu đòi là của Việt Nam. Kết quả cuộc đi đêm, Việt Nam còn lại 56% Vịnh Bắc Việt và mất đi 16.000 cây số vuông vùng Vịnh cho Trung Cộng.

7. Ngày 25.12.2000, ông Trần Đức Lương rời Hà Nội qua Bắc Kinh gặp Giang Trạch Dân và được đưa về Thành Bắc của Quảng Trường Nhân Dân, theo tài liệu lấy được của tình báo TC. Trần Đức Lương và Lê Khả Phiêu chính thức quyết định thông qua bản hiệp ước hiến đất bất chấp lời phản đối của Khải và nhiều người trong Quốc Hội. Phe thân Nga và phe miền Nam đã không đủ sức đấu với Lê Khả Phiêu và Trần Đức Lương. Bản Văn Tự hiến đất cho TC được chính Giang Trạch Dân và đảng CSTQ trả cho số tiền là 2 tỷ US đô-la được chuyển cho VN qua hình thức Đầu Tư. Đảng CSTC chỉ thị cho đảng CSVN sẽ phải làm gì trong kỳ Đại Hội Đảng thứ 9 vào tháng 3.2001 sắp tới. Trần Đức Lương được khoán đãi ở Thành Bắc Quảng Trường Nhân Dân.

8. Ngày 26.12.2000 vào lúc 2 giờ trưa, Lý Bằng được cận vệ đưa tới gặp Trần Đức Lương ở Quảng Trường Nhân Dân. Lý Bằng cho Lương biết là số tiền 2 tỷ US đô-la để mua 16.000 cây số vuông vùng Vịnh Beibu của Việt Nam là hợp lý. Trần Đức Lương cảm ơn đảng CSTQ về số tiền này. Số tiền 2 tỷ đồng này được Lương đem về để làm bớt sự phẫn nộ của Khải, Kiệt và những nhân vật khác trong Quốc Hội CSVN. Ông Lý Bằng nhắc lại chuyện TC đã bán vũ khí và hỗ trợ cho đảng CSVN trong thời gian chiến tranh và số nợ trên TC dùng để trao đổi mua lại vùng đất Bắc Sapa của Việt Nam, i Nam Quan, Bàn Giốc Cao Bằng... Thêm một lần nữa Lý Bằng chỉ gửi lời thăm Lê Khả Phiêu và Nông Đức Mạnh! Sau đó Lương được mời lên xe Limo và đưa về Zhong-nan-hai để gặp Zhu Rongji. Zhu Rongji không nói gì khác hơn là nhắc lại số tiền 2 tỷ đồng sẽ được giao cho Việt Nam sau khi Lương trở về nước.

9. Ngày 26.2.2001 Nguyễn Mạnh Cầm bay sang Trung Quốc để gặp ông Qian Qichen tại đảo Hải Nam. Nguyễn Mạnh Cầm cảm ơn Trung Quốc đã mua vùng Vịnh Bắc Việt của Việt Nam (Beibu Bay) với giá 2 tỷ US đô-la.

Lời người viết: Trên đây là một bằng cớ rõ ràng chứng minh rằng tập đoàn lãnh đạo chóp bu CS đã vì gái phản bội Tổ Quốc. Còn nhiều lý do động trời khác chắc chắn sẽ lần lượt bị đưa ra ánh sáng. Hãy chờ xem.

- Cửa i Nam Quan

Cửa i Nam Quan là địa đầu ranh giới phía Bắc Việt Nam - Trung Cộng. Vào năm Tân Sửu (41) Mã Viện sau khi đánh bại Hai Bà Trưng đã ngạo mạn cho dựng lên một trụ đồng tại khu vực này, trên có khắc câu: "**Đồng Trụ Chiết, Giao Chỉ Diệt**" ! Dưới sự thống trị bạo tàn của



phương Bắc, người Việt Nam ta đã phần uất, nên mỗi lần đi ngang qua ném đá vào nên dần dần lấp mắt trụ đồng, nhưng dân Giao Chỉ anh hùng vẫn trường tồn bất diệt. Cũng tại đây Tổ Tiên ta đã hàng hàng lớp lớp đổ không biết bao nhiêu xương máu đánh đuổi quân xâm lăng phương Bắc, giành lại phần đất linh thiêng này cho Tổ Quốc. Nhưng, than ôi! Giờ đây đảng CSVN đã tán tận lương tâm cắt một phần đất linh thiêng này dâng cho Trung Cộng làm cho thân mẹ Việt Nam bị chảy máu!



Lê Công Phụng và Vương Nghị khánh thành cột mốc mới



Việt Cộng Nguyễn Mạnh Cầm đại diện cho đảng cướp CSVN đang ký "hiệp ước bán nước" cho ngoại trưởng Trung cộng Đường Gia Truyền, Tang Jianxuan (bên trái). Đứng hàng đầu ở giữa là Phan Văn Khải, Vũ Khoan ... Hà nội, 30.12.1999.



↑ Nguyễn Mạnh Cầm đang vỗ ôm quan thầy Đường Gia Truyền, Tang Jianxuan (bên trái), Vũ Khoan hồ hởi phấn khởi vỗ tay. . .

↑ Lê Khả Phiêu đang âu yếm, ngã vào vòng tay của quan Thái Thú Trung Cộng Đường Gia Truyền, Tang Jianxuan (bên phải), Mời hờ rảng lạnh !?!

Cột mốc mới, chứng tích lịch sử về tội bán nước của tập đoàn CS Hà Nội. Thi hành hiệp ước bán nước, ngày 27.12.2001, đại diện nhà cầm quyền CS Hà Nội, Thứ Trưởng Ngoại Giao Lê Công Phụng và Thứ Trưởng Ngoại Giao TC Vương Nghị đã làm lễ khánh thành cột mốc mới phân định ranh giới giữa hai nước ở hai đầu cầu Bắc Luạn tại thị xã Móng Cái VN và thị trấn Đông Hưng TC.

Từ nay, i Nam Quan một địa danh lầy lừng của Tổ Tiên ta trên 4 ngàn năm dựng nước và giữ nước đã thuộc về Trung Cộng !

- Du lịch tham quan thắng cảnh mới

Tổng Cục Du Lịch Trung Cộng đã đưa ra một chương trình du lịch rất hấp dẫn và mới dành cho người Việt Nam.

- Lộ trình du lịch:

* Tham quan thắng cảnh thiên nhiên Thác Bản Giốc

* Thăm địa danh lịch sử Mục Nam Quan và Suối Phi Khanh (TC sửa lại chữ i thành chữ Mục).

* Đi tàu vòng quanh Vịnh Bắc Bộ.

* Tắm biển ở Quần Đảo Hoàng Sa.

* Câu cá ở Quần Đảo Trường Sa.

Đây là những địa danh mới do CS Hà Nội dâng cho TC đã chính thức được đưa vào chương trình du lịch của Trung Cộng. Ngoài ra ngành du lịch TC đang tích cực giới thiệu các địa danh này đến cộng đồng thế giới.

Đây là một cái tát tay nẩy lửa của Trung Cộng vào mặt tập đoàn lãnh đạo CS Hà Nội mại quốc cầu vinh !

● TÂM THƯ QUỐC NỘI

CỦA NHÓM LÝ THƯỜNG KIỆT ĐỀ CẬP ĐẾN SỰ PHẢN BỘI TỔ QUỐC CỦA ĐẢNG CSVN.

Nguyên văn như sau:

Tâm Thư gửi đồng bào Việt Nam trong nước và đồng bào Việt Nam hải ngoại.

Chúng tôi, một tập thể những đảng viên kỳ cựu của đảng CSVN và một số lớn đội ngũ trí thức trong toàn quốc vô cùng căm phẫn, đau đớn trước hành vi bán nước cầu vinh của bốn khuyến mã: An - Mạnh - Khải - Lương.

Trái suốt bao thập niên chiến đấu, đầy gian lao với tất cả ý chí sắt đá và sự hy sinh vô cùng lớn lao hầu giành lại chủ quyền tử tay thực dân Pháp cho dân tộc. Tin tưởng rằng tương lai dân tộc sẽ sáng lạn, mọi gia đình, mọi người dân sẽ được tự do bình đẳng và cuộc sống sẽ ngày một tốt đẹp hơn.

Khi chủ quyền còn chưa thật sự về tay nhân dân thì đảng CS đã hiện nguyên hình là một tập đoàn khủng bố quốc tế đỏ. Hàng triệu dân lành và những đảng viên ưu tú rất mực yêu nước thường nòi đã bị đảng vu khống, chụp mũ phản động để đảng thủ tiêu. Tội ác đó là hậu quả xuất thân của tầng lớp lãnh đạo, chớp bu của đảng vốn dĩ là những kẻ thất học những bị nhồi sọ một giáo điều sắt máu.

Trước nỗi đau mất mát về tinh thần, thể xác và những đồng chí ưu tú, chúng tôi vẫn chiến đấu mong giành lại Hòa Bình vốn dĩ là ước mơ lâu đời trong truyền thống của dân tộc, và luôn hy vọng tương lai sẽ có những minh chủ lèo lái con thuyền Cách Mạng Việt Nam hợp với lòng dân và xu thế của thời đại. Đến nay chúng tôi vô cùng thất vọng đối với tập

đoàn lãnh đạo chớp bu Cộng Sản Hà Nội trước sau chỉ là lũ hán quân!

Hơn nửa thế kỷ qua, dưới sự lãnh đạo ngu tối của CS Hà Nội, dân tộc Việt Nam đã thật sự suy yếu.

Tuổi càng cao, chúng tôi càng nhận rõ CS Hà Nội không bao giờ sản sinh ra được nhân tài cho đất nước. Rõ ràng, sự thật cho thấy Cộng Sản càng tồn tại, dân tộc càng suy yếu.

Trước cơn nguy vong quốc, mặc dù tuổi đã cao, sức đã suy nhưng để nòi giống Tiên Rồng không suy, tất cả chúng tôi nguyện một lần nữa đem hết lực tàn tranh đấu đến hơi thở cuối cùng cho tương lai con cháu Việt ngẩng lên không thẹn với trời, cúi xuống không hổ với người.

Để ngày vinh quang của dân tộc sớm thành hiện thực, ngày tàn của tập đoàn CS Hà Nội nhanh chóng sụp đổ và bè lũ bán nước bị đưa ra pháp đình. Chúng tôi kêu gọi đồng bào cả nước và đồng bào hải ngoại hãy nỗ lực gây dựng những phong trào tranh đấu cho đất mẹ Việt Nam sớm thành công, trở thành một nước Việt Nam Tự Do, để mọi người, mọi đảng phái và mọi tôn giáo được cùng góp sức xây dựng một nước Việt Nam phú cường.

Hà Nội, 03.02.2002

Nhóm Lý Thường Kiệt

● KẾT NẠP ĐẢNG VIÊN CỘNG SẢN

Hà Nội - Theo báo cáo của VP/TU Đoàn Thanh Niên CS, tổng hợp báo cáo từ 66 tỉnh, thành đoàn trực thuộc, năm 2001 cả nước đã kết nạp gần Một Triệu đoàn viên mới (tăng 8,5% so với năm 2000) nâng tổng số đoàn viên trên cả nước lên trên Bốn Triệu.

Đặc biệt, trong năm 2001 số đoàn viên kết nạp vào đảng tăng 17% so với năm 2000. Trong số 200 ngàn đoàn viên ưu tú được các cấp bộ đoàn giới thiệu gần 70.000 người được kết nạp vào đảng (Năm 2000 có trên 57.000). Một số tỉnh thành có tỷ lệ kết nạp đoàn, đảng cao là: Thừa Thiên-Huế, Bắc Ninh, Sài Gòn.

- Phạm Quế Dương ứng cử vào Quốc Hội

Ngày 19.5.2002 là ngày bầu cử Quốc Hội CS. Đảng CSVN lại vừa tung ra một chiêu bài mị dân về dân chủ là: "Các công dân Việt Nam đều có thể ứng cử vào Quốc Hội". Ngay lập tức, ông Phạm Quế Dương, 71 tuổi đời, trên 50 tuổi đảng, nhưng vào ngày 06.01.1999, ông đã trả lại thẻ đảng phản đối việc CS khai trừ ông Trần Độ, đã nộp đơn ứng cử vào Quốc Hội.

Ai cũng biết, theo lời hô hào của đảng CSVN là toàn đảng toàn dân chống quốc nạn tham nhũng, hai ông Phạm Quế Dương và Trần Khuê đáp lời hô hào của đảng đã làm đơn xin lập "Hội Nhân Dân Ứng Hộ Đảng và Nhà Nước Chống Tham Nhũng". Hai ông trên bị đảng hành hạ tới nơi tới chốn vì hai ông sống trong Xã Hội Chủ Nghĩa đã lâu mà kém thông minh là đảng nói vậy chứ không phải vậy!

Riêng ông Trần Khuê, người đã khẳng định "Cụ Hồ là một vi Thánh" vừa đề nghị đem đốt xác cụ đi, vì để xác cụ trong lăng "vừa tốn kém vừa mất vệ sinh!". Lập tức bị đảng dùng cái máy chém với nhân hiệu búa liềm 31/CP quản thúc tại gia.

Còn ông Phạm Quế Dương không bị quản chế, có lẽ do ông ở Hà Nội, là nơi tai mắt lằng trằng, nên ông chỉ bị lên đồn xuống phủ để làm việc với mấy ông "bạn dân" (Công an) mà thôi. Lần này không biết đảng CS sẽ phản ứng như thế nào với đơn ứng cử của ông vào Quốc Hội? Bò tù hoặc quản chế thì không thể được. Để cho ông ứng cử cũng không thể, nhờ dân đồn phiếu cho ông thì sao đây? Tất

nhiên, với cách kiểm phiếu gian lận, có thể gạt ông Dương ra ngoài. Hoặc phải một số "bạn dân" đi hù dọa trước các chủ nhân ông đất nước để họ đừng bỏ phiếu cho Dương (đảng CSVN thường nói: Nhà nước là đây tớ của dân - Công an là bạn dân - Còn người dân là chủ nhân ông đất nước! Nghe đảng nói mà khoai cái lỗ tai, nhưng sự thực thì trái ngược 100%). Hoặc tổ chức một cuộc đấu tố ở khu phố để bôi nhọ ông như đảng đã từng làm trước đây và sau đó tuyên bố ông không đủ tư cách ứng cử làm đại biểu Quốc Hội. Hãy chờ xem đảng tung ra chiêu bài nào? Điệp khúc cũ hay sáng tác mới?

Dù muốn dù không thì đơn xin ứng cử đại biểu Quốc Hội Việt Nam khóa XI đã được ông Dương gửi đến các cơ quan liên hệ, các cơ quan ngôn luận trong cũng như ngoài nước và các bạn bè gần xa để mong được giúp đỡ.

Quý độc giả nào cần giúp đỡ hay liên lạc với ông Dương theo địa chỉ như sau:

Ô. Phạm Quế Dương
37 Lý Nam Đế - Hà Nội
(ĐT. đã bị cắt từ lâu)

● CSVN KHÔNG CHẤP NHẬN ĐA ĐẢNG - KHÔNG VI PHẠM NHÂN QUYỀN !

Nông Đức Mạnh, Tổng Bí Thư đảng CSVN đã tuyên bố với Tuần báo Time ấn bản Á Châu là đảng CSVN không bao giờ chấp nhận đa nguyên đa đảng và chế độ Hà Nội không vi phạm nhân quyền.

Lời nói của Mạnh phản ánh nguyên quan điểm của đảng CSVN từ khi bắt đầu đổi mới (1989) đến nay là chỉ từ từ cải cách kinh tế để cho dân đỡ đói rách hơn một chút hầu con lưng làm giàu cho đảng. Còn về chính trị vẫn nắm chặt độc quyền thống trị, dùng hệ thống công an, quân đội đàn áp thẳng tay tất cả mọi mầm mống chống đối dù ôn hòa bất bạo động.

Trong cuộc trả lời ký giả báo Time, Mạnh nói sự thống trị độc tôn của đảng CSVN là: "**uốc nguyện nóng bỏng và khát vọng của tất cả dân tộc Việt Nam**".

Lời người viết: Mạnh nói dối! Uốc nguyện nóng bỏng và khát vọng này chỉ nằm trong một số đảng viên đang hưởng quá nhiều đặc quyền đặc lợi, đang sống trên xương máu của trên 70 triệu dân Việt Nam. Còn đại bộ phận dân tộc thì muốn búng cái đảng CS phi dân tộc này liệng vào thùng inox, đập nắp kỹ lại đem chôn vùi vào hầm sấu như người ta đang chôn chôn bã ghê tởm của các nhà máy nguyên tử thủy ra vậy!

Đảng CSVN chỉ là đảng của một thiểu số độ 2/70 triệu dân. Các đảng viên CS nắm giữ tất cả các chức vụ từ phường xã lên tới cấp chóp bu của chế độ, không do dân bầu lên. Quốc Hội bù nhìn gồm toàn là đảng viên không do dân chúng bầu lên theo lối phổ thông đầu phiếu và dân chủ thật sự. Tất cả các cuộc gọi là bầu cử, dân chúng phải tới phường khóm học tập danh sách ứng cử viên do đảng chọn lựa và phải bầu cho ai.

Vì sợ mất quyền lực chính trị để nắm chặt quyền lợi kinh tế, Mạnh nói: "Chúng tôi không hề nghĩ tới việc cho lập một đảng đối lập nào" !

Cách đây hơn một năm, Nguyễn Vũ Bình, một biên tập viên của Tạp chí CS đã can đảm nộp lá đơn xin thành lập một đảng chính trị riêng, anh đã bị trừ dập khốn khổ, khốn nạn cho tới nay.

Còn về nhân quyền thì tất cả bản dân thiên hạ trong cũng như ngoài nước đều biết là nhà cầm quyền CS hay

đảng CS cũng vậy thôi, là một tập đoàn độc tài đảng trị, vi phạm nhân quyền có hệ thống nhất thế giới hiện nay. Nội cái điều 4 Hiến Pháp dành độc quyền chính trị cho đảng CS và cái Nghị Định 31/CP ác ôn cũng dành độc quyền bắt ai thì bắt, quản chế ai thì quản chế cũng đã nói lên cái bản chất chế độ của Mạnh rồi.

Mạnh chối với báo Time "Việt Nam không có tù nhân chính trị, không ai bị bắt bỏ tù chỉ vì đã phát biểu quan điểm của mình".

Mạnh lại ngụy biện nữa rồi! Vậy thì Linh Mục Nguyễn Văn Lý bị tù tử tháng 10 năm ngoái, ông Nguyễn Đình Huy bị tù tử nhiều năm qua, Hòa Thượng Thích Huyền Quang, Hòa Thượng Thích Quảng Độ, cụ Lê Quang Liêm, ông Nguyễn Thanh Giang, Tướng Trần Độ, ông Hà Sĩ Phu, ông Trần Khuê, ông Phạm Quế Dương, Bác sĩ Nguyễn Đan Quế và rất nhiều người nữa bị quản chế, bị công an theo dõi vây chặt quanh nhà ngày đêm. Những người trên đây chỉ phát biểu quan điểm của họ là không chấp nhận chế độ độc tài đảng trị của CS, đòi tự do dân chủ, tự do tôn giáo, thế mà họ bị đảng bắt giam hành hạ họ năm này qua năm khác.

Khi Mạnh được bầu làm Tổng Bí Thư ở kỳ Đại Hội đảng CS tháng 4 năm ngoái, giới truyền thông quốc tế bình luận rằng từ cái gốc thiếu số, triều đại Nông Đức Mạnh sẽ khác hơn về nhân quyền. Điều này cho thấy là sai.

- Mạnh phủ nhận Hồ Chí Minh là cha ruột

Trong cuộc trả lời phỏng vấn, Mạnh chối rằng Hồ Chí Minh không phải là bố ruột ông ta. Mạnh nói bố mẹ ông gốc người Tày, tên là Nông Văn Lai và Hoàng Thị Nhị. Trước đây Mạnh chỉ ồm ờ nói rằng: "tất cả mọi người Việt Nam đều coi Hồ Chí Minh là cha già dân tộc" không ngoài ý định lợi dụng sự đồn đãi để tăng thêm giá trị cá nhân. Thật ra Hồ Chí Minh chỉ là cha già của tập đoàn CS mà thôi, ngoài ra HCM bị đại bộ phận dân tộc lên án là tội đồ dân tộc, đi dẫn voi về giày má tổ, cống rắn cắn gà nhà.

- Đảng CSVN muốn có chất xám của trí thức Việt kiều

Hànôi: Với chương trình chuyển giao trí thức thông qua kiều dân (TOKTEN), đảng CSVN đang mong muốn ngày càng nhiều trí thức Việt kiều về làm việc tại Việt Nam. Đã có một trang Web giới thiệu, chương trình đã nhận được một số người hồi âm. Nhưng với thủ tục hành chánh rườm rà và cơ chế lạc hậu v.v... nguồn chất xám của đội ngũ trí thức Việt kiều vẫn chưa chịu chảy về trong nước.

Ông Nguyễn Văn Phẩm (người phụ trách TOKTEN) đã thẳng thắn nêu lên các mặt hạn chế đó là các thách mắc từ phía Việt kiều muốn tham gia chương trình là: liên hệ với ai, phải làm gì và có tin tưởng được không?

Hiện đã có trên 100 Việt kiều dự định tình nguyện về nước làm việc và có 20 cơ quan trong nước có nhu cầu. Người về làm việc được đãi ngộ theo tiêu chuẩn "tình nguyện viên". Thủ lao khiêm tốn, thật ra chỉ đủ tiền vé máy bay, ăn ở đi lại công tác trong nước. Ngoài ra, tùy theo dự án, mà cơ quan chủ quản có thể trả chi phí thêm. Cho đến nay, nhu cầu nhiều nhất là từ các cơ quan nhà nước về công nghệ thông tin cho cải cách hành chánh, xử lý môi sinh. Dự kiến nhu cầu sẽ tăng vào thời gian tới như về nghiên cứu thị trường đề xuất mặt hàng xuất khẩu, kiểm tra chất lượng. v.v...

Không chỉ có nhu cầu các chuyên viên cao cấp mà công nhân tay nghề giỏi, người hiểu rõ thị trường, mặt hàng xuất khẩu cũng rất cần. Có thể bước khởi động lại còn gặp khó

khản và kết quả cũng khiêm tốn nếu so với yêu cầu rất lớn trong nước và nguồn lực hàng trăm ngàn trí thức Việt kiều tại 100 nước trên thế giới.

Việt kiều đang công tác trong nhiều lĩnh vực ở thành phố Sài Gòn như Tiến sĩ Nguyễn Xuân Thu (Việt kiều ở Mỹ) cho rằng: Điều quan trọng là phải tạo cơ hội và niềm tin cho chính Việt kiều về làm việc, làm ăn trong nước trước. Giáo sư cơ học Nguyễn Lương Dũng (Việt kiều ở Đức), cho rằng nội dung trang Web TOKTEN vẫn còn mang cơ chế "xin - cho". Đáng ra phía trong nước cần nêu yêu cầu cụ thể để chuyên gia tình nguyện Việt kiều dựa vào đó mà về làm việc. Các nước như Ấn Độ, Trung Quốc làm việc này tế nhị hơn, vì họ nắm rất rõ danh sách chuyên gia kiều bào của họ và trân trọng mời về hợp tác trong các dự án cụ thể cần đầu tư nhiều chất xám, không cần phải nộp lý lịch, rồi còn xác minh như trong nước đang làm. Và một khi chuyên gia Việt kiều được trong nước biết đến mời về, họ phải cảm thấy hãnh diện, thoải mái và có giá trị hơn là bắt họ đăng ký kiểu đi xin việc!

Điều chủ yếu là làm sao nắm được danh sách số chuyên gia Việt kiều từng nước để mời cộng tác. Việc tạo được sự tin cậy, tâm lý yên tâm công tác là điều mà cho đến nay phía Việt Nam vẫn chưa làm tốt. Việt Nam phải gấp rút thực hiện một cuộc tổng điều tra về chuyên gia Việt kiều đầu ngành ở các nước.

Đối với lớp trẻ sinh ra và lớn lên ở nước ngoài, sẽ gặp khó khăn về ngôn ngữ và văn hóa, lối sống. Công việc của họ cũng đã ổn định ở ngoài, khó dứt họ ra khỏi công tác hiện đang làm dù chỉ là một thời gian ngắn. Tuy vậy, nguồn lực này rất năng động và họ có thể giúp gián tiếp từ bên ngoài bằng việc cung cấp tài liệu, thông tin mới theo nhu cầu trong nước... Tuy vậy, một khi hoàn cảnh đất nước thuận lợi hơn (hiểu ngầm là chế độ CS không còn) thì lớp trẻ Việt Nam từ nước ngoài sẽ về cộng tác tốt hơn...

Lời người viết: CS có bao giờ tin cậy những người trí thức, chuyên gia Việt kiều mà CS cho là: *Đám trí thức bỏ sũ*. Sở dĩ bây giờ CS tạm thời dùng đến họ vì CS cần họ. Nhưng để chắc ăn, CS đòi hỏi họ phải nộp lý lịch 3 đời, như đi tù cải tạo vậy! Rồi sau đó phải có sự xác minh ở trong nước rằng người xin về phục vụ cho CS phải có 3 đời bần cố nông.

Còn lâu chính quyền CSVN mới nắm được danh sách số chuyên gia Việt kiều từng nước. Vì những người đã từ bỏ chế độ CS ra đi tự nạn tìm tự do thì họ đâu có qua hệ thống quản trị của các Sở quán Việt Cộng, ngoại trừ khi nào họ xin về Việt Nam thăm gia đình cần phải xin chiếu khán.

- Văn bằng giả

Hà Nội - VNN: Theo tin từ Bộ Giáo Dục và Đào Tạo, qua hai năm (200-2001) đã kiểm tra trong số trên 550 ngàn văn bằng, chứng chỉ đã phát giác gần 4.000 người, trong đó có hàng trăm công chức sử dụng văn bằng, chứng chỉ giả. Riêng số công chức sử dụng văn bằng, chứng chỉ giả để theo học các khóa tại chức ở trường đại học bị phát giác thì chưa được thống kê đầy đủ. Nhà cầm quyền CS đã buộc thôi việc trên 200 công chức, xử phạt trên 190 cán bộ, đuổi trên 1.000 học sinh, sinh viên (phần lớn là sinh viên hệ tại chức), triệt phá nhiều ổ làm và tiêu thụ văn bằng, chứng chỉ giả.

Lời người viết: Không có gì phải ngạc nhiên khi đọc tin này, vì trong một chế độ từ ông Chủ Tịch nước đến đảng viên cấp xã luôn luôn dùng "**Giả Dối**" làm phương châm trị

nước. Điển hình là Hồ Chí Minh đã từng nói: "**Nước Việt Nam là một, Dân Tộc Việt Nam là một, Sông có thể cạn, Núi có thể mòn, Song chân lý này không bao giờ thay đổi**". *Bây giờ chân lý này đã thay đổi rồi ông Hồ ơi! Ông nằm trong lăng, ông có nhìn thầy đồ đệ của ông đã cắt một phần đất Tổ, cắt một phần dân tộc dâng cho Trung Cộng không? Hành động mại quốc cầu vinh này đã chứng minh lời nói của ông hay của đảng CS là giả dối. Do đó sống trong một chế độ giả dối, ai biết giả dối thì sống, ai không biết giả dối (ngay thẳng) thì sẽ bị te tua. Vì vậy thành ngữ Việt Nam có câu: "Ở bầu thì tròn, ở ống thì dài !".*

- Xây bến cảng tại Bến Lức

Sài Gòn - VNN. Theo tin AFP, nhà cầm quyền CSVN đã đồng ý cho Công ty Bourbon (Pháp) xây dựng thí điểm một cảng sông chuyên dụng tại Bến Lức (tỉnh Long An) để dùng trong việc chuyên chở nông sản, thực phẩm. Đây là dự án xây dựng cảng với 100% vốn nước ngoài đầu tiên ở Việt Nam. Tổng số chi phí dự trù 15 triệu Mỹ kim.

Theo thiết kế, cầu dài 100 thước, có khả năng tiếp nhận tàu có trọng tải đến 3.000 tấn. Theo nguồn tin có thẩm quyền cho biết, sau khi cầu cảng được xây dựng xong, Công ty Bourbon sẽ tiếp tục đầu tư thêm các dự án chế biến thủy sản và rau quả. Tuy nhiên, theo giới quan sát đầu tư nhận định, dự án này cũng còn nhiều vấn đề lo ngại. Một trong các vấn đề đó là cung cách làm ăn bất nhất, trá trá, giả dối, thiếu chữ tín của Việt Nam đã từng thể hiện trong nhiều trường hợp đã qua, nên những nhà đầu tư ngoại quốc chưa yên tâm thường chờ xem (Wait and See).

- Dời thị xã Tân Châu

Đồng Tháp - Sau khi nghiên cứu sông Mêkong qua các hình ảnh do các vệ tinh Landsat và Mos chụp được, các chuyên gia phòng viễn thám (Phân viện Vật Lý) tại Sài Gòn đã kết luận: Dọc theo sông Tiền, tại các khu vực Hồng Ngự, Sa Đéc, Mỹ Thuận nhiều đoạn sông bị biến đổi kéo dài từ 4 - 10 cây số bị xói vào từ 100 - 1.000 thước. Trong khi đó, các biến đổi trên sông Hậu không xảy ra trên phạm vi rộng và mạnh như trên sông Tiền.

Việc sử dụng ảnh vệ tinh nghiên cứu xói lở bờ sông Cửu Long là một phần của Dự án Nghiên cứu dự báo phòng Chống xói lở bờ sông Mêkong do Viện Khoa Học Thủy Lợi Miền Nam thực hiện.

Theo kết quả nghiên cứu, tình trạng xói lở tập trung chủ yếu tại khu vực Hồng Ngự, Sa Đéc, Mỹ Thuận. Trước tình hình xói lở bờ sông Cửu Long như đã nói trên, các nhà khoa học đã đề ra nhiều phương án chỉnh tu đoạn Tân Châu (Hồng Ngự tỉnh Đồng Tháp). Một trong những phương án đó là di chuyển thị xã Tân Châu đến một vị trí an toàn hơn, ít nhất cách xa bờ sông từ 150 thước trở lên.

- Việt Kiều về quê ăn Tết

Theo báo Tuổi Trẻ "Ủy Ban Về Nguồn Việt Nam tại nước ngoài" của nhà cầm quyền CSVN cho biết số lượng Việt kiều về quê ăn Tết năm nay tăng 20% so với năm rồi. Bản tin cho biết: Từ cuối năm 2001 đến nay, mỗi ngày có khoảng 10.000 - 12.000 lượt khách Việt kiều qua lại phi cảng Tân Sơn Nhất tăng gần gấp đôi so với cùng kỳ năm rồi. Trong năm 2001, số lượng Việt kiều về thăm quê ở mức 380.000 lượt người, tăng 5% so với năm 2000.

Ngoài ra lượng kiều hối do Việt kiều chuyển về nước trong năm qua trên 2 tỷ đô-la! tăng 30% với năm 2000. Đây là số tiền được chuyển qua ngân hàng, còn số tiền đem chui về cũng độ 3 đến 4 trăm triệu đô.

- Nghề vẽ lại tranh

Sài Gòn - Kỹ nghệ vẽ lại tranh đang phát triển mạnh ở Sài Gòn. Có những xưởng vẽ thuê cả chục thợ vẽ, ngồi vẽ lại những bức tranh nổi tiếng của những họa sĩ tài danh ở nước ngoài. Một họa phẩm sơn dầu vẽ lại (chép lại) từ các bức tranh nổi tiếng có giá từ 25 đến 100 đô. Vẫn quá rẻ so với bản chính trưng bày trong các Bảo Tàng Viện Quốc Tế giá cả chục triệu đô. Tranh vẽ lại màu sắc vẫn lộng lẫy, hình ảnh sống động không thua gì tranh chính gốc, theo nhận xét của một người mua tranh được vẽ lại.

● THỰC PHẨM VÀ HÀNG HÓA XUẤT CẢNG KHÔNG HỢP VỆ SINH

Theo báo Tuổi Trẻ thành Hồ, phát hành ngày 27.02.2002, tường thuật rằng tại hội thảo "Màu thực phẩm" do báo Khoa Học Phổ Thông tổ chức ngày 26.02.02, Viện Vệ sinh Y tế Công cộng Sài Gòn đã công bố kết quả điều tra dựa trên nghiên cứu và thử nghiệm định danh phân loại phẩm màu. Trên 800 mẫu sản phẩm như các loại nước giải khát, kem rau câu, xi-rô, bánh mứt, hạt dưa, thịt và sản phẩm của thịt, phẩm màu nguyên liệu có sử dụng phẩm màu tổng hợp tan trong nước.

Kết quả có đến 10% mẫu sản phẩm sử dụng phẩm màu tổng hợp không đạt chất lượng, không hợp vệ sinh. Đây là những mẫu sản phẩm của các cơ sở sản xuất, doanh nghiệp đem đến đăng ký chất lượng trong năm 2001, không phải kiểm tra bất ngờ các mặt hàng trôi nổi, hàng rong bày bán trên thị trường.

Những loại phẩm màu không đạt chất lượng thường có màu cam, đỏ, vàng, xanh. Riêng phẩm màu đỏ không đạt chất lượng thường gặp ở các sản phẩm nhập khẩu như: rau câu có mùi dâu, nước quả ép dâu, hương liệu có màu dâu.

Báo Tuổi Trẻ đã thú nhận về cách dùng phẩm màu bỏ vào các sản phẩm do các cơ sở sản xuất và doanh nghiệp chính thức thêm vào không hợp vệ sinh, rất có hại sức khỏe của con người, đã xuất cảng ra các nước ngoài đã bị Cơ quan Quản trị Thực Dược Phẩm của Mỹ (The Food and Drug Administration -FDA-) ra lệnh thu hồi cấm nhập cảng.

Sau đây là các Cơ sở sản xuất và Doanh nghiệp đã bị FDA cấm nhập cảng vào Mỹ:

1/ Cơ sở sản xuất: Hua Heong Food Industries Co. Ltd - Hồ Chí Minh City.

2/ Cơ sở sản xuất: M&N (Minh Nguyệt) Co. Hồ Chí Minh City.

3/ Cơ sở xuất cảng: Aquatic Products Trading Co., Hồ Chí Minh City.

4/ Cơ sở sản xuất: Mekong Co., Hồ Chí Minh City.

5/ Cơ sở sản xuất: Nam Hai Co, Ltd, Hồ Chí Minh City.

6/ Cơ sở sản xuất: Catafex, Cantho, Viet Nam.

- Còn tôm đông lạnh thì sao ?

Theo lời thú nhận của ông Đỗ Ngọc Quý, Giám đốc Công ty TNHH Kim Anh ở Sóc Trăng rằng: "Công tác quản lý việc sử dụng chất Choramphenicol trong việc nuôi tôm chưa được ngăn chặn hiệu quả...".

Hiện giờ Đồng Bằng Sông Cửu Long là nơi nuôi tôm nhiều nhất nước, nhưng không đầu được kết quả bao nhiêu vì tôm bị bệnh dịch chết quá nhiều. Tại tỉnh Cà Mau 200.000 ha diện tích nuôi tôm, thì gần 50% diện tích tôm đang thả nuôi bị chết. Trong đó các huyện mới bỏ chuyển từ trồng lúa sang nuôi tôm như Cái Nước, Đầm Dơi tôm bị chết nhiều nhất. Có nhiều xã diện tích nuôi tôm bị chết trên 60%. Tại Bạc Liêu có 20.000 trong số trên 76.000 ha tôm nuôi bị

chết. Các tỉnh Sóc Trăng, Kiên Giang cũng xảy ra tình trạng như trên.

Để tránh tình trạng tôm chết, cán bộ CS hướng dẫn các nhà nuôi tôm pha chất Choramphenicol vào trong thức ăn của tôm. Vì pha nhiều chất này quá, nên tôm ăn vào cũng bị chết. Số nào còn sống thì bị nhiễm nhiều chất Choramphenicol, mà chất này là một loại kháng sinh rất có hại đối với sức khỏe của con người. Do đó số tôm đông lạnh xuất cảng từ Việt Nam sang Mỹ hay sang các nước Âu Châu đều bị cấm đưa ra thị trường bán cho người tiêu thụ.

Trong tương lai, rất có nhiều mặt hàng từ Việt Nam xuất cảng ra nước ngoài sẽ bị trả về bản xứ vì không hợp vệ sinh, thiếu tiêu chuẩn quốc tế ấn định v.v... và v.v...

Lời người viết: Câu hỏi được đặt ra là: Có nên theo lời kêu gọi của một số người là tẩy chay hàng hóa và thực phẩm được sản xuất từ Việt Nam không?

Câu trả lời:

1. Nếu tất cả chúng ta cưỡng quyết tẩy chay hàng hóa và thực phẩm của Việt Nam, cả Thái Lan và Trung Cộng được thì chúng ta nên làm.

2. Còn nếu tẩy chay hàng hóa và thực phẩm của Việt Nam mà lại đi mua hàng hóa và thực phẩm của Thái Lan hay Trung Cộng thì chúng ta không nên làm. Vì sao?

Vì vô tình, chúng ta đi làm giàu cho những nhà sản xuất tài phiệt Thái Lan và Trung Cộng. Mà nhất là Thái Lan nói đã có những tên hải tặc vô lương tâm đã hãm hiếp, giết chết dã man, gây ra vô vàn thảm cảnh thương đau cho những người Việt vượt biển chạy trốn Cộng Sản. Tôi nghĩ rằng những nạn nhân của hải tặc Thái Lan hiện đang sống tại hải ngoại không bao giờ quên nỗi nhục này.

3. Do đó, theo ý kiến của người viết, thì chúng ta vẫn mua hàng hóa và thực phẩm của Việt Nam mà không mua hàng của Thái Lan và Trung Cộng. Tại sao? Tại vì:

a) Nếu chúng ta tẩy chay hàng của Việt Nam, thì đám lãnh đạo CSVN cũng không chết. Vì nếu họ không hưởng được những lợi nhuận qua hàng hóa xuất cảng, họ cũng tìm mọi cách khác để móc túi người dân, vẫn sống phây phây! Ngược lại, người dân đang bị nghèo đói khổ đau, lại càng đói nghèo đau khổ hơn, vì các nhà sản xuất đóng cửa hay thụ hạp phạm vi hoạt động lại và sa thải nhân công v.v...

b) Nếu mua hàng của Việt Nam, chúng ta nên lưu ý phẩm chất và thời hạn sử dụng.

Thí dụ:

* Hàng hóa có qua khâu kiểm soát tức là có dấu của sở kiểm phẩm của nước nhập cảng không? Hay nhập lậu.

* Thời hạn sử dụng. Người mua nên lưu ý là có những nhà sản xuất lường gạt người tiêu thụ bằng cách ghi trên hộp thực phẩm như sau:

Thí dụ:

Ngày sản xuất : để trống

Ngày hết hạn : 24 tháng sau ?

Nếu gặp trường hợp này nên báo ngay cho chính quyền địa phương biết để họ có biện pháp đối với người bán hàng.





TIN ĐỨC QUỐC

● **NGUYỄN LÊ HOÀNG VIỆT** phụ trách

■ CHÍNH TRỊ:

● KHÔNG LIÊN MINH VỚI PDS

Berlin (dpa): Nữ chủ tịch đảng Xanh Claudia Roth đã phủ nhận nguồn tin cho rằng đảng xanh có thiện cảm và sẵn sàng thành lập liên minh Đỏ-Đỏ-Xanh sau cuộc bầu cử Quốc Hội vào 22.09.2002. Bà Roth đã nói với dpa: "đó không phải là chủ đề của chúng tôi. Hội đồng quản trị đảng Xanh có một lập trường rõ ràng, những dự phóng về liên minh Đỏ-Đỏ-Xanh không có chỗ đứng trong nội đảng Xanh".

Song song đó, Phó chủ tịch đảng PDS, bà Petra Rau



cũng xác định là sẽ không liên minh với SPD và đảng Xanh sau ngày 22.09.2002. Bà ta tuyên bố trên đài truyền thanh Suedwestrundfunk

(SWR) là bà không nhìn thấy những điểm tương đồng từ hai đảng SPD và Xanh để từ đó có thể liên minh với PDS được vào mùa thu năm 2002 này. Bà Rau nhấn mạnh đến những khác biệt rất lớn về ngoại giao và an ninh nội địa.

Trong khi đó thì đảng trưởng FDP, Guido Westerwelle lại nói là hai đảng SPD/Gruen (Xanh) đang xem PDS như là bánh xe xơ của của họ. Theo ông thì như vậy đã có một chiều hướng quyết định rõ rệt cho nước Đức trong cuộc bầu cử Quốc Hội vào 22.09.02 sắp tới.

Nguyên nhân đưa đến sự tranh cãi về một liên minh Đỏ-Đỏ-Xanh được căn cứ vào lời phát biểu của bà Gerstin Mueller, trưởng khối dân biểu đảng Xanh tại Quốc hội, là bà ta không hoài nghi gì về khả năng liên minh của PDS vào cuối tuần qua. Tuy nhiên hôm sau, ngày chủ nhật, bà lại nói rõ là liên minh giữa Xanh và PDS không thể có được trên bình diện liên bang. Trong khi đó, hai Thượng nghị sĩ Schewe-Gerigk và Winfried Herman lại biểu lộ quan điểm là một liên minh Đỏ-Đỏ-Xanh có thể

xảy ra trong trường hợp nếu từ đó ngăn cản không cho ứng cử viên Thủ Tướng của khối đối lập thành lập được một chính phủ cho Đức.

● **Kiện cáo hiến pháp:**

Nhiều thanh niên Đức đang thấp thỏm chờ đợi kết quả bản án liên quan đến việc hủy bỏ quân dịch. Trong thời gian ngắn sắp tới Toà án Hiến Pháp liên bang quyết định về vụ thi hành nghĩa vụ quân dịch có còn chính đáng và hợp pháp hay không khi mà số thanh niên đi quân dịch đã sút giảm nhiều. Lại thêm một viên gạch trong chương trình cải đổi lực lượng vũ trang của Bộ Trưởng Quốc phòng Scharping sắp bị sụp đổ.

Volker Wiedersberg, đã đậu kỳ thi luật quốc gia và hiện đang thực tập tại một văn phòng luật sư ở Bá Linh. Volker đang sống cùng với người bạn đời và hai con tại một làng nhỏ, nhưng cương quyết cự tuyệt không chịu đi quân dịch và quả quyết rằng nghĩa vụ quân dịch vi phạm hiến pháp. Vì vậy ông bị kết tội là vi phạm luật pháp Đức. Từ đó ông ta đã tạo ra một vụ kiện như tuyết vỡ và hiện đang được Toà An Hiến Pháp tối cao tại Karlsruhe xét xử mà kết quả có thể làm chấn động chính sách quân sự của chính quyền liên minh Đức vì đơn tố tụng của Wiedersberg có nhiều triển vọng thắng kiện.

● **Schill bị nghi ngờ lần nữa:**



Tổng Trưởng Nội Vụ Hamburg Roland Schill lần nữa bị uỷ viên công tố viện theo dõi điều tra. Theo tin của báo Hamburger Morgenpost, qua hồ sơ số 5701 Js 63/02 cơ quan hữu trách

đang điều tra vì nghi ngờ Schill lạm dụng chức vụ để kiếm thêm lợi tức. Lý do là Schill đã sử dụng máy bay tư của đảng viên, Ulrich Marseille, đi Muenchen để khám nghiệm về việc ông bị tố là dùng ma túy, và sau đó bay lên Bá Linh để phát biểu trên tivi. Vấn đề được đặt ra là Schill đã đi với tính cách gì, là một du khách, đảng trưởng đảng Schill hay là tư cách của một Thượng nghị sĩ?

Viện khảo nghiệm Rechtsmedizin tại Muenchen đã khám nghiệm tóc của Schill và xác nhận rằng không hề có chuyện Schill thường xuyên sử dụng ma túy. Một thành viên của đảng Schill tại Barmbek Hamburg, vì hiềm khích cá nhân, đã tìm cách vu cáo để hạ uy tín của ông ta trên chương trình truyền hình Paronama.

● **Luật di dân sẽ được thông qua tại Quốc hội:**



Berlin (dpa): Mặc dầu khối đối lập vẫn giữ thái độ từ chối, nhưng Thủ Tướng Đức Gerhard Schroeder vẫn tuyên bố rằng luật di dân sẽ được

thông qua tại quốc hội. Schroeder, đảng trưởng SPD đã nói tại Bá Linh là chỉ có SPD mới có thể dọn đường cho luật di dân mà thôi. Tại thượng viện người ta sẽ nhìn thấy ai hoặc là sẽ bỏ phiếu thuận hay là đưa ra những đề nghị hợp lý.

Sau khi khối đối lập từ chối không gặp để bàn thảo về luật di dân như đã dự tính thì Bộ trưởng Nội vụ liên bang, Otto Schily SPD, cho biết là ông vẫn sẵn sàng nói chuyện với khối đối lập. Đồng thời Schily cũng trách khối đối lập đã giả vờ muốn đàm phán qua đài truyền hình ZDF. Đảng Xanh thì tỏ ra bi quan và cho rằng sẽ không có một giải pháp dung hòa về luật di dân trước cuộc bầu cử Quốc hội vào tháng 09.2002. Trưởng khối dân biểu đảng Xanh tại Quốc hội Kerstin Mueller đã chỉ trích khối đối lập qua Norddeutschen Rundfunk là khối đối lập và các tiểu bang đã cố tình phong tỏa và muốn sử dụng luật di dân để làm đề tài tranh cử. Đảng trưởng Xanh, bà Claudia Roth đã nói qua Westdeutschen Rundfunk (WRD) là “một đạo luật di dân nhưng không cho di dân” như khối đối lập đòi hỏi là một sự bịp bợm. Trong khi đó, trưởng khối dân biểu của khối đối lập tại Quốc hội (QH) Friedrich Merz (CDU) biện hộ cho sự từ chối của khối đối lập qua WRD là Schily đã không thay đổi gì cả trong bản phác thảo chung. Ngoài ra Merz cũng viện chứng thêm lời phát biểu của phó trưởng khối dân biểu SPD tại QH Ludwig Stiegler khi ám chỉ “đảng tiên nhiệm của CDU/CSU và FDP phải nhận lãnh một phần trách nhiệm là đã ủng hộ Hitler chiếm quyền hành dưới chế độ Cộng Hoà Weimar” cho lý do từ chối của khối đối lập.

• **Lính Đức KSK không bị giết tại A phú hãn:**

Berlin (dpa): Bộ nội vụ tại Bá Linh đã phủ nhận nguồn tin của ARD Morgenmagazin đồn rằng một người lính Đức thuộc đơn vị đặc biệt KSK đã bị giết tại A Phú Hãn. Một phát ngôn viên của bộ giải thích rằng tin vịt này đã làm bẩn khoản dư luận công cộng một cách vô trách nhiệm, nhất là đối với những gia đình có người thân trong đơn vị đặc biệt này. Bộ nội vụ cũng xác nhận là hiện tại có khoảng 100 lính KSK đang tham chiến tại A phú hãn.

■ **TIN NGẮN QUAN TRỌNG :**

• **Quốc hội thông qua Luật di dân:**

Vào ngày 01.03.2002 Quốc hội Đức đã thông qua luật di dân mới với đa số phiếu của liên minh cầm quyền Xanh-Đỏ. Mặc dù SPD và Gruen đã sẵn sàng tìm một giải pháp dung hòa với họ nhưng khối đối lập đã phủ quyết luật di dân này. Tuy nhiên luật di dân mới còn phải được thông qua tại thượng viện vào ngày 22.03.2002 tới đây, nơi mà liên minh cầm quyền chưa chắc là có thể chiếm được đa số phiếu thuận.

Điểm đáng lưu ý là trong cuộc bỏ phiếu liên quan đến luật di dân nói trên đã có ba người tách ra, không đồng ý với lập trường của khối đối lập và đã bỏ phiếu thuận cho luật di dân của liên minh, đó là bà Rita Suessmuth, ông H. Geissler và ông Christian Schwarzschilding, những

người từng giữ những chức vụ Bộ trưởng dưới thời chính quyền Helmut Kohl.

• **Gerster kế vị Jagoda:**

Sau vụ báo cáo thất thiệt của các Sở Lao động về nhân số thất nghiệp thì Thủ tướng Đức Gerhard Schroeder và Bộ trưởng Lao động liên bang Walter Riester đã công bố hôm 22.02.02 vừa qua là sở Lao động liên bang sẽ được chấn chỉnh lại một cách triệt để. Một hội đồng quản trị gồm ba người dưới sự lãnh đạo của Bộ trưởng Xã hội



Florian Gerster (SPD) bang Rheinland-Pfalz, sẽ thay thế Jagoda, giám đốc sở Lao động liên bang hiện nay.

• **Một bản án ... nên biết:**

Frankfurt (dpa): Năng suất kém của một công nhân chưa đủ để biện minh cho việc cắt giảm hay khấu trừ lương. Đây là kết quả của vụ kiện qua sự quyết định của Tòa án giải quyết những bất hoà trong lao động tại Frankfurt. Quan toà đã chấp nhận đơn tố tụng của một người thợ lát nền và kết án chủ nhân phải trả thêm hai tháng lương cho người thợ này (Hồ sơ số Az: 9 Ca 1962/01).

Lý do kiện tụng là vì người thợ lát nền bị cấp trên quở trách là làm việc kém cỏi trong nhiều trường hợp nên khách hàng khiếu nại và vì thế đã gây ra thêm nhiều việc. Tuy nhiên chủ nhân không chứng minh được là đã phải bồi thường cho khách hàng nên kết quả bản án xử vụ kiện là chủ nhân không có quyền khấu trừ lương của người thợ nói trên.

• **Dieppen từ chức:**



Berlin: Cựu thống đốc Bá Linh, Eberhard Dieppen sẽ không ra tranh cử dân biểu hạ viện. Theo phát ngôn viên đảng cho biết, Dieppen đã yêu cầu tỉnh bộ CDU trung tâm Bá

Linh xóa tên ông trong danh sách những ứng cử viên trực tiếp của vùng này vào hạ viện Đức. Tuần trước, trong cuộc họp của những đại diện tỉnh bộ Dieppen đã thất bại khi đệ đơn xin đứng đầu danh sách ứng cử viên tỉnh nên ngay sau đó ông ta đã từ chức tỉnh bộ trưởng CDU.

• **Lính Đức tham chiến tại A phú hãn:**

Berlin (dpa): Từ vài tuần nay lực lượng đặc biệt của Đức đã cùng với lính Mỹ tham chiến tại A phú hãn chống quân khủng bố El Qaida. Chủ tịch ủy ban quốc phòng tại Quốc Hội, Helmut Wiese nói có hơn 100 người lính thuộc lực lượng đặc biệt đang ở tại A phú hãn, nhiều hơn như đã thông báo trước đây. Hiện tại có khoảng 600 lính Đức thuộc lực lượng bảo vệ hòa bình quốc tế đang tham chiến tại Kabul.

• **Cảnh sát lưu ý dân chúng để phòng:**

Cảnh sát lưu ý dân chúng Đức đừng nên sử dụng số điện thoại ngắn sau đây **11885**. Nếu ai quay số này thì nó sẽ tự động được chuyển qua số 01090... và với số này thì người gọi phải trả tiền điện thoại rất cao. Cảnh sát cho biết một hãng ở Wallenhorst thuộc vùng Osnabrueck quảng cáo cho số phôn trên và đã gửi tin đi trên toàn nước Đức mà chim mỗi (Lockvogel) là sẽ treo giải trúng tới 150 ngàn Euro cho ai sử dụng số phôn 11885 này.

(Xin quý độc giả báo Viên Giác và đồng hương tại Đức cẩn thận đừng để bị mắc lừa!).

• **Vận động tranh cử tại phía đông (DDR cũ)**



Cuộc vận động bầu cử Quốc Hội liên bang bắt đầu và những đảng phái lớn đang tìm cách tranh thủ tiềm lực của cử tri tại phía đông (DDR cũ). Thủ tướng Đức Gerhard Schroeder (SPD) và ứng cử viên khối đối lập Edmund Stoiber (CSU) đang bắt tay vào cuộc bầu cử bang Sachsen-Anhalt. Trong khi Stoiber đi vận động ở Thuringer, Piesteritz / Wittenberg và Halle thì G. Schroeder đầu tiên đi thăm viếng Harz-Stadt, Wernigerode và sau đó là Halle. Stoiber đã thảo luận với những nhà chính trị tại phía đông về một chương trình bầu cử và tiếp theo đó đã giải thích là ông ta muốn đạt được sự tăng trưởng kinh tế ở phía đông với một chương trình đặc biệt giúp đỡ, khuyến khích tầng lớp trung lưu và giảm bớt những thủ tục hành chính như là các tiểu bang ở phía đông được quyền tự giao dịch. Ông nói, các tiểu bang phía đông phải được cho cơ hội để tự thực hiện những cải cách mà vấn đề này chưa thể áp dụng được cho toàn nước Đức. Ngoài ra Stoiber cũng đã đồng ý với các chính trị gia phía đông trong cuộc nói chuyện này là sự đầu tư trong việc cải tổ hạ tầng cơ sở tại đây sẽ thực hiện sớm hơn như dự tính. Trước đó thì phó chủ tịch khối dân biểu CDU/ CSU Guenter Nooke đã đòi hỏi phải có

một chương trình đặc biệt cho phía đông (DDR cũ) trong trường hợp khối đối lập thắng cử. Ông nói và giải thích rằng, CDU phải làm sáng tỏ là với Stoiber chúng ta tiếp nhận được những mong muốn của dân chúng Đông Đức vì đó cũng là những mong muốn chung của toàn nước Đức.

Tỉnh bộ trưởng Thuringer, Christop Matschie SPD cũng đòi hỏi nên có chương trình cấp thời hơn cho phía đông. Ông nói quan trọng là sự thiết bị những chương trình nghiên cứu và nên xây xong nhanh các hệ thống giao thông cũng như phải chuẩn bị cho việc mở rộng khối liên hiệp chung Âu Châu về phía đông với những chương trình giúp đỡ có mục tiêu rõ ràng. Matschie tin tưởng rằng "phía đông" sẽ đóng vai trò quyết định cho cuộc bầu cử Quốc hội vào tháng 9.2002 .

■ **KINH TẾ, HỌC ĐƯỜNG VÀ XÃ HỘI**

• **Quảng cáo cho Đại Học (ĐH) Đức:**



Nhằm mục đích gây chú ý cũng như để khuyến khích sinh viên ngoại quốc đến học tại ĐH Đức, Bộ Giáo Dục cho biết bà Edelgard Bulmahn (SPD), Bộ trưởng, sẽ đưa ra một dự án cho phép các khoa học gia và kỹ sư ngoại quốc tốt nghiệp ĐH Đức được phép lưu trú tại Đức kể từ năm 2003. Khác với luật pháp hiện nay thì những thành phần ngoại quốc nói trên được phép lưu trú ở Đức một năm để kiếm việc làm với điều kiện họ phải bảo đảm là tự đài thọ mọi phí tổn cho đời sống của họ tại Đức trong thời gian này.

Ghi chú của người viết : Như chúng ta biết Đức đang thiếu nhiều chuyên viên nhất là chuyên viên điện toán trong các hãng xử lý do là số sinh viên theo học ĐH nhất là các ĐH kỹ thuật ngày càng ít đi. Đó là chưa kể số sinh viên bỏ học nửa chừng ngày càng nhiều. Để đáp ứng nhu cầu kinh tế hiện tại cũng như để san bằng sự thiếu hụt chuyên viên, Đức phải thay đổi chính sách chính trị đối với người ngoại quốc. Thay vì làm khó dễ như từ trước đến nay thì bây giờ chính quyền Đức đang tìm cách ve vãn "những người ngoại quốc khoa bảng" ở

lại phục vụ cho Đức sau chiến dịch "Green Card" của Thủ tướng Schroeder SPD trong năm 2000 vừa qua.

• **Xảo thuật của hãng bảo hiểm:**

Bad Homburg (Tz): Trong chiến dịch tranh giành để có thêm thành viên mới, càng ngày các hãng bảo hiểm thường sử dụng nhiều xảo thuật hơn. Như trung tâm đặc trách chống sự cạnh tranh không trung thực thông báo, nhiều hãng bảo hiểm hiện đang tìm cách dụ dỗ lôi cuốn thành viên từ những hãng khác qua điện thoại, điều mà luật lệ Đức trên căn bản không cho phép. Nhiều hãng bảo hiểm đã giấu nhem trong khi quảng cáo tiền nguyệt liễm và đánh lừa những người ưa thích hiểu lầm là rẻ hơn, trong khi trên thực tế thì khác hẳn: "đắt hơn". Tại Baden-Wuerttemberg AOK làm trung gian bán bảo hiểm lấy hoa hồng cho Sparkasse. Tòa án tối cao tiểu bang đã cấm chuyện này nhưng AOK muốn kháng án. Cứ một trong mười đơn khiếu nại nằm trên bàn của những vị bảo vệ luật cạnh tranh được xuất phát từ ngành y tế (Gesundheitswesen).

• **Tòa án hiến pháp liên bang tuyên án:**

Công việc trong nhà của người đàn bà nội trợ có giá trị như một nghề nghiệp!

Karlsruhe: Việc nội trợ và chăm sóc con cái có giá trị tương đương như con đường danh vọng! Tòa án Hiến pháp Tối cao đã xác định rõ ràng điều này. Như vậy những người đàn bà nội trợ sau khi ly dị, nếu đi làm vẫn có triển vọng có tiền chu cấp cao hơn. Trong một bản án vào tháng 6 năm 2001 của Tòa thượng thẩm liên bang (BGH) Đức thì những người đàn bà bị thiệt thòi sau khi ly dị vì nếu họ đi làm sau đó thì tiền lương kiếm được sẽ bị tính vào tiền do người chồng (hay vợ!) chu cấp để sống và như thế sẽ làm nhẹ đi gánh nặng cho người chồng (hay vợ!) mà chính họ thì không được gì. Bây giờ Tòa án hiến pháp xác định bản án của BGH thì "người đàn bà nội trợ sau khi ly dị phải được xem như là những người đàn bà đã đi làm trong lúc có gia đình". Nói như thế có nghĩa như sau: Ví dụ người đàn ông kiếm được lợi tức 2000 Euro mỗi tháng, và người đàn bà sau khi ly dị đi làm nếu kiếm được 1000 Euro thì người đàn bà có quyền đòi hỏi chu cấp từ người chồng 500 Euro trong số tiền sai biệt là 1000 Euro trong ví dụ trên (AZ: 1 BvR 105/95, 559/95 và 457/96 ngày 05.02.2002).

Lời người viết: Như ta biết Đức là nước có tỷ lệ ly dị tương đối cao. Với bản án trước đây đàn ông Đức nói riêng đã phản đối um sùm cho là bất công vì phải trả tiền nuôi vợ, con trong khi vợ đem nhân tình về sống chung trong nhà... cho người chồng ra rìa! Với bản án mới này thì số phận người đàn ông lại càng u tối hơn... Chỉ xui cho những nam nhi chi chí đại trượng phu kiếm tiền nhiều nhưng đường tình duyên lận đận, và... chỉ hên cho những người đàn ông "chuột sa hũ nếp" lọt vô mỏ vàng của vợ giàu có tha hồ hú hí sung sướng dài dài..

• **4,32 triệu người thất nghiệp trong tháng 02.02:**



Berlin (dpa): Theo nhật báo die Welt thì số người thất nghiệp tại Đức lại tăng thêm trong tháng 02.2002. Căn cứ nguồn tin từ Sở Lao động liên bang, tờ báo cho biết hiện tại có 4,32 triệu người không có công ăn việc làm, 30 ngàn nhiều hơn so với tháng giêng. Riêng về những dự tính của Bộ trưởng Lao động Walter Riester định thay đổi cách thức thống kê số người thất nghiệp đang còn tranh cãi tiếp tục (Riester định không tính vào thống kê thất nghiệp những ai lớn tuổi thất nghiệp lâu, không còn triển vọng kiếm ra việc làm nữa và từ đó số người thất nghiệp giảm đi một phần ba so với con số đã được công bố hiện tại!). Ứng cử viên Thủ tướng của khối đối lập, Edmund Stoiber nói dự tính trên là một "thủ đoạn" và không thể chấp nhận được.

• **Vẫn không đóng tiền học phí:**



Sinh viên không phải đóng tiền khi lên Đại học và theo học các trường Đại Học công cộng. Bản phác thảo về đạo luật này đã được thông qua tại Quốc Hội vào ngày

20.2.02. Tuy nhiên chỉ không phải đóng học phí cho tới khi học xong, ra trường học trình đầu tiên mà thôi. Nếu muốn học thêm một học trình (hay ngành) khác thì phải đóng học phí như những sinh viên kéo dài học lâu hơn thời gian đã ấn định cho một ngành học.

Bà Bộ trưởng giáo dục, Edelgard Bulmahn (SPD, cho biết, với luật trên thì cha mẹ và sinh viên dễ dàng quyết định hơn khi muốn học cho xong một nghề chuyên môn nói chung. Cũng theo bà Bulmahn như vậy liên minh đã giảm thuế, tăng tiền nuôi trẻ cho gia đình có con cũng như đã làm bớt đi gánh nặng trong vấn đề cải cách luật tài trợ Bafoeg, lý do là số tiền kể trên không vì việc đóng tiền học phí lại phải bị chi ra.

• **Chính quyền tài trợ ngành IT:**

Berlin (dpa): Chính quyền liên minh muốn khuyến khích và tài trợ cho việc nghiên cứu trong phạm vi kỹ thuật tin học và viễn thông (IT) khoảng 3 triệu Euro (5,9 triệu DM) cho tới năm 2006 nhằm mục đích đưa nước Đức lên những nước hàng đầu trên thế giới về phương diện này. Một chương trình nghiên cứu dưới tên “nghiên cứu IT 2006” đã được bà Bộ trưởng Giáo dục, E. Bulmahn (SPD), trình bày tại Bá Linh hôm 25.02.2002 vừa qua. Khoảng 1,5 triệu Euro thì được sử dụng cho những dự án nghiên cứu và khoảng 1,5 triệu Euro khác được dùng cho việc thiết kế những cơ quan khảo cứu.

• **CeBIT 1992 ...giờ đi vào lịch sử:**

Hannover (dpa): Khi Gerhard Schroeder SPD còn là Thống Đốc bang Niedersachsen và Juergen Moellermann còn là Bộ trưởng Kinh tế liên bang thì hai vị chính trị gia tên tuổi này đã đến đúng giờ để tham dự buổi triển lãm Computer lớn nhất thế giới tại khu chợ triển lãm Hannover vào ngày 11.3.1992.

Cuộc triển lãm máy móc và kỹ thuật điện tử vi tính (CeBIT) cách đây 10 năm đã thu hút gần 650 ngàn người đến xem mà vào thời điểm đó kỹ thuật tân tiến nhất là máy Computer-Fax hay là hệ thống Computer Amiga 600.

Năm nay, CeBIT sẽ được công ty triển lãm Đức (Deutsche Messe AG) tổ chức như thường lệ tại khu triển lãm Hannover gần chùa Viên Giác từ ngày 13 đến ngày 20.03.2002.

• **BMW hãng làm được ưa chuộng nhất:**

Một cuộc khảo nghiệm mới nhất khoảng gần 90 hãng làm việc tại Đức về “tiêu chuẩn lỗi cuốn” trong giới chủ nhân lần đầu tiên được Manager Magazin, viện nghiên cứu tư tưởng EMNID và Access AG thẩm vấn nhóm chuyên nghiệp Young Professionals vừa hoàn tất. Được phỏng vấn gồm 3700 nhân viên trẻ từ 3 tới 7 năm kinh nghiệm làm việc và có một chức vụ có một sự đòi hỏi cao. Được hỏi đến không những là ngành học chuyên môn mà quan trọng hơn là những môi trường chung quanh công việc, được chia ra làm ba phạm vi Kỹ sư và kỹ thuật gia, EDV và những công việc có tính cách thương mại. Kết quả chung thì BMW là hãng được ưa chuộng nhất, kế đến là Daimler-Chrysler và Siemens. Trong điểm sát hạch riêng thì BMW Group đứng đầu trong giới kỹ sư, kỹ thuật gia và thương gia. Trong giới chuyên gia EDV thì các hãng IT như SAP và IBM đứng đầu trong khi BMW trong phạm vi này chỉ đứng hạng 5.

• **Học cả ngày:**

Tổng trưởng Giáo dục Bremen, Willi Lemke (SPD), tán thành ý của Thủ tướng G. Schroeder (SPD) về việc muốn trường học Đức nên dạy nguyên ngày sau vụ khảo cứu của Pisa mà học sinh Đức chiếm hạng 25 trên 32 quốc gia tham dự, lý do theo Lemke từ đó sẽ khuyến

khích những học sinh kém và đồng thời tạo điều kiện nâng đỡ các học sinh khá giỏi cụ thể hơn.

Từ lâu Gerhard Schroeder Thủ tướng và là đảng trưởng SPD đã cho biết rằng ông sẽ dùng đề tài “ học cả ngày “ làm trọng điểm cho chương trình tranh cử Quốc hội và nói đó là trách nhiệm chung của nhà nước.

Lemke, phó chủ tịch ủy ban hội nghị các tổng trưởng giáo dục lưu ý là các quốc gia dẫn đầu trong cuộc khảo cứu của Pisa vừa qua đều có hệ thống học cả ngày. Trong khi Đức là một trong số ít những quốc gia chỉ học có nửa ngày. Đề tài chính trong cuộc hội thảo tại Bá linh bắt đầu từ ngày 28.02.02 với sự tham dự của 16 tổng trưởng giáo dục thuộc 16 bang của Đức sẽ là chuyện khảo cứu Pisa.

• **Skandal tiền quyền góp của SPD**

Quý đen tại Thụy Sĩ?

Một nghi ngờ nghiêm trọng hơn được đề cập đến trong vụ xì căn danh của tỉnh bộ SPD Koeln về việc làm bất hợp pháp liên quan đến tiền quyền góp. Nhật báo SZ đã cho biết qua đề mục ”SPD không rõ ràng tiền quyền góp và quỹ đen tại Thụy Sĩ” là có thêm nhiều vụ chuyển tiền qua lại từ hai nước và số tiền có thể lên tới 15 triệu Euro được SPD chuyển bất hợp pháp qua ngõ này.

Như nhật báo Bild đã thông báo dựa theo tin từ những người liên hệ với đảng SPD Koeln thì kiểm soát viên của SPD và công tố viện hiện đang điều tra vụ chuyển tiền bạc triệu từ một trương mục bí mật tại Thụy Sĩ. Khoảng 15 triệu Euro được chuyển đi từ Koeln sang Thụy Sĩ và từ đó chuyển ngược về vùng sông Rhein và như vậy là đã “rửa tiền hối lộ” của những chính trị gia?

Tỉnh bộ trưởng SPD Koeln, Jochen Ott, nói là có thể có nhiều hơn 216 ngàn Euro “chạy vào trương mục SPD” như đang biết hiện tại (có báo nói ít nhất là **174 ngàn Euro được chuyển bất hợp pháp vào trương mục của SPD. Ruether, một nhà chính trị hàng đầu của tỉnh bộ Koeln chia số tiền này nhỏ ra và chuyển đến 38 thành viên của đảng. Những người này lại tặng số tiền trên lại cho SPD và nhận biên lai đã tặng tiền cho SPD).**

Ủy ban điều tra tại quốc hội sẽ bàn cãi về Skandal này trong tuần tới. Khối đối lập đòi hỏi một sự điều tra đầy đủ và liên tục. Tổng thư ký CDU, Larenz Mayer nói với Bild: ” Muentefering, Tổng thư ký SPD, phải công bố tài chánh và sổ sách của NRW- SPD” cũng như phải điều tra vụ biển thủ trầm trọng về tiền quyền góp tại Koeln. Tuy nhiên CDU cũng có thể dính dáng vào vụ Skandal này. Theo giới thông thạo nội bộ tại Koeln cho biết thì những hãng xướng thường quyền góp đồng đều cho liên minh cầm quyền tại thành phố lớn như Koeln, một phần cho SPD và phần khác cho CDU. Vì thế NRW-CDU đã chỉ thị cho 54 chi bộ phải kiểm soát lại sổ sách và các trương mục của họ liên quan đến tiền bạc quyền góp cho đảng CDU nói riêng.

PHƯƠNG DANH CÚNG DƯỜNG

(Tính đến ngày 07.02.2002)

Trong thời gian gần đây, Chùa có nhận được tiền của quý Đạo Hữu gửi bằng cách chuyển qua Ngân Hàng hay bằng Bưu Phiếu, nhưng không có ghi rõ mục đích. Thí dụ như Cúng Dường, Tu Bồ Chùa, Ấn Tống Kinh, Pháp Báo, trả tiền bánh trái v.v...

Ngoài ra có Đạo Hữu nhờ người khác đứng tên chuyển tiền nhưng không rõ là chuyển tiền dùm cho ai để Cúng Dường hoặc thanh toán về vấn đề gì. Do đó khi nhận được tiền, Chùa không thể nào ghi vào sổ sách được.

Để tránh những trở ngại nêu trên, kính xin quý Đạo Hữu khi chuyển tiền hoặc gửi tiền về Chùa nhớ ghi rõ Họ & Tên, địa chỉ đầy đủ và mục đích để Chùa tiện ghi vào sổ sách.

Ngoài ra khi quý vị xem Phương Danh Cúng Dường xin đọc phần trên cùng là tính đến ngày...? tháng...? để biết rằng tiền đã chuyển đi ngày nào và tại sao chưa có tên trong danh sách. Chùa có 2 số Konto. Riêng số 870-3449 thì Một Tháng ngân hàng mới báo một lần, nên có sự chậm trễ đăng tải danh sách trên báo. Kính xin quý vị thông cảm cho.

Thành thật cảm ơn quý Đạo Hữu.

Danh sách PDCD của quý Đạo Hữu và Phật Tử, chúng tôi xin phép chỉ đánh máy một lần chữ **ĐH** (Đạo Hữu) ở bên trên.

● TAM BẢO

ĐH. Hứa Lương Huy (Bielefeld) 1.500DM. Sư Cô Đàm Ngọc & Đàm Quy 700DM. Nguyễn Duy (Diepenau) 20DM. Nguyễn Thị Vân (Köln) 20DM. Thái Tăng 40DM. Lê Văn Bình (Emmering) 50DM. Nguyễn Văn Phúc (Lünen) 1.550DM, HHHH Thân Mẫu Nguyễn Thị Tâm tuần 49 ngày. Phạm Văn Đam & Trần Thị Bích Nga (Leipzig) 400DM. Bùi Thị Sự (Hòa Lan) 70DM. Liêu Tuyết Hồng (Frankenthal) 20DM. Chu Thị Phụng (USA) 50DM. Khan, Hoàng Thị Xuân (Burgau) 20DM. Ngô Kim Bang (Kiselbronn) 20DM. Vương Toàn Hậu (Saarlouis) 20DM. Waskönig (Hannover) 100DM. Nguyễn Thị Thúy Nga (Lüneburg) 150DM. Phúc Vinh 10DM. Dương Phúc Vinh (München) 10DM. Phạm Thị Tuất (Garbsen) 20DM. Nguyễn Uyên Trang (Arnum) 5DM. Nguyễn Văn Thắm (D'dorf) 20DM. Trần Ngọc Đức 150DM. Nguyễn Thị Vinh (Neustadt) 100DM + 100DM, HHHH ĐH Nguyễn Văn Quang. GDPT Thiện Quý (Aurich) 100DM. Chi Hội PTVNTN tại Norddeich 800DM. Thúy Hồng (Pháp) 500FF. Bằng Hữu Kiên (") 100FF. Phúc Hòa (") 600FF. Tiêu Thị Thi (Erlangen) 100DM. Thái An Giang 100DM. Đào Phù Dung (Anh) 20Anh kim. Lữ Đông Thuận (") 20Anh kim. Viên Độ (") 20Anh kim. Đặng Anh Tuấn 100DM. Nguyễn Thị Hạnh (Ansbach) 50DM. Chiếu Hoàng (Krefeld) 40DM. Gđ. Lâm Thị Đạo, Qiu Diễm, Wu Hằng (Münster) 1.000DM. Nguyễn Thị Hòa (") 20DM. Nguyễn Thị Thế (")

50DM. Lê Thị Ngọc Hiền (") 50DM. Trương Khương & Hương (") 100DM. Phạm Vinh Quang (") 30DM. Diệu Hương (") 50DM. Ông Thị Thiên (") 20DM. Nguyễn Thị Ánh (") 50DM. Nguyễn Văn Biểu (") 60DM. Đỗ Thị Đệp (") 100DM. Tăng Bích Phân (") 20DM. Lê Văn Từ (") 20DM. Nguyễn Thái Dể (") 20DM. Nguyễn Tài Trí (") 50DM. Trịnh Bảy (") 40DM. Nguyễn Thị Mỹ Dung (") 200DM. Nguyễn Thị Phi (") 100DM. Nguyễn Thị Xiêm (") 30DM. Hồ Công Trình (") 50DM. Hàng Ngọc Hoa (Rheine) 50DM. Trần Thị Tố Nga (") 50DM. Trần Thị Dung (Steinfurt) 50DM. Trần Khương Ninh (") 20DM. Nguyễn Đỗ Tố Nga 20DM. Phan Thị Ngọc (WF) 20DM. Beck Thị Thanh Hà 50DM. Kim Ngọc Kỳ & Trần Văn 380DM. Nguyễn Thu Hương (Hildesheim) 10DM. Nguyễn Thị Thu 20DM. Quan Cảnh Nha (Celle) 100DM. Quan Long Thành (Königlutter) 50DM. Nguyễn Thị Lợi 15DM. Nguyễn Hồng Hà (Magdeburg) 20DM. Diệu Hiền (Hannover) 50DM. Từ Gia Huy 50DM. Ngô Thị Vương (Trier) 30DM. Ngô Thị Vững (") 20DM. Marie Noelle Kunde (Bad Rehbun) 50DM. Nguyễn Khắc Tiến Tùng (Leipzig) 50DM. GĐĐH Đào Trọng Hiếu (Karlsruhe) 1.550DM & Hội Phật Tử và 14 Chi Hội PTVNTN tại Đức cùng đồng bào tại Karlsruhe 820DM, HHHH ĐH Đào Trọng Hiếu. Thiện Vân (Karlsruhe) 100DM. Vũ Âu (") 100DM. Thiện Thanh & Thiện Thọ (") 50DM. Hoàng Văn Thúc (Ellwangen) 30DM. Nguyễn Ngọc Hồ 50DM. Diệp Thiện Đức (Metlingen) 30DM. Nguyễn Văn Trí (Ibbenbüren) 100DM. Võ Văn Trung (Hamburg) 100DM. Tạ Dung 20DM. Võ Thị Thảo (Bergkamen) 20DM. Nguyễn Văn Dũng (Nehren) 20DM. Frau Auguste Ruffes (Nordia) 100DM. Võ Thanh Xuân 100DM. Đào Thiện Mẫn (Empfelde) 20DM. Trịnh Hải Bình 188DM. Kim Bình Tôn 80DM. Nguyễn Hồng Hải (Diepholz) 20DM. Khâu Hải Nương 10DM. Châu 10DM. Nguyễn Thị Thanh 20DM. Trần Thị Thuận 10DM. Nguyễn Thị Hồng Thía 5DM. Nguyễn Thị Hòa 20DM. Vũ Thanh Tùng 50DM. Trịnh Tuấn Hùng (Salzbergen) 20DM. Nguyễn Thị Hải 5,50DM. Đức & Thắng (Heusenstaman) 30DM. GĐĐH Điền 10DM. Phan Thế Giao 50DM. Nguyễn Thị Thu (Hannover) 50DM. Trần Hán Trung 20DM. Hồ Tuấn Khang 10DM. Dr. Dương Hồng Ân (Neckartenzlingen) 500DM. Lê Thị Tuyết (Áo) 200Schl. Nguyễn Lệ Hoa (Thụy Sĩ) 100FS. Trần Hiền (") 50FS. Quảng Thiện (") 100FS. Lý Minh Hào (") 100FS. Diệp Quốc Tuấn (") 50DM. Vũ Thị Hoat (") 50FS. Đỗ Thị Hiền (") 100DM. Nguyễn Chơn (") 70DM. ĐH Đức Thắng (") 150DM. GĐĐH Lý Hồng (Krefeld) 600DM, HHHH ĐH Hà Thị Kim Xuyên Pd Diệu Thông. Frau Erika Wiedenroth (Langenhagen) 500DM. Vũ Thiện (Arnstadt) 10DM. Dương Tu Đạt (Celle) 30DM. Dương Liên Siêu (") 50DM. Vương Việt Dũng (Gießen) 20DM. Trần Thị Thanh Hương (Lehrte) 10DM. Hoàng Sỹ Hùng (Blaustein) 10DM. Nguyễn Thị Ngà (Neubrandenburg) 70DM. Nguyễn Thị Hòa (Wolfsburg) 100DM. Lê Thị Vân (Velpte) 20DM. Chung Cẩm Hương (Wuppertal) 50DM. Đặng Thanh Hương (WF)

10DM. Chung Michael 50DM. Beck Yến 100DM. Nguyễn Thị Thơm 60DM. Nguyễn Văn Lộc 100DM. Phan Thị Hồng Vinh (Burgdorf) 20DM. Nguyễn Phương Mai 10DM. Quảng Thái (Hamburg) 10DM. Đỗ Nguyễn Huy Phương (Stuttgart) 10DM. Hoàng Quốc Dũng (Eisenach) 100DM. Stefan Ercken 30DM. Lê Hồng Mai (Lauenau) 15DM. Bùi Thị Dơi (TX-USA) 200DM. Thiện Hiếu (Göttingen) 50DM. Thái Thị Thanh (Uslar) 20DM. Thanh Cảnh (Pháp) 200FF. Đoàn Công Diệu Hạnh 50DM. Huỳnh Quốc Tuấn 200DM, HHHH Lê Huỳnh Thị Kim Đào. Dương Văn Huê (Eching) 20DM. Trần Thị Xê (Karlsruhe) 100DM. GĐĐH Trần Hải Hòa (Spaichingen) 400DM. GĐĐH Trần Hải Hòa và ĐH Quảng Niệm (Hannover) 1.000DM. Nguyễn Háo Nhường (Pháp) 500FF. Diệu Phước 50DM. GĐĐH Chung Liệt (Nürnberg) 3.000DM, lễ Trai Tăng và tuần Chung Thất của ĐH Giang Liên Pd Thiện Phẩm. Trần Thị Bích Ngọc 14DM. Nguyễn Ngọc Thanh (Lampertheim) 100DM. Huê Wollenberg (Ham) 150DM. Nguyễn Bạch Yến & Đoàn Văn Vương (Hannover) 50DM. Hứa Ngọc Tài (Augsburg) 70DM. Nguyễn Thị Diễm Thúy (USA) 20US. Chheng Đức (Bad Kreuznach) 50DM. Huỳnh Bá Thuận (Ratingen) 10DM. Đinh Văn Khoa (Hamburg) 50DM. Trần Tú Kinh (Freiburg) 10DM. GDPT Thiện Mẫn (Hannover) 300DM, HHHH ĐH Nguyễn Văn Hữu. HLDH Phạm Xuân Thịnh 30DM. Cao Thiện Hữu (Pháp) 20DM. Đinh Hồng Đoàn (Norderney) 200DM. Hiền Schäfer (Würzburg) 40DM. Phạm Hoài Trung (Irrel) 40DM. Bùi Mạnh Hùng (Stuttgart) 50DM. Vương Toàn Hải 20DM. La Phan Hoàn (Landshut) 50DM. Lê Thiệp 30DM. Nguyễn Thị Ngọc 20DM. Trần Thị Phúc 30DM. V. Lý 28DM. Thiện Chánh & Hoàng (Nga) 100US. Nguyễn Thị Hà 500DM, HHHH Yếu Tử Nguyễn Đức Anh. Trần Hoàng Diệp (Celle) 10DM. Nguyễn Thu Hà & Tú (Empedel) 10DM. Trần Công Phi (Roßlau) 10DM. Nguyễn Minh Nguyệt (Halle) 20DM. Nguyễn Mai Hương (Hildesheim) 20DM. Nguyễn Thị Bích Ngọc (Pirna) 20DM. Võ Thị Lập (Hòa Lan) 50Guld. Trần Thị Huệ (") 100Guld. Wirriya Trần (Bielefeld) 100DM. Phạm Xuân Thắng 50DM. Võ Thị Chung (Erfurt) 10DM. Nguyễn Trung Thắng (Dresden) 20DM. Nguyễn Thị Thu 10DM. Nguyễn Thu Hương (Hildesheim) 10DM. Nguyễn Thị Thanh Vân (Halle) 10DM. Nguyễn Duy Hương (Hannover) 10DM. HHHH YT Nguyễn Đức Anh 50DM. Trần Văn Hiền (Hameln) 20DM. Phạm Thị Thu Hằng (Pollenfeld) 20DM. Lan & Mike 10DM. Đặng Hữu Chí (Eischtätt) 20DM. Nguyễn Thu Hà (Braunschweig) 20DM. Phạm Thanh Dưỡng 10DM. Khổng Thị Thu Hà (Elmshorn) 50DM. Dương Thu Hà (") 50DM. Michael Papenburg 60DM. Anh Dũng & Đỗ Thị Kim 100DM. Dương Anh Tuấn 200DM. Đinh Vũ Thị Jet (Cloppenburg) 640DM. Quảng Bửu & Tâm Liên (Hòa Lan) 50DM. Bùi Như Lạc 50DM. Susanne Weis (Bingen) 200DM. Trần Minh Châu (Áo) 10DM. Phạm Văn Đam (Leipzig) 300DM. Nguyễn Thị Hà (Wolfsburg) 30DM. Trần Thị Mỹ Hạnh (Schwerte) 100DM. Ngô Ngọc Sốt 50DM. Lập & Như (Hameln)

870DM. Hồ Hữu Thanh (Suisse) 50FS. Ngũ Cẩm Đường (Berlin) 100DM. Nguyễn Ngọc Hồ 50DM. T. Đỗ (Hòa Lan) 50DM. Diệp Kim Huệ (Sweden) 150Kr. Dong My Đặng (Canada) 100Can. Nguyễn Thị Hà (Wolfsburg) 50DM. Thái Văn Thông (BS) 100DM. Đồng Thị Xuân (Burgwedel) 10DM. Võ Thanh Xuân (Furth) 50DM. Phan Trường Trần Vũ 10DM. M. Ta 50DM. Nguyễn Thị Ngọc 20DM. Nguyễn Thị Hiền (Werden) 40DM. Kling Diệu (Ludwigshafen) 50DM. Phạm Đăng Anh Tuấn & Lê Ngọc Túy Hương (Kassel) 1.000DM, HH Chơn Linh Tỳ Kheo Ni T.N. Linh Ngọc. Nguyễn Thị Thu Hồng (Donauc-schingen) 50€. Vũ Hữu Chính (Viersen) 20€. Ngô Thị Sen (Buchholz) 10€. Trần Thị Hương (Esens) 50€. Dương Xuân Thuồng (Hannover) 20€. Trần Minh Nhuận (") 5€. Trần Bích Thuận (") 6€. Phong 15€. Huy, Hà, Tý 20€. Lê Tiến Loan (Maschen) 10€. Lâm Du (Saarbrücken) 10€. Tô Tịnh Tường (Nürnberg) 10€. Gđ. Nguyễn Minh Hải (Delmenhorst) 50€ + 5 bao gạo + 3 kết dàu + nước tương. Nguyễn Văn Lâm (") 30€. Lê Vương Vinh Toàn (Reutlingen) 10€. Phạm Ngọc Sơn 62€. Tạ Nguyệt Trinh (Heilbronn) 20€. Viên Kim Huy (Sindelfingen) 30€. Nguyễn Thị Tiến (Hannover) 30€. Phan Thị Đường (Essen) 15€. Phạm Hoàng Kim Trang (Suisse) 40€. Phạm Thị Thanh Vân (Bingen) 20€. Trần Thiệu Châu (Braunschweig) 100€. Nguyễn Thị Tuyết Hồng (Bad Oeyershausen) 20€. Jessica (Hannover) 5€. Đoàn Khánh Toàn (Vechta) 5€. Phạm Quang Ngọc (") 10€. Vương Tùng Liệt (Hamburg) 50€. Trần Thị Hòa Bình (Buchholz) 10€. Vương Xuân Trường (Hannover) 5€. Erkin Steffen 10€. Vũ Thị Luân (Uppgant) 20€. Nguyễn Thị Bích Huyền (Ludwigshafen) 20€. Trần Minh Ngọc 5€. Trần Minh Tuấn 10€. Khuu Mỹ Anh (Helmstedt) 20€. Lưu Thu Hương (") 100€. Lê Thành Tâm 5€. Trần Thị Hương (Esens) 50€. Lê Thị Hưng (Berlin) 10€. Nguyễn Thanh Nguyệt (Hòa Lan) 20€. Trần Thị Xuân 10€. Hà Quốc Hùng (Geisenheim) 10€. Hà Giang (") 2€. Hà Văn Trọng (Tiệp Khắc) 2€. Trang Thoại Cường (Celle) 10€. Kevin Loi (Bochum) 50€. Max Smolinski 150€, HHHH Thân mẫu Huỳnh Thị Sáu. Melinda Hồng (Hamburg) 5€. Michael Hồng (") 5€. Len Thi Ritchie (Neu Anspach) 175€. Phan Hùng Cường (Hòa Lan) 45€. Châu Nam (Spaichingen) 10€. Trần Văn Ngọc (Hannover) 10€. Richard Hering (Volkse) 100€. Trần Thị Mỹ Dung (Kleve) 10€. Phạm Bùi (Rostock) 20€. Diệp Văn Sơn (Wuppertal) 20€. Dương Bạch Yến (Pháp) 10€. Trương Văn To (USA) 40US. Đàm Quang Ảnh (Mosbach) 30€. Trần Văn Long (Bayreuth) 20€. Ngô Tiến Thịnh (Kehl) 30€. Diệp Mỹ Quang (Ludwigshafen) 10€. Nguyễn Văn Bình (Essen) 23€, HHHH ĐH Hồng Kim Tiêng. Gđ. Quách Thu Anh (Freiburg) 50€. Lý Hương (Bad Iburg) 20€. Nguyễn Thanh Hùng (Pfarrkirchen) 25€. Lâm Vinh Phong (Schweinfurt) 5€. Võ Thị Mỹ Lệ (VS Schwenningen) 30€. Vương Toàn Hậu (Saarlouis) 10€. Trần Đức Quang (Königsbrunn) 55€. Hà Lê Ngọc Hoa (M'Gladbach) 20€. Nguyễn Như Cương & Nguyễn Bạch Khuê (Aachen) 50€. Lê Văn Anh

(Bremen) 10€. Diệu Đạo (Suisse) 50FS. Nguyễn Văn Chó (") 100FS. Huỳnh Tất Ngọc (") 50FS. Nguyễn Văn Thanh + Mai Hữu Tài + Tâm, Chi, Út, Bạch (") 70FS + 15€. Phạm Văn Thiong (") 30FS. Hàn Văn Hồ (") 100FS. Huỳnh Sang (") 200€. Đỗ Thị Hiền (") 50FS. Ẩn danh (") 100FS. Ẩn danh (") 200FS. Chùa Trí Thủ (Bern/Suisse) 600FS. Lê Tuấn Anh (Velpke) 10€. Phạm Thanh Bảo (Leipzig) 50€. Trần Quốc Đống 10€. Nguyễn Thị Vân 20€. Nguyễn Thế Nhuê (Bad Freienwalde) 20€. Vũ Thị Ngân (Eberswalde) 20€. Hoảng Thị Kim Duyên (Uslar) 5€. Vũ Thanh Vân (") 5€. Thảm Chu Hải Thanh (Bochum) 20€. Nhựt Trọng (Mannheim) 100€. Trần Thị 70€. Kiều Công Hai (Lichtenstein) 10€. Lê Thị Thu (Konz) 18€. Văn Thi Bay (Baden-Baden) 50€, HHHH Ung A Cầu. Vũ Nguyên (Anh Quốc) 30 Anh kim. Lâm Kim Ngân (Taufkirche) 30€. Nguyễn Thị Ngọc (Schrozberg) 15€. Nguyễn Thị Nho (M'Gladbach) 50€, HHHH ĐH Nguyễn Thế Châu Kim Chi. Nguyễn Tấn Hồ (Karlsruhe) 20€. Vũ Thị Minh Hằng (") 30€. Hoàng Thị Hồng Ngân (Viersen) 10€. Huỳnh Thị Bạch Tuyết (Würzburg) 5€. Huỳnh Thị Hồng Nga (Pháp) 20€. Thiện Hiền (Leipzig) 50€. Phạm Thị Giảng (Irrel) 10,50€. Nguyễn Thị Tường Thi (M'Gladbach) 20€. Nguyễn Tài Tân 5€. Tôn Quốc Vinh (Saarbrücken) 10€. Phạm Ngọc Đảnh (Offenbach) 30€. Đỗ Trinh (Aachen) 20€. Bành Chúc Quân (Ludwigshafen) 50€. Bành Vinh Ái (") 30€. Nhựt Đạo (Hamburg) 20€. Vũ Ngọc Lưu (Einbeck) 10€. Hoàng Thị Diệu (Breuna) 10€. Nguyễn Thủy Hằng (Böblingen) 5€. Thu Dung (Langenhagen) 5€. Trần Thị Yến (Việt Nam) 5€. Nguyễn Văn Đăng (Hannover) 10€. Marlis Frakn (Burgdorf) 10€. Lưu Ngọc Thanh 15€. Diệp 15€. Nguyễn Văn Phúc (Dortmund) 600€, HHHH ĐH Nguyễn Thị Tâm tuần bách nhựt. HHHH Nguyễn Văn Anh 150€. Nguyễn Quốc Thông (Bonn) 5€. Huỳnh Mỹ Hòa (Pháp) 30€. Fam. Lê (Nieftern) 50€. Trịnh Thị Thuyết (Fürth) 50€. Weiß Le Keo (Vogtareuth) 10€. Trần Thị A (Hòa Lan) 10€. Võ Thị Mỹ (Wiesbaden) 20€. Nguyễn Văn Hùng (Regensburg) 10€. Trần Thị Phú (Stuttgart) 10€. Nguyễn Ngọc Mỹ (") 20€. Đào Bình Quang (Edeweicht) 16€. Lê Đình Thiển Kim (Anh) 30€. Lê Đình Nho (Pháp) 30€. Phạm Minh (USA) 25US. Huỳnh Tú Dung (Helmstedt) 20€. Nguyễn Văn Phúc (Trier) 30€. Trương Thanh Thủy (Pháp) 20€. Dr. Minh Ấn (") 100€. Nguyễn Ngọc Anh (Hamburg) 25€. Trần Sang (Würzburg) 50€. Vũ Văn Thên (Böhlen) 10€. Nguyễn Thị Bẩy (Đan Mạch) 100Kr. Huỳnh Thanh Sơn (Hess-Lichtenau) 10€. Lê Đắc Nghị (Freudenstadt) 30€. Nguyễn Thị Khang (Ý) 15€. Lâm Xuân Quang (Canada) 150Can. Beta / Trần (Stuttgart) 135€. Lý Hưng (Hannover) 35€. Lý Thanh Không 50€. Trần Vinh Cam (Münster) 50€. Lê Thị La (Kleinrinderfeld) 50€. Trần Thị Thùy Oanh (Freising) 50€. Nguyễn Văn Sơn (Bad Iburg) 15€. Ngô Văn Lý (Suisse) 50FS. Trần Nhật Tú (Bi) 5US. Cindy Le Fuller (USA) 100US. Hà Thị Đào (Canada) 100Can. Tâm An (Bi) 20€. Nguyễn Thị Phương (Erfurt) 10€. Lê Minh Tuấn (") 10€. Diệp Võ (Fulda) 100€. Laura

Heinrich 5€. Trần Thị Mỹ Hạnh (Schwerte) 30€. Nguyễn Quốc Tuấn (Gotha) 30€. Trần Xuân Tú (Hannover) 10€. Nguyễn Thị Hà (Wolfsburg) 30€. Vương Vũ 5€. Nguyễn Đức Hiệp 20€. Mike Forster (Barsinghausen) 5€. Trần Văn Thắng 20€. Nguyễn Thị Thủy 10€. Thị Ngọt Huber (Laatzten) 25€. Lê Xuân Thái (") 5€. Lê Thị Vân 10€. Nguyễn Thị Huệ (Dresden) 6€. Tùng & Lan (") 50€. Phạm Quốc Doanh (") 3€. Vũ Quốc Lộc (Berlin) 10€. Lâm Tự Chấn 800€. Nguyễn Thành Mỹ Trang + Nguyễn Việt Nghiêm + Nguyễn Anh Quân & Nguyễn Thị Mỹ Dung (Aachen) 150€, HHHH Diệu Nhà Công Tăng Tôn Nữ Mỹ Hòa. Võ Phước Lầu (Hannover) 20€. Nguyễn Thị Tám (USA) 50US. Võ Thị Nhân (Ý) 20€. Bành Thâm Cường (Wiesbaden) 50€. Vũ Thị Tâm (Schormdorf) 20€. Trương Thị Huệ (München) 20€. Mũ (Münster) 10€. Nguyễn Từ (Neu-Anspach) 100€, HHHH ĐH Nguyễn Trí. Đặng Ngọc Hải (Speyer) 10€. Bùi Tuấn Kiệt 100€. Mạch Văn Hưng (Ý) 50€. Thị Hạnh & Thị Phước (USA) 200US. Đào Bảo Hùng (Chemnitz) 20€. Lương Vinh Khin (Wipperfürth) 30€. Pin Hua Chi (Hannover) 30€. Đặng Văn Thắng (Paderborn) 100€, HHHH ĐH Đặng Văn Thuận. GĐĐH Quảng Sơn + Minh Hòa + Minh Trọng (Pháp) 110€.-

● BÁO VIÊN GIÁC

ĐH. Trần Ngọc Thận (Bartrup) 20DM. Ludwig Thị Thanh (Wittlich) 30DM. Đỗ Hương Bình (Unterschleißheim) 100DM. Nguyễn Thị Khánh (Prümzurlang) 20DM. Trần Minh Kiều (Hannover) 115DM. Huỳnh Ngọc Thủy Tú (Suisse) 20FS. Trần Thanh Tâm (Offenbach) 40DM. Võ Victoria 50DM. Giang Trinh 20DM. Vũ Viết Tân (M'Gladbach) 20DM. Ung Đức Dương (Bremerhaven) 50DM. Phạm Thị Đông (Áo) 20DM. Dương Đức Hùng (Na Uy) 500Kr. Cao Thị Yến Huệ Lạc (Berlin) 40DM. Trần Văn Minh (Hòa Lan) 50Guld. Chu Thị Phụng (USA) 50DM. Trương Văn Khai (Liège/Belgique) 1.000FB. Trần Văn Phước (Pháp) 100FF. Mme Crouzet Leng (") 300FF. Trần Thị Bích Thủy 50DM. Vũ Quang Hiền (Hamburg) 50DM. Trần Thị Kim Lan 50DM. Trần Ngọc Thân (Bartrup) 20DM. Nguyễn Văn Thám (D'dorf) 20DM. Hà Văn Hưng (Weil am Rhein) 300DM. H. Đỗ 100DM. Lan Anh (Bernburg) 30DM. Nguyễn Việt Anh Philip (München) 20DM. Võ Văn Quế (Ý) 50DM. Thái Minh Tân (Pollenfeld) 30DM. Trương Dân (Pháp) 200FF. Phạm (") 100FF. Chi Hội PTVNTN tại Saarland 30DM. Hồ Anh Tuấn (Auc) 20DM. Phan Hoàng Diệp (Ellwangen) 30DM. Ngô Thị Lệ 50DM. Nguyễn Duy Danh (Königsfeld) 30DM. Nguyễn Xuân Thanh (Worms) 30DM. Phan Lạc Giản (Pháp) 90DM. Phạm Ngọc Thanh Tuyền (Frankfurt) 50DM. Nguyễn Văn Kế (Furtwangen) 50DM. Trương Minh Hiệp (Saarlouis) 20DM. Chiểu Hoàng (Frefeld) 20DM. Nguyễn Thị Thế (Münster) 50DM. Phạm Quang Vinh (") 30DM. Tăng Bích Phân (") 30DM. Nguyễn Thị Phi (") 50DM. Nguyễn Thị Xiêm (") 20DM. Trần Khương Ninh (Steinfurt) 40DM. Phan Công Độ (Laatzten) 30DM. Trần Văn Thất (Úc) 35DM. Trần Phong

Tao (Mỹ) 35DM. Marie Noelle Kunde (Bad Rehburg) 23DM. Phạm Minh Tùng (Ý) 20.000Lire. Phạm Thị Ngọc Thúy (") 20.000Lire. Be Thi Leidner (Eusserthal) 20DM. Nguyễn Thị Phương (München) 20DM. Lương Văn Môn (Hannover) 150DM. Nguyễn Ngọc Bình 10DM. Trần Văn Sáu 30DM. Nguyễn Quý Hương 30DM. Đặng Ngọc Bình 40DM. Hoàng Văn Thúc (Ellwangen) 30DM. Hà Văn Nam (Lahr) 20DM. Phạm Thị Ngọc Phương (Künzelsau) 50DM. Phạm Minh Châu (Áo) 20DM. Diệp Văn Sơn (Wuppertal) 40DM. Trần Thị Phương Lan (Heidenheim) 50DM. Diệp Thuận Đức (Metlingen) 30DM. Đỗ Sung (Anh) 20DM. Phan Hồng Chúc 50DM. Võ Thị Thu (Hundsangen) 60DM. Lưu Văn Niệm (Kiglicen) 85DM. Văn Thu Dương 30DM. Tạ Dung 20DM. Trương Lê Phi (Đan Mạch) 200Kr. Võ Thị Thảo (Bergkamen) 30DM. Trương Soi (Münster) 50DM. Nguyễn Ngọc Hoa (") 30DM. Lê Cẩm Hằng (USA) 30DM. Hùng Đại Đán (Wiesbaden) 50DM. Fam. Nguyễn (Wilhelmshaven) 20DM. Vũ Ngọc Hoan (M'Gladbach) 30DM. Lê Kim Cúc (Pháp) 110FF. Bùi Văn Dân (") 30DM. Nguyễn Thị Giới (Bi) 30DM. Lê Thị Tuyết (Áo) 300Schl. Thiệu An (USA) 50US. Trần Hoàn (Ludwigshafen) 50DM. Đông Nam Reisen (Delmelhorst) 1.500DM. Nguyễn Huệ & Nguyễn Trí (Thụy Sĩ) 100FS. Trần Quỳnh Nga (") 20FS. Lý Minh Hào (") 100FS. Diệp Quốc Tuấn (") 50FS. Trịnh Bích Nhung (") 50FS. Vũ Ngọc Hoạt (") 100FS. Vương Việt Dũng (Gießen) 30DM. Nguyễn Thị Chương (Na Uy) 50DM. Nguyễn Văn Neang (Neustadt) 50DM. Nguyễn Thanh Cảnh (Pháp) 300FF. Trương Nguyễn Nhiên (Hòa Lan) 50DM. Huỳnh Quốc Tuấn 100DM. Dương Văn Huệ (Eching) 40DM. Lâm Hứa Trí (Ibbenbüren) 30DM. Huỳnh Thị Bích Ngọc (Würzburg) 40DM. Vương Tài Hưng (Weil am Rhein) 20DM. Nguyễn Tuấn Vinh (Recklinghausen) 30DM. Đặng Anh Tuấn (Stralsund) 30DM. Huỳnh Văn Viện (Lambrecht) 30DM. Bùi Tất Thanh Xuân (Schwäbischthall) 30DM. Diệu Phước 50DM. Trương T. Liêu (USA) 50US. Vũ Kim Giao (Olchung) 20DM. Phạm Xuân Bằng (Ansbach) 40DM. Nguyễn Ngọc Thanh (Lampertthun) 50DM. Châu Văn Phước (Langenhagen) 30DM. Huỳnh Tuyết Nga (Leer) 20DM. Phan Trương Trần Vũ (Krefeld) 10DM. Huệ Wollenberg (Hamm) 10DM. Ngô Văn Tâm (Wilhelmshaven) 50DM. Huỳnh Châu Long (Lippstadt) 25DM. Nguyễn Thị Dung (USA) 30US. Huỳnh Bá Thuận (Ratingen) 30DM. Đinh Văn Khoa (Hamburg) 50DM. Ngô Kim Hoàng (Bad Kreuznach) 50DM. Đỗ Văn Nghiêm (München) 50DM. Trần Tú Kinh (Freiburg) 20DM. Phạm Thị Bích Phượng (Berlin) 30DM. Mạch Xuân Lan (Mühlacher) 30DM. Trần Văn Sang (Bielefeld) 30DM. Lâm Kiên (Stadthagen) 25DM. Nguyễn Thị Thanh (Oldenburg) 14DM. Hiền Schäfer (Würzburg) 30DM. Phạm Hoài Trang (Irrel) 30DM. Bùi Mạnh Hùng (Stuttgart) 20DM. Huỳnh Bích Nhung (Saarbrücken) 20DM. Huỳnh Văn Liễu (") 30DM. Trần Thị Phúc 50DM. Hoàng Thọ Thi (USA) 20DM. Huỳnh T. Đoàn G.J 50DM.

Nguyễn Thị Thanh (Heubach) 50DM. Dominik Lưu 185DM. Tạ Văn Khánh 100DM. Lê Thiệp 20DM. Nguyễn 30DM. Trương Văn Linh 30DM. Trương Ngọc Anh (Sifi) 30DM. Trần Đắc Trung Khải (Bi) 50DM. Nguyễn Phúc Hậu (Wiesbaden) 30DM. Hà Monika Trác (Hamburg) 20DM. Thanh Hoa (Seevetal) 20DM. Nguyễn Văn Xuân (USA) 20US. Liêu Quý Báu (Braunschweig) 100DM. Đỗ Thái Hà (") 30DM. Nguyễn Thị Hồng Loan 20DM. Trần Hữu Chương (Urbar) 20DM. Nguyễn Th. Tr. Đặng V.L. (Berlin) 30DM. Trương Phát 30DM. Trần Hữu Phước 50DM. Phạm Văn Mộc (Langen) 50DM. Ngô Văn Ba (Heinsenkirch) 50DM. Nguyễn Thị Đình Thịnh (Troisdorf) 20DM. Phạm Giác Doanh (Karlsruhe) 30DM. Nguyễn Chí Dũng (Hanau) 22DM. Nguyễn T.V.T.M. (Aachen) 50DM. Bùi Như Lạc 50DM. Anh Nga (Ehningen) 20DM. Phạm Văn Nhân (Obertshausen) 50DM. Trần Hữu Lộc (Heidenheim) 220DM. Minh Văn (Bremen) 10DM. Nguyễn Thị Lập (Ludwigshafen) 30DM. Lê Hoa (Na Uy) 100Kr. Khúc Thị Kỳ (Krefeld) 90DM. Hồng Quốc Khanh (Wuppertal) 30DM. Lê Đỗ Diệu Hiền (Rosenheim) 30DM. David Nguyễn (Köln) 20DM. Nguyễn Thị Nga (Frechen) 30DM. Hoàng Thị Cúc (Augsburg) 30DM. Nguyễn Minh Huệ (D'dorf) 30DM. Nguyễn Thị Hạnh (Ansbach) 50DM. Lâm Văn Hoa (Bi) 20DM. N V T (Bad Kreuznach) 25DM. Huỳnh Đa Thúc (USA) 50US. Lê Thị Vân (Velpke) 30DM. Hồ Hữu Thanh (Suisse) 50FS. Nguyễn Thị Hà (Wolfsburg) 30DM. Lê Văn Sắt (Anh) 30Anh kim. T. Đỗ (Hòa Lan) 50DM. Bui Rieu Ninh (Canada) 60Can. Nguyễn Thị Khang (Ý) 100.000Lire. Lê Văn Thuận (Münster) 40DM. Phạm Thị Liên (Hòa Lan) 50DM. Dư Thị Mỹ Dung (Pháp) 40DM. Phùng Thị Hợi (") 70DM. Trương Mạnh Cường (Bad Pyrmount) 20DM. Võ Văn Thắng (Suisse) 50DM. Võ Thanh Xuân (Fürth) 50DM. Lefort Yvette (Pháp) 80DM. Sư Cô T.N. Trí Hào (Bi) 60DM. Nguyễn Thị Yến (Erfurt) 20DM. Diệu Anh (Fürth) 30DM. Lý Tố Liên 30DM. Lý Tố Nga 30DM. Lý Quốc Kinh 30DM. Phùng Văn Sơn (Grossenkneten Ahchron) 35€. Nguyễn Tâm (Canada) 35€. Nguyễn Thị Thúy 50€. Phạm Anh Tuấn (Pháp) 20€. Nguyễn Mạnh Bích (") 30€. Trần Minh Hiếu (Áo) 20€. Nguyễn Kỳ Thuởng (Lünen) 15€. Nguyễn Đỗ Diễm Phương (Bochum) 15€. Trần Văn Sáu (Bielefeld) 10€. Lâm Y Xuân (Leer) 15€. Nguyễn (Lüneburg) 15€. Nguyễn Bùi Văn Thuận (Dingolfing) 15€. Vũ Hữu Chính (Viersen) 14€. Phạm Bernard (Pháp) 30€. Hạnh Sabel (Dorn) 15€. Lê Vương Vinh Toàn (Reutlingen) 15€. Nguyễn Châu (U. Scheiβheim) 15€. Hương Görllingen (VS-Villingen) 15€. Huỳnh Văn Tháp (Stuttgart) 20€. Trương Tấn Bình (Aalen) 10€. Nguyễn Phước Quang (Freiburg) 15€. Phạm Ngọc Sơn 15€. Trần Hữu Phước 16€. Trần Ngọc Minh 25€. Đặng Lê Nguyễn 30€. Lê Minh Kiệt 50€. Tiêu (Konstanz) 20€. Vũ Thị Tâm (Schorndorf) 25€. Tạ Nguyệt Trinh (Heibronn) 15€. Viên Kim Huy (Sindelfingen) 20€. Nguyễn Thị Dung (Bielefeld) 20€. Mã Thị Kim Hồng (Nettetal) 20€. Đinh Thuận Bùi (M'Gladbach) 20€. Phạm

Đặng Anh Tuấn (Kassel) 50€. Nguyễn Văn Triều (Elze) 80€. Phan Thị Đường (Essen) 15€. Đặng Quốc Quân (Pháp) 15€. Nguyễn Bạch Châu (") 40€. Từ Bích Liên (") 20€. Nguyễn Thuần Lương (USA) 40€. Nguyễn Thị Chi (Dresden) 15€. Phạm Hoàng Kim Trang (Suisse) 60€. Tô Tú (Hannover) 20€. Vũ Thị Minh Hằng (Karlsruhe) 50€. Lâm Thị Kiều Nga (") 20€. Nguyễn Thanh Nguyệt (Hòa Lan) 30€. Nguyễn Văn Hùng (München) 15€. Bùi Đình Thuận 25€. Nguyễn Thanh Mai 50€. Nguyễn Phúc Hải Lương (Dennendorf) 20€. Lưu Thanh Đạm (Hagen) 20€. Phạm Thị Thanh Văn (Bingen) 20€. Phạm Hồng Tân (Rudensberg) 15€. Nguyễn Đăng Hương (Regensburg) 10€. Ngô Thị Thắng (Frankfurt) 30€. Lê Xuân Hòa (Minden) 30€. Trần Minh Châu (Áo) 20€. Lê Bảo Phúc (Mannheim) 15€. Lê Bảo Đức (Pforzheim) 15€. Nguyễn Văn Nam (Fürth) 5€. Cao Văn Tĩnh (Stadtoldendorf) 9€. Nguyễn Thị Phượng (Gutach) 15€. Lê Hồ Nam (Papenburg) 15€. Đặng Văn Hoa (Herne) 20€. Phan Thị Lan (") 20€. Thạch Kim Loan (Vechta) 20€. Hà Ngọc Kim Loan (Erfstadt) 256€. Khánh Vũ (Krefeld) 35€. Quách Minh Xuân (Minden) 24€. Lê Văn Kim Đài (Bergen) 20€. La Phan Hoan (Landshut) 20€. Lê Văn Trường (Karlsruhe) 15€. Lương Thị Ngọc Yến 29€. Lưu Ngân 50€. Fam. Trương (Hòa Lan) 30€. Trương Ngọc Châu (Pháp) 50€. Lê Quang Tôn (Lehrte) 10€. Liên Muller (Bad Mergentheim) 50€. Phạm Minh Thanh (Bad Kreuznach) 15€. Nguyễn Thị Tuyết Hồng (Oeyerhausen) 14€. Nguyễn Thị Tịnh (Diepholz) 14€. Nguyễn Ánh Tuyết (Hòa Lan) 15€. Mai-Hà Phước (Isselburg) 14€. Nguyễn Thành Được (Paderborn) 20€. Nguyễn Văn Dũng (Nehren) 15€. Vũ Thị Hiền (Renningen) 10€. Phan Thị Châm (Herne) 20€. Nguyễn Thị Tường Nhân (Nürnberg) 30€. Vũ Ngọc Dung (Frochtenberg) 15€. Đặng Ngọc Bằng (Dingolfing) 15€. Nguyễn Văn Anh (Pháp) 20€. Trần Văn Thanh (Bremen) 10€. Vũ Tất Niên (Pháp) 34€. Trần Nhật Quang (Ibbenbüren) 15€. Lê Văn Hoa (Nordhorn) 15€. Lương Thị Liên (Frankfurt) 20€. Diệp Thị Sơn (Aalen) 15€. Tăng Thiên Hội (München) 20€. Bathke & Diệu Minh (Gießen) 30€. Trang Thoại Cường (Celle) 15€. Đỗ Thuận Phát (Hannover) 50€. Dr. Trịnh Hưng (Hammingen) 15€. Trần Thị Hiền (Köln) 20€. Dương Thị Thu Thảo (Stuttgart) 20€. Nguyễn Khắc Trinh (Bochum) 15€. Trần Thiệu Châu (Braunschweig) 115€. Đoàn Nguyễn Xuân Hào (MS) 15€. Nguyễn Công Sao (Pháp) 31€. Công T. Dương (Pfullendorf) 15€. Ngô Văn Thấu (Mannheim) 15€. Đỗ Lệ Châu (Viersen) 20€. Văn Thành Việt (Lorch.) 20€. Ngô Quang Diễm Phi (Emmering) 20€. Nguyễn Văn Sáu (Erkrath) 20€. Trần Hữu Tô (Recklinghausen) 15€. Lâm Anh (Hamburg) 15€. Dương Văn Hào (Bielefeld) 20€. Trần Văn Thanh 10€. Nguyễn Thanh Sơn (Schüttorf) 10€. Nguyễn Văn Dũng (Nehren) 15€. Phan Duy Phương (Aachen) 30€. Nguyễn Văn Sang (Kaufbeuren) 15€. Đỗ Thúy Hoa (Eichenau) 10€. Đặng Quảng Hồng (Pháp) 30€. Nguyễn Chí Thành (Halle) 15€. Phan Hùng Cường (Hòa Lan) 50€. Trần Kiệt (Lüneburg) 15€. Phan Gia

Long (") 15€. Thị-Du Vũ (Salzgitter) 5€. Phan Thị Trúc Phương (Erlangen) 20€. Trương Lê Hồng (Salzhausen) 20€. Trần Thị Mỹ Dung (Kleve) 20€. Xu Xích Lương (Witten) 70€. Phan Bùi (Rostock) 10€. Đỗ Thị Thu Dung (Saarbrücken) 15€. Trần Hoàng Lý (Egelsbach) 10€. Lâm Kỳ Thạch (Papenburg) 15€. Lê Thị Kim Thu (Geislingen) 10€. Thi Loan Phương Ho (Nordhorn) 10€. Phạm Hoàng (Pháp) 31€. Hồ Chí Hiếu (") 20€. Dương Bạch Yến (") 15€. Vũ Nam (Gomaringen) 5€. Trần Hữu Nghiệp (Münster) 15€. Vũ Văn Cự (Stuttgart) 20€. Trần Thị Nga (Pháp) 20€. Nguyễn Thị Mỹ Dung (") 50€. Lưu Phước Lai (Friedrichshafen) 25€. Đàm Quang Ánh (Mosbach) 15€. Bùi Duy Nam (Langenhagen) 35€. Nguyễn Thị Diệp Thanh (Schorndorf) 30€. Trần Văn Long (Bayreuth) 15€. Ngô Tiến Thịnh (Kehl) 15€. Huỳnh Nghiệp Thanh (Spaichingen) 20€. Diệp Mỹ Quang (Ludwigshafen) 10€. Nguyễn Văn Bình (Essen) 20€. Nguyễn Ngân (Wolfenbuttel) 10€. Châu Thế Mưu (FF) 10€. Norbert Wietzig (Köln) 15€. Đào Thang (Dachau) 15€. Châu Văn Hưng (Koblenz) 15€. Hồng La Ninh (Aholming) 20€. Nguyễn Xuân Nghiêm (Göttingen) 15€. Võ Thị Xuân (Krefeld) 20€. Lê Công Thu Nga (Regensburg) 15€. Nguyễn Thái Nam (Nbg) 15€. Ô Thị Hai (Haren) 25€. Nguyễn Thị Ngọc Lan 30€. Lê Thị Bạch Ngọc (Oberhausen) 15€. Bùi Ngọc Huệ (Bayreuth) 10€. Trần Văn Biểu (Münster) 15€. Nguyễn Anh Trâm (") 15€. Khúc Hữu Dũng (Rheinbreitbach) 5€. Nguyễn Thị Kim Chi (Lindenberg) 15€. Vương Toàn Hậu (Saarlouis) 20€. Đoàn Thị Hai 10€. Lê Thị Hồng Nhung 15€. Hoàng Đức Hùng 30€. Lâm Kim Quang (M'Gladbach) 15€. Lê Thị Hoa (") 15€. Tạ Nhuận (Frankfurt) 20€. Nguyễn Như Cường & Nguyễn Bạch Khuê 15€. Nguyễn Thị Hoa (Recklinghausen) 100€. Đào Xuân Nhơn (Offenbach) 20€. Huỳnh Sang (Suisse) 100€. Đỗ Thị Hiền (") 50FS. Nguyễn Thị Thu Hương (Emden) 15€. Nguyễn Văn Cừu (Wiesbaden) 20€. Ngô Thanh Tri (Sigmaringen) 20€. Nguyễn Kim Nguyên (Bonn) 20€. Ngô Trung Thu (Essen) 20€. Đỗ Thị Thu Hương (Pforzheim) 10€. Nguyễn Văn Nhi (Sindelfingen) 20€. Nguyễn Thị Thủy (Benningen) 15€. Nguyễn Thanh Lương (Mannheim) 20€. Phùng Văn Châm (Regensburg) 10€. Hồ Thị Phương Lan (Oberhausen) 10€. Nguyễn Tấn Hùng (Ulm) 25€. Nguyễn Văn Tấn 50€. Hà Văn Hón (Rosenheim) 25€. Huỳnh Văn Vân (Bi) 20US. Trần Kim Sương 15€. Đặng Văn Luận (Eislingen) 15€. Nguyễn Công Thịnh 100€. Đông Nghi Reisen (Köln) 300€. Kiêu Công Hai (Lichtenstein) 10€. Lê Thị Thu (Konz) 15€. Fam. Giang (Koblenz) 15€. Nguyễn Văn Phương (M'Gladbach) 30€. Chế Quang Hiến (Anh) 20 Anh kim. Vũ Nguyễn (") 10 Anh kim. Đặng Thị Liên (Pháp) 20€. Phương Thế Ngọc (Đan Mạch) 30€. Vưu Thị Mai (Sweden) 200Kr. Phạm Văn Phan (Saarbrücken) 10€. Nguyễn Thị Ngọc (Schrozberg) 15€. Eilers Mai 15€. Nguyễn Thị Ty 15€. Hồ Ngọc Yến (Krefeld) 20€. Lê Hoàng Hải 25€. Nguyễn Phước Thọ (Stuttgart) 25€. Nguyễn Tấn Hồ

(Karlsruhe) 20€. Hoàng Thị Hồng Ngân (Viersen) 15€. Huỳnh (Berlin) 15€. Huỳnh Bạch Tuyết (Würzburg) 15€. Bùi Thị Thúy (Mainz) 25€. Đỗ Thị Út (Hòa Lan) 30€. Huỳnh Thị Hồng Nga (Pháp) 20€. Nguyễn Hữu Hoàng (USA) 50US. Thanh Bình (Suisse) 50US. Nguyễn Công Thanh (Speyer) 20€. Quách Nguyên (Viersen) 34€. Trần Thị Liên (Đan Mạch) 25€. Nguyễn Thị Tường Thi (M'Gladbach) 15€. Huỳnh Thị Tâm (Bi) 15€. Vưu Thẩm Thúy (Geilenkirche) 25€. Võ Thị Ngọc Hương 50€. Tôn Quốc Vinh (Saarbrücken) 10€. Phạm Ngọc Minh (Bielefeld) 20€. Lê Thị Hoa (Filderstadt) 20€. Vũ Thị Đầu (Aachen) 10€. Phạm Muội (Bad Iburg) 15€. Phạm Ngọc Đảnh (Offenbach) 20€. Bành Chúc Quân (Ludwigshafen) 30€. Bành Vinh Ái (") 25€. Nguyễn Quốc Thông (Bonn) 20€. Diệp Thủy (USA) 30US. Giác Châu (") 30US. Võ Y (") 10US. Ấn danh (Pháp) 25€. Huỳnh Mỹ Hòa (") 30€. Lê Văn Lô (") 35€. Nguyễn Văn Bi (") 10€. Võ Thị K.L. (Beilngries) 15€. Lâm Ngô Đình (Bad Sackigen) 50€. Fam. Lê (Niefern) 30€. Nguyễn Văn Minh (Kaarst) 25€. Lâm Kim Minh (Norden) 10€. Michael Trâm (Nürnberg) 15€. Trần Tuấn Hùng (Ansbach) 15€. Weiß Le Keo (Vogtareuth) 10€. Phan Tiên Anh (Bayreuth) 10€. Nguyễn Thị Se (Krefeld) 20€. Quan Gia An (Erkrath) 20€. Mai Hồng Khanh (Saarbrücken) 15€. Nguyễn Thị Chánh (München) 15€. Trần Thị Nguyên (Konz) 15€. Tạ Ngọc Hoa (Wedel) 20€. Võ Thị Mỹ (Wiesbaden) 20€. Đỗ Thị Lan (Speyer Nord) 10€. Nguyễn Văn Hùng (Regensburg) 20€. Nguyễn Viết Chiêu (Baden-Baden) 20€. Lâm Thị Maier Kim Loan (Neu Ulm) 30€. Nguyễn Ngọc Tân (Flörsheim) 20€. Trần Thủy Quỳnh (Southofen) 15€. Lê Đình Nho (Pháp) 20€. Lê Đình Bạch Huệ (Anh) 20€. Vương Quang Nghi (Pháp) 30€. Nguyễn Ngọc Nha (") 45€. Vương Chấn Quối (") 20€. Mỹ Linh (Hòa Lan) 10€. Lý Văn Tri (") 25€. Phạm Minh (USA) 25US. Huỳnh Tú Dung (Helmstedt) 15€. Vương Thế (K'Lautern) 10€. Nguyễn Danh Thắng (Mannheim) 20€. Trần Thị Nghĩa (Aachen) 15€. Nguyễn Thị Bình (Rosengarten) 15€. Phạm Thị Buối (D'dorf) 15€. Lương Ngọc Phách (Bielefeld) 15€. Võ Thị Bạch Tuyết 15€. Nguyễn Gia Phước 15€. Nhân Văn Tư (München) 25€. H. Wipperfuert (Essen) 50€. Dr. Bùi Hạnh Nghi (Offenbach) 100€. Nguyễn Văn Phúc (Trier) 15€. Trần Thị Phương (Fürth) 10€. Bùi Thị Bạch Tuyết (Pháp) 30€. Nguyễn Viễn Phương (Koblenz) 20€. Trương Thanh Thủy (Pháp) 30€. Hồ Văn Nguyên (") 30€. Phạm Thị Mỹ (") 30€. Hoàng Đình Bốn (Bi) 20€. T. Lưu 10€. Staron Jennifer N. Phương 15€. Lê Minh Hoàng (Duisburg) 40€. Lê Thị Thanh Hương (Augsburg) 10€. Nguyễn Văn Thạch (Freiburg) 15€. Trương Thanh (Umsatdt) 15€. Lâm Thị Hằng Nhung (Berlin) 15€. Nguyễn Thị Vân (Oeynhausen) 15€. Trần Thanh Kiên (Lampertheim) 25€. Phạm Ngọc Khôi (Essen) 20€. Lý Thiên Hương (Pforzheim) 15€. Hồ Văn Sinh (") 30€. Nguyễn Ngọc Anh (Hamburg) 25€. Trần Sang (Würzburg) 50€. Vũ Thị Dung (Neuburg) 40€. Nguyễn Tuấn Hoàn

(Singen) 15€. Cao Thị Chi (Parsburg) 30€. Nguyễn Kim Chương (Marl) 60€. Bùi Tuấn Kiệt (M'Gladbach) 20€. Hoàng Thị Thanh Hương (Gemund) 20€. Lê Đắc Nghị (Freudenstadt) 20€. Trần Hổ (Sweden) 300Kr. Trần Thị Côi (Đan Mạch) 100Kr. Lê Thị Bạch Nga (Bad Aibling) 5€. Lê Văn Vinh (Isny im Allgäu) 15€. Erich Sommer (Nieder-kassel) 30€. Nguyễn Tấn Hoài 30€. Tôn Nữ Mỹ An (Weden Holstein) 15€. Trần Thị Vân (Pháp) 5€. Lâm Xuân Quang (Canada) 50Can. Phạm Bá Thuần (USA) 50US. Beta / Trần (Stuttgart) 15€. Nguyễn Lan 15€. Đặng Đình Long 50€. Vinh Phòng 20€. Trương Thanh Hà 15€. Nguyễn Thị Thanh Vân (Bayreuth) 15€. Lê Minh Dương 15€. Biện Thị Mai (Hamburg) 20€. Nguyễn Thanh Tai (Babenhhausen) 20€. Ngân Jasen 15€. Nguyễn Minh Chấn 60€. Cao Tăng Cường 30€. Phạm Thị Ngọc (WF) 15€. Đỗ Thị Lan (Bi) 20€. Nguyễn Quốc Khải (Aschaffenburg) 30€. Hoàng Thị Sen (Ludwigshafen) 20€. Phạm Kim Oanh (Sugenheim) 15€. Nguyễn Văn Sơn (Bad Iburg) 15€. Ngô Văn Lý (Suisse) 50FS. Nguyễn Kim Anh (Bi) 10€. Lê Thị Ngọc (K'Lautern) 15€. Hồ Thị Cẩm Vân (Bi) 20US. Beta Gastrobedarf 15€. Hứa Mỹ Hiền 15€. Chong Tác Võ (Osnabrück) 15€. Trần Thị Hương (Canada) 50Can. Hà Thị Đào (") 50Can. Le Goff (Pháp) 20€. Trần Đình Hữu (") 30€. Nguyễn Thị Giỏi (Bi) 20€. Tâm Huệ (") 25€. Thích Nữ Đàm Thiện (") 25€. Liễu Tuấn Đạt (Mannheim) 25€. Trần Văn Minh (") 25€. Nguyễn Thị Huệ (Speyer) 25€. Võ Phước Lầu (Hannover) 15€. Võ Thị Thu Vân (Langenhagen) 15€. Nguyễn Văn Bi (Pháp) 5€. Nguyễn Ngọc Trân (") 15€. Nguyễn Thị Tâm (USA) 50US. Võ Thị Nhân (Ý) 10€. Trần Thị Ngọc Thanh (") 20€. Phạm Thị Kim Tiên (Essen) 5€. Bành Thẩm Cường (Wiesbaden) 20€. Nguyễn Gia Quốc (Solingen) 15€. Trương Thị Huệ (München) 10€. Phan Thị Bích (Bremen) 15€. Mai Xuân Diệu (Hannover) 10€. Ngô Thị Nga (Pháp) 30€. Huỳnh Minh Tân (Saarlouis) 16€. Hồ Văn Minh (Gau/Gesheim) 10€. Nguyễn Xảo 10€. Lê Quy Kỳ (Krefeld) 15€. Nguyễn Kim Chương (Marl) 60€. Văn Langer (Steibach) 25€. Diệp Mỹ Can (Ludwigshafen) 10€. Koummarasy Kiên (Pforzheim) 10€. Mạch Trước Khung (Friedrichshafen) 20€. Đinh Duy Điềm (Duisburg) 30€. Cao Ngọc Lang (Braunschweig) 10€. Tiêu Anh Tài (Berlin) 12€. Hoàng Ngọc Thụ (Pháp) 15€. Chu Bá Túoc (USA) 100US. Phạm Hữu Long (Pháp) 20€. Quảng Sơn (") 15€. Võ Đình Khánh (") 15€. Nguyễn Thị Ngọc Lan (Dinklage) 20€. Tôn Thất Diễm 15€. Hoàng Bá Nhựt (Schwäbisch Hall) 15€. Malech Herwart 20€. Nguyễn Thị Trường (D'dorf) 30€. Nguyễn Thị Thân (") 30€. Nguyễn Tấn Lộc (Karlsruhe) 20€. Phan Thị Thu Liên (Lage) 10€. Đào Văn Dương (Heidenheim) 20€. Nguyễn Kim Phụng (Pháp) 30€. Sonas Kienkumary (") 20€. Guyot (") 20€. Trần Minh Đạo (") 15€.

● AN TỔNG

ĐH. Diệp Tấn 30Guld. Nguyễn Thị Khang (Ý) 150.000Lire. Phạm Thị Đông (Áo) 80DM. Nguyễn Thị Xiêm (Münster) 50DM. Liễu Ngân

(Hòa Lan) 50Guld. Nguyễn Văn Tri (Ibbenbüren) 30DM. P. Nga (Pháp) 20DM. Bathke & Diêu Minh (Gießen) 40€. Chi Hội PTVNTN Erlangen + Fürth + Nürnberg 26€, HHHL ĐH Thiện Nghĩa Đào Trọng Hiếu. Trần Sang (Würzburg) 50€. Huỳnh Ngọc Loan (Übach) 20€.

● KINH PHÁP HOA

ĐH. Phan Thị Mai 100DM. Huỳnh Bích Nhung (Saarbrücken) 80DM. Nguyễn Thị Bê (Köln) 50DM. Anh Nga (Ehningen) 40DM. Nghiêm Xuân Hương (Kupferzell) 30DM. Lê Văn Trường (Karlsruhe) 250DM. Phan Hữu Phước (Berg Gladbach) 55€. Trần Nhật Tú (Bi) 25US.

● BA KINH TỊNH ĐỘ

ĐH. Huỳnh Bích Nhung (Saarbrücken) 50DM. Nguyễn Thị Bê (Köln) 50DM. Nghiêm Xuân Hương (Kupferzell) 10DM. Lê Văn Trường (Karlsruhe) 50DM. Nguyễn Tùng Sơn (Pháp) 100€.

● NIỆM PHẬT VẮNG SANH LƯU XÁ LỢI

ĐH. Nguyễn Thị Bê (Köln) 50DM. Nghiêm Xuân Hương (Kupferzell) 10DM. Nguyễn Thị Tường Thi (M'Gladbach) 20€.

● KINH PHẠM VĨNG BTG

Sư Cô T.N. Đàm Thiện (Bi) 50€, HHHL Bửu Chánh Đỗ Văn Cận.

● TƯỢNG ĐỊA TẠNG

ĐH. Phước Ngọc (Reutlingen) 20DM. Ngọc Mỹ (") 30DM. Thiện Dũng (") 50DM. Lê Văn Trường (Karlsruhe) 50DM. Nguyễn Thị Thanh Huyền (Hannover) 100DM. Vương Toàn Hậu (Saarlouis) 10€.

● TƯỢNG PHẬT DI ĐÀ

ĐH. Vương Toàn Hậu (Saarlouis) 10€.

● TƯỢNG QUAN THẾ ÂM BỒ TÁT

ĐH. Thiện Dũng (Reutlingen) 20DM. Ngọc Mỹ (") 20DM. Bùi Thị Sự (Hòa Lan) 50Guld. Vương Thế Hùng (Saarlouis) 20DM.

● TƯỢNG QUAN ÂM THIÊN THỦ THIÊN NHÂN

ĐH. Trần Hữu Nghiệp (Münster) 15€. Vương Toàn Hậu (Saarlouis) 10€. Lê Thị Bích Lan (Hannover) 10€.

● MỘT TƯỢNG PHẬT

ĐH. Trần Quỳnh Nga (Suisse) 100FS, HLĐH Nguyễn Xuân Ánh. HLĐH. Nguyễn Thị Tâm (Lünen) 150DM. HLĐH Phạm Xuân Thịnh 120DM.

● PHẬT ĐÀN

ĐH. Chiêu Hoàng (Krefeld) 20DM. Nguyễn Như Cường & Nguyễn Bạch Khuê (Aachen) 10€.

● VU LAN

ĐH. Chiêu Hoàng (Krefeld) 20DM. Nguyễn Như Cường & Nguyễn Bạch Khuê (Aachen) 10€.

● TRAI TẶNG

ĐH. Nguyễn Văn Thắm (D'dorf) 25DM. Phạm Bảo Thanh 40DM. Vũ Thị Tâm (Schorndorf) 15€. Lê Kim Hương (Heilbronn) 50€. Đặng Thị Nguyệt (Herne) 30€. Phạm Bảo Thành 25€. Vũ Thị Tâm (Schorndorf) 20€.

● KÝ TỰ HƯỚNG LINH

ĐH. Lan Hương (Nga) 400DM. Phạm Đăng Anh Tuấn (Kassel) 77€, ký tự Chơn Linh Thích Nữ Linh Ngọc.

● TU BỔ CHÙA

ĐH. Hồng Thanh (Hòa Lan) 25Guld. Nguyễn Văn Kế (Furtwangen) 50DM. Nguyễn Thị Xiêm (Münster) 50DM. Lindner Joerg (Hannover) 1.000DM. Đặng Anh Tuấn (Stralsund) 40DM. Bùi Tấn Thanh Xuân (Schwäbischthall) 70DM. Huỳnh Bích Nhung (Saarbrücken) 50DM. Thái Quang Trung (Memmingen) 100DM. N.V.T. (Bad Kreuznach) 25DM. Nguyễn Thị Khang (Ý) 100.000Lire. Tạ Mạnh Toàn (Wardenburg) 50DM. Nguyễn Tâm (Canada) 35,20€. Nguyễn Thị Thu Hồng (Donaueschingen) 50€. Nguyễn Văn Tý (Weil am Rhein) 10€. Trần Trung Kiên (Kümmersbruch) 9€. Dynastic China Rest. (Hohenhameln) 700€. Nguyễn Văn Triều (Elze) 260€. Nguyễn Văn Lâm (Schaafheim) 25€. Trần Thúy Quỳnh (Sonthofen) 15€. Đặng Thị Nguyệt (Herne) 100€. Dr. Chung Thái An 200€.

● PHÓNG SANH

ĐH. Thiện Dũng (Reutlingen) 20DM. Nguyễn Thị Thanh Huyền (Hannover) 100DM. Võ Thị Mỹ Lệ (VS-Schwenningen) 10€. Sư Cô T.N. Đàm Thiện (Bi) 10€.

● QUỸ HỌC BỔNG TẶNG NI VIỆT NAM TẠI ẤN ĐỘ

ĐH. Thị Hạnh & Thị Phước (USA) 200US.

● QUỸ HỌC BỔNG TẶNG NI TẠI VIỆT NAM

ĐH. Trần Thị 50DM. Lê Thiệp 100DM. Trần Thị (München) 25,56€. Lâm Xuân Quang (Canada) 150Can. Sư Cô T.N. Đàm Thiện (Bi) 25€.

● CHÙA VIỆT NAM

ĐH. Nguyễn Thị Hạnh (Ansbach) 50DM. Biện Thị Mai (Hamburg) 30€.

● CÔ NHI VIỆN - CÙI - MÙ - ĐUỠNG LÃO

ĐH. Ludwig Thị Thanh (Wittlich) 20DM. Mai Khắc Hùng 50DM + 50DM. Lê Văn Bình (Emmering) 50DM. K. Vương 20DM. Nguyễn Thị Xiêm (Münster) 60DM. Liễu Ngân (Hòa Lan) 50Guld. Vương Khánh Giảng (Oberhausen) 20DM. Đỗ Thị Bích Châu 5DM. Nguyễn Lê Dân (Bernkastel-Kues) 50DM. Dương Văn Huê (Eching) 20DM. Nguyễn Thị Dung (USA) 30US. Huỳnh Bích Nhung (Saarbrücken) 30DM. La Phan Hoàn (Landshut)

50DM. Nguyễn 50DM. Trần Jenny Hà 50DM. Nguyễn Thị Hà (Wolfsburg) 20DM. Lưu Vinh (Hòa Lan) 20DM. Nguyễn Thị Minh Chi (Pháp) 70DM. Phạm Thị Liên (Hòa Lan) 25DM. Phan Thị Thanh Vân (Bingen) 20€. Ô Thị Hai (Haren) 25€. Nguyễn Thanh Hùng (Pfarrkirchen) 25€. Ấn danh 10€. Tống Vô (München) 15€. Nguyễn Văn Lâm (Schaafheim) 25€. Nguyễn Ngọc Nha (Pháp) 10€. Nguyễn Ngọc Thanh (Schwemmingen) 10€. Đinh Minh Tuấn 50€. Nguyễn Ngọc Tuấn 15€. Sư Cô Thích Nữ Đàm Thiện (Bi) 20€. Phạm Thị Kim Tiên (Essen) 5€. Bành Thắm Cường (Wiesbaden) 30€. Vũ Thị Tâm (Schorndorf) 50€. Nguyễn Xảo 10€.

● TẾT & RẪM THÁNG GIÊNG

ĐH. Huỳnh Ngọc Thủy Tú (Suisse) 20FS. Diệp Thiện Tiêu Thị Thi (Erlangen) 100DM. Trần Văn Minh (Hòa Lan) 50Guld. K. Vương 30DM. Nguyễn Thế Cao (Pháp) 100FF. Nguyễn Thị Năm (") 100FF. Vương Khánh Giảng (Oberhausen) 30DM. Đỗ Thị Bích Châu 10DM. Dục Thị Hòa (Saarbrücken) 100DM. Nguyễn Thị Chuột (Áo) 1.000Schl. Susanne Weis (Bingen) 200DM. Phạm Văn Đàm (Leipzig) 100DM, HHHL YT Phạm Đức Toàn. Trần Xuân (Mindertlötgen) 50DM. Hà Văn Tư (Wesel) 30DM. Hoàng Thị Tuất (Lahr) 60DM. Lê Thị Loan (Áo) 10DM. Lý Phách Mai (Immenstadt) 100DM. Phạm Đăng Sum (Pháp) 100DM. Sư Cô T.N. Trí Hảo (Bi) 60DM. Kling Diệp (Ludwigshafen) 50DM. Huỳnh Quốc Cường (Karlsruhe) 200DM. Tăng Phát Dậu (Bi) 1.000FB. Casanova Nguyễn (Suisse) 20FS. Phùng Kim Liên (Na Uy) 100Kr. T.T.N. (Đan Mạch) 100Kr. Trương Lê Phi (") 200Kr. Huỳnh Thị Thu (") 200Kr. Trần Hồ (Sweden) 200Kr. Cindy Le Fuller (USA) 100US. Huỳnh Ngọc Hà (D'dorf) 10€. C. Lú 15€. Vũ Thị Hiền (Renningen) 30€. Cao Thị Sâm (Hochdorf) 50€. Vũ Tất Niên (Pháp) 25€. Diệp Thị Sơn (Aalen) 15€. Bathke & Diêu Minh (Gießen) 50€. Ngô Văn Thấu (Mannheim) 15€. Đặng Quảng Hồng (Pháp) 30€. Đinh Thị Xuân Thảo (Krefeld) 10€. Dương Minh Không (") 5€. Nguyễn Thị Kim (Münster) 10€. Đỗ Thị Hoài (Marktreit) 5€. Đặng Ngọc Ánh Dung (Neukirchen) 15€. Châu Nam (Spaichingen) 15€. Ôn Thị Anh Đào (Leonberg) 10€. Phạm Ngọc Thương (GM. Hütte) 15€. Trần Đức Phát (") 50€. Mai Bohlmann (Seelze) 10€. Phan Thị Phương (Stuttgart) 25€. Phùng Ngọc Thủy (Offenbach) 10€. Phan Thị Tố Mai (Mossingen) 5€. Lê Kim Trang (Erlenbach) 10€. Đỗ Thị Thu Dung (Saarbrücken) 15€. Vũ Thị Thường (Bayreuth) 30€. Châu Mỹ Oanh (Bad Vilbel) 10€. Nguyễn Hữu Thu Hương (Oberhausen) 10€. Tạ Tuyết Minh (Krefeld) 20€. Đinh Thị Xuân Thảo (") 20€. Phạm Thị Ngọc Loan (Nordhorn) 20€. Vũ Việt Thanh (Leipzig) 10€. Nguyễn Minh Sơn (München) 5€. Nguyễn Trần (Bielefeld) 10€. Xuân Hồng (Göttingen) 10€. Thi Loan Phương Ho (Nordhorn) 10€. Trần Trinh (Áo) 15€. Nguyễn Thị Mai Trang (VS-Villingen) 40€. Vũ Văn Cự (Stuttgart) 10€. Nguyễn Thị Diệp Thanh (Schorndorf) 20€. Lê Thị Kim Dung (Saarlouis) 5€. Tôn Văn Long

(Pháp) 31€. Vũ Việt Tân (MG) 15€. Nguyễn Roanh (Lünen) 20€. Trần Thị Minh (Saarbrücken) 25€. Châu Thế Mưu (FF) 10€. Nguyễn Thế Hùng (Bremen) 5€. Lê Tho Van (Leonberg) 30€. Nguyễn Thị Kim Liên (Regensburg) 5€. Lê Công Thu Nga (") 10€. Huỳnh Anh Kiệt (Murktoberdorf) 30€. Nguyễn Thái Nam (Nbg) 15€. Dương Tấn Phước (Rodgau) 20€. Ô Thị Hai (Haren) 25€. Lôi Thị Sáu (Meppen) 25€. Quan Chi Nhan (Kempten) 50€. Đoàn Thị Liên (Karlsruhe) 20€. Nguyễn Thị Lan Kiều (Wilderhausen) 5€. Vũ Văn Hải (Trier) 20€. Phan Thị Hiệp (Chemnitz) 40€. Lê Văn Tài (Salzgitter) 10€. Bùi Ngọc Huệ (Bayreuth) 10€. Kusawaki Thi Nhuận (Esens) 20€. Nguyễn Anh Trâm (Münster) 5€. Mạch Trước Khung (Friedrichshafen) 20€. Nguyễn Thị Kim Chi (Lindenberg) 15€. GD. Lý (Darmstadt) 30€. Bùi Thị Trương (Stuttgart) 15€. Nguyễn Thị Thu Hồng (Donauessingen) 42€. Vương Toàn Hậu (Saarlouis) 10€. Liêu Thị Thà (BS) 20€. Nguyễn Như Cường & Nguyễn Bạch Khuê (Aachen) 15€. Trần Phong Lưu (Saarburg) 10€. Nguyễn Văn Cửu (Wiesbaden) 30€. Trần Văn Búp (Berlin) 10€. Phùng Thị Quý (Freiburg) 10€. Nguyễn Kim Nguyên (Bonn) 30€. Ẩn danh 10€. Ngô Trung Thu (Essen) 10€. Nguyễn Thị Thận (Frankfurt) 20€. Đỗ Thị Thu Hương (Pforzheim) 10€. Trương Cẩm Minh (Darmstadt) 10€. Lưu Cẩm Châu (Stadtallendorf) 20€. Nguyễn Thị Thủy (Benningen) 5€. Nguyễn Trọng Mậu (Nahc) 50€. Nguyễn Thanh Lương (Mannheim) 20€. Phùng Văn Châm (Regensburg) 10€. Phùng Nhật Phượng (") 5€. Phan Văn Lước (Aue) 20€. Lê Hồng Thắm 20€. Hà Văn Hón (Rosenheim) 25€. Ngọc Nga Tân (Neumünster) 50€. Phạm Bernard (Pháp) 15€. Dữ Thị Mỹ Dung (") 15€. Minh Lực (Anh Quốc) 20 Anh kim. Trịnh Bạch Tuyết (Áo) 20€. Gero Richter (München) 5€. Nguyễn Văn Lô (Gersthofen) 50€. Phan Thị Bích Phượng (Berlin) 6€. Trần Thanh Tùng (Leipzig) 50€. Dương Sang (Helmstedt) 25€. Liêu Mách (") (") 20€. Ngô Kim Bằng (Kieselbronn) 10€. Đào Quốc Hùng (Berlin) 20€. Trần Huệ (Nordhorn) 25€. La Thị Ngọc Dung (Ibbenbüren) 10€. Fam. Giang (Koblenz) 14€. Đặng Thị Hậu (Bernkastel-Kues) 10€. Phù Di Tà (Frankfurt) 70€. Nguyễn Văn Phương (M'Gladbach) 40€. Nguyễn Thị Minh Tâm (Köln) 10€. Đặng Thị Liên (Pháp) 20€. Đinh (") 20€. Vũ Thị Mai (Sweden) 100US. Phạm Văn Phan (Saarbrücken) 10€. Lâm Bung Hoàng (Kempten) 8€. Nguyễn Minh Diệu (Karlsruhe) 20€. Trương Thị Kim (Dingolfing) 20€. Nguyễn Công Thắng (Lemwedel) 10€. Lâm San Staab (Neukirchen) 15€. Nguyễn Thị Thế Phượng (Hof) 5€. Nguyễn Thị Phượng (Gutach) 10€. Bùi Thị Thủy (Mainz) 25€. N. Bích Nguyễn (Anh Quốc) 30€. Phạm (Pháp) 20€. Lê Quan Liêm (") 30€. Nguyễn Đình Thủy (") 30€. Quách Văn Hoa (Ý) 20€. China-Imbis Hồng Kong (Gescke) 30€. Nguyễn Thị Sơn (Bremervörde) 20€. Nguyễn Đức Hoàn (Pháp) 100€. Trần Văn Thái (") 30€. Trần Thị Liên (Đan Mạch) 25€. Nguyễn Gia Vinh (FT) 19€. Huỳnh Thị Tâm (Bi) 15€. Võ Thị Ngọc Hương 50€. Nguyễn Từ Ngọc Huyền (Reinheim) 50€.

Tôn Quốc Vinh (Saarbrücken) 10€. Hồ Thị Trung (Bielefeld) 30€. Tô Khải Đức (Schweinfurt) 20€. Quách Hải Quang (Frankfurt) 10€. Bùi Thị Siêng (Göttingen) 10€. Vũ Thị Đầu (Aachen) 40€. Phạm Muội (Bad Iburg) 20€. Đỗ Việt Hào (Emlichheim) 10€. Nguyễn Thị Tịnh (Dicpholz) 20€. Hà Thị Mộng Thúy (Bad Vilbel) 20€. Trần Nguyên Anh (Bomlitz) 10€. Trương (Burscheid) 20€. Bành Chúc Quân (Ludwigshafen) 50€. Bành Vinh Ái (") 30€. Hoàng Thị Diệu (Breuna) 5€. Ẩn danh (Pháp) 25€. Phạm Văn Út (Ý) 10€. Lý Philipp (Pháp) 30€. Lê Hồng Tâm (") 25€. Huỳnh Thị Cón (") 30€. Trương Ngọc Châu (") 30€. Hạng Văn Luông (") 20€. Vũ Thị Hiền (Renningen) 5€. Nguyễn Thị Thanh Đạm (Magdeburg) 5€. Nguyễn Văn Minh (Kaarst) 25€. Lâm Kim Minh (Norden) 30€. Lê Trung Thành (Windhagen) 10€. Cheng Đức (Bad Kreuznach) 34€. Weiß Le Keo (Vogtareuth) 20€. Lai Kim Anh (Ý) 5€. Nguyễn Minh Phương (Neutraubling) 10€. Trương Ngọc Phúc (Friesoythe) 50€. Phan Tiến Anh (Bayreuth) 10€. Trịnh Thị Thanh (Nürnberg) 9€. Nguyễn Thị Se (Krefeld) 30€. Hà Văn Châu (Bremerhaven) 50€. Quan Gia An (Erkrath) 10€. Mai Hồng Khanh (Saarbrücken) 15€. Nguyễn Thị Chanh (München) 25€. Tạ Ngọc Hoa (Wedel) 30€. Đỗ Thị Lan (Speyer-Nord) 15€. Trần (Mannheim) 11€. Nguyễn Việt Chiểu (Baden-Baden) 50€. Phan Thị Cầm (Gomaringen) 10€. Nguyễn Văn Trường (Oberstdorf) 20€. Trần Ngọc Dung (Tübingen) 50€. Nguyễn Thị Lan (Sweden) 15€. Phạm Anh Tuấn (Pháp) 60€. Trần Đức Long (") 15€. Xuân Diên Nguyễn Danh (") 15€. Jacques Launes (") 20€. Vương Chấn Quoi (") 30€. Mỹ Linh (Hòa Lan) 10€. Quảng Bửu & Tâm Liên (") 25€. Nguyễn Thị Nhi (Bi) 10€. Liêu Cẩm Phong (Krefeld) 30€. Vương Thế (K'Lautern) 10€. Nguyễn Danh Thắng (Mannheim) 20€. Trần Thị Lệ Thanh (Kehl) 15€. Nguyễn Thị Bình (Rosengarten) 5€. Trần Thị Nghĩa (Aachen) 10€. Phạm Thị Bưởi (D'dorf) 30€. Cao Thị Thanh Liên (Bielefeld) 10€. Lương Ngọc Phách (") 15€. Huỳnh Quang Đăng (Berlin) 15€. Nguyễn Công Cường (Wilhelmshaven) 10€. Trịnh Văn (Idar Oberstein) 10€. Linh Lu (Esslingen) 8€. Li Man Yam (Pforzheim) 30€. Trần Văn Đức (Laufheim) 74€. Nguyễn Thị Nhung (Regensburg) 10€. Nguyễn Văn Phúc (Trier) 25€. Đào Thị Chúc (") 30€. Nguyễn Thị Huệ (Berlin) 40DM. Trần Bích Nghi (Neuwied) 20€. Braun T.D. (Alunstadt) 10€. Huỳnh Thị Liên Hoa (Leverkusen) 20€. Lay (Moers) 80€. Lê Văn Chung (Freudensatdt) 34€. Nguyễn Viễn Phương (Koblenz) 50€. Trương Thanh Thủy (Pháp) 20€. Mai Thị Mỹ Duyên (") 30€. Lê Văn Lập (Anh) 20€. Võ Văn Thắng (Suisse) 30€. Quách Thị Anh 25€. Lê Thị Thanh Hương (Augsburg) 10€. Trần Thị Ngọc Kim (Mühlheim) 20€. Lâm Đức Toàn (Stuttgart) 5€. Hồ Thị Y (Walerfangen) 20€. Lê Kim Hương (Heilbronn) 50€. Huỳnh (Krefeld) 10€. Huỳnh Văn Kỳ (Bad Soberin) 50€. Võ Thị Huệ (Bi) 13€. Đồng Thị Gái (Ulm) 25€. Nguyễn Phương Lan (Oberhausen) 10€. Nguyễn Thị Mỹ Hoa (München) 25€. Phạm Ngọc Khôi (Essen) 19€.

Lý Thiên Hương (Pforzheim) 30€. Hồ Kim Sinh (") 40€. Trần Sang (Würzburg) 50€. Chong Vũ (Osnabrück) 50€. Quách Xuân Hoa (Landshut) 20€. Nguyễn Tuấn Hoài (Singen) 15€. Bùi Tuấn Kiệt (M'Gladbach) 20€. Huỳnh Thanh Sơn (Hess-Lichtenau) 10€. Lê Hồng Tâm (Egeln) 5€. Nguyễn Tấn Tài (Burgwedel) 10€. Nguyễn Thị Lệ Hằng (D'dorf) 10€. Nguyễn Kỳ Thuồng (Lünen) 10€. Nguyễn Xuân Xá (Helmstedt) 20€. Ngô Thị Thắng (Frankfurt) 15€. Nguyễn Thị Khang (Ý) 10€. Hồ Thị Cầu (") 5€. Lê Văn Pha (Ötigheim) 50€. Lê Thị Bạch Nga (Bad Aibling) 5€. Nguyễn Thị Tuyết (Schwäbisch-Gmünd) 20€. Bành Vinh Hoa (Ludwigshafen) 25€. Nguyễn Thanh Hương (Stadtallendorf) 20€. Trần Duyệt Thái (") 100€. Phạm Thị Ngọc Hoa (Kiel) 10€. Trần Thị Vân (Pháp) 10€. Trần Ngọc Anh (Bräunig-Tübingen) 50€. Huỳnh Kim Ki 4€. Nguyễn Đàm (Köln) 10€. Trần Vinh Cam (Münster) 80€. HHHH ĐH Trần Văn & Quách Tâm. Phạm Ngọc Thanh Tuyền (Frankfurt) 20€. đồ Hữu Nghĩa (Neuss) 10€. Nguyễn / Đồ (Berlin) 10€. Nguyễn Thị Thanh Hà (Bad Iburg) 10€. Nguyễn Thị Bích Ngọc (Sandberg) 10€. Phạm Kim Oanh (Sugenheim) 15€. Nguyễn Thị Bình (Arnstadt) 10€. Mã Bé (München) 10€. Nguyễn Văn Thạch (Plochingen) 20€. Đinh Trọng Châu (Pháp) 30€. Guys Pierre (") 16€. Nguyễn Kim Anh (Bi) 10€. Vũ Văn Hùng (Hòa Lan) 10€. Lê Thị Ngo (K'Lautern) 15€. Thiện Ý (Hannover) 20€. Võ Thị Lợi (Nürnberg) 25€. Chong Tác Võ (Osnabrück) 20€. Trương Tư (Aachen) 10€. Trịnh Quang Khánh (Hamburg) 10€. Nguyễn Đăng Lê (Erlangen) 20€. Trần Anh Tuấn (Suisse) 40€. Le Goff (Pháp) 30€. Trần Đình Hữu (") 15€. Lafon Yvette (") 20€. Võ Đình Khanh (") 50€. Thích Nữ Đàm Thiện (Bi) 15€. Nguyễn Thị Kim (") 50€. Nguyễn Thị Hà (Wolfsburg) 50€. Võ Thị Nhân (Ý) 20€. Hứa A Tri (Schortens) 25€. Trần Ngọc Diệp (Essen) 5€. Đinh Ngọc Vương (Berlin) 10€. Đinh Quốc Chinh (Schenefeld) 20€. Huỳnh Mỹ Thị Liên (M'Gladbach) 20€. Trần Mao (Braunschweig) 35€. Clin Kiên Mỹ (") 30€. Lâm Xuân Anh (Nürnberg) 60€. Phạm Thị Kim Tiên (Essen) 10€. Trịnh Quang Phú (Ludwigshafen) 50€. Đoàn Thanh Bình (Dessau) 20€. Vũ Thị Tâm (Schorndorf) 10€. An Hahn (Limburg) 50€. Tăng Thị Nghi (Karlsruhe) 20€. Hồ Văn Minh (Gau/Gesheim) 14€. Tăng Mỹ Hạnh (Pháp) 20€. Nguyễn Văn Tăng (Würselen) 90€. Dr. Chung Thái An 100€. Trương Kim Học (Landstuhl) 10€. Diệp Mỹ Can (Ludwigshafen) 10€. Koummarasy Kiên (Pforzheim) 5€. Phạm Bình (Bad Iburg) 20€. đồ Văn Lợi (Meerbusch) 30€. Cao Ngọc Lang (Braunschweig) 10€. Tiêu Anh Tài (Berlin) 5€. Trần Thị Thu Hiền (Telgte) 15€. Hoàng Ngọc Thụ (Pháp) 15€. Therése Nguyễn (") 20€. Trần Văn Ân (") 20€. Nghiêm Xuân Hương (Kupferzell) 5€. Lâm Thị Tím (") 10€. Nguyễn Thị Gòong (Neustadt) 20€. Nguyễn Thị Huyền Linh (Minden) 50€. Nguyễn Thị Trường (D'dorf) 50€. Nguyễn Thị Thân (") 50€. Lê Thị Thu Hương (Bühl) 20€. Phan Thị Thu Liên (Lage) 5€. Đào Văn Dương (Heidenheim) 30€. Ngô Thị Liễu (Anh) 10€. Hứa Mỹ Hằng (Hòa Lan) 10€. Sonas

Kienkumary (Pháp) 30€. Bùi Văn Dũng (") 30€. Nguyễn Khánh Chúc (") 15€.

● ĐỀN ĐƯỢC SỬ

ĐH. Lê Văn Trường (Karlsruhe) 100DM. Đặng Thị Xứng (Lebach) 50DM. Minh Lực (Anh Quốc) 20Anh kim. Dục Thị Hiền (Saarbrücken) 50DM. Nguyễn Thị Bảy (Đan Mạch) 100Kr. Sứ Cô T.N. Trí Hảo (Bi) 20DM. Trầm Kim Lai (Sweden) 200Kr. Nguyễn Thị Ba (") 200Kr. Diệu Anh (Fürth) 140DM. Elly Kim & Jenny Kim (Gießen) 30€. Phạm Tuấn Hoàng (Hannover) 5€. Lan Blumenstock (Wiesbaden) 5€. Trần Văn Ngọc (Hannover) 10€. Phan Thị Trúc Phương (Erlangen) 5€. Trương Lê Hồng (Salzhausen) 10€. Trần Thị Mỹ Dung (Kleve) 10€. Diệp Văn Sơn (Wuppertal) 30€. Xuân Hồng (Göttingen) 5€. Lê Thị Thu Hương (Bühl-Baden) 30€. Nguyễn Văn Bình (Essen) 7€. GD. Quách Thu Anh (Freiburg) 65€. Châu Văn Hưng (Koblenz) 10€. Nguyễn Chí Cường (Erlangen) 5€. Ô Thị Hai (Haren) 20€. Nguyễn Thị Ngọc Lan (Dinklage) 6€. Lê Thị Bạch Ngọc (Oberhausen) 7€. Nguyễn Thị Hương (") 9€. Erika Thomas (") 4€. Lý Hương (Bad Iburg) 80€. Nguyễn Thị Kim Chi (Lindenberg) 10€. Mạch Trước Khung (Friedrichshafen) 10€. Nguyễn Thị Thu Hồng (Donaueschingen) 108€. Võ Thị Mỹ Lệ (VS-Schwenningen) 100€. Vương Toàn Hậu (Saarlouis) 30€. Lê Ngọc Thanh (Hamburg) 20€. Lê Văn Anh (Bremen) 5€. Lê Thị Bích Lan (Hannover) 10€. Ngô Trung Thu (Essen) 10€. Nguyễn Trọng Mậu (Nahe) 50€. Lê Thị Thu (Konz) 12€. Phan Thị Bích Phương (Berlin) 4€. Lê Khánh Trường (Weiden) 20€. Nguyễn (Uelzen) 10€. Fam. Giang (Koblenz) 1€. Trần Duy Hoàn (Bad Wurzach) 11€. Nguyễn Thị Minh Tâm (Köln) 10€. Trương Gia Long (Hòa Lan) 20€. Lâm Kim Ngân (Taufkirchen) 4€. Phạm Văn Phan (Saarbrücken) 4€. Tôn Quốc Vinh (") 10€. Huỳnh Văn Liễu (") 10€. Lâm Bung Hoàng (Kempten) 7€. Nguyễn Tấn Hổ (Karlsruhe) 10€. Vũ Thị Minh Hằng (") 20€. Hoàng Thị Hồng Ngân (Viersen) 15€. Trần Thị Liên (Đan Mạch) 20€. Cao Hữu Đạt (Bremen) 30€. Phạm Thị Ngừng (Irrel) 10€. Võ Michelle (Pháp) 30€. Trần Văn Thái (") 20€. Đinh Hồng Đoàn (Norderney) 10€. Bành Chúc Quân (Ludwigshafen) 20€. Bành Vĩnh Ái (") 15€. Hồ Vinh Giang (Hannover) 5€. Châu Hồ Huệ Phấn (") 5€. Hồ Phi Kevin (") 5€. Hồ Robin (") 5€. Nguyễn Quốc Thông (Bonn) 20€. Trương Ngọc Châu (Pháp) 10€. Lâm Ngô Đình (Bad Säckigen) 50€. Fam. Lê (Niefern) 20€. Trần Tuấn Hùng (Ansbach) 14€. Trịnh Thị Thanh (Nürnberg) 11€. Võ Thị Mỹ (Wiesbaden) 10€. Lý Trung Hà (Bremervörde) 20€. Trần Thị Phú (Stuttgart) 10€. Nguyễn Ngọc Mỹ (") 10€. Nguyễn Thị Thanh Ngọc (Reutlingen) 20€. Nguyễn Trần Thị Thu Nga (Heilbronn) 5€. Tạ Nguyệt Trinh (") 5€. TRỊNH MINH TÂN (Bad Pyrmont) 10€. Huỳnh Tú Dung (Helmstedt) 35€. Liêu Cẩm Phong (Krefeld) 20€. Nguyễn Danh Thắng (Mannheim) 10€. Nguyễn Thanh Bình (Lüneburg) 5€. Nguyễn H. Mừng Chi (Wuppertal) 20€. Cao Thị Thanh Liêm (Bielefeld) 10€. Lương Ngọc Phách (") 10€.

Linh Lư (Esslingen) 7€. Nguyễn Thị Nhung (Regensburg) 20€. Nguyễn Ngọc Thanh (Schwemmingen) 30€. Nguyễn Văn Phúc (Trier) 20€. Đào Thị Chúc (") 20€. Braun T.D. (Alunstadt) 10€. Huỳnh Thị Liên Hoa (Leverkusen) 4€. Nguyễn Viên Phương (Koblenz) 10€. Phạm Thị Mỹ (Pháp) 10€. Leo Thị Nguyễn (Ái Nhĩ Lan) 30€. Võ Văn Thắng (Suisse) 20€. Nguyễn Thị Thế (Münster) 20€. Staron Jennifer N. Phương 45€. Đặng Thị Nguyệt (Herne) 20€. Lê Minh Hoàng (Duisburg) 50€. Võ Thị Huệ (Bi) 12€. Nguyễn Thị Mỹ Hoa (München) 5€. Phạm Ngọc Khôi (Essen) 21€. Lý Thiên Hương (Pforzheim) 5€. Vũ Thị Dung (Neuburg) 10€. Chong Vũ (Osnabrück) 5€. Nguyễn An (Karlsruhe) 10€. Bùi Tuấn Kiệt (M'Gladbach) 40€. Hồ Kim Sinh (Pforzheim) 20€. Vương Siêu Kiều (") 20€. Mã Anh Thy (") 20€. Phạm Văn Hai (") 10€. Wolfgang Bäder (") 10€. Huỳnh Thanh Sơn (Hess-Lichtenau) 5€. Nguyễn Thị Thắng (Frankfurt) 10€. Lê Văn Pha (Öttingheim) 50€. Lê Nguyễn Thị An 10€. Ấn danh (Köln) 10€. Phan Thị Hoa (Reutlingen) 200€. Nguyễn Hùng Cường 20€. Ung Đức Tin & Nguyễn Thị Mỹ Hằng 1.080€. Nguyễn Thị Ngọc Trân (Altenburg) 30€. Nguyễn Quốc Khải (Aschaffenburg) 20€. Nguyễn Thị Bích Ngọc (Sandberg) 5€. Hứa Mỹ Hiền 15€. Trần Anh Tuấn (Suisse) 10€. Nguyễn Thị Tâm (Bi) 5€. Đào Thị Phương Lan (") 5€. Nguyễn Thị Kim (") 50€. Thị Ngạt Huben (Laatzten) 50€. Viên Tuyết (") 10€. Trần Mao (Braunschweig) 25€. Vũ Thị Tâm (Schorndorf) 10€. Lý Minh Nghĩa (Hamburg) 10€. Lê Thị Tú (Burgwedel) 20€. Trần Hoàng Việt (Hannover) 20€. Mai Xuân Diệu (") 10€. Trần Văn Nam (Pforzheim) 18€. Lê Văn Nhi (Wallerstein) 10€. Lương (Wiesbaden) 10€. Tiêu Anh Tài (Berlin) 8€. Trần Văn Ân (Pháp) 20€. Lý Cẩm Trúc (Bremen) 15€. Lý Cẩm Lan (Laatzten) 30€. Nguyễn Thị Gòong (Neusatdt) 10€. Nguyễn Thị Trường (D'dorf) 20€. Nguyễn Thị Thân (D'dorf) 20€. Nguyễn Thị Ngọc Lan (Leopololshöhe) 20€. B.T.B.T. (Pháp) 50€. Guyot (Pháp) 12€.

ĐỊNH KỶ HÀNG THÁNG XÂY CHÙA VIÊN GIÁC

Chúng tôi thành tâm kêu gọi quý Đạo Hữu và Phật Tử xa gần hỗ trợ Chùa bằng cách đóng góp Định Kỳ Hàng Tháng qua Ngân Hàng bằng lối Dauerauftrag để việc thực hiện trả nợ xây chùa có khả quan hơn.

Khi chuyển tịnh tài cúng Chùa, xin quý vị vui lòng ghi vào nơi (Verwendungszweck = mục đích cho việc gì) để văn phòng dễ làm việc. Quý vị ở xa ngoài nước Đức cũng có thể gửi tiền mặt hoặc Check trong thư, có thể gửi thường hoặc bảo đảm về Chùa. Xin thành thật cảm ơn quý vị.

Tất cả mọi sự Cúng Dưỡng định kỳ hoặc những lễ lạc khác cho Chùa, quý vị đều có thể lấy Giấy Khai Thuế Lại (bằng tiếng Đức) để cuối năm quý vị có thể khai khấu trừ thuế với Chính Phủ. Quý vị nào cần, xin liên lạc về Chùa bằng thư hoặc bằng điện thoại, chúng tôi sẽ gửi giấy đến quý vị.

Quý vị chuyển tịnh tài về Chùa, xin chuyển vào một trong hai số Konto như sau:

1. Congr. d. Verein Vietn. Buddh. Kirche e.V.

Konto Nr. 870 1633

BLZ 250 700 24

Deutsche Bank Hannover

(Mỗi ngày ngân hàng báo một lần)

2. Pagode Vien Giac

Konto Nr. 870 3449

BLZ 250 700 24

Deutsche Bank Hannover

(Một tháng ngân hàng báo một lần)

Ngôi Chùa thành tựu và phát triển được hay không là nhờ vào sự hỗ trợ từ vật lực cũng như tinh thần của quý Đạo Hữu và Phật Tử xa gần. Vì thế chúng tôi xin kêu gọi quý vị hoan hỷ đóng góp phần mình vào việc chung trên để ủng hộ nguyện của chúng ta thành tựu viên mãn.

Nam Mô Công Đức Lâm Bồ Tát Ma Ha Tát



CỦU LỤT ĐỒNG BẰNG SÔNG CỬU LONG (CHÙA VIÊN GIÁC NHẬN)

ĐH. Ngô Trung Thu (Essen) 20DM. Ludwig Thị Thanh (Wittlich) 50DM. Đinh Thị Thủy (Kamp-Lintfort) 15DM. Trần Thị Phúc 50DM. Hội Ái Hữu Petrus Ký (Frankfurt/Đức) 420DM. Lê Văn Lợi (Schorndorf) 20DM. Phan Ngọc Đức (Frankfurt) 30DM. K. Vương 20DM. Phạm Vinh Quang (Münster) 20DM. Tăng Bích Phấn (") 50DM. Nguyễn Thị Phi (") 50DM. Nguyễn Thị Xiêm (") 50DM. Liễu Ngân (Hòa Lan) 100Guld = 45€. Vương Khánh Giảng (Oberhausen) 20DM. Nguyễn Văn Tri (Ibbenbüren) 20DM. Dục Thị Hòa (Saarbrücken) 100DM. Dương Văn Huệ (Eching) 20DM. Trương Thị Kim (Dingolfing) 30DM. Nhóm VNTN Thiện Chí (Ý) 200.000Lire= 102€. Nguyễn Trọng Mậu (Nahe) 50DM. La Phan Hoàn (Landshut) 50DM. Lê Thiệp 100DM. Nguyễn Văn Xuân (USA) 200DM. Chi Hội PTVNTN tại 1.235DM. Nguyễn Thị Nga (Frechen) 20DM. Bùi Rieu Ninh (Canada) 40Can.= 25€. Trần Hữu Phước (Wolbert-Birth) 30DM. Nguyễn Thị Bảy (Đan Mạch) 200Kr.= 25€.

(Cộng 2.670DM = 1.365,15€).

Nguyễn Thị Bông (Pháp) 30€. Cô Hạnh Thông (Hannover) 20€. Nguyễn Khắc Trinh (Bochum) 5€. Trần Văn Ngọc (Hannover) 20€. Ô Thị Hai (Haren) 25€. Nguyễn Như Cương & Nguyễn Bạch Khuê (Aachen) 100€. Vũ Thâm Thủy (Geilenkirchen) 25€. Nguyễn Văn Phúc (Trier) 30€. Đinh Minh Tuấn 100€. Nguyễn Xảo 10€. **Tổng Cộng 1.927,15€.** ●

PHƯƠNG DANH CÚNG DƯỜNG

(Tính đến ngày 27.03.2002)

Trong thời gian gần đây, Chùa có nhận được tiền của quý Đạo Hữu gửi bằng cách chuyển qua Ngân Hàng hay bằng Bưu Phiếu, nhưng không có ghi rõ mục đích. Thí dụ như Cúng Dường, Tu Bồ Chùa, Ấn Tống Kinh, Pháp Bảo, trả tiền bán trái v.v....

Ngoài ra có Đạo Hữu nhờ người khác đứng tên chuyển tiền nhưng không rõ là chuyển tiền dùm cho ai để Cúng Dường hoặc thanh toán về vấn đề gì. Do đó khi nhận được tiền, Chùa không thể nào ghi vào sổ sách được.

Để tránh những trở ngại nêu trên, kính xin quý Đạo Hữu khi chuyển tiền hoặc gửi tiền về Chùa nhớ ghi rõ Họ & Tên, địa chỉ đầy đủ và mục đích để Chùa tiện ghi vào sổ sách.

Ngoài ra khi quý vị xem Phương Danh Cúng Dường xin đọc phần trên cùng là tính đến ngày...? tháng...? để biết rằng tiền đã chuyển đi ngày nào và tại sao chưa có tên trong danh sách. Chùa có 2 số Konto. Riêng số 870-3449 thì Một Tháng ngân hàng mới báo một lần, nên có sự chậm trễ đăng tải danh sách trên báo. Kính xin quý vị thông cảm cho.

Thành thật cảm ơn quý Đạo Hữu.

Danh sách PDCD của quý Đạo Hữu và Phật Tử, chúng tôi xin phép chỉ đánh máy một lần chữ **ĐH** (Đạo Hữu) ở bên trên.

● TAM BẢO

ĐH . Lý Tú Phụng (Pforzheim) 20€. Nguyễn Thị Phụng (Canada) 50Can. Tan Thị Liên (Pháp) 20€. Trần Thị Ân (Bi) 50€. Phạm Văn Dũng 20€. Viên Văn Hiệp (Koblenz) 25€. Chu Mai Hương (Schwarzenburg) 20€. Muối Thái Cheong (Hamburg) 30€. Võ Thị Kim Chi (Baesweiler) 34€. Nguyễn Hùng Gỵ (Zwickau) 10€. Trần Bạch Tuyết (Neuss) 10€. T. Hiền Heuser (Berghausen) 15€. Trần Thị Cẩm Tú (Pháp) 30€. Đoàn Thị Tuyết (Pforzheim) 100€, HHHH ĐH Đoàn Văn Thời. GĐDH Thiện Nghĩa (Karlsruhe) 150€, HHHH ĐH Thiện Nghĩa Đào Trọng Hiếu tuần chung thất. Đặng Quốc Hùng (Berlin) 10€. Weng (Hagen) 5€. Ngô Lai 5€. Nguyễn Phương Chi (Berlin) 30€. Nguyễn Tấn Tài (Burgwedel) 5€. Vũ Tiến Long (Halle) 50€. Phạm Thị Bình (Leipzig) 35€. Phạm Chí Cường 5€. Lê Tấn Lộc (Sendenhorst) 20€. Doanh Dũng (Garbsen) 5€. Phạm Kim Oanh (Cottbus) 20€. Lê Thanh Bình (Schönfeld) 10€. Phạm Thanh Bảo 100€. Phạm Thị Nhân (Wasungen) 10€. Nguyễn Việt Ngọc (Schmalhalden) 10€. Ngọc Hiền (Wolfsburg) 10€. Lan Phương Delarbu (") 10€. Mai Thị Kim Khánh 20€. Lê Thị Vân (Velpke) 10€. Trần Hồng Ngọc (Wob.) 10€. Lê Thị Ánh (Nürnberg) 25€. Nguyễn Thanh Hà 20€. Nguyễn Văn Thành €. Hoàng Thị Phương 10€.

Tạ Việt Tiến (Hannover) 20€. Anne Ky (Münster) 5€. Hàng Nguyễn Trần (Dortmund) 5€. Mei & Yohana 15€. Trần Thị Hồng Thắm (oepzig) 20€. Phạm Văn Diên 10€. Vũ Thị Trâm (Việt Nam) 2€. Phùng Thị Thanh Thủy (") 3€. Nguyễn Văn Hùng (") 10€. Phùng Thị Thủy (") 1€. Nguyễn Tiến Hùng (") 10€. Chi Hội PTVNTN tại Stuttgart & VPC 350€. Lý Hằng (Krefeld) 100€. HL Nguyễn Đức Anh 150€. Trần Hải Hòa (Spaichingen) 3€. Thiện Lượng (Hannover) 50€. Bành Minh Thành (Hamburg) 20€. Nguyễn Ngọc Thạch (Suisse) 210DM. Nguyễn Thị Viễn Phương (Koblenz) 37,50€. Ngô Thị Thu Ba (München) 20€. Nguyễn Thị Lan Hương (") 10€. Thanh Vũ & Thủy Nguyễn Lâm (Pforzheim) 10€. Nguyễn Thu Hà (Giessen) 5€. Nguyễn Văn Luyến (Schnellberg) 15€. Phạm Trần Thị Hồng (Herten) 10€. Vương Quan Sen (Dortsten) 10€. Kim Oanh + Chi Vy Sam (Wangen) 30€. Thiện Thanh & Thiện Niệm (Hannover) 200€. Thiện Trước (") 10€. Đức Lập (") 50€. Đinh Hoa (D'dorf) 20€. Ngô Ngọc Hải (Einbeck) 500€. Hồ Hưng (Emden) 10€. Thiện Định (München) 50€. Thiện Pháp (Stuttgart) 50€. Lý Liên (Krefeld) 100€. Wassekönig (Hannover) 60€. Chúc Phục & Ginh Tánh (Berlin) 50€. Vực Dương (Brahe) 5€. Nguyễn Trí & Nguyễn Tuệ (Wilhelmshafen) 500€. Năng Kim Liên (Sweden) 100Kr. Phạm Thị Hằng (Gladbeck) 10€. Khúc Văn Mai (Koblenz) 30€. Nguyễn Mộng Lê (Bonn) 30€. Thầy Hạnh Tấn (Hannover) 90€. Nhứt Trọng (Mannheim) 100€. Thiện Bảo (Berlin) 50€. Võ Thanh Hải 10€. Trương Công (Hòa Lan) 50€. Tạ Tú Văn (Wallenhorn) 10€. Ấn danh (Krefeld) 10€. Trần Văn Đường (Wittlich) 5€. Ngô Kim Dung (Anh quốc) 20 Anh kim. Ban Đại diện Phật Tử tại Künzelsau 314€. Phan Thế Mỹ (Schozberg) 35€. Lê Oanh Seidel (Nürnberg) 20€. Nguyễn Xuân Tân (Künzelsau) 50€. Giang Lệ Huyền 20€. Diệu Kính (Đan Mạch) 100Kr. Chi Hội Phật Tử tại Odense (") 3.000Kr. HHHH ĐH Minh Trọng, Cao Xuân Quý (") 500Kr. Nguyễn Ái (") 200Kr. Lâm Thị Anh Đào (Birkenfeld) 20€. Bửu Đức (Hòa Lan) 20€. Lê Hoa (Bonn) 30€. Lê Văn Tú (Münster) 50€. Nguyễn Thị Tân (Berlin) 10€. Trần Thị Hồng Châu (Ý) 20€. Nguyễn Thị Khang (") 20€. Diệu Phẩm (Hannover) 20€, HHHH ĐH Huệ Ngọc. Kỷ Trí Trung (Berlin) 10€. Trần Tú Bình (Wiesensteig) 50€. Lê Thị Hồng (Pliezhausen) 25€. Tạ Thị Thanh Huyền (Sande) 100€, HHHH ĐH Hà Chính Bình. Hoàng Thị Tân (Garbsen) 20€. Diệp Vi Hùng (Nürnberg) 70€. Hà Thị Thủy (Brünberg) 15€. Nguyễn Thị Tâm (Pohlheim) 10€. Nguyễn Văn Phương (Delmenhorst) 50€. Chu Quỳnh Sơn (Erfurt) 15€. Lương Văn Khoa (Bielefeld) 20€. Đoàn Tường Khánh (") 20€. Nguyễn Thị T. Hiền (Shweinfurt) 10€. Nguyễn Văn Sáu (") 10€. Nguyễn Thị Phi (Münster) 30€. Lương Thành Lập (Trebur) 30€. Lê Chi & W. Grüber (Anh quốc) 50€. Hồ Thị Ngọc Hát (Hamburg) 75€, HHHH ĐH Trần Việt Yến. Đoàn Hữu Hải (Ilshofen) 50€. Nguyễn Thị Bạch Mai (USA) 20US. Nguyễn Thành Nam (Bodensee) 50€. Nguyễn Thanh Tý (Recklinghausen) 50€. Huỳnh Văn Viên (Meerbusch) 10€. Nguyễn Thị Bê (Köln) 25€. Đỗ Trinh (Aalen) 20€. Lương Long Mẫn 10€. Trần Văn Tú (Ludwigshafen) 50€. Nguyễn Văn

Phúc (Dortmund) 730€, HHHH ĐH Nguyễn Thị Tâm. Tâm Khương (Göttingen) 10€. Hoàn (Hannover) 10€. Nguyễn Trí & Nguyễn Huệ (Wilhelmshafen) 100€. Lê Thị Vân & Anh (Verpke) 50€. HHYT Nguyễn Đức Anh (Wolfsburg) 200€. Trương Thị Kim Anh (Ý) 30€. Nguyễn Thu Hương (München) 50€. Nguyễn Thị Phượng (Neustadt) 50€. Nguyễn Thị Vinh (") 100€. Nguyễn Thế Dũng (Frankenthal) 20€. Vũ Thủy Tuyết Phi (Mannheim) 50€. Nguyễn Thị Lập (Ludwigshafen) 15€. Lưu Ngọc Lành (Speyer) 50€, HHHH Thiện Hạnh & Thiện Niệm. Chi Hội PTVNTN tại Mannheim 300€. Chi Hội PTVNTN tại Rottweil + Tuttlingen 25€, HHHH ĐH Thiện Nghĩa. Hàng Nguyệt Huy (Frankfurt) 50€. Lợi Phượng (Oberursel) 50€. Hàng Châu Quang (Frankfurt) 50€. Ban Hộ Trì Tam Bảo chùa Phật Huệ (Frankfurt) 200€. Châu Thành Lợi (Wiesbaden) 10€. Thiện Sác (") 50€. Nguyễn Ngọc Châu (") 20€. Nguyễn Tuấn Dũng (") 20€. Phan Thị Diệu Lan (") 20€. Thiện Đăng (Darmstadt) 50€. Đặng Thị Hương (Raunheim) 20€. Phan Thị Diệu Linh (Schaffheim) 20€. Thiện Luân (Langen) 50€. Hồng Ngọc Phượng (Kleinostheim) 25€. Hồng Sun Kỳ (") 25€. Lương Thị Anh 10€. Văn Thiện Hùng (Frankfurt) 30€. Đinh Hoa (D'dorf) 30€. Nguyễn Văn Hùng (BS) 10€. Huỳnh Thị Chấn (") 10€. Lê Chin & Thị Tâm 30€. Đỗ Bằng Si (Lehrte) 10€. Nguyễn Thị Thanh Đạm (Magdeburg) 25€. Phan Thanh Bảo (Leipzig) 50€. Thiện An (Hamm) 50€. Lý Ngân 20€. Ngô Thị Vương (Trier) 20€. Ngô Thị Vũng 20€. Lê Đại (Erlangen) 100€. Thiện Hương (Hildesheim) 80€. Lê Văn Mến (Elster) 20€. Nguyễn Văn Phong (Borchen) 50€. Nguyễn Thị Hà (Wolfsburg) 10€. Nguyễn Hồng Hà & Văn (Magdeburg) 25€. Võ Thị Mỹ Phượng (Ausbach) 10€. Nguyễn Thị Thanh (Leipzig) 10€. Đoàn & Trần (") 20€. Nguyễn Thị Tuyết (") 20€. Hồ Văn Diên (Göttingen) 18€. Nguyễn Xuân Nghiêm (") 20€. Đặng Quốc Chí (Paderborn) 30€. Đặng Tú Bình (") 30€. Liu Đông (") 20€. Trịnh Quốc Phong (Duisburg) 10€. Nguyễn Khuyến (Freital) 20€. Nguyễn Thị Lộc Anh 20€. Huỳnh Hoài Phú 20€. Lê Thị Như Mai (D'dorf) 20€. Đặng Văn Liêm + T. Trị (BS) 10€. Quách Liên (Düren) 50€. Nguyễn Mạnh Hà (Stolzenau) 5€. Nguyễn Thị Toàn (Elze) 10€. Nguyễn Thị Chín 10€. Đặng Di Phu 10€. Vương Thanh 5€. Một GD 10€. Diệu Hương & Minh Huệ 50€. Chánh Đức Định 10€. Nguyễn Văn Trí 30€. Bảo Uyên 5€. Vũ Thị Hà 5€. Nguyễn Bích Như 50€. Vũ Hồng Minh 20€. Đặng Văn Lương 20€. Đào Xuân Việt (Hildesheim) 5€. Nguyễn Tiến Thành (Moisburg) 20€. Đinh Văn Tuyển (Duderstadt) 20€. Nguyễn Thị Lệ Trinh (Osnabrück) 20€. Đào Thiện Mẫn (Empelde) 10€. Nguyễn Thị Thanh (Wolfsburg) 5€. Lê Thị Hằng 20€. Võ Thị Hương (Aichtal) 20€. Nguyễn Thị Minh Sách (Ronnenberg) 5€. Fam. Hoang (Nordestedt) 10€. Mai Thị Tâm (Vloto) 30€. Đỗ Thị Zimmermann (Recklinghausen) 50€. Lưu Nguyễn (Gaggenau) 10€. Phan Khắc Huy (Lüder) 10€. Nguyễn Hữu Nguyễn (Königsutter) 10€. Nguyễn Thị Hằng (Rot am See) 10€. GD Phật Tử Chemnitz 100€. Trần Cảnh Toàn (Erfurt) 20€. Nguyễn Thị Hằng (") 50€. An & Sen (Dresden) 50€. Phùng Đức

Quân (Leipzig) 5€. Vũ Hưng Thịnh (Maricnhafc) 25€. Liên (Gipform) 10€. Ấn danh 10€. Trần Hiếu Nghĩa (Krefeld) 50€. Nguyễn Hồng Tú (Bad Salzung) 30€. Phan Thị Hiền (Minden) 20€, HHHL ĐH Hans Bauer Elizabeth. Bùi Thị Cang 50€, HHHL ĐH Nguyễn Thị Thủy Pd Nguyễn Thanh. Graul Cúc (Göttingen) 20€. Trịnh Thị Mai Hoa 50€, HHHL Trần Thị La Pd Nguyễn Hà & Trịnh Xuân Pd Nguyễn Lộc. La Thị Kim Lan 25€, HHHL ĐH La Văn Thắng. Chùa Phật Huệ (Frankfurt) 300€. Dương Thị Ngọc Liên 100€. Trần Ngọc Sơn 100€. Nguyễn Văn Minh (Ái Nhĩ Lan) 50€. Lý Tùng Phương 15€. Dương Anh Tuấn 20€. Phan Hoàng Đình (Pháp) 50€. Henri Davant (") 35€. Nguyễn Thị Thúy Phương 10€. Vũ Thị Hồng Thanh (Dresden) 10€. Chi Hội PTVNTN Frankfurt 250€. Ban Bảo Trợ GD PTVNTN Tâm Minh (Hannover) 100€. Đỗ Thu Hương (Berlin) 20€. Nguyễn Thu Hà (Empelde) 5€. Phan Văn Hạnh (Hannover) 10€. Nguyễn Thị Bắc Nam (Heiligenstadt) 10€. Nguyễn Thị Bích Ngọc (USA) 115€. Huỳnh Tất Thành 10€. Nguyễn Văn Chác (Recklinghausen) 5€. Vương Kim Loan (Anh) 10 Anh kim. Nguyễn Thị Sanh (Sweden) 300Kr. Trương Thị Ngọc (") 500Kr. Lê Thanh Bình 10€. Vũ Thị Thúy (Eibenstck) 90€. Thiệp Phương & T. Hải (Chemnitz) 50€. Trịnh Đức Vương (Staßfurt) 50€. Nguyễn Thị Hồng Phương (Germring) 5€. Phạm Thị Như (Na Uy) 200Kr. Nguyễn Lê Nghĩa (Hannover) 200€, HHHL ĐH Nguyễn Đình Nghi. Đồng Xuân Tân (Frankfurt) 10€. Lý Quốc Đống (Hamburg) 50€. Cao Thị Bảy (Na Uy) 300Kr. Lê Minh Châu (") 300Kr. Nguyễn Minh Tuấn (Homburg) 20€. Lâm Minh Đức (Stuttgart) 20€. Fam. Plumhoff (Hemmingen) 10€. Phan Liên (Neu Kaledonien) 62,03€. Jasmingarten (Hannover) 50€. Fam. Lê (") 10€. Nguyễn Thị Thêm (Canada) 5€. Nguyễn Thanh Sơn (Goslar) 20€. Lương Đình Cường 10€. Lâm Cẩm Tiên 5€. Nguyễn Thu Hương (Hildesheim) 10€. Feng Dong Lei 5€. Vũ Thị Hiếu (Dresden) 15€. Trần Thị Hạnh (") 20€. Đỗ Bích Hà (") 10€. Lin Xue Jao (Bielefeld) 110€. Trần Trọng Vinh (Việt Nam) 3€. Nguyễn Châu Hà (Berlin) 20€. Nguyễn Kim Hưng 20€. Lê Đình Hiệp (Hannover) 10€. Nguyễn Anh Trường (") 10€. Vũ Khắc Hải 10€. Trần Việt Toàn (Spelle) 25€. Nguyễn Ngọc Lan 5€. Huỳnh Quốc Thông (Bad König) 10€. Hoàng Thị Lai (Berlin) 10€. Lessen Philip 5€. Nguyễn Công San (Brausbedra) 35€. Hoàng Vũ Hùng (Gustrow) 10€. Lê Quốc Toàn 10€. Nguyễn Lưu Hùng (Lübeck) 5€. John Diệp 80€. Sơn Thủy (Leipzig) 5€. Phạm Xuân Thủy (Hameln) 20€. Châu Ly Khew 70€. Phạm Bảo Ngọc 20€. Tắt Thuyền 120€. Fam. Wang 20€. Wang Kai Tang 10€. Dương Văn Phúc 10€. Vũ Thị Thủy (Mayen) 20€. Phạm Lệ Thủy (Plaidt) 20€. Nguyễn Bích Ngọc 50€. Ngọc Hà 10€. Nguyễn Hải Tuấn 20€. Phùng Thị Ca (München) 30€. Nguyễn Văn Chúc (Hannover) 10€. Nguyễn Thúy Ngân (") 5€. Nguyễn Văn Bích (Neustadt) 20€. Restaurant Thanh Trung 50€. Phạm Văn Điềm 10€. Mark Buecker (Lehrte) 50€. Trần Hùng Tâm (Tuttlingen) 20€. Nguyễn Thị Lý (Rügen) 50€. Nguyễn Hữu Mẫn (Erfurt) 5€. Hàng Dietrich Teickner (Langenhagen) 10€. Thu Dung (") 5€. Nguyễn Thị Thêm (Canada)

5€. Nguyễn Văn Hùng 5€. Nguyễn Văn Bảy 5€. Trần Việt Toàn 5€. Vũ Tiến Hưng 5€. Vũ Đức Quyết (Rügen) 50€. Nguyễn Minh Thống (Việt Nam) 5€ + 20US. Lê Trần (Hannover) 10€. Nguyễn Thúy Ngân (") 5€. Huỳnh Trung 20€. Nguyễn Thị Thanh Hương (Erfurt) 10€. Thiệp Mẫn (Empelde) 40€. Chen Jia Ming (Burgdorf) 10€. Trang Thị Phụng (Oberndorf) 60€. Nguyễn Thị Bằng Khương (Papenburg) 10€. Phạm Tâm Đan (USA) 100US. Lê Văn (") 100US. Kim Anh (") 300US. Đồng Từ (") 200US. Cô Hỷ Lạc (Canada) 100US. Nguyễn Thị Hồng (") 100Can. Huệ Ân 50€. Cô Phượng (Ái Nhĩ Lan) 100€. Đặng Thị Hạnh (Hochheim) 25€. Đoàn Thị Kim Nhung (Koblenz) 50€. Võ Thị My (Wiesbaden) 25€. Hoàng Xuân Hậu (Stinglurt) 10€. Chi Hội Phật Tử VNTN tại Koblenz & VPC 400€. Diệu Phong (Lebach) 50€. Đinh Chi Hương (Thionville) 20€. Dục Thị Hiền (Saarbrücken) 10€. Như Hương & Như Mỹ (") 20€. Tạ Văn Khanh (") 20€. Tôn Mỹ Lê (") 100€, HHHL ĐH Lưu Trước Lâm. Phạm Thị Kim Anh (") 10€. Hoàng Thị Kim Chi (") 90€. Lý Thiệp Nhân (") 50€. Trần Phong Lưu (Saarburg) 20€. Đào Thị Chúc (Trier) 20€. Nguyễn Thị Thu Thủy (Vöklingen) 100€. Đỗ Thu Hà (Homburg) 10€. Đỗ Thị Hoàng Anh 30€. Viễn Phương (Koblenz) 50€. Chi Hội Phật Tử VNTN Saarland 230,50€. Đào Duy Vũ 30€. ICC 515€. Hoa Lê 515€. Phạm Bảo Thanh 25€. T. Lê Vy 100€. Võ Thanh Hải (Essen) 25€. Hing Pong Lo 280,61€. Teleworld Group 1.200€. Lưu Ngọc Sang (Bad Iburg) 90€. Thái An Giang 50€. Trần Văn Khoa (Köln) 100€. C. Lu 30€. V&V Asia 820€. Vương Toàn Hải 10€. Lương Thị Túy Nga (Ismaning) 100€. Nguyễn Tấn Lộc 20€. K. Lê 10€. Nguyễn Florian 10€. Hồ Xuân Ngô (D'dorf) 15€. Triệu Thị Bé 50€. Nguyễn Thị Ngọc 10€. Lương V. 18€. Ngô Tuấn Kiệt (Giengen) 10€. Nguyễn Thị Mỹ Hạnh (Pháp) 10€. Lương Minh Tuấn (Langenthal/Suisse) 2 bao gạo thơm.

● BÁO VIÊN GIÁC

ĐH. Lưu Tú Phụng (Pforzheim) 14€. Nguyễn Thị Phụng (Canada) 50Can. Tân Thị Liên (Pháp) 20€. Vannaxay (") 30,50€. Hứa Tất Giao (Hòa Lan) 35€. Phan Thoảng (Suisse) 40€. Lê Thị Hà (Wedel) 15€. Ngô Gia Triệu (Mainz) 15€. Nguyễn Văn Tăng (Würselen) 15€. Hà Lâm Kim Liên (M'Gladbach) 30€. Viên Văn Hiệp (Koblenz) 15€. Vũ Cao (Karlsruhe) 11€. Nguyễn Văn Hoàng (Schwäbisch Hall) 15€. Đặng Văn Uy (Elsenfeld) 30€. Nguyễn Thị Năm (Pháp) 20€. Mong Thế Cao (") 20€. Thái Hoạch (Bi) 16€. Trần Bạch Tuyết (Ncuss) 10€. T. Hiền Heuser (Berghausen) 10€. Nguyễn Quyên (Münster) 30€. Nguyễn Văn Hoa (D'dorf) 15€. Trần Tú Nguyệt (Lindenberg) 20€. Nguyễn Phi Đình (Karlsruhe) 7€. Lưu Hạnh Dung (") 30€. Phạm Kim Oanh (Cottbus) 10€. Tạ Việt Tiến (Hannover) 10€. Trần Hải Hòa (Spaichingen) 25€. Dr. Phan Huy Toàn (Köln) 100€. Griem Giang (Hamburg) 20€. Đinh Văn Hiền 15€. Dương Văn Quan (Kreuznach) 20€. Hoàng Bích Nga (Nierstein) 15€. Phan Thị Nương (Singen) 15€. Nguyễn Xuân Mai (Suisse) 30€. Nguyễn Ngọc Thạch (") 20€. Quách Anh Hoa (Bi) 20DM + 1€. Bành Minh Thành (Hamburg) 10€. Thiệp Hiếu

(Frankenthal) 10€. Hiếu Trần & Thanh Nguyễn (Hòa Lan) 15€. Quan Huệ Lương (Lachendorf) 135€. Hélène Antony Đỗ (D'dorf) 30€. Ngô Thị Thu Ba (München) 20€. Ông Huỳnh Hiệp (Ý) 15€. Lê Anh Tuấn (Augsburg) 20€. Nguyễn Thu Hà (Giessen) 15€. Trần Văn Sáu (Bielefeld) 10€. Phạm Đức Dũng (") 10€. Dr. Trần (Detmold) 50€. Ngô Thanh Nha (Stuttgart) 10€. Huỳnh Hồng Nhung (Hamburg) 15€. Nguyễn Văn Luyện (Schnellberg) 15€. Vũ Thị Bích Xuân (Künzelsau) 20€. Dương Huỳnh Nga (Göttingen) 20€. Lâm Trần Thanh Thủy (Berlin) 15€. Lê Hồng Thu (Schorndorf) 20€. Nguyễn Thị Lan Hương (München) 15€. Vực Dương (Brahe) 15€. Trần Nguyệt Phương (Koblenz) 15€. Mã Văn Bảo (Pháp) 60,98€. Năng Kim Liên (Sweden) 200Kr. Vũ Thị Xuyên (Würzburg) 16€. Nguyễn Văn Nhung (Pháp) 50€. Nguyễn Hưng (Suisse) 15€. Nguyễn Thị Hoàng Liên (Köln) 10€. Khúc Văn Mai (Koblenz) 30€. Lê Trung Trực (Frankfurt) 15€. Đỗ Văn Kiên (BS) 20€. Võ Ngọc Khải (Neuss) 15€. Ly Quan (Coswig) 15€. Nguyễn Thị Mỹ Tâm (M'Gladbach) 15€. Đặng Hưng Dzoanh Sơn (Pháp) 50€. Nguyễn Xuân (D'dorf) 15€. Trần Duyệt Sanh (Nordhausen) 34€. Vũ Thị Bích Xuân (Künzelsau) 15€. Lâm Tấn Khôi 20€. Đặng Giang Toan (Ostfildern) 25€. Lê Mỹ Nhân (Aachen) 20€. Hồ Thị Lang (Pháp) 65DM. Võ David (") 10DM. Quảng Tuấn (USA) 30US. Trần Sỹ Hùng (Suisse) 50FS. Nguyễn Tấn Hiền (Ý) 15€. Nguyễn Thị Bay 17€. Huỳnh Ngọc Châu (Ratingen) 100€. Võ Thanh Hải 15€. Trương Công (Hòa Lan) 50€. Võ Thị Ngoa (Altussheim) 15€. Ấn danh (Krefeld) 15€. Đỗ Thị Bê (Uren) 20€. + 7DM. Nguyễn Thị Hoàn (Günthersdorf) 15€. Trần Văn Dương (Wittlich) 10€. Lý Ất (Seevetal) 15€. Trịnh Khải Hoàn (Kerpen) 15€. Đinh Văn Hiền (Aachen) 15€. Giang Văn Phương (Zindorf) 25€. Phan Thế Mỹ (Schozberg) 15€. Châu Bảo Chương (Bayreuth) 25€. Đặng Như Nam (Fürth) 25€. Trần Ngọc Hương (Regensburg) 20€. Lâm Văn Dũng (Schwäbisch Hall) 30€. Diệu Kính (Đan Mạch) 200Kr. Nguyễn Văn Sơn (") 600Kr. Đào (USA) 30US. Nguyễn Thị Xuân Yến (USA) 50US. Đào Ngọc Bảo (Chemnitz) 15€. Asia KIM (Schwenningen) 20€. Lê Thị Cúc (SZ-Lebenstedt) 20€. Võ Thị Gianh (Solingen) 20€. Trịnh Văn Triệu (Konz) 10€. Du Thu Lan 10€. Hinderfeld Loan (Dortmund) 15€. Huỳnh Lệ Thu 20€. Vũ Quang Bùi (Gütersloh) 25€. Lê Hoa (Bonn) 14€. Ngô Thị Niên (Aachen) 20€. Lê Văn Tú (Münster) 10€. Phan Văn Công (M'Gladbach) 10€. Lê Văn Phước (Offenbach) 10€. Lưu Trí Dũng (Schwäbisch Gmünd) 20€. Võ Văn Huồng (Gäufelden) 20€. Nguyễn Thị Tân (Berlin) 15€. Thy Nguyễn (Sweden) 200Kr. Nguyễn Hoàng Ly (Pháp) 11€. Nguyễn Thị Khang (Ý) 30€. Nguyễn Thị Rim (") 26€. Trần Xuân Hoa (") 25€. Phạm Văn Út (") 10€. Phạm Thị Ngọc Thủy (") 10€. Nguyễn Văn Xích (") 25€. Kỷ Trí Trung (Berlin) 10€. Lê Tấn Lộc (Sendenhorst) 20€. Lienz Herbert Loan (Gladenbach) 15€. Lê Thị Hồng (Pliezhausen) 25€. Phạm Văn Dũng (Hildesheim) 15€. Nguyễn Minh Tuấn (Garbsen) 15€. Trần Văn Sang (Berlin) 25€. Nguyễn Thị Lưu (") 10€. Nguyễn Thương M. Mai (Suisse) 20FS. Lê Quang Thịnh (Laatzen) 15€. Nguyễn Văn

Thông (W. im Schönbuch) 20€. Huỳnh Hiền (Nürnberg) 20€. Cao Hoàng Phát (Lippstadt) 15€. Tạ Thị Kim Lan (Nordhorn) 25€. Trần Thị Hoa (Bochum) 20€. Chu Hua Yen Lê (") 10€. Lý Trung Bao (Witten) 10€. Quảng Phước (Minden) 10€. Hà Thị Thủy (Grünberg) 15€. Nguyễn Thị Tâm (Pohlheim) 10€. Nguyễn Văn Mạnh (BS) 15€. Khuất Bằng (Bad Eisen) 20€. Phạm Minh Chiến (Frankenberg) 50€. Nguyễn Thế Dự (Trier) 20€. Hồ Kim Lang (Rosendahl) 20€. Lê Văn Danh (Darmstadt) 20€. Trần Đức Thái (Burgdorf) 11€. Nguyễn Văn Phương (Delmenhorst) 50€. Trần Hoài Nam (Schöppingen) 15€. Lương Văn Khoa (Bielefeld) 20€. Trần Thanh Pháp (Hannover) 20€. Phạm Xuân Thu (") 20€. Mai Ngọc Sáng (Hameln) 20€. Nguyễn Thanh Thủy (Berlin) 16€. Nguyễn Văn Quý (Grossfelden) 15€. Nguyễn Đăng Khoa (Würzburg) 20€. Lê Ánh Nguyệt (Pháp) 15€. Đào Văn Lợi (Salzbergen) 15€. Đỗ Văn Nghiêm (Duisburg) 15€. Trịnh Minh (Göttingen) 10€. Vũ Văn Nam (Kamen) 25€. Nguyễn Văn An (Niederkirlichten) 15€. Nguyễn Văn Khôi (Heikendorf) 15€. Bùi Thị Cang (Lippstadt) 15€. Minh Greiff (Vechelde) 10€. Lê Thị Như Mai (D'dorf) 20€. Ngô Thái Sơn (Flensburg) 15€. Nguyễn Đức Bài (") 15€. Bánh Liêng (Osnabrück) 25€. Phạm Thanh Thủy (Lübeck) 15€. Dương Văn Mạnh (Peine) 20€. Nguyễn Thủy Hà (Göttingen) 20€. Nguyễn Hoàng Tuấn (Wallenhort) 20€. Van Pham (Paderborn) 15€. Lê Chín (Nürnberg) 30€. Kỷ Huệ Cường (Münster) 15€. Nguyễn Thị T. Mai (Magstadt) 15€. Trần Thị Nguyệt (") 15€. Trần Hữu Bình (Bielefeld) 15€. Đỗ Bằng Si (Seelze) 10€. Nguyễn Văn Đông (") 10€. Vũ Quang Hải (Bad Pyrmont) 20€. Nguyễn Minh Tuấn (Halberstadt) 15€. Phi Văn Loan (Celle) 15€. Trần Văn Lâm (Aurich) 15€. Phạm An Thanh (Bad Iburg) 15€. Võ Thị Hường (Aichtal) 15€. Lê Thị Hằng (Wolfschlungen) 15€. Tô Thị Hiệp (Neckarsulm) 15€. Trần Thị K. Hường (Fraital) 20€. Vũ Đức Khanh (Bremervörde) 15€. Tô Van Doi (Esens) 10€. Nguyễn Thị Thuần (Osnabrück) 30€. Lương Ngọc Bánh (Hameln) 30€. Huỳnh Kim Thanh (Bielefeld) 20€. Nguyễn Văn Quang (Oberkirchen) 30€. Nguyễn Lê (Neuss) 30€. Lý Cẩm Liên (BS) 20€. Nguyễn Thái Việt Đức (Weilburg) 10€. Nguyễn Xuân Huy (Röthlein) 15€. Nguyễn Văn Sáu (Schweinfurt) 10€. Nguyễn Thị Phi (Münster) 20€. Trịnh Minh Tân (Bad Pyrmont) 20€. Võ Thị Mỹ (Nürnberg) 25€. Võ Thị Kim Anh (Kassel) 15€. Phạm Văn Trúc (Schneeberg) 15€. Đỗ Tấn Trường (Osnabrück) 15€. Hoàng Xuân Hùng (Giengen) 15€. Dương Huy Quang (Lünen) 10€. Đoàn Tường Khanh (HH) 10€. Đoàn Tường Khánh (Bielefeld) 10€. Ngô Thanh Lịch (Rastede) 10€. Vũ Đức Dũng (Bockhorn) 20€. Nguyễn Hoàng Tuấn (Würzburg) 20€. Nguyễn Tiến Thịnh (Kitzingen) 20€. Đinh Văn Tuyền (Duderstadt) 10€. Trần Thị Hồng (HH) 20€. Phạm Thị Thu (Hameln) 15€. Nguyễn Anh Tuấn (Erkerode) 10€. Gđ. An Dũng + Huệ Kiệt + Thiệp Bảo (Kassel) 20€. Huỳnh Văn Phương (Bad Homburg) 15€. Nguyễn Thái An (Herzburg) 20€. Phan Hùng Nhón (Münster) 10€. Nguyễn Thị H. Hạnh (BS) 20€. Hứa Xa (Wittmund) 25€. Đỗ Văn Bình (Magdeburg) 15€. Vũ Đình Hải (Neustadt) 20€. Nguyễn Thúy Hồng (Göttingen) 20€. Lương Thành Lập

(Trebun) 20€. Trương Quang Định (Langeoog) 15€. Hồ Thị Ngọc Hát (HH) 20€. Nguyễn Thị Bạch Mai (USA) 30US. Tâm Ngọc (Göttingen) 20€. Trương Bích Thủy (Nordheim) 15€. Nguyễn Thị Bình (Altstadt) 20€. Hoàng Văn Việt (Ahlhorn) 15€. Nguyễn Thị Ha (Wuppertal) 15€. Nguyễn Chí Thắng 32€. Nguyễn Thanh Tý (Recklinghausen) 50€. Nguyễn Minh Tân (Bernburg) 10€. Nguyễn Văn Thịnh (D'dorf) 15€. Nguyễn Ngọc Tùng (Offenburg) 10€. Nguyễn Ngọc Toàn (Liederbach) 15€. Trần Kin Bằng 50€. Nguyễn H. Phong (Wörth) 15€. Nguyễn Tường Trường Sơn (Berlin) 20€. Dương Văn Bé (Rottenburg) 15€. Lương Long Mẫn 15€. Lê Thị Kim Hoa (Osnabrück) 15€. Nguyễn Đình Hùng (Lebach) 30€. Trần Văn Tú (Ludwigshafen) 20€. Nguyễn Văn Huân (Pháp) 20€. Phạm Đình Cường (Hòa Lan) 40€. Phan Thanh Sơn (Deggendorf) 15€. Nguyễn Ngọc Thạch (Na Uy) 30US. Trương Quan Phúc (Moschheim) 10€. Nguyễn Ngọc Sơn (Rheinau) 20€. Nguyễn Hứa Thanh Thủy 25€. Nguyễn Thị Trí 100€. Hoàng Thị Ngọc Ân (Bi) 30€. Trương Đức Hạnh (Arnhem) 20€. Nguyễn Khắc Mai 30€. Nguyễn Lệ Xuân (Ludwigshafen) 15€. Nguyễn Văn Lập (Neustadt) 20€. Lưu Ngọc Lành (Speyer) 25€. Nguyễn Ngọc Châu (Wiesbaden) 20€. Huỳnh Thị Xuân Hường (") 20€. Hồng Ngọc Phương 10€. Lê Thị K. Nhung (Hildesheim) 10€. Nguyễn L.T. Trang (BS) 20€. Phan Thanh Phong (Hannover) 15€. Tống Đình Khôi (") 20€. Trương Thị Hoa (Köthen) 15€. Thị Hai Bibo (Stubben) 15€. Bùi Đình Tuyên (Dresden) 15€. Đinh Thị Minh Hiền (Berlin) 15€. Lê Văn Mến (Bad Elster) 10€. Nguyễn Văn Hùng (BS) 15€. Đinh Hoa (D'dorf) 20€. Lâm Hữu Tài (") 15€. Hoàng Thị Cúc (Bispingen) 15€. Huỳnh Thị Chấn (BS) 15€. Tôn Bích Hồng (Lindau) 20€. Trịnh Quốc Phong (Duisburg) 15€. Trịnh Quốc Hoàng (Hildesheim) 15€. Trịnh Thị Tuyết Hạnh (D'dorf) 15€. Nguyễn Thị Tiến (Hannover) 10€. Nguyễn Hữu Tinh (") 10€. Nguyễn Văn Thuần (Speyer) 15€. Thành Lê (Gera) 10€. Nguyễn Thị Thanh Đạm (Magdeburg) 15€. Nguyễn Trọng Hiếu (Burgdorf) 15€. Nguyễn Văn Triều (Hildesheim) 15€. Vương Đức Cường (Lippstadt) 20€. Thiệp An (Hamm) 20€. Nguyễn Văn Thịnh (Essen) 15€. Dương Thị Thanh Thủy (Egels) 15€. Trương T. Liễu (USA) 20US. Nguyễn Văn Tuấn (Bi) 10€. Trần Thị Khâm (Stuttgart) 20€. Hoàng Thị Hồi 15€. Lê Văn Mến (Bad Elster) 10€. Hoàng Thị Cúc (Bispingen) 15€. Nguyễn Văn Khôi (Heikendorf) 20€. An & Sen (Dresden) 20€. Trịnh Lan Vân (Peine) 15€. Nguyễn Ngọc Yên (D'dorf) 15€. Phạm Quang Vương (Leipzig) 15€. Hồ Thị B. Hường (Schwäbisch-Hall) 50€. Trương Nam Long (Düren) 15€. Nguyễn Thị Thanh (Wolfsburg) 5€. Đặng Thế Nam & Hường 50€. Nguyễn Ngọc Đan (Minden) 20€. Trần Văn Anh (Bremervörde) 10€. Đỗ Thị Mai Loan (BS) 10€. Lê Thanh Tùng (Bad Salzungen) 10€. Lê Thị Lan Anh (Oberhausen) 12€. Phạm Lưu (Nordhorn) 10€. Hòa Nguyễn (HH) 10€. Vũ Hưng Thịnh (Marienhafen) 25€. Liên (Giphorn) 10€. Dương Trần Cảnh Hà (Obershausen) 10€. Lê Mậu Hùng (Bernkastal-Kues) 20€. Ấn danh 5€. Trần Hiếu Nghĩa (Krefeld) 50€. Nguyễn Hồng Tư (Bad

Salzungen) 20€. Dương Thị Ngọc Liên 50€. C.L. Đào (Hòa Lan) 40€. Lambert dit Lê Văn Quối (Pháp) 30€. Nguyễn H.L. Tu Nguyễn L (HH) 20€. Lý Tùng Phương 15€. Phan Hoàng Đình (Pháp) 50€. Lý Trung Ha 20€. Nguyễn Công Tư 20€. Nguyễn Thị Thúy Phượng 15€. Nguyễn Duy An (München) 100€. Henri Davant (Pháp) 45€. Nguyễn Văn Lâm (Suisse) 70FS. Nguyễn Thị Hoa (Đan Mạch) 200Kr. Nguyễn Minh Bình (Limbach) 20€. Nguyễn Minh Tuấn (Altenburg) 15€. Ngô Văn Đức (Lützelbach) 20€. Lê Thu Hương (Haselünne) 10€. Đỗ Kim Anh (Erlangen) 15€. Nguyễn Văn Chấn (Recklinghausen) 15€. Nguyễn Văn Đông (Bi) 20€. Vương Kim Loan (Anh) 20 Anh kim. Đỗ Ngọc Trọng (Burgwedel) 15€. Nguyễn Thu Thảo (Suisse) 50FS. Trần Văn Đức (Canada) 30Can. Nguyễn Thị Sanh (Sweden) 200Kr. Lê Trung Trực (Frankfurt) 31€. Trịnh Đức Vương (Staßfurt) 20€. Trương Văn Khai (Bi) 40€. Lê Thị Thu (Bittburg) 20€. Trần Khắc Huy (Saarlouis) 15€. Nguyễn Thị Hồng Phương (Germering) 10€. Võ Hữu Đóm (Pháp) 30€. Rivera Lan (") 31€. Lê Văn Mau (") 30€. Từ Thị Quế (") 30€. Nguyễn Lê Giang (") 30€. Thân Trọng Lạc (") 30€. Mỹ Hoa (") 30€. Đoàn Thanh Tú (") 30€. Thuận Hoa (") 60€. Vũ Văn Hải (") 15€. Diệp Năng Phùng (") 15€. Chu La Dương (Telgte) 20€. Nguyễn Thị Nhi (Salzgitter) 10€. Lê Văn Học (Viersen) 25€. Nguyễn Hoàng Minh (Herford) 30€. Lâm Nghĩa (Osnabrück) 15€. Đoàn Văn Đoàn (Suisse) 30€. Anh Richter (München) 20€. Nguyễn Đình Phương (M'Gladbach) 20€. Nguyễn Ngọc Khâm (Haar) 15€. Huỳnh Công Phú (Bi) 10€. Nguyễn Công Sơn (Bramsbedra) 15€. Trần Minh Thông (Bi) 35€. Châu Văn Hiệp (") 15€. Hà Đức Lai (Suisse) 30€. Nguyễn Chương (Münster) 20€. Kim Dinh Dien (Rösrath) 15€. Phạm Thị Huân (Neuss) 20€. Nguyễn Thị Nhiên (Pfuhl) 15€. Trần Hữu Trát (USA) 100US. Hà Thanh (USA) 100US. Nguyễn Thanh Trúc (Suisse) 20FS. Nguyễn Đình Vũ (Hòa Lan) 50€. Nguyễn Thị Kim Hồng (Wilhelmshaven) 35€. Võ Văn Lao (Miltenberg) 15€. Lâm Minh Đức (Stuttgart) 20€. Lê Văn Cát (Norden) 20€. Phạm Thị Toàn (Senftenberg) 15€. Ngọc Hà 10€. Nguyễn Ngọc Hải (Bad Bergzabern) 30€. Trương Văn Xuân (Schramberg) 20€. Trương Văn Kỳ (Villingen) 20€. Phan Liên (Neu Kaledonien) 30€. Bùi Thuần Đình (MG) 5€. Ngô Văn Út (Kiel) 10€. Shanghai China Rest. (Elze) 230€. Huệ Hiếu (Ulzen) 30€. Trang Thị Phụng (Oberndorf) 40€. Thanh Thanh (Pháp) 50€. Phạm Tâm Đan (USA) 20US. Nguyễn Cao Tỉnh (Suisse) 23,50€. Thích Nữ Diệu Duyên (") 30€. Nguyễn Sĩ Long (Áo) 20€. Lê Ngọc Phúc (Ý) 20€. Dương Văn Khâm (") 30€. Crouget Leny (Pháp) 22,08€. Phan Thị Lan (Ý) 130€. Huệ Châu (Canada) 200Can. Đồng Tú (USA) 100US. Nguyễn Thị Thu Vân (Luxembourg) 20€. Tuyết Hambusch (Lebach) 30€. Dục Thị Hiền (Saarbrücken) 20€. Tôn Quốc Vinh (") 10€. Tôn Quốc Hồng (") 10€. Tôn Thúy Hằng (") 10€. Hoàng Thị Kim Chi (") 20€. Huỳnh Thanh Hưng (Völklingen) 15€. Trần Ngọc Dục 15€. Nguyễn Kim Phú (Luxembourg) 30€. Võ Thanh Hiền (Ý) 25€. Tôn Thất Dũng 20€. Trần Duy Hoàng 30€. Huỳnh Anh Kiệt 35€. Lưu Quang Vinh 10€. Hồng Chí Phu 20€. Nguyễn Ngọc Hồ

25€. Martin Geisler 15€. Hoàng Quốc Hữu (Darmstadt) 15€. Witt Niên Thanh 35€. Nguyễn Công Khai 100€. Nguyễn Văn Minh (Limburgerhof) 15€. Diệp Kim Hoàng 15€. Vũ Thế Hà 20€. Trần Văn Dũng (Hamburg) 10€. Kiêm A.N. & Nguyệt T.N. 27€. Nguyễn Công Bằng (Stuttgart) 15€. Phan Thanh Phương (Berlin) 15€. Nguyễn Văn Thuận 16€. Nguyễn Thị Kim Thủy 20€. Ngô Trung Hưng 10€. Nguyễn Thanh Hiệp (Heilbronn) 15€. Nguyễn Thị Xuyên 25€. Nguyễn Hồng Thanh (Koblenz) 25€. Phạm Hoàng Nhung 15€. V. Trần 20€. Nguyễn Thị Lệ Xuân 20€. Đinh Văn Hiệp (Nürnberg) 50€. Nguyễn Thị Hồng Loan 15€. Tô Hoàng Dung (Bayreuth) 15€. Lê Chí Minh 20€. Hồ Xuân Ngô (D'dorf) 10€. Phạm Công Ban (Suessen) 15€. Nguyễn Thị Kim Oanh (Aalen) 20€. Lý V. 10€. Phạm Minh Tân 10€. Trần Văn Hùng (Frankfurt) 30€. Phan Liên (New Caledonia) 100DM. Trần Đức Ngọc (Mengen) 15€. Flieng & Spar (Stuttgart) 260€. China Rest. Bambusgarten 35€. Dương Thị Thanh Thủy (Egelsbach) 15€. Nguyễn Hồng Quang (Göttingen) 30€. Nguyễn Thị Mỹ Hạnh (Pháp) 15€. Nguyễn Gia Phước (Neuss) 15€. Trần Toàn Mỹ (") 15€. Nguyễn Trung Thanh (Uederbach) 15€. Trần Kim Bằng (Werner) 50€. Nguyễn Văn Sơn (USA) 35€. Phạm Văn Lợi 15€. Ngô Thị Nền (Mainz) 15€. Nguyễn Thị Thu Thủy (Braunschweig) 20€.

● TẾT & RẼM THÁNG GIÊNG

ĐH. Pravond (Pháp) 35€. Nguyễn Thị Minh Nhị (") 30€. Bùi Thủy Tâm (Na Uy) 600Kr. T.N.A. Lê (Hòa Lan) 20€. Trần Văn Hùng (Frankfurt) 30€. Hà Lâm Kim Liên (M'Gladbach) 50€. Viên Văn Hiệp (Koblenz) 10€. Huỳnh Thị Kiều Liên (München) 10€. Lê Mai Hòa (Mering) 10€. Be Rottbacher (Rosenheim) 20€. Khúc Thị Kỳ (Krefeld) 50€. Trần Thị Vân (Vechta) 15€. Nguyễn Văn Hoàng (Schwäbisch Hall) 10€. Tsang (Rietberg) 60€. Dương Siêu (Lüneburg) 10€. Đặng Văn Uy (Elsenfeld) 30€. Thái Hoành (Bi) 10€. Nguyễn Thị No (Pháp) 15€. Vương Trịnh Tuấn (Bergkamen) 5€. Đặng Thị Ngọc Ân (Vechta) 10€. Hứa Tích Chương (Metzingen) 10€. Trịnh Hoài An (Donaueschingen) 30€. Nguyễn Mai (Ludernscheid) 10€. Trần Ky Giang 50€. Nguyễn Phi Đình (Karlsruhe) 28€. Đoàn Thị Tuyết (Pforzheim) 50€. Griem Giang (Hamburg) 20€. Nguyễn Thị Tường Nhân (Nürnberg) 15€. Hoàng Bích Nga (Niestein) 10€. Đoàn Ngọc Yến (Görlitz) 50€. Phan Thị Nương (Singen) 50€. Nguyễn Phương Trinh (Ý) 10€. Võ Thị Dạ Lan (Hòa Lan) 50€. Bùi Xuân Giang (Kronau) 50€. Bành Minh Thành (Hamburg) 10€. Lâm Thị Bé (Helmstedt) 20€. Hiếu Trần & Thanh Nguyên (Hòa Lan) 10€. Trần Thị Bích Hạnh (") 10€. Hélène Antony Đỗ (D'dorf) 70€. Lê Hồng Thu 20€. Thanh Vũ & Thủy Nguyễn Lâm (Pforzheim) 10€. Đinh Chi Hương (Pháp) 50€. Lê Anh Tuấn (Augsburg) 25€. Đào Thị Quyên (Vallendar) 13€. Nguyễn Văn Luyện (Schnellberg) 10€. Nguyễn Kim Toàn (Đan Mạch) 200Kr. Anton Lý (Vechta) 30€. Phạm Thị Kim Yến (Radebeul) 10€. Hoàng Strienke (Moyerswerda) 10€. Mai Trần (SM) 10€. Tô Nguyễn (Augsburg) 20€. Nguyễn Thị Lan Hương (München) 25€. Chu Mạnh Tuấn (Bispingen) 20€. Phan Thị Lan 10€.

Nguyễn Thị Hồng Liên (Köln) 10€. Nguyễn Thị Hồng Nga (Pháp) 10€. Vũ Thị Đức (Ingolstadt) 90€. La Phan Hoàn (Landshut) 10€. Đỗ Văn Kiên (BS) 30€. Phạm Trung Tuyền (Jork) 20€. Trịnh Tự Nhiên (Hagen) 20€. Fam. Trương (Albstadt) 30€. Lê Văn Thời (Na Uy) 200Kr. Nguyễn Quang Hồng 30€. Phạm Văn Lợi 50€. Đoàn Khánh Hỷ (Neuwied) 15€. Lê Văn Hồng (Regensburg) 20€. Nguyễn Sơn Hải (Sweden) 5€. Thy Nguyễn (") 500Kr. Trần Kim Lai (") 200Kr. Đào Ngọc Bảo (Chemnitz) 15€. Phạm Văn Gõ (Augsburg) 150€. Trần Thị Hà (Rülzheim) 5€. Trịnh Văn Triệu (Konz) 20€. Đinh Đại Lâm (Geldern) 30€. Bùi Văn Lập (Hameln) 50€. Ấn danh (Ý) 10€. Từ Ngọc Em (") 50€. Mạch Văn Hương (") 50€. Ngô Ngọc Diệp (Hannover) 50€. Đỗ Thuận Phát (") 50€. Trần Tú Bình (Wiesenstein) 50€. Huỳnh Hiền (Nürnberg) 10€. Hà Thị Thủy (Grünberg) 5€. Nguyễn Huy Hồng (Chemnitz) 5€. Nguyễn Thị Tâm (Pohlheim) 5€. Gđ. Thiện Tấn & Thiện Hạnh (Seelze) 50€. Thiện Bạch (Bremen) 10€. Tăng Bích Phân & Tăng Bích Thường (Münster) 30€. Trịnh Xuân Phong (Nordstemmen) 10€. Mai Ruppelt (") 10€. Lương Ngọc Phách (Bielefeld) 50€. Võ Thị Mỹ (Nürnberg) 25€. Võ Thị Kim Anh (Kassel) 25€. Hồ Minh Hiền (") 20€. Hồ Chooi Fun (") 20€. Đỗ Tấn Trường (Osnabrück) 10€. Phan Văn Hữu (Tuttligen) 20€. Dương Huy Quang (Lünen) 20€. Hà Thị Định (Hannover) 20€. Man Sin (Gehrden) 100€. Gđ. An Dũng + Huệ Kiệt + Thiện Bảo (Kassel) 50€. Nguyễn Thị H. Hạnh (BS) 10€. Trần Hữu Lượng (Frankfurt) 50€. Trương Quang Định (Langcoog) 5€. Lai Kiên Cường (BS) 15€. Ngô Phú Hải (Einbeck) 20€. Trần Công Khánh (Potsdam) 5€. Võ Thị Thu Mai (Göttingen) 15€. Nguyễn Thanh Tý (Recklinghausen) 50€. Bùi Quý Thủy (Schwarzenberg) 10€. Lê Hồng Sơn (Bad Iburg) 20€. Nguyễn Văn Sỹ (Berlin) 50€. Ngô Thị Mỹ Hạnh (") 10€. Nguyễn Bình Minh (Leipzig) 5€. Trần Mạnh Dũng (Kandel) 5€. Lương Thị Thu 10€. Phạm Văn Tâm (Erfurt) 100€. Nguyễn Minh Hải (Celle) 5€. Phan Thị Bích Ngọc (Weisenfeld) 20€. Đồng Thị Xuân (Burgwedel) 5€. Trương Bích Thủy (Northeim) 10€. Kali (Bi) 5€. Hoàng Trọng Hải (Norden) 10€. Trần Đăng Thành 10€. Hoa San (Essen) 20€. Ngô Đức Trường 10€. Đỗ Xuân Tinh (Aurich) 10€. Lương Thế Châu 5€. Phạm Lê Chiến (Leipzig) 10€. Tống Ngọc Long (") 10€. La Văn Sinh (") 20€. Trương Minh Thu (") 30€. Từ Thị Huệ (") 30€. Nguyễn Văn Bắc (Suhe) 20€. Nguyễn Như Bài (Plauen) 10€. Vũ Trường Giang (Berlin) 20€. Trần Minh Hải (Chemnitz) 5€. Trần Mạnh Tuấn (Coburg) 5€. Nguyễn Minh Tân (Bernburg) 5€. Lâm Đại Sanh 20€. Diệu Hòa 10€. Huỳnh Trung (SBL) 15€. Tuyết Lan & K. Nam (Winsen) 5€. Huỳnh Chiến Hưng (Göttingen) 100€. Lê Lưu (Leipzig) 20€. Nguyễn Đức Tiên (Dresden) 20€. Nghiêmi Sỹ Chung (") 5€. Phạm Đức Lâm (Ilmenau) 20€. Hoàng Anh Dương (Werdau) 10€. Lâm Thị Huân 20€. Ngô Nhật Thanh (Plauen) 20€. Dương Thị Cúc (HH) 10€. Nguyễn Thị Tâm (Halle) 10€. Vũ Duy Sung (Chemnitz) 30€. Vũ Thị Mão (Arnstadt) 10€. Nguyễn Thị Đức Thái (Köthen) 10€. Ủao Dương Quang (Aschersleben) 10€. Phạm Tiến Bình 5€. Hải 15€. Trần Thị Hạnh 10€. Phạm Đình Xuyên

25€. Nguyễn Văn Tâm 10€. Nguyễn Thị Thanh 5€. Bùi Quang Thủy 5€. Lại Thị Vê 5€. Mai Phương (Erfurt) 20€. Bùi Thị Phương 20€. Đặng Thị Lan 10€. Phạm Thị Phương 5€. Thái Thuần Dũng 10€. Trương Thị B. Nga (Breitung) 20€. Nguyễn Hoài Chung (Halle) 40€. Nguyễn Anh Tú (Apolda) 50€. Nguyễn Văn Tùng 10€. Nguyễn Thị T. Phương 5€. Nguyễn Thị Lý 10€. Lê Trọng Đức 20€. Nguyễn Anh Tuấn 10€. Nguyễn Xuân Lữ 20€. Lê Thị Thủy 10€. Dương Đức Nam (Halle) 10€. Thi T. Mai Bình 10€. Phan Văn Bình (Nienburg) 5€. Phan Văn Bằng 40€. Trần Văn Hạnh 10€. Bùi Quang Hoàng 10€. Cát Huy Quang (Kassel) 10€. Phạm Quốc Dũng 20€. Lan X. Matthias (Hannover) 10€. Đỗ Thị T. Hạnh 10€. Lưu Thị Thư (Wardenburg) 5€. Thiện Dũng 25€. Nguyễn Tiến Canh 20€. Đỗ Huy Trọng (Wolfsburg) 10€. Nguyễn Công Khôi & Hồng Thủy 50€. Lưu Văn Liên (Wardenburg) 10€. Hoàng Anh Tuấn 10€. Phạm Đức Thịnh 10€. Nguyễn Minh Tuấn 20€. Nguyễn Thị Hội (Leipzig) 5€. Nguyễn Thị Hạnh (Ihlow) 10€. Đỗ Thị Lý 10€. Văn Sỹ - Sen 10€. Nguyễn Quý Lâm 10€. Trần Phi Anh 20€. Hằng Teickner (Langenhagen) 10€. Nguyễn Thị Lệ Hiền (Berlin) 10€. Lê Hồng Phúc 5€. Nguyễn Đình Lộc (Dresden) 5€. Dương Văn Lữ 10€. Bùi Quang Thịnh 25€. Lê Cảnh Hùng 10€. Trần Văn Lâm (Aurich) 5€. Bùi Mạnh Cường (Marklohe) 10€. Trịnh Văn Gia 10€. Đào (HH) 10€. Lê Đức Tinh (Vechta) 5€. Đỗ Thị N. Oanh (") 10€. Trần Chính Đăng (Gera) 50€. Tiêu - Đoàn - Phạm - Nguyễn - Lương - Ngô (Plauen) 55,50€. Cao Xuân Hải 2€. Đoàn Thị Lan 10€. Đỗ Văn Điền 10€. Lương Văn Hà 6€. Trần Văn Hiếu (Ilmenau) 10€. Trương Ngọc Thắng 10€. Đỗ Thị T. Bình (Dessau) 5€. Nguyễn Văn Lăng 10€. Đỗ Xuân Quang 100€. Chin Woei Pyng (Essen) 20€. Cô Thị Phụng 10€. Trần & Cao 10€. Hồ A. Phương 10€. Hoàng Quốc Thắng 5€. Van Fa. 5€. Trần Thị Liên (Langcoog) 15€. Lương Bá Thiện (Berlin) 10€. Vũ Thị An 10€. Vũ Văn Kênh 20€. Bích + Hà + Tony + Lisa (Oschersleben) 20€. Lê Văn Hùng 5€. Phi Thị Chính 20€. Đặng Thị Mai (Dessau) 5€. Huỳnh Thị Hoa 50€. Nguyễn Văn Con 50€. Trương Thị Tuyết 20€. Nguyễn Văn Hoat 20€. Phan Văn Tiếp 10€. Nguyễn Quốc Hiệp 20€. Phạm Mỹ Sâm 10€. Nhung & Anh Quân 20€. Phạm Quang Ngọc (Vechta) 10€. Nguyễn Thị Huệ (Dresden) 10€. Hoàng Trọng Luân 10€. Nguyễn Hồng Hải (Diepholz) 10€. Nguyễn Thị Tiên Hoa 10€. Đào Văn Tân (Göttingen) 30€. Nguyễn Thị T. Phương 5€. Lê Cường 5€. Nguyễn Bắc 10€. Phạm Thị B. Kim 10€. Phạm Văn Hùng 5€. Ho & Chát 20€. Nguyễn Quốc Do (Schwerin) 20€. Nguyễn Quốc Hùng 20€. Dương Thu Huyền 10€. Phan Văn Hương + Hà + Cô + Nga 70€. Nguyễn Thị Thơm (Việt Nam) 2,50€. Nguyễn Phúc Hưng (Harpstedt) 5€. Nguyễn Văn Bản (Essen) 10€. Nguyễn Viết Long (Arnstadt) 10€. Kuyawski Thị Nhuận 50€. Vũ Thị Huệ 10€. Nguyễn Văn Văn 5€. Hedemann Độc Lập 5€. Hoàng Oanh Thu (HH) 20€. Trịnh Xuân Trường 20€. Loan Forster 10€. Nguyễn Thị Kim Lan 5€. Trần Hữu Liệt 5€. Lê Thanh Tâm (Wildeshausen) 5€. Lê Thị T. Trúc 10€. Trần Quốc Toan 10€. Hoàng Thị Quyên 5€. Đinh Ngọc Anh 5€. Cao Nguyễn (HH) 100€.

Nguyễn Đồng Quý 20€. Hoa + Hoàng + Hiếu + Huy 5€. Nguyễn Đổ C. Cường 20€. Dương Mi Anh 10€. Trịnh Thị T. Liễu (Ganglof) 10€. Nguyễn Thị H. Liên 10€. Thái Thị H. Lê (Rathenow) 20€. Ho Josep Dürr 20€. Lê Văn Hiền (Arnstadt) 5€. Nguyễn Bích Hiền 10€. Đặng Tuấn (Erfurt) 40€. Lan Hùng Cường 5€. Vũ Thị T. Hà (München) 50€. Trương Hoan 5€. Đỗ Văn Đức (Westerstede) 5€. John Dương (HH) 5€. Trang Đào 10€. Trang Hậu Phương 10€. Trang Ky 10€. Trang Đạt 10€. Trang Linh + Hendrik 10€. Nguyễn Thị P. Lan 10€. Lưu Thế Mai (Hòa Lan) 20€. Trần Huê (NOH) 10€. Lưu Thế Nhân (") 20€. Trần Văn Năng 50€. Bùi Văn Toàn (Smiedeburg) 5€. Bùi Văn Thanh 10€. Nguyễn Thị T. Phương (Gardelegen) 10€. Đỗ Thu Hà (Denchlag) 10€. Thị Đỗ Thành Frevent 10€. Khương Quyết Đạt (Würzburg) 15€. Nguyễn Thị Lý (Trier) 5€. Đặng Gia Thành & Hương 30€. Nguyễn Thị Diệp (Hannover) 5€. Mai Lợi Bình + T. Mai + Hưng 25€. Mỹ Cẩm 10€. Thân Thị Hương (Esens) 30€. Lý Mai An + T. Khoa (BS) 20€. Nguyễn Ánh Hồng 20€. Cam Thị Tanzeh (Freiburg) 20€. Nguyễn Đắc Tuấn (") 10€. Nguyễn Thị P. Mai 10€. Nguyễn Nam Trung (Lemwerder) 5€. Lê Thị Tinh 10€. Đào Xuân Ái (Thale) 5€. Ngô Quý Dương 10€. Vũ Trọng Nguyên (Salzgitter) 10€. Chủ Thị Thắm (Hildesheim) 15€. Trần Minh Tuấn 10€. Nguyễn Bích Vân (Wittenberg) 10€. Choi Vinh Hoi 10€. Lê & Ông 10€. Nguyễn Thị Việt Anh (Aschaffenburg) 20€. Nguyễn Thị T. Hiền (Gardeburg) 10€. Bùi Duy Nguyễn (Erbruh) 50€. Trần Thị Thanh 5€. Ngô Trọng Hiệp (Grosszimmern) 10€. Trần Thị Thủy 5€. Trần Tuấn Hùng (Ausbach) 20€. Trần Thị Quang (Bendorf) 50€. Trần Thị Huệ (Hòa Lan) 50€. Trần Xuân Thịnh 10€. Gđ. Nguyễn (Hatterheim) 20€. Hoàng Thị Thuận (Aschaffenburg) 30€. Nga Wanersig 10€. Nguyễn Thất Thắng 10€. Nguyễn Thị Lan (Chemnitz) 10€. Trần Anh Đức 5€. Nguyễn Thị Thanh (Weilburg) 10€. Nguyễn Văn Cường 5€. Phạm Ngọc Thắng 10€. Trần Hưng Thái (Leipzig) 10€. Lưu Đức Vinh (Wismar) 5€. Lê Minh Tuyên 10€. Nguyễn Xuân Quý 10€. Trần Văn Châu 5€. Phan Văn Hiếu (Rostock) 5€. Phan Thị Hào (") 5€. Lê Anh Tuấn (Aurich) 10€. Chai Mu Thai 30€. Lưu Quang Thuận 26€. Trần Thanh Pháp 20€. Nguyễn Thị Đa 10€. Nguyễn Chí Tùng 10€. Nguyễn Xuân Anh (Magdeburg) 5€. Nguyễn Thanh Thủy 10€. Nguyễn Văn Quân 15€. Hà Thị Hồng (Lüchow) 10€. Tạ Kiều Loan 5€. Đào Thị Thu (Neustadt) 20€. Tăng Quốc Cơ (Laatzten) 50€. Tăng Quốc Lương (") 20€. Lương Châu Hiền 10€. Hồ Kim Lang (Rosendahl) 50€. Bùi Văn Cường (") 20€. Quan Vi Thành 10€. Trần Thị Hoa (Bremervörde) 10€. Trương Thị Dung (") 10€. Nguyễn Văn Hành 10€. Thành Quang Minh 10€. Nguyễn Thị Thu Hà 5€. An Hahn (Limburg) 50€. Nguyễn Thị T. Hà (Rainz) 30€. Nguyễn Đăng Tùng (Schweinfurt) 10€. Trần Trung Hiếu 10€. Đoàn Văn Thanh (Chemnitz) 20€. Phạm Thị Thu Hằng (Himbuchen) 10€. Võ Hà 10€. Phạm Văn Trúc (Schneeberg) 20€. Trần Thị Hào (Nordency) 10€. Xuc Xia Ping (Sanghai) 5€. Liêu Ngọc Trân (G.M. Hütte) 10€. Đinh Thị Phương 10€. Trịnh Thành Trung (Frankfurt) 10€. Nguyễn Ngọc Tam (Krefeld) 30€. Nguyễn Thị Nguyệt 5€. Nguyễn Thái Việt

Đức (Weilburg) 20€. Trần Thị Mỹ Hạnh (Schwerte) 10€. Hùng (Lehrte) 5€. Vũ Thị Phương (Bergkamen) 5€. Lê Chàng (Pháp) 50€. Trần Duyệt Như (BS) 10€. Trần Duyệt Hùng (") 10€. Võ Thị Hiền (Dorsten) 20€. Phạm Đình Thuận 10€. Vương Thu Minh 10€. Phạm Tất Thắng (Berlin) 5€. Vũ Minh Châu (Marburg) 20€. Vũ Thị M. Lý (Hainburg) 10€. Lê Minh Hoàng (Duisburg) 50€. Trimer Minh (Göttingen) 10€. Trần Vu Minh 5€. Nguyễn Thị S. Thuận (Berlin) 10€. Trần Thị Bảy 20€. Gđ. Lư & Đình 40€. Vũ Anh (Bremen) 20€. Nguyễn Hồng Phong (") 10€. Nguyễn Hồng Tiến (Köln) 5€. Lư Hưng Thái 50€. Torsten Beck 20€. Võ Việt Đan 20€. Võ Thị Phúc 10€. Gđ. Đường Bồi Phước 100€. Vũ Mạnh Hay 5€. Vương Mỹ Phương 10€. Hoàng Xuân Hùng (Giengen) 10€. Đào Duy Sơn (Eisenach) 10€. Nguyễn Mạnh Hùng (Burg) 10€. Trần Thị Thúy (Rostock) 10€. Minh Bernd Greiff (Gleidingen) 10€. Võ Thị Thao (Bergkamen) 20€. Đào Thị Loan (esens) 20€. Nguyễn Văn Khang 5€. Vũ Thị Huệ (Gladenbach) 10€. Đỗ Thị Kha (BS) 10€. Bùi Hữu Thòa (Bad Eilsen) 20€. Hoàng Thị Hạnh 5€. Quan Long Thành (Königsutter) 50€. Phạm Khắc Tinh 5€. Trần Văn Hoàn (Celle) 5€. Lê Đức Quang 10€. Hoàng Thị Luyến (Rosendorf) 20€. Lý Kim Phượng (Münster) 20€. Nguyễn Thị Vê 10€. Trần Văn Hiền (Hameln) 5€. Nguyễn Thị T. Huỳnh (Melle) 20€. Trần Thị B. Liên (Heeßen) 10€. Trần Quốc Khánh (Osterode) 50€. Nguyễn Đăng Gu 100€. Lê Thanh Han 20€. Vũ Thanh Hải (Bad Pyrmont) 20€. Trương Thị T. Hiền 5€. Phan Thị Lành 50€. Nguyễn Thanh Luân 50€. Hoàng Thị Hà 10€. Nguyễn Thị Hào 5€. Nguyễn Quốc Tuấn (Magdeburg) 30€. Dương Minh Ánh (Laatzten) 20€. Hoàng Thị Nhung 10€. Nguyễn Kim Yến (Burgdorf) 10€. Christian Sieman (Goslar) 10€. Nguyễn Minh Tuấn (Hamburg) 100€. Hoàng Phan (Heide) 15€. Trần Đình Toàn 10€. Bích Thủy Werthmann 10€. Trần Huệ Lan 30€. Nguyễn Hồng Anh 10€. Lương Văn Vốn 10€. Vũ Anh Vũ (Möhlau) 7€. Đoàn Thị Định 20€. Trịnh Tiến Lâm (Magdeburg) 20€. Trần Văn Diệc (Minden) 20€. Nguyễn Thị N. Thiềm 10€. Lê Quý Hiếu (Schweinfurt) 10€. Đinh Hùng Minh 5€. Gropp Hồng Tâm (Heidenfeld) 20€. Nguyễn Đức Tuấn 10€. Nguyễn Hồng Hưng 25€. Nguyễn Tiến Dũng 5€. Trịnh Thị T. Hoa 5€. Nguyễn Hoàng Việt 50€. Đặng Văn Huy (Schonungen) 25€. Hoàng Anh (Hess-Oldenburg) 10€. Phan Văn Thiệt 10€. Trần Ngọc Thành 10€. Đặng Khai Tâm 20€. Đỗ Đức Hưng 10€. Manfred Klic (Misburg) 20€. Trần Minh Hon (Göttingen) 10€. Quan & Reuper (") 20€. Đoàn Thanh Thủy (BS) 20€. Bùi Thanh Sơn 5€. Hoàng Thị Yến (Seccvetal) 10€. Phan Lê T. Quốc 10€. Phạm Thị Dung (Wismar) 20€. Chung Mỹ Hào (HH) 5€. Hoàng Thị Niệm 20€. Vương Phúc Thanh (Witten) 10€. Phạm Minh Chiến (Frankenburg) 100€. Trần Thị N. Tâm 20€. Nguyễn Thị Đẹp (Bielefeld) 10€. Trần Minh Nam 15€. Phan Thanh Hương (Graach) 10€. Hà Thị Dung 20€. Bùi Xuân Sơn (Filderstadt) 20€. Văn Anh & Đức Huy 10€. Nguyễn Thủy Ngân (H-Misburg) 10€. Phạm Xuân Thắng 10€. Nguyễn Quý Tuấn 10€. Lê Văn Danh (Darmstadt) 30€. Vương Thiếu Hạp 10€. Nguyễn Quốc Sự 5€. Huỳnh Văn Khanh

(Hannover) 20€. Nguyễn (Hiddenhausen) 20€. Ngô Văn Thuận (Leipzig) 10€. Nguyễn Thị Liễu 20€. Lê Quang Tôn (Lehrte) 10€. Đoàn Thị Hà 10€. N.Q.D. 10€. Phùng Chí An 9€. Nguyễn Thị Sinh (Lemgo) 10€. Nguyễn Đức Thắng 10€. Trần Thị Oanh (Bückeburg) 10€. Trần Đăng Mạnh (Wismar) 10€. Nguyễn Quang Minh 20€. Vũ Phương Loan (Lüneburg) 10€. Thị Liêng 10€. Nguyễn Thị Thúy Nga (Garbsen) 5€. Nguyễn Thị Ánh Tuyết (Magdeburg) 20€. Trần Văn Thị 30€. Nguyễn Văn Thông 20€. Trần Ngọc Hưng (Melle) 5€. Trần Thị T. Hương 10€. Nguyễn Thị Thục (Chemnitz) 20€. Lý Han Bang (Bremen) 30€. Nguyễn Văn Tây (Hannover) 40€. Nguyễn Hồng Quý (Berlin) 5€. Gđ. Lâm & Mạch (Lünen) 50€. Nguyễn Xuân Trường 5€. Đinh Hùng Minh (Hildesheim) 10€. Hương Weichert (D'dorf) 10€. Nguyễn Thị Phương (Thale) 30€. Nguyễn Đức Khánh (Garbsen) 10€. Nguyễn Thị Chí Hiếu (Detern) 10€. Ngô Thi H. Minh (HH) 10€. Võ Thị Thủy (Magdeburg) 20€. Lê Thanh Vũ 10€. Phan Kim Dung 10€. Bùi Thanh Trà & Long (Celle) 15€. Vũ Bình Minh (Hannover) 30€. Lưu Lê Minh 10€. Lý Ngọc Hạnh (Münster) 20€. Nguyễn Thị T. Mai 10€. Thanh Thanh (Neu-Wulmstorf) 20€. Phạm Đức Học (Leipzig) 20€. Nguyễn Thị Hợp 20€. Hoàng Khấp (Lüchow) 10€. Nguyễn Chung Toàn (Göttingen) 20€. Fong 5€. Lâm Ngọc Hà 10€. Phạm Sỹ Đạt (Löhne) 10€. Trần Văn Năng (Hannover) 10€. Đặng Quốc Dũng (") 10€. Đoàn Kim Huệ (") 10€. Nguyễn Anh Phương (") 5€. Nguyễn Thu Hương (Chemnitz) 20€. Vũ Hải Thanh 10€. Phan Thị M. Tuyền (Einbeck) 10€. Nguyễn Thị Duyên 10€. Huỳnh Thị N. Hải (Rostock) 10€. Lâm Hữu Tri (BS) 10€. Nguyễn Thu Hương 5€. Chu Thị Hà (Osterode) 20€. Nguyễn Duy Minh 10€. Nguyễn Văn Chong 5€. Bùi Thị Diệp (Wismar) 10€. Nguyễn Minh Hưng 5€. Gđ. Cúc (Aschaffenburg) 50€. Nguyễn Việt Yên (") 50€. Dương Thị hương (Chemnitz) 20€. Nguyễn Thị Vụ 30€. Nguyễn Thị Phụng 20€. Phùng Văn Hoan 1€. Đặng Minh Tuấn 40€. Đỗ Chiêu Cang 10€. Gđ. La 20€. Trần Tuấn Hùng (Aurich) 20€. Phạm Công Nguyên 20€. Nguyễn Thị Hồng Thu 20€. Vũ Minh Nghĩa 10€. Lê Thị Thu Vân 20€. Nguyễn Tố Linh 10€. Lê Lan Phương 10€. Nguyễn Công Khải 10€. Chu Thị Minh Khanh (Thale) 10€. Đặng Thị Kim Oanh 5€. Nguyễn Tiến Hội 10€. Lê Xuân Thái (Hannover) 10€. Nguyễn Thị Chung Thủy 25€. Nguyễn Văn Tùng 10€. Bùi Thúy Hằng 20€. Nguyễn Văn Thành 10€. Nguyễn Tiến Lợi (Esens) 20€. Ngọc Thanh 20€. Nguyễn Văn Sủ 5€. Nguyễn Xuân Tùng 5€. Thoa Edmond 5€. Trần Trung Kiên 10€. Đỗ Thị Hồng & Lan (Weinsenheim) 10€. Huỳnh Thu Hà (Giesen) 10€. Phạm Thị Yến 10€. Lý Quốc Thái (Lüderscheid) 50€. Ong Lý Phước (") 100€. Nguyễn Ngọc Lâm (Hameln) 10€. Bùi Thị T. Thủy & Lan 10€. Đỗ Thị Bích Nga 5€. Hà Trang 10€. Đỗ Thị Mai (Seccvetal) 20€. Nguyen Santoro (Warberg) 15€. Trần Quốc Hưng (Halle) 10€. Liêu Ngọc Hưng (G.M. Hütte) 5€. Nguyễn Thị Vinh 5€. Kowalski (Buchholz) 10€. Mạch Cường Tân (Oldenburg) 50€. Đường Xuân Trường (Hannover) 10€. Hoàng Phạm T.K. Hai (Aschaffenburg) 20€. Nguyễn Mạnh Phong 5€. Nguyễn Thanh Sơn 10€. Nguyễn Hồng Lịch 5€.

Trần Văn Xuân (Việt Nam) 10€. Nguyễn Minh Tâm (") 10€. Nguyễn Thị Yến (Erfurt) 10€. Đặng Thị Hậu 10€. Ralf Hübner 2€. Đào Trọng Bình (Chemnitz) 20€. Khúc Thị Kỳ (Krefeld) 50€. Trần Thị Hồng (Herten) 10€. Trần Thị Út (") 5€. Phạm Hữu Phước (Berg Gladbach) 10€. Nguyễn Thị Hà 10€. Nguyễn Thị Thanh Hiền 5€. Đoàn Thị K. Ngọc (Hannover) 5€. Nguyễn Tất Tư (Westlar) 10€. Nguyễn Anh Dũng (Burg) 10€. Nguyễn Minh Tiến 10€. Ngô Thị Thúc 5€. Nguyễn Văn Hùng 10€. Lê Hồng Quang (Saarbrücken) 20€. Nguyễn Phương Anh (BS) 10€. Phương Bích Hạnh 10€. Võ Hữu Vinh 50€. Nguyễn & Trần 50€. Trương Thu Hương (BS) 10€. Bùi Thị Hạnh 10€. Nguyễn Thị Tâm 5€. Phạm Văn Hùng 10€. Vũ Văn Thanh (Brandenburg) 5€. Nguyễn Khắc Sinh 20€. Fam. Quách 10€. Trần Quốc Túy (BS) 10€. Phan Văn Hùng 10€. Lưu Quốc Huê 50€. Trần Đức Doanh (Hildesheim) 10€. Nguyễn Quốc Bảo (Wolfsburg) 20€. Leong Hùng 100€. Đỗ Hữu Hùng 15€. Trần Bích Thuận (Hannover) 10€. Trần Thị Hồng (Seveta) 20€. Lê Thị M. Ngọc 10€. Phan Anh Dũng 10€. Huỳnh 5€. Đoàn Văn Tuấn (Aalen) 10€. Nguyễn Ngọc Vũ 5€. Lê Thanh Bình (Elsfleth) 20€. Nguyễn Thị Trang 5€. Nguyễn Thị Chuyên (Berlin) 10€. Lê Viết Hùng 1€. Vũ Ngọc Minh (Stendal) 10€. Cao Đức Ngọc 10€. Nguyễn Thanh Hải (Osnabrück) 10€. Trần Phương Duy 10€. Nguyễn Quốc Dân 5€. Quan 5€. Nguyễn Trụ 20€. Nguyễn Thị Lan Anh 20€. Nguyễn Thị Hoa 5€. Trần Đăng Trúc 10€. Nguyễn Văn Hùng 10€. Lý Chấn Lợi (Hannover) 100€. Nguyễn Đ.T. Kiệt 20€. Nguyễn Tiến Lộc 10€. Phương & Dục (Einbeck) 10€. Vũ Đình Phương (Mene) 10€. Hoan & Di (Garbsen) 10€. Huỳnh Vũ Bảo 10€. Thái Thị Thu (Hameln) 10€. Lê Thị Hồng 5€. Nguyễn Minh Tuấn (HBS) 10€. Lê Văn Sung 5€. Trần Kim Sinh (Hannover) 10€. Quách Minh Võ 10€. Nguyễn Thị Hằng 20€. Bùi Thị T. Hồng (Leipzig) 20€. Kỵ Kinh Chi (Helmstedt) 50€+1US. Hai & Hồng Nguyễn (BS) 10€. Thiện Tâm & Thị Chánh (Laatzten) 50€. Nguyễn Văn Tho 5€. Phí Việt Hưng 5€. Vũ Thị Việt Hà (Flensburg) 10€. Nguyễn Minh Hạnh (Kassel) 10€. Phan Thanh Hải (Lehrte) 10€. Mai Anh Nguyễn 10€. Fan Yoo Kee 20€. Thủy Anh & Thành (Peine) 10€. Trần Tuấn Anh 10€. Nguyễn Thu Thủy 20€. Nguyễn Minh Tuấn (Garbsen) 10€. Đặng Anh John & Tina (Hannover) 5€. Vũ Thu Hương (") 5€. Nguyễn Thanh Hà 5€. Nguyễn Thị Thủy 10€. Nguyễn Duy Bình (Goslar) 10€. Nguyễn Đình Thắng 5€. Nguyễn Văn Hoa (Wernigerode) 10€. Nguyễn Thị T. Hằng 5€. Nguyễn Văn Chà 10€. Nguyễn Thị B. Diệp 5€. Nguyễn Khắc Tư 10€. Ngọc Thu (Hildesheim) 5€. Nguyễn Minh Đức (Ausberg) 20€. Mạnh Chu 10€. Trịnh Thị Diệp (Bad Gottleuba) 20€. Đỗ Thái Sơn 5€. Trần Công Rân 5€. Hoàng Thị Thủy (Marburg) 5€. Nguyễn Văn Nam (BS) 25€. Nguyễn Thị T. Nga 10€. Nguyễn Ngọc Hải (Magdeburg) 30€. Phan Mạnh Hội (Wismar) 10€. Ngô Gia Triêm 10€. Bùi Quang Lợi (Dresden) 5€. Tse Yuel Kiu & W. Kwan 50€. Nguyễn Ngọc Lâm 10€. Nguyễn Duy Đông 10€. Trần Bích Ngọc (Schweinfurt) 1€. Đặng Thanh Nhà 20€. Nguyễn Trung Thành (Leipzig) 5€. Kiều Mỹ Treichel (") 20€. Nguyễn Thị Lược (BS) 5€.

Parichart & Frank Just (Bielefeld) 20€. Lê Thị Bích Lan (Hannover) 20€. Đặng Thị B. Khánh 5€. Vũ Ngọc Thủy 5€. Đặng Tiến Dũng (Isenburg) 10€. Nguyễn Thị N. Linh (Bielefeld) 10€. Wiriya Trần (") 50€. Trần Đức Xuân 20€. Thái Hữu Du (Canada) 30€. Nguyễn Thị B. Lan (Garbsen) 10€. Tuấn Thủy & Giang 10€. Dương Văn Mạnh 5€. Nguyễn Thị T. Hiền (Schweinfurt) 5€. Trần Thị K. Quyên 10€. Reinert Thị Hậu (Langenhagen) 10€. Trần Thị Quyên 30€. VN China Rest. Anh Hong (Herford) 30€. Nguyễn Trọng Tấn (Berlin) 5€. Lý Cẩm Trúc 20€. Phạm Văn Hải 10€. Jiranun Suchartsurhathun 5€. Quách Minh Xuân (Minden) 20€. Vương Đăng Đức (Gehrden) 10€. Trần Thị Hoài 10€. Đặng Thị Lý 5€. Lee Phan Khanh (Nienburg) 30€. Tạ Thu Kiên (") 20€. Ma Thị B. Thủy (Peine) 10€. Nguyễn Văn Hùng (Wernigerode) 15€. Vũ Quốc Thịnh 20€. Vũ Thị Chung 5€. Bùi Văn Khai 20€. Hoàng Cường 25€. Fam. Phung 20€. Nguyễn Đắc Nghiệp (Thale) 25€. Nguyễn Thị Hà 5€. Sang Lâm (Celle) 10€. Nguyễn Đình Cường 5€. Thái Đình Hải 10€. Bùi Xuân Bằng 20€. Lương Ngọc Thắng 15€. Nguyễn Hoàng Lan 10€. Trịnh Văn Nhân 5€. Phan Thị Nhung 5€. Đặng Hồng Đức 10€. Nguyễn Thị Cách (D'dorf) 5€. Liêu Oetken Nguyễn (Peine) 5€. Tô Ngọc Sang 50€. Trần Thị Đ. Hương (Rotenburg/W) 10€. Trần Ngọc Anh (") 100€. Hoàng Thị Nhung 5€. Nguyễn Thị Hoa (Esens) 5€. Huỳnh Tuấn 10€. Nguyễn Thúy Ngân 5€. Vương Khai Hưng 10€. Phạm Hồng Thịnh (Minden) 10€. Phùng Xương Uy (BS) 50€. Phạm Xuân Hiến 5€. Dương Liên Siêu (Celle) 20€. Đặng Đức Phong (Wismar) 10€. Nga Kındor 20€. Vũ Thị L. Anh (Hude) 10€. Ấn danh 100€. Dương Cẩm Mậu 30€. Nguyễn Thế Hùng (Maintal) 20€. Fam. Phung 200€. Nguyễn Thị Ánh Minh 20€. Đặng Hoàng Yến 10€. Trần Duyệt Minh (BS) 10€. Nguyễn Thị Hồng 10€. Trần T. Từ (Leipzig) 20€. Vũ Văn Nam 25€. Vũ Viết Thành 50€. Vũ Tùng Lâm (Schweinfurt) 5€. Vi Hùng 20€. Trần Văn Nhường (Nidda) 10€. Nguyễn Thị Xanh 5€. Nguyễn Văn Chúc (Hannover) 5€. Lương Tô Tử (") 30€. Lê Thị Sâm 10€. Khánh - Hoa (Cuxhaven) 50€. Dương Văn Huân (Ronnengen) 10€. Đỗ Thị Qui (K'Lautern) 20€. Nguyễn Xuân Thành 20€. Đỗ Công Vinh + Diệp + Thành (BS) 300€. Đỗ Tuấn Phong 10€. Nguyễn Đức Quang (Einbeck) 20€. Trịnh Đức Thông (Hannover) 5€. Tô Quang Vinh (") 10€. Nguyễn 5€. Phạm Nguyễn 10€. Hùng + Tuyết 20€. Vũ Hoàng Phong (Magdeburg) 10€. Nguyễn Thị T. Bình 5€. Trần Thị B. Hồng 10€. Trần Duyệt Thái 30€. Hoàng Thị Phương 5€. Trần Thị Huân 20€. Trần Đình Hùng 5€. Nguyễn Văn Dũng (Minden) 10€. Phạm Huỳnh Mai 10€. Vương Thị Tân 10€. Khôi 5€. Trần Văn Sang 10€. Kiều Thị B. Hợp (Osterode) 10€. Nguyễn Quốc Hoan 10€. Đinh Thị Hoa 5€. Nguyễn Thị Là 10€. Nguyễn Trọng Kiểm (Bamberg) 5€. Nguyễn Văn Quang (") 5€. Ngô Kim Thu 5€. Nguyễn Đình Thu (Lebenstedt) 10€. Đỗ Kim Dương 5€. Lê Minh Tâm 15€. Hồ Thị B. Hương (Schwäbisch Hall) 40€. Tse Wai Keung & Thủy 25€. Nguyễn Văn Tá (Việt Nam) 10€. Phạm Kiến Cường (Celle) 5€. Trần Thị Mến (Osnabrück) 20€. Phạm Bá Trung (Erfurt) 10€. Trần Ngọc Vinh (") 10€. Trần Thị An (Magdeburg) 20€. Nguyễn Văn Thắng 5€.

Trần Anh Dũng 20€. Nguyễn Ngọc Quang (Hameln) 20€. Nguyễn Thị T. Hằng 5€. Bùi Trang T. Dung (Oberhausen) 50€. Võ Ngọc Châu 5€. Phi Thị Nga (Thale) 20€. Nguyễn Anh Quang (Göttingen) 5€. Dương Tú Đạt (Celle) 20€. Nguyễn Bài (Flensburg) 20€. Đoàn Tường Khánh (Bielefeld) 20€. Nguyễn Thị Hương 5€. Bùi Thị K. Oanh 10€. Vũ Khánh Toàn 10€. Trương Thúy Hằng (Stuhr) 10€. Bùi Nguyễn Hùng 15€. Nguyễn Thị Quê (Freiburg) 30€. Nguyễn Thị Thái Hà 10€. Fam. Karl Heiz Knocke 20€. Lê Công Viên 60€. Trần Thị Cam 5€. Lưu Công Minh (Erfurt) 10€. Lê Thị T. Thủy (Stuhr) 5€. Nguyễn Văn Cửu 10€. Vũ Thị Thủy 10€. Lý Trung Bào 20€. Đào Quý Duy 10€. Nguyễn Thị K. Nhung (Hildesheim) 20€. Nguyễn Văn Trịnh 20€. Hồ Hưng & Vũ H. Thu 10€. Vũ Thị Thanh (Chemnitz) 10€. Hà Thị Mai Oanh 10€. Bùi Thị Lê 30€. Nguyễn Kim Hùng 20€. Nguyễn Lân Dũng 30€. Thành Xuân Trung 5€. Nguyễn Hồng Kim 10€. Kha Tiên (Bremen) 10€. Hà Hùng 10€. Hồ Thị Liên (Amberg) 5€. Chu Văn Tiên 10€. Nguyễn Mạnh Hùng 10€. Hoàng Thị Thủy 30€. Nguyễn Thị Minh Lý 5€. Nguyễn Cao Thắng 5€. Phan Hùng 10€. Đặng Văn Hoàng 15€. Nguyễn Hương Thủy (Hildesheim) 5€. Phùng Hứa Lương Huy 50€. Phùng Chí Quang (Winsen) 15€. Lê Huy Hoàng (Buxtehnde) 10€. Chu Thị M. Hằng 30€. Phạm Xuân Ôn 10€. Đặng Công Thành 20€. Nguyễn Thị T. Trang 10€. Nguyễn Đình Tuấn (Langenhagen) 5€. Đào Đình Thiêng 10€. Nguyễn Thế Nghiệp (Berlin) 20€. Nguyễn Đăng Thái 20€. Mai Thanh Tuấn 10€. Tinh Nowak 5€. Fam. Nguy 50€. Vương Thu Yến 5€. Phan Sỹ Đông (Salzgitter) 10€. Nguyễn Thị Thanh 5€. Lương Hồng Long (Leipzig) 60€. Nguyễn Văn Dân (") 40€. Công Xuân Tú (") 25€. Nguyễn Quốc Trường (") 20€. Đào Văn Lợi 15€. Nguyễn Văn Tho 10€. Lê Đức Tuấn 10€. Trần Ngọc Dương (Oslar) 10€. Hoàng Thị Phương 10€. Trần Duyệt Khánh (Hannover) 20€. Nguyễn Mạnh Hùng (") 10€. Trần Duyệt Xương (") 20€. Hoàng Thanh Lâm 5€. Hồ Thị B. Hương (Sch. Hall) 20€. Minh Hiếu Moeller 5€. Trần Việt Hồng 10€. Nguyễn Thị Liên 5€. Tô Phương Hồng (Halle) 10€. Nguyễn Mạnh Hùng (Gera) 10€. Hoàng Thị Nga 10€. Vũ Thái Hiệp 5€. Lưu Triết Duy 50€. Nguyễn Minh Trí 20€. Trần Hoài Nam (Schöppingen) 10€. Đoàn Thị Mai 5€. Lê Thị Thuộc 5€. Fam. Liu 10,75€. Ngô Thanh Sơn (Hameln) 10€. Nguyễn Thanh Thơm (Stuhr) 10€. Nguyễn Văn Dao (Köln) 10€. Vũ Đức Khánh (Weinböhla) 70€. Cao Thị Nhài (Eibenstock) 10€. Trần Trung Sơn 10€. Nguyễn Anh Tuấn 5€. Trần Chương Phu (BS) 20€. Cao Thị Kim Sa 20€. Phạm Thị Hoa 10€. Nguyễn Văn Nam 10€. Nguyễn Trọng Bùi (Leipzig) 10€. Nguyễn Thị Minh (Magdeburg) 50€. Gđ. Trần Phú Cường (Haldern) 50€. Nguyễn Thị Thuần (Osnabrück) 10€. Trần Thao P. Vy 40€. Mai Văn Ban (Bielefeld) 20€. Cao Minh Hải 10€. Ngô Thị Hạnh 20€. Lê Việt Hai 5€. Bùi Đức Thiện 20€. Vương Quốc Đại (BS) 10€ + 1US. Đoàn Thị T. Hương 5€. Nguyễn Khải Thụy 10€. Chong Yoon Kim 20€. Bành Liêng 10€. Taga Khánh (Dresden) 50€. Công Thị T. Thủy (Göttingen) 5€. Nguyễn Thị T. Huê (") 10€. Kim Dung Grünfeld 10€. Fam. Chan (Hannover) 30€. Nguyễn Quốc Trung (") 10€. Bùi - Lê (") 10€. Nguyễn Tuyết Minh (") 30€.

Lương Điều Oai 100€. Nguyễn Công Triều 20€. Lê Trọng Cường 10€. Gđ. Lương Kerstin (Bramsche) 100€. đặng Trung Nghĩa (Berlin) 5€. Hoàng Hoa Nam (") 10€. Nguyễn Tất Kiên (Magdeburg) 15€. Hoàng Việt Trường 10€. Nguyễn Văn Tuyên 10€. Nguyễn Thị Tâm (Lehrte) 30€. Phạm Văn Sơn 10€. Phạm Văn Thọ (Hameln) 10€. Phạm Thị B. Ngọc (Burgwedel) 10€. Đặng Lan Hương 10€. Nguyễn Thị Hoàn 3€. Nguyễn Minh Tuấn (Garbsen) 10€. Dương (Celle) 10€. Nguyễn Thị H. Nga (Kassel) 10€. Trần Kim Ngà 20€. Nguyễn Đức Thịnh (Peine) 10€. Huỳnh Lý Phần 10€. Tô Lệ Hoa (GM. Hütte) 60€. Vũ Hải Anh 10€. Bạch Thị K. Chung (Việt Nam) 45€. Đinh Anh Tuấn 10€. Nguyễn Kim Phương (Laatzten) 10€. Phạm Hồng Quang 10€. Chi Nghĩa Khuu 50€. Mai Fifung 10€. Trần Văn Khỏe 10€. Châu Văn Dương (Bad Neundorf) 20€. Nguyễn Duy Đường 20€. Đàng-Künnere Thị Minh (Hannover) 10€. Nguyễn Anh Cường (Burgdorf) 500€. Trần Kinh Hưng 50€. Trần Văn Vinh 15€. Nguyễn Hải Đức (Dresden) 10€. Đường Hải Anh 20€. Hoàng Hao Nam (Berlin) 10€. Nguyễn Hữu Dung (") 10€. Hào Cedzich (") 10€. Phạm Thanh Trọng (Nordeney) 10€. Nguyễn Thanh Hương 20€. Nguyễn Trần (Bielefeld) 10€. Phan Thị Bình 20€. Tsang 40€. Đoàn Mạnh Thắng 10€. Đỗ Văn Bình (Magdeburg) 10€. Fam. Diên 20€. Trần Huệ Nghi 50€. Trần Huệ Văn (Helmstedt) 15€. Mai Thị T. Hằng 10€. Trịnh Tuấn Hoàng 10€. Dương Chí Kiên 10€. Lưu Quang Đạo 10€. Trần Ngọc Sơn 5€. Trần Hải Nam 10€. Nguyễn Thị T. Huyền (Celle) 10€. Nguyễn Việt Cường (Langenhagen) 10€. Trịnh Hồng Linh (Dresden) 10€. Lê Thị Tiến (Nordeney) 10€. Đỗ Văn Viên (") 10€. Lê Thanh Sơn (") 20€. Phạm Xuân Hà (") 10€. Trần Quang Thái (Berlin) 5€. Hồng Minh Kiệt (Hildesheim) 50€. Trần Cao Bảo (Leipzig) 10€. Nguyễn Đình Thắng (Lehrte) 10€. Nguyễn Thị Mùi (Celle) 10€. Nguyễn Chi (Varel) 10€. Lâm Hồng Lệ Thủy 10€. Nguyễn Yên Dung (Hannover) 5€. Ngụy Chí Nghĩa (") 10€. Trần Đức Thu 10€. Nguyễn Thị K. Thảo 10€. Trần Chí Thanh (") 20€. Đặng Thái Sơn (Leipzig) 10€. Trần Thanh Tùng (") 10€. Linda Giang 20€. Trần Thị Thủy (Lehrte) 10€. Nguyễn Văn Tám 20€. Trần Minh Kiều 5€. Nguyễn Thị Rốt 10€. Nguyễn Thị K. Thúy (Gütersloh) 10€. Hoàng Thị Bình 5€. Gđ. Trần Thị Len 40€. Nguyễn Thị T. Huyền 30€. Nguyễn Dịch Long (Salzgitter) 10€. Triệu Thanh 100€. Trần Thanh Huyền 10€. Hoàng Minh Hiệp (Könnern) 10€. Nguyễn Chí Bảo 10€. Nguyễn Tất Vu (Emden) 5€. Khúc Như Mai 5€. Nguyễn Văn Hải 20€. Phùng Ngọc Tuấn 10€. Mai Hồng Tuấn 30€. Dương Hoàng Lan (ESENS) 20€. Trần Văn Hải 20€. Phan - Nguyễn (Garbsen) 10€. Nguyễn Quang Khởi 10€. Lê Quang Hai (Kassel) 10€. Nguyễn Kim Dung 10€. Lê Minh Hà (Berlin) 10€. Phạm Thị T. Hưng 20€. Nguyễn Dung Gu 50€. Nguyễn Đức Hang (Hannover) 10€. Mai Thanh Hương 5€. Trương Thị Tuyết 5€. Phạm Sĩ Tú (Leipzig) 10€. Trần Boi Cham 10€. Lê Công Sở (Jagthausen) 50€. Phạm Tuấn Hùng 20€. Nguyễn Thị Miên 3€. Vũ Văn Tín (Weilburg) 10€. Quách Lê Quyền 50€. Hà Như Hồ (BS) 10€. Nguyễn Thị Liên 10€. Jaritz Hà 10€. Phạm Thị T. Hiền 10€. Trần Thị Mai 10€. Đinh

Việt Hải (Sittensen) 5€. Phan Thị H. Vinh (Burgdorf) 15€. Nguyễn Ngọc Tuyền 5€. Hoàng Thị Thảo 10€. Nguyen Adina 10€. Nguyễn (Gifhorn) 10€. Phan Thanh Vân (BS) 20€. Vũ Xuân Thành (Hameln) 10€. Lê Quang Thịnh 10€. Trần (Schöppingen) 5€. Phùng A Sam 10€. Lương Quang Đức 20€. Nguyễn Kim Hiệp 5€. Lưu Thái 5€. Jeger Thị Phi (Berlin) 30€. Trần - Nguyễn (HH) 10€. Trần Hoàng Việt (Hannover) 20€. Đặng Thư Kiệt (") 20€. Nguyễn Tiến Đạt 20€. Nguyễn Văn Hoa 20€. Dương Huỳnh Hương 10€. Vũ Thị Yến 10€. Yến Nhi 5€. Trần Thị N. Lan (Oldenburg) 10€. Chang Ging Zhang 50€. Brockmann (Stuhr) 5€. đồ Huy Quy (Wolfsburg) 10€. Đinh Ngọc Mai 10€. Liêu Quang (GM. Hütte) 10€. Bùi Thị Ái 20€. Tiến Đức (Kassel) 10€. Đặng Thị Loan 10€. Tạ Văn Huy (Saarbrücken) 20€. Nguyễn Văn Quân (Leipzig) 10€. Phạm Thị T. Thủy (Lübeck) 20€. Gđ. Hồ Phúc Hai (Chemnitz) 100€. Lưu Ngọc Thay 15€. Trần Thị Tuyết 10€. Mai Thị Long (Osnabrück) 5€. Au Chau 20€. Lang Thu Toàn (WHV) 30€. Lê Đình Thuần 10€. Lâm Cam (HH) 10€. Ly My 10€. Nguyễn Thị M. Dung (Bremen) 30€. Phùng Thị Hải 10€. Hứa Thế Quyền (USA) 20€. Chu Hải Minh (Bochum) 40€. Chu Kỳ Tài (") 10€. Thâm Chu Hải Thanh (") 20€. Mai Văn Giao 20€. Đặng Vũ Dũng 20€. Khe Lương Thị Hiền (Hannover) 10€. Doan Tomny Phu 20€. Nguyễn Tuấn Khiêm (Berlin) 10€. Vũ Franke 5€. Đặng Gia Ky 20€. Lê Xuân Thủy 20€. Tô Văn Đoi (ESENS) 20€. Nguyễn Việt Tiến (") 10€. Trần Quang Trung (") 5€. Tek 5€. Nguyễn Minh Nguyệt (Garbsen) 5€. Alex 1€. Đỗ Kim Oanh (Sittensen) 5€. Phan Quốc Hùng 10€. Kim Thành Lê (Paderborn) 10€. Sam Tô Hà (") 10€. Nguyễn Mỹ Hạnh 10€. Nguyễn (Hildesheim) 5€. Lê Đức Sơn (") 50€. Nguyễn Đình Thọ 10€. Phạm Quang Tiến 10€. Nguyễn Thị T. Hằng (Leipzig) 10€. Văn Anh Scharpen (Hannover) 20€. Đoàn Trung Cường 5€. Hà Ngọc Thành (Graach) 10€. Nguyễn Mỹ Huyền 10€. Nguyễn Thị Đức 5€. Nguyễn Văn Tinh 10€. Châu Thị Thanh 30€. Đỗ Trung Kiên 10€. Nguyễn Thị Hoa (ESENS) 10€. Lê Anh Sơn (Bielefeld) 20€. Trịnh Tô Diễm 10€. Nguyễn Đức Bản 5€. Nguyễn Thị Thái Bình 16€. Vũ Chiến Đồng 5€. Simon (Lünen) 10€. Vũ Thị K. Dung (Leipzig) 20€. Trần Đàng Ninh 10€. GGđ. Cao + L + N. 20€. Nguyễn Xuân Dũng (Rheine) 10€. Phạm Thị Phương 10€. Ung Đức Tín (Bremerhaven) 10€. Mai Văn Mạnh 10€. Long Anh & T. Tiên 20€. Nguyễn Hoàng D. Yến (Osnabrück) 150€. Đặng Hồng Tiên 1€. Nguyễn Thị Minh Hạnh (Celle) 20€. Nguyễn Thị Liem (") 10€. Khổng Minh Đức 10€. Dương Ngọc Hòa (Northeim) 10€. Fam. Nguyễn (Bösingfeld) 20€. Trần Thế Nga (WHV) 20€. Fam Hoàng 10€. Hùng + Hà + Tý (Hannover) 10€. Nguyễn Quyết Thắng (Garbsen) 10€. Lê Thị Hương 10€. Trần Thị Minh Thư 10€. Nguyễn Văn Lân 20€. Hàn Thị (BS) 50€. Nguyễn Thế Dự 20€. Nguyễn Thị T. Hà (Bergheinfeld) 10€. Võ Thị Đào 30€. Gđ. Trần 10€. Trần Văn Công 20€. Lê Thị Hoa 5€. Trần Thị Dung (Steinfurt) 20€. Wanwisa Suchart (Bielefeld) 5€. Đoàn Thị Mai (Magdeburg) 5€. Nguyễn Công Trí (") 15€. Nguyễn Hữu Lộc (Clausthal) 10€. Khuất Bằng 20€. Hà Ngọc Thịnh (Sande) 20€. Vũ Anh

Tuấn 10€. Hà Thành Huy 10€. Trương Ngọc Minh (Bremen) 10€. Nguyễn Công Thành (Leipzig) 40€. Ngô Văn Quảng 20€. Vũ Duy Hạnh 10€. Chu Thị Hiền 10€. Siefan (Bergkamen) 5€. Đam Thanh Thiên 10€. Nguyễn Minh Đức (Delmenhorst) 20€. Đinh Sơn Hùng 5€. Bùi Duy Nam 10€. Nguyễn Thanh Nhân (WHV) 5€. Trần Thị Yến 10€. Nguyễn Duy Thắng (Osnabrück) 5€. Trần Thị K. Loan 15€. An Văn Hùng (Magdeburg) 10€. Phạm Dich 10€. Hà Thị T. Huyền 5€. Nguyễn Thị Dung (Brandenburg) 10€. Nguyễn Tiến Mạnh 10€. Cha Chee Nyeen 10€. Vũ Văn Điện (Bamberg) 10€. Xuân & Mỹ (Hannover) 10€. Dương Thị Trúc 10€. Lưu Anh (Helmstedt) 25€. Phạm Văn Hùng (Salzgitter) 50€. Nguyễn Thị Ly (") 10€. Phạm Văn Bái (Thale) 10€. Trần Duy Dương 10€. Kitsios Konstaninos (Clausthal) 20€. Tô Duy Bình (Vechta) 10€. Lu Ngọc Sinh 20€. Vương Khiết Vy 20€. Cheung Kann Yung (Paderborn) 40€. Trần Đức Minh 5€. Vũ Hồng Khanh (Falkensee) 20€. Voeng Bao Yen (Hude) 10€. Nguyễn Thị Dung & G. Hoffmann (Mersburg) 40€. Hồ Tự Đức (Recklinghausen) 10€. Nguyễn Thị B. Hạnh (Bi) 50DM. P.Đ.K. Đạo (Anh quốc) 40 Anh kim. Nguyễn Thị Hiền (Karlsruhe) 20€. Trương Quang Phúc (Moschheim) 15€. Nguyễn Văn Trụ (Linz) 20€. Hồ Quốc Cường (Áo) 40€. Nguyễn Đức Hà (Augsburg) 25€. Đinh Đức Thắng (Bruchsal) 22€. Lưu Ngọc Lành (Speyer) 25€. Huỳnh Thị Xuân Hương (Wiesbaden) 30€. Châu Thị Chấn (Darmstadt) 20€. Nguyễn Văn Ngự (Oberlungwitz) 50€. Phạm Thị Liên 10€. Nguyễn Việt Tuấn 10€. Nguyễn Bích Phương 10€. Trần Thị Mỹ Hậu 20€. Hùng & Linh Quách (Damme) 50€. Lò Công Danh 5€. Pin Hua Cui (Hannover) 20€. Thailan 20€. Nguyễn Lan Hương 10€. Shuu Lang Hong (Krefeld) 10€. Văn Khương & Yến (Berlin) 5€. Phan Văn Dũng 20€. Nguyễn Cao Thái 20€. Đặng Thị Châu 10€. Nguyễn Thị H. Lý 5€. Chu Thị H. Kim (Leipzig) 20€. Đặng Thị K. Dung (") 10€. Phạm Thúy Nga (") 10€. Nguyễn Thị Thúy 10€. Đỗ Thị Thoa (Erfurt) 10€. Trần Thị Lan (") 5€. Hoàng Thị Phương (") 5€. Đặng Văn Thịnh (") 20€. Huỳnh Thị K. Hoa 20€. Bùi Thanh Thuýn 10€. Ngô Quang Minh (Dresden) 5€. Nguyễn Quang Anh (") 20€. Phan Thanh Quế (") 20€. Nguyễn Văn Tri 10€. Hoàng Thị H. Hà 5€. Nguyễn Thị Toan 20€. Lý Thị Thu Vân (Đan Mạch) 20€. Trần Đàng Tuấn 10€. Nguyễn Đức Trương (Rostock) 30€. Đặng Thị K. Ngân (Erfurt) 10€. T. Ngọc Trâm 10€. Nguyễn Thị Cúc 10€. Trương Quốc Bảo 5€. Nguyễn Quang Chánh (Leipzig) 50€. Lê Thị Hai (Berlin) 20€. Lương Văn Nhật 5€. Lê Văn Thái 10€. Lê Thị Thoa 10€. Hoàng Văn Hoa 5€. Nguyễn Văn Quang 5€. Lê Quang Trung (Erfurt) 5€. Trần Thị K. Oanh 10€. Nguyễn Cam Lai (Gera) 30€. Nguyễn Thị Tâm (") 25€. Đào Thế H. Quỳnh 5€. Trần Thị B. Thảo 5€. Hoàng Văn Dũng 10€. Nguyễn Kha 20€. Trần Mạnh Hùng & Chung (Füstenwalde) 20€. Phan Văn Phối 20€. Trịnh Xuân Thanh 50€. Đinh Thị Teo 5€. Lê Quang Tony 10€. Đỗ Thị Dung 5€. Nguyễn Tuấn Anh 10€. Phùng Quý Nhân 10€. Lê Thu Giang 20€. Bùi Minh Hải 20€. Phạm Thị Q. Phi 5€. Nguyễn Thị Thân 20€. Trần Thị Lan (Berlin) 20€. Hoàng Thị T. Nga 20€. Nguyễn Tiến Lượng (Dresden) 10€. Phan

Vân Dao 10€. Nguyễn Duy Mai (Rostock) 20€. Nguyễn Khắc Tuấn 10€. Hoàng Thị Hạnh 20€. Vũ Bằng Tuy 20€. Cao Danh Quyền 15€. Phạm Thị Thúy 5€. Lê Minh Sơn 5€. Nguyễn Văn Hiến 20€. Nguyễn Khắc Kiêm (Gardelegen) 5€. Plach Tươi (Gürschau) 10€. Trần Hữu Văn 10€. Nguyễn Lạc Hồng 20€. Nguyễn Khắc Hương 10€. Nguyễn Thị Bình 10€. Hoàng Anh Chín (Rostock) 20€. Phan Thị Phi Nga 5€. Huyao Hong Luping (Krefeld) 20€. Nguyễn Văn Sứ (Norden) 10€. Nguyễn Thị T. Hương 20€. Trần Grundmann (Berlin) 10€. Nguyễn Văn Hiến (Chemnitz) 5€. Chu Thị Hoa (") 15€. Đỗ Thị M. Khánh 10€. Lê Thị Hoa (USA) 20€. Cao Thanh Tùng 10€. Phạm Hữu Khánh (Oberlungwitz) 20€. Đỗ Thị Dung (Stassfurt) 5€. Trịnh Lan Hương (Dresden) 10€. Đoàn Thị T. Hải 20€. Phạm Thị Hoa (Vechta) 5€. Tạ Đức Thông 10€. Phạm Tuấn Kiệt (Gelsenkirchen) 50€. Nguyễn Thị Bé (Lohza) 20€. Trần Thị Lan 10€. Lê Thị Mai Loan (Zwickau) 10€. Lê Thị Thanh (") 10€. Nguyễn Văn Luật (Dresden) 10€. Bùi Bá Hùng (") 5€. Beck Tú (Lichtenstein) 30€. Trần Mạnh Hải (Arnstadt) 10€. Nguyễn Văn Tâm 10€. Lê Thị T. Hằng 20€. Phan Thanh Hoan 20€. Đỗ Văn Thích 20€. Nguyễn Phương Nam 20€. Đặng Huy Lương 15€. Nguyễn Quang Trung (Leipzig) 10€. Vũ Thị Hiền 10€. Bùi Mạnh Hùng (Rostock) 20€. Nguyễn Văn Sơn 10€. Huỳnh Minh Bắc 10€. Đào Thị Giang 2€. Ludigke Mai Sao 5€. Vũ Như Tâm (Sangerhausen) 5€. Nguyễn Thị Ngà 10€. Bùi Đức Thiện 10€. Huỳnh Thị Hết 10€. Lê Xuân Đắc 10€. Lê Ngọc Hải 10€. Phạm Thị Phương 5€. Nguyễn Ngọc Ánh (Dresden) 15€. Nguyễn Chu (") 10€. Ấn danh 11€. Trang Tông & Vạn Xuân 20€. Lương Đình Thân 30€. Lê Tam Bảo 20€. Lüdtke Diễm Hậu 10€. Vũ Tuấn Anh (Lauf) 10€. Ấn danh 5€. Lê Quang Minh (Egeln) 10€. Trần Văn Ôn 10€. Schacfer Vu (Burgdorf) 10€. Nguyễn Văn Lưu (Hannover) 20€. Lê Hoàng Dũng (Leipzig) 20€. Nguyễn Hoài Nam (") 10€. Nguyễn Thị Ánh Tuyết (Magdeburg) 10€. Võ Văn Cảng (") 5€. Nguyễn Văn Hiếu (") 10€. Cebulka Van (SBK) 10€. Nguyễn Văn Trí 10€. Phan Việt Trọng 10€. Nguyễn Xuân Hương (Wetzlar) 20€. Vũ Thị Vi 20€. Kim Dung & Hai T. Dung (Jaderberg) 20€. Trần Quang Cường 20€. Nguyễn Thị M. Hằng 5€. China Rest. Tong Tong (Braunfels) 15€. Trần Minh Ngọc (Hannover) 10€. Nguyễn Thị K. Oanh 10€. Richard Schweinkart & Thịnh (Lehrte) 10€. Hoàng Thị Cúc (Bispingen) 10€. Nguyễn Thị T. Linh 5€. Phan Thị T. Trinh (Saalfeld) 10€. Hoàng Hà 10€. Nguyễn Thị Nhân (Norden) 10€. Đặng Thị Lý 5€. Bá Thị K. Loan (Elsfleth) 10€. Vũ Văn Chung (Osnabrück) 50€. Lý Bích Huyền (") 10€. Triệu Thị Thục (Hameln) 10€. Lê Hồng Tâm (Egeln) 5€. Nguyễn Thị T. Thủy (Hannover) 10€. Đinh Văn Hiến (") 10€. Trung + Hương + Quan + Linh 10€. Wilfried Homann 5€. Linh Chi (Salzbergen) 20€. Ulrich Phan Thị Nhung (Offenbach) 20€. Bùi Xuân Bích 5€. Phạm Khoa Tiến (Dresden) 10€. Nguyễn Hữu Hải (Magdeburg) 5€. Mai Thu Hương (Wasaloben) 5€. Nguyễn Văn Hoa 20€. Phan Thanh Hương (Graach) 10€. Khiêm & Phương (Bremen) 5€. Trần Thị Thuận (BS) 5€. Nguyễn Hồng Sơn 10€. Nguyễn Xuân Trường (Hagen) 10€.

Nguyễn Văn Thắng 10€. Nguyễn Văn Nhôn (BS) 5€. Hoàng Thị Q. Anh (Berlin) 5€. Lê Thanh Hà 10€. Trần Thị Thúy 10€. Nguyễn Thị Hà (Wolfsburg) 10€. Phạm Đình Lộc (Mespelbrunn) 10€. Nguyễn Thị Phượng (Erfurt) 20€. Văn Minh Thao (Helmstedt) 5€. Hà Quốc Phương 10€. Phạm Thị X. Đào (Schweinfurt) 3€. Nguyễn Duy Vinh 10€. Nguyễn Thị Phụng (Bielefeld) 30€. Nguyễn Văn Tân (Garbsen) 10€. Nguyễn Văn Hiến (Verder) 10€. Nguyễn Thị Yến (Erfurt) 20€. Võ Trần Cương (Egeln) 10€. Hoàng Thị Hoa (Berlin) 20€. Lê Thị Hạnh (Hannover) 10€. Lê Thị Lan (") 30€. Trần Văn Năng (") 10€. Nguyễn Hào (Hattingen) 50€. Nguyễn Linh Chi 10€. Nguyễn Kim Anh 5€. Phan Văn Kiệt (Duderstadt) 10€. Nguyễn Thị Thanh (Thale) 20€. Phan Thanh Hùng (Marburg) 10€. Đỗ Mạnh Cường (Sandböhler) 10€. Trần Thị N. Lan (Leipzig) 10€. Kim Woong Choong (BS) 5€. Trần Quốc Huy 10€. Choong Leong Seng 20€. Vũ Mạnh Thủy (Bremen) 10€. Nguyễn Tuấn Anh (Marburg) 10€. Hoàng Văn Hải 10€. Hoàng Văn Chiến (Bernbach) 5€. Nguyễn Thu Hà (Hannover) 5€. Đồng Ngọc Thắng 5€. Đào Đình Thiên (Oldenburg) 10€. Trần Thanh (BS) 20€. Dung Dietz-Nguyen 5€. Đặng Tuyết Lê 10€. Lan Jackisch (Bremen) 20€. Huỳnh Thanh Văn (Trier) 10€. Đào Văn Chung (Seelze) 10€. Trần Thị Thái Ly 10€. Huỳnh Tuấn Anh (Salzgitter) 10€. Nguyễn Cao Chiến (Verden) 15€. Nguyễn Thị Cúc (BS) 10€. Lê Thị Bân (Wiesbaden) 20€. Trịnh Anh Thơ 10€. Nguyễn Thế Anh 5€. Huỳnh Thị Tuyết 5€. Dương Tố Mui 5€. Hồ Bửu (HH) 10€. Giang Tân (Verden) 20€. Đỗ Bằng Sĩ 15€. Hà Cindy + M. Tấn (HH) 10€. Dương Chánh Quan (Cloppenburg) 20€. Chu Thị M. Ngọc (Peine) 5€. Trương Ngọc Nga 10€. Nguyễn Vi Thắng (Hannover) 20€. Nguyễn Văn Đông (Seelze) 10€. Phạm Xuân Thủy (Hameln) 15€. Trần Tinh 30€. Đặng Thị Dung 5€. Ngô Thị Nền (Mainz) 20€. Lê Văn Mến (Bad Elster) 20€. Ấn danh 11€. Phùng Thị Yến 10€. Nguyễn Hồng Hải 10€. Nguyễn Tiến Thao 10€. Nguyễn Mạnh Hùng 10€. Nguyễn Thị T. Nga 5€. Khúc Văn Miên 10€. Ngụy T. T. Hương 10€. Đoàn Quốc Tuấn 20€. Quan Văn Khâm 10€. Đặng Gia Văn 20€. Lê Oanh (Münster) 10€. Vũ Hoa Mai (H.M) 20€. Trần Minh Mân + T. Thủy + Thảo (Augsburg) 50€. Nguyễn Thị Thu 10€. Nguyễn Tuấn Thành 10€. Mai Thị Bích 5€. Ấn danh 20,21€. Vũ Quyết Thắng 5€. Kim Anh (HH) 10€. Lê Văn Sơn & Thuyên + Kim (Laningen) 10€. Nguyễn Thị Hạnh 5€. Nguyễn Thị Liên 10€. Lê Thị Lan Anh (Oberhausen) 10€. Nguyễn Khắc Quỳnh 10€. Phạm Hùng (Heiligenstadt) 20€. Phạm Quang Vinh 20€. Nguyễn Thị Thịnh 20€. Hoàng Thị L. Phương 10€. Nguyễn Đăng Hưng 10€. Nguyễn Văn Hùng (Schweinfurt) 5€. Nguyễn Thị Hòa (Saw.) 5€. Nguyễn Thu Giang 30€. Nguyễn Thị Hương (Helmstedt) 5€. Phan Đăng Nhà (Einbeck) 10€. Đỗ Văn Đài (Duisburg) 20€. Nguyễn Phúc Minh 5€. Vũ Thủy Hằng 5€. Ngụy Chí Nghĩa 10€. Phoulivang (Minden) 30€. Ngô Thị Trà (Osnabrück) 10€. Đồng Văn Sơn 5€. Trần Hưng 10€. Phạm Văn Tuấn 10€. Nguyễn Chi Phương 20€. Nguyễn Phương Mai 5€. Châu Thị Khanh 20€. Hao Huynh (Delmenhorst) 30€. Hồ Công Lo 10€. Ấn danh 10€. Trần Tiến

(Brandenburg) 52€. Trần Kim Hưng (Hamm) 20€. Nguyễn Kim Ngọc (Würrzburg) 10€. Lai Đức Triệu (Hänigsen) 20€. Phạm Thị Quý Liên 20€. Dương Quốc Tang 5€. Bùi Tâm (Chemnitz) 20€. Nguyễn Thị T. Viên (Dresden) 10€. Vũ Thị Hải (") 10€. Nguyễn Thị Đào Nguyễn (") 20€. Bùi Thanh Hòa 5€. Nguyễn Đức Tỉnh 10€. Phạm Xuân Dũng 10€. Lê Thị P. Tuyết 5€. Siegmund Ánh (Quesit) 10€. Vương Thị T. Ngọc 35€. Mạc Thị Bông (Profen) 10€. Vũ Đức Nguyên 10€. Lê Phúc (Chemnitz) 20€. Nguyễn Thị Hồng Nhung (Kleve) 50€. Nguyễn Thị Dung (") 20€. Nguyễn Thị Tiến (Hannover) 40€. Nguyễn Thị Hồng Nga (Bernburg) 20€. Nguyễn Thị Hòa (") 10€. Nguyễn Thị Nguyệt 5€. Phạm Thị Thu 10€. Nguyễn Bích Phương 5€. Lê Thanh Bình (Leipzig) 20€. Đặng Lưu H. Nga 5€. Phan Huy Buong 10€. Vũ Đức Quyết (Bergen) 20€. Hoàng Anh Tuấn (Stralsund) 20€. Lê Văn Thái & T. Văn 10€. Nguyễn Khắc Tiến 5€. Đỗ Thị X. Hương 5€. Nguyễn Thị T. Hương (Ronnensberg) 10€. Vũ Thị T. Dung (Bergen) 20€. Lục Thị B. Thu 20€. Trần Văn Em (Gera) 5€. Lê Hưng Dũng 20€. Phùng Triệu Tong 5€. Phan Thanh Sam (Zwickau) 20€. Phan Thị Nhân (Potsdam) 10€. Ngô Anh Tài (") 35. Nguyễn Quang Lương 5€. Phạm Đức Thắng 20€. Đào Bao Hưng 20€. Nguyễn Minh Tuấn (Leipzig) 10€. Trịnh Quang Minh (Berlin) 10€. Nguyễn Thị K. Văn 10€. Lưu Văn Sứ (Plauen) 50€. Bùi Kim Oanh (Lehrte) 10€. Bùi Thị Hạnh 20€. Vũ Bích Ngà (Apolda) 30€. Nguyễn Thị Huyền 10€. Trần Mạnh Hùng & K. Chung 20€. Trần T. Nga 10€. Nguyễn Chính Đức (Gera) 10€. Trần Quốc Hùng 30€. Trịnh Phú Minh 60€. Bùi Hương Engel 20€. Trần & Đoàn (Leipzig) 10€. Lê Văn Đồng (") 20€. Vũ Văn Trúc (Berlin) 5€. Lê Xuân Hoa 10€. Nguyễn Văn Chung 5€. Lê Thị Phương 5€. Nguyễn Văn Lan 5€. Vũ Thị N. Thu 15€. Nguyễn Phương Anh (Helmstedt) 10€. Nguyễn Thị T. Nhung (Limbach) 20€. Nguyễn Thị N. Thúy 20€. Chu Văn Tiến (Leipzig) 5€. Nguyễn Văn Sinh (") 10€. Vũ Tiến Từ 5€. Nguyễn Thị Nương (Zwickau) 5€. Ngô Văn Đoàn (") 2€. Nguyễn Quang Chính 5€. Bùi Thị Thêu 5€. Đinh Thị K. Oanh 10€. Nguyễn Thị M. Phương 10€. Nguyễn Minh Tuấn 4€. Đỗ Ngọc Oanh (Hannover) 10€. Ngô Thị Chung 5€. Nguyễn Hà Thành (Leipzig) 10€. Phan Văn Tuy (") 50€. Nguyễn Thế Lan 50€. Chu Thanh Văn (Erfurt) 5€. Nguyễn Thị Bầy (Freital) 30€. Phan Lục Hải Quân (Porschendorf) 10€. Đỗ Thị X. Hương 10€. Trần Văn Em (Gera) 10€. Vũ Xuân Sác 5€. Nguyễn Thị Phương 10€. Nguyễn Thị B. Hà 5€. Cù Thị Hải Yến 10€. Nguyễn Công Phú 10€. Nguyễn T. Thiện 10€. Nguyễn Văn Hiếu (Ilsfeld) 15€. Nguyễn Văn Thừa 10€. Đặng Thị Hoa (Dresden) 10€. Hoàng Thanh Hà 5€. Tươi Reyet 10€. Vũ Văn Ro 40€. Lê Thị Thu 5€. Ngô T. Yến 20€. Phạm Sơn Hà 20€. Đào Thị Muôn 10€. Nguyễn Thị Hợi 20€. Linh Nhất 10€. Hoàng Văn Tuấn (Chemnitz) 20€. Nguyễn Hữu Nghị (Norden) 10€. Đỗ Thị Gái 5€. Hoàng Thị T. Văn (Schwerin) 20€. Phan T. Thao 5€. Đinh Thiên Nhiên 10€. Phan Đoàn Lanh & Quý 50€. Vũ Thị T. Phương 5€. Sơn Thanh (Vechta) 5€. Bằng Thanh 5€. Nguyễn Thị Lành 10€. Nguyễn Thị Hồng 10€. Trần T. Thảo 5€. Ulrich Muối 5€. Kim Thế Minh 10€.

Nguyễn Thành Hưng 10€. Nguyễn T. Nga 10€. Lâm T. Hạp 10€. Nguyễn Tiến Hùng 10€. Nguyễn Duy Luân 20€. Nguyễn Hàm Cổ 20€. Nguyễn Hữu Bảo 20€. Phạm Ngọc Quân 10€. Hoàng Văn Quyết (Erfurt) 20€. Nguyễn Ngọc Ánh 10€. Lưu Thị Hiền 10€. Nguyễn Quốc Nam 10€. Nguyễn Thị Thơ (Berlin) 15€. Nguyễn Sỹ Phương (") 20€. Nguyễn T. Sinh 10€. Trần Tuấn Đạt 4€. Đinh T. Lan 10€. Nguyễn T. Thanh Thủy 30€. Nguyễn Hữu Thanh 10€. Chu Quang Hiếu 10€. Phạm Thị Dung 5€. Ấn danh 20€. Đỗ Mỹ Anh 10€. Lê Kiệt Hà 10€. Phan T. Xuân Nguyên 5€. Trần Văn Vui 5€. Nguyễn Tất Quê 10€. Ngô Xuân Duyên (Magdeburg) 10€. Đinh Thu Hương (") 10€. Hoàng Văn Tuyển 20€. Nguyễn Công Thành (Hameln) 10€. Chu Bá Thắng 10€. Nguyễn Ngọc Tuấn 10€. Nguyễn Thị Lưu 5€. Nguyễn Công Minh (Eisenach) 30€. Vũ Trung Tuyển 10€. Nguyễn Văn Mạnh (Berlin) 10€. Nguyễn Xuân Minh (Czech) 10€. Nguyệt (") 10€. Trịnh Hữu Huy 20€. Phạm Cảnh Toàn 20€. Trần Đăng Khoa 40€. Đỗ Bằng Sĩ (Seelze) 5€. Trần Văn Chi (Dresden) 50€. Bùi Đức Hữu (Erfurt) 30€. Nguyễn Hoàng Tuấn (") 20€. Trần Văn Tuấn 2€. Nguyễn Văn Bình (Coswig) 10€. Đồng Thị Duyên (Vloto) 5€. Min Sic Tong 10€. Liên (Hannover) 10€. Khôi (") 20€. Trần Xuân Dinh (Chemnitz) 10€. Nguyễn Thị Soan (Einbeck) 20€. Trần Thị Nguyệt 30€. Thái Hồng Lợi (Langensahsa) 20€. Lưu Thị Hoàn 10€. Nguyễn Thu Hương 20€. Nguyễn Đình Xán 15€. Vũ Minh Nguyệt (BS) 30€. Phùng Quyết Trung 10€. Nguyễn Thị Hoài 10€. Nguyễn Vũ T. Hương 20€. Nguyễn Minh Tuấn (Garbsen) 10€. Phạm Văn Thanh 35€. Phan Thị Lợi 10€. Nguyễn Thị Thanh Trà (Magdeburg) 20€. Phan Thị Dung (K'Lautern) 10€. Nông Thị Bích 20€. Trịnh Quốc Triệu (Hannover) 30€. Nguyễn Thị T. Hương (") 10€. Phạm Quang Hải (") 5€. Nguyễn Thị Tâm 10€. John Diệp (Hamburg) 200€. Trần Thị Ánh Tuyết (Erfurt) 30€. Nguyễn Tiến Toàn 10€. Nguyễn Chất Phác 60€. Đặng Thị Hà 5€. Nguyễn Đức Thắng 40€. Đồng Thị Duyên (Vloto) 5€. Lê Thị Liễu (Halle) 10€. Trần Thị Liên (Dresden) 20€. Hoàng Thanh An (") 40€. Nguyễn Long Biên (") 50€. Cao Ngọc Thắng (Esens) 10€. Dương Thị Cúc (HH) 10€. Khánh Sila 5€. Hoàng Thế Dũng 10€. Lê Thị Mai 6€. Lại Mạnh Hùng 10€. Lê Thị Liễu (Halle/S) 10€. Hoàng Thị Thúy (") 10€. Nguyễn Thị Ngọc Hoa 50€. Trần Thị Q. Hoa 10€. Ngô Hồng Hà 10€. Vũ Bảo Toàn (Erfurt) 10€. Nguyễn Ngọc 10€. Nguyễn Đắc Bình (Berlin) 20€. Đỗ Thị T. Hương (Apolda) 10€. Lưu Lệ Linh 10€. Lê Thị Đông (Dresden) 5€. Nguyễn Thị T. Hoa (") 15€. Phan Xuân Hoan 10€. Võ Thanh Hồng (Leipzig) 10€. Võ Thanh Huy (") 10€. Nguyễn Thị Hoàng (Halzhausen) 10€. Nguyễn Ngọc Mai 10€. Phan Văn Tống (Berlin) 10€. Nguyễn Minh Hải (") 10€. Joachim Hans (") 10€. Vũ Tiến Phong 20€. Nguyễn Tiến Đức 5€. Nguyễn Hồng Sâm 10€. Phan Thị Hiệp (Chemnitz) 10€. Hoa - Nguyễn Ba (") 50€. Vũ Thị K. Xuân (Therana) 10€. Nguyễn Thị Ngợi (Berlin) 40€. Đặng Ngân Bình 10€. Lê Thúy Hằng (Binz) 10€. Vũ Minh Dương 50€. Vũ Đức Văn (Erfurt) 20€. Nguyễn Thị Hương (Cottbus) 10€. Lê Minh Tuấn 10€. Lương Thị Xuyên 10€. Nguyễn Thị M. Hào 5€.

Nguyễn Bạch Yến 10€. Hoàng Xuân An 10€. Đào Đức Nghĩa 20€. Lê Trung Tuyển 10€. Đinh Đức Hoan 10€. Trần Quang Cường 10€. Vũ Thị Nhiệm (Aurich) 20€. Bùi Nguyên Hùng (Stuhr) 10€. Nguyễn Trọng Hiếu 10€. Nguyễn Thị Nga (Erfurt) 30€. Vân Anh Richter (") 10€. Lê Thu Hà 10€. Nguyệt Lan 9,20€. Vương Hữu Tiển (Leipzig) 10€. Nguyễn Thu Hương 10€. Phạm Minh Tiến 10€. Nguyễn Trọng Nghĩa (Berlin) 20€. Nguyễn Thị Ngân 5€. Nguyễn Chính Đại 10€. Quang Trọng Thanh 50€. Dương Thị Thanh Thủy (Egels) 35€. Đỗ Mạnh Hùng 10€. Hoàng Thị Hồi 20€. Chu Quang Mạnh (Bamberg) 50€. Thiện Hương (Hildesheim) 100US. Chu Thanh Huy 10€. Phạm Văn Thi 15€. Trịnh Văn Nhâm 5€. Ngô Xuân Duyên (Magdeburg) 10€. Trần Đại Vi (Berlin) 20€. Nguyễn Văn Tiến 10€. Đỗ Năng Phương 10€. Nguyễn Xuân Hùng (Senftenberg) 25€. Nguyễn Bá Lâm 10€. Phạm Đức Hậu (HH) 20€. Đặng Thị Hoa (Egen) 30€. Vũ Quang Hùng (Sondershausen) 30€. Nguyễn Thái Tâm 10€. Nguyễn Tường Khoa (Floda) 10€. Nguyễn Văn Tinh 10€. Đàm Văn Ba (Magdeburg) 50€. Nguyễn Văn Pha (Berlin) 40€. Vũ Thị Thoa (Erfurt) 30€. Một Gia đình 15€. Phạm Thị Liên 10€. Hà Thị K. Hương (Cottbus) 3€. Chu Văn Tiên 10€. Hoàng Quốc Dung (Eisenach) 20€. Hoàng Quốc Dũng 20€. Phạm Hồng Phôi (DD) 20€. Nghiêm Trọng Tuấn (Erfurt) 30€. Ngô Thảo 20€. Lê Thị Xuân Phương 50€. Nguyễn Thị Thương 20€. Trịnh Đức Chính (Suhl) 10€. Gđ. Biên + Phạm 20€. Trương Thị Hòa 10€. Phạm Hoàng Nga (Cottbus) 10€. Lê Thị Liên (Neuruppin) 10€. Vũ Thị T. Tâm (Flensburg) 10€. Châu Văn Thu 10€. Trần Mỹ Hòa 10€. Nguyễn Thị Yến (Erfurt) 25€. Trần Văn Lành (") 100€. Nguyễn Hồng Hải 50€. Vũ Thanh Nga 5€. Nguyễn Thị T. Phương 20€. Hoàng Bích Hằng 1€. Minh Tuấn 10€. Nguyễn Văn Tân 15€. Lê Thị Hoàng 50€. Phạm K. Phương 20€. Lê Thanh Bình 20€. Lý Thị Hân (Leipzig) 5€. Quách Trọng Thuận 10€. Phạm Thị Nga 5€. Trần Thị Đậu 10€. Lê Thị Nghĩa (Wildeshausen) 15€. Vũ Đình Chủ 10€. Nguyễn Thị Cảnh 10€. Khương Văn Tuyên 10€. Lê Xuân Lạc 10€. Nguyễn Ngọc Tuấn 5€. Nghiêm Trọng Tuấn (Erfurt) 20€. Nguyễn Ngọc Phương 10€. Nguyễn Tiến Long 120€. Nguyễn Thị Sơn & Cấp Trọng Dũng 50€. Lê Xuân Dinh 10€. Lê Ngọc Khanh 10€. Hoàng Văn Liễu (Bad Döben) 5€. Dương Thanh Hải 15€. Bùi Mạnh Hùng (Schwerin) 10€. Bùi Thị P. Loan (Halle) 20€. Nguyễn Văn Xương (Ruhland) 30€. Anh (Homburg) 20€. Lê Văn Pha (") 15€. Tong Văn Tiên (") 10€. Nguyễn Văn Hùng 40€. Long Anh - Tiến 10€. Phan Văn Tiến (Leipzig) 5€. Trần Văn Tấn (Würzburg) 10€. Đào Hoàng Oanh 50€. Võ Thanh Hằng 10€. Nguyễn Văn Chát 10€. Nguyễn Thị An - Peking Palace (Salzwedel) 20€. Nguyễn Công Khánh 10€. Tạ Anh Dũng (Berlin) 10€. Michael Vo (Höchstadt) 20€. Đặng Thị Liên (Naunburg) 20€. Nguyễn Công Thanh (Speyer) 20€. Nguyễn Văn Thuận (") 20€. Đặng Xuân Trung (Celle) 5€. Nguyễn Văn Hùng (Brandenburg) 10€. Đỗ Anh Đức 20€. Nguyễn Quốc Tiến 10€. Phan Thị Hải (Stubben) 10€. Oi Lee Chuah 40€. Fam. Nguyễn 2€. Nguyễn Thị Tiên & Sỹ 10€. Nguyễn Khả Lý (Erfurt) 20€. Trần Văn Chiến

(") 20€. Nguyễn Việt Hùng (") 20€. Dương Thị Phương (") 10€. Bùi Văn Hà (") 20€. Đỗ Minh Hoàng 10€. Văn Thị Nhung 20€. Trần Thị Hải 5€. Phan Sỹ Hiền 5€. Nguyễn Thị Diệp (Flöha) 10€. Lê Văn Ruộng (") 20€. Nguyễn Tất Quang (Berlin) 35€. Nguyễn Thị Hương (") 10€. Nguyễn Thị Châu (") 20€. Nguyễn Ba (Chemnitz) 20€. Nguyễn Ngọc Vinh 5€. Nguyễn Ngọc Cường (Gardelegen) 50€. Nguyễn Trung Thực 5€. Nga Thị Peikert (Berlin) 20€. Bùi Thị Minh (") 10€. Lê Quang Ninh 5€. Nguyễn Thị P. Nga 5€. Phùng Kim Cường (Döbeln) 10€. Trần Ngọc Thắng (Leipzig) 10€. Dương Thế Hùng 5€. Trần Xuân Hòa (Flöha) 20€. Phan Thị Bình (Magdeburg) 10€. Lê Quý Dương (") 10€. Nguyễn Văn Dũng (Potsdam) 30€. Bùi Minh Hải (Guben) 10€. Nguyễn Thị B. Thủy 10€. Nguyễn Sĩ Điều 20€. Mạc Văn Chiếu 10€. Nguyễn Công Chung (Dresden) 20€. Nguyễn Anh Sơn (Vechta) 5€. Tuấn & Tuyết (Hannover) 10€. Đỗ Thị B. Lợi (Halle) 10€. Quách Thị Kiểm 10€. Đỗ Đại (HH) 20€. Lê Đình Hiệp 10€. Lương Văn Tri 50€. Ấn danh 10€. Nguyễn Văn Hùng (Triptis) 50€. Nguyễn Thị T. Quý 10€. Đặng Thành Mạnh 10€. Đặng Thành Toán 10€. Quách Văn Thắng 10€. Phạm Văn Kết 5€. Dương Thị Can (Naunburg) 5€. Nguyễn Mạnh Can 5€. Nguyễn Văn Tuấn 15€. Nguyễn Thị Lan 15€. Nguyễn Thị H. Diệp 5€. Nguyễn Thị B. Thủy (Oschatz) 20€. Trịnh Lan Hương 10€. Trịnh Thanh Hải 10€. Lê Quốc Hồng (Stralsund) 10€. Bùi Đình Tuyển 10€. Trần Thị Hoa 10€. Trần Giang Nam 10€. Đặng Thị K. Oanh 10€. Nguyễn Thị Tuyển 10€. Trần Đức Long 70€. Nguyễn Thị Thu 10€. Phan Thị Ngọc (Wolfenbüttel) 15€. Nguyễn Văn Đông (Bamberg) 15€. Lê Thị Nhung 10€. Nguyễn Quốc Khánh 20€. Trần Thị An 10€. Thín Hoa (Bernkastel-Kues) 5€. Tô Thanh Hai 10€. Nguyễn Tiến Dũng 5€. Vũ Thị Ninh 5€. Lữ Thị B. Loan 5€. Lê Kim Trác 10€. Nguyễn Quang Hoài 5€. Vũ Thị Cái 10€. Dương Minh Thân 5€. Ngô Duy Đức 5€. Vũ Thị T. Hương 20€. Đào Thị T. Hiền (Berlin) 20€. Trần & Lê (") 15€. Nguyễn Thu Thủy (Leipzig) 5€. Nguyễn Quốc Hùng (") 10€. Nguyễn Xuân Trường (") 10€. Nguyễn Phương Hoa (") 5€. Phạm Văn Kiều (") 70€. Nguyễn Đình Tiến (") 10€. Trần Thị Minh Tuệ (") 20€. Nguyễn Thị Nhung (Chemnitz) 10€. Nguyễn Phú Hải (Rostock) 5€. Vũ Xuân Phương (") 5€. Nguyễn Quốc Hùng (") 5€. Nguyễn Xuân Long (") 5€. Dương Thị Anh Loan (") 10€. Đặng Đức Hòe (Dresden) 12€. Phùng Nguyên Nhi (Celle) 10€. Phùng Triệu Niên (") 10€. Phùng Triệu Đan (") 10€. Hoàng Thị Hoa (Erfurt) 20€. Nguyễn Thị N. Thanh (") 10€. Cao Tiến Đạt (Zwickau) 10€. Vũ Thị Na (") 10€. Lê Thị B. Hương (") 20€. Nguyễn Duy Huân (") 50€. Nguyễn Văn Đăng (") 5€. Dương Trần Cảnh Hà (Obershausen) 10€. Ấn danh 10€. Đặng Hữu Mỏ (Bà) 15€. Thái Sư Mong (Beverungen) 50€. Hà Ngọc Huỳnh 10€. Dương Anh Tuấn 30€. Gđ. Quân Khải Vinh 20€. Vương Thiếu Hùng (Bremen) 50€. Lý Hằng Chen 10€. Ngô Quách Môn (Úc) 15€. Khắc Đức Thắng 20€. Lâm Khuê Sâm 12,27€. Cao Chiến Nam 10€. Hoàng Lạc 20€. Mỹ Hương 5€. Lý Trần Châu 10€. Lê Ái Nghi 20€. Khang Tú Vinh 20€. Đặng Nguyễn An 20€. Phùng Trường Khánh 20€. Diệp Côn Liêm

20€. Vương Đàng Đức (Gehrden) 10€. Phan Ngọc Anh (Northheim) 10€. Nguyễn Ngọc Lâm 10€. Trịnh Minh Sơn (Schonebeck) 10€. Phạm & Trần (Hannover) 20€. Phạm Hữu Thống (") 5€. Phạm Văn Hạnh (") 7€. Vũ Thủy Hoa (Ronnenberg) 20€. Nguyễn Văn Nhiệm (Garbsen) 5€. Lê Thị Ánh Hồng (Dresden) 80€. Dũng & Hiến 10€. Trần Ngọc Quyền (Negast) 150€. Erken Steffen + Vi Steffen 10€. Đinh Thị T. Mai (Konstanz) 15€. Trịnh Ngọc Bích (Lehrte) 10€. Bùi Thị Thư 10€. Nguyễn Đình Tuyền (Freital) 10€. Phạm Văn Lý 5€. Phan Minh Hằng (Magdeburg) 5€. Lê Thị Thu Hương (Halle) 5€. Mạch Hồng Hải (Berlin) 15€. Tô Văn Chiến (") 10€. Nguyễn Thị Hồng Liên (Hannover) 3€. Lê Thị Bích Lan (") 20€. Manfred Klic (") 10€. Trần Hoàng Anh 5€. Đào Tùng 5€. Nguyễn (Wolfsburg) 10€. Vương Đức Cường 40€. Tiên Michelle 50€. Trần Thanh Mai (Garbsen) 10€. Nguyễn Đức Kính (Magdeburg) 50€. Khánh Phương Rauscher (Halle) 20€. Nguyễn Tấn Dũng 5€. Kiều Thúy Lan (Mellendorf) 5€. Nguyễn Đình Thu (Salzgitter) 10€. Trần Ngọc Tinh (") 20€. Tiêu Lê Dung 20€. Nguyễn Thị Thu 5€. Nguyễn Tiến Đức (MD) 5€. Phan Thị Dung (Darmstadt) 5€. Vũ Anh Dung 10€. Hậu 5€. Nguyễn Thị B. Tuyết (Stassfurt) 15€. Đinh Thị T. Mai (Konstanz) 30€. Lê Hồng Phương (Berlin) 20€. Nguyễn Hồng Sâm 5€. Lương Hoài Nam (München) 30€. Nguyễn Thị K. Thanh 5€. Nguyễn Thanh Hương (Gronau) 10€. Nguyễn Minh Bình (Limbach) 30€. Huỳnh Thị Khiêm (HH) 20€. Nguyễn Phi Hồ 5€. Lưu Thị Vương (Norden) 5€. Phạm Văn Thảo 10€. Lạc Chấn Hùng (Achim) 10€. Đặng Ngọc Thành (Haldensleben) 30€. Lê Thị Châu (Aurich) 15€. Lê Ngọc Hương (Leipzig) 10€. Đặng Việt Hoàn 50€. Thanh Nga 30€. Nguyễn Thanh Minh 20€. Nguyễn Minh Nguyệt (Nordhausen) 10€. Nguyễn Quốc Hải 10€. Lưu Ánh Nguyệt (Dresden) 10€. Phan Thị H. Vinh (Burgdorf) 10€. Trần Ngọc Kim 50€. Phạm Hồng Thái (Meppen) 10€. Lê Thị Lan 5€. Hoàng Trọng Minh 10€. Nguyễn Hoàng Anh (Mühlhausen) 20€. Hiền Schäller 10€. Nguyễn Thái Phong 20€. Nguyễn Văn Phúc 5€. Trần Xuân Trung 10€. Khổng Thị K. Dung 20€. Nguyễn Hữu Thông (Bad Langen) 70€. Trương Xuân Trường 10€. Hoàng Xuân Hùng 10€. Meir Han 10€. Hồ Thị T. Huyền (Schwerin) 10€. Nguyễn Thị Phương (") 5€. Hồ Thị B. Hàn (") 10€. Nguyễn Thị Hà (Hage) 5€. Bùi Thị Minh (Leipzig) 20€. Nguyễn Trọng Thanh (") 30€. Nguyễn Minh Đàng (") 20€. Trần Văn Chuân (") 10€. Trần Thế Hoàn (Dresden) 20€. Lâm Anh Ngọc 20€. Hải + Yến + Nhi (Langenhagen) 5€. Phùng Quốc Minh 15€. Thái Duy Bình 10€. Nguyễn Quốc Hùng 10€. Hoàng Minh Sâm 5€. Nguyễn Công Thành 10€. Gđ. Hùng (Alsdorf) 10€. Nguyễn Đức Hải 20€. Trần Lê Niên 20€. Nguyễn Kim Thanh (Gelsenkirchen) 50€. Nguyễn Minh Tuấn (Altenburg) 20€. Trịnh Thị Thoa 10€. Trịnh Công Hoan (Bittenfeld) 5€. Nguyễn Thanh Hải 10€. Phạm Thị Minh 10€. Nguyễn Ngọc Chơn 5€. Trần Thu Hằng 10€. Nguyễn Thu Hà 20€. Nguyễn Thị Quý (Dorsten) 50€. Trần Thị Cam Thảo 10€. Đinh Thị K. Cúc (Norden) 5€. Phan Văn Bình 20€. Phạm Võ Hùng (Leipzig) 5€. Nguyễn Thế Dũng 20€. Fam. Beck + Nguyễn Hà (Erfurt)

50€. Nguyễn Chí Thanh 20€. Phan Thị Yến 5€. Nguyễn Quang Tuấn 1,50€. Bùi Tú Oanh 10€. Nguyễn Văn Cường (Brandenburg) 10€. Nguyễn Ngọc Linh 10€. Phạm Quang Tuấn 20€. Lê Anh Tuấn (Aurich) 15€. Nguyễn Bích Dung 20€. Phan Võ Hùng (Leipzig) 15€. Nguyễn Thị H. Yến 1,50€. Vũ Thị Loan 10€. Trần Thị Tiên 10€. Phạm Đình Thanh (Magdeburg) 5€. Nguyễn Hùng Gy (Zwickau) 5€. Nguyễn Minh Tuấn (Altenburg) 10€. Vũ Phú Thắng 10€. Nguyễn Thị Lan 20€. Dương Tiến Thắng 5€. Vinh Sievert 10€. Woitke Tuyền 5€. Đào Thanh Bình 5€. Lương Trung Sơn 5€. Nguyễn Thị T. Hương (Görlsdorf) 5€. Nguyễn Thị Thanh Hằng (Datten) 10€. Lê Thị Ngọc Hân (Buchholz) 10€. Nguyễn Thị Kim (Ý) 10€. Lâm Kim Khánh (M'Gladbach) 100€. Lê Trần Quang Hào (Ravensburg) 50€. Nguyễn Tấn Lộc 20€. Phạm Công Ban (Suessen) 10€. Hà Ngọc Huỳnh (D'dorf) 10€. Lí Trần Thúy Phượng (Pforzheim) 30€.

● ẮN TỔNG

ĐH. Nguyễn Thị Ngọc Lan (Bielefeld) 50€. Phạm Văn Trúc (Schneeberg) 35€. Huỳnh Tống Kim (Übach-Palenberg) 20€. Nguyễn Thị Kim Oanh (Aalen) 30€.

● KINH PHÁP HOA

ĐH. Nguyễn Trọng Mận (Nahe) 30€, HHHL ĐH Lâm Nhã Nguyên. Huỳnh Quốc An (Münster) 40€, HHHL ĐH Lý Tu + Hồ Thị Mạnh. Nguyễn Lệ Xuân (Ludwigshafen) 10€. Dương Văn Bưởi (") 10€. Nguyễn Thị Thanh Đạm (Magdeburg) 25€. Chi Hội PTVNTN Berlin 25€, HHHL ĐH Đào Trọng Hiếu. Trần Văn Anh (Bremervörde) 20€.

● KINH ĐỊA TẠNG

ĐH. Lý Kim Phượng (Münster) 20€ + Gđ. Đào & Tăng (") 40€ + Huỳnh Quốc An (Münster) 20€, HHHL ĐH Lý Tu + Hồ Thị Mạnh.

● THIỀN MÔN NHỰT TỤNG

ĐH. Lưu Hạnh Dung (Karlsruhe) 100€. Gđ. Lê Thị Hóp (USA) 500US. Gđ. Hoàng Thị Phượng (") 50US. Gđ. Hoàng Dung (") 50US. Gđ. Hoàng Hạnh (") 20US. Gđ. Hoàng Liên (") 30US. Gđ. Lê Thái Huy (") 50US.

● KINH ĐƯỢC SỬ

ĐH. Lý Hồng (Krefeld) 100€.

● KINH ĐẠI BI

ĐH. Trịnh Minh Tân (Bad Pyrmont) 20€. Nguyễn Thị Thu Hồng (Donauschingen) 55€.

● BA KINH TỊNH ĐỘ

ĐH. Đỗ Thị Hòa (Delmenhorst) 20€. Chi Hội PTVNTN Bremen 25€, HHHL ĐH Thiện Nghĩa Đào Trọng Hiếu. Cáp Trọng Dũng (Bremervörde) 50€.

● NIỆM PHẬT VẮNG SANH LƯU XÁ LỢI

ĐH. Huỳnh Thị Thảo (Würselen) 50€. Lê Thị Hương (Karlsruhe) 50€.

● TƯỢNG QUAN THẾ ÂM

ĐH. Nguyễn Đức Hà (Augsburg) 25€. Lâm Kim Khánh (M'Gladbach) 60€.

● TƯỢNG QUAN ÂM THIÊN THỦ THIÊN NHÂN

ĐH. Hà Thị Kim Liên (M'Gladbach) 20€. Đào Thị Chúc Phúc (Trier) 20€. Nguyễn Khắc Tuấn (Hasbergen) 50€. Đào Thiện Mẫn 5€.

● TƯỢNG ĐỊA TẠNG

ĐH. Nguyễn Thanh Tùng (Villigen) 50€. Dr. Phan Huy Toàn (Köln) 300€.

● MỘT TƯỢNG PHẬT

ĐH. Trần Tú Bình (Wiesensteig) 120€, Dương Thị Hồng Liên & Trần Minh Thái. Tiêu Văn Xuyên (Canada) 50Can. Phạm Hoàng Nhung 45€.

● ĐÈN ĐƯỢC SỬ

ĐH. Võ Ngô Mỹ Dung (Krefeld) 14€. Trần Thị Ân (Bi) 20€. Huỳnh Thị Kiều Liên (München) 10€. Nguyễn (Wiesbaden) 10€. Vũ Cao (Karlsruhe) 14€. Thái Hoạch (Bi) 9€. Trần Bạch Tuyết (Neuss) 10€. Trần Tú Nguyệt (Lindenberg) 5€. Trần Thị Cẩm Tú (Pháp) 5€. Lý Hồng (Krefeld) 100€. Trần Hải Hòa (Spaichingen) 12€. Dr. Phan Huy Toàn (Köln) 100€. Hoàng Bích Nga (Nierstein) 10€. Cao Lũy Ng. (Trier) 10€. Quách Anh Hoa (Bi) 49€. Nguyễn Ngọc Thạch (Suisse) 30€. Lâm Thị Bé (Helmstedt) 10€. Hiếu Trần + Thanh Nguyễn (Hòa Lan) 10€. Hélène Antony Đỗ (D'dorf) 15€. Ông Huỳnh Hiệp (Ý) 5€. Mã Thị Khiếu (Sweden) 100Kr. Đỗ Vị Tài (") 100Kr. Đỗ Ngọc Yến (") 100Kr. Đỗ Ngọc Hào (") 100Kr. Đỗ Vị Nghĩa (") 100Kr. Đỗ Vị Thắng (") 100Kr. Lâm Hữu (") 200Kr. Trần Thị Duyên 100Kr. Trần Văn Nhựt (") 100Kr. Đào Thị Quyên (Vallendar) 12€. Tô Nguyễn (Augsburg) 5€. Trần Nguyệt Phượng (Koblenz) 2€. Vũ Thị Xuyên (Würzburg) 54€. Ngô Văn Thuận 30€. Vũ Thị Đức (Ingolstadt) 10€. Vũ Đức Quỳnh Như (") 10€. Lê Mỹ Nhân (Aachen) 10€. Ngô Thị Bay 12€. Văn Ngọc Xuân (Regensburg) 10€. Ấn danh (Krefeld) 5€. Trịnh Quang Hùng (Husum) 10€. Lê Thị Cúc (SZ-Lebenstedt) 30€. Trần Kim Ph. 20€. Ngô Thị Niên (Aachen) 21€. Lê Đỗ Diệu Hiền (Rosenheim) 50€. Lê Văn Điềm (Bodenheim) 20€. Nguyễn Thị Thêm (") 20€. Mã Thị Kim Hồng (Nettetal) 20€. Huỳnh Thị Ngọc Thủy (Erbach) 10€. Ngô Hoàng Thanh (Hamburg) 20€. Nguyễn Việt Phương (") 20€. Trần Ngọc Minh (Krefeld) 10€. Jenny Kim Bathke (Linden Hessen) 13€. Lienz Herbert Loan (Gladenbach) 25€. Phạm Văn Dũng (Hildesheim) 5€. Trương Minh (") 5€. Phạm Thị T. Mai (") 5€. Trương Tuyết Trinh (") 5€. Trương Tuyết Nhung (") 5€. Phạm Văn Tuấn 5€. Đỗ Thị Cúc (") 5€. Phạm Thị T. Nga (") 5€. Phạm Thị Bích Ngọc (") 5€. Phạm Thị C. Hằng (") 5€. Lynn Domschat (") 5€. Minh Thảo Domschat (") 5€. Nguyễn Thu Thủy (Bergkassel) 1€. Phan Thanh Hương (Graach) 5€. Đào Thị C. Nhung (") 5€. Phan Văn Đức (Delmenhorst) 20€. Phan Cá Bửu (") 5€. Phan Bửu Bửu (") 5€. Nguyễn Văn Phương (") 170€. Diệu Phước (Reutlingen) 10€. Thiện Niệm (") 10€. Hoa Xuân (") 10€. Thiện Bảo (Nürnberg)

10€. Cao Nguyễn Tường Vi (") 10€. Nguyễn Cát Tường (") 10€. Thiện Nhân (Gomaringen) 10€. Trần Tuấn Hùng (Ansbach) 10€. Tăng Bích Phán + Tăng Bích Thuồng + T.B.Thanh + Lý Trần Châu + Lý Tiến Vinh + Đào H. Sang + Đào M. Quyên + Đào H. Em + Lý H. Châu + Lý Hữu Tiền + Lý H. Tài + Lý K. Phương + Lý T. Linh + Lý M. Linh + Lý Đạt Trung (Münster) 50€. Lê Chín (Nürnberg) 10€. Nguyễn Văn Quang (Oberkirchen) 10€. Lý Thanh Tân (BS) 2€. Lý Thị K. Anh (") 1€. Lý Tấn Cường (") 1€. Đặng Văn Lương (") 5€. Lý Cẩm Liên (") 5€. Đặng Chương Nhân (") 5€. Đặng Chương Hiệp (") 5€. Hàn Thị (") 5€. Tomy Shau (BS) 5€. Stella Shau (") 5€. Đỗ Văn Đài (Duisburg) 20€. Võ Thị Kim Anh (Kassel) 15€. Võ Anh Duy (") 5€. Hồ Poh Yec Stéphanic (") 10€. Hồ Hui Yec Jacqueline (") 10€. Phạm Văn Trúc (Schneeberg) 10€. Huỳnh Thị Lợi Huệ Lộc (Pháp) 20€. Gđ. An Dũng + Huệ Kiệt + Thiện Bảo (Kassel) 30€. Lai Huỳnh Thiện Xuân & Thiện Mỹ (Frankfurt) 50€. Tạ Nhuận & Nguyễn Thị Kim (") 20€. Hồ Thị Ngọc Hát (HH) 10€. Nguyễn Thanh Tý (Recklinghausen) 20€. Âu Dũng (D'dorf) 30€. Thiện Căn & Diệu Nữ (Laatzen) 100€. Nguyễn Thị Bê (Köln) 5€. Nguyễn Thị Tám (Essen) 20€. Phan Thị Thu Hằng (Pollenfeld) 5€. Sang Vong 5€. Siou Peng Nong 5€. Wesit Vong 5€. Pan Phoulivong 5€. Bouchanh Phoulivong 5€. Phone Phoulivong 5€. Hanoi Phoulivong 5€. Adam Phoulivong 5€. Nguyễn Thị Bích H. (Bi) 5€. Phan Xuân Khang 30€. Đinh Đức Thắng (Bruchsal) 8€. Nguyễn Lệ Xuân (Ludwigshafen) 10€. Châu Thị Chấn (Darmstadt) 5€. Ấn danh 10€. Đỗ Thu Hà 5€. Thiện An (Hamm) 30€. Ấn danh 5€. Nguyễn Thị T. Anh (Bennigsen) 30€. Chung Thị Hồng (Laatzen) 50€. Đoàn Thanh Tú (Pháp) 10€.

● TRAI TẶNG

ĐH. Vũ Thị Đức (Ingolstadt) 20€. Đỗ Thuận Phát (Hannover) 50€. Thiện Trí 50€. Hélène Antony Đỗ (D'dorf) 30€. Chi + Wolfgang Kaspeu Nguyen (Lindenberg) 15€.

● TU BỐ CHÙA

ĐH. Ngô Thoại Bình (Hannover) 300€. Quan Long Thành 765,40€. Lâm 300€. Vũ Quốc Hùng (Vechta) 270€. Lê Mỹ Nhân (Aachen) 20€. Thái An Giang 50€. Phạm (Hamburg) 20€. Phan Thị T. Thủy (Zwickau) 10€. Phan Thị P. Anh (Aschersleben) 10€. Phan Thị V. Anh (Quedlinburg) 10€. Minh Bernd Greiff (Großgleidingen) 5€. Nguyễn Thị Hạnh (Ihlow) 20€. Marckwardt (HH) 10€. Nguyễn Quốc Tường & B. Ngọc (Wolfenbüttel) 10€. Nguyễn Thị T. Tân (Verden) 20€. Quân 4€. Lê Mậu Hùng (Bernkastel-Kues) 30€. Nguyễn Thị Kim Oanh (Aalen) 30€.

● PHẬT ĐẢN

ĐH. Dục Thị Hiền (Saarbrücken) 70€. Hoàng Thị Kim Chi (") 50€.

● CHÙA VIỆT NAM

ĐH. Trương Thực Thanh (Albstadt) 50€.

● PHÓNG SANH

ĐH. Nguyễn Thanh Tùng (Villigen) 15€. Nguyễn Thanh Tuy (") 15€.

● CÔ NHI VIỆN + CÙI + MÙ + ĐUÔNG LÃO

ĐH. Viên Văn Hiệp (Koblenz) 50€. Lý Hồng (Krefeld) 200€. Nguyễn Xuân Mai (Suisse) 20€. Thanh Vũ + Thúy Nguyễn Lâm (Pforzheim) 20€. Võ Ngọc Khải (Neuss) 19€. Lê Mỹ Nhân (Aachen) 50€. Nguyễn Thị Nhịn (Metzingen) 10€. Lê Văn Tú (Münster) 50€. Nguyễn Thu Thủy (Wittlich) 10€. Nguyễn Thanh Tý (Recklinghausen) 51€. Trần Thị Hồng Vân (HH) 20€. Nguyễn Văn Hùm (Lathen) 10€. Ngô Thị Nga (Pháp) 7€. Nguyễn Hứa Thanh Thủy 25€. Nguyễn Đức Hà (Augsburg) 25€. Hoàng Anh & Kim Thoa 10€. Nguyễn Thị Thanh Đạm (Magdeburg) 35€. Trương Nam Long (Düren) 20€. Ấn danh 10€. Dương Trần Cảnh Hà (Obershausen) 10€. Dương Thị Ngọc Liên 50€. Nguyễn Thanh Tuy (Villigen) 20€. Phan Thanh Phương & Tâm (Hòa Lan) 50€. Nguyễn Đức Hà (Augsburg) 25€. Nguyễn Ngọc Tuấn 15€.

● NẠN ĐÓI PHI CHÂU

ĐH. Nguyễn Thị Kim Oanh (Aalen) 20€.

● QUỸ HỌC BỔNG TẶNG NI VIỆT NAM TẠI ẤN ĐỘ

Chi Hội PTVNTN tại Stuttgart & VPC 350€.

● QUỸ HỌC BỔNG TẶNG NI TẠI VIỆT NAM

ĐH. Trần Thị 50DM. Phan Phước (Hòa Lan) 25€. Võ Thanh Hải (Essen) 50€.

● HƯƠNG LINH KÝ TỰ

ĐH. Diệp Vi Hùng (Nürnberg) 70€, HLĐH Thiện Liên Diệp Hoa. Nguyễn Thị Sánh (Norden) 50€, HLYT Trịnh Hoàng. Nguyễn Thị Thanh Hương (Schwerin) 100€, HLĐH Vũ Văn Sơn. Nguyễn Thu Hương (Stralsund) 150€, HLĐH Phan Thị Hạnh & Lê Như Thủy. Gđ. Hứa (Celle) 100€, HLĐH Hứa Kim Ngọc + Hứa Thy Nguyễn + Hứa Kim Hòa.

● QUỸ SỬA CHỮA MÁY IN

ĐH. Nguyễn Lệ Xuân (Ludwigshafen) 15€.

ĐỊNH KỶ HÀNG THÁNG XÂY CHÙA VIÊN GIÁC

Chúng tôi thành tâm kêu gọi quý Đạo Hữu và Phật Tử xa gần hỗ trợ Chùa bằng cách đóng góp Định Kỳ Hàng Tháng qua Ngân Hàng bằng lối Dauerauftrag để việc thực hiện trả nợ xây chùa có khả quan hơn.

Khi chuyển tịnh tài cúng Chùa, xin quý vị vui lòng ghi vào nơi (Verwendungssweck = mục đích cho việc gì) để văn phòng dễ làm việc. Quý vị ở xa ngoài nước Đức cũng có thể gửi tiền mặt hoặc Check trong thư, có thể gửi thường hoặc bảo đảm về Chùa. Xin thành thật cảm ơn quý vị.

Tất cả mọi sự Cúng Dưỡng định kỳ hoặc những lễ lạc khác cho Chùa, quý vị đều có thể

lấy Giấy Khai Thuế Lại (bảng tiếng Đức) để cuối năm quý vị có thể khai khấu trừ thuế với Chính Phủ. Quý vị nào cần, xin liên lạc về Chùa bằng thư hoặc bằng điện thoại, chúng tôi sẽ gửi giấy đến quý vị.

Quý vị chuyển tịnh tài về Chùa, xin chuyển vào một trong hai số Konto như sau:

1. Congr. d. Verein Vietn. Buddh.

Kirche e.V.

Konto Nr. 870 1633

BLZ 250 700 24

Deutsche Bank Hannover

(Mỗi ngày ngân hàng báo một lần)

2. Pagode Vien Giac

Konto Nr. 870 3449

BLZ 250 700 24

Deutsche Bank Hannover

(Một tháng ngân hàng báo một lần)

Ngôi Chùa thành tựu và phát triển được hay không là nhờ vào sự hỗ trợ từ vật lực cũng như tinh thần của quý Đạo Hữu và Phật Tử xa gần. Vì thế chúng tôi xin kêu gọi quý vị hoan hỷ đóng góp phần mình vào việc chung trên để ước nguyện của chúng ta thành tựu viên mãn.

Nam Mô Công Đức Lâm Bồ Tát

Ma Ha Tát

CỬU LỤT ĐỒNG BẢNG

SÔNG CỬU LONG

(ĐỢT 8 CHÙA VIÊN GIÁC NHẬN)
(XEM THÊM PHÍA TRƯỚC)

ĐH. Vũ Thị Hoa (Pháp) 50€. Trần Diễm Quỳnh & Thi (Vechta) 15€. Chi Hội PTVNTN tại Stuttgart & VPC 350€. Thanh Vũ - Thúy Nguyễn Lâm (Pforzheim) 10€. Thiện Hiếu (Frankenthal) 10€. Nguyễn Thu Hà (Giessen) 5€. Vũ Thị Đức (Ingolstadt) 20€. Thiện Bảo Lê Ngọc Diệp (Nürnberg + Fürth + Erlangen) 10€. Ấn danh (") 232,23€. Lê Ngọc Phương (") 10€. Nguyễn Văn Nhường (") 5€. Trần Vi + Hoa Thái (") 10€. Nguyễn Thị Ngọc Lan (") 10€. Phạm Thu Hằng (") 5€. Lê Thị Khương (") 10€. Minh + Nhi (") 10€. Tiến Tú (") 10€. Jenny Huyền (") 10€. Nguyễn Hồng Vân (") 5€. Thái Quang Bình (") 10€. Thụy Nhung (") 10€. Phan Thị Trâm 5€. Quang + Thanh (") 10€. Võ Thành Dũng (") 5€. Ấn danh 54€. Diệu Lý (") 10€. Haay (") 30DM. Nguyễn (") 20DM. Thiện Chi (") 10DM. Thiện Dương (") 10DM. Nguyễn Phương Kim (") 10DM. Nguyễn Thị Kim Ánh (") 10DM. Trần Minh Nhật 15DM. Nguyễn Thị Rót (") 40DM. Thiện Lý 30DM. Lê Việt Hương (") 10DM. Nguyễn Thị Ngọc Hoa (") 10DM. Nguyễn Thị Hồng Cúc (") 10€. Hùng Nguyệt (") 10€. Hà Văn Thành (") 5€. Nguyễn Thị Thu Hà (") 10€. Tuấn + Vân 50€. Ban Đại Diện Phật Tử tại Künzelsau 140€. Nguyễn Thu Thủy (Wittlich) 10€. Nguyễn Thế Dự (Trier) 10€.

Văn Thị Thanh (Schöppingen) 15€. Trịnh Minh Tân (Bad Pyrmont) 30€. Chi Hội PTVNTN tại Karlsruhe 1.000€. Lâm Kiến Huệ (Reutlingen) 20€. Dương Thị Nhiều (") 10€. Công Đoàn (") 10€. Thiện Hà (") 10€. Lý Thị Liên (") 50€. Lê Thị Thanh (") 10€. Phương Cang (") 50€. Phi Long (") 20€. Ngô Văn Cường (") 10€. Trần Văn Út (Stuttgart) 20€. Đỗ Mẫn (") 10€. Đỗ Lâm (") 5€. Thái Anh (") 10€. Nguyễn Văn Dũng (") 5€. Margot Weber (") 50€. Ấn danh (") 1€. Ấn danh (Bad Wurzach) 5€. Ấn danh (") 5€. Thúy Phương (") 10€. Trần Phạm (") 10€. Nguyễn Văn Hoa (Schwäbisch Gmund) 10€. Tina Đỗ (Sindelfingen) 5€. Du Xuân Quang (") 5€. Ly Ly Đỗ (") 5€. Ấn danh (") 10€. Nguyễn Thị Tú (") 20€. Phan Thị Tuyết (Laupheim) 5€. Ấn danh (Troisingen) 47€. Lê Hoàng Tân (") 50€. Lê Thị Tim (Künzelsau) 10€. Công nhân hãng Reiff-Tech. Prod. GmbH (Reutlingen) 60€. Trần Thị My (") 20€. Vũ Đức Toàn (") 10€. Bán vé số Tombola 400€. Bán các thức ăn 359€. Trương Minh Hiệp (Saarlouis) 20€. Han Hữu Trang 20€. Lý Tùng Phương 15€. Chi Hội PTVNTN tại Nürnberg + Fürth + Erlangen 304€. Vô Hữu Đồm (Pháp) 40€. Ngành Oanh GDPT Tâm Minh (Hannover) 80€. Chi Hội Phật Tử VNTN tại Frankfurt & VPC 1.000€. Tâm Krings (Köln) 20€.

Công: 195DM= 99,70€+5.017,23€.=**5.116,93€**

*
* *

Quy tử thiện và cứu trợ đồng bào bị nạn lụt tại Việt Nam của Chùa Viên Giác trong thời gian trước còn lại là: 37.580,25 DM = **19.214,48€**.

Thu trong Đợt 8 này là:

Thu kỳ báo VG 127 là: **1.927,15€**

5.116,93€

7.044,08€.

Số thu còn lại : + **19.214,48€**.

Tổng công Thu: **26.258,56€**.

Chi trong thời gian từ tháng 10 năm 2001 đến tháng 3 năm 2002 là:

1) Đi đám Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
600 DM = **306,78€**.

2) Học bổng cho Tăng Ni sinh Quảng Nam Đà Nẵng **1.200,00€**.

3) Học bổng cho Tăng Ni sinh học cao cấp tại Học Viện Phật Giáo Vạn Hạnh và Huế **900,00€**.

4) Học bổng cho Tăng Ni sinh đang du học tại Ấn Độ đang gặp khó khăn về vấn đề tài chánh **8.688,00€**.

5) Giúp xây dựng, tu bổ các chùa tại Việt Nam **2.000,00€**.

Tổng Chi : **13.094,78€**.

*
*
*

Tổng số THU : **26.258,56€**.

Tổng số CHI : **-13.094,78€**.

Còn lại là: **13.163,78€**.

Thu của Chùa Bảo Quang còn lại là: **4.493 DM = 2.297,23€**.

HỘP THỦ VIÊN GIÁC

Trong thời gian qua VIÊN GIÁC đã nhận được những thư từ, tin tức, tài liệu, bài vở, kinh sách, báo chí của các Tổ Chức, Hội Đoàn, Tôn Giáo và các Văn Thi Hữu khắp nơi gửi đến.

THỦ TÍN

Anh Nguyễn; Nguyễn Văn Cường (Na Uy), Ngô Minh Hằng (USA), Quỳnh Hoa (Đức), Đỗ Kim Thêm (Đức), Tuệ Nga (USA), Đồng Châu (Canada), BS. Trương Ngọc Thanh & DS. Trương Thị Mỹ Hà (Đức), Huy Giang (Đức), Huyền Thanh Lữ (Đức), Ruân Vũ; Hà Huyền Chi (USA), Phan Hùng Nhơn (Đức), GS. Vũ Kỳ (Bỉ), Đỗ Thái Nhiên; Nhựt Trọng (Đức), Trần Đăng (Đức), Tôn Nữ Hỷ Khương; HT. Thích Tâm Châu; Vân Nương LNC (Pháp), Quang Tuấn (USA), Hoàng-Phi Lưu Hoàng-Nguyễn (Úc), Nguyễn Đình Hưng (Đức), Pháp Nguyên (Pháp), Ngọc Như (Đức), Xuân Trần (Đức), Phòng Thông Tin Phật Giáo Quốc Tế (Pháp), Người Quan Sát (Đức), Tuyền Anh (Đức), Đan Hà (Đức), Thiện Căn Phạm Hồng Sáu & Hồng Nhiên (Đức), TS. Lâm Như Tạng (Úc), Nguyễn-Lê Hoàng-Việt (Đức), Chùa Khánh Anh (Pháp), Đà Ngưu Bồng (Đức), Nhóm Tình Thương (Đức), Ngọc Thế (Đức), Ngọc Lan (Đức), Thị-Tâm Ngô Văn Phát (Đức), Phạm Minh Châu (Áo), Quảng-Minh Nguyễn Xuân Hiền (Đức), Diệu Liên (Canada), Khải Chính Phạm Kim Thư; Nguyễn Minh Cần (Nga), Thông Giác (Đức), Phan Ngô (USA).

KINH SÁCH & BÁO CHÍ

* **Đức:** Dân Chúa Âu Châu số 232 & 233; Pháp Nạn số 60; Diễn Đàn Việt Nam số 124 & 125; Der Mittlere Weg Nr.1; Sinh Hoạt Cộng Đồng số 152; Bản Tin Tâm Giác số 1/02; Bản Tin Thiện Hòa Tự số 1; Entwicklung und Zusammenarbeit 2/02; Hy Vọng số 71; Daoismus im überblick vom Paul Wildisch; Dân Văn số 85; Dân Việt số 47; Dharmadana Nr.11/01 + 12/01 & 1/02; Tribune 40; Phật Huệ số 2; Bản Tin Cao Niên 2/02; Thông Tin số 16; Wissen und Wandel 3/4; Der Verein 3/4; Bản Tin Đức Quốc; Đi Tới số 53 & 54; Lotus Blätter; Familien für den Frieden; Betriefft Nr.1/02.

* **Pháp:** Nặng Gỗ số 17; Nhân Bản số 9 & Nhân Bản Xuân Nhâm Ngọ; Phật Pháp số 6; Bản Tin Vạn Hạnh số 2; Định Hướng số 29; Bản Tin Quân Nhân số 1; Hoàng Pháp số 93; Việt Nam Dân Chủ số 65 & 66; Liên Lạc Nhân Văn số 6; Người Việt Quốc Gia số 21. Thi Ca - Thanh Thanh.

* **Bỉ:** Tuệ Giác Xuân Nhâm Ngọ.

* **Na Uy:** Pháp Âm Xuân Nhâm Ngọ.

* **Thụy Điển:** Văn Nghệ Ngày Nay số đặc biệt.

* **Hoa Kỳ:** Chân Trời Mới số 1/02 & 2/02; Nhận Thức và Không Tánh của Hồng Dương Nguyễn Văn Hai; Đặc San Phật Bảo số Xuân Nhâm Ngọ; Phật Giáo Việt Nam số 118; Tin Lành số 72 & 73; Đặc San Xuân Nhâm Ngọ Colorado số 2; Thế Giới Ngày Nay số 171; Nguồn Đạo số 55; Trúc Lâm số 20; Bồ Đề Hải số 55; Giao Điểm số 43; Hoan Hỷ Xuân Nhâm Ngọ; Lá Thư Kim Sơn số 2; Sự Thật 2002 của cụ Hương Bình Lê Hữu Dân.

* **Canada:** Bản Tin Xuân Nhâm Ngọ chùa Pháp Vân; Cánh Hoa Tâm sách của HT. Thích Tâm Châu; Đi Tới số 53 & 54; Từ Ân Xuân Nhâm Ngọ.

* **Đài Loan:** Thiên Phật Sơn số 153 & 154.

* **Úc Đại Lợi:** Pháp Bảo số 61; Chuyển Luân số 26.



VIÊN GIÁC

TẠP CHÍ CỦA KIỀU BẢO VÀ
PHẬT TỬ VIỆT NAM TỶ NẠN TẠI
CỘNG HÒA LIÊN BANG ĐỨC

Zeitschrift der Vietnamesen und Buddhistischen Vietnam-
Flüchtlinge in der Bundesrepublik Deutschland

CHU TRƯỞNG (HERAUSGEBER & DRUCK)

Congr. d. Verein Vietn. Buddh. Kirche e.V
Karlsruher Str.6 - 30519 Hannover - Deutschland

CHU BƯT

Đạo hữu Nguyễn Trí

QUẢN LÝ TOA SOẠN

Đạo Hữu Thị Tâm

BẢN BIÊN TẬP & CÔNG SỰ VIÊN

Thượng Tọa Thích Như Điển - Huy Giang - Đan Hà - Quỳnh
Hoa - Tử Hùng Trần Phong Lưu - Phan Ngọc - Hồng Nhiên -
Thiện Căn Phạm Hồng Sáu - Thị Tâm - Phù Vân. Trưởng
Ngọc Thanh.

Tùy Anh (Đức) - Hồ Trường An (Pháp) - Người Giám Biên
(Đức) - Đông Phương Mai Lý Cang (Pháp) - Hà Huyền Chi
(Hoa Kỳ) Nguyễn Văn Cường (Na Uy) - S.H. Hà Đâu Đồng
(Đức) - D.S Trương Thị Mỹ Hà (Đức) - Thái Tú Hạp (Hoa Kỳ)
- Ngô Minh Hằng (Mỹ) - Nguyễn Tấn Hưng (Mỹ) - Lê Doãn
Kim (Mỹ) - Dr. Thái Văn Kiêm (Pháp) - G.S. Vũ Kỳ (Bi)
- Thiện Hữu Trần Hữu Lộc (Đức) - Huyền Thanh Lữ (Đức) -
Thiện Mẫn (Nga) - Thiện Xuân -Inna Malkhanova (Nga) - Vũ
Nam (Đức) - Lê Thị Bạch Nga (Canada) - Tuệ Nga (Hoa Kỳ) -
Phong Hùng Lưu Nhơn Nghĩa (Úc) - Hạnh Nguyễn (Ấn Độ) -
Hoàng Phi Lưu Hoàng Nguyễn (Úc) - Phan Hùng Nhớn (Đức)
- Nguyễn Việt Nữ (Hoa Kỳ) - Văn Nường LNC (Pháp) - Giang
Phúc Đông Sơn (Đức) - T.S. Lâm Như Tạng (Úc) - Phạm
Thắng (Canada) - Đoàn Văn Thống (Hoa Kỳ) - Nguyễn Thủy
(Pháp) - Võ Thúc (Đức) - Hoài Việt (Pháp) - Võ Thu Tịnh
(Pháp).

KY THUẬT AN LOẠT (Layout)

Trung Tâm V.H.X.H. P.G Việt Nam tại Đức Quốc

CUNG SỰ CỘNG TÁC CỦA

Mitwirkung von :

Hội Phật Tử Việt Nam Tỵ Nạn tại Cộng Hòa Liên bang Đức
Vereinigung der Buddhistische-Vietnamflüchtlinge i. d. BRD

TOA SOẠN & AN QUAN

Trung Tâm Văn Hóa Xã Hội Phật Giáo Việt Nam tại Đức
Vietnamesisch-Buddhistisches
Sozio-Kulturzentrum i. d. BRD
c/o Chùa Viên Giác

Karlsruher Str.6 - 30519 Hannover
Tel. 0511 - 87 96 30 . Fax : 0511 - 87 90 963
Homepage: <http://www.viengiac.de>
E-mail: bao_vien_giac@yahoo.de
E-mail : viengiacu@t-online.de
phuvan@t-online.de

VIEN GIAC erscheint 6 mal jährlich

- Viên Giác phát hành mỗi 2 tháng vào những tháng chẵn. Nhằm mục đích phục vụ lợi ích cộng đồng người Việt tỵ nạn tại Đức Quốc trên mọi mặt.
- Viên Giác bảo tồn và phát huy truyền thống Văn Hóa Phật Giáo và Dân Tộc Việt bên cạnh những sinh hoạt Tôn Giáo, Xã Hội hoàn toàn không có tính cách thương mại, tuy nhiên mọi ủng hộ qua hình thức cúng dường. Viên Giác xin chân thành cảm tạ.
- Ủng hộ hiện kim cho Viên Giác. Quý vị sẽ nhận được biên nhận theo sự yêu cầu để làm đơn xin quân binh thuế lương bổng hoặc lợi tức hàng năm.
- Những tư tưởng của tác giả không nhất thiết phản ánh quan điểm của tờ báo

Congr. d. Verein Vietn. Buddh. Kirche e.V
Konto Nr. 870 16 33 - BLZ 250 700 24
Deutsche Bank Hannover

MỤC LỤC

Trang

- Thư tòa soạn	1
● TÔN GIÁO	
- Tâm cảnh (Hoàng Phi Lưu Hoàng Nguyễn)	2
- Những bí ẩn sau cõi chết (Đoàn Văn Thống)	5
- Mừng lễ Thích Ca Thành Đạo ... (Nguyễn Việt Nữ)	9
● AUF DEUTSCH	
- Sein und Nichtsein (Thích Nhu Dien)	12
● TRANG HOA PHƯỢNG	
- Trinh phụ hai chồng (Hồng-Nhiên s.t)	16
- Gia Đình Phật Tử (Thiện Căn Phạm Hồng Sáu)	17
- Ngổ Cụt (Phạm Minh Châu)	18
- Ngày mai của làng chài (Ngọc Thế)	21
● SÁNG TÁC - VĂN NGHỆ - BIÊN KHẢO - THAM LUẬN CHÍNH TRỊ	
- Đốt lửa chờ sáng (Tùy Anh)	22
- Bồ Đề đạo tràng (Thiện Thắng)	25
- Bản tuồng trình chùa hoàn thành (Vũ Kỳ)	31
- Nhận thức về một sai lầm sử liệu (Phan Hùng Nhớn)	35
- Có hay không hiểm họa mất nước (Nguyễn Minh Cần)	36
- Hội bạn Thương binh VNCH	39
- Phân ưu - Tìm bạn - Tìm người thân	40
- Giới thiệu sách mới (Phù Vân phụ trách)	41
- Y HỌC THƯỜNG THỨC : Thuốc chống bệnh than (Quỳnh Hoa) .	44
- Chữa bệnh tiểu đường công dụng (BS. Trần Trí Thành)	
- Những người mở đường cho nhân loại - BS. Trương Ngọc Thanh & DS Trương Thị Mỹ Hà	45
- Chữa bệnh trong mơ (Ruan Vu)	47
- SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG	50
- Tìm thân nhân - Tìm bạn - Thông báo - Phòng thông tin quốc tế -	
- Đi tu để độ sanh đên ơn Phật	56
- TIN PHẬT SỰ	57
- Tết Nhâm Ngọ tại chùa Viên Giác (Nhật Trọng)	60
- TIN THẾ GIỚI (Người Quan Sát)	64
- TIN ĐỨC QUỐC (Nguyễn Lê Hoài Việt)	75
- PHƯỢNG DANH CÙNG DƯỜNG	80
- HỘP THỦ VIÊN GIÁC	98
- Quảng Cáo	100

THƠ :

(3) Thích Tâm Châu - Vui với niềm vui . (11) Vũ Hối - Tuệ Nga - Thơ Họa. (20) Nguyễn Văn Cường - Trái tim đồng đạo. Anh Nguyễn - Thơ Đường . (21) Ngọc Lan - Uống rượu đêm trăng. (39) Quang Tuấn - Vô Thường. (41) Tuệ Nga - Gió thơm cảnh đã la. (43) Nguyễn Văn Cường - Ngọc Như - Chẳng cần lý luận (Xuống và Họa). (46) Ngô Minh Hằng - Khi tổ quốc đã vang lời hiệu triệu. (49) Tôn Nữ hỷ Khương - Còn gặp nhau. (63) Đan Hà - Tháng Tư nguyện cầu.

CÁO LỖI : Vì số trang báo có giới hạn nên các bài của quý văn thi hữu gửi đến không thể đăng hết trong kỳ này được.

Chúng tôi sẽ lần lượt tiếp đăng trong các kỳ báo tới. Xin thành thật cáo lỗi cùng quý vị.

● Báo Viên Giác

HÌNH BIẢ : Ảnh Cổng Chùa Viên Giác tại Hội An của họa sĩ Nguyễn Thị Tâm.



2002

5th Anniversary!

TELEWORLD

5th Anniversary!

TELEBINGO

Ocean

CHINA 0,07. *Beijing, Shanghai, Guangzhou*

HONG KONG
INDONESIA Jakarta
JAPAN
KOREA SOUTH
MALAYSIA
SINGAPORE
TAIWAN

CZECH REP.
BULGARIA
GREECE
POLAND
ROMANIA
TURKEY Istanbul

ALBANIA
BOSNIA
CROATIA
KAZAKHSTAN
ROMANIA
TURKEY
UKRAINE
YUGOSLAVIA

RUSSIA 0,09
MOSCOW
ST PETERSBURG
GERMANY 0,04

ARGENTINA
BRAZIL
COLOMBIA Bogota
COSTA RICA
MEXICO CITY

ARMENIA 0,10
AZERBAIJAN 0,10
BULGARIA 0,13
CAMBODIA 0,16
CHINA 0,08
CONGO 0,20
DOMINICA 0,20
ERITREA 0,20
ESTONIA 0,17
ETHIOPIA 0,16
GABON 0,16
GHANA 0,19
HUNGARY 0,10
IRELAND 0,10
INDONESIA 0,10
ISRAEL 0,17
IVORY COAST 0,16
JAMAICA 0,16
KOREA - (Incheon) 0,16
KOREA - (Seoul) 0,16
LAOS 0,16
LIBANON 0,17
LIECHTENSTEIN 0,17
NIGERIA 0,16
PHILIPPINES 0,15
RWANDA 0,16
ROMANIA 0,16
SLOVENIA 0,17
SRI LANKA 0,16
SYRIA 0,16
THAILAND 0,17
TUNISIA 0,25
TURKMEENSTAN 0,16
UZBEKISTAN 0,16
VIETNAM 0,16
YEMEN 0,16

BANGLADESH
INDIA
PAKISTAN

IRAN
JORDAN
S ARABIA
CAMEROON
EGYPT
GAMBIA
MOROCCO
NIGERIA
TUNISIA

0,06
0,14
0,12
0,29
0,24

0,08
0,09
0,04

2 cards gratis
LUCKY PIN'S
(5.000 cards gratis)

Traveling Bingo

5th Year Success Service

55 Hotlines

WIE GEWINNEN SIE MIT
TELEWORLD-TELEBINGO?
Holen Sie sich 1 Karte gratis...
TELEWORLD-TELEBINGO
05 31 - 55 05 555

CONGRATULATIONS!

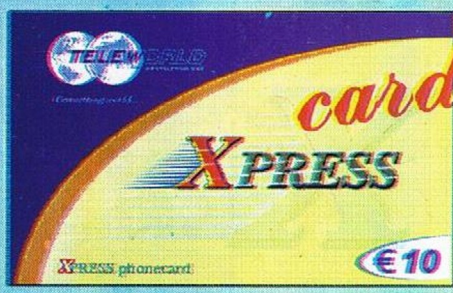
TELEWORLD

KARTEN HIER ERHALTLICH

Tất cả các loại card bạn cần...
TELEWORLD giúp bạn ngay !!! www.teleworld.de



LUÔN CÓ CARD ĐỂ GỌI & MỜI
VỀ VIỆT NAM. Hãy gọi: 0531 5908 555



VIEN GIAC, KARLSRUHER STRASSE 6. 30519 HANNOVER
PSdg, Deutsche Post AG, Entgelt bezahlt H 46298

5th Anniversary!
TELEBINGO win your LUCKY PIN'S

family call

	€/min.		€/min.
Albania	0,16 _s	Germany	0,04 _s
Algeria	0,17 _s	Indonesia Jakarta	0,09 ₇
Bangladesh	0,33 _s	Malaysia	0,09 ₇
Brazil	0,15	Morocco	0,25 _s
Cameroon	0,28 _s	Philippines	0,15 ₂
China	0,08 _s	Poland	0,10
Beijing, Shanghai, Guangzhou	0,07 _s	Romania	0,20 _s
Colombia Bogota	0,10 ₂	Russia	0,12 _s
Czech Rep.	0,13 _s	Moscow, St.Petersburg	0,07 _s
Dominican Rep.	0,12 ₇	Thailand	0,17 _s
Georgia, CIS	0,14 _s	Bangkok	0,11 ₂
Ghana	0,19 _s	Tunisia	0,25
Greece	0,10	Turkey Istanbul	0,10 ₂
Hong Kong	0,06 _s	Ukraine	0,15 _s
Hungary Budapest	0,09 ₂	United Arab Emir.	0,23 ₂
India	0,35 ₇	Vietnam	0,64



TELEWORLD GROUP
Celler Straße 110
D-38114 Braunschweig

www.teleworld.de
email: info@teleworld.de

Hotline: 0531 - 250 666 1
Fax: 0531 - 250 666 3

